

BOSCH



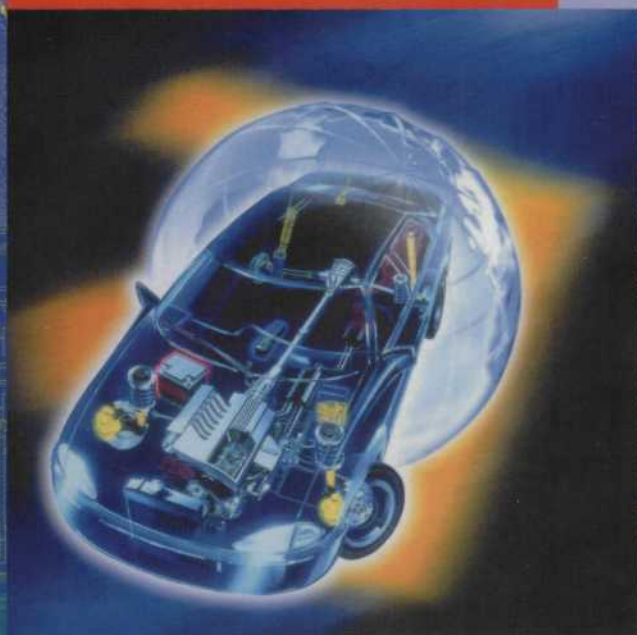
Kraftfahrzeugtechnik

Fachwörterbuch Kraftfahrzeugtechnik

Autoelektrik
Autoelektronik
Motor-Management
Fahrsicherheitssysteme

Deutsch,
Englisch,
Französisch

2. Auflage



A hardness

English		German		French	
A					
A hardness	<i>n</i>	A-Härte	<i>f</i>	dureté A	<i>f</i>
A/F mixture	<i>n</i>	Gemisch Luft-Kraftstoff		mélange gazeux	<i>m</i>
abrasion resistance	<i>n</i>	Abriebfestigkeit	<i>f</i>	résistance à l'abrasion	<i>f</i>
abrasive wear		Abrasionsverschleiß	<i>m</i>	usure par abrasion	<i>f</i>
ABS indicator lamp		ABS-Funktionskontrollleuchte		lampe témoin de fonctionnement ABS	<i>f</i>
ABS/ABD, automatic brake-force differential lock	<i>a</i>	ABS/ABD, Automatische Brems-Differenzialsperre	<i>a</i>	blocage automatique du différentiel	<i>m</i>
absolute-boost-pressure-dependent full load stop		absolutdruckmessender, ladedruckabhängiger Volllastanschlag	<i>m</i>	correcteur pneumatique à mesure de pression absolue	<i>m</i>
absolute-pressure sensor		Absolutdrucksensor	<i>m</i>	capteur de pression absolue	<i>m</i>
absorber	<i>n</i>	Tilger	<i>m</i>	absorbeur de vibrations	<i>m</i>
absorber layer	<i>n</i>	Absorberschicht	<i>f</i>	couche d'absorption	<i>f</i>
absorber room		Absorberraum (Absorberhalle)	<i>f</i>	salle anéchoïde (<i>chambre anéchoïde</i>)	<i>f</i>
absorption analyzer		Absorptionsanalysator		analyseur à absorption	<i>m</i>
absorption band		Absorptionsband		bande d'absorption	<i>f</i>
absorption coefficient		Absorptionskoeffizient		coefficient d'absorption	<i>m</i>
absorption mass		Tilgermasse	<i>f</i>	masse filtrante	<i>f</i>
absorption muffler		Absorptionsschalldämpfer		silencieux à absorption	<i>m</i>
AC, alternating current		Wechselstrom		courant alternatif	<i>m</i>
ACC, adaptive cruise control		ACC, adaptive Fahrgeschwindigkeitsregelung	<i>a</i>	régulation intelligente de la vitesse de roulage	<i>f</i>
acceleration enrichment		Beschleunigungsanreicherung (Überganganreicherung)	<i>f</i>	enrichissement à l'accélération	<i>m</i>
acceleration knock		Beschleunigungsklopfen	<i>n</i>	cliquetis à l'accélération	<i>m</i>
acceleration reserve		Beschleunigungsüberschuss		réserve d'accélération	<i>f</i>
acceleration resistance		Beschleunigungswiderstand		résistance à l'accélération	<i>f</i>
acceleration sensor		Beschleunigungssensor (Beschleunigungsaufnehmer)	<i>m</i>	capteur d'accélération (<i>accéléromètre</i>)	<i>m</i>
accelerative force (motor vehicle)		Vortrieb (Kfz)	<i>m</i>	propulsion (véhicule)	<i>f</i>
accelerator pedal		Fahrpedal (Fahrfußhebel)		pédale d'accélérateur	
accelerator pump	<i>n</i>	Beschleunigungspumpe	<i>f</i>	pompe d'accélération	<i>f</i>
accelerator-lever linkage		Gasgestänge		timonerie d'accélérateur	<i>f</i>
accelerator-pedal module		Fahrpedalmodul		module d'accélérateur	<i>m</i>
accessory set		Zubehörsatz	<i>m</i>	kit d'accessoires	<i>m</i>
accumulator chamber (ABS)		Speicherammer (ABS)	<i>f</i>	chambre d'accumulation (ABS)	<i>f</i>
accumulator fuel-injection pump		Speichereinspritzpumpe	<i>f</i>	pompe d'injection à accumulateur	<i>f</i>
accumulator injection system		Speichereinspritzsystem	<i>n</i>	système d'injection à accumulateur haute pression	<i>m</i>
accumulator overflow valve		Speicherüberströmventil		soupape de décharge de l'accumulateur	
acetal resin		Acetalharz		résine acétal	<i>f</i>
acid (battery)		Säure (Batterie)	<i>f</i>	électrolyte (batterie)	<i>m</i>
acid formation		Säurebildung	<i>f</i>	formation d'acide	<i>f</i>
Ackermann effect		Ackermann-Anteil		coefficient de Jeantaud	<i>m</i>
acoustic impedance		Schallimpedanz	<i>f</i>	impédance acoustique	<i>f</i>

acoustic signal

English		German		French	
acoustic signal		Schallzeichen		avertisseur sonore	<i>m</i>
acoustic source		Schallquelle		source acoustique	<i>f</i>
acoustic velocity		Schallschnelle	<i>f</i>	célérité du son	<i>f</i>
acoustic warning interface		Interface akustische Warnung	<i>n</i>	interface signalisation acoustique	<i>f</i>
action limit		Eingriffsgrenze	<i>f</i>	limite d'intervention	<i>f</i>
activation blocking (car alarm)		Aktivierungssperre (Autoalarm)	<i>f</i>	sécurité de mise en veille (alarme auto)	<i>f</i>
active braking time		Bremswirkungsdauer	<i>f</i>	temps de freinage actif	<i>m</i>
active materials (battery)	<i>n</i>	aktive Masse (Batterie)	<i>f</i>	matière active (batterie)	<i>f</i>
active power		Wirkleistung	<i>f</i>	puissance active	<i>f</i>
active resistance	<i>n</i>	Wirkwiderstand		résistance active	<i>f</i>
active zone		Wirkzone	<i>f</i>	zone active	<i>f</i>
active-surge damper		aktiver Ruckeldämpfer		amortisseur actif des à-coups	<i>m</i>
actual behavior		Istverhalten	<i>n</i>	comportement effectif	<i>m</i>
actual slip		Ist-Schlupf	<i>m</i>	glissement effectif	<i>m</i>
actual speed		Istdrehzahl	<i>f</i>	vitesse de rotation réelle	<i>f</i>
actuating cylinder		Betätigungszyylinder	<i>m</i>	vérin d'actionnement	<i>m</i>
actuating force (ABS solenoid valve)	<i>n</i>	Verstellkraft (ABS-Magnetventil)	<i>f</i>	force de réglage (électrovalve ABS)	<i>f</i>
actuating lever	<i>n</i>	Betätigungshebel	<i>m</i>	levier de commande	<i>m</i>
actuating shaft	<i>n</i>	Betätigungswelle	<i>f</i>	arbre de commande	<i>m</i>
actuator	<i>n</i>	Leistungssteller	<i>m</i>	actionneur	<i>m</i>
		Aktor	<i>m</i>	(<i>élément deréglagefinal</i>)	<i>m</i>
		(<i>Stellglied</i>)	<i>n</i>	organe de puissance	<i>m</i>
				(<i>actuateur</i>)	<i>m</i>
actuator adjustment	<i>n</i>	Stelleingriff	<i>m</i>	intervention par positionnement	<i>f</i>
actuator chain	<i>n</i>	Aktorkette	<i>f</i>	chaîne d'actionnement	<i>f</i>
actuator engineering	<i>n</i>	Aktorik	<i>f</i>	actionneurs	<i>pl</i>
actuator fastening flange	<i>m</i>	Stellwerkjoch	<i>m</i>	noyau d'actionneur	
actuator mechanism	<i>n</i>	Stellwerk		actionneur	
actuator rotor	<i>n</i>	Stellwerkrotor		rotor d'actionneur	<i>m</i>
actuator shaft	<i>n</i>	Stellwelle	<i>f</i>	axe de positionnement	
actuator solenoid	<i>n</i>	Stellmagnet	<i>m</i>	électro-aimant de positionnement	<i>m</i>
actuator type	<i>n</i>	Aktorausführung	<i>f</i>	type d'actionneur	<i>m</i>
actuator window (idle actuator)	<i>n</i>	Stellfenster (Leerlaufsteller)		fenêtre de régulation (actionneur de ralenti)	<i>f</i>
adapter box (wipers)		Adapterbox (Wischer)	<i>f</i>	boîte d'adaptateurs (essuie-glace)	<i>f</i>
adapter circuit		Anpassschaltung	<i>f</i>	circuit d'adaptation	<i>m</i>
adapter lead		Adapterkabel	<i>n</i>	câble adaptateur	
adapter plate		Düsenhalter-Zwischenscheibe	<i>f</i>	glace de porte-injecteur	<i>f</i>
adapter valve		Druckverhältnisventil	<i>n</i>	régulateur proportionnel de pression	<i>m</i>
adaptive cruise control, ACC		adaptive Fahrgeschwindigkeitsregelung, ACC	<i>f</i>	régulation intelligente de la vitesse de roulage	<i>f</i>
		(<i>Abstandsregelung</i>)	<i>f</i>	(<i>régulationintelligentedela distance</i>)	f
addendum	<i>n</i>	Zahnhöhe	<i>f</i>	saillie	f
addendum modification	<i>n</i>	Profilverschiebung	<i>f</i>	déport de profil	<i>m</i>
addendum-modification coefficient	<i>n</i>	Profilverschiebungsfaktor	<i>m</i>	coefficient de déport de profil	
adder	<i>n</i>	Summierer		additionneur	

additional fuel

English		German		French	
additional fuel	<i>n</i>	Mehrmenge	<i>f</i>	débit de surcharge	<i>m</i>
additional retarding braking system	<i>n</i>	Dauerbremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage additionnel de ralentissement	<i>m</i>
additive (fuel)	<i>n</i>	Additiv (Kraftstoff) (<i>Zusatz</i>)	<i>n</i> <i>m</i>	additif (carburant)	<i>m</i>
additive against scoring and seizure	<i>n</i>	Fressschutzadditive	<i>npl</i>	additif antigrippage	<i>m</i>
add-on ECU	<i>n</i>	Anbausteuergerät	<i>n</i>	calculateur adaptable	<i>m</i>
add-on module	<i>n</i>	Anpasseinrichtung	<i>f</i>	groupe d'adaptation	<i>m</i>
adhesion	<i>n</i>	Adhäsion	<i>f</i>	usure adhésive	<i>f</i>
adhesion (tire/road)	<i>n</i>	Kraftschluss (Reifen/Straße)	<i>m</i>	adhérence (pneu/route)	<i>f</i>
adhesion/slip curve	<i>n</i>	Haftreibungs-Schlupfkurve (<i>Kraftschluss-Schlupfkurve</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	courbe adhérence-glisement (<i>courbecaractéristique glissement/adhérence</i>)	<i>f</i> <i>t</i>
adhesive connection	<i>n</i>	Klebeverbindung	<i>f</i>	joint collé	<i>m</i>
adhesive label	<i>n</i>	Klebeschild	<i>n</i>	autocollant	<i>m</i>
adjuster	<i>n</i>	Schiebevorrichtung	<i>f</i>	dispositif télescopique	<i>m</i>
adjuster (headlight vertical-aim control)	<i>n</i>	Verstelleinheit (Leuchtweiteregelung)	<i>f</i>	module de réglage (correcteur de site)	<i>m</i>
adjusting blade	<i>n</i>	Axialschieber (<i>Drehschaukel</i>)	<i>m</i> <i>f</i>	ailette à orientation variable	<i>f</i>
adjusting device	<i>n</i>	Verstelleinrichtung	<i>f</i>	dispositif de réglage	<i>m</i>
adjusting eccentric	<i>n</i>	Verstellexzenter	<i>m</i>	excentrique de réglage	<i>m</i>
adjusting potentiometer	<i>n</i>	Einstelpotentiometer	<i>n</i>	potentiomètre de réglage	<i>m</i>
adjusting ring	<i>n</i>	Verstellring	<i>m</i>	anneau de réglage	<i>m</i>
adjusting screw	<i>n</i>	Einstellschraube	<i>f</i>	vis de réglage	<i>f</i>
adjustment dimension	<i>n</i>	Einstellmaß	<i>n</i>	cote de réglage	<i>f</i>
adjustment function	<i>n</i>	Verstellfunktion	<i>f</i>	fonction de correction	<i>f</i>
adjustment mechanism	<i>n</i>	Stellelement	<i>n</i>	actionneur de correction (<i>élément de commande</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
adjustment piston	<i>n</i>	Verstellkolben	<i>m</i>	piston de réglage	<i>m</i>
adjustment plate (dynamic brake analyzer)	<i>n</i>	Justierplatte (Rollenbremsprüfstand)	<i>f</i>	plateau d'ajustage (banc d'essai)	<i>m</i>
adjustment point	<i>n</i>	Einstellpunkt	<i>m</i>	point de réglage	<i>m</i>
adjustment range	<i>n</i>	Verstellbereich	<i>m</i>	plage de réglage	<i>f</i>
admission pressure (ESP)	<i>n</i>	Vordruck (ESP)	<i>m</i>	pression d'alimentation (ESP)	<i>f</i>
admission-pressure valve	<i>n</i>	Vordruckventil	<i>n</i>	valve de pression d'admission	<i>f</i>
adsorption layer	<i>n</i>	Adsorptionsschicht	<i>f</i>	couche d'absorption	<i>f</i>
advance (start of injection)	<i>n</i>	Frühverstellung (Einspritzbeginn)	<i>f</i>	avance (début d'injection)	<i>f</i>
advance angle (ignition)	<i>n</i>	Zündverstellwinkel (Zündung)	<i>m</i>	angle de correction (allumage)	<i>m</i>
advance angle (timing device)	<i>n</i>	Verstellwinkel (Spritzversteller)	<i>m</i>	angle d'avance (correcteur d'avance)	<i>m</i>
advance contact (relay)	<i>n</i>	Vorkontakt (Relais)	<i>m</i>	précontact (relais)	<i>m</i>
advance unit	<i>n</i>	Frühdose	<i>f</i>	capsule d'avance	<i>f</i>
advanced ignition	<i>n</i>	Frühzündung	<i>f</i>	avance à l'allumage	<i>f</i>
aerodynamic drag	<i>n</i>	Luftwiderstand	<i>m</i>	résistance de l'air	<i>f</i>
afterburning	<i>n</i>	Nachverbrennung	<i>f</i>	post-combustion	<i>f</i>
aftermarket program	<i>n</i>	Handelsprogramm	<i>n</i>	programme Commerce	<i>m</i>
after-run	<i>n</i>	Nachlauf	<i>m</i>	post-fonctionnement	<i>m</i>
aggressive medium	<i>n</i>	aggressives Medium	<i>n</i>	milieu corrosif	<i>m</i>

aging process

English		German		French	
aging process	<i>n</i>	Auslagern	<i>n</i>	traitement de désursaturation	<i>m</i>
aging stability	<i>n</i>	Alterungsstabilität	<i>f</i>	résistance au vieillissement	<i>f</i>
air backflush	<i>n</i>	Rückspülung	<i>f</i>	balayage de retour	<i>m</i>
air chamber	<i>n</i>	Luftkammer	<i>f</i>	chambre d'air	<i>f</i>
air charge	<i>n</i>	Luftfüllung	<i>f</i>	charge d'air	<i>f</i>
air cleaner	<i>n</i>	Luftreiniger	<i>m</i>	épurateur d'air	<i>m</i>
air compressor	<i>n</i>	Verdichter (<i>Luftkompressor</i>)	<i>m</i>	compresseur d'air	<i>m</i>
air conditioner	<i>n</i>	Klimaanlage	<i>f</i>	climatiseur	<i>m</i>
air conditioning	<i>n</i>	Luftaufbereitung	<i>f</i>	conditionnement d'air	<i>m</i>
air connection	<i>n</i>	Luftanschluss	<i>m</i>	orifice d'air	<i>m</i>
air cooling	<i>n</i>	Luftkühlung	<i>f</i>	refroidissement par air	<i>m</i>
air deficiency (air-fuel mixture)	<i>n</i>	Luftmangel (Luft-Kraftstoff-Gemisch)	<i>m</i>	déficit d'air (mélange air-carburant)	<i>m</i>
air density	<i>n</i>	Luftdichte	<i>f</i>	densité atmosphérique	<i>f</i>
air drier	<i>n</i>	Lufttrockner	<i>m</i>	dessiccateur d'air	<i>m</i>
air duct	<i>n</i>	Luftleitblech	<i>n</i>	défecteur	<i>m</i>
air exit-temperature sensor	<i>n</i>	Ausblastemperturatsensor	<i>m</i>	sonde de température d'air évacué	<i>f</i>
air expenditure	<i>n</i>	Luftaufwand	<i>m</i>	volume d'air disponible	<i>m</i>
air filter	<i>n</i>	Luftfilter	<i>n</i>	filtre à air	<i>m</i>
air flap	<i>n</i>	Luftklappe	<i>f</i>	volet d'aération	<i>m</i>
air flow rate	<i>n</i>	Luftmenge	<i>f</i>	débit d'air	<i>m</i>
air force (pneus)	<i>n</i>	Luftkraft (Reifen)	<i>f</i>	force de l'air (pneu)	<i>f</i>
air funnel (KE-Jetronic)	<i>n</i>	Lufttrichter (KE-Jetronic)	<i>m</i>	divergent d'air (KE-Jetronic)	<i>m</i>
air gap	<i>n</i>	Luftspalt	<i>m</i>	entrefer	<i>m</i>
air gap (spark plug)	<i>n</i>	Luftfunken (Zündkerze)	<i>m</i>	étincelle dans l'air (bougie d'allumage)	<i>f</i>
air housing	<i>n</i>	Luftgehäuse	<i>n</i>	carter d'admission	<i>m</i>
air mass	<i>n</i>	Luftmasse	<i>f</i>	niasse d'air	<i>f</i>
air pin	<i>n</i>	Luftbolzen	<i>m</i>	chandelle d'éjection	<i>f</i>
air pressure	<i>n</i>	Luftdruck	<i>m</i>	pression d'air	<i>f</i>
air pump	<i>n</i>	Luftpumpe	<i>f</i>	pompe à air	<i>f</i>
air requirement (IC engine)	<i>n</i>	Luftbedarf (Verbrennungsmotor)	<i>m</i>	débit d'air nécessaire (moteur à combustion)	<i>m</i>
air spring	<i>n</i>	Luftfeder	<i>f</i>	ressort pneumatique (<i>soufflet desuspension</i>)	<i>m</i>
air supply	<i>n</i>	Luftversorgung	<i>f</i>	alimentation en air	<i>f</i>
air swirl	<i>n</i>	Luftdrall	<i>m</i>	mouvement tourbillonnaire	<i>m</i>
air swirling motion	<i>n</i>	Luftdrehbewegung	<i>f</i>	tourbillonnement de l'air	<i>m</i>
air throughput	<i>n</i>	Luftdurchsatz	<i>m</i>	débit d'air disponible	<i>m</i>
air turbulence	<i>n</i>	Luftverwirbelung	<i>f</i>	turbulence de l'air	<i>f</i>
air utilization	<i>n</i>	Luftausnutzung	<i>f</i>	taux d'utilisation de l'air	<i>m</i>
air vortex	<i>n</i>	Luftwirbel	<i>m</i>	tourbillon d'air	<i>m</i>
air-assisted braking system	<i>n</i>	Druckluft-Hilfskraft-Bremsanlage (<i>pneumatische Hilfskraft-Bremsanlage</i>) (<i>Druckluft-Servobremsanlage</i>)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>	dispositif de freinage hydraulique assisté par air comprimé	<i>m</i>
airbag (safety system)	<i>n</i>	Airbag (<i>Luftkissen(Sicherheitsystem)</i>)	<i>m</i> <i>n</i>	coussin gonflable (système de retenue des passagers)	<i>m</i>
airbag triggering unit	<i>n</i>	Airbag-Auslösegerät	<i>n</i>	déclencheur de coussin d'air	<i>m</i>

airborne noise

English		German		French	
airborne noise	<i>n</i>	Luftschall	<i>m</i>	bruit aérien	<i>m</i>
air-brake system	<i>n</i>	pneumatische Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage pneumatique	<i>m</i>
air-conditioner compressor	<i>n</i>	Klimakompressor	<i>m</i>	compresseur de climatiseur	<i>m</i>
air-conditioning	<i>n</i>	Klimaregelung	<i>f</i>	régulation du climatiseur	<i>m</i>
air-cooled	<i>pp</i>	luftgekühlt	<i>pp</i>	refroidi par air	<i>pp</i>
air-filter element	<i>n</i>	Luftfiltereinsatz	<i>m</i>	cartouche de filtre à air	<i>f</i>
airflow behavior	<i>n</i>	Strömungsverhältnis	<i>n</i>	aérodynamique	<i>f</i>
air-flow sensor	<i>n</i>	Luftmengenmesser	<i>m</i>	débitmètre d'air	<i>m</i>
air-flow velocity	<i>n</i>	Anströmgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse d'attaque	<i>f</i>
air-fuel (A/F) mixture	<i>n</i>	Luft-Kraftstoff-Gemisch	<i>n</i>	mélange air-carburant	<i>m</i>
air-fuel (A/F) ratio	<i>n</i>	Luft-Kraftstoff-Verhältnis	<i>n</i>	rapport air/carburant	<i>m</i>
air-fuel-mixture metering	<i>v</i>	Gemischzumessung	<i>f</i>	dosage du mélange	<i>m</i>
air-gap design (spark plug)	<i>n</i>	Luftfunkentechnik (Zündkerze)	<i>f</i>	éclateur à étincelle dans l'air (bougie d'allumage)	<i>m</i>
air-intake fitting	<i>n</i>	Luftansaugstutzen	<i>m</i>	tubulure d'aspiration d'air	<i>f</i>
air-intake system (IC engine)	<i>n</i>	Ansaugsystem (Verbrennungsmotor) (Einlasssystem)	<i>n</i>	système d'admission (moteur à combustion)	<i>m</i>
air-mass flow	<i>n</i>	Luftmassendurchsatz	<i>m</i>	débit massique d'air	<i>m</i>
air-mass meter	<i>n</i>	Luftmassenmesser	<i>m</i>	débitmètre massique d'air	<i>m</i>
air-over-hydraulic braking system	<i>n</i>	Druckluft-Fremdkraft-Bremsanlage mit hydraul. Übertragungseinrichtung (pneumatische Fremdkraft-Bremsanlage mit hydraul. Übertragungseinrichtung)	<i>f</i>	dispositif de freinage hydraulique à commande par air comprimé	<i>m</i>
air-pressure sensor	<i>n</i>	Luftdruck-Kontrollschalter	<i>m</i>	contacteur de contrôle de pression d'air	<i>m</i>
air-quantity flow	<i>n</i>	Luftmengendurchsatz	<i>m</i>	débit volumique d'air	<i>m</i>
air-shrouding (fuel injector)	<i>n</i>	Luftumfassung (Einspritzventil)	<i>f</i>	enveloppe d'air (injecteur)	<i>f</i>
air-spring bellows	<i>n</i>	Luftfederbalg	<i>m</i>	soufflet à air	<i>m</i>
air-spring pressure	<i>n</i>	Luftfederdruck	<i>m</i>	pression de ressort pneumatique	<i>f</i>
air-supply position (pressure regulator)	<i>n</i>	Luftförderungsstellung (Druckregler)	<i>f</i>	position de refoulement (régulateur de pression)	<i>f</i>
air-suspension level-control system	<i>n</i>	Luft-Niveauregelung	<i>f</i>	correcteur d'assiette pneumatique	<i>m</i>
air-temperature sensor	<i>n</i>	Lufttemperatursensor	<i>m</i>	sonde de température d'air	<i>f</i>
air-temperature sensor, ATS	<i>n</i>	Lufttemperaturfühler	<i>m</i>	capteur de température d'air	<i>m</i>
airtight	<i>adj</i>	luftdicht	<i>adj</i>	hermétique	<i>adj</i>
air-tightness test	<i>n</i>	Dichtheitsprüfung	<i>f</i>	essai d'étanchéité	<i>m</i>
alarm horn	<i>n</i>	Alarmhorn	<i>n</i>	avertisseur d'alarme	<i>m</i>
alarm output	<i>n</i>	Alarmausgang	<i>m</i>	sortie alarme	<i>f</i>
alarm switch	<i>n</i>	Alarmschalter	<i>m</i>	commutateur d'alarme	<i>m</i>
alarm system	<i>n</i>	Alarmanlage	<i>f</i>	alarme	<i>f</i>
alarm tone (car alarm)	<i>n</i>	Alarnton (Autoalarm)	<i>m</i>	tonalité d'alerte (alarme auto)	<i>f</i>
aligning torque	<i>n</i>	Rückstellmoment (Reifenrückstellmoment)	<i>n</i>	couple de rappel (moment d'auto-alignement)	<i>m</i>
alignment mirror (lighting)	<i>n</i>	Ausrichtspiegel (Lichttechnik)	<i>m</i>	miroir d'orientation (éclairage)	<i>m</i>
alignment pin (dynamic brake analyzer)	<i>n</i>	Zentrierstift (Rollenbremsprüfstand)	<i>m</i>	axe de centrage (banc d'essai)	<i>m</i>

alloy

English	German	French
alloy	<i>n</i> Legierung	<i>f</i> alliage <i>m</i>
all-round monitoring	<i>n</i> Rundumüberwachung	<i>f</i> surveillance périmétrique intégrale <i>f</i>
all-wheel drive, AWD	<i>n</i> Allradantrieb	<i>m</i> transmission intégrale <i>f</i>
all-wheel-drive system	<i>n</i> Allradsystem	<i>n</i> système de transmission intégrale <i>m</i>
alternating current, AC	<i>n</i> Wechselstrom	<i>m</i> courant alternatif <i>m</i>
alternating load factor	<i>n</i> Wechselfaktor	<i>m</i> facteur d'alternance <i>m</i>
alternating voltage	<i>n</i> Wechselspannung	<i>f</i> tension alternative <i>f</i>
alternating-current circuit	<i>n</i> Wechselstromkreis	<i>m</i> circuit à courant alternatif <i>m</i>
alternating-current machine	<i>n</i> Wechselstrommaschine	<i>f</i> machine à courant alternatif <i>f</i>
alternating-current power line	<i>n</i> Wechselstromnetz	<i>n</i> réseau à courant alternatif <i>m</i>
alternative fuel	<i>n</i> Alternativkraftstoff	<i>m</i> carburant de substitution <i>m</i>
alternator	<i>n</i> Generator (<i>Drehstromgenerator</i>)	<i>m</i> alternateur triphasé <i>m</i> <i>m</i> génératrice <i>f</i>
alternator charge-indicator	<i>n</i> Generatorkontrolle	<i>f</i> témoin d'alternateur <i>m</i>
alternator current	<i>n</i> Generatorstrom	<i>m</i> débit de l'alternateur <i>m</i>
alternator output power	<i>n</i> Generatorleistung	<i>f</i> puissance de l'alternateur <i>f</i>
alternator speed	<i>n</i> Generatordrehzahl	<i>f</i> vitesse de rotation de l'alternateur <i>f</i>
altitude compensation	<i>n</i> Höhenkorrektur	<i>f</i> correction altimétrique <i>f</i>
altitude control	<i>n</i> Höhenanschlag	<i>m</i> correcteur altimétrique <i>m</i>
altitude sensor	<i>n</i> Höhensensor (<i>Höhengeber</i>)	<i>m</i> capteur altimétrique <i>m</i> <i>m</i> (<i>sonde altimétrique</i>) <i>f</i>
altitude-controlled full-load stop	<i>n</i> höhengesteuerter Volllastmengenanschlag	<i>m</i> butée de pleine charge en fonction de l'altitude <i>f</i>
altitude-pressure compensator	<i>n</i> atmosphärendruckabhängiger Volllastanschlag, ADA	<i>m</i> correcteur altimétrique <i>m</i>
ambient-pressure sensor	<i>n</i> Umgebungsdrucksensor, DS-U	<i>m</i> capteur de pression atmosphérique <i>m</i>
ambient-pressure-dependent port closing	<i>n</i> atmosphärendruckabhängiger Förderbeginn	<i>m</i> début de refoulement en fonction de la pression atmosphérique <i>m</i>
ammeter	<i>n</i> Amperemeter	<i>m</i> ampèremètre <i>m</i>
Ampère's law	<i>n</i> Durchflutungsgesetz	<i>n</i> théorème d'Ampère <i>m</i>
ampere-turns	<i>n</i> Amperewindungszahl	<i>f</i> nombre d'ampères-tours <i>m</i>
amplification ratio	<i>n</i> Verstärkungsverhältnis	<i>n</i> rapport d'amplification <i>m</i>
amplifier	<i>n</i> Verstärker	<i>m</i> amplificateur <i>m</i>
amplitude method	<i>n</i> Amplitudenverfahren	<i>n</i> modulation d'amplitude <i>f</i>
amplitude ratio	<i>n</i> Amplitudenverhältnis	<i>n</i> rapport d'amplitude <i>m</i>
analog-digital converter	<i>n</i> Analog-Digital-Wandler	<i>m</i> convertisseur analogique- numérique <i>m</i>
analog-value conditioning	<i>n</i> Analogwertaufbereitung	<i>f</i> conditionnement de valeur analogique <i>m</i>
analog-value evaluation	<i>n</i> Analogwertauswertung	<i>f</i> exploitation de valeur analogique <i>f</i>
analog-value sampling	<i>n</i> Analogwerterfassung	<i>f</i> saisie de valeur analogique <i>f</i>
analysis of coupling effects	<i>n</i> Kopplungsrechnung	<i>f</i> calcul du couplage <i>m</i>
anchoring lock	<i>n</i> Verankerungsschloss	<i>n</i> boucle d'ancrage <i>m</i>
ancillary	<i>n</i> Zusatzaggregat	<i>n</i> auxiliaire <i>m</i>
ancillary circuit	<i>n</i> Nebenverbraucherkreis	<i>m</i> circuit des récepteurs auxiliaires <i>m</i>
anechoic chamber	<i>n</i> Absorberraum (<i>Absorberhalle</i>)	<i>m</i> chambre anéchoïde <i>f</i> <i>f</i> (<i>salle anéchoïde</i>) <i>f</i>

aneroid capsule

English	German	French	
aneroid capsule	<i>n</i> Membrandose (<i>Steuerdose</i>)	<i>f</i> capsule à membrane <i>f</i> (<i>capsulemanométrique</i>) <i>f</i> (<i>capsuledecommande</i>)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>
angle at the circumference	<i>n</i> Umfangswinkel	<i>m</i> angle circonférentiel	<i>m</i>
angle of ascent	<i>n</i> Steigungswinkel	<i>m</i> angle d'inclinaison de la montée <i>m</i> angle de pente	<i>m</i> <i>m</i>
angle of cam rotation	<i>n</i> Nockenwinkel	<i>m</i> angle de levée de came	<i>m</i>
angle of impact (crosswind)	<i>n</i> Anströmwinkel (Seitenwind)	<i>m</i> angle d'attaque (vent latéral)	<i>m</i>
angle of obscuration	<i>n</i> Verdeckungswinkel	<i>m</i> angle mort	<i>m</i>
angle of rotation	<i>n</i> Drehwinkel Verdrillwinkel	<i>m</i> angle de rotation <i>m</i> angle de torsion	<i>m</i> <i>m</i>
angle-of-rotation sensor	<i>n</i> Drehwinkelsensor	<i>m</i> capteur d'angle de rotation	<i>m</i>
angular cam spacing	<i>n</i> Nockenversatz (<i>Nockenversetzung</i>)	<i>m</i> écart angulaire de came <i>f</i>	<i>m</i> <i>f</i>
angular frequency	<i>n</i> Kreisfrequenz	<i>f</i> pulsation	<i>f</i>
angular ignition spacing	<i>n</i> Zündabstand	<i>m</i> période de l'allumage (<i>intervalled'allumage</i>)	<i>f</i> <i>m</i>
angular velocity	<i>n</i> Winkelgeschwindigkeit	<i>f</i> vitesse angulaire	<i>f</i>
annealing	<i>n</i> Glühen	<i>n</i> recuit	<i>m</i>
announcement code	<i>n</i> Durchsagekennung, DK	<i>f</i> signal d'identification du message	<i>m</i>
annular groove	<i>n</i> Ringkanal	<i>m</i> canal annulaire	<i>m</i>
annular lubrication channel	<i>n</i> Ringschmierkanal	<i>m</i> conduit annulaire de lubrification	<i>m</i>
annular orifice	<i>n</i> Ringspalt	<i>m</i> fente annulaire	<i>f</i>
annular projection	<i>n</i> Ringbuckel	<i>m</i> bossage annulaire	<i>m</i>
anodic current density	<i>n</i> anodische Stromdichte	<i>f</i> densité de courant anodique	<i>f</i>
anodizing	<i>n</i> Eloxieren	<i>n</i> anodisation	<i>f</i>
analog input	<i>n</i> Analogeingang	<i>m</i> entrée analogique	<i>f</i>
antenna	<i>n</i> Antenne	<i>f</i> antenne	<i>f</i>
antenna emitting diagram	<i>n</i> Antennenabstrahlendiagramm	<i>n</i> diagramme de rayonnement	<i>m</i>
antenna feed point	<i>n</i> Antennenspeisepunkt	<i>m</i> point d'alimentation de l'antenne	<i>m</i>
anti-aging additive (gasoline)	<i>n</i> Alterungsschutz (Kraftstoff)	<i>m</i> protection contre le vieillissement (essence)	<i>f</i>
anti-aging agent	<i>n</i> Alterungsschutzmittel	<i>n</i> agent stabilisant	<i>m</i>
anti-erosion cap (injector)	<i>n</i> Prallkappe (Einspritzventil)	<i>f</i> capuchon anti-érosion (injecteur)	<i>m</i>
anti-erosion screw (diesel fuel injection)	<i>n</i> Prallschraube (Diseleinspritzung)	<i>f</i> vis anti-érosion (injection diesel)	<i>f</i>
antifoaming agent	<i>n</i> Entschäumer	<i>m</i> additif antimousse	<i>m</i>
anti-foaming agent	<i>n</i> Schaumdämpfer	<i>m</i> agent antimousse	<i>m</i>
antifreeze	<i>n</i> Frostschutzmittel (<i>Gefrierschutzmittel</i>)	<i>n</i> antigel <i>n</i>	<i>m</i> <i>n</i>
antifreeze pump	<i>n</i> Frostschutzpumpe	<i>f</i> pompe antigel	<i>f</i>
antifreeze unit	<i>n</i> Frostschutzeinrichtung (<i>Frostschutzvorrichtung</i>)	<i>f</i> dispositif antigel <i>f</i>	<i>m</i> <i>f</i>
anti-friction coating	<i>n</i> Gleitlack	<i>m</i> vernis de glissement	<i>m</i>
anti-friction paint	<i>n</i> Gleitlack	<i>m</i> vernis de glissement	<i>m</i>
antiknock quality	<i>n</i> Klopfestigkeit	<i>f</i> indétonance	<i>f</i>
antilock braking system (ABS)	<i>n</i> Antiblockiersystem (ABS) (<i>Blockierschutz</i>)	<i>n</i> système antiblocage (ABS) <i>m</i> (<i>protectionantiblocage</i>)	<i>m</i> <i>f</i>
antireflection	<i>n</i> Entspiegelung	<i>f</i> traitement antireflet	<i>m</i>
anti-rotation element (door control)	<i>n</i> Verdrehsicherung (Türbetätigung)	<i>f</i> sécurité antirotation (commande des portes)	<i>f</i>

aperiodic case

English	German	French	
aperiodic case	<i>n</i> aperiodischer Fall	<i>m</i> cas apériodique	<i>m</i>
apparent power	<i>n</i> Scheinleistung	<i>f</i> puissance apparente	<i>f</i>
application (brake)	<i>n</i> Zugspannung (Bremse)	<i>f</i> application de l'effort (frein)	<i>f</i>
application force (brake linings)	<i>n</i> Spannkraft (Anlegedruck(Bremsbeläge))	<i>f</i> force de serrage (garnitures de frein)	<i>f</i>
application instructions	<i>npl</i> Applikationshinweis	<i>m</i> notice d'application	<i>f</i>
applied pressure	<i>n</i> Betätigungsdruck	<i>m</i> pression d'actionnement	<i>f</i>
apply (brake)	<i>v</i> betätigen (Bremse) (anlegen)	<i>v</i> actionner (frein) (appliquer)	<i>v</i>
apply (braking force)	<i>v</i> einsteuern (Bremskraft)	<i>v</i> moduler (force de freinage)	<i>v</i>
aquaplaning	<i>n</i> Wasserglätte Aquaplaning	<i>f</i> aquaplanage	<i>m</i>
aquaplaning (tire)	<i>n</i> Aquaplaning (Reifen) (Aufschwimmen)	<i>n</i> aquaplanage (pneu)	<i>m</i>
arc	<i>n</i> Lichtbogen	<i>m</i> arc jaillissant	<i>m</i>
arc (spark plug)	<i>n</i> Flammkern (Zündkerze)	<i>m</i> cœur de la flamme (bougie)	<i>m</i>
arc discharge	<i>n</i> Lichtbogenentladung (Bogenentladung)	<i>f</i> décharge d'arc (arc de décharge)	<i>f</i> <i>m</i>
arc pressure welding	<i>n</i> Lichtbogenpressschweißen	<i>n</i> soudage par percussion	<i>m</i>
arcing	<i>n</i> Durchschlag	<i>m</i> décharge disruptive	<i>f</i>
arcing voltage	<i>n</i> Zündspannung (Überschlagspannung)	<i>f</i> tension d'éclatement (tension d'allumage)	<i>f</i> <i>t</i>
arithmetic-logic processor (ECU)	<i>n</i> Rechenwerk (Steuergerät)	<i>n</i> unité de calcul (calculateur)	<i>f</i>
armature	<i>n</i> Magnetanker	<i>m</i> armature d'électro-aimant (noyau-plongeur)	<i>f</i> <i>m</i>
armature (ABS hydraulic modulator)	<i>n</i> Anker (ABS-Hydroaggregat)	<i>m</i> noyau (groupe hydraulique ABS)	<i>m</i>
armature (relay)	<i>n</i> Anker (Relais)	<i>m</i> armature (relais)	<i>f</i>
armature (rotating machines)	<i>n</i> Anker (umlaufende Maschinen)	<i>m</i> induit (machines tournantes)	<i>m</i>
armature braking	<i>n</i> Ankerabbremung	<i>f</i> freinage de l'induit	<i>m</i>
armature current	<i>n</i> Ankerstrom	<i>m</i> courant d'induit	<i>m</i>
armature plate	<i>n</i> Ankerplatte	<i>f</i> plaque d'ancrage	<i>f</i>
armature reaction	<i>n</i> Ankerrückwirkung	<i>f</i> réaction d'induit	<i>f</i>
armature shaft	<i>n</i> Ankerwelle	<i>f</i> arbre d'induit	<i>m</i>
armature stack	<i>n</i> Ankerpaket	<i>n</i> noyau feuilleté d'induit	<i>m</i>
armature stroke	<i>n</i> Ankerhub	<i>m</i> course du noyau	<i>f</i>
armature surface	<i>n</i> Ankeroberfläche	<i>f</i> surface de l'induit	<i>f</i>
armature winding	<i>n</i> Ankerwicklung	<i>f</i> enroulement d'induit	<i>m</i>
armature-winding path	<i>n</i> Ankerzweig	<i>m</i> brin d'enroulement	<i>m</i>
armored hose (special ignition coil)	<i>n</i> Panzerschlauch (Sonderzündspule)	<i>m</i> flexible blindé (bobine d'allumage spéciale)	<i>m</i>
aromatic content	<i>n</i> Aromatengehalt	<i>m</i> teneur en aromatiques	<i>m</i>
arrow-drop strength	<i>n</i> Pfeilfall-Festigkeit	<i>f</i> tenue au choc à la torpille	<i>f</i>
articulated bus	<i>n</i> Gelenkbus	<i>m</i> autobus articulé	<i>m</i>
articulated road train	<i>n</i> Sattelkraftfahrzeug	<i>n</i> train routier articulé	<i>m</i>
articulated vehicle	<i>n</i> Gelenkfahrzeug	<i>n</i> véhicule articulé	<i>m</i>
artificial aging	<i>n</i> Voralterung	<i>f</i> pré-vieillissement	<i>m</i>
artificial network	<i>n</i> Netznachbildung	<i>f</i> réseau stabilisateur d'impédance de ligne, RSIL	<i>m</i>
artificial-head recording	<i>n</i> Kunstkopfaufnahme	<i>f</i> tête artificielle d'enregistrement	<i>f</i>

assembled representation diagram

English		German		French	
assembled-representation diagram	<i>n</i>	Wirkschalplan	<i>m</i>	schéma fonctionnel	<i>m</i>
assembly	<i>n</i>	Baugruppe	<i>f</i>	sous-ensemble	<i>m</i>
assembly drawing	<i>n</i>	Zusammenbauzeichnung	<i>f</i>	plan d'assemblage	<i>m</i>
assembly number	<i>n</i>	Montagezahl	<i>f</i>	numéro de montage	<i>m</i>
assisting force (brake booster)	<i>n</i>	Unterstützungskraft (Bremskraftverstärker)	<i>m</i>	force d'assistance (servofrein)	<i>f</i>
asymmetrical lower beam	<i>n</i>	asymmetrisches Abblendlicht	<i>n</i>	feu de croisement asymétrique	<i>m</i>
asynchronous drive	<i>n</i>	Asynchronantrieb	<i>m</i>	entraînement triphasé asynchrone	<i>m</i>
ATF, Automatic Transmission Fluid	<i>n</i>	Automatic Transmission Fluid, ATF	<i>n</i>	fluide pour transmission automatique, ATF	<i>m</i>
atmospheric-pressure connection	<i>n</i>	Atmosphärendruckanschluss	<i>m</i>	raccord à la pression atmosphérique	<i>m</i>
atmospheric-pressure sensor	<i>n</i>	Atmosphärendrucksensor (<i>Atmosphärendruckfühler</i>)	<i>m</i>	capteur de pression atmosphérique	<i>m</i>
atomic weight	<i>n</i>	Atomgewicht	<i>n</i>	masse atomique	<i>f</i>
ATS, air-temperature sensor	<i>n</i>	Lufttemperaturfühler	<i>m</i>	capteur de température d'air	<i>m</i>
attachment point	<i>n</i>	Lagerstelle	<i>f</i>	point d'appui	<i>m</i>
audit calibration pump	<i>f</i>	Fördermengenhauptnormal	<i>n</i>	pompe de référence étalon	<i>f</i>
austempering	<i>n</i>	Bainitisieren	<i>n</i>	trempé bainitique	<i>f</i>
auto-ignition	<i>n</i>	Selbstzündung (<i>Glühzündung</i>)	<i>f</i>	auto-allumage	<i>m</i>
auto-ignition temperature	<i>n</i>	Selbstzündtemperatur	<i>f</i>	température d'auto-allumage	<i>f</i>
auto-ignition threshold	<i>n</i>	Selbstzündgrenze	<i>f</i>	seuil d'auto-inflammation	<i>m</i>
automatic brake	<i>n</i>	automatische Bremse	<i>f</i>	frein automatique	<i>m</i>
automatic brake-force differential lock	<i>n</i>	automatische Brems- Differenzialsperre	<i>f</i>	blocage automatique du différentiel	<i>m</i>
automatic braking	<i>n</i>	selbsttätige Bremsung	<i>f</i>	freinage automatique	<i>m</i>
automatic braking system	<i>n</i>	selbsttätige Bremsanlage (<i>automatische Bremsanlage</i>)	<i>f</i>	dispositif de freinage automatique	<i>m</i>
automatic gearbox	<i>n</i>	Automatikgetriebe	<i>n</i>	boîte de vitesses automatique	<i>f</i>
automatic heater	<i>n</i>	Heizautomatik	<i>f</i>	chauffage automatique	<i>m</i>
automatic load-sensitive braking-force metering	<i>n</i>	automatische lastabhängige Bremskraftregelung	<i>f</i>	régulation automatique de la force de freinage en fonction de la charge	<i>f</i>
				correction automatique de la force de freinage en fonction de la charge	<i>f</i>
automatic starting quantity	<i>n</i>	automatische Startmenge	<i>f</i>	surcharge automatique au démarrage	<i>f</i>
automatic switchoff device	<i>n</i>	Abschaltautomatik	<i>f</i>	automate de coupure	<i>m</i>
Automatic Transmission Fluid, ATF	<i>n</i>	Automatic Transmission Fluid, ATF	<i>n</i>	fluide pour transmission automatique, ATF	<i>m</i>
automatic wash-and-wipe system	<i>n</i>	Trockenwisch-Automatik	<i>f</i>	essuyage-séchage automatique	<i>m</i>
automotive equipment	<i>n</i>	Kraftfahrzeugausrüstung	<i>f</i>	équipement automobile	<i>m</i>
automotive pneumatics	<i>n</i>	Fahrzeugpneumatik	<i>f</i>	pneumatique automobile	<i>m</i>
automotive speaker	<i>n</i>	Autolautsprecher	<i>m</i>	haut-parleur	<i>m</i>
autotransformer	<i>n</i>	Spartransformator	<i>m</i>	autotransformateur	<i>m</i>
auxiliary actuating variable	<i>n</i>	HilfsSteuergröße	<i>f</i>	grandeur convergente	<i>f</i>
auxiliary air	<i>n</i>	Zusatzluftmenge	<i>f</i>	volume d'air additionnel	<i>m</i>
auxiliary brake	<i>n</i>	Zusatzbremse	<i>f</i>	frein additionnel	<i>m</i>

auxiliary device (trailers)

English		German		French	
auxiliary device (trailers)	<i>n</i>	Zusatzeinrichtung (Anhängefahrzeuge)	<i>f</i>	équipement auxiliaire (remorque)	<i>m</i>
auxiliary driving lamp	<i>n</i>	Zusatz-Fernlichtscheinwerfer	<i>m</i>	projecteur route supplémentaire	<i>m</i>
auxiliary engine-speed sensor	<i>n</i>	Hilfsdrehzahlgeber	<i>m</i>	capteur auxiliaire de régime	<i>m</i>
auxiliary equipment function	<i>n</i>	Aggregatefunktion	<i>f</i>	fonction des appareils	<i>f</i>
auxiliary heating	<i>n</i>	Standheizung	<i>f</i>	chauffage auxiliaire	<i>m</i>
auxiliary idle-speed spring	<i>n</i>	Leerlauf-Zusatzfeder	<i>f</i>	ressort additionnel de ralenti	<i>m</i>
auxiliary lamp	<i>n</i>	Zusatzscheinwerfer	<i>m</i>	projecteur complémentaire	<i>m</i>
auxiliary power take-off	<i>n</i>	Nebenantrieb	<i>m</i>	entraînement auxiliaire	<i>m</i>
auxiliary pump	<i>n</i>	Hilfspumpe	<i>f</i>	pompe auxiliaire	<i>f</i>
auxiliary release device (brake)	<i>n</i>	Hilfslöseeinrichtung (Bremse)	<i>f</i>	dispositif auxiliaire de desserrage (frein)	<i>m</i>
auxiliary stop lamp	<i>n</i>	Zusatz-Bremsleuchte (hochgesetzte Bremsleuchte)	<i>f</i>	feu stop supplémentaire	<i>m</i>
auxiliary system	<i>n</i>	Nebenaggregat	<i>n</i>	groupe auxiliaire	<i>m</i>
auxiliary ventilation	<i>n</i>	Fremdbelüftung	<i>f</i>	ventilation externe (ventilation forcée)	<i>f</i>
auxiliary ventilator	<i>n</i>	Hilfsgebläse	<i>n</i>	ventilateur auxiliaire	<i>m</i>
auxiliary winding	<i>n</i>	Hilfswicklung	<i>f</i>	enroulement auxiliaire	<i>m</i>
auxiliary-air device	<i>n</i>	Zusatzluftschieber	<i>m</i>	commande d'air additionnel	<i>f</i>
auxiliary-air valve	<i>n</i>	Zusatzluftventil	<i>n</i>	valve d'air additionnel	<i>f</i>
averaging	<i>n</i>	Mittelung	<i>f</i>	moyennage	<i>m</i>
AWD, all-wheel drive	<i>n</i>	Allradantrieb	<i>m</i>	transmission intégrale	<i>f</i>
axial cam (radial-piston pump)	<i>n</i>	Axialnocken (Radialkolbenpumpe)	<i>m</i>	came axiale (pompe à pistons radiaux)	<i>f</i>
axial clearance	<i>n</i>	Achsabstandsabweichung	<i>f</i>	écart d'entraxe	<i>m</i>
axial fan	<i>n</i>	Axiallüfter	<i>m</i>	ventilateur axial	<i>m</i>
axial groove	<i>n</i>	Axialnut	<i>f</i>	rainure axiale	<i>f</i>
axial-piston distributor pump	<i>n</i>	Axialkolben-Verteilereinspritz- pumpe (Axialkolben-Verteilerpumpe)	<i>f</i>	pompe d'injection distributrice à piston axial	<i>f</i>
axial-piston machine	<i>n</i>	Axial-Kolbenmaschine	<i>f</i>	machine à pistons axiaux	<i>f</i>
axial-piston motor	<i>n</i>	Axialkolbenmotor	<i>m</i>	moteur à pistons axiaux	<i>m</i>
axial-piston pump	<i>n</i>	Axialkolbenpumpe	<i>f</i>	pompe à piston axial	<i>f</i>
axis of rotation (motor vehicle)	<i>n</i>	Schraubachse (Kfz)	<i>f</i>	axe de vissage (véhicule)	<i>m</i>
axle load	<i>n</i>	Achslast	<i>f</i>	charge sur essieu	<i>f</i>
axle resonance	<i>n</i>	Achsresonanz	<i>f</i>	résonance des essieux	<i>f</i>
axle sensor	<i>n</i>	Achssensor	<i>m</i>	capteur sur essieu	<i>m</i>
axle weight	<i>n</i>	Achsgewicht	<i>n</i>	poids de l'essieu	<i>m</i>
axle-load distribution	<i>n</i>	Achslastverteilung	<i>f</i>	répartition de la charge par essieu	<i>f</i>
axle-load sensor	<i>n</i>	Achslastsensor (Achslastgeber)	<i>m</i>	capteur de charge sur essieu	<i>m</i>
axle-load shift	<i>n</i>	Achslastverlagerung	<i>f</i>	report de charge dynamique de l'essieu	<i>m</i>
axle-load signal	<i>n</i>	Achslastsignal	<i>n</i>	signal de charge sur essieu	<i>m</i>
axle-load transfer	<i>n</i>	Achskraftverlagerung	<i>f</i>	report de charge	<i>m</i>
B					
B hardness	<i>n</i>	B-Härte	<i>f</i>	dureté B	<i>f</i>
babbitt metal	<i>n</i>	Weißmetall	<i>n</i>	métal antifriction	<i>m</i>
backfiring	<i>n</i>	Saugrohrrückzündung	<i>f</i>	retour d'allumage	<i>m</i>

background noise (radio disturbance)

English		German		French	
background noise (radio disturbance)	<i>n</i>	rauschen (Funkstörung)	<i>v</i>	bruit de fond (perturbation)	<i>m</i>
backing shell	<i>n</i>	Stützschale	<i>f</i>	coquille-support	<i>f</i>
backlash (gear)	<i>n</i>	Flankenspiel (Zahnrad)	<i>n</i>	jeu entre dents (engrenage)	<i>m</i>
back-pressure reaction	<i>n</i>	Gegendruck	<i>m</i>	réaction de contre-pression	<i>f</i>
backrest adjuster	<i>n</i>	Lehnenverstellung	<i>f</i>	réglage du dossier de siège	<i>m</i>
back-up assistance	<i>n</i>	Rückfahrlhilfe	<i>f</i>	assistance de marche arrière	<i>f</i>
backup lamp	<i>n</i>	Rückfahrleuchte	<i>f</i>	feu de marche arrière	<i>m</i>
		Rückfahrcheinwerfer	<i>m</i>		
backup mode (battery charge)	<i>n</i>	Stützbetrieb (Batterieladung)	<i>m</i>	mode « soutien » (charge de batterie)	<i>m</i>
backup valve	<i>n</i>	Rückhalteventil	<i>n</i>	valve de secours	<i>f</i>
baffle plate (pressure actuator)	<i>n</i>	Prallplatte (Drucksteller)	<i>f</i>	défecteur (actionneur de pression)	<i>m</i>
baffle surface (diesel fuel injection)	<i>n</i>	Prallfläche (Dieseinspritzung)	<i>f</i>	surface d'impact (injection diesel)	<i>f</i>
bainite stage-	<i>n</i>	Bainit-Stufe	<i>f</i>	phase bainitique	<i>f</i>
balancing of inertial forces	<i>n</i>	Massenkraftausgleich	<i>m</i>	équilibrage des masses d'inertie	<i>m</i>
balancing of masses	<i>n</i>	Massenausgleich	<i>m</i>	équilibrage des masses	<i>m</i>
balancing port	<i>n</i>	Ausgleichsbohrung	<i>f</i>	orifice de compensation	<i>m</i>
ball head	<i>n</i>	Kugelkopf	<i>m</i>	rotule	<i>f</i>
ball impression hardness	<i>n</i>	Kugeldruckhärte	<i>f</i>	essai de dureté à la bille	<i>m</i>
ball pin	<i>n</i>	Kugelbolzen	<i>m</i>	rotule	<i>f</i>
ball pivot	<i>n</i>	Kugelzapfen	<i>m</i>	tourillon sphérique	<i>m</i>
ball valve	<i>n</i>	Kugelventil	<i>n</i>	clapet à bille	<i>m</i>
ball-and-socket bearing	<i>n</i>	Kugelgelenklager	<i>n</i>	articulation à rotules	<i>f</i>
ballast module (car alarm)	<i>n</i>	Vorschaltmodul (Autoalarm)	<i>m</i>	module de protection (alarme auto)	<i>m</i>
ballast unit (gaseous-discharge lamp)	<i>n</i>	Vorschaltgerät (Gasentladungslampe)	<i>n</i>	module de commande (lampe à décharge dans un gaz)	<i>m</i>
ballast unit (ignition)	<i>n</i>	Vorschaltgerät (Zündung)	<i>n</i>	module pilote (allumage)	<i>m</i>
bandpass	<i>n</i>	Bandpass	<i>m</i>	passe-bande	<i>f</i>
bandpass filter	<i>n</i>	Bandpassfilter	<i>m</i>	filtre passe-bande	<i>m</i>
bar winding	<i>n</i>	Stabwicklung	<i>f</i>	enroulement-tige	<i>m</i>
barometric capsule	<i>n</i>	Barometerdose	<i>f</i>	capsule barométrique	<i>f</i>
barometric-pressure and load-dependent start of delivery	<i>n</i>	atmosphärendruck- und lastabhängiger Förderbeginn	<i>m</i>	début de refoulement en fonction de la pression atmosphérique et de la charge	<i>m</i>
barrel with metering slits (Jetronic)	<i>n</i>	Schlitzträger (Jetronic)	<i>m</i>	cyindre à fentes d'étranglement (Jetronic)	<i>m</i>
barrel-and-flange element	<i>n</i>	Flanschelement	<i>n</i>	élément de pompage à bride	<i>m</i>
barrel-and-valve assembly	<i>n</i>	Elementverband	<i>m</i>	ensemble élément-soupape	<i>m</i>
barrier junction	<i>n</i>	Sperrschicht	<i>f</i>	couche de déplétion (<i>jonction</i>)	<i>f</i>
base	<i>n</i>	Sockel	<i>m</i>	culot	<i>m</i>
base circle	<i>n</i>	Grundkreis	<i>m</i>	cercle de base	<i>m</i>
base material	<i>n</i>	Grundwerkstoff	<i>m</i>	matériau de base	<i>m</i>
base metal	<i>n</i>	unedles Metal	<i>n</i>	métal commun	<i>m</i>
base plate	<i>n</i>	Grundplatte	<i>f</i>	embase	<i>f</i>
base point	<i>n</i>	Auslegungspunkt	<i>m</i>	point de dimensionnement	<i>m</i>
base valve	<i>n</i>	Bodenventil	<i>n</i>	clapet de fond	<i>m</i>

base wafer

English		German		French	
base wafer	<i>n</i>	Trägerplättchen	<i>n</i>	plaquette support	/
basic deviation	<i>n</i>	Grundabmaß	<i>n</i>	écart fondamental	<i>m</i>
basic injection quantity	<i>n</i>	Einspritzgrundmenge (Grundeinspritzmenge)	<i>f</i>	débit d'injection de base	<i>m</i>
basic injection timing	<i>n</i>	Grundeinspritzzeit	<i>f</i>	durée d'injection de base	<i>f</i>
basic reflector	<i>n</i>	Grundreflektor	<i>m</i>	réflecteur de base	<i>m</i>
basic torque	<i>n</i>	Grunddrehmoment	<i>n</i>	couple de base	<i>m</i>
battery	<i>n</i>	Batterie	<i>f</i>	batterie d'accumulateurs	<i>f</i>
battery cable	<i>n</i>	Batteriekabel	<i>n</i>	câble de batterie	<i>m</i>
battery case (battery)	<i>n</i>	Blockkasten (Batterie)	<i>m</i>	bac monobloc (batterie)	<i>m</i>
battery changeover	<i>n</i>	Batterieumschaltung	<i>f</i>	commutation de batteries	<i>f</i>
battery changeover relay	<i>n</i>	Batterieumschaltrelais	<i>n</i>	coupleur de batteries	<i>m</i>
battery charge	<i>n</i>	Batterieladung	<i>f</i>	charge	<i>f</i>
battery charge current	<i>n</i>	Batterieladestrom	<i>m</i>	courant de charge de la batterie	<i>m</i>
battery charger	<i>n</i>	Batterieladegerät	<i>n</i>	chargeur de batterie	<i>m</i>
battery current	<i>n</i>	Batteriestrom	<i>m</i>	courant de batterie	<i>m</i>
battery discharge	<i>n</i>	Batterieentladung	<i>f</i>	décharge de la batterie	<i>f</i>
battery jumper cable	<i>n</i>	Starthilfskabel	<i>n</i>	câble d'aide au démarrage	<i>m</i>
battery master switch	<i>n</i>	Batterieschalter	<i>m</i>	robinet de batterie	<i>m</i>
battery set	<i>n</i>	Batterie-Set	<i>n</i>	kit batterie	<i>m</i>
battery terminal	<i>n</i>	Anschlussklemme	<i>f</i>	cosse de batterie	<i>f</i>
battery tester	<i>n</i>	Batterie-Tester	<i>m</i>	testeur de batteries	<i>m</i>
battery-cable terminal	<i>n</i>	Batterieklemme	<i>f</i>	cosse de batterie	<i>f</i>
battery-cutoff relay	<i>n</i>	Batterietrennrelais	<i>n</i>	relais de découplage de batterie	<i>m</i>
bayonet connection	<i>n</i>	Bajonettverbindung	<i>f</i>	coupleur à baïonnette	<i>m</i>
BDC, bottom dead center	<i>n</i>	Unterer Totpunkt, UT	<i>m</i>	point mort bas, PMB	<i>m</i>
bead	<i>n</i>	Wulst	<i>m</i>	talon	<i>m</i>
bead band	<i>n</i>	Wulstband	<i>n</i>	bande de talon	<i>f</i>
bead core	<i>n</i>	Wulstkern	<i>m</i>	tringle	<i>f</i>
beam expansion	<i>n</i>	Strahlaufweitung	<i>f</i>	divergence angulaire du faisceau	<i>f</i>
beamwash	<i>n</i>	Lichtwischeranlage	<i>f</i>	lavophare	<i>m</i>
bearing	<i>n</i>	Lager	<i>n</i>	palier	<i>m</i>
bearing cage (door control)	<i>n</i>	Kugelkäfig (Türbetätigung)	<i>m</i>	cage à billes (commande des portes)	<i>f</i>
bearing capacity	<i>n</i>	Lasttragevermögen	<i>n</i>	capacité portante	<i>f</i>
bearing center	<i>n</i>	Lagerachse	<i>f</i>	axe de palier	<i>m</i>
bearing clearance	<i>n</i>	Lagerspiel	<i>n</i>	jeu de palier	<i>m</i>
bearing housing	<i>n</i>	Lagergehäuse	<i>n</i>	carter de palier	<i>m</i>
bearing ring	<i>n</i>	Lagerring	<i>m</i>	bague de guidage	<i>f</i>
bearing surface	<i>n</i>	Lagerstelle	<i>f</i>	point d'appui	<i>m</i>
bearing-pin sensor	<i>n</i>	Lastmessbolzen	<i>m</i>	capteur d'axe d'attelage	<i>m</i>
beat	<i>n</i>	Schwebung	<i>f</i>	battement	<i>m</i>
bell crank	<i>n</i>	Winkelhebel	<i>m</i>	levier coudé	<i>m</i>
bellows pressure	<i>n</i>	Balgdruck	<i>m</i>	pression soufflet	<i>f</i>
bell-shaped curve	<i>n</i>	Glockenkurve	<i>f</i>	courbe en cloche	<i>f</i>
belt cross-section	<i>n</i>	Riemenquerschnitt	<i>m</i>	courroie en coupe	!
belt drive	<i>n</i>	Riementrieb	<i>m</i>	transmission à courroie	<i>S</i>
belt pre-tension	<i>n</i>	Riemenvorspannung	<i>f</i>	prétension de courroie	<i>f</i>

belt pulley

English		German		French	
belt pulley	<i>n</i>	Riemenscheibe	<i>f</i>	poulie	<i>f</i>
				poulie d'entraînement	<i>f</i>
belt reel	<i>n</i>	Gurtrolle	<i>f</i>	enrouleur du prétenionneur	<i>m</i>
belt runout	<i>n</i>	Riemenüberstand	<i>m</i>	porte-à-faux de la courroie	<i>m</i>
belt tensioner	<i>n</i>	Spannrolle (<i>Riemenspanner</i>)	<i>f</i> <i>m</i>	tendeur de courroie (<i>gilet tendeur</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
belt width	<i>n</i>	Riemenbreite	<i>f</i>	largeur de courroie	<i>f</i>
bendable bar	<i>n</i>	Biegeträger	<i>m</i>	support déformable	<i>m</i>
bending	<i>n</i>	Biegung	<i>f</i>	flexion	<i>f</i>
bending moment	<i>n</i>	Biegemoment	<i>n</i>	moment de flexion (<i>momentfléchissant</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
bending strength	<i>n</i>	Biegefestigkeit	<i>f</i>	résistance à la flexion	<i>f</i>
bending stress	<i>n</i>	Biegespannung	<i>f</i>	contrainte en flexion	<i>f</i>
bending-beam element	<i>n</i>	Biegebalken	<i>m</i>	barreau sollicité en flexion	<i>m</i>
bevel gear	<i>n</i>	Kegelrad	<i>n</i>	roue conique	<i>f</i>
bevel gear ring	<i>n</i>	Kegelradgetriebe	<i>n</i>	engrenage conique	<i>m</i>
bevel-gear set	<i>n</i>	Kegelradsatz	<i>m</i>	couple conique	<i>m</i>
bifocal reflector	<i>n</i>	Bifokalreflektor	<i>m</i>	réflecteur bifocal	<i>m</i>
bimetallic element	<i>n</i>	Bi-Metall	<i>n</i>	élément bilame	<i>m</i>
bimetallic thermometer	<i>n</i>	Bimetallthermometer	<i>n</i>	thermomètre à bilame	<i>m</i>
binder	<i>n</i>	Bindemittel	<i>n</i>	liant	<i>m</i>
Bingham body	<i>n</i>	Bingham-Körper	<i>m</i>	corps plastique de Bingham	<i>m</i>
binomial distribution	<i>n</i>	Binomialverteilung	<i>f</i>	loi binomiale	<i>f</i>
bipolar plate	<i>n</i>	Bipolarplatte	<i>f</i>	plaque bipolaire	<i>f</i>
bipolar technology	<i>n</i>	Bipolartechnik	<i>f</i>	technique bipolaire	<i>f</i>
bit rate (CAN)	<i>n</i>	Übertragungsrate (CAN)	<i>f</i>	débit de transmission (multiplexage) (<i>vitesse de transmission</i>)	<i>m</i> <i>f</i>
black smoke	<i>n</i>	Schwarzrauch	<i>m</i>	fumées noires	<i>fpl</i>
blackening	<i>n</i>	Schwärzung	<i>f</i>	noircissement	<i>m</i>
bladder accumulator	<i>n</i>	Blasenspeicher	<i>m</i>	accumulateur à vessie	<i>m</i>
blade	<i>n</i>	Leitschaufel	<i>f</i>	aube fixe	<i>f</i>
blade ring (electric fuel pump)	<i>n</i>	Schaufelkranz (Elektrokraftstoffpumpe)	<i>m</i>	couronne à palettes (pompe électrique à carburant)	<i>f</i>
blade terminal	<i>n</i>	Flachstecker	<i>m</i>	fiche plate	<i>f</i>
blade wheel (hydrodynamic retarder)	<i>n</i>	Schaufelrad (hydrodynamischer Verlangsamer)	<i>n</i>	roue à palettes (ralentisseur hydrodynamique)	<i>f</i>
blade-terminal housing	<i>n</i>	Flachsteckergehäuse	<i>n</i>	boîtier pour fiches plates	<i>m</i>
blading	<i>n</i>	Beschaufelung	<i>f</i>	aubage	<i>m</i>
bleed	<i>v</i>	entlüften	<i>v</i>	purge d'air (<i>dégazage</i>)	<i>f</i> <i>m</i>
bleeder valve	<i>n</i>	Entlüftungsventil (<i>Entgasungsventil</i>)	<i>n</i> <i>n</i>	valve de purge air (<i>valvededégazage</i>)	<i>f</i> <i>f</i>
bleeding	<i>n</i>	Ausblutung	<i>f</i>	ressuage	<i>m</i>
blind hole (injector)	<i>n</i>	Sackloch (Einspritzventil)	<i>n</i>	trou borgne (injecteur) (<i>sacd'injecteur</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
blind-hole nozzle	<i>n</i>	Sacklochdüse	<i>f</i>	injecteur à trou borgne	<i>m</i>
blind-hole pumping element	<i>n</i>	Sacklochelement	<i>n</i>	élément à trou borgne	<i>m</i>
blink code	<i>n</i>	Blinkcode	<i>m</i>	code clignotant	<i>m</i>
blister pack	<i>n</i>	Blisterverpackung	<i>f</i>	emballage blister	<i>m</i>

block diagram

English		German		French	
block diagram	<i>n</i>	Blockschaltbild Übersichtsschaltplan	<i>n</i>	schéma synoptique schéma fonctionnel	<i>m</i> <i>m</i>
block diode	<i>n</i>	Sperr-Diode	<i>f</i>	diode de barrage	<i>f</i>
blockage	<i>n</i>	Verstopfung	<i>f</i>	colmatage	<i>m</i>
blockage (filter)	<i>n</i>	Sperreffekt (Filter)	<i>m</i>	effet de barrage (filtre)	<i>m</i>
blocking pin	<i>n</i>	Arretierbolzen (Rastbolzen)	<i>m</i> <i>m</i>	axe d'arrêt (axedeblocage)	<i>m</i> <i>m</i>
blocking-oil inlet passage	<i>n</i>	Sperrölaufbohrung	<i>f</i>	orifice d'admission du carburant de barrage	<i>m</i>
blowback	<i>n</i>	rückblasen	<i>v</i>	reflux des gaz	<i>m</i>
blowby gas	<i>n</i>	Leckgas	<i>n</i>	gaz de fuite	<i>mpl</i>
blower	<i>n</i>	Gebälse	<i>n</i>	ventilateur	<i>m</i>
blower control unit	<i>n</i>	Gebälseregler	<i>m</i>	régulateur de ventilateur	<i>m</i>
blow-off (pressure regulator)	<i>v</i>	abblasen (Druckregler)	<i>v</i>	échappement d'air (régulateur de pression)	<i>m</i>
blow-off fitting (pressure regulator)	<i>m</i>	Abblasstutzen (Druckregler)	<i>m</i>	tubulure d'échappement (régulateur de pression)	<i>f</i>
blow-off noise (pressure regulator)	<i>n</i>	Abblasgeräusch (Druckregler)	<i>n</i>	bruit d'échappement (régulateur de pression)	<i>m</i>
blow-off valve	<i>n</i>	Ausblaseventil	<i>n</i>	soupape de décharge	<i>f</i>
blowout magnet (power relay)	<i>n</i>	Blasmagnet (Leistungsrelais)	<i>m</i>	aimant de soufflage (relais de puissance)	<i>m</i>
blue smoke	<i>n</i>	Blaurauch	<i>m</i>	fumées bleues	<i>fpl</i>
bobbin (ignition coil)	<i>n</i>	Wickelkörper (Zündspule)	<i>m</i>	corps d'enroulement (bobine d'allumage)	<i>m</i>
Bode diagram	<i>n</i>	Bode-Diagramm	<i>n</i>	représentation de Bode	<i>f</i>
body electrics	<i>n</i>	Karosserie-Elektrik	<i>f</i>	électricité de carrosserie	<i>f</i>
body electronics	<i>n</i>	Karosserie-Elektronik	<i>f</i>	électronique de carrosserie	<i>f</i>
body panel	<i>n</i>	Schale	<i>f</i>	coque	<i>f</i>
boiler	<i>n</i>	Kessel	<i>m</i>	chaudière	<i>f</i>
boiling curve (gasoline)	<i>n</i>	Siedeverlauf (Benzin)	<i>m</i>	courbe d'ébullition (essence)	<i>f</i>
boiling point	<i>n</i>	Siedepunkt	<i>m</i>	point d'ébullition	<i>m</i>
boiling range	<i>n</i>	Siedebereich	<i>m</i>	domaine d'ébullition	<i>m</i>
boiling temperature	<i>n</i>	Siedetemperatur	<i>f</i>	température d'ébullition	<i>f</i>
bonded connection	<i>n</i>	Bondanschluss	<i>m</i>	fil de liaison par soudure anodique	<i>m</i>
boost air	<i>n</i>	Ladeluft	<i>f</i>	air de suralimentation	<i>m</i>
boost charge (battery)	<i>n</i>	Schnellladung (Batterie) (Rapidladung)	<i>f</i> <i>f</i>	charge rapide (batterie)	<i>f</i>
boost effect	<i>n</i>	Nachladeeffekt	<i>m</i>	effet de « post-charge »	<i>m</i>
boost factor (brake booster)	<i>n</i>	Verstärkungsfaktor (Bremskraftverstärker)	<i>m</i>	effet de renforcement de freinage (servofrein)	<i>m</i>
boost ratio	<i>n</i>	Aufladegrad	<i>m</i>	degré de suralimentation	<i>m</i>
boost retarder	<i>n</i>	Hochtriebretarder	<i>m</i>	ralentisseur surmultiplié	<i>m</i>
booster chamber	<i>n</i>	Verstärkerraum	<i>m</i>	chambre d'amplification	<i>f</i>
booster cylinder	<i>n</i>	Vorspannzylinder	<i>m</i>	cylindre d'assistance	<i>m</i>
booster piston	<i>n</i>	Verstärkerkolben	<i>m</i>	piston amplificateur	<i>m</i>
boost-pressure control	<i>n</i>	Ladedruckregelung	<i>f</i>	régulation de la pression de suralimentation	<i>f</i>
boost-pressure control valve	<i>n</i>	Ladedruckregelventil	<i>n</i>	valve de décharge	<i>f</i>

boost-pressure sensor, BPS

English		German		French	
boost-pressure sensor, BPS	<i>n</i>	Ladedrucksensor (<i>Ladedruckfühler</i>)	<i>m</i>	capteur de pression de suralimentation	<i>m</i>
bore (engine cylinder)	<i>n</i>	Bohrung (Motorzylinder)	<i>f</i>	alésage (cylindre moteur)	<i>m</i>
boron treatment	<i>n</i>	Borieren	<i>n</i>	boruration	<i>f</i>
Bosch black-smoke number	<i>n</i>	Bosch-Schwärzungszahl	<i>f</i>	indice de noircissement Bosch	<i>m</i>
bottom dead center, BDC	<i>n</i>	Unterer Totpunkt, UT	<i>m</i>	point mort bas, PMB	<i>m</i>
bottom rail (battery)	<i>n</i>	Bodenleiste (Batterie)	<i>f</i>	rebord de fixation (batterie)	<i>m</i>
bottom-feed injector	<i>n</i>	Einspritzventil mit radialer Zuführung	<i>n</i>	injecteur à flux radial	<i>m</i>
bounce time (relay)	<i>n</i>	Prellzeit (Relais)	<i>f</i>	temps de rebondissement (relais)	<i>m</i>
boundary friction	<i>n</i>	Grenzreibung	<i>f</i>	frottement limite	<i>m</i>
boundary layer	<i>n</i>	Grenzschicht	<i>f</i>	couche interfaciale	<i>f</i>
Bourdon tube	<i>n</i>	Rohrfeder	<i>f</i>	tube-ressort	<i>m</i>
Bowden cable	<i>n</i>	Seilzug	<i>m</i>	transmission à câble souple	<i>f</i>
boxer engine	<i>n</i>	Boxermotor	<i>m</i>	moteur à cylindres opposés et horizontaux	<i>m</i>
box-type fuel filter	<i>n</i>	Boxfilter	<i>n</i>	filtre-box	<i>m</i>
BPS, boost-pressure sensor	<i>n</i>	Ladedrucksensor (<i>Ladedruckfühler</i>)	<i>m</i>	capteur de pression de suralimentation	<i>m</i>
bracket clamp (wipers)	<i>n</i>	Bügelkralle (Wischer)	<i>f</i>	griffe de palonnier (essuie-glace)	<i>f</i>
bracket system (wiper system)	<i>n</i>	Bügelssystem (Wischeranlage)	<i>n</i>	palonniers (essuie-glace)	<i>mpl</i>
brake	<i>v</i>	bremsen (<i>abbremsen</i>)	<i>v</i>	freiner	<i>v</i>
brake	<i>n</i>	Bremse	<i>f</i>	frein	<i>m</i>
brake "pull"	<i>n</i>	schiefziehen	<i>v</i>	déséquilibre des freins	<i>m</i>
brake adjustment	<i>n</i>	Bremsnachsstellung	<i>f</i>	rattrapage de jeu	<i>m</i>
brake anchor plate (brake)	<i>n</i>	Bremsträger (Bremse)	<i>m</i>	support de frein (frein)	<i>m</i>
brake balance	<i>n</i>	Bremsenabstimmung	<i>f</i>	adaptation des freins (aux différents véhicules)	<i>f</i>
brake booster (passenger car)	<i>n</i>	Bremskraftverstärker (Pkw)	<i>m</i>	servofrein (voiture)	<i>m</i>
brake cable (parking brake)	<i>n</i>	Seilzug (<i>Bremsseil(Feststellbremse)</i>)	<i>m</i>	câble de frein (frein de stationnement)	<i>m</i>
brake calibration	<i>n</i>	Bremsabstimmung	<i>f</i>	équilibrage des freins	<i>m</i>
brake caliper set	<i>n</i>	Bremssattel-Set	<i>m</i>	kit d'étrier de frein	<i>m</i>
brake cam	<i>n</i>	Bremsnocken	<i>m</i>	came de frein	<i>f</i>
brake circuit	<i>n</i>	Bremskreis	<i>m</i>	circuit de freinage	<i>m</i>
brake coefficient	<i>n</i>	Bremskennwert	<i>m</i>	facteur de frein	<i>m</i>
brake connection	<i>n</i>	Bremsanschluss	<i>m</i>	raccordement de frein	<i>m</i>
brake contact	<i>n</i>	Bremskontakt	<i>m</i>	contacteur de freins	<i>m</i>
brake control circuit (TCS)	<i>n</i>	Bremsregelkreis (ASR)	<i>m</i>	circuit de régulation du freinage (ASR)	<i>m</i>
brake control system	<i>n</i>	Bremsregelung	<i>f</i>	régulation de freinage	<i>f</i>
brake controller (TCS)	<i>n</i>	Bremsregler (ASR)	<i>m</i>	régulateur de freinage (ASR)	<i>m</i>
brake cooling	<i>n</i>	Bremskühlung	<i>f</i>	refroidissement des freins	<i>m</i>
brake cycle	<i>n</i>	Bremszyklus	<i>m</i>	cycle de freinage	<i>m</i>
brake cylinder	<i>n</i>	Bremszylinder	<i>m</i>	cylindre de frein	<i>m</i>
brake disc	<i>n</i>	Bremsscheibe	<i>f</i>	disque de frein	<i>m</i>
brake drum	<i>n</i>	Bremstrommel	<i>f</i>	tambour de frein	<i>m</i>
brake dust	<i>n</i>	Bremsabrieb	<i>m</i>	traces d'abrasion dues au freinage	<i>fpl</i>
brake dynamometer	<i>n</i>	Bremsprüfstand	<i>m</i>	banc d'essai de freinage	<i>m</i>

brake fluid

English		German		French	
brake fluid	<i>n</i>	Bremsflüssigkeit	<i>f</i>	liquide de frein	<i>m</i>
brake hose	<i>n</i>	Bremsschlauch	<i>m</i>	flexible de frein	<i>m</i>
brake intervention (TCS)	<i>n</i>	Bremseneingriff (ASR)	<i>m</i>	intervention sur les freins (ASR)	<i>f</i>
brake lever	<i>n</i>	Bremshebel	<i>m</i>	levier de frein	<i>m</i>
brake line (general)	<i>n</i>	Bremsleitung (allgemein)		conduite de frein (en général)	<i>f</i>
brake lining	<i>n</i>	Bremsbelag	<i>m</i>	garniture de frein	<i>f</i>
brake linkage	<i>n</i>	Bremsgestänge	<i>n</i>	timonerie de frein	<i>f</i>
brake master cylinder	<i>n</i>	Hauptbremszylinder (Hydraulik-Hauptzylinder)	<i>m</i>	maître-cylindre de frein (<i>maître-cylindre de frein hydraulique</i>)	<i>m</i>
brake pedal	<i>n</i>	Bremspedal	<i>n</i>	pédale de frein	<i>f</i>
brake repair service	<i>n</i>	Bremsendienst	<i>m</i>	service « freins »	<i>m</i>
brake response	<i>n</i>	Bremsenansprechung	<i>f</i>	réponse initiale des freins	<i>f</i>
brake response time	<i>n</i>	Bremsenansprechdauer	<i>f</i>	temps de réponse des freins	<i>m</i>
brake servo-unit cylinder (commercial vehicles)	<i>n</i>	Bremsverstärker (Nfz)	<i>m</i>	cylindre de servofrein (véhicules utilitaires)	<i>m</i>
brake shaft	<i>n</i>	Bremswelle	<i>f</i>	arbre de frein	<i>m</i>
brake shoe	<i>n</i>	Bremsbacke	<i>f</i>	segment de frein	<i>m</i>
brake slip	<i>n</i>	Bremsschlupf	<i>m</i>	glissement au freinage	<i>m</i>
brake specifications	<i>npl</i>	Bremskenndaten	<i>fpl</i>	caractéristiques du freinage	<i>fpl</i>
brake test	<i>n</i>	Bremsprüfung	<i>f</i>	essai des freins	<i>m</i>
brake tester	<i>n</i>	Bremsentester	<i>m</i>	contrôleur de freins	<i>m</i>
brake testing	<i>n</i>	Bremsenprüfung	<i>f</i>	essai de freinage	<i>m</i>
brake valve	<i>n</i>	Bremsventil	<i>n</i>	valve de frein	<i>f</i>
brake winding	<i>n</i>	Bremswicklung	<i>f</i>	enroulement de freinage	<i>m</i>
brake-circuit configuration	<i>n</i>	Bremskreisaufteilung	<i>f</i>	répartition des circuits de freinage	<i>f</i>
brake-component group	<i>n</i>	Bremsgerätegruppe	<i>f</i>	groupe de freinage	<i>m</i>
brake-control function	<i>n</i>	Bremsregelfunktion	<i>f</i>	différentiel autobloquant	<i>m</i>
brake-cylinder pressure	<i>n</i>	Bremszylinderdruck	<i>m</i>	pression dans le cylindre de frein	<i>f</i>
brake-fluid level	<i>n</i>	Bremsflüssigkeitsstand	<i>m</i>	niveau du liquide de frein	<i>m</i>
brake-fluid reservoir	<i>n</i>	Bremsflüssigkeitsbehälter	<i>m</i>	réservoir de liquide de frein	<i>m</i>
brake-force differential lock	<i>n</i>	Brems-Differenzialsperre	<i>f</i>	blocage du différentiel	<i>m</i>
brake-hydraulics	<i>n</i>	Bremshydraulik	<i>f</i>	hydraulique de freinage	<i>f</i>
brake-light switch	<i>n</i>	Bremslichtschalter Stopplichtschalter	<i>m</i>	contacteur de feux de stop	<i>m</i>
brake-pressure modulation	<i>n</i>	Druckmodulation	<i>f</i>	modulation de la pression de freinage	<i>f</i>
brake-pressure sensor	<i>n</i>	Vordrucksensor	<i>m</i>	capteur de pression d'alimentation	<i>m</i>
brakes-applied mode	<i>n</i>	Bremsstellung	<i>f</i>	position de freinage	<i>f</i>
brake-shoe set	<i>n</i>	Bremsbackensatz	<i>m</i>	jeu de segments de frein	<i>m</i>
braking	<i>n</i>	Bremsung	<i>f</i>	freinage	<i>m</i>
braking action	<i>n</i>	Bremsvorgang	<i>m</i>	mécanique du freinage	<i>f</i>
braking condition	<i>n</i>	Bremszustand	<i>m</i>	situation de freinage	<i>f</i>
braking deceleration	<i>n</i>	Bremsverzögerung	<i>f</i>	décélération de freinage	<i>f</i>
braking distance	<i>n</i>	Bremsweg	<i>m</i>	distance de freinage	<i>f</i>
braking during cornering	<i>n</i>	Kurvenbremsung	<i>f</i>	freinage en virage	<i>m</i>
braking effect	<i>n</i>	Bremswirkung	<i>f</i>	effet de freinage	<i>m</i>
braking energy	<i>n</i>	Bremsenergie	<i>f</i>	énergie de freinage	<i>f</i>
braking equipment	<i>n</i>	Bremsausrüstung	<i>f</i>	équipement de freinage	<i>m</i>

braking factor

English		German		French	
braking factor	<i>n</i>	Abbremsung	<i>f</i>	taux de freinage	<i>m</i>
braking force	<i>n</i>	Bremskraft	<i>f</i>	force de freinage	<i>f</i>
braking heat	<i>n</i>	Bremswärme	<i>f</i>	chaleur de freinage	<i>f</i>
braking hysteresis	<i>n</i>	Bremshysterese	<i>f</i>	hystérésis du freinage	<i>f</i>
braking on upgrade	<i>n</i>	Bergaufbremsen	<i>n</i>	freinage en côte	<i>m</i>
braking pressure	<i>n</i>	Bremsdruck	<i>m</i>	pression de freinage	<i>f</i>
braking resistance	<i>n</i>	Bremswiderstand	<i>m</i>	résistance de freinage	<i>f</i>
braking response	<i>n</i>	Bremsverhalten	<i>n</i>	comportement au freinage	<i>m</i>
braking rotor	<i>n</i>	Bremsrotor	<i>m</i>	rotor de freinage	<i>m</i>
braking stator	<i>n</i>	Bremsstator	<i>m</i>	stator de freinage	<i>m</i>
braking system	<i>n</i>	Bremssystem	<i>n</i>	système de freinage	<i>m</i>
		Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage	<i>m</i>
braking time	<i>n</i>	Bremszeit	<i>f</i>	temps de freinage	<i>m</i>
braking to a standstill	<i>n</i>	Stoppbremsung	<i>f</i>	freinage d'arrêt	<i>m</i>
braking torque	<i>n</i>	Bremsmoment	<i>n</i>	couple de freinage	<i>m</i>
braking work	<i>n</i>	Bremsarbeit	<i>f</i>	travail de freinage	<i>m</i>
braking-equipment test bench	<i>n</i>	Bremsaggregateprüfstand	<i>m</i>	banc d'essai pour équipement pneumatique de freinage	<i>m</i>
braking-force control	<i>n</i>	Bremskraftsteuerung	<i>f</i>	commande de la force de freinage	<i>f</i>
braking-force controller	<i>n</i>	Bremskraftsteuerer	<i>m</i>	contrôleur de force de freinage	<i>f</i>
braking-force distribution	<i>n</i>	Bremskraftverteilung	<i>f</i>	répartition de la force de freinage	<i>f</i>
		<i>(Bremskraftaufteilung)</i>	<i>f</i>		
braking-force limiter	<i>n</i>	Bremskraftbegrenzer	<i>m</i>	limiteur de la force de freinage	<i>m</i>
braking-force metering	<i>n</i>	Bremskraftregelung	<i>f</i>	régulation de la force de freinage	<i>f</i>
		<i>(Bremskraftzumessung)</i>	<i>f</i>	<i>(modulation de la force de freinage)</i>	<i>f</i>
braking-force metering device	<i>n</i>	Bremskraftverteiler	<i>m</i>	répartiteur de force de freinage	<i>m</i>
braking-force reducer	<i>n</i>	Bremskraftminderer	<i>m</i>	réducteur de freinage	<i>m</i>
braking-pressure control	<i>n</i>	Bremsdruckregelung	<i>f</i>	régulation de la pression de freinage	<i>f</i>
braking-pressure modulation	<i>n</i>	Bremsdruckmodulation	<i>f</i>	modulation de la force de freinage	<i>f</i>
braking-pressure sensor	<i>n</i>	Bremsdrucksensor	<i>m</i>	capteur de pression de freinage	<i>m</i>
braking-system design	<i>n</i>	Bremsanlagenauslegung	<i>f</i>	conception d'un dispositif de freinage	<i>f</i>
braking-system special inspection	<i>n</i>	Bremsensonderuntersuchung	<i>f</i>	contrôle spécial des freins	<i>m</i>
braking-value sensor	<i>n</i>	Bremswertsensor	<i>m</i>	capteur de freinage	<i>m</i>
break away (motor vehicle)	<i>v</i>	ausbrechen (Kfz)	<i>v</i>	chasser (véhicule)	<i>v</i>
break point	<i>n</i>	Knickpunkt	<i>m</i>	point d'inflexion	<i>m</i>
breakaway characteristic	<i>n</i>	Abregelverlauf	<i>m</i>	caractéristique de coupure de débit	<i>f</i>
breakaway delivery	<i>n</i>	Abregelmenge	<i>f</i>	débit au moment de la coupure	<i>m</i>
breakaway edge	<i>n</i>	Abreißkante	<i>f</i>	arête de rupture	<i>f</i>
breakaway range	<i>n</i>	Abregelbereich	<i>m</i>	plage de coupure de débit	<i>f</i>
breakaway speed	<i>n</i>	Abregeldrehzahl	<i>f</i>	vitesse de coupure	<i>f</i>
		<i>(Drehzahl im Abregelpunkt)</i>	<i>f</i>		
breakaway torque	<i>n</i>	Anzugsmoment	<i>n</i>	couple de démarrage	<i>m</i>
breakdown call	<i>n</i>	Pannruf	<i>m</i>	appel de dépannage	<i>m</i>
breakdown voltage	<i>n</i>	Durchbruchspannung	<i>f</i>	tension de claquage	<i>f</i>
		<i>(Durchschlagspannung)</i>	<i>f</i>		
breaker cam (ignition)	<i>n</i>	Unterbrechernocken (Zündung)	<i>m</i>	came de rupteur (allumage)	<i>f</i>
breaker lever (ignition)	<i>n</i>	Unterbrecherhebel (Zündung)	<i>m</i>	linguet (allumage)	<i>m</i>

breakerless

English		German		French	
breakerless	<i>adj</i>	kontaktlos	<i>adj</i>	sans rupteur mécanique	<i>loc</i>
breaker-triggered	<i>pp</i>	kontaktgesteuert	<i>pp</i>	à déclenchement par rupteur	<i>loc</i>
break-lining wear sensor	<i>n</i>	Bremsbelagverschleißsensor	<i>m</i>	capteur d'usure des garnitures de frein	<i>m</i>
breathing space (diaphragm)	<i>n</i>	Atmungsraum (Membran)	<i>m</i>	côté secondaire (cylindre à membrane)	<i>m</i>
bridge circuit	<i>n</i>	Brückenschaltung	<i>f</i>	circuit en pont	<i>m</i>
Brinell hardness	<i>n</i>	Brinell-Härte	<i>f</i>	dureté Brinell	<i>f</i>
brittleness	<i>n</i>	Versprödung	<i>f</i>	fragilisation	<i>f</i>
broad-band antenna	<i>n</i>	Breitbandantenne	<i>f</i>	antenne à large bande	<i>f</i>
broad-band interference	<i>n</i>	Breitbandstörung	<i>f</i>	perturbation à large bande	<i>f</i>
broad-band interférer	<i>n</i>	Breitbandstörer	<i>m</i>	perturbateur à bande large	<i>m</i>
broad-band limit value	<i>n</i>	Breitbandgrenzwert	<i>m</i>	valeur limite du spectre à large bande	<i>f</i>
broad-band sensor	<i>n</i>	Breitbandsonde	<i>f</i>	sonde à large bande	<i>f</i>
browning	<i>n</i>	Brünieren	<i>n</i>	brunissage	<i>m</i>
brush holder	<i>n</i>	Bürstenträger (Bürstenhalter)	<i>m</i>	porte-balais	<i>m</i>
brush wear	<i>n</i>	Bürstenverschleiß	<i>m</i>	usure des balais	<i>f</i>
brush-holder plate	<i>n</i>	Bürstenhalterplatte	<i>f</i>	plateau porte-balais	<i>m</i>
brushless (alternator)	<i>adj</i>	schleifringlos (Generator)	<i>adj</i>	sans bagues collectrices (alternateur)	<i>loc</i>
bubble sensor	<i>n</i>	Blasensensor	<i>m</i>	capteur à bulle	<i>m</i>
buck	<i>v</i>	ruckein	<i>v</i>	à-coups	<i>mpl</i>
bucking oscillations	<i>npl</i>	Ruckelschwingung	<i>f</i>	vibrations dues aux à-coups	<i>fpl</i>
buckle tightener	<i>n</i>	Schlossstraffer	<i>m</i>	prétensionneur de boucle	<i>m</i>
buckling	<i>n</i>	Knickung	<i>f</i>	flambage	<i>m</i>
buckling length	<i>n</i>	Knicklänge	<i>f</i>	longueur de flambage	<i>f</i>
buckling strain	<i>n</i>	Knickspannung	<i>f</i>	contrainte de flambage	<i>f</i>
buckling strength	<i>n</i>	Knickfestigkeit	<i>f</i>	résistance au flambage	<i>f</i>
buffer	<i>n</i>	Puffer	<i>m</i>	additif tampon	<i>m</i>
bulb	<i>n</i>	Lampenkolben	<i>m</i>	ampoule	<i>f</i>
bulb cover	<i>n</i>	Abdeckkappe Strahlenblende	<i>f</i>	cache	<i>m</i>
bulk micromechanics	<i>n</i>	Bulk-Mikromechanik	<i>f</i>	micro-usinage de volume	<i>m</i>
bumper	<i>n</i>	Stoßfänger	<i>m</i>	bouclier pare-chocs	<i>m</i>
burner	<i>n</i>	Brenner	<i>m</i>	chalumeau	<i>m</i>
burner (emissions testing)	<i>n</i>	Brennkammer (Abgastester)	<i>f</i>	chambre de combustion (émissions)	<i>f</i>
burn-off	<i>n</i>	Freibrand (Abbrennen)	<i>m</i>	autonettoyage	<i>m</i>
burn-off resistor	<i>n</i>	Abbrandwiderstand	<i>m</i>	refoulement	<i>m</i>
bus arbitration (CAN)	<i>n</i>	Busvergabe (CAN)	<i>f</i>	résistance anti-usure	<i>f</i>
bus bar	<i>n</i>	Stromschiene	<i>f</i>	affectation du bus (multiplexage)	<i>f</i>
bus configuration (CAN)	<i>n</i>	Buskonfiguration (CAN)	<i>f</i>	barre de distribution	<i>f</i>
bus controller	<i>n</i>	Bussteuerung	<i>f</i>	configuration du bus (multiplexage)	<i>f</i>
bus topology (CAN)	<i>n</i>	Busstruktur (CAN)	<i>f</i>	contrôleur de bus	<i>m</i>
bus trailer	<i>n</i>	Busanhänger	<i>m</i>	structure du bus (multiplexage)	<i>f</i>
				remorque d'autocar	<i>f</i>

bushing

English		German		French	
bushing	<i>n</i>	Lagerbuchse (<i>Buchse</i>)	<i>f</i>	coussinet	<i>m</i>
business area	<i>n</i>	Geschäftsfeld	<i>n</i>	domaine de spécialisation	<i>m</i>
bus-stop brake	<i>n</i>	Haltestellenbremse	<i>f</i>	frein d'arrêt en station	<i>m</i>
butt joint	<i>n</i>	Stumpfstoß	<i>m</i>	assemblage bord à bord	<i>m</i>
butterfly valve (engine brake)	<i>n</i>	Auspuffklappe (<i>Drehklappe(Motorbremse)</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	volet d'échappement (frein moteur)	<i>m</i>
button diode	<i>n</i>	Knopfdiode	<i>f</i>	diode-bouton	<i>f</i>
butt-seam welding	<i>n</i>	Pressstumpfschweißen	<i>n</i>	soudage bout à bout par résistance pure	<i>m</i>
buzzer	<i>n</i>	Warnsummer	<i>m</i>	vibreur	<i>m</i>
bypass cross-section (throttle valve)	<i>n</i>	Nebenschlussquerschnitt (Drosselklappe)	<i>m</i>	canal en dérivation (papillon)	<i>m</i>
bypass filter	<i>n</i>	Nebenstromfilter	<i>m</i>	filtre de dérivation	<i>m</i>
bypass line	<i>n</i>	Bypassleitung	<i>f</i>	conduit by-pass	<i>m</i>
bypass passage	<i>n</i>	Bypass (<i>Umgehungsleitung</i>)	<i>m</i> <i>f</i>	canal de dérivation	<i>m</i>
bypass plug	<i>n</i>	Bypass-Stopfen	<i>m</i>	bouchon by-pass	<i>m</i>
bypass plunger	<i>n</i>	Ausweichkolben	<i>m</i>	piston amortisseur	<i>m</i>
bypass valve	<i>n</i>	Bypassventil	<i>n</i>	valve by-pass valve de dérivation	<i>f</i> <i>f</i>
c					
cab	<i>n</i>	Fahrerhaus	<i>n</i>	cabine de conduite	<i>f</i>
cab-behind-engine vehicle	<i>n</i>	Haubenfahrzeug	<i>n</i>	camion à capot	<i>m</i>
cable break	<i>n</i>	Kabelbruch	<i>m</i>	rupture de câble	<i>f</i>
cable cross-section	<i>n</i>	Kabelquerschnitt	<i>m</i>	section de câble	<i>f</i>
cable lead-through	<i>n</i>	Kabeldurchführung	<i>f</i>	passage de câble	<i>m</i>
cable lug	<i>n</i>	Kabelschuh	<i>m</i>	cosse	<i>f</i>
cab-over-engine vehicle, COE	<i>n</i>	Frontlenkerfahrzeug	<i>n</i>	véhicule à cabine avancée	<i>m</i>
CAD, Computer Aided Design	<i>n</i>	Computer Aided Design, CAD	<i>n</i>	dessin assisté par ordinateur, DAO	<i>m</i>
CAL, Computer Aided Lighting	<i>n</i>	Computer Aided Lighting, CAL	<i>n</i>	éclairage assisté par ordinateur	<i>m</i>
calculation algorithm	<i>n</i>	Berechnungsalgorithmus	<i>m</i>	algorithme de calcul	<i>m</i>
calculation of conductor sizes	<i>n</i>	Leitungsberechnung	<i>f</i>	calcul des conducteurs	<i>m</i>
calculation of lock-up torque	<i>n</i>	Sperrmomentberechnung	<i>f</i>	calcul du couple de blocage	<i>m</i>
calculation of setpoint slip	<i>n</i>	Sollschlupfberechnung	<i>f</i>	calcul du glissement théorique	<i>m</i>
calibrated restriction	<i>n</i>	Drosselbohrung	<i>f</i>	calibrage orifice d'étranglement	<i>m</i> <i>m</i>
calibrating gas	<i>n</i>	Kalibriergas (<i>Eichgas</i>)	<i>n</i> <i>n</i>	gaz de calibrage	<i>m</i>
calibrating nozzle	<i>n</i>	Prüfdüse (<i>Versuchsdüse</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	injecteur d'essai	<i>m</i>
calibrating oil	<i>n</i>	Prüföl	<i>n</i>	huile d'essai	<i>f</i>
calibrating unit	<i>n</i>	Einstellgerät	<i>n</i>	appareil de réglage	<i>m</i>
calibrating valve	<i>n</i>	Kalibrierventil	<i>n</i>	distributeur d'étalonnage	<i>m</i>
calibration pump	<i>n</i>	Fördermengennormal	<i>n</i>	pompe de référence de débit	<i>f</i>
calibration-pump test bench	<i>n</i>	Fördermengennormal-Prüfbank	<i>f</i>	banc de contrôle de pompe de référence	<i>m</i>
call for assistance	<i>n</i>	Hilferuf	<i>m</i>	appel de détresse	<i>m</i>
calorific value	<i>n</i>	Heizwert	<i>m</i>	pouvoir calorifique inférieur PCI	<i>m</i>

calorific value of the combustible air-fuel mixture

English		German		French	
calorific value of the combustible air-fuel mixture-	<i>n</i>	Gemischheizwert	<i>m</i>	pouvoir calorifique inférieur du mélange	<i>m</i>
cam angle of fuel-delivery	<i>n</i>	Förderwinkel am Nocken	<i>m</i>	angle de refoulement sur la came	<i>m</i>
cam brake	<i>n</i>	Nockenbremse	<i>f</i>	frein à cames	<i>m</i>
cam disc (braking-force regulator)	<i>n</i>	Kurvenscheibe (<i>Drehnocken(Bremskraftregler)</i>)	<i>f</i> <i>m</i>	disque à cames (correcteur de freinage)	<i>m</i>
cam follower (breaker lever)	<i>n</i>	Gleitstück (Unterbrecherhebel)	<i>n</i>	toucheau (rupteur)	<i>m</i>
cam lift	<i>n</i>	Nockenhöhe	<i>f</i>	course de came	<i>f</i>
cam pitch	<i>n</i>	Nockenhub	<i>m</i>	levée de came	<i>f</i>
cam plate	<i>n</i>	Kreuzscheibe Hubscheibe (<i>Nockenscheibe</i>)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>	croisillon disque à cames	<i>m</i> <i>m</i>
cam profile	<i>n</i>	Nockenablauf	<i>m</i>	profil de came	<i>m</i>
cam ring	<i>n</i>	Nockenring Hubring	<i>m</i> <i>m</i>	bague à cames bague de commande de cylindrée	<i>f</i> <i>f</i>
cam sequence	<i>n</i>	Nockenfolge	<i>f</i>	ordre des cames	<i>m</i>
cam shape	<i>n</i>	Nockenform	<i>f</i>	forme de came	<i>f</i>
cam track	<i>n</i>	Nockenlaufbahn	<i>f</i>	piste de came	<i>f</i>
camber	<i>n</i>	Sturz	<i>m</i>	carrossage	<i>m</i>
camber angle (vehicle dynamics)	<i>n</i>	Sturzwinkel (Kfz-Dynamik)	<i>m</i>	angle de carrossage (dynamique d'un véhicule)	<i>m</i>
camshaft	<i>n</i>	Nockenwelle (<i>Antriebsnockenwette</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	arbre à cames (<i>arbre à came d'entraînement</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
camshaft control	<i>n</i>	Nockenwellensteuerung	<i>f</i>	commande de l'arbre à cames	<i>f</i>
camshaft projection	<i>n</i>	Nockenwellen-Vorstehmaß	<i>n</i>	cote de dépassement de l'arbre à cames	<i>f</i>
camshaft roller	<i>n</i>	Nockenlaufrolle	<i>f</i>	galet de palpage de la came	<i>m</i>
camshaft speed sensor	<i>n</i>	Nockenwellen-Drehzahlsensor	<i>m</i>	capteur de vitesse de rotation de l'arbre à cames	<i>m</i>
camshaft-lobe control	<i>n</i>	Nockenwellenumschaltung	<i>f</i>	variation du calage de l'arbre à cames	<i>f</i>
CAN, Controller Area Network	<i>n</i>	Controller Area Network, CAN	<i>n</i>	système de multiplexage, CAN	<i>m</i>
canister-purge valve (emissions control technology)	<i>n</i>	Regenerierventil (Abgastechnik) Tankentlüftungsventil	<i>n</i> <i>n</i>	électrovalve de régénération (technique des gaz d'échappement) électrovalve de dégazage du réservoir	<i>f</i> <i>f</i>
cap (relay)	<i>n</i>	Grundplatte (Relais)	<i>f</i>	platine (relais)	<i>f</i>
capacitive clamp (EMC)	<i>n</i>	kapazitive Zange (EMV)	<i>f</i>	pince capacitive (CEM)	<i>f</i>
capacitor	<i>n</i>	Kondensator	<i>m</i>	condensateur	<i>m</i>
capacitor motor	<i>n</i>	Kondensatormotor	<i>m</i>	moteur à condensateur	<i>m</i>
capacitor-discharge ignition, GDI	<i>n</i>	Thyristorzündung (<i>Hochspannungs-Kondensatorzündung</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	système d'allumage haute tension à décharge de condensateur (<i>allumage à thyristor</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
captive gasket (spark plug)	<i>n</i>	unverlierbarer Dichtring (Zündkerze)	<i>m</i>	joint prisonnier (bougie d'allumage)	<i>m</i>
car alarm	<i>n</i>	Auto-Alarmanlage (<i>Diebstahlwarnanlage</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	alarme auto	
carbon analysis	<i>n</i>	Kohlenstoffbilanz	<i>f</i>	bilan carbone	<i>m</i>
carbon brush (rotating machines)	<i>n</i>	Kohlebürste (elektrische Maschinen) (<i>Schleifkohle</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	balai de charbon (machines tournantes)	<i>m</i>

carbon canister (emissions-control engineering)

English		German		French	
carbon canister (emissions-control engineering)	<i>n</i>	Aktivkohlebehälter (Abgastechnik)	<i>m</i>	bac à charbon actif (technique des gaz d'échappement)	<i>m</i>
carbon coating	<i>n</i>	Kohlenstoffschicht	<i>f</i>	couche de carbone diamantaire	<i>f</i>
carbon commutator	<i>n</i>	Kohlekommutator	<i>m</i>	collecteur à charbon	<i>m</i>
carbon fiber, CF	<i>n</i>	Kohlefaser, CF	<i>f</i>	fibre de carbone	<i>f</i>
carbon residue	<i>n</i>	Koksrückstand	<i>m</i>	résidus charbonneux	<i>m</i>
carbon-brush holder	<i>n</i>	Kohlebürstenhalter	<i>m</i>	porte-balais	<i>m</i>
carbon-brush set	<i>n</i>	Kohlebürstensatz	<i>m</i>	jeu de balais	<i>m</i>
carbonitriding	<i>n</i>	Carbonitrieren	<i>n</i>	carbonitruration	<i>f</i>
carbonitriding temperature	<i>n</i>	Carbonitriertemperatur	<i>f</i>	température de carbonitruration	<i>f</i>
carburetor	<i>n</i>	Vergaser	<i>m</i>	carburateur	<i>m</i>
carburing	<i>n</i>	Aufkohlen	<i>n</i>	cémentation	<i>f</i>
carburing temperature	<i>n</i>	Aufkohlungstemperatur	<i>f</i>	température de cémentation	<i>f</i>
Carnot cycle	<i>n</i>	Carnot-Kreisprozess	<i>m</i>	cycle de Carnot	<i>m</i>
car-roof crush test	<i>n</i>	Dacheindrücktest	<i>m</i>	test d'enfoncement du toit	<i>m</i>
carrying plate (Hall triggering system)	<i>n</i>	Trägerplatte (Hall-Auslösesystem)	<i>f</i>	plateau-support (système de déclenchement Hall)	<i>m</i>
cartridge-type brush holder	<i>n</i>	Köcherbürstenhalter	<i>m</i>	porte-balais tubulaire	<i>m</i>
case hardening	<i>n</i>	Einsatzhärten	<i>n</i>	trempe après cémentation	<i>f</i>
case layer	<i>n</i>	Einhärtungsschicht	<i>f</i>	épaisseur de trempe-	<i>f</i>
case-hardening steel	<i>n</i>	Einsatzstahl	<i>m</i>	acier de cémentation	<i>m</i>
cast iron	<i>n</i>	Gusseisen	<i>n</i>	fonte	<i>f</i>
caster	<i>n</i>	Reifennachlauf	<i>m</i>	chasse du pneumatique	<i>f</i>
caster angle	<i>n</i>	Nachlaufwinkel	<i>m</i>	angle de chasse	<i>m</i>
caster offset	<i>n</i>	Nachlaufstrecke	<i>f</i>	chasse au sol	<i>f</i>
catalytic converter	<i>n</i>	Katalysator	<i>m</i>	catalyseur	<i>m</i>
catalytic exhaust converter	<i>n</i>	Abgaskonverter	<i>m</i>	convertisseur catalytique des gaz d'échappement	<i>m</i>
catalytic-converter protection	<i>n</i>	Katalysatorschutz	<i>m</i>	protection du catalyseur	<i>f</i>
catalytic-converter window	<i>n</i>	Katalysatorfenster	<i>n</i>	créneau de pot catalytique	<i>m</i>
cathodic current density	<i>n</i>	kathodische Stromdichte	<i>f</i>	densité de courant cathodique	<i>f</i>
cavitation	<i>n</i>	Kavitation	<i>f</i>	cavitation	<i>f</i>
cavitation damage	<i>n</i>	Kavitationsschaden	<i>m</i>	dommages par cavitation	<i>mpl</i>
cavitation erosion	<i>n</i>	Kavitationserosion	<i>f</i>	érosion par cavitation	<i>f</i>
CBE vehicle	<i>n</i>	Haubenfahrzeug	<i>n</i>	camion à capot	<i>m</i>
GDI, capacitor-discharge ignition	<i>n</i>	Thyristorzündung (Hochspannungs-Kondensatorzündung)	<i>f</i> <i>f</i>	système d'allumage haute tension à décharge de condensateur (allumage à thyristor)	<i>m</i>
cell connector	<i>n</i>	Direktzellenverbinder	<i>m</i>	barrette de connexion interélément	<i>f</i>
cell connector (battery)	<i>n</i>	Zellenverbinder (Batterie)	<i>m</i>	connexion des éléments (batterie)	<i>f</i>
cellular telephone network	<i>n</i>	Funktelefonnetz	<i>n</i>	réseau de radiotéléphonie	<i>m</i>
center console	<i>n</i>	Mittelkonsole	<i>f</i>	console médiane	<i>f</i>
center distance	<i>n</i>	Achsabstand	<i>m</i>	entraxe	<i>m</i>
center electrode	<i>n</i>	Mittelelektrode	<i>f</i>	électrode centrale	<i>f</i>
center lamination (alternator)	<i>n</i>	Mittellamelle (Generator)	<i>f</i>	lamelle centrale (alternateur)	<i>f</i>
center of gravity	<i>n</i>	Schwerpunkt	<i>m</i>	centre de gravité	<i>m</i>
center tower (ignition coil)	<i>n</i>	Mitteldom (Zündspule)	<i>m</i>	sortie centrale (bobine d'allumage)	<i>f</i>
center-axle trailer	<i>n</i>	Zentralachsenhänger	<i>m</i>	remorque à essieu central	<i>m</i>

center-to-center distance error

English		German		French	
center-to-center distance error	<i>n</i>	Achsabstandsabmaß	<i>n</i>	erreur d'entraxe	<i>m</i>
central display and operating unit	<i>n</i>	Zentrales Anzeige- und Bedienteil	<i>n</i>	terminal de commande et de visualisation	<i>m</i>
central injection unit (Mono-Jetronic)	<i>n</i>	Zentral-Einspritzeinheit (Mono-Jetronic)	<i>f</i>	unité d'injection monopoint (Mono-Jetronic)	<i>f</i>
central locking system	<i>n</i>	Zentralverriegelung	<i>f</i>	verrouillage centralisé	<i>m</i>
central processing unit (on-board computer), CPU	<i>n</i>	Zentraleinheit (Fahrdatenrechner)	<i>f</i>	unité de traitement (ordinateur de bord)	<i>f</i>
centrally located air filter	<i>n</i>	Zentralfilter	<i>n</i>	filtre central	<i>m</i>
centrifugal advance	<i>n</i>	Fliehkraftverstellung	<i>f</i>	correction centrifuge	<i>f</i>
centrifugal advance mechanism	<i>n</i>	Fliehkraftzündversteller	<i>m</i>	correcteur d'avance centrifuge	<i>m</i>
centrifugal force	<i>n</i>	Fliehkraft	<i>f</i>	force centrifuge	<i>f</i>
centrifugal pump	<i>n</i>	Kreiselpumpe	<i>f</i>	pompe centrifuge	<i>f</i>
centrifugal separator	<i>n</i>	Fliehkraftabscheider	<i>m</i>	séparateur centrifuge	<i>m</i>
centrifugal turbo-compressor	<i>n</i>	Strömungsverdichter (<i>Kreisellader</i>) (<i>Strömungslader</i>)	<i>m</i> <i>m</i> <i>m</i>	compresseur centrifuge	<i>m</i>
centrifugal-force field	<i>n</i>	Fliehkraftfeld	<i>n</i>	champ centrifuge	<i>m</i>
ceramic layer (lambda oxygen sensor)	<i>n</i>	Keramikschiicht (Lambda-Sonde)	<i>f</i>	couche de céramique (sonde à oxygène)	<i>f</i>
ceramic substrate	<i>n</i>	Keramikträger	<i>m</i>	support en céramique	<i>m</i>
ceramic-coil filter	<i>n</i>	Keramik-Monolith-Filter	<i>m</i>	filtre à matrice monolithique en céramique	<i>m</i>
certification (ISO)	<i>n</i>	Zertifizierung (ISO)	<i>f</i>	certification (ISO)	<i>f</i>
cetane number, CN	<i>n</i>	Cetanzahl, CZ	<i>f</i>	indice de cétane	<i>m</i>
CF, carbon fiber	<i>n</i>	Kohlefaser, CF	<i>f</i>	fibres de carbone	<i>f</i>
CFC, chlorofluorocarbon	<i>n</i>	Fluor-Chlor-Kohlenwasserstoff, FCKW	<i>m</i>	hydrocarbure fluoré, chloré, HFC	<i>m</i>
chain drive	<i>n</i>	Kettenantrieb	<i>m</i>	transmission à chaîne	<i>f</i>
chamfered-shoulder nozzle	<i>n</i>	Schrägschulter-Düse	<i>f</i>	injecteur à portée oblique	<i>m</i>
change interval	<i>n</i>	Wechselintervall	<i>n</i>	intervalle de vidange	<i>m</i>
changeable code (car alarm)	<i>n</i>	Wechselcode (Autoalarm)	<i>m</i>	code interchangeable (alarme auto)	<i>m</i>
changeover contact	<i>n</i>	Wechsler Umschalter	<i>m</i> <i>m</i>	contact bidirectionnel inverseur	<i>m</i> <i>m</i>
changeover valve	<i>n</i>	Umschaltventil, USV	<i>n</i>	valve de commutation	<i>f</i>
channel coding	<i>n</i>	Kanalkodierung	<i>f</i>	codage de canal convolutif	<i>m</i>
characteristic	<i>n</i>	Kennlinie	<i>f</i>	courbe caractéristique	<i>f</i>
characteristic frequency axle	<i>n</i>	Achseigenfrequenz	<i>f</i>	fréquence propre de l'essieu	<i>f</i>
charge adjustment (air supply)	<i>n</i>	Füllungsregelung (Luftversorgung) (<i>Füllungseingriff</i>)	<i>f</i> <i>f</i> <i>m</i>	régulation du remplissage des cylindres	<i>f</i>
charge air	<i>n</i>	Ladeluft	<i>f</i>	air de suralimentation	<i>m</i>
charge balance (battery)	<i>n</i>	Ladebilanz (Batterie)	<i>f</i>	bilan de charge (batterie)	<i>m</i>
charge cycle	<i>n</i>	Ladungswechsel	<i>m</i>	alternance de charge (<i>balayagedesgaz</i>)	<i>f</i> <i>m</i>
charge indicator	<i>n</i>	Ladezustandsanzeige	<i>f</i>	indicateur de charge	<i>m</i>
charge pump	<i>n</i>	Speisepumpe	<i>f</i>	pompe d'alimentation	<i>f</i>
charge stratification	<i>n</i>	Ladungsschichtung	<i>f</i>	stratification de la charge	<i>f</i>
charge voltage	<i>n</i>	Ladespannung	<i>f</i>	tension de charge	<i>f</i>
charge volume	<i>n</i>	Hubvolumen	<i>n</i>	cylindrée	<i>f</i>

charge-air cooler

English		German		French	
charge-air cooler	<i>n</i>	Ladeluftkühler	<i>m</i>	refroidisseur d'air de suralimentation	<i>m</i>
charge-air cooling	<i>n</i>	Ladeluftkühlung	<i>f</i>	refroidissement de l'air de suralimentation (refroidissement de la charge d'air)	<i>m</i>
charge-air pressure	<i>n</i>	Ladedruck (Ladeluftdruck)	<i>m</i>	pression de suralimentation	<i>f</i>
charge-cycle losses	<i>npl</i>	Gaswechselverlust	<i>m</i>	pertes au renouvellement des gaz	<i>fpl</i>
charged carrier (spark plug)	<i>n</i>	Ladungsträger (Zündkerze)	<i>m</i>	porteur de charge (bougie d'allumage)	<i>m</i>
charge-indicator lamp	<i>n</i>	Ladekontrollampe (Generatorkontrollleuchte)	<i>f</i>	lampe témoin d'alternateur	<i>f</i>
charge-pressure actuator	<i>n</i>	Ladedrucksteller	<i>m</i>	actionneur de pression de suralimentation	<i>m</i>
charge-pressure ratio	<i>n</i>	Ladedruckverhältnis	<i>n</i>	rapport de pression de suralimentation	<i>m</i>
charging (battery)	<i>n</i>	Ladung (Batterie)	<i>f</i>	charge (batterie)	<i>f</i>
charging cable	<i>n</i>	Ladeleitung	<i>f</i>	câble de charge	<i>m</i>
charging characteristic (battery)	<i>n</i>	Ladekennlinie (Batterie)	<i>f</i>	caractéristique de charge (batterie)	<i>f</i>
charging mode (battery charge)	<i>n</i>	Ladebetrieb (Batterieladung)	<i>m</i>	mode « charge » (batterie)	<i>m</i>
charging pump	<i>n</i>	Ladepumpe	<i>f</i>	pompe de charge	<i>f</i>
charging time (battery)	<i>n</i>	Ladezeit (Batterie)	<i>f</i>	temps de charge (batterie)	<i>m</i>
charging unit (hand-portable searchlight)	<i>n</i>	Ladesessel (Handscheinwerfer)	<i>m</i>	chargeur (projecteur portable)	<i>m</i>
charging-piston unit (ESP)	<i>n</i>	Ladekolbeninheit (ESP)	<i>f</i>	bloc de charge à pistons (ESP)	<i>m</i>
chassis and suspension-control system	<i>n</i>	Fahrwerkregelung	<i>f</i>	système de régulation de la suspension	<i>m</i>
chassis dynamometer	<i>n</i>	Rollenprüfstand	<i>m</i>	banc d'essai à rouleaux	<i>m</i>
chassis number	<i>n</i>	Fahrgestellnummer	<i>f</i>	numéro de châssis	<i>m</i>
chassis system	<i>n</i>	Fahrwerksystem	<i>n</i>	système de suspension	<i>m</i>
chatter	<i>n</i>	Schnarrverhalten	<i>n</i>	ronflement (injecteur)	<i>m</i>
chatter	<i>v</i>	schnarren	<i>v</i>	ronfler	<i>v</i>
chatter group	<i>n</i>	Schnarrgruppe	<i>f</i>	groupe de ronflement	<i>m</i>
check valve	<i>n</i>	Sperrventil	<i>n</i>	valve d'arrêt	<i>f</i>
chlorofluorocarbon, CFC	<i>n</i>	Fluor-Chlor-Kohlenwasserstoff, FCKW	<i>m</i>	hydrocarbure fluoré, chloré, HFC	<i>m</i>
choke	<i>n</i>	Starterklappe	<i>f</i>	volet de starter	<i>m</i>
choke	<i>v</i>	drosseln	<i>v</i>	étrangler	<i>v</i>
circuit	<i>n</i>	Schaltung	<i>f</i>	circuit (commutation)	<i>m</i>
circuit breaker	<i>n</i>	Leistungsschalter	<i>m</i>	interrupteur de circuit	<i>m</i>
circuit diagram	<i>n</i>	Schaltplan	<i>m</i>	schéma électrique	<i>m</i>
circuit group	<i>n</i>	Schaltungsgruppe	<i>f</i>	module de circuit	<i>m</i>
circuit pressure (ESP)	<i>n</i>	Kreisdruck (ESP)	<i>m</i>	pression de circuit (ESP)	<i>f</i>
circuit safeguard (braking system)	<i>n</i>	Kreisabsicherung (Bremsystem)	<i>f</i>	protection des circuits d'alimentation (système de freinage)	<i>f</i>
circular blank	<i>n</i>	Blechronde	<i>f</i>	flan	<i>m</i>
circumferential speed	<i>n</i>	Umfangsgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse périphérique	<i>f</i>
city bus	<i>n</i>	Stadtomnibus	<i>m</i>	autobus urbain	<i>m</i>

cladding

English	German	French	
cladding	<i>n</i> Mantel	<i>m</i> gaine	f
clamp (ignition coil)	<i>n</i> Klemmschelle (Zündspule) (Befestigungsschelle)	<i>f</i> collier (bobine d'allumage)	<i>m</i>
clamping	<i>n</i> Einspannung	<i>f</i> encastrement	<i>m</i>
clamping device	<i>n</i> Spannvorrichtung	<i>f</i> dispositif de serrage	<i>m</i>
clamp-on sensor	<i>n</i> Zangengeber (Aufklemmgeber)	<i>m</i> capteur à pince	<i>m</i>
class width	<i>n</i> Klassenbreite	<i>f</i> intervalle de classe	<i>m</i>
claw (coupling head)	<i>n</i> Klaue (Kupplungskopf)	<i>f</i> griffe (tête d'accouplement)	<i>f</i>
claw bracket	<i>n</i> Krallenbügel	<i>m</i> palonnier à griffes	<i>m</i>
claw guide (coupling head)	<i>n</i> Klauenführung (Kupplungskopf)	<i>f</i> glissière (tête d'accouplement)	<i>f</i>
claw pole	<i>n</i> Klauenpol (Polhälfte)	<i>m</i> plateau à griffes	<i>m</i>
claw-pole alternator	<i>n</i> Klauenpolgenerator	<i>m</i> alternateur à rotor à griffes	<i>m</i>
claw-pole chamfer	<i>n</i> Klauenpolabhebung	<i>f</i> chanfrein des pôles à griffes	<i>m</i>
claw-pole rotor	<i>n</i> Klauenpolläufer	<i>m</i> rotor à griffes	<i>m</i>
claw-type sliding contact	<i>n</i> Krallenschleifer	<i>m</i> curseur à griffes	<i>m</i>
clean side (filter)	<i>n</i> Reinseite (Filter)	<i>f</i> côté propre (filtre)	<i>m</i>
cleansed area	<i>n</i> Reinigungsbereich	<i>m</i> zone de balayage	<i>f</i>
clearance (brake shoes)	<i>n</i> Lüftspiel (Bremsbacken)	<i>n</i> jeu (segments de frein)	<i>m</i>
clearance lamp	<i>n</i> Umrissleuchte	<i>f</i> feu d'encombrement	<i>m</i>
clearance volume	<i>n</i> Totraum	<i>m</i> espace mort	<i>m</i>
clevis	<i>n</i> Gabelkopf	<i>m</i> chape	<i>f</i>
click (radio disturbance)	<i>v</i> knacken (Funkstörung)	<i>v</i> claquement (perturbation)	<i>m</i>
climate test bench	<i>n</i> Klimaprüfstand	<i>m</i> banc d'essai climatique	<i>m</i>
climate-proofness	<i>n</i> Klimabeständigkeit	<i>f</i> tenue aux effets climatiques	<i>f</i>
climbing power	<i>n</i> Steigungsleistung	<i>f</i> puissance en côte	<i>f</i>
climbing resistance	<i>n</i> Steigungswiderstand	<i>m</i> résistance en côte	<i>f</i>
clockwise rotation	<i>n</i> Rechtslauf	<i>m</i> rotation à droite	<i>f</i>
closed control loop	<i>n</i> Regelkreis	<i>m</i> boucle de régulation	<i>f</i>
closed-circuit current deactivation	<i>n</i> Ruhestromabschaltung	<i>f</i> coupure du courant de repos	<i>f</i>
closed-loop position control	<i>n</i> Lageregelung	<i>f</i> régulation de position	f
closed-type design	<i>n</i> geschlossene Bauweise	<i>f</i> version fermée	f
closing force	<i>n</i> Schließkraft	<i>f</i> force de fermeture	f
closing pressure	<i>n</i> Schließdruck	<i>m</i> pression de fermeture	f
cloud of smoke	<i>n</i> Rauchstoß	<i>m</i> émission de fumées	f
cloud point (mineral oil)	<i>n</i> Cloudpoint (Mineralöl)	<i>m</i> point de trouble (huile minérale)	<i>m</i>
clutch disk	<i>n</i> Kupplungsscheibe	<i>f</i> disque d'embrayage	<i>m</i>
clutch input	<i>n</i> Kupplungseingang	<i>m</i> entrée embrayage	<i>f</i>
clutch loss	<i>n</i> Kupplungsverlust	<i>m</i> perte de l'embrayage	<i>f</i>
clutch nut	<i>n</i> Kupplungsmutter	f écrou de réglage	<i>m</i>
clutch pedal	<i>n</i> Kupplungspedal	<i>n</i> pédale d'embrayage	<i>f</i>
clutch pressure plate	<i>n</i> Kupplungsdruckplatte	<i>f</i> mécanisme d'embrayage	<i>m</i>
clutch race	<i>n</i> Kuppelteil	<i>n</i> manchon d'accouplement	<i>m</i>
clutch ratio	<i>n</i> Kupplungsübersetzung	<i>f</i> démultiplication de l'embrayage	<i>f</i>
clutch servo unit	<i>n</i> Kupplungssteller	<i>m</i> actionneur d'embrayage	<i>m</i>
clutch shell	<i>n</i> Freilauftring	<i>m</i> bague de roue	<i>f</i>
clutch stop	<i>n</i> Lamellenbremse	<i>f</i> frein multidisques	<i>m</i>

clutch switch

English		German		French	
clutch switch	<i>n</i>	Kupplungsschalter	<i>m</i>	contacteur d'embrayage	<i>m</i>
clutch torque	<i>n</i>	Kupplungsmoment	<i>m</i>	couple d'embrayage	<i>m</i>
coal hydrogenation	<i>n</i>	Kohleverflüssigung	<i>f</i>	liquéfaction du charbon	<i>f</i>
coating	<i>n</i>	Beschichtung	<i>f</i>	revêtement	<i>m</i>
cockpit instrument	<i>n</i>	Cockpit-Instrument	<i>n</i>	instrument du poste de pilotage	<i>m</i>
code disk	<i>n</i>	Codescheibe	<i>f</i>	disque de codage	<i>m</i>
code unit	<i>n</i>	Codiereinheit	<i>f</i>	centrale de codage	<i>f</i>
coding plug	<i>n</i>	Codierstecker	<i>m</i>	connecteur à module de codage	<i>m</i>
COE, cab-over-engine vehicle	<i>n</i>	Frontlenkerfahrzeug	<i>n</i>	véhicule à cabine avancée	<i>m</i>
coefficient of dry friction	<i>n</i>	Trockenreibwert	<i>m</i>	coefficient de frottement à sec	<i>m</i>
coefficient of expansion	<i>n</i>	Ausdehnungskoeffizient	<i>m</i>	coefficient de dilatation	<i>m</i>
coefficient of friction	<i>n</i>	Reibungszahl (<i>Reibbeiwert</i>)	<i>f</i>	coefficient de frottement	<i>m</i>
		(<i>Reibwert</i>)	<i>m</i>	(<i>coefficient d'adhérence</i>)	<i>m</i>
coefficient of friction (tire/road)	<i>n</i>	Haftreibungszahl (Reifen/Straße) (<i>Kraftschlussbeiwert</i>)	<i>f</i>	coefficient d'adhérence (pneu/route)	<i>m</i>
			<i>m</i>		
coefficient of rolling resistance	<i>n</i>	Rollwiderstandsbeiwert	<i>m</i>	coefficient de résistance au roulement	<i>m</i>
coefficient of sliding friction	<i>n</i>	Gleitreibungszahl	<i>f</i>	coefficient de frottement de glissement	<i>m</i>
coefficient of static friction	<i>n</i>	Haftreibungsbeiwert	<i>m</i>	coefficient d'adhérence	<i>m</i>
coefficient of thermal expansion	<i>n</i>	Wärmeausdehnungskoeffizient	<i>m</i>	coefficient de dilatation thermique	<i>m</i>
coefficient of traction force	<i>n</i>	Triebkraftbeiwert	<i>m</i>	coefficient de traction	<i>m</i>
coefficient of wear	<i>n</i>	Verschleißkoeffizient	<i>m</i>	coefficient d'usure	<i>m</i>
coefficient of wet friction	<i>n</i>	Nassreibwert	<i>m</i>	coefficient de frottement humide	<i>m</i>
coercive field strength	<i>n</i>	Koerzitivfeldstärke	<i>f</i>	coercitivité	<i>f</i>
COFDM carrier	<i>n</i>	COFDM-Träger	<i>m</i>	sous-porteuse COFDM	<i>f</i>
coil	<i>n</i>	Spule	<i>f</i>	bobine	<i>f</i>
		Windung	<i>f</i>	spire	<i>f</i>
coil diameter	<i>n</i>	Windungsdurchmesser	<i>n</i>	diamètre de spire	<i>m</i>
coil ignition equipment	<i>n</i>	Spulen-Zündanlage	<i>f</i>	dispositif d'allumage par bobine	<i>m</i>
coil ignition, CI	<i>n</i>	Spulenzündung, SZ	<i>f</i>	allumage par bobine	<i>m</i>
coil spring	<i>n</i>	Drehfeder	<i>f</i>	ressort de torsion	<i>m</i>
coiled pipe	<i>n</i>	Rohrschlange	<i>f</i>	serpentin	<i>m</i>
coil-winding short circuit	<i>n</i>	Windungsschluss	<i>m</i>	court-circuit entre spires	<i>m</i>
coke	<i>v</i>	verkoken	<i>v</i>	calaminer	<i>v</i>
coking	<i>n</i>	Verkokung	<i>f</i>	calaminage	<i>m</i>
cold adhesive	<i>n</i>	Kaltkleber	<i>m</i>	colle à froid	<i>f</i>
cold combustion	<i>n</i>	kalte Verbrennung	<i>f</i>	combustion froide	<i>f</i>
cold riveting	<i>n</i>	Kaltnietung	<i>f</i>	rivetage à froid	<i>m</i>
cold start	<i>n</i>	Kaltstart	<i>m</i>	démarrage à froid	<i>m</i>
cold upsetting	<i>n</i>	Kaltstauchen	<i>n</i>	refoulement à froid	<i>m</i>
cold viscosity	<i>n</i>	Kälteviskosität	<i>f</i>	viscosité à basse température	<i>f</i>
		Tieftemperaturviskosität	<i>f</i>		
cold-cathode lamp	<i>n</i>	Kalkathodenlampe	<i>f</i>	tube à cathode froide	<i>m</i>
cold-flow property	<i>n</i>	Kältefließfähigkeit	<i>f</i>	fluidité à froid	<i>f</i>
cold-rolled	<i>adj</i>	kaltgewalzt	<i>adj</i>	laminé à froid	<i>pp</i>
cold-running enrichment	<i>n</i>	Kaltlaufenreicherung	<i>f</i>	enrichissement au fonctionnement à froid	<i>m</i>

cold-set

English		German		French	
cold-set	<i>adj</i>	kaltgesetzt	<i>adj</i>	formé à froid	<i>pp</i>
cold-start accelerator	<i>n</i>	Kaltstartbeschleuniger	<i>m</i>	accélérateur de démarrage à froid	<i>m</i>
cold-start aid	<i>n</i>	Kaltstarthilfe	<i>f</i>	aide au démarrage à froid	<i>f</i>
cold-start compensation	<i>n</i>	Kaltstartanpassung	<i>f</i>	adaptation au démarrage à froid	<i>f</i>
cold-start control	<i>n</i>	Kaltstartsteuerung	<i>f</i>	pilotage du démarrage à froid	<i>m</i>
cold-start enrichment	<i>n</i>	Kaltstartanreicherung (Kaltstart-Gemischanreicherung)	<i>f</i> <i>f</i>	enrichissement de démarrage à froid (enrichissement de départ à froid)	<i>m</i>
cold-start limit	<i>n</i>	Kaltstartgrenze	<i>f</i>	limite de démarrage à froid	<i>f</i>
cold-start valve	<i>n</i>	Kaltstartventil (Startventil)	<i>n</i> <i>n</i>	injecteur de départ à froid	<i>m</i>
cold-test test bench	<i>n</i>	Kälteprüfstand	<i>m</i>	banc d'essai au froid	<i>m</i>
collar	<i>n</i>	Anlagebund	<i>m</i>	collerette	<i>f</i>
collector ring	<i>n</i>	Schleifring	<i>m</i>	bague collectrice	<i>f</i>
collector screen	<i>n</i>	Auffangschirm	<i>m</i>	écran récepteur	<i>m</i>
collector track	<i>n</i>	Kollektorbahn	<i>f</i>	piste à résistance	<i>f</i>
collector-ring end shield (alternator)	<i>n</i>	Schleifringlagerschild (Generator)	<i>n</i>	flasque côté bagues collectrices (alternateur)	<i>m</i>
collector-ring housing	<i>n</i>	Schleifringkapselung	<i>f</i>	encapsulation des bagues collectrices	<i>m</i>
color change	<i>n</i>	Farbumschlag	<i>m</i>	virage de couleur	<i>m</i>
color temperature (lighting)	<i>n</i>	Farbtemperatur (Lichttechnik)	<i>f</i>	température de couleur (éclairage)	<i>f</i>
combination brake cylinder	<i>n</i>	Kombibremsszylinder	<i>m</i>	cylindre de frein combiné	<i>m</i>
combination braking system	<i>n</i>	Kombi-Bremsanlage (Integralbremsanlage) (Verbundbremsanlage)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>	dispositif de freinage combiné	<i>m</i>
combination governor	<i>n</i>	Stufendrehzahlregler	<i>m</i>	régulateur à échelons	<i>m</i>
combined transmission (braking system)	<i>n</i>	gemischte Übertragungseinrichtung (Bremsanlage)	<i>f</i>	transmission combinée (dispositif de freinage)	<i>f</i>
combustible range	<i>n</i>	brennbarer Bereich	<i>m</i>	zone combustible	<i>f</i>
combustion air	<i>n</i>	Verbrennungsluft	<i>f</i>	air de combustion	<i>m</i>
combustion chamber	<i>n</i>	Verbrennungsraum	<i>m</i>	chambre de combustion	<i>f</i>
combustion characteristics	<i>npl</i>	Verbrennungsablauf	<i>m</i>	processus de combustion	<i>m</i>
combustion efficiency	<i>n</i>	Verbrennungswirkungsgrad	<i>n</i>	rendement de combustion	<i>m</i>
combustion gas	<i>n</i>	Verbrennungsgas (Brenngas)	<i>n</i> <i>n</i>	gaz combustible (gaz de combustion)	<i>m</i> <i>mpl</i>
combustion heat	<i>n</i>	Verbrennungswärme	<i>f</i>	chaleur dégagée par la combustion	<i>f</i>
combustion knock	<i>n</i>	klopfende Verbrennung	<i>f</i>	combustion détonante	<i>f</i>
combustion miss	<i>n</i>	Verbrennungsaussetzer	<i>m</i>	ratés de combustion	<i>mpl</i>
combustion noise	<i>n</i>	Verbrennungsgeräusch	<i>n</i>	bruit de combustion	<i>m</i>
combustion pressure	<i>n</i>	Verbrennungsdruck	<i>m</i>	pression de combustion	<i>f</i>
combustion residues	<i>npl</i>	Verbrennungsrückstände (Verbrennungsschmutzanfall)	<i>mpl</i> <i>m</i>	résidus de la combustion	<i>mpl</i>
combustion start	<i>n</i>	Verbrennungsbeginn (Brennbeginn)	<i>m</i> <i>m</i>	début de combustion	<i>m</i>
combustion system	<i>n</i>	Verbrennungsverfahren	<i>n</i>	procédé de combustion	<i>m</i>
combustion time (air-fuel mixture)	<i>n</i>	Brenndauer (Kraftstoff-Luft- Gemisch)	<i>f</i>	durée de combustion (mélange air-carburant)	<i>f</i>

combustion torque

English		German		French	
combustion torque	<i>n</i>	Moment aus Verbrennung	<i>m</i>	couple de combustion	<i>m</i>
combustion-chamber design	<i>n</i>	Brennraumgestaltung	<i>f</i>	forme de la chambre de combustion	<i>f</i>
comfort and convenience electronics	<i>npl</i>	Komfortelektronik	<i>f</i>	électronique de confort	<i>f</i>
comfort and convenience systems	<i>npl</i>	Komfortsysteme	<i>npl</i>	systèmes de confort	<i>npl</i>
command signal	<i>n</i>	Stellsignal	<i>n</i>	signal de réglage	<i>m</i>
commercial vehicle	<i>n</i>	Nutzfahrzeug	<i>n</i>	véhicule utilitaire	<i>m</i>
common plenum chamber	<i>n</i>	Sammelbehälter	<i>m</i>	réservoir collecteur	<i>m</i>
common-mode signal	<i>n</i>	Gleichtaktsignal	<i>n</i>	signal de mode commun	<i>m</i>
common-rail high-pressure fuel rail	<i>n</i>	Common Rail Hochdruckverteilerleiste	<i>f</i>	rampe distributrice haute pression « Common Rail »	<i>f</i>
common-rail high-pressure pump	<i>n</i>	Common Rail Hochdruckpumpe	<i>f</i>	pompe haute pression « Common Rail »	<i>f</i>
common-rail injector	<i>n</i>	Common Rail Injektor	<i>m</i>	injecteur « Common Rail »	<i>m</i>
common-rail pipe	<i>n</i>	Common Rail Leitung	<i>f</i>	conduite « Common Rail »	<i>f</i>
common-rail pump	<i>n</i>	Common Rail Pumpe	<i>f</i>	pompe « Common Rail »	<i>f</i>
common-rail system, CRS	<i>n</i>	Common Rail System, CRS	<i>n</i>	système d'injection à accumulateur « Common Rail »	<i>m</i>
commutating zone (carbon brush)	<i>n</i>	Kommutierungsszone (Kohlebürste)	<i>f</i>	partie commutateur (balai)	<i>f</i>
commutation	<i>n</i>	Kommutierung (Stromwendung)	<i>f</i>	commutation	<i>f</i>
commutator	<i>n</i>	Kommutator (Stromwender)	<i>m</i>	collecteur	<i>m</i>
commutator end shield (alternator)	<i>n</i>	Kommutatorlager (Generator)	<i>n</i>	flasque côté collecteur (alternateur)	<i>m</i>
compact alternator	<i>n</i>	Compact-Generator	<i>m</i>	alternateur compact	<i>m</i>
compact-diode-assembly alternator	<i>n</i>	Topf-Generator	<i>m</i>	alternateur à bloc redresseur compact	<i>m</i>
compact-diode-assembly model (alternator)	<i>n</i>	Topfbauart (Generator)	<i>f</i>	type à bloc redresseur compact (alternateur)	<i>m</i>
comparator	<i>n</i>	Komparator	<i>m</i>	comparateur	<i>m</i>
compensating eccentric	<i>n</i>	Ausgleichszenter	<i>m</i>	excentrique de compensation	<i>m</i>
compensating reservoir (brake)	<i>n</i>	Ausgleichsbehälter (Bremsen)	<i>m</i>	réservoir de compensation (frein)	<i>m</i>
compensation flap	<i>n</i>	Kompensationsklappe	<i>f</i>	volet de compensation	<i>m</i>
compensation valve	<i>n</i>	Speicherventil	<i>n</i>	soupape de compensation	<i>f</i>
compensation volume	<i>n</i>	Ausgleichsvolumen	<i>n</i>	volume de compensation	<i>m</i>
component (unit)	<i>n</i>	Bauteil (Gerät)	<i>n</i>	composant (appareil)	<i>m</i>
component group (air-brake systems)	<i>n</i>	Gerätegruppe	<i>f</i>	ensemble d'appareils de freinage	<i>m</i>
component protection	<i>n</i>	Bauteileschutz	<i>m</i>	protection des composants	<i>f</i>
component testing	<i>n</i>	Bauteileprüfung	<i>f</i>	test des composants	<i>m</i>
composite bearing	<i>n</i>	Verbundlager	<i>n</i>	palier composite	<i>m</i>
composite stress factor	<i>n</i>	Beanspruchungskollektiv	<i>n</i>	facteur de contrainte	<i>m</i>
composite system	<i>n</i>	Systemverbund	<i>n</i>	réseau d'interconnexion	<i>m</i>
compound center electrode (spark plug)	<i>n</i>	Verbundmittelelektrode (Zündkerze)	<i>f</i>	électrode centrale composite (bougie d'allumage)	<i>f</i>
compound electrode (spark plug)	<i>n</i>	Verbundelektrode (Zündkerze)	<i>f</i>	électrode composite (bougie d'allumage)	<i>f</i>
compound motor	<i>n</i>	Doppelschlussmotor	<i>m</i>	moteur à excitation compound	<i>m</i>

compound navigation (navigation system)

English		German		French	
compound navigation (navigation system)	<i>n</i>	Koppelortungssystem (Navigationssystem)	<i>n</i>	système de localisation à l'estime (système de navigation)	<i>m</i>
compressed air	<i>n</i>	Druckluft	<i>f</i>	air comprimé	<i>m</i>
compressed-air brake	<i>n</i>	Druckluftbremse	<i>f</i>	frein à air comprimé	<i>m</i>
compressed-air braking system	<i>n</i>	Druckluft-Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage à air comprimé	<i>m</i>
compressed-air circuit	<i>n</i>	Druckluftkreis	<i>m</i>	circuit d'air comprimé	<i>m</i>
compressed-air cylinder	<i>n</i>	Druckluftbehälter	<i>m</i>	réservoir d'air comprimé	m
compressed-air load	<i>n</i>	Druckluftverbraucher	<i>m</i>	récepteur d'air comprimé	<i>m</i>
compressed-air reserve	<i>n</i>	Druckluftvorrat Luftvorrat	<i>m</i>	réserve d'air comprimé	<i>f</i>
compressed-air reservoir (pneumatics)	<i>n</i>	Luftbehälter (Pneumatik) (Vorratsbehälter)	<i>m</i>	réservoir d'air comprimé (pneumatique)	<i>m</i>
compressed-air supply	<i>n</i>	Druckluftversorgung	<i>f</i>	alimentation en air comprimé	<i>f</i>
compressed-air supply circuit	<i>n</i>	Druckluftvorratskreis (Vorratskreis(Druckluft))	<i>m</i>	circuit d'alimentation (air comprimé)	<i>m</i>
compressed-air system	<i>n</i>	Druckluftanlage	<i>f</i>	dispositif à air comprimé	<i>m</i>
compressibility	<i>n</i>	Kompressibilität	<i>f</i>	compressibilité	<i>f</i>
compression	<i>n</i>	Stauchung	<i>f</i>	écrasement	<i>m</i>
compression (IC engine)	<i>n</i>	Verdichtung (Verbrennungsmotor)	<i>f</i>	compression (moteur à combustion)	<i>f</i>
compression cycle (IC engine)	<i>n</i>	Kompressionsdruck Verdichtungstakt (Verbrennungsmotor)	<i>m</i>	pression de compression temps de compression (moteur à combustion)	<i>f</i> <i>m</i>
compression pulsating fatigue strength	<i>n</i>	Druckschwellfestigkeit	<i>f</i>	tenue aux ondes de pression	<i>f</i>
compression ratio	<i>n</i>	Verdichtungsverhältnis Aufladegrad	<i>n</i>	taux de compression	<i>m</i>
compression space	<i>n</i>	Verdichtungsraum	<i>m</i>	(<i>rapportvolumétrique</i>) volume de compression	<i>m</i> m
compression spring	<i>n</i>	Druckfeder	<i>f</i>	ressort de pression	m
compression stroke	<i>n</i>	Kompressionshub Verdichtungshub Kompressionstakt	<i>m</i> <i>m</i> <i>m</i>	temps de compression course de compression	<i>m</i> <i>f</i>
compression volume	<i>n</i>	Kompressionsvolumen Dämpfungsvolumen	<i>n</i> <i>n</i>	volume de compression volume d'amortissement	<i>m</i> <i>m</i>
compression-ignition (CI) engine	<i>n</i>	Selbstzündungsmotor	<i>m</i>	moteur à allumage par compression	<i>m</i>
compressive load	<i>n</i>	Flächenpressung	<i>f</i>	pression superficielle	<i>f</i>
compressive strength	<i>n</i>	Druckfestigkeit	<i>f</i>	résistance à la pression (<i>résistanceàlacompression</i>)	<i>f</i> <i>f</i>
compressive stress	<i>n</i>	Druckspannung	<i>f</i>	contrainte de compression	<i>f</i>
compressive yield point	<i>n</i>	Stauchgrenze	<i>f</i>	limite élastique à la compression	<i>f</i>
compressor housing	<i>n</i>	Verdichtergehäuse	<i>n</i>	carter de compresseur	<i>m</i>
compressor turbine	<i>n</i>	Verdichterturbine	<i>f</i>	turbine de compresseur	<i>f</i>
compressor wheel	<i>n</i>	Verdichterrad	<i>n</i>	roue de compresseur centrifuge	<i>f</i>
computation of setpoint values	<i>n</i>	Sollwertbestimmung	<i>f</i>	détermination de la consigne	<i>f</i>
Computer Aided Design, CAD	<i>n</i>	Computer Aided Design, CAD	<i>n</i>	dessin assisté par ordinateur, DAO	<i>m</i>
Computer Aided Lighting, CAL	<i>n</i>	Computer Aided Lighting, CAL	<i>n</i>	éclairage assisté par ordinateur	<i>m</i>
concave section	<i>n</i>	Hohlteil	<i>m</i>	corps creux (<i>embouti</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
concealed headlamp	<i>n</i>	Klappscheinwerfer	<i>m</i>	projecteur escamotable	<i>m</i>
concentric conductor	<i>n</i>	konzentrische Leitung	<i>f</i>	câble coaxial	<i>m</i>

concentricity

English		German		French	
concentricity	<i>n</i>	Rundlauffehler	<i>m</i>	ovalisation	<i>f</i>
condensate drip pan	<i>n</i>	Kondenswasserwanne	<i>f</i>	collecteur d'eau de condensation	<i>m</i>
conductance	<i>n</i>	elektrischer Leitwert (Leitwert) (Wirkleitwert)	<i>m</i> <i>m</i> <i>m</i>	conductance électrique (conductance)	<i>f</i> <i>f</i>
conductive element	<i>n</i>	Leitstück	<i>n</i>	pièce conductrice	<i>f</i>
conductive foil (angle of rotation sensor)	<i>n</i>	Leiterfolie (Drehwinkelsensor)	<i>f</i>	feuille conductrice (capteur d'angle de rotation)	<i>f</i>
conductive glass seal	<i>n</i>	Glasschmelze (elektrisch leitend)	<i>I</i>	ciment à base de verre conducteur	<i>m</i>
conductive resistance pressure welding	<i>n</i>	konduktives Widerstandspressschweißen	<i>n</i>	soudage par flux électroconducteur	<i>m</i>
conductor	<i>n</i>	Leiterbahn	<i>f</i>	piste conductrice (pistedecontact)	<i>f</i> <i>f</i>
conductor cross section	<i>n</i>	Leiterquerschnitt	<i>m</i>	section du conducteur	<i>f</i>
conductor crossover	<i>n</i>	Leitungskreuzung	<i>f</i>	croisement de conducteurs	<i>m</i>
conductor loop	<i>n</i>	Leiterschleife	<i>f</i>	boucle conductrice	<i>f</i>
conductor track	<i>n</i>	Leiterbahn	<i>f</i>	piste conductrice (piste de contact)	<i>f</i> <i>f</i>
cone angle	<i>n</i>	Kegelwinkel	<i>m</i>	angle de cône	<i>m</i>
confidence level	<i>n</i>	Aussagewahrscheinlichkeit	<i>f</i>	coefficient de confiance	<i>m</i>
configure (ECU)	<i>V</i>	konfigurieren (Steuergerät)	<i>v</i>	configurer (fonction du calculateur)	<i>v</i>
conical armature	<i>n</i>	Konusanker	<i>m</i>	induit plongeur	<i>m</i>
conical seat	<i>n</i>	Kegeldichtsitz (Kegelsitz)	<i>m</i> <i>m</i>	siège conique	<i>m</i>
connecting cable	<i>n</i>	Anschlussleitung	<i>f</i>	câble de connexion	<i>m</i>
connecting devices (electrical)	<i>n</i>	Verbindungsmitel (elektrisch)	<i>n</i>	matériel de connexion (électrique)	<i>m</i>
connecting line (braking system)	<i>n</i>	Verbindungsleitung (Bremsanlage)	<i>f</i>	conduite de raccordement (dispositif de freinage)	<i>f</i>
connecting rod	<i>n</i>	Pleuel (Pleuelstange)	<i>n</i> <i>f</i>	bielle	<i>f</i>
connecting rod (brake)	<i>n</i>	Verbindungsstange (Brems)	<i>f</i>	bielle (frein)	<i>f</i>
connecting-rod bearing	<i>n</i>	Pleuellager	<i>n</i>	coussinet de bielles	<i>m</i>
connection box	<i>n</i>	Verbinderkasten	<i>m</i>	boîte de connexion	<i>f</i>
connection fitting	<i>n</i>	Anschlussnippel	<i>m</i>	raccord fileté	<i>m</i>
connection pin	<i>n</i>	Anschlussstift	<i>m</i>	broche de connexion	<i>f</i>
connector	<i>n</i>	Anschlusstecker (Stecker)	<i>m</i> <i>m</i>	fiche de connexion (fiche)	<i>f</i> <i>f</i>
connector pin	<i>n</i>	Steckerstift	<i>m</i>	contact mâle	<i>m</i>
conrod	<i>n</i>	Pleuel (Pleuelstange) (Koppel)	<i>n</i> <i>f</i> <i>m</i>	bielle	<i>f</i>
consequential-damage protection (overvoltage)	<i>n</i>	Folgeschadenschutz (Überspannung)	<i>m</i>	protection contre les incidences (surtension)	<i>f</i>
constant field	<i>n</i>	Gleichfeld	<i>n</i>	plage neutre	<i>f</i>
constant field pick-up	<i>n</i>	Gleichfeldeinstreuung	<i>f</i>	perturbation par champ continu	<i>f</i>
constant flow	<i>n</i>	Konstantstrom	<i>m</i>	débit constant	<i>m</i>
constant throttle (engine brake)	<i>n</i>	Konstantdrossel (Motorbremse)	<i>f</i>	étranglement constant (frein moteur)	<i>m</i>
constant-capacity pump	<i>n</i>	Konstantpumpe	<i>f</i>	pompe à cylindrée constante	<i>f</i>
constant-flow system	<i>n</i>	Konstantstromsystem	<i>n</i>	système à débit constant	<i>m</i>

constant-output curve

English		German		French	
constant-output curve	<i>n</i>	Linie konstanter Motorleistung	<i>f</i>	courbe de puissance constante	<i>f</i>
constant-pressure system	<i>n</i>	Konstantdrucksystem	<i>n</i>	système à pression constante	<i>m</i>
constant-pressure valve	<i>n</i>	Gleichdruckventil	<i>n</i>	clapet de refoulement à pression constante	<i>m</i>
constant-velocity joint	<i>n</i>	Gleichlaufgelenk	<i>n</i>	joint homocinétique	<i>m</i>
constant-volume valve	<i>n</i>	Gleichraumventil	<i>n</i>	clapet de refoulement à volume constant	<i>m</i>
constraint	<i>n</i>	Verzwängung	<i>f</i>	couple d'alignement	<i>m</i>
consumption meter	<i>n</i>	Verbrauchsmodul	<i>n</i>	indicateur de consommation	<i>m</i>
contact chatter	<i>n</i>	Kontaktprellung	<i>f</i>	rebondissement des contacts	<i>m</i>
contact corrosion	<i>n</i>	Kontaktkorrosion	<i>f</i>	corrosion par contact	<i>f</i>
contact erosion	<i>n</i>	Kontaktabbrand	<i>m</i>	érosion des contacts	<i>f</i>
contact path (advance mechanism)	<i>n</i>	Wälzbahn (Zündversteller)	<i>f</i>	rampe à profil (correcteur d'avance)	<i>f</i>
contact potential	<i>n</i>	Kontaktspannung	<i>f</i>	potentiel de contact	<i>m</i>
contact pressure	<i>n</i>	Wälzpressung	<i>f</i>	pression de roulement	<i>f</i>
contact rail (fuel rail)	<i>n</i>	Kontaktschiene (Kraftstoffverteiler)	<i>f</i>	rail de contact (rampe distributrice)	<i>m</i>
contact regulator	<i>n</i>	Kontaktregler	<i>m</i>	régulateur à vibreur	<i>m</i>
contact resistance	<i>n</i>	Übergangswiderstand	<i>m</i>	résistance de contact	<i>f</i>
contact set	<i>n</i>	Zündkontaktsatz	<i>m</i>	jeu de contacts d'allumage	<i>m</i>
contact set (ignition)	<i>n</i>	Kontaktsatz (Zündung)	<i>m</i>	jeu de contacts (allumage)	<i>m</i>
contact spring	<i>n</i>	Kontaktfeder	<i>f</i>	contact à ressort	<i>m</i>
contact surface (brake drum, brake disc)	<i>n</i>	Lauffläche (Bremstrommel, Bremsscheibe)	<i>f</i>	surface de friction (tambour, disque de frein)	<i>f</i>
contact switch	<i>n</i>	Kontaktschalter	<i>m</i>	contacteur	<i>m</i>
contact thermometer	<i>n</i>	Berührungsthermometer		thermomètre à contact	<i>m</i>
contact track	<i>n</i>	Kontaktbahn	<i>f</i>	piste de contact	<i>f</i>
contact wiper (level sensor)	<i>n</i>	Spannungsabgriff (Niveaugeber)	<i>m</i>	prise de tension (capteur de niveau)	<i>f</i>
contact-breaking spark	<i>n</i>	Abreißfunke (Trennfunke)	<i>m</i>	étincelle de rupture	<i>f</i>
contact-surface ratio	<i>n</i>	Traganteil	<i>m</i>	portance	<i>f</i>
contaminated side (filter)	<i>n</i>	Schmutzseite (Filter)	<i>f</i>	côté impurétés (filtre)	<i>m</i>
contamination	<i>n</i>	Verunreinigung	<i>f</i>	contamination	<i>f</i>
continuous braking	<i>n</i>	Dauerbremsung	<i>f</i>	freinage prolongé	<i>m</i>
continuous braking system	<i>n</i>	durchgehende Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage continu	<i>m</i>
continuous glowing	<i>n</i>	Dauerglühen	<i>n</i>	incandescence permanente	<i>f</i>
continuous load	<i>n</i>	Dauerverbraucher	<i>m</i>	récepteur permanent	<i>m</i>
continuous loading	<i>n</i>	Dauerbeanspruchung	<i>f</i>	contrainte permanente (solicitation permanente)	<i>f</i>
continuous running	<i>n</i>	Dauerlauf	<i>m</i>	fonctionnement continu	<i>m</i>
continuous tone (car alarm)	<i>n</i>	Dauerton (Autoalarm)	<i>m</i>	tonalité continue (alarme auto)	<i>f</i>
continuous torque	<i>n</i>	Dauerdrehmoment	<i>n</i>	couple permanent	<i>m</i>
continuous-operation braking system	<i>n</i>	Dauerbremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage additionnel de ralentissement	<i>m</i>
continuous-running-duty type (electrical machines)	<i>n</i>	Dauerbetrieb (elektrische Maschinen)	<i>m</i>	fonctionnement permanent (machines électriques)	<i>m</i>
continuous-time	<i>adj</i>	zeitkontinuierlich	<i>adj</i>	à temps continu	<i>loc</i>
continuous-value	<i>adj</i>	wertekontinuierlich	<i>adj</i>	à signal continu	
contoured switching guide	<i>n</i>	Schaltkulissee	<i>f</i>	coulisse de contact	<i>f</i>

control (braking system)

English		German		French	
control (braking system)	<i>n</i>	Betätigungseinrichtung (Bremsanlage)	<i>f</i>	commande (dispositif de freinage)	<i>f</i>
control angle	<i>n</i>	Stellwinkel	<i>m</i>	angle de réglage	<i>m</i>
control bushing	<i>n</i>	Steuerbüchse	<i>f</i>	douille de distribution	<i>f</i>
control cam	<i>n</i>	Verstellnocken	<i>m</i>	came de réglage	<i>f</i>
control channel (ABS hydraulic modulator)	<i>n</i>	Regelkanal (ABS-Hydroaggregat)	<i>m</i>	canal de régulation (groupe hydraulique ABS)	<i>f</i>
control circuit	<i>n</i>	Schaltkreis	<i>m</i>	circuit de régulation	<i>m</i>
control collar (distributor pump)	<i>n</i>	Regelschieber (Verteilereinspritzpumpe)	<i>m</i>	tiroir de régulation (pompe distributrice)	<i>m</i>
control command (ECU)	<i>n</i>	Steuerbefehl (Steuergerät) (<i>Stellbefehl</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	instruction de commande (calculateur)	<i>f</i>
control cone	<i>n</i>	Steuerkegel	<i>m</i>	cône de commande	<i>m</i>
control configuration (ABS)	<i>n</i>	Regelkonfiguration (ABS)	<i>f</i>	configuration de régulation (ABS)	<i>f</i>
control connection	<i>n</i>	Steueranschluss	<i>m</i>	raccord de commande	<i>m</i>
control current	<i>n</i>	Ansteuerstrom (<i>Steuerstrom</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	courant de pilotage	<i>m</i>
control cycle	<i>n</i>	Regelzyklus	<i>m</i>	cycle de régulation	<i>m</i>
control diaphragm	<i>n</i>	Regelmembran	<i>f</i>	membrane de régulation	<i>f</i>
control dimension	<i>n</i>	Kontrollmaß	<i>n</i>	cote de contrôle	<i>f</i>
control electronics	<i>npl</i>	Steuerungselektronik	<i>f</i>	électronique de commande	<i>f</i>
control element	<i>n</i>	Steller (<i>Stellelement</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	actionneur de correction (<i>élément de commande</i>) (<i>organe d'actionnement</i>)	<i>m</i> <i>m</i> <i>m</i>
control filament	<i>n</i>	Regelwendel	<i>f</i>	spirale de régulation (<i>spirale régulatrice</i>)	<i>f</i> <i>f</i>
control force	<i>n</i>	Betätigungskraft	<i>f</i>	force de commande	<i>f</i>
control groove	<i>n</i>	Steuernut	<i>f</i>	rainure de distribution	<i>f</i>
control journal	<i>n</i>	Steuerzapfen	<i>m</i>	pivot de distribution	<i>m</i>
control lever	<i>n</i>	Betätigungshebel	<i>m</i>	levier de commande	<i>m</i>
control lever (distributor pump)	<i>n</i>	Einstellhebel (Verteilereinspritzpumpe)	<i>m</i>	levier de réglage (pompe distributrice)	<i>m</i>
control lever (in-line pump)	<i>n</i>	Verstellhebel (Reiheneinspritzpumpe)	<i>m</i>	levier de commande (pompe d'injection en ligne)	<i>m</i>
control line	<i>n</i>	Steuerleitung	<i>f</i>	câble-pilote	<i>m</i>
control loop	<i>n</i>	Regelschaltung	<i>f</i>	boucle d'asservissement	<i>f</i>
control magnet	<i>n</i>	Steuermagnet	<i>m</i>	aimant de commande	<i>m</i>
control pin (height-control valve)	<i>n</i>	Steuerbolzen (Luftfederventil)	<i>m</i>	axe de commande (valve de nivellement)	<i>m</i>
control plunger	<i>n</i>	Steuerkolben	<i>m</i>	piston de commande	<i>m</i>
control point	<i>n</i>	Stellort	<i>m</i>	point de réglage	<i>m</i>
control pressure	<i>n</i>	Steuerdruck	<i>m</i>	pression de commande	<i>f</i>
control pulse (ECU)	<i>n</i>	Steuerimpuls (Steuergerät)	<i>m</i>	impulsion de commande (calculateur)	<i>f</i>
control rack (in-line pump)	<i>n</i>	Regelstange (Reiheneinspritzpumpe)	<i>f</i>	tige de réglage (pompe d'injection en ligne)	<i>f</i>
control range	<i>n</i>	Regelbereich	<i>m</i>	plage de régulation	<i>f</i>
control ratio (brake valve)	<i>n</i>	Regelverhältnis (Bremsventil)	<i>n</i>	rapport de régulation (valve de frein)	<i>m</i>
control relay	<i>n</i>	Steuerrelais	<i>n</i>	relais de commande	<i>m</i>

control section (air drier)

English		German		French	
control section (air drier)	<i>n</i>	Steuerteil (Lufttrockner)	<i>n</i>	module de commande (dessiccateur)	<i>m</i>
control signal (closed loop)	<i>n</i>	Regelsignal	<i>n</i>	signal de régulation	<i>m</i>
control signal (open loop)	<i>n</i>	Steuersignal	<i>n</i>	signal de commande	<i>m</i>
control sleeve	<i>n</i>	Hubschieber (<i>Regelschieber</i>)	<i>m</i>	tiroir de régulation	<i>m</i>
control sleeve (fuel-injection pump)	<i>n</i>	Regelhülse (Einspritzpumpe)	<i>f</i>	douille de réglage (pompe d'injection)	<i>f</i>
control switch	<i>n</i>	Steuerschalter	<i>m</i>	contacteur de commande	<i>m</i>
control threshold	<i>n</i>	Regelschwelle	<i>f</i>	seuil de régulation	<i>m</i>
control time	<i>n</i>	Steuerzeit (<i>Stellzeit</i>)	<i>f</i>	temps de réglage	<i>m</i>
			<i>f</i>	temps de commande	<i>m</i>
control tolerance	<i>n</i>	Regeltoleranz	<i>f</i>	tolérance de régulation	<i>f</i>
control unit (trip computer)	<i>n</i>	Bedieneinheit (Fahrdatenrechner)	<i>f</i>	unité de sélection (ordinateur de bord)	<i>f</i>
control valve (closed loop)	<i>n</i>	Regelventil	<i>n</i>	valve de régulation	<i>f</i>
control valve (open loop)	<i>n</i>	Steuerventil (<i>Betätigungsventil</i>)	<i>n</i>	valve de commande	<i>f</i>
control winding	<i>n</i>	Steuerspule	<i>f</i>	bobine de commande	<i>f</i>
control-collar position sensor	<i>n</i>	Regelschieberweggeber	<i>m</i>	capteur de course du tiroir de régulation	<i>m</i>
control-force density	<i>n</i>	Stelleistungsdichte	<i>f</i>	puissance volumique	<i>f</i>
controlled sleeve damping	<i>n</i>	gesteuerte Muffendämpfung	<i>f</i>	amortisseur de manchon piloté	<i>m</i>
controlled system	<i>n</i>	Regelstrecke	<i>f</i>	système asservi	<i>m</i>
controlled variable (closed-loop control)	<i>n</i>	Regelgröße	<i>f</i>	grandeur réglée	<i>f</i>
controlled variable (open-loop control)	<i>n</i>	Steuergröße	<i>f</i>	paramètre de commande	<i>m</i>
Controller Area Network, CAN	<i>n</i>	Controller Area Network, CAN	<i>n</i>	système de multiplexage, CAN	<i>m</i>
controller logic (ECU)	<i>n</i>	Reglerlogik (Steuergerät)	<i>f</i>	logique de régulation (calculateur)	<i>f</i>
control-lever shaft	<i>n</i>	Verstellhebelwelle	<i>f</i>	axe du levier de commande	<i>m</i>
controlling system	<i>n</i>	Regeleinrichtung	<i>f</i>	équipement de régulation	<i>m</i>
control-rack travel	<i>n</i>	Regelweg (<i>Regelstangenweg</i>)	<i>m</i>	course de régulation	<i>f</i>
control-rod stop (fuel-injection pump)	<i>n</i>	Regelstangenanschlag (Einspritzpumpe)	<i>m</i>	butée de la tige de réglage (pompe d'injection)	<i>f</i>
control-sleeve actuator	<i>n</i>	Hubschieberstellwerk	<i>n</i>	actionneur des tiroirs	<i>m</i>
control-sleeve element	<i>n</i>	Hubschieberelement	<i>n</i>	élément à tiroir	<i>m</i>
control-sleeve gear	<i>n</i>	Zahnsegment	<i>n</i>	secteur denté	<i>m</i>
control-sleeve in-line fuel-injection pump (PE)	<i>n</i>	Hubschieber-Reiheneinspritzpumpe (PE)	<i>f</i>	pompe d'injection en ligne à tiroirs (PE)	<i>f</i>
control-sleeve lever (control-sleeve fuel-injection pump)	<i>n</i>	Anlenkhebel (Hubschieberpumpe)	<i>m</i>	levier de positionnement (pompe d'injection en ligne à tiroirs)	<i>m</i>
control-sleeve lever (single-plunger fuel-injection pump)	<i>n</i>	Regellenker	<i>m</i>	bielle de réglage	<i>f</i>
control-sleeve shaft	<i>n</i>	Hubschieber-Verstellwelle	<i>f</i>	arbre de déplacement des tiroirs	<i>m</i>
control-stroke travel	<i>n</i>	Stellhub	<i>m</i>	course de réglage	<i>f</i>
control-unit box	<i>n</i>	Steuergerätebox	<i>f</i>	boîtier de calculateur	<i>m</i>
control-unit initialization	<i>n</i>	Steuergeräteinitialisierung	<i>f</i>	initialisation du calculateur	<i>f</i>

conventional form

English	German		French	
conventional form	<i>n</i> Pontonform		<i>f</i> carrosserie à trois volumes	<i>f</i>
conversion map	<i>n</i> Umrechnungskennfeld		<i>n</i> cartographie de conversion	<i>f</i>
conversion ratio	<i>n</i> Übersetzung		<i>f</i> rapport de transmission	<i>m</i>
converter	<i>n</i> Wandler		<i>m</i> convertisseur	<i>m</i>
converter lockup clutch	<i>n</i> Wandlerüberbrückungskupplung		<i>f</i> embrayage de prise directe	<i>m</i>
coolant	<i>n</i> Kühlerflüssigkeit Kühlmittel		<i>f</i> liquide de refroidissement <i>n</i>	<i>m</i>
coolant circuit	<i>n</i> Kühlwasserkreislauf Kältemittelkreislauf		<i>m</i> circuit d'eau de refroidissement <i>m</i> circuit de réfrigération	<i>m</i> <i>m</i>
coolant flow	<i>n</i> Kühlmittelstrom		<i>m</i> flux de l'agent de refroidissement	<i>m</i>
coolant heat	<i>n</i> Kühlwasserwärme		<i>f</i> chaleur de l'eau de refroidissement	<i>f</i>
coolant pump	<i>n</i> Kühlmittelpumpe (Kühlpumpe)		<i>f</i> pompe de refroidissement <i>f</i> pompe à liquide de refroidissement	<i>f</i> <i>f</i>
coolant radiator	<i>n</i> Kühlmittelkühler		<i>m</i> radiateur d'eau	<i>m</i>
cooling	<i>n</i> Kühlung		<i>f</i> refroidissement	<i>m</i>
cooling air	<i>n</i> Kühlluft		<i>f</i> air de refroidissement	<i>m</i>
cooling channel (brake disc)	<i>n</i> Kühlkanal (Brems Scheibe)		<i>m</i> canal de circulation d'air (frein à disque)	<i>m</i>
cooling water	<i>n</i> Kühlwasser		<i>n</i> eau de refroidissement	<i>f</i>
copper alloy	<i>n</i> Kupferlegierung		<i>f</i> alliage cuivreux	<i>m</i>
copper core (spark plug)	<i>n</i> Kupferkern (Zündkerze)		<i>m</i> noyau de cuivre (bougie d'allumage)	<i>m</i>
copper losses (alternator)	<i>npl</i> Kupferverluste (Generator)		<i>mpl</i> pertes cuivre (alternateur)	<i>fpl</i>
copper paste	<i>n</i> Kupferpaste		<i>f</i> pâte de cuivre	<i>f</i>
copper spray	<i>n</i> Kupferspray		<i>m</i> spray au cuivre	<i>m</i>
copper-clad	<i>adj</i> kupferplattiert		<i>adj</i> plaqué de cuivre	<i>pp</i>
core peak-to-valley height	<i>n</i> Kernrautiefe		<i>f</i> intervalle pic-creux	<i>m</i>
cornering	<i>ppr</i> Kurven fahrt		<i>f</i> conduite en virage	<i>f</i>
cornering force	<i>n</i> Seitenführungskraft		<i>f</i> force de guidage latérale	<i>f</i>
cornering limit speed	<i>n</i> Kurvengrenzeschwindigkeit		<i>f</i> vitesse limite en virage	<i>f</i>
cornering resistance	<i>n</i> Kurvenwiderstand		<i>m</i> résistance en courbe	<i>f</i>
correcting-variable limit	<i>n</i> Stellgrößenbegrenzung		<i>f</i> limitation des grandeurs réglantes	<i>f</i>
correction quantity	<i>n</i> Korrekturmenge		<i>f</i> volume de correction	<i>m</i>
corrosion protection	<i>n</i> Korrosionsschutz		<i>m</i> protection anticorrosion	<i>f</i>
corrosion resistance	<i>n</i> Korrosionsfestigkeit		<i>f</i> résistance à la corrosion	<i>f</i>
corrosion testing	<i>n</i> Korrosionsprüfung		<i>f</i> essai de corrosion	<i>m</i>
cosmic radiation	<i>n</i> Höhenstrahlung		<i>f</i> rayonnement cosmique	<i>m</i>
counter	<i>n</i> Zähler		<i>m</i> compteur	<i>m</i>
counterclockwise rotation	<i>n</i> Linkslauf		<i>m</i> rotation à gauche	<i>f</i>
counterflow cylinder head	<i>n</i> Gegenstrom-Zylinderkopf		<i>m</i> culasse à flux opposés	<i>f</i>
counterforce	<i>n</i> Gegenkraft		<i>f</i> force réactive	<i>f</i>
counterpressure	<i>n</i> Gegenkraft		<i>f</i> force réactive	<i>f</i>
countershaft	<i>n</i> Ausgleichswelle Vorgelegewelle		<i>f</i> arbre d'équilibrage <i>f</i> arbre secondaire	<i>m</i> <i>m</i>
countersteer (motor vehicle)	<i>v</i> gegenlenken (Kfz) (<i>gegensteuern</i>)		<i>v</i> contre-braquage (véhicule) <i>v</i>	<i>m</i>
countersunk rivet	<i>n</i> Senkniet		<i>m</i> rivet à tête fraisée	<i>m</i>
counterweight	<i>n</i> Gegengewicht		<i>n</i> masse d'équilibrage	<i>f</i>

couple (EMC)

English	German	French	
couple (EMC)	<i>v</i> Einkopplung (EMV)	<i>f</i> couplage (CEM)	<i>m</i>
coupling	<i>n</i> Kopplung	<i>f</i> couplage	<i>m</i>
coupling assembly	<i>n</i> Antriebskupplung	<i>f</i> accouplement	<i>m</i>
coupling bearing	<i>n</i> Kupplungslager	<i>n</i> palier d'embrayage	<i>m</i>
coupling force	<i>n</i> Koppelkraft	<i>f</i> force de couplage (<i>forced'accouplement</i>)	<i>f</i>
coupling head	<i>n</i> Kupplungskopf	<i>m</i> tête d'accouplement	<i>f</i>
coupling head "brakes"	<i>n</i> Bremskupplungskopf	<i>m</i> tête d'accouplement « frein »	<i>f</i>
coupling head "supply"	<i>n</i> Vorratskupplungskopf	<i>m</i> tête d'accouplement « alimentation »	<i>f</i>
coupling holder	<i>n</i> Blindkupplung	<i>f</i> accouplement borgne	<i>m</i>
coupling port	<i>n</i> Kupplungsanschluss	<i>m</i> raccord d'accouplement	<i>m</i>
coupling spring	<i>n</i> Koppelfeder	<i>f</i> ressort de couplage	<i>m</i>
coupling-force sensor	<i>n</i> Koppelkraftsensor	<i>m</i> capteur de force de couplage	<i>m</i>
coupling-spring stiffness	<i>n</i> Koppelfedersteife	<i>f</i> rigidité élastique	<i>f</i>
course filter	<i>n</i> Grobfilter	<i>n</i> filtre grossier	<i>m</i>
cover (battery)	<i>n</i> Blockdeckel (Batterie)	<i>m</i> couvercle monobloc (batterie)	<i>m</i>
cover plate	<i>n</i> Halteplatte	<i>f</i> platine	<i>f</i>
cover ring	<i>n</i> Abdeckring	<i>m</i> anneau de recouvrement	<i>m</i>
crack	<i>n</i> Riss	<i>m</i> fissure	<i>f</i>
crackle (radio disturbance)	<i>v</i> krachen (Funkstörung)	<i>v</i> craquement (perturbation)	<i>m</i>
cradle mounting	<i>n</i> Wannenbefestigung (<i>Sattelbefestigung</i>)	<i>f</i> fixation par berceau	<i>f</i>
cradle-mounted pump	<i>n</i> Wannenpumpe	<i>f</i> pompe à fixation par berceau	<i>f</i>
crank-angle sensor	<i>n</i> Kurbelwinkelsensor (<i>Kurbelwinkelgeber</i>)	<i>m</i> capteur d'angle vilebrequin	<i>m</i>
crankcase	<i>n</i> Kurbelgehäuse	<i>n</i> carter	<i>m</i>
crankcase ventilation	<i>n</i> Kurbelgehäuseentlüftung	<i>f</i> dégazage du carter	<i>m</i>
cranking (IC engine)	<i>n</i> durchdrehen (<i>Verbrennungsmotor</i>)	<i>v</i> lancement (moteur à combustion)	<i>m</i>
cranking resistance (IC engine)	<i>n</i> Durchdrehwiderstand (<i>Verbrennungsmotor</i>)	<i>m</i> résistance de lancement du moteur (moteur à combustion)	<i>f</i>
cranking speed	<i>n</i> Startdrehzahl	<i>f</i> vitesse de démarrage	<i>f</i>
cranking-speed increase	<i>n</i> Startdrehzahlanhebung	<i>f</i> régime accéléré de démarrage	<i>m</i>
crankshaft	<i>n</i> Kurbelwelle Kurbel	<i>f</i> vilebrequin <i>f</i> manivelle	<i>m</i> <i>f</i>
crankshaft angle	<i>n</i> Grad Kurbelwelle (<i>Kurbelwinkel</i>)	<i>n</i> angle vilebrequin	<i>m</i>
crankshaft bearing	<i>n</i> Kurbelwellenlager	<i>n</i> palier de vilebrequin	<i>m</i>
crankshaft disturbance frequency	<i>n</i> Kurbelwellenstörfrequenz	<i>f</i> fréquence perturbatrice du vilebrequin	<i>f</i>
crankshaft drive	<i>n</i> Kurbeltrieb	<i>m</i> mécanisme d'embellage	<i>m</i>
crankshaft segment	<i>n</i> Kurbelwellensegment	<i>n</i> déclenchement par segment	<i>m</i>
crankshaft speed sensor	<i>n</i> Kurbelwellen-Drehzahlsensor	<i>m</i> capteur de vitesse de rotation du vilebrequin	<i>m</i>
crank-wheel mechanism	<i>n</i> Räderkurbelgetriebe	<i>n</i> transmission à embellage	<i>f</i>
crash behavior	<i>n</i> Crashverhalten	<i>n</i> réaction aux accidents	<i>f</i>
crash output	<i>n</i> Crash-Ausgang	<i>m</i> sortie « collision »	<i>f</i>
crash sensing (airbag)	<i>n</i> Aufprallerkennung (<i>Aufpralldetektion(Airbag)</i>) (<i>Crashdiskriminierung</i>)	<i>f</i> détection de collision (coussin gonflable)	<i>f</i>

creep

English	German	French
creep	<i>n</i> Kriechen	<i>n</i> fluage <i>m</i>
creep behavior	<i>n</i> Zeitstandverhalten	<i>n</i> comportement au fluage <i>m</i>
creep tendency (vehicles with automatic gearbox)	<i>n</i> Kriechneigung (Fahrzeuge mit Automatikgetriebe)	<i>f</i> tendance au rampement (véhicules à boîte automatique) f
creepage	<i>n</i> Kriechvorgang	<i>m</i> rampage <i>m</i>
creepage-discharge path	<i>n</i> Funkenbahn	<i>f</i> éclateur <i>m</i>
crevice corrosion	<i>n</i> Spaltkorrosion	<i>f</i> corrosion fissurante f
crimp	<i>v</i> crimpen	<i>v</i> sertir <i>v</i>
crocodile clip	<i>n</i> Batteriezange (Ladeklips)	<i>f</i> pince de batterie <i>f</i>
cross sensitivity (sensor)	<i>n</i> Querempfindlichkeit (Sensor)	<i>f</i> sensibilité transversale (capteur) <i>f</i>
cross throttle	<i>n</i> Querdrossel	<i>f</i> étranglement transversal <i>m</i>
crossflow cylinder head	<i>n</i> Querstrom-Zylinderkopf	<i>m</i> culasse à flux transversal <i>f</i>
crossflow design	<i>n</i> Querstrom-Kanalführung	<i>f</i> conduit à flux transversal <i>m</i>
crossflow scavenging	<i>n</i> Querspülung	<i>f</i> balayage transversal <i>m</i>
cross-member section	<i>n</i> Querträgerprofil	<i>n</i> profilé-traverse <i>m</i>
cross-reference	<i>n</i> Gegenüberstellung	f table de correspondance <i>f</i>
cross-sectional area	<i>n</i> Querschnittsfläche	<i>f</i> maître-couple <i>m</i>
crosstalk	<i>n</i> Übersprechen	<i>n</i> diaphonie <i>f</i>
crosswind	<i>n</i> Seitenwind	<i>m</i> vent latéral <i>m</i>
crosswind force	<i>n</i> Seitenwindkraft	<i>f</i> force du vent latéral <i>f</i>
crosswind force coefficient	<i>n</i> Seitenwindkraftbeiwert	<i>m</i> coefficient de la force du vent latéral <i>m</i>
crosswind-induced yaw coefficient	<i>n</i> Seitenwind-Giermomentbeiwert	<i>m</i> coefficient du moment de lacet par vent latéral <i>m</i>
crown wheel	<i>n</i> Tellerrad	<i>n</i> pignon d'attaque <i>m</i>
crowning	<i>n</i> Balligkeit	<i>f</i> bombage <i>m</i>
CRS, common-rail system	<i>n</i> Common Rail System, CRS	<i>n</i> système d'injection à accumulateur « Common Rail » <i>m</i>
crude oil	<i>n</i> Rohöl	<i>n</i> pétrole brut <i>m</i>
cruise control (system)	<i>n</i> Fahrgeschwindigkeitsregelung (Geschwindigkeitsregelung(Kfz))	<i>f</i> régulation de la vitesse de roulage (véhicule) <i>f</i>
cryogenic tank	<i>n</i> Kryogentank	<i>m</i> réservoir cryogénique <i>m</i>
crystal growth	<i>n</i> Kristallwachstum	<i>n</i> croissance cristalline <i>f</i>
cumulative current/voltage curve	<i>n</i> Summen-Strom-Spannungskurve	<i>f</i> courbe totale intensité/potentiel <i>f</i>
cumulative frequency	<i>n</i> Summenhäufigkeit (Häufigkeitssumme)	<i>f</i> fréquence cumulée <i>f</i>
cumulative frequency curve	<i>n</i> Summenkurve	<i>f</i> courbe des fréquences cumulées <i>f</i>
cup diode	<i>n</i> Napfdiode	<i>f</i> diode-boisseau <i>f</i>
cup seal	<i>n</i> Dichtmanschette	<i>f</i> garniture <i>f</i>
cup seal (wheel-brake cylinder)	<i>n</i> Topfmanschette (Radzylinder)	<i>f</i> joint embouti (cylindre de roue) <i>m</i>
current clamp	<i>n</i> Stromzange	<i>f</i> pince d'intensité <i>f</i>
current control time	<i>n</i> Stromregelzeit	<i>f</i> temps de régulation du courant <i>m</i>
current density	<i>n</i> Stromdichte	<i>f</i> densité de courant <i>f</i>
current flow	<i>n</i> Signalfluss	<i>m</i> flux de signaux <i>m</i>
current limiter	<i>n</i> Strombegrenzer	<i>m</i> limiteur d'intensité <i>m</i>
current linkage	<i>n</i> elektrische Durchflutung	<i>f</i> solénation <i>f</i>
current measurement	<i>n</i> Strommessung	<i>f</i> mesure du courant <i>f</i>
current output (alternator)	<i>n</i> Stromabgabe (Generator)	<i>f</i> débit (alternateur) <i>m</i>
current regulator	<i>n</i> Stromregler	<i>m</i> régulateur de courant <i>m</i>

curvature factor

English		German		French	
curvature factor	<i>n</i>	Krümmungsfaktor	<i>m</i>	facteur de correction de courbure	<i>m</i>
curve braking behavior	<i>n</i>	Kurvenbremsverhalten	<i>n</i>	comportement au freinage en virage	<i>m</i>
curve profile	<i>n</i>	Kurvenprofil	<i>n</i>	profil de courbe	<i>m</i>
curved-toothed	<i>adj</i>	bogenverzahnt	<i>adj</i>	à denture hypoïde	<i>loc</i>
cutin area	<i>n</i>	Einschaltbereich	<i>m</i>	plage d'enclenchement	<i>f</i>
cutin current	<i>n</i>	Einschaltstrom	<i>m</i>	courant de démarrage	<i>m</i>
cutin point	<i>n</i>	Einschaltpunkt	<i>m</i>	point d'enclenchement	<i>m</i>
cutin pressure	<i>n</i>	Einschaltdruck	<i>m</i>	pression d'enclenchement	<i>f</i>
cutoff bore	<i>n</i>	Absteuerquerschnitt	<i>m</i>	orifice de décharge	<i>m</i>
cutoff frequency (governor)	<i>n</i>	Grenzfrequenz (Regler)	<i>f</i>	fréquence limite (régulateur)	<i>f</i>
cutoff jet	<i>n</i>	Absteuerstrahl	<i>m</i>	jet de décharge	<i>m</i>
cutoff pressure	<i>n</i>	Abschaltdruck	<i>m</i>	pression de coupure	<i>f</i>
cutoff speed	<i>n</i>	Abschaltzahl	<i>f</i>	régime de coupure	<i>m</i>
cutoff voltage	<i>n</i>	Entladeschlussspannung	<i>f</i>	tension de fin de décharge	<i>f</i>
cutting-in speed (alternator)	<i>n</i>	Einschaltzahl (Generator)	<i>f</i>	vitesse d'amorçage (alternateur)	<i>f</i>
cycle pressure	<i>n</i>	Zyklusdruck	<i>m</i>	pression de cycle	<i>f</i>
cyclic duration factor	<i>n</i>	Einschaltdauer	<i>f</i>	durée d'enclenchement	<i>f</i>
				facteur de marche, FM	<i>m</i>
cyclical actuation (wheel brake-pressure)	<i>n</i>	takten (Radbremsdruck)	<i>v</i>	pilotage cyclique (pression de freinage)	<i>m</i>
cycloidal teeth	<i>n</i>	Evolventenverzahnung (Zykloidenverzahnung)	<i>f</i>	denture en développante (denture cycloïdale)	<i>f</i>
cyclone	<i>n</i>	Zyklon	<i>m</i>	cyclone	<i>m</i>
cyclone prefilter (paper filter)	<i>n</i>	Zyklon-Vorabscheider (Papierluftfilter)	<i>m</i>	préséparateur à cyclone (filtre à air en papier)	<i>m</i>
cyclone vane	<i>n</i>	Zyklonleitschaufel	<i>f</i>	défecteur du cyclone	<i>m</i>
cylinder arrangement	<i>n</i>	Zylinderanordnung	<i>f</i>	disposition des cylindres	<i>- f</i>
cylinder barrel	<i>n</i>	Zylindertrommel	<i>f</i>	barillet de pompage	<i>m</i>
cylinder base	<i>n</i>	Zylinderboden	<i>m</i>	fond du cylindre	<i>m</i>
cylinder chamber	<i>n</i>	Zylinderkammer	<i>f</i>	chambre du vérin	<i>f</i>
cylinder charge	<i>n</i>	Zylinderfüllung	<i>f</i>	remplissage du cylindre	<i>m</i>
		Zylinderladung	<i>f</i>	charge du cylindre	<i>f</i>
cylinder head (air compressor)	<i>n</i>	Zylinderdeckel (Luftkompressor)	<i>m</i>	couvre-culasse (compresseur d'air)	<i>m</i>
		Zylinderkopf	<i>m</i>		
cylinder housing	<i>n</i>	Zylindergehäuse	<i>n</i>	carter de cylindre	<i>m</i>
cylinder liner	<i>n</i>	Laufbuchse	<i>f</i>	chemise de cylindre	<i>f</i>
cylinder shutoff	<i>n</i>	Zylinderabschaltung	<i>f</i>	coupe des cylindres	<i>f</i>
cylinder-balancing integrator	<i>n</i>	Laufruheintegrator	<i>m</i>	intégrateur de régulation poste à poste	<i>m</i>
cylinder-charge control (EGAS)	<i>n</i>	Füllungssteuerung (EGAS)	<i>f</i>	commande de remplissage (EGAS)	<i>f</i>
cylindrical armature	<i>n</i>	Zylinderanker	<i>m</i>	induit cylindrique	<i>m</i>
cylindrical lens	<i>n</i>	Zylinderlinse	<i>f</i>	lentille cylindrique	<i>f</i>
cylindrical-type	<i>n</i>	zylindrische Anordnung	<i>f</i>	en barillet	<i>loc</i>
D					
DAB, Digital Audio Broadcasting	<i>n</i>	Digital Audio Broadcasting, DAB	<i>n</i>	radio numérique, DAB	<i>f</i>
damped	<i>adj</i>	gedämpft	<i>adj</i>	amorti	<i>pp</i>
damper	<i>n</i>	Dämpfungspuffer	<i>m</i>	tampon d'amortissement	<i>m</i>
damper (ABS/TCS)	<i>n</i>	Dämpfer (ABS/ASR)	<i>m</i>	amortisseur (ABS/ASR)	<i>m</i>

damper chamber

English		German		French	
damper chamber	<i>n</i>	Dämpferkammer	<i>f</i>	chambre d'amortissement	<i>f</i>
damping (air suspension)	<i>n</i>	Dämpfung (Luftfederung)	<i>f</i>	amortissement (suspension pneumatique)	<i>m</i>
damping chamber (height-control chamber)	<i>n</i>	Dämpfungskammer (Luftfederventil) (<i>Dämpfungsraum</i>)	<i>f</i> <i>m</i>	chambre d'amortissement (valve de nivellement)	<i>f</i>
damping coefficient	<i>n</i>	Dämpfungskoeffizient	<i>m</i>	coefficient d'amortissement	<i>m</i>
damping curve	<i>n</i>	Dämpfungsverlauf	<i>m</i>	courbe d'atténuation	<i>f</i>
damping factor	<i>n</i>	Dämpfungskonstante	<i>f</i>	visquance	<i>f</i>
damping force	<i>n</i>	Dämpferkraft	<i>f</i>	force de l'amortisseur	<i>f</i>
damping plate	<i>n</i>	Dämpferplatte	<i>f</i>	plaque d'amortissement	<i>f</i>
damping ratio	<i>n</i>	Dämpfungsgrad	<i>m</i>	taux d'amortissement	<i>m</i>
damping speed	<i>n</i>	Dämpfungsgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse d'amortissement	<i>f</i>
damping throttle	<i>n</i>	Dämpfungsdrossel	<i>f</i>	orifice calibré	<i>m</i>
damping volume	<i>n</i>	Dämpfungsvolumen	<i>n</i>	volume d'amortissement	<i>m</i>
dashboard	<i>n</i>	Armaturenbrett Instrumententafel	<i>n</i> <i>f</i>	tableau de bord tableau d'instruments	<i>m</i> <i>m</i>
data bus	<i>n</i>	Datenbus	<i>m</i>	bus de données	<i>m</i>
data communication bus	<i>n</i>	Datenkommunikationsbus	<i>m</i>	bus de multiplexage	<i>m</i>
data frame (CAN)	<i>n</i>	Datenrahmen (CAN)	<i>m</i>	cadre de données (multiplexage)	<i>m</i>
data memory	<i>n</i>	Datenspeicher	<i>m</i>	mémoire de données	<i>f</i>
data point (program map)	<i>n</i>	Stützstelle (Kennfeld)	<i>f</i>	point d'appui (cartographie)	<i>m</i>
data processing	<i>n</i>	Datenverarbeitung	<i>f</i>	traitement des données	<i>m</i>
data rate	<i>n</i>	Datenrate	<i>f</i>	vitesse de transmission	<i>f</i>
data transmission	<i>n</i>	Datenübertragung	<i>f</i>	transmission de données	<i>f</i>
daytime running lamp	<i>n</i>	Tagfahrleuchte	<i>f</i>	feu de roulage de jour	<i>m</i>
DC coil	<i>n</i>	Gleichstromspule	<i>f</i>	bobine à courant continu	<i>f</i>
DC converter	<i>n</i>	Gleichstromwandler	<i>m</i>	convertisseur de courant continu	<i>m</i>
DC motor	<i>n</i>	Gleichstrommotor	<i>m</i>	moteur à courant continu	<i>m</i>
DC relay	<i>n</i>	Gleichstromrelais	<i>n</i>	relais à courant continu	<i>m</i>
dead time (braking action)	<i>n</i>	Verlustzeit (Bremsvorgang) Verlustdauer	<i>f</i> <i>f</i>	temps mort (effet de freinage)	<i>m</i>
dead volume	<i>n</i>	Restvolumen (<i>Totvolumen</i>)	<i>n</i> <i>n</i>	volume mort	<i>m</i>
decay coefficient	<i>n</i>	Abklingkoeffizient	<i>m</i>	coefficient d'atténuation	<i>m</i>
decay diode	<i>n</i>	Löschdiode	<i>f</i>	diode de décharge	<i>f</i>
deceleration-sensitive (brake-pressure regulating valve)	<i>adj</i>	verzögerungsabhängig (Druckminderer)	<i>adj</i>	asservi à la décélération (réducteur de pression de	<i>pp</i>
decoupling ring	<i>n</i>	Entkopplungsring	<i>m</i>	bague de découplage	<i>f</i>
decrease threshold value (accelerator-pedal sensor)	<i>n</i>	Abfallschwellwert (Fahrpedalsensor)	<i>m</i>	seuil décroissant (capteur d'accélérateur)	<i>m</i>
deep-bed filter	<i>n</i>	Tiefenfilter	<i>n</i>	filtre en profondeur	<i>m</i>
deep-cycle resistant (battery)	<i>ppr</i>	zyklenfest (Batterie)	<i>adj</i>	résistant aux cycles alternés (batterie)	<i>ppr</i>
deep-drawing force	<i>n</i>	Tiefziehkraft	<i>f</i>	force d'emboutissage	<i>f</i>
deep-drawing method	<i>n</i>	Tiefziehen Ziehverfahren	<i>n</i> <i>n</i>	emboutissage	<i>m</i>
deflection angle (air-flow sensor)	<i>n</i>	Auslenkwinkel (Luftmengenmesser)	<i>m</i>	angle de déplacement (débitmètre d'air)	<i>m</i>

deflection-force lever arm

English		German		French	
deflection-force lever arm	<i>n</i>	Störkrafthebelarm	<i>m</i>	bras de levier des forces de réaction	<i>m</i>
deformation	<i>n</i>	Verformung	<i>f</i>	déformation	<i>f</i>
		Verformbarkeit	<i>f</i>	déformabilité	<i>f</i>
		(Formänderung)	<i>f</i>		
deformation behavior	<i>f</i>	Deformationsverhalten	<i>n</i>	comportement à la déformation	<i>m</i>
deformation process (tire)	<i>n</i>	Formänderungsarbeit (Reifen)	<i>f</i>	travail de déformation (pneu)	<i>m</i>
degree of deformation	<i>n</i>	Verformungsgrad	<i>m</i>	taux d'écrouissage	<i>m</i>
degree of protection	<i>n</i>	Schutzart	<i>f</i>	degré de protection	<i>m</i>
degrees crankshaft	<i>npl</i>	Kurbelwellenwinkel	<i>m</i>	degrés vilebrequin	<i>npl</i>
delay switch (start valve)	<i>n</i>	Verzögerungsschaltung (Startventil)	<i>f</i>	temporisateur (électrovanne de démarrage)	<i>m</i>
deliverable capacity	<i>n</i>	entnehmbare Kapazität		capacité fournie	<i>f</i>
delivery capacity	<i>n</i>	Fördermenge	<i>f</i>	débit du compresseur d'air	<i>m</i>
delivery connection	<i>n</i>	Druckstutzen	<i>m</i>	tubulure de refoulement	<i>f</i>
delivery direction	<i>n</i>	Förderrichtung	<i>f</i>	sens de refoulement	<i>m</i>
delivery period	<i>n</i>	Förderdauer	<i>f</i>	durée de refoulement	<i>f</i>
delivery phase	<i>n</i>	Förderphase	<i>f</i>	phase de refoulement	<i>f</i>
delivery plunger	<i>n</i>	Förderkolben	<i>m</i>	piston de refoulement	<i>m</i>
delivery pressure	<i>n</i>	Förderdruck	<i>m</i>	pression de refoulement	<i>f</i>
delivery quantity (fuel-injection pump)	<i>n</i>	Fördermenge (Kraftstofffördermenge (Einspritzpumpe))	<i>f</i>	débit de refoulement (pompe d'injection)	<i>m</i>
delivery rate	<i>n</i>	Förderleistung	<i>f</i>	taux de refoulement	<i>m</i>
delivery stroke	<i>n</i>	Förderhub	<i>m</i>	course de refoulement	<i>f</i>
delivery valve (fuel-injection pump)	<i>n</i>	Druckventil (Einspritzpumpe)	<i>n</i>	clapet de refoulement (pompe d'injection)	<i>m</i>
delivery-signal sensor	<i>n</i>	Fördersignal-Sensor	<i>m</i>	capteur de signal de refoulement	<i>m</i>
delivery-stroke phase	<i>n</i>	Förderhubphase	<i>f</i>	course d'admission	<i>f</i>
delivery-valve cone	<i>n</i>	Druckventilkegel	<i>m</i>	cône de soupape de refoulement	<i>m</i>
delivery-valve holder	<i>n</i>	Druckventilhalter	<i>m</i>	raccord de refoulement	<i>m</i>
delivery-valve holder (fuel-injection pump)	<i>n</i>	Druckventilhalter (Einspritzpumpe)	<i>m</i>	ensemble de clapet de refoulement (pompe d'injection)	<i>m</i>
delivery-valve plunger	<i>n</i>	Druckventilkolben	<i>m</i>	piston de soupape de refoulement	<i>m</i>
delivery-valve seat	<i>n</i>	Druckventilsitz	<i>m</i>	siège de soupape de refoulement	<i>m</i>
delivery-valve stem	<i>n</i>	Druckventilschaft	<i>m</i>	tige de soupape de refoulement	<i>f</i>
delivery-valve support	<i>n</i>	Druckventilträger	<i>m</i>	porte-soupape de refoulement	<i>m</i>
delivery-valve with flat	<i>n</i>	Flächendruckventil	<i>n</i>	soupape de pression à méplat	<i>f</i>
delta connection	<i>n</i>	Dreieckschaltung	<i>f</i>	montage en triangle	<i>m</i>
demagnetization curve	<i>n</i>	Entmagnetisierungskurve	<i>f</i>	courbe de désaimantation	<i>f</i>
demagnetizing	<i>adj</i>	entmagnetisierend	<i>adj</i>	démagnétisant	<i>adj</i>
demand-value starting point	<i>n</i>	Wunschmengenangangswert	<i>m</i>	valeur initiale de débit demandé	<i>f</i>
demesh	<i>v</i>	ausspuren	<i>v</i>	désengrènement	<i>m</i>
demulsification	<i>n</i>	Demulgierung	<i>f</i>	rupture de l'émulsion	<i>f</i>
density	<i>n</i>	Dichte	<i>f</i>	masse volumique	<i>f</i>
dent	<i>n</i>	Beule	<i>f</i>	bosse	<i>f</i>
depletion layer	<i>n</i>	Sperschicht	<i>f</i>	couche de déplétion (jonction)	<i>f</i>
deposit	<i>n</i>	Ablagerung	<i>f</i>	dépôt	<i>m</i>
depowered airbag	<i>n</i>	Depowered Airbag	<i>m</i>	coussin gonflable à puissance réduite	<i>m</i>

deprime (car alarm)

English		German		French	
deprime (car alarm)	<i>v</i>	entschärfen (Autoalarm)	<i>v</i>	mise hors veille (alarme auto)	<i>f</i>
desiccant (air drier)	<i>n</i>	Trockenmittel (Lufttrockner)	<i>n</i>	déshydratant (dessiccateur)	<i>m</i>
desiccant box (air drier)	<i>n</i>	Trockenmittelbox (Lufttrockner)	<i>f</i>	cartouche de déshydratant (dessiccateur)	<i>f</i>
desiccant insert	<i>n</i>	Trocknereinsatz	<i>m</i>	cartouche dessiccante	<i>f</i>
design pressure (braking action)	<i>n</i>	Berechnungsdruck (Bremswirkung)	<i>m</i>	pression calculée (effet de freinage)	<i>f</i>
design rating	<i>n</i>	Bauleistung	<i>f</i>	puissance de conception	<i>f</i>
desired/setpoint speed differential	<i>n</i>	Differenzsollmoment	<i>n</i>	couple différentiel de consigne	<i>m</i>
desired-value generator	<i>n</i>	Sollwertgeber	<i>m</i>	consignateur	<i>m</i>
destination memory	<i>n</i>	Zielspeicher	<i>m</i>	mémoire de destinations	<i>m</i>
destination selection	<i>n</i>	Zielauswahl	<i>f</i>	programmation de destination	<i>f</i>
detent element (parking-brake valve)	<i>n</i>	Kulisse (Feststellbremsventil)	<i>f</i>	coulisse (valve de frein de stationnement)	<i>f</i>
detent position (valve)	<i>n</i>	Raststellung (Ventil)	<i>f</i>	crantage (valve)	<i>m</i>
detent switch	<i>n</i>	Stellschalter	<i>m</i>	interrupteur à retour non automatique	<i>m</i>
detergent additive (gasoline)	<i>n</i>	Reinigungsadditiv (Benzin)	<i>n</i>	agent détergent (essence)	<i>m</i>
deterioration factor	<i>n</i>	Verschlechterungsfaktor	<i>m</i>	facteur d'altération	<i>m</i>
detuning	<i>n</i>	Verstimmung	<i>f</i>	déséquilibre	<i>m</i>
dew point	<i>n</i>	Taupunkt	<i>m</i>	point de rosée	<i>m</i>
dew point (air drying)	<i>n</i>	Drucktaupunkt (Lufttrocknung)	<i>m</i>	point de rosée sous pression (dessiccation de l'air)	<i>m</i>
dezincification	<i>n</i>	Entzinkung	<i>f</i>	dézincification	<i>f</i>
DI, direct injection	<i>a</i>	DI, Direkteinspritzung	<i>a</i>	injection directe	<i>f</i>
diagnosis button	<i>n</i>	Diagnose-Taster	<i>m</i>	touche de diagnostic	<i>f</i>
diagnosis cable	<i>n</i>	Diagnoseleitung	<i>f</i>	câble de diagnostic	
diagnosis connection	<i>n</i>	Diagnoseanschluss	<i>m</i>	connexion de diagnostic	<i>f</i>
diagnosis display	<i>n</i>	Diagnoseanzeige	<i>f</i>	affichage diagnostic	<i>m</i>
diagnosis interface (electronic systems)	<i>n</i>	Diagnoseschnittstelle (elektronische Systeme)	<i>f</i>	interface de diagnostic (systèmes électroniques)	<i>f</i>
diagnosis lamp	<i>n</i>	Diagnoselampe	<i>f</i>	lampe de diagnostic (<i>voyant de diagnostic</i>)	<i>f</i> <i>m</i>
diagnosis module	<i>n</i>	Diagnosemodul	<i>n</i>	module de diagnostic	<i>m</i>
diagnosis output	<i>n</i>	Diagnoseausgabe	<i>f</i>	sortie de diagnostic	<i>f</i>
diagnosis socket	<i>n</i>	Diagnosesteckdose	<i>f</i>	prise de diagnostic	<i>f</i>
diagnosis tester	<i>n</i>	Diagnosetestgerät	<i>n</i>	testeur de diagnostic	<i>m</i>
diagnosis tool	<i>n</i>	Diagnosewerkzeug	<i>n</i>	outil de diagnostic	<i>m</i>
diagnostics	<i>n</i>	Diagnose	<i>f</i>	diagnostic	<i>m</i>
diagnostics interface	<i>n</i>	Diagnoseschnittstelle (<i>Diagnose-Interface</i>)	<i>f</i> <i>n</i>	interface de diagnostic	<i>m</i>
diagnostics system	<i>n</i>	Diagnosesystem	<i>n</i>	système de diagnostic	<i>m</i>
diagonal of impression	<i>n</i>	Eindruckdiagonale	<i>f</i>	diagonale d'empreinte	<i>f</i>
dial face	<i>n</i>	Zifferblatt	<i>n</i>	cadran	<i>m</i>
diamond cone	<i>n</i>	Diamantkegel	<i>m</i>	cône de diamant	<i>m</i>
diaphragm accumulator	<i>n</i>	Membranspeicher	<i>m</i>	accumulateur à vessie	<i>m</i>
diaphragm governor	<i>n</i>	Membrandruckregler	<i>m</i>	régulateur de pression à membrane	<i>m</i>
diaphragm piston	<i>n</i>	Membrankolben	<i>m</i>	piston à joint embouti	<i>m</i>
diaphragm plate	<i>n</i>	Membranplatte	<i>f</i>	plaque-membrane	<i>f</i>

diaphragm pump

English		German		French	
diaphragm pump	<i>n</i>	Membranpumpe	<i>f</i>	pompe à membrane	<i>f</i>
diaphragm unit	<i>n</i>	Membrandose	<i>f</i>	capsule à membrane (capsulemanométrique)	<i>f</i>
diaphragm valve	<i>n</i>	Membranventil	<i>n</i>	valve à membrane	<i>f</i>
diaphragm-type cylinder	<i>n</i>	Membranzylinder	<i>m</i>	cyindre à membrane	<i>m</i>
dielectric constant	<i>n</i>	Dielektrizitätskonstante	<i>l</i>	constante diélectrique	<i>f</i>
diesel direct injection	<i>n</i>	Dieseldirekteinspritzung	<i>f</i>	injection directe diesel	<i>f</i>
diesel fuel	<i>n</i>	Diesekraftstoff	<i>m</i>	gazole	<i>m</i>
diesel fuel injection, DFI	<i>n</i>	Dieseleinspritzung	" <i>f</i>	injection diesel	<i>f</i>
diesel fuel injector	<i>n</i>	Diesel-Einspritzventil	<i>n</i>	injecteur diesel	<i>m</i>
diesel fuel-injection pump	<i>n</i>	Dieseleinspritzpumpe	<i>f</i>	pompe d'injection diesel	<i>f</i>
diesel knock	<i>n</i>	Nageln	<i>n</i>	claquement	<i>m</i>
diesel smoke	<i>n</i>	Dieselauch	<i>m</i>	fumées diesel	<i>fpl</i>
diesel theft deterrent	<i>n</i>	Dieseldiebstahlschutz	<i>m</i>	antivol diesel	<i>m</i>
diesel-fuel resistant	<i>ppr</i>	dieselbeständig	<i>adj</i>	résistant au gazole	<i>ppr</i>
differential	<i>n</i>	Ausgleichsgetriebe	<i>n</i>	différentiel	<i>m</i>
		(Differenzialgetriebe)	<i>n</i>	(engrenagedifférentiel)	<i>m</i>
differential brake	<i>n</i>	Getriebedifferenzialbremse	<i>f</i>	frein de différentiel	<i>m</i>
differential equation	<i>n</i>	Differenzialgleichung	<i>f</i>	équation différentielle de mouvement	<i>f</i>
differential lock	<i>n</i>	Differenzialsperre	<i>f</i>	blocage des différentiels	<i>m</i>
differential magnetoresistive sensor	<i>n</i>	Differenzial-Feldplattensensor	<i>m</i>	capteur différentiel magnétorésistif	<i>m</i>
differential pressure	<i>n</i>	Differenzdruck	<i>m</i>	pression différentielle	<i>f</i>
differential pressure switch	<i>n</i>	Druckdifferenzschalter	<i>m</i>	contacteur de pression différentielle	<i>m</i>
differential ratio	<i>n</i>	Druckstufe	<i>f</i>	différentiel d'aiguille	<i>m</i>
differential sensor	<i>n</i>	Differenzialsensor	<i>m</i>	capteur différentiel	<i>m</i>
differential speed	<i>n</i>	Differenzgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse différentielle	<i>f</i>
differential-pressure sensor	<i>n</i>	Differenzdrucksensor	<i>m</i>	capteur de pression différentielle	<i>m</i>
differential-pressure switch	<i>n</i>	Differenzdruckschalter	<i>m</i>	contacteur différentiel	<i>m</i>
differential-pressure valve	<i>n</i>	Differenzdruckventil	<i>n</i>	régulateur de pression différentielle	<i>m</i>
differential-throttle sensor	<i>n</i>	Differenzialdrosselsensor	<i>m</i>	capteur à inductance différentielle	<i>m</i>
differential-transformer sensor	<i>n</i>	Differenzialtrafosensor	<i>m</i>	capteur à transformateur différentiel	<i>m</i>
diffraction grating	<i>n</i>	Beugungsgitter	<i>n</i>	réseau de diffraction	<i>m</i>
diffusion (filter)	<i>n</i>	Diffusionseffekt (Filter)	<i>m</i>	effet de diffusion (filtre)	<i>m</i>
diffusion gap	<i>n</i>	Diffusionsspalt	<i>m</i>	fente de diffusion	<i>f</i>
Digital Audio Broadcasting, DAB	<i>n</i>	Digital Audio Broadcasting, DAB		radio numérique, DAB	<i>f</i>
digital circuit	<i>n</i>	Digitalschaltung	<i>f</i>	circuit numérique	<i>m</i>
digital instrument	<i>n</i>	Digitalinstrument	<i>n</i>	instrument numérique	<i>m</i>
digitizing cutoff	<i>n</i>	Digitalisierungsabstand	<i>m</i>	écart de numérisation	<i>m</i>
dilution	<i>n</i>	Verdünnung	<i>f</i>	dilution	<i>f</i>
dilution air	<i>n</i>	Verdünnungsluft	<i>f</i>	air de dilution	<i>m</i>
dilution procedure (CVS method)	<i>n</i>	Verdünnungsverfahren (CVS-Methode)	<i>n</i>	essai d'évaporation (méthode CVS)	<i>m</i>
dilution system	<i>n</i>	Verdünnungsanlage	<i>f</i>	installation de dilution	<i>f</i>
dilution tunnel (CVS method)	<i>n</i>	Verdünnungstunnel (CVS-Methode)	<i>m</i>	tunnel de dilution (méthode CVS)	<i>m</i>

dimension limit					
English		German		French	
dimension limit	<i>n</i>	Grenzmaß	<i>n</i>	cote limite	<i>f</i>
dimensional drawing	<i>n</i>	Maßbild	<i>n</i>	croquis coté	<i>m</i>
dimensional layout	<i>n</i>	Maßkonzeption	<i>f</i>	dimensionnement	<i>m</i>
dimensional mass	<i>n</i>	Maßtoleranz	<i>f</i>	tolérance dimensionnelle	<i>f</i>
dimensional stability	<i>n</i>	Verformungsfestigkeit	<i>f</i>	résistance à la déformation	<i>f</i>
diode module	<i>n</i>	Diodenmodul	<i>n</i>	module de diodes	<i>m</i>
diode plate (alternator)	<i>n</i>	Diodenträger (Generator)	<i>m</i>	porte-diodes (alternateur)	<i>m</i>
dip soldering	<i>n</i>	Tauchlöten	<i>n</i>	brasage par immersion	<i>m</i>
dipole moment	<i>n</i>	Dipolmoment	<i>n</i>	moment dipolaire	<i>m</i>
dip-priming	<i>n</i>	Tauchgrundierung	<i>f</i>	apprêt par immersion	<i>m</i>
direct current	<i>n</i>	Gleichstrom	<i>m</i>	courant continu	<i>m</i>
direct injection, DI (diesel engine)	<i>n</i>	Direkteinspritzung (Dieselmotor)	<i>f</i>	injection directe (moteur diesel)	<i>f</i>
direct-action control element	<i>n</i>	Direktsteller	<i>m</i>	convertisseur direct	<i>m</i>
direct-current circuit	<i>n</i>	Gleichstromkreis	<i>m</i>	circuit à courant continu	<i>m</i>
direct-current generator	<i>n</i>	Gleichstromgenerator	<i>m</i>	génératrice de courant continu	<i>f</i>
direct-current machine	<i>n</i>	Gleichstrommaschine	<i>f</i>	machine à courant continu	<i>f</i>
direct-current motor	<i>n</i>	Gleichstrommotor	<i>m</i>	moteur à courant continu	<i>m</i>
direct-injection (DI) engine	<i>n</i>	Direkteinspritzmotor	<i>m</i>	moteur à injection directe	<i>m</i>
direct-injection (DI) process	<i>n</i>	Direkteinspritzverfahren	<i>n</i>	procédé d'injection directe	<i>m</i>
direct-injection (DI) system	<i>n</i>	Direkteinspritzsystem	<i>n</i>	système d'injection directe	<i>m</i>
direction of gravitational force	<i>n</i>	Schwerkraftrichtung	<i>f</i>	sens de la gravité	<i>m</i>
direction of propagation	<i>n</i>	Ausbreitungsrichtung	<i>f</i>	direction de propagation	<i>f</i>
direction of rotation	<i>n</i>	Drehrichtung	<i>f</i>	sens de rotation	<i>m</i>
direction of travel	<i>n</i>	Fahrtrichtung	<i>f</i>	sens de déplacement	<i>m</i>
directional coupler	<i>n</i>	Richtungskoppler	<i>m</i>	coupleur directionnel	<i>m</i>
directional stability (driveability)	<i>n</i>	Fahrstabilität (Fahrverhalten)	<i>f</i>	stabilité directionnelle (comportement de roulage)	<i>f</i>
directional-control valve	<i>n</i>	Wegeventil	<i>n</i>	distributeur	<i>m</i>
directional-control-valve block	<i>n</i>	Wegeventilblock	<i>m</i>	bloc-distributeur	<i>m</i>
direction-indicator lamp	<i>n</i>	Blinker (Fahrtrichtungsanzeiger)	<i>m</i>	feu indicateur de direction	<i>m</i>
direction-indicator signal	<i>n</i>	Fahrtrichtungsblinken	<i>n</i>	clignotement de direction indication de changement de direction	<i>m</i> <i>f</i>
dirt	<i>n</i>	Verschmutzung	<i>f</i>	encrassement	<i>m</i>
dirt sensor	<i>n</i>	Schmutzsensord	<i>m</i>	capteur d'encrassement	<i>m</i>
disc (armature core)	<i>n</i>	Blechlammelle (Anker)	<i>f</i>	disque de tôle (induit)	<i>m</i>
disc brake	<i>n</i>	Scheibenbremse	<i>f</i>	frein à disque	<i>m</i>
disc rotor	<i>n</i>	Scheibenläufer	<i>m</i>	rotor à disque	<i>m</i>
disc spring	<i>n</i>	Tellerfeder	<i>f</i>	ressort diaphragme rondelle-ressort	<i>m</i> <i>f</i>
disc-brake caliper	<i>n</i>	Bremssattel	<i>m</i>	étrier de frein à disque	<i>m</i>
disc-brake pad	<i>n</i>	Scheibenbremsbelag	<i>m</i>	garniture de frein à disque	<i>f</i>
discharge (battery)	<i>v</i>	entladen (Batterie)	<i>v</i>	décharger (batterie)	<i>v</i>
discharge (battery)	<i>n</i>	Entladung (Batterie)	<i>f</i>	décharge (batterie)	<i>f</i>
discharge chamber	<i>n</i>	Entladungsraum	<i>m</i>	cellule de décharge	<i>f</i>
discharge current	<i>n</i>	Entladestrom	<i>m</i>	courant de décharge	<i>m</i>
discharge electrode	<i>n</i>	Sprühelektrode (Sprühscheibenelektrode)	<i>f</i> <i>f</i>	électrode de diffusion	<i>f</i>

discharge time

English		German		French	
discharge time	<i>n</i>	Entladungsdauer (<i>Entladezeit</i>)	f f	durée de décharge (<i>temps de décharge</i>)	<i>f</i> <i>m</i>
discharge-valve seat	<i>n</i>	Auslassventilsitz	<i>m</i>	siège de soupape d'échappement	<i>m</i>
discrete-time	<i>adj</i>	zeitdiskret	<i>adj</i>	à temps discret	<i>loc</i>
discrete-value	<i>adj</i>	wertediskret	<i>adj</i>	à valeur discrète	<i>Loc</i>
disengaging ring	<i>n</i>	Ausrückring	<i>m</i>	bague de débrayage	<i>f</i>
dispersion coating	<i>n</i>	Dispersionsschicht		couche de dispersion	<i>f</i>
dispersion factor	<i>n</i>	Streufaktor	<i>m</i>	coefficient de dispersion (<i>coefficient de fuite</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
displacement angle	<i>n</i>	Verlagerungswinkel	<i>m</i>	angle de déplacement	<i>m</i>
displacement density	<i>n</i>	Verschiebungsdichte	<i>f</i>	déplacement électrique	<i>m</i>
displacement factor	<i>n</i>	Verschiebungsfaktor	<i>m</i>	coefficient de déport	<i>m</i>
displacement metering	<i>n</i>	Shuttle-Zumessung		dosage par déplacement	<i>m</i>
displacement of the center of gravity	<i>n</i>	Schwerpunktverlagerung	<i>f</i>	déplacement du centre de gravité	<i>m</i>
displacement principle	<i>n</i>	Verdrängungsprinzip	<i>n</i>	refoulement volumétrique	<i>m</i>
displacer element (supercharging)	<i>n</i>	Verdränger (Aufladung)	<i>m</i>	rotor excentré (suralimentation)	<i>m</i>
display diode	<i>n</i>	Anzeigediode	<i>f</i>	diode d'affichage	<i>f</i>
display driver	<i>n</i>	Display-Treiber	<i>m</i>	pilotage visuel	<i>m</i>
display unit (dynamic brake analyzer)	<i>n</i>	Anzeigegerät (Rollenbremsprüfstand)	<i>n</i>	afficheur (banc d'essai)	<i>m</i>
display unit (trip computer)	<i>n</i>	Anzeigeeinheit (Fahrdatenrechner)	<i>f</i>	unité d'affichage (ordinateur de bord)	<i>f</i>
dissociation loss	<i>n</i>	Dissoziationsverlust	<i>m</i>	perte par dissociation	<i>f</i>
distance controller	<i>n</i>	Abstandsregler	<i>m</i>	régulateur de distance	<i>m</i>
distance measurement	<i>n</i>	Abstandmessung	<i>f</i>	télémetrie	<i>f</i>
distribution curve	<i>n</i>	Verteilungskurve	<i>f</i>	courbe de répartition	<i>f</i>
distribution function	<i>n</i>	Verteilungsfunktion	<i>f</i>	fonction de répartition	<i>f</i>
distributor	<i>n</i>	Verteiler	<i>m</i>	répartiteur	<i>m</i>
distributor cam	<i>n</i>	Zündverteilerocken (<i>Zündnocken</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	came d'allumage (<i>camemobile</i>)	<i>f</i> <i>f</i>
distributor cap	<i>n</i>	Zündverteilerkappe	<i>f</i>	tête d'allumeur	<i>f</i>
distributor connector	<i>n</i>	Zündverteilerstecker (<i>Verteilerstecker</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	connecteur d'allumeur	<i>m</i>
distributor contact points	<i>npl</i>	Zündkontakt	<i>m</i>	contacts du rupteur (allumage)	<i>npl</i>
distributor contact points (ignition)	<i>npl</i>	Unterbrecherkontakt (Zündung)	<i>m</i>	contacts du rupteur (allumage)	<i>npl</i>
distributor head (distributor pump)	<i>n</i>	Verteilerkopf (Verteilereinspritzpumpe)	<i>m</i>	tête hydraulique (pompe distributrice)	<i>f</i>
distributor injection pump	<i>n</i>	Verteilereinspritzpumpe, VE (<i>Verteilerpumpe</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	pompe d'injection distributrice	<i>f</i>
distributor logic	<i>n</i>	Verteilerlogik	<i>f</i>	logique d'allumeur	<i>f</i>
distributor plunger	<i>n</i>	Verteilerkolben	<i>m</i>	piston distributeur	<i>m</i>
distributor rotor (ignition)	<i>n</i>	Verteilerfinger (Zündung) (<i>Verteilerläufer</i>) (<i>Zündverteilerläufer</i>)	<i>m</i> <i>m</i> <i>m</i>	rotor distributeur (allumage)	<i>m</i>
distributor slot	<i>n</i>	Verteilernut	<i>f</i>	rainure de distribution	<i>f</i>
distributor-head bushing	<i>n</i>	Verteilerbüchse	<i>f</i>	chemise	<i>f</i>
distributor-head flange	<i>n</i>	Verteilerflansch	<i>m</i>	flasque de distribution	<i>m</i>
distributorless semiconductor ignition	<i>n</i>	vollelektronische Zündung, VZ	<i>f</i>	allumage électronique intégral	<i>m</i>

disturbance point

English		German		French	
disturbance point	<i>n</i>	Störort	<i>m</i>	point de perturbation	<i>m</i>
disturbance range	<i>n</i>	Störbereich	<i>n</i>	étendue de la perturbation	<i>f</i>
disturbance value (regulation and control)	<i>n</i>	Störgröße (Regelung und Steuerung)	<i>m</i>	grandeur perturbatrice (régulation)	<i>f</i>
divided-chamber engine	<i>n</i>	Nebenkammermotor	<i>m</i>	moteur à préchambre (<i>moteur à chambre de turbulence</i>)	<i>m</i>
division	<i>n</i>	Geschäftsbereich	<i>m</i>	division	<i>f</i>
division control multivibrator	<i>n</i>	Divisions-Steuer-Multivibrator	<i>m</i>	multivibrateur-diviseur de commande	<i>m</i>
dolly	<i>n</i>	Nachläufer	<i>m</i>	remorque à un essieu	<i>f</i>
door contact switch	<i>n</i>	Türkontaktschalter	<i>m</i>	contacteur de feuillure de porte	<i>m</i>
door control (bus)	<i>n</i>	Türbetätigung (Omnibus)	<i>f</i>	commande des portes (autobus)	<i>f</i>
door frame	<i>n</i>	Türrahmen	<i>m</i>	encadrement de portière	<i>m</i>
door-control system (bus)	<i>n</i>	Türbetätigungsanlage (Omnibus)	<i>f</i>	dispositif de commande des portes (autobus)	<i>m</i>
door-hinge bearing	<i>n</i>	Türscharnierlager	<i>n</i>	charnière de portière	<i>f</i>
door-lock heating	<i>n</i>	Türschlossheizung	<i>f</i>	chauffage de serrure de porte	<i>m</i>
door-section drive (door control)	<i>n</i>	Türflügelantrieb (Omnibus)	<i>m</i>	commande de vantail (commande des portes)	<i>f</i>
Doppler effect	<i>n</i>	Dopplersches Prinzip	<i>n</i>	effet Doppler-Fizeau	<i>m</i>
double microedge (wiper blade)	<i>n</i>	Mikro-Doppelkante (Wischgummi)	<i>f</i>	double micro-arête (raclette en caoutchouc)	<i>f</i>
double seal	<i>n</i>	Doppeldichtung	<i>f</i>	double joint	<i>m</i>
double solenoid-operated valve	<i>n</i>	Doppelmagnetventil	<i>n</i>	électrovalve double	<i>f</i>
double-acting (working cylinder)	<i>ppr</i>	doppeltwirkend (Arbeitszylinder)	<i>ppr</i>	à double effet (vérin)	<i>loc</i>
double-contact regulator	<i>n</i>	Zweikontaktregler	<i>m</i>	régulateur bicontact	<i>m</i>
double-decker bus	<i>n</i>	Doppeldeckerbus	<i>m</i>	autobus à impériale	<i>m</i>
double-flow cooling (fan)	<i>ppr</i>	zweiflutig (Lüfter)	<i>adj</i>	biflux (ventilateur)	<i>m</i>
double-seat valve	<i>n</i>	Doppelsitzventil	<i>n</i>	valve à double siège	<i>f</i>
downdraft air-flow sensor	<i>n</i>	Fallstrom-Luftmengenmesser	<i>m</i>	débitmètre d'air à flux inversé	<i>m</i>
downdraft carburetor	<i>n</i>	Fallstrom-Vergaser	<i>m</i>	carburateur inversé	<i>m</i>
downforce	<i>n</i>	Anpresskraft	<i>f</i>	force d'application	<i>f</i>
downgrade acceleration	<i>n</i>	Bergabbeschleunigen	<i>n</i>	accélération en descente	<i>f</i>
downgrade force	<i>n</i>	Hangabtriebskraft	<i>f</i>	force de déclivité	<i>f</i>
downhill braking	<i>n</i>	Gefällebremsung	<i>f</i>	freinage en descente	<i>m</i>
downshifts	<i>n</i>	Rückschaltung	<i>f</i>	rétrogradation (<i>descentedesrapports</i>)	<i>f</i>
draft drawing	<i>n</i>	Entwicklungszeichnung	<i>f</i>	plan de développement	<i>m</i>
drag coefficient	<i>n</i>	Luftwiderstandsbeiwert	<i>m</i>	coefficient de pénétration dans l'air	<i>m</i>
drag link	<i>n</i>	Spurstange (<i>Lenkschubstange</i>)	<i>f</i>	barre d'accouplement (<i>bielle de direction</i>)	<i>f</i>
drag piston	<i>n</i>	Schleppkolben	<i>m</i>	piston de réaction	<i>m</i>
drag spring	<i>n</i>	Schleppfeder	<i>f</i>	ressort compensateur	<i>m</i>
drain (drain)	<i>v</i>	entwässern (Filter)	<i>v</i>	drainer (filtre)	<i>v</i>
drain opening	<i>n</i>	Ablauföffnung	<i>f</i>	ouverture de drainage	<i>f</i>
drain screw	<i>n</i>	Wasserablassschraube	<i>f</i>	vis de purge d'eau	<i>f</i>
drain valve	<i>n</i>	Wasserablassventil Entwässerungsventil	<i>n</i>	purgeur d'eau	<i>m</i>
draw tempering	<i>n</i>	Anlassen	<i>n</i>	revenu	<i>m</i>

drawbar

English		German		French	
drawbar	<i>n</i>	Deichsel	<i>f</i>	timon (remorque)	<i>m</i>
drawbar power	<i>n</i>	Zugleistung	<i>f</i>	puissance de traction	<i>f</i>
drawbar trailer	<i>n</i>	Gelenk-Deichselanhänger	<i>m</i>	remorque à timon articulé	<i>f</i>
drawing die	<i>n</i>	Ziehring	<i>m</i>	matrice	<i>f</i>
drawing press	<i>n</i>	Ziehpresse	<i>f</i>	presse d'emboutissage	<i>f</i>
dribble (diesel fuel injection)	<i>n</i>	Nachspritzer (Diseleinspritzung)	<i>m</i>	bavage (injection diesel)	<i>m</i>
drip rim (splash resistance)	<i>n</i>	Tropfkante (Spritzwasserschutz)	<i>f</i>	pare-gouttes (projections d'eau)	<i>m</i>
drive	<i>n</i>	Laufwerk	<i>n</i>	lecteur	<i>m</i>
drive assembly	<i>n</i>	Antriebsvorrichtung	<i>f</i>	transmission	<i>f</i>
drive belt	<i>n</i>	Antriebsriemen (Antriebskeilriemen)	<i>m</i>	courroie trapézoïdale d'entraînement (courroie d'entraînement)	<i>f</i>
drive eccentric	<i>n</i>	Antriebsexzenter	<i>m</i>	excentrique d'entraînement	<i>m</i>
drive element (braking force regulator)	<i>n</i>	Antrieb (Bremskraftregler)	<i>m</i>	transmission (correcteur de freinage)	<i>f</i>
drive end shield (alternator)	<i>n</i>	Antriebslager (Generator) (Antriebslagerschild)	<i>n</i>	palier côté entraînement (alternateur) (flasque côté entraînement)	<i>m</i>
drive force	<i>n</i>	Vortriebskraft	<i>f</i>	force de propulsion	<i>f</i>
drive motor	<i>n</i>	Antriebsmotor	<i>m</i>	moteur d'entraînement	<i>m</i>
drive pinion	<i>n</i>	Antriebsritzel	<i>n</i>	pignon d'entraînement	<i>m</i>
drive power	<i>n</i>	Antriebsleistung	<i>f</i>	puissance motrice	<i>f</i>
drive roller (dynamic brake analyzer)	<i>n</i>	Antriebsrolle (Rollenbremsprüfstand) (Laufrolle)	<i>f</i>	rouleau d'entraînement (banc d'essai)	<i>m</i>
drive shaft	<i>n</i>	Antriebswelle Antriebsflansch	<i>f</i> <i>m</i>	arbre d'entraînement bride d'entraînement	<i>m</i> <i>f</i>
drive slip	<i>n</i>	Antriebsschlupf	<i>m</i>	antipatinage à la traction	<i>m</i>
drive speed	<i>n</i>	Antriebsgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse d'entraînement	<i>f</i>
drive torque	<i>n</i>	Antriebsdrehmoment (Antriebsmoment)	<i>n</i> <i>m</i>	couple de traction	<i>m</i>
drive unit	<i>n</i>	Servoantrieb	<i>m</i>	servocommande	<i>f</i>
drive unit (dynamic brake analyzer)	<i>n</i>	Antriebsseinheit (Rollenbremsprüfstand)	<i>f</i>	unité d'entraînement (banc d'essai)	<i>f</i>
driveability (motor vehicle)	<i>n</i>	Fahrverhalten (Kfz)	<i>n</i>	motricité (véhicule)	<i>f</i>
drive-control switch	<i>n</i>	Fahrreglerschalter	<i>m</i>	commutateur régulateur de marche	<i>m</i>
driven shaft	<i>n</i>	Abtriebswelle	<i>f</i>	arbre de sortie	<i>m</i>
driven wheel (motor vehicle)	<i>n</i>	Antriebsrad (Kfz)	<i>n</i>	roue motrice (véhicule)	<i>f</i>
driver	<i>n</i>	Treiber Mitnehmer	<i>m</i> <i>m</i>	circuit d'activation coulisse	<i>m</i> <i>f</i>
driver airbag	<i>n</i>	Fahrerairbag	<i>m</i>	coussin gonflable côté conducteur	<i>m</i>
driver command	<i>n</i>	Fahrerwunsch	<i>m</i>	attente du conducteur	<i>f</i>
driver pin (height-control valve)	<i>n</i>	Mitnehmerbolzen (Luftfederventil)	<i>m</i>	axe d'entraînement (suspension pneumatique)	<i>m</i>
driver stage (ECU)	<i>n</i>	Leistungsendstufe (Steuergerät) (Endstufe)	<i>f</i> <i>f</i>	étage de sortie (calculateur)	<i>m</i>
driver-information system	<i>n</i>	Fahrerinformationssystem	<i>n</i>	système d'information de l'automobiliste	<i>m</i>
driver-input engine torque	<i>n</i>	Fahrvorgabemotormoment	<i>n</i>	couple moteur sélectionné par le conducteur	<i>m</i>

driver-selected torque

English		German		French	
driver-selected torque	<i>n</i>	Fahrvorgabemotormoment	<i>n</i>	couple moteur sélectionné par le conducteur	<i>m</i>
driver-stage defect recognition (ECU)	<i>n</i>	Endstufenfehlererkennung (Steuergerät)	<i>f</i>	détection de défaut à l'étage de sortie (calculateur)	<i>f</i>
driver-stage processing (ECU)	<i>n</i>	Endstufenbearbeitung (Steuergerät)	<i>f</i>	traitement à l'étage de sortie (calculateur)	<i>m</i>
drive-torque sensing	<i>n</i>	Antriebsmomentsensierung	<i>f</i>	saisie du couple de traction	<i>f</i>
drivetrain	<i>n</i>	Antriebsstrang (Triebstrang)	<i>m</i>	chaîne cinématique (transmission)	<i>f</i>
driving (non-braked) mode	<i>n</i>	Fahrstellung	<i>f</i>	position de roulage	<i>f</i>
driving condition	<i>n</i>	Fahrzustand	<i>m</i>	condition de roulage	<i>f</i>
driving lamp	<i>n</i>	Fernscheinwerfer	<i>m</i>	projecteur route	<i>m</i>
driving safety	<i>n</i>	Fahrsicherheit	<i>f</i>	sécurité de conduite	<i>f</i>
driving schedule (exhaust-gas test)	<i>n</i>	Fahrzyklus (Abgasprüfung) (Fahrprogramm)	<i>m</i>	cycle de conduite (émissions)	<i>m</i>
driving smoothness	<i>n</i>	Fahrkomfort	<i>m</i>	confort de conduite	<i>m</i>
driving speed	<i>n</i>	Fahrgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse de roulage	<i>f</i>
driving switch	<i>n</i>	Fahrtschalter	<i>m</i>	commutateur de marche	<i>m</i>
driving time	<i>n</i>	Fahrzeit	<i>f</i>	temps de conduite	<i>m</i>
driving transistor	<i>n</i>	Treibertransistor	<i>m</i>	transistor d'attaque	<i>m</i>
driving wheel	<i>n</i>	Antriebsrad (Treibrad)	<i>n</i>	roue motrice (roue menante)	<i>f</i>
drop test	<i>n</i>	Falltest	<i>m</i>	test de chute	<i>m</i>
drop-center rim	<i>n</i>	Tiefbettfelge	<i>f</i>	jante à base creuse	<i>f</i>
dropping point	<i>n</i>	Tropfpunkt	<i>m</i>	point de goutte	<i>m</i>
drop-proof	<i>adj</i>	fallbeständig	<i>adj</i>	résistant aux chutes	<i>ppr</i>
drum brake	<i>n</i>	Trommelbremse	<i>f</i>	frein à tambour	<i>m</i>
dry boiling point (brake fluid)	<i>n</i>	Trockensiedepunkt (Bremsflüssigkeit)	<i>m</i>	point d'ébullition liquide sec (liquide de frein)	<i>m</i>
dry cell	<i>n</i>	Trockenbatterie	<i>f</i>	pile sèche	<i>f</i>
dry friction	<i>n</i>	Festkörperreibung	<i>f</i>	régime de frottement sec	<i>m</i>
drying oven	<i>n</i>	Trockenofen	<i>m</i>	four de séchage	<i>m</i>
dual cone (nozzle)	<i>n</i>	Doppelkonus (Einspritzdüse)	<i>m</i>	cône double (injecteur)	<i>m</i>
dual exhaust system	<i>n</i>	Doppel-Auspuffanlage	<i>f</i>	système à double pot d'échappement	<i>m</i>
dual ignition	<i>n</i>	Doppelzündung	<i>f</i>	double allumage	<i>m</i>
dual-band synchronmesh	<i>n</i>	Doppelkonus-Synchronisierung	<i>f</i>	synchroniseur à double cône	<i>m</i>
dual-bed catalytic converter	<i>n</i>	Doppelbettkatalysator	<i>m</i>	catalyseur à double lit	<i>m</i>
dual-chamber operation (vacuum-brake system)	<i>n</i>	Zweikammerbetrieb (Vakuum- Bremsanlage)	<i>m</i>	système à deux chambres (dispositif de freinage à dépression)	<i>m</i>
dual-circuit (braking system)	<i>n</i>	zweikreisig (Bremsanlage)	<i>adj</i>	à deux circuits (dispositif de freinage)	<i>loc</i>
dual-circuit actuator cylinder for the brake master cylinder	<i>n</i>	Zweikreis-Vorspannzylinder	<i>m</i>	cylindre d'assistance à double circuit	<i>m</i>
dual-circuit brake assembly	<i>n</i>	Zweikreis-Bremsgerät	<i>n</i>	groupe de freinage à double circuit	<i>m</i>
dual-circuit braking system	<i>n</i>	Zweikreis-Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage à transmission à double circuit	<i>m</i>
dual-circuit hydraulic steering	<i>n</i>	Zweikreis-Hydraulenkung	<i>f</i>	direction hydraulique à deux circuits	<i>f</i>

dual-circuit monitoring

English		German		French	
dual-circuit monitoring	<i>n</i>	Zweikreis-Kontrolle	<i>f</i>	contrôle à deux circuits	<i>m</i>
dual-circuit protection valve (brake)	<i>n</i>	Zweikreis-Schutzventil (Bremse)	<i>f</i>	valve de sécurité à deux circuits (frein)	<i>f</i>
dual-circuit service-brake valve	<i>n</i>	Zweikreis-Betriebsbremsventil	<i>n</i>	valve de frein de service à double circuit	<i>f</i>
dual-line braking system	<i>n</i>	Zweileitungs-Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage à deux conduites	<i>m</i>
dual-line trailer-control valve	<i>n</i>	Zweileitungs-Anhängersteuerventil	<i>n</i>	valve de commande de remorque à deux conduites	<i>f</i>
dual-massflywheel	<i>n</i>	Zweimassenschwungrad	<i>n</i>	volant d'inertie à deux masses	<i>m</i>
dual-pressure pump	<i>n</i>	Bidruckpumpe	<i>f</i>	pompe bipression	<i>f</i>
dual-processor principle (ABS control)	<i>n</i>	Zweirechner-Prinzip (ABS-Regelung)	<i>n</i>	principe bicalculateur (régulation ABS)	<i>m</i>
dual-shaft gas turbine	<i>n</i>	Zweiwellen-Gasturbine	<i>f</i>	turbine à gaz à double corps	<i>f</i>
dual-spark ignition coil	<i>n</i>	Zweifunken-Zündspule	<i>f</i>	bobine d'allumage à deux sorties	<i>f</i>
dual-stream injector	<i>n</i>	Zweistrahventil	<i>n</i>	injecteur bi-jet	<i>m</i>
dual-winding rotary actuator	<i>n</i>	Zweiwicklungs-drehsteller	<i>m</i>	actionneur à double enroulement	<i>m</i>
duct	<i>n</i>	Strömungskanal	<i>m</i>	conduit d'écoulement	<i>m</i>
duo-duplex brake	<i>n</i>	Duo-Duplexbremse	<i>f</i>	frein duo-duplex	<i>m</i>
duo-servo brake	<i>n</i>	Duo-Servobremse	<i>f</i>	servofrein duo	<i>m</i>
duplex brake	<i>n</i>	Duplexbremse	<i>f</i>	frein duplex	<i>m</i>
duration of application	<i>n</i>	Betätigungsdauer	<i>f</i>	durée d'actionnement	<i>f</i>
duromer	<i>n</i>	Duroplast	<i>n</i>	thermodurcissable	<i>m</i>
dust bowl (filter)	<i>n</i>	Staubsammelbehälter (Filter) (Staubtopf)	<i>m</i>	collecteur de poussière (filtre)	<i>m</i>
dust sleeve	<i>n</i>	Staubmanschette	<i>f</i>	garniture anti-poussière	<i>f</i>
dust-protected	<i>pp</i>	staubgeschützt	<i>adj</i>	protégé contre la poussière	<i>pp</i>
dwel angle	<i>n</i>	Schließwinkel	<i>m</i>	angle de fermeture	<i>m</i>
dwel period (ignition)	<i>n</i>	Schließzeit (Zündung)	<i>f</i>	temps de fermeture (allumage)	<i>m</i>
dwel-angle map	<i>n</i>	Schließwinkelkennfeld	<i>n</i>	cartographie de l'angle de came	<i>f</i>
dye laser	<i>n</i>	Farbstoff-Laser	<i>m</i>	laser à colorant	<i>m</i>
dynamic axle load	<i>n</i>	dynamische Achslast	<i>f</i>	charge dynamique par essieu	<i>f</i>
dynamic brake analyzer	<i>n</i>	Rollenbremsprüfstand	<i>m</i>	banc d'essai à rouleaux pour freins	<i>m</i>
dynamic braking response	<i>n</i>	Bremsdynamik	<i>f</i>	dynamique du freinage	<i>f</i>
dynamic functional range, DFR	<i>n</i>	dynamischer Funktionsbereich	<i>m</i>	plage de fonctionnement dynamique	<i>f</i>
dynamic pilot control	<i>n</i>	dynamische Vorsteuerung	<i>f</i>	pilotage dynamique	<i>m</i>
dynamic plausibility	<i>n</i>	dynamische Plausibilität	<i>f</i>	plausibilité dynamique	
dynamic supercharging	<i>v</i>	dynamische Aufladung	<i>f</i>	suralimentation dynamique	<i>f</i>
dynamic timing adjustment	<i>n</i>	dynamische Förderbeginn-Einstellung	<i>f</i>	calage dynamique du début de refoulement	<i>m</i>
dynamic weight transfer	<i>n</i>	dynamische Gewichtsverlagerung	<i>f</i>	report de charge dynamique	<i>m</i>
dynamics of lateral motion (motor vehicle)	<i>n</i>	Fahrzeugquerdynamik	<i>f</i>	dynamique transversale d'un véhicule	<i>f</i>
dynamics of linear motion (motor vehicle)	<i>n</i>	Fahrzeuglängsdynamik	<i>f</i>	dynamique longitudinale d'un véhicule	<i>f</i>
dynamics of vehicular operation	<i>n</i>	Fahrdynamik (Kfz)	<i>f</i>	dynamique des véhicules à moteur (véhicule)	<i>f</i>
E					
early (advance) adjustment system	<i>n</i>	Früh-Verstellsystem	<i>n</i>	système de correction « avance »	<i>m</i>

early failure

English	German	French	
early failure	<i>n</i> Frühausfall	<i>m</i> défaillance de jeunesse	<i>f</i>
		défaillance précoce	<i>f</i>
easy-change filter	<i>n</i> Wechselfilter	<i>n</i> filtre à rechange rapide	<i>m</i>
EC motor	<i>n</i> EC-Motor	<i>m</i> moteur à commutation électronique	<i>m</i>
eccentric cam (common rail)	<i>n</i> Exzenternocken (Common Rail)	<i>m</i> came à excentrique (« Common Rail »)	<i>f</i>
eccentric element (parking-brake valve)	<i>n</i> Exzenter (Feststellbremsventil)	<i>m</i> excentrique (valve de frein de stationnement)	<i>m</i>
eccentric lift	<i>n</i> Exzenterhub	<i>m</i> levée d'excentrique	<i>f</i>
eccentric ring	<i>n</i> Exzentering	<i>m</i> bague excentrique	<i>f</i>
eddy current	<i>n</i> Wirbelstrom	<i>m</i> courants de Foucault	<i>mpl</i>
eddy-current loss	<i>n</i> Wirbelstromverlust	<i>m</i> perte par courants de Foucault	<i>f</i>
eddy-current sensor	<i>n</i> Wirbelstromsensor	<i>m</i> capteur à courants de Foucault	<i>m</i>
eddy-current speedometer	<i>n</i> Wirbelstromtachometer	<i>m</i> tachymètre à courants de Foucault	<i>m</i>
edge	<i>n</i> Schnittkante	<i>f</i> arête de coupe	<i>f</i>
edge filter	<i>n</i> Spaltfilter	<i>n</i> filtre à disques	<i>m</i>
edge stress	<i>n</i> Randspannung	<i>f</i> contrainte sur la fibre externe	<i>f</i>
edge-type filter	<i>n</i> Stabfilter	<i>n</i> filtre-tige	<i>m</i>
EDP, electrodynamic principle	elektrodynamisches Prinzip	<i>n</i> principe électrodynamique	<i>m</i>
effective area	<i>n</i> Wirkfläche	<i>f</i> surface utile	<i>f</i>
effective braking time	<i>n</i> Bremswirkungsdauer	<i>f</i> temps de freinage actif	<i>m</i>
effective diameter	<i>n</i> Wirkdurchmesser	<i>n</i> diamètre effectif	<i>m</i>
effective power	<i>n</i> Nutzleistung	<i>f</i> puissance effective	<i>f</i>
effective radius	<i>n</i> Wirkradius	<i>m</i> rayon actif	<i>m</i>
effective stroke	<i>n</i> Nutzhub (<i>Effektivhub</i>)	<i>m</i> course effective	<i>f</i>
effective value	<i>n</i> Effektivwert	<i>m</i> valeur efficace	<i>f</i>
effectiveness of hot brakes	<i>n</i> Heißbremswirkung	<i>f</i> effet de freinage à chaud	<i>m</i>
efficiency	<i>n</i> Wirkungsgrad	<i>m</i> rendement	<i>m</i>
EGAS system	<i>n</i> System mit EGAS	<i>n</i> système à papillon motorisé	<i>m</i>
EGR valve	<i>n</i> Abgasrückführungsventil	<i>n</i> électrovalve de recyclage des gaz d'échappement	<i>f</i>
EHB, electrohydraulic braking system	<i>a</i> EHB, elektrohydraulische Bremse	<i>a</i> EHB, frein électrohydraulique	<i>m</i>
EHR, electronic hoisting-gear control	elektronische Hubwerksregelung, EHR	<i>f</i> relevage électronique	<i>m</i>
ejector	<i>n</i> Auswerfer	<i>m</i> éjecteur	<i>m</i>
elapsed-time electronics	<i>n</i> Laufzeitelektronik	<i>f</i> horomètre électronique	<i>m</i>
elastic limit under bending	<i>n</i> Biegefließgrenze	<i>f</i> limite élastique en flexion	<i>f</i>
elastic limit under shear	<i>n</i> Schubfließgrenze	<i>f</i> limite d'écoulement plastique	<i>f</i>
elastic limit under torsion	<i>n</i> Torsionsfließgrenze	<i>f</i> limite élastique en torsion	<i>f</i>
elastomer swelling (brake fluid)	<i>n</i> Elastomerquellung (Bremsflüssigkeit)	<i>f</i> gonflement des élastomères (liquide de frein)	<i>m</i>
ELB, electronically controlled braking system	<i>n</i> elektronisch geregelte Bremsanlage	<i>f</i> dispositif de freinage à régulation électronique	<i>m</i>
electric brake (starter)	<i>n</i> Strombremse (Starter)	<i>f</i> frein électrique (démarrreur)	<i>m</i>
electric circuit	<i>n</i> Stromkreis	<i>m</i> circuit électrique	<i>m</i>
electric compressor	<i>n</i> Elektrokompessor	<i>m</i> compresseur électrique	<i>m</i>
electric conductivity	<i>n</i> elektrische Leitfähigkeit	<i>f</i> conductivité	<i>f</i>
electric field	<i>n</i> elektrisches Feld	<i>n</i> champ électrique	<i>m</i>

electric field force

English		German		French	
electric field force	<i>n</i>	elektrische Feldkraft	<i>f</i>	force électrique	<i>f</i>
electric fuel pump	<i>n</i>	Elektrokraftstoffpumpe	<i>f</i>	pompe électrique à carburant	<i>f</i>
electric motor	<i>n</i>	Elektromotor	<i>m</i>	moteur électrique	<i>m</i>
electric polarization	<i>n</i>	elektrische Polarisation	<i>f</i>	polarisation électrique	<i>f</i>
electric pump	<i>n</i>	Elektropumpe	<i>f</i>	pompe électrique	<i>f</i>
electric strength	<i>n</i>	Spannungsfestigkeit	<i>f</i>	résistance à la tension	<i>f</i>
electric supply pump	<i>n</i>	Elektroförderpumpe	<i>f</i>	pompe d'alimentation électrique	<i>f</i>
electric vehicle, EV	<i>n</i>	Elektrofahrzeug (<i>Elektrischangetriebenes Fahrzeug</i>) (<i>Elektrostraßenfahrzeug</i>)	<i>n</i> <i>n</i>	véhicule à traction électrique (<i>véhicule électrique</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
electrical load requirements	<i>n</i>	Leistungsbedarf (<i>Verbraucherleistung</i>)	<i>m</i> <i>f</i>	puissance des récepteurs	<i>f</i>
electrical power loss	<i>n</i>	elektrische Verlustleistung	<i>f</i>	pertes de puissance	<i>fpl</i>
electrical resistance	<i>n</i>	elektrischer Widerstand	<i>m</i>	résistance électrique	<i>f</i>
electrical separator	<i>n</i>	Elektroabscheider	<i>m</i>	séparateur électrique	<i>m</i>
electrical sheet steel	<i>n</i>	Elektroblech	<i>n</i>	tôle magnétique	<i>f</i>
electrically erasable	<i>adj</i>	elektrisch löschar	<i>adj</i>	effaçable électriquement	<i>adj</i>
electrical-system battery	<i>n</i>	Bordnetzbatterie	<i>f</i>	batterie de bord	<i>f</i>
electrochemical series	<i>n</i>	Spannungsreihe	<i>f</i>	série galvanique	<i>f</i>
electrode	<i>n</i>	Elektrode	<i>f</i>	électrode	<i>f</i>
electrode gap (spark plug)	<i>n</i>	Elektrodenabstand (Zündkerze)	<i>m</i>	écartement des électrodes (bougie d'allumage)	<i>m</i>
electrode material	<i>n</i>	Elektrodenwerkstoff	<i>m</i>	matériau des électrodes	<i>m</i>
electrode shape (spark plug)	<i>n</i>	Elektrodenform (Zündkerze)	<i>f</i>	forme des électrodes (bougie d'allumage)	<i>f</i>
electrode version	<i>n</i>	Elektrodenausführung	<i>f</i>	type d'électrode	<i>m</i>
electrode wear	<i>n</i>	Elektrodenverschleiß	<i>m</i>	usure des électrodes	<i>f</i>
electrodynamic principle, EDP	<i>n</i>	elektrodynamisches Prinzip	<i>n</i>	principe électrodynamique	<i>m</i>
electrodynamic retarder	<i>n</i>	Wirbelstrombremse (<i>elektrodynamischer Verlangsamer</i>)	<i>f</i> <i>m</i>	ralentisseur électromagnétique	<i>m</i>
electrohydraulic braking system, EHB	<i>a</i>	elektrohydraulische Bremse, EHB	<i>a</i>	frein électrohydraulique, EHB	<i>m</i>
electrohydraulic pressure actuator	<i>n</i>	elektrohydraulischer Drucksteller	<i>m</i>	actionneur de pression électrohydraulique	<i>m</i>
electrohydraulic pump	<i>n</i>	elektrohydraulische Pumpe (<i>Elektrohydropumpe</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	pompe électrohydraulique (<i>groupe électropompe</i>)	<i>f</i> <i>m</i>
electrohydraulic shutoff device	<i>n</i>	elektrohydraulische Abstellvorrichtung	<i>f</i>	dispositif d'arrêt électrohydraulique	<i>m</i>
electrolyte	<i>n</i>	Elektrolyt (<i>Batteriesäure</i>)	<i>m</i> <i>f</i>	electrolyte	<i>m</i>
electrolyte level (battery)	<i>n</i>	Füllungsgrad (Batterie)	<i>m</i>	taux de remplissage (batterie)	<i>m</i>
electrolyte values (battery)	<i>npl</i>	Säurewerte (Batterie)	<i>fpl</i>	indices des acides (batterie)	<i>mpl</i>
electrolytic capacitor	<i>n</i>	Elektrolytkondensator	<i>m</i>	condensateur électrolytique	<i>m</i>
electromagnet	<i>n</i>	Elektromagnet	<i>m</i>	électro-aimant	<i>m</i>
electromagnetic compatibility, EMC	<i>n</i>	elektromagnetische Verträglichkeit, EMV		compatibilité électromagnétique, CEM	<i>f</i>
electromagnetic interference	<i>n</i>	elektromagnetische Störung	<i>f</i>	perturbation électromagnétique	<i>f</i>
electromagnetic principle, EMP	<i>n</i>	elektromagnetisches Prinzip	<i>n</i>	principe électromagnétique	<i>m</i>

electromotive force

English		German		French	
electromotive force	<i>n</i>	elektromotorische Kraft, EMK (<i>Urspannung</i>)	<i>f</i>	force électromotrice, f.é.m. (<i>tensioninterne</i>)	<i>f</i>
electromotive shutoff device	<i>n</i>	elektromotorische Abstellvorrichtung	<i>f</i>	dispositif d'arrêt électromotorisé	<i>f</i>
electron beam	<i>n</i>	Elektronenstrahl	<i>m</i>	bombardement électronique	<i>m</i>
electron-beam welding	<i>n</i>	Elektronenstrahlschweißen	<i>n</i>	soudage par faisceau d'électrons	<i>m</i>
electronic braking-pressure control	<i>n</i>	elektronische Bremsdruckregelung	<i>f</i>	régulation électronique de pression de freinage	<i>f</i>
electronic charger (battery)	<i>n</i>	Elektroniklader (Batterie)	<i>m</i>	chargeur électronique (batterie)	<i>m</i>
electronic control unit, ECU	<i>n</i>	elektronisches Steuergerät	<i>n</i>	calculateur électronique	<i>m</i>
electronic diesel control, EDC	<i>n</i>	elektronische Dieselregelung, EDC	<i>f</i>	régulation électronique diesel, RED	<i>f</i>
electronic engine-management system, Motronic	<i>n</i>	elektronische Motorsteuerung, Motronic	<i>f</i>	système électronique de gestion du moteur, Motronic	<i>m</i>
electronic fuel injection	<i>n</i>	elektronische Benzineinspritzung, Jetronic	<i>f</i>	injection électronique d'essence, Jetronic	<i>f</i>
electronic hoisting-gear control, EHR	<i>n</i>	elektronische Hubwerksregelung, EHR	<i>f</i>	relevage électronique	<i>m</i>
electronic idle-speed control	<i>n</i>	elektronische Leerlaufregelung	<i>f</i>	régulation électronique du ralenti	<i>f</i>
electronic ignition system	<i>n</i>	elektronische Zündanlage, EZ	<i>f</i>	allumage électronique, EZ	<i>m</i>
electronic retard device	<i>n</i>	elektronische Spätverstellung, ESV	<i>f</i>	retard à l'allumage électronique	<i>m</i>
electronic stability program	<i>n</i>	Fahrdynamikregelung	<i>f</i>	contrôle dynamique de trajectoire	<i>f</i>
electronic stability program, ESP	<i>n</i>	Stabilisierungssystem	<i>n</i>	contrôle dynamique de trajectoire	<i>m</i>
electronic throttle control	<i>n</i>	elektronisches Gaspedal (elektronische Motorfüllungssteuerung)	<i>f</i>	accélérateur électronique	<i>m</i>
electronically controlled braking system, ELB	<i>n</i>	elektronisch geregelte Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage à régulation électronique	<i>m</i>
electronically controlled pneumatic suspension, ELF	<i>n</i>	elektronisch geregelte Luftfederung	<i>f</i>	suspension pneumatique à régulation électronique	<i>f</i>
electronically controlled thermostat	<i>n</i>	elektronisch gesteuerter Temperaturregler	<i>m</i>	régulateur de température à commande électronique	<i>m</i>
electrophoretic enameling	<i>n</i>	Elektrotauchlackierung	<i>f</i>	peinture par électrophorèse	<i>f</i>
electropneumatic braking system	<i>n</i>	elektro-pneumatische Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage électropneumatique	<i>m</i>
electropneumatic converter	<i>n</i>	electropneumatischer Wandler	<i>m</i>	convertisseur électropneumatique	<i>m</i>
electrostatic discharge, ESD	<i>n</i>	elektrostatische Entladung	<i>f</i>	décharge électrostatique	<i>f</i>
element chamber (common rail)	<i>n</i>	Elementraum (Common Rail)	<i>m</i>	chambre d'élément (« Common Rail »)	<i>f</i>
element switchoff valve (common rail)	<i>n</i>	Elementabschaltventil (Common Rail)	<i>n</i>	électrovanne de désactivation d'élément (« Common Rail »)	<i>f</i>
ELF, electronically controlled pneumatic suspension	<i>n</i>	elektronisch geregelte Luftfederung	<i>f</i>	suspension pneumatique à régulation électronique	<i>f</i>
elongation	<i>n</i>	Dehnung	<i>f</i>	allongement	<i>m</i>
elongation at fracture	<i>n</i>	Bruchdehnung	<i>f</i>	allongement à la rupture	<i>m</i>
embeddability	<i>n</i>	Einbettfähigkeit	<i>f</i>	pouvoir d'incrustabilité	<i>m</i>
EMC, electromagnetic compatibility	<i>a</i>	EMV, elektromagnetische Verträglichkeit	<i>a</i>	CEM, compatibilité électromagnétique	<i>a</i>
emergency braking	<i>n</i>	Vollbremsung (<i>Schnellbremsung</i>)	<i>f</i>	freinage d'urgence (<i>freinagerapide</i>)	<i>m</i>
emergency power generator set	<i>n</i>	Notstromaggregat	<i>n</i>	groupe électrogène	<i>m</i>

emergency shutoff

English		German		French	
emergency shutoff	<i>n</i>	Notabststellung	<i>f</i>	arrêt d'urgence	<i>m</i>
emergency valve (door control)	<i>n</i>	Nothahn (Türbetätigung)	<i>m</i>	robinet de secours (commande des portes)	<i>m</i>
emission limits	<i>n</i>	Abgasgrenzwert	<i>m</i>	valeur limite d'émission	<i>f</i>
emission values	<i>npl</i>	Emissionswerte	<i>mpl</i>	valeurs d'émission	<i>fpl</i>
emission-control legislation	<i>n</i>	Abgasgesetzgebung (Abgasbestimmungen) (Abgasvorschriften)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>	législation antipollution (réglementation antipollution)	<i>f</i> <i>f</i>
emissions test cell	<i>n</i>	Abgasprüfzelle	<i>f</i>	cabine de simulation des gaz d'échappement	<i>f</i>
emissions-control engineering	<i>n</i>	Abgastechnik	<i>f</i>	technique des gaz d'échappement	<i>f</i>
emitter	<i>n</i>	Emitter	<i>m</i>	émetteur	<i>m</i>
EMP, electromagnetic principle		elektromagnetisches Prinzip	<i>n</i>	principe électromagnétique	<i>m</i>
emulsion drain	<i>n</i>	Mischölabführung	<i>f</i>	évacuation des émulsions	<i>f</i>
enamel coating	<i>n</i>	Emailüberzug	<i>m</i>	revêtement en email	<i>m</i>
enclosure	<i>n</i>	Kapselung	<i>f</i>	blindage	<i>m</i>
end face	<i>n</i>	Stirnfläche	<i>f</i>	surface frontale	<i>f</i>
end of braking	<i>n</i>	Bremsende	<i>n</i>	fin de freinage	<i>i</i>
end of breakaway	<i>n</i>	Abregelende	<i>n</i>	fin de coupure de débit	<i>f</i>
end of combustion	<i>n</i>	Verbrennungsende	<i>n</i>	fin de combustion	<i>i</i>
end of delivery	<i>n</i>	Absteuerung	<i>f</i>	coupure progressive	<i>i</i>
end of injection	<i>n</i>	Spritzende	<i>n</i>	fin d'injection	<i>f</i>
end position	<i>n</i>	Endlage (Endstellung)	<i>f</i> <i>f</i>	position de fin de course	<i>f</i>
end-of-delivery control	<i>n</i>	Förderenderegulung	<i>f</i>	régulation de la fin de refoulement	<i>f</i>
end-position coupling	<i>n</i>	Endlagenkupplung	<i>f</i>	coupleur de fin de course	<i>m</i>
endurance limit	<i>n</i>	Dauerschwingfestigkeit	<i>f</i>	limite d'endurance	<i>f</i>
endurance test	<i>n</i>	Dauerläuferprobung (Dauerlaufest) (Dauerprüfung) (Dauer Versuch)	<i>f</i> <i>m</i> <i>f</i> <i>m</i>	essai d'endurance test d'endurance	<i>m</i> <i>m</i>
energy accumulator	<i>n</i>	Energiespeicher	<i>m</i>	accumulateur d'énergie	<i>m</i>
energy balance (motor vehicle)	<i>n</i>	Energiehaushalt (Kfz)	<i>m</i>	bilan énergétique (automobile)	<i>m</i>
energy conversion	<i>n</i>	Energieumsetzung	<i>f</i>	conversion d'énergie	<i>f</i>
energy input	<i>n</i>	Energiezufuhr (Energiezufluss)	<i>f</i> <i>m</i>	apport d'énergie (arrivée d'énergie)	<i>m</i> <i>f</i>
energy of impact	<i>n</i>	Rückstoßenergie	<i>f</i>	énergie de choc	<i>f</i>
energy output	<i>n</i>	Energieabfluss	<i>m</i>	départ d'énergie	<i>m</i>
energy reserve (airbag triggering system)	<i>n</i>	Energiereserve (Airbag)	<i>f</i>	réserve d'énergie (coussin d'air)	<i>f</i>
energy storage	<i>n</i>	Energiespeicherung	<i>f</i>	accumulation de l'énergie	<i>f</i>
energy supply	<i>n</i>	Energieversorgung	<i>f</i>	génération d'énergie	<i>f</i>
energy-supply system	<i>n</i>	Energieversorgungseinrichtung	<i>f</i>	dispositif d'alimentation en énergie	<i>m</i>
engagement lever (starter)	<i>n</i>	Einrückhebel (Starter)	<i>m</i>	fourchette d'engrènement (démarreur)	<i>f</i>
engagement rod (starter)	<i>n</i>	Einrückstange (Starter)	<i>f</i>	tige d'engrènement (démarreur)	<i>f</i>
engagement solenoid	<i>n</i>	Einrückmagnet (Starter)	<i>m</i>	électro-aimant d'engrènement (démarreur) (contacteur à solénoïde)	<i>m</i> <i>m</i>

engaging system

English		German		French	
engaging system	<i>n</i>	Einspurssystem	<i>n</i>	système d'engrènement	<i>m</i>
engine analyzer	<i>n</i>	Motortester (<i>Motortestgerät</i>)	<i>m</i> <i>n</i>	testeur pour moteur	<i>m</i>
engine braking action	<i>n</i>	Motorbremswirkung	<i>f</i>	effet de frein moteur	<i>m</i>
engine braking torque	<i>n</i>	Motorbremsmoment	<i>n</i>	couple de freinage du moteur	<i>m</i>
engine control	<i>n</i>	Motorregelung	<i>f</i>	régulation du moteur	<i>f</i>
engine control unit	<i>n</i>	Motorsteuergerät	<i>n</i>	calculateur moteur	<i>m</i>
engine controller (TCS)	<i>n</i>	Motorregler (ASR)	<i>m</i>	régulateur du moteur (ASR)	<i>m</i>
engine cylinder	<i>n</i>	Motorzylinder	<i>m</i>	cyindre moteur	<i>m</i>
engine diagnosis	<i>n</i>	Motordiagnose	<i>f</i>	diagnostic du moteur	<i>m</i>
engine drag-torque control	<i>n</i>	Motorschleppmomentregelung	<i>f</i>	régulation du couple d'inertie du moteur	<i>f</i>
engine drag-torque controller, MSR	<i>n</i>	Motorschleppmomentregler, MSR	<i>m</i>	régulateur du couple d'inertie du moteur	<i>m</i>
engine encapsulation	<i>n</i>	Motorkapselung	<i>f</i>	encapsulage du moteur	<i>m</i>
engine flexibility	<i>n</i>	Motorelastizität	<i>f</i>	élasticité du moteur	<i>f</i>
engine fuel-consumption graph	<i>n</i>	Motor-Verbrauchskennfeld	<i>n</i>	diagramme de consommation du moteur	<i>m</i>
engine inertia	<i>n</i>	Motorträgheit	<i>f</i>	inertie du moteur	<i>f</i>
engine intervention (TCS)	<i>n</i>	Motoreingriff (ASR)	<i>m</i>	intervention sur le moteur (ASR)	<i>f</i>
engine load	<i>n</i>	Motorlast	<i>f</i>	charge du moteur	<i>f</i>
engine lube-oil circuit	<i>n</i>	Motorölkreislauf (<i>Motorschmieröl-Kreislauf</i>) (<i>Schmierölkreislauf</i>)	<i>m</i> <i>m</i> <i>m</i>	circuit de lubrification du moteur	<i>m</i>
engine management	<i>n</i>	Motorsteuerung Motormanagement	<i>f</i> <i>n</i>	gestion des fonctions du moteur	<i>f</i>
engine map	<i>n</i>	Motor kennfeld	<i>n</i>	cartographie moteur	<i>f</i>
engine performance	<i>n</i>	Motorleistung	<i>f</i>	puissance du moteur	<i>f</i>
engine speed	<i>n</i>	Motordrehzahl	<i>f</i>	vitesse de rotation du moteur	<i>f</i>
engine test bench	<i>n</i>	Motorprüfstand	<i>m</i>	banc d'essai de moteurs	<i>m</i>
engine torque	<i>n</i>	Motormoment	<i>n</i>	couple moteur	<i>m</i>
engine/transmission assembly	<i>n</i>	Motor-Getriebe-Block	<i>m</i>	groupe motopropulseur	<i>m</i>
engine-brake actuation	<i>n</i>	Motorbremsbetätigung	<i>f</i>	commande du frein moteur	<i>f</i>
engine-compartment ventilation	<i>n</i>	Motorraum-Durchströmung	<i>f</i>	ventilation du compartiment moteur	<i>f</i>
engine-control circuit (TCS)	<i>n</i>	Motorregelkreis (ASR)	<i>m</i>	circuit de régulation du moteur (ASR)	<i>m</i>
engine-drag torque	<i>n</i>	Motorträgheitsmoment Motorschleppmoment	<i>n</i> <i>n</i>	couple d'inertie du moteur	<i>m</i>
engine-oil cooler	<i>n</i>	Motorölkühler	<i>m</i>	refroidisseur d'huile moteur	<i>m</i>
engine-speed advance	<i>n</i>	Drehzahlverstellung	<i>f</i>	correction en fonction du régime	<i>f</i>
engine-speed limitation	<i>n</i>	Drehzahlbegrenzung	<i>f</i>	limitation de la vitesse de rotation	<i>f</i>
engine-speed threshold	<i>n</i>	Drehzahlschwelle	<i>f</i>	seuil de régime	<i>m</i>
engine-temperature sensor	<i>n</i>	Motortemperatursensor	<i>m</i>	capteur de température moteur	<i>m</i>
enrich (air-fuel mixture)	<i>v</i>	anfetten (Luft-Kraftstoff-Gemisch)	<i>v</i>	enrichir (mélange air-carburant)	<i>v</i>
enrichment	<i>n</i>	Mehrmenge	<i>f</i>	débit de surcharge	<i>m</i>
enrichment factor (air-fuel mixture)	<i>n</i>	Anreicherungs faktor (Luft-Kraftstoff-Gemisch)	<i>m</i>	facteur d'enrichissement (mélange air-carburant)	<i>m</i>
enrichment quantity	<i>n</i>	Anreicherungsrate	<i>f</i>	taux d'enrichissement	<i>m</i>
enrichment solenoid	<i>n</i>	Fettzugmagnet	<i>m</i>	électro-aimant d'enrichissement	<i>m</i>

envelope

English		German		French	
envelope	<i>n</i>	Hüllkurve	<i>f</i>	enveloppe	<i>f</i>
environmental compatibility	<i>n</i>	Umweltverträglichkeit	<i>f</i>	compatibilité environnementale	<i>f</i>
environmental impact	<i>n</i>	Umweltbelastung (<i>Umweltbeanspruchung</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	incompatibilité avec l'environnement	<i>f</i>
environmental resistance	<i>n</i>	Umweltbeständigkeit	<i>f</i>	résistance à l'environnement	<i>f</i>
equalizer	<i>n</i>	Equalizer	<i>m</i>	égaliseur	<i>m</i>
equilibrium boiling point	<i>n</i>	Gleichgewichtssiedepunkt	<i>m</i>	point d'ébullition sec	<i>m</i>
equipment current draw	<i>n</i>	Verbraucherstrom	<i>m</i>	courant des récepteurs	<i>m</i>
equipment ground	<i>n</i>	Masse (elektrisch) (<i>Gehäusemasse</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	masse (électricité) (<i>masse du boîtier</i>)	<i>f</i> <i>f</i>
error diagnosis	<i>n</i>	Fehlerdiagnose	<i>f</i>	diagnostic de défauts	<i>m</i>
error protection coding	<i>n</i>	Fehlerschutzkodierung	<i>f</i>	codage convolutif	<i>m</i>
error signal	<i>n</i>	Fehlersignal	<i>n</i>	signal de défaut	<i>m</i>
error simulation	<i>n</i>	Fehlersimulation	<i>f</i>	simulation des défauts	<i>f</i>
error storage	<i>n</i>	Fehlerabspeicherung	<i>f</i>	mémorisation des défauts	<i>f</i>
error-code (self-diagnosis)	<i>n</i>	Fehlercode (Eigendiagnose)	<i>m</i>	code de défaut (autodiagnostic)	<i>m</i>
ESD, electrostatic discharge	<i>n</i>	elektrostatische Entladung	<i>f</i>	décharge électrostatique	<i>f</i>
ESP, electronic stability program	<i>n</i>	Stabilisierungssystem	<i>n</i>	contrôle dynamique de trajectoire	<i>m</i>
estimated variable	<i>n</i>	Schätzgröße		grandeur estimée	<i>f</i>
ETC, electronic throttle control	<i>a</i>	EGAS, elektronische Motorleistungssteuerung	<i>a</i>	EMS, commande électronique du moteur	<i>a</i>
EV, electric vehicle	<i>n</i>	Elektrofahrzeug (<i>Elektrischangetriebenes Fahrzeug</i>) (<i>Elektrostraßenfahrzeug</i>)	<i>n</i> <i>n</i> <i>n</i>	véhicule à traction électrique (<i>véhicule électrique</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
evaluation circuit	<i>n</i>	Auswertschaltung	<i>f</i>	circuit d'exploitation	<i>m</i>
evaluation electronics	<i>npl</i>	Auswertelektronik	<i>f</i>	circuit électronique de décodage	<i>m</i>
evaluation unit	<i>n</i>	Auswerteeinheit	<i>f</i>	bloc d'exploitation	<i>m</i>
evaporation recess	<i>n</i>	Verdampfungsmulde	<i>f</i>	cellule de vaporisation	<i>f</i>
evaporative losses (fuel system)	<i>npl</i>	Verdampfungsverluste (Kraftstoffsystem)	<i>mpl</i>	pertes par évaporation (alimentation en carburant)	<i>fpl</i>
evaporative-emissions control system	<i>n</i>	Kraftstoffverdunstungs- Rückhaltesystem	<i>n</i>	système de retenue des vapeurs de carburant	<i>m</i>
evaporative-emissions test	<i>n</i>	Verdunstungsprüfung	<i>f</i>	test d'évaporation	<i>m</i>
evaporator	<i>n</i>	Verdampfer	<i>m</i>	évaporateur	<i>m</i>
evaporator fan	<i>n</i>	Verdampfergebläse	<i>f</i>	pulseur	<i>m</i>
evaporator tube	<i>n</i>	Verdampferrohr	<i>n</i>	tube de vaporisation	<i>m</i>
event counter	<i>n</i>	Ereigniszähler	<i>m</i>	compteur d'événements	<i>m</i>
event-driven	<i>pp</i>	ereignisgesteuert	<i>pp</i>	commandé par évènements	<i>pp</i>
excess air	<i>n</i>	Luftüberschuss	<i>m</i>	excès d'air	<i>m</i>
excess fuel	<i>n</i>	Kraftstoff-Mehrmenge	<i>f</i>	surdébit de carburant	<i>m</i>
excess fuel for starting	<i>n</i>	Startmehrmenge	<i>f</i>	surdébit de démarrage	<i>m</i>
excess fuel quantity	<i>n</i>	Mengenüberhöhung	<i>f</i>	surcroît de débit	<i>m</i>
excess torque	<i>n</i>	Überschussmoment	<i>n</i>	couple excédentaire	<i>m</i>
excess-air factor (lambda)	<i>n</i>	Luftzahl (Lambda) (<i>Luftverhältnis</i>)	<i>f</i> <i>n</i>	coefficient d'air (lambda)	<i>m</i>
excess-fuel device	<i>n</i>	Startmengenvorrichtung	<i>f</i>	dispositif de débit de surcharge au démarrage	<i>m</i>
excess-fuel preset	<i>n</i>	Startmengenvorsteuerung	<i>f</i>	pilotage du débit de surcharge	<i>m</i>
exchange alternator	<i>n</i>	Austauschgenerator	<i>m</i>	alternateur d'échange standard	<i>m</i>
exchange product	<i>n</i>	Austausch-Erzeugnis	<i>n</i>	produit d'échange standard	<i>m</i>

exchange program

English		German		French	
exchange program	<i>n</i>	Austauschprogramm	<i>n</i>	programme d'échange standard	<i>m</i>
excimer laser	<i>n</i>	Excimer-Laser	<i>m</i>	laser à excimère	<i>m</i>
excitation amplitude	<i>n</i>	Anregungsamplitude	<i>f</i>	amplitude d'excitation	<i>f</i>
excitation characteristic value	<i>n</i>	Anregungskennwert	<i>m</i>	valeur d'excitation	<i>f</i>
excitation circuit	<i>n</i>	Erregerstromkreis	<i>m</i>	circuit d'excitation	<i>m</i>
excitation current	<i>n</i>	Erregerstrom	<i>m</i>	courant d'excitation	<i>m</i>
excitation diode	<i>n</i>	Erregerdiode	<i>f</i>	diode d'excitation	<i>f</i>
excitation energy	<i>n</i>	Anregungsenergie	<i>f</i>	énergie d'excitation	<i>f</i>
excitation field	<i>n</i>	Erregerfeld	<i>n</i>	champ d'excitation	<i>m</i>
excitation frequency	<i>n</i>	Erregerfrequenz	<i>f</i>	fréquence d'excitation	<i>f</i>
		Anregungsfrequenz	<i>f</i>		
excitation frequency band	<i>n</i>	Erregerfrequenzband	<i>n</i>	bande de fréquences d'excitation	<i>f</i>
excitation function	<i>n</i>	Erregungsfunktion	<i>f</i>	fonction d'excitation	<i>f</i>
excitation losses	<i>npl</i>	Erregerverluste	<i>mpl</i>	pertes d'excitation	<i>fpl</i>
excitation point	<i>n</i>	Anregungspunkt	<i>m</i>	point excitateur	<i>m</i>
excitation system	<i>n</i>	Erregersystem	<i>n</i>	système d'excitation	<i>m</i>
excitation voltage	<i>n</i>	Erregerspannung	<i>f</i>	tension d'excitation	<i>f</i>
excitation winding	<i>n</i>	Erregerwicklung	<i>f</i>	enroulement d'excitation	<i>m</i>
excitation-diode plate	<i>n</i>	Erregerdiodenplatte	<i>f</i>	plaque à diodes d'excitation	<i>f</i>
excursion (oscillation)	<i>n</i>	Auslenkung (Schwingung)	<i>f</i>	amplitude (oscillation)	<i>f</i>
exhaust brake	<i>n</i>	Motorbremse (<i>Motorbremsanlage</i>) (<i>Auspuffverlangsamer</i>)	<i>f</i> <i>f</i> <i>m</i>	ralentisseur sur échappement	<i>m</i>
exhaust camshaft	<i>n</i>	Auslassnockenwelle		arbre à cames côté échappement	<i>m</i>
exhaust cycle	<i>n</i>	Ausstoßtakt	<i>m</i>	échappement (moteur à combustion)	<i>m</i>
exhaust emission rate	<i>n</i>	Abgasemissionswert	<i>m</i>	taux d'émissions à l'échappement	<i>m</i>
exhaust flap	<i>n</i>	Auspuffklappe	<i>f</i>	obturateur d'échappement volet d'échappement	<i>m</i> <i>m</i>
exhaust flow	<i>n</i>	Abströmung	<i>f</i>	évent à écoulement	<i>m</i>
exhaust gas	<i>n</i>	Abgas	<i>n</i>	gaz d'échappement	<i>mpl</i>
exhaust heat	<i>n</i>	Abgaswärme	<i>f</i>	chaleur des gaz d'échappement	<i>f</i>
exhaust manifold	<i>n</i>	Abgaskrümmer	<i>m</i>	collecteur d'échappement	<i>m</i>
exhaust muffler	<i>n</i>	Auspuffschalldämpfer	<i>m</i>	silencieux d'échappement	<i>m</i>
exhaust pipe	<i>n</i>	Abgasleitung (<i>Abgasrohr</i>) (<i>Auspuffrohr</i>)	<i>f</i> <i>n</i> <i>n</i>	tuyau d'échappement (<i>conduite d'échappement</i>)	<i>m</i> <i>f</i>
exhaust treatment	<i>n</i>	Abgasreinigung	<i>f</i>	dépollution des gaz d'échappement	<i>f</i>
exhaust valve (IC engine)	<i>n</i>	Auslassventil (Verbrennungsmotor)	<i>n</i>	soupape d'échappement (moteur à combustion)	<i>f</i>
exhaust-gas analysis techniques	<i>npl</i>	Abgasprüftechnik	<i>f</i>	technique d'analyse des gaz d'échappement	<i>f</i>
exhaust-gas analyzer	<i>n</i>	Abgasmessgerät (<i>Abgasanalysator</i>)	<i>n</i> <i>m</i>	analyseur de gaz d'échappement (<i>appareil de mesure des gaz d'échappement</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
exhaust-gas back pressure	<i>n</i>	Abgasgegendruck	<i>m</i>	contre-pression des gaz d'échappement	<i>f</i>
exhaust-gas back-pressure ratio	<i>n</i>	Abgasgegendruckverhältnis	<i>n</i>	taux de contre-pression des gaz d'échappement	<i>m</i>
exhaust-gas center silencer	<i>n</i>	Mittelschalldämpfer	<i>m</i>	silencieux médian	<i>m</i>

exhaust-gas component

English		German		French	
exhaust-gas component	<i>n</i>	Abgasbestandteil	<i>m</i>	composant des gaz d'échappement	<i>m</i>
exhaust-gas composition	<i>n</i>	Abgaszusammensetzung	<i>f</i>	composition des gaz d'échappement	<i>f</i>
exhaust-gas constituent	<i>n</i>	Abgaskomponente	<i>f</i>	composant des gaz d'échappement	<i>m</i>
exhaust-gas emission	<i>n</i>	Abgasemission (Abgasausstoß)	<i>f</i> <i>m</i>	émission de gaz d'échappement	<i>f</i>
exhaust-gas heat exchanger	<i>n</i>	Abgaswärmeüberträger	<i>m</i>	échangeur thermique	<i>m</i>
exhaust-gas measuring techniques	<i>npl</i>	Abgasmesstechnik	<i>f</i>	technique de mesure des gaz d'échappement	<i>f</i>
exhaust-gas oxygen (exhaust gas)	<i>n</i>	Restsauerstoff (Abgas)	<i>m</i>	oxygène résiduel (gaz d'échappement)	<i>m</i>
exhaust-gas partial flow	<i>n</i>	Abgasteilstrom	<i>m</i>	flux partiel de gaz d'échappement	<i>m</i>
exhaust-gas recirculation (EGR) control	<i>n</i>	Abgasrückführregelung	<i>f</i>	régulation du recyclage des gaz d'échappement	<i>f</i>
exhaust-gas recirculation (EGR) positioner	<i>n</i>	Abgasrückführsteller	<i>m</i>	actionneur de recyclage des gaz d'échappement	<i>m</i>
exhaust-gas recirculation (EGR) rate	<i>n</i>	Abgasrückführrate	<i>f</i>	taux de recyclage des gaz d'échappement	<i>m</i>
exhaust-gas recirculation (EGR) valve	<i>n</i>	Abgasrückführungsventil	<i>n</i>	électrovalve de recyclage des gaz d'échappement	<i>f</i>
exhaust-gas recirculation, EGR	<i>n</i>	Abgasrückführung, AGR	<i>f</i>	recyclage des gaz d'échappement, RGE	<i>m</i>
exhaust-gas system	<i>n</i>	Abgasanlage	<i>f</i>	système d'échappement	<i>m</i>
exhaust-gas temperature sensor	<i>n</i>	Abgastemperaturfühler	<i>m</i>	capteur de température des gaz d'échappement	<i>m</i>
exhaust-gas test	<i>n</i>	Abgasprüfung (Abgastest)	<i>f</i> <i>m</i>	analyse des gaz d'échappement (<i>test des gaz d'échappement</i>)	<i>f</i> <i>m</i>
exhaust-gas treatment	<i>n</i>	Abgasnachbehandlung	<i>f</i>	traitement secondaire des gaz d'échappement	<i>m</i>
exhaust-gas turbine	<i>n</i>	Abgasturbine	<i>f</i>	turbine à gaz d'échappement	<i>f</i>
exhaust-gas turbocharger	<i>n</i>	Abgasturbolader (Turbolader)	<i>m</i> <i>m</i>	turbocompresseur	<i>m</i>
exhaust-gas turbocharging	<i>n</i>	Abgasturboaufladung	<i>f</i>	suralimentation par turbocompresseur	<i>f</i>
exhaust-gas volume	<i>n</i>	Abgasvolumen	<i>n</i>	volume des gaz d'échappement	<i>m</i>
exhaustive discharge (battery)	<i>n</i>	Tiefentladung (Batterie)	<i>f</i>	décharge en profondeur (batterie)	<i>f</i>
exhaust-sample probe	<i>n</i>	Entnahmesonde	<i>f</i>	sonde de prélèvement	<i>f</i>
expansion	<i>n</i>	Dehnung	<i>f</i>	rapport d'allongement	<i>m</i>
expansion element	<i>n</i>	Dehnstoffelement	<i>n</i>	élément thermostatique	<i>m</i>
expansion phase (IC engine)	<i>n</i>	Expansionsphase (Verbrennungsmotor)	<i>f</i>	phase de détente (moteur à combustion interne)	<i>f</i>
expansion stroke	<i>n</i>	Entspannungshub	<i>m</i>	course de détente	<i>f</i>
expansion valve	<i>n</i>	Expansionsventil	<i>n</i>	détendeur	<i>m</i>
explosion protection	<i>n</i>	Explosionsschutz	<i>m</i>	protection antidéflagrante	<i>f</i>
explosive rivet	<i>n</i>	Sprengniet	<i>m</i>	rivet explosif	<i>m</i>
extension spring	<i>n</i>	Zugfeder	<i>f</i>	ressort de traction	<i>m</i>
extent of inspection	<i>n</i>	Prüfumfang	<i>m</i>	contrôles	<i>npl</i>
exterior body shape	<i>n</i>	Karosserieaußenform	<i>f</i>	forme extérieure de la carrosserie	<i>f</i>
external drive	<i>n</i>	Fremdantrieb	<i>m</i>	entraînement extérieur	<i>m</i>

external excitation (rotating machines)

English		German		French	
external excitation (rotating machines)	<i>n</i>	Fremderregung (drehende Maschinen)	<i>f</i>	excitation extérieure (machines tournantes)	<i>f</i>
external filler valve	<i>n</i>	Außenfüllventil	<i>n</i>	vanne de remplissage	<i>f</i>
external force (brake control)	<i>n</i>	Fremdkraft (Bremsbetätigung)	<i>f</i>	énergie étrangère (commande de frein)	<i>f</i>
external start switch	<i>n</i>	Start-Externschalter	<i>m</i>	commande externe de démarrage	<i>f</i>
external thread	<i>n</i>	Außengewinde	<i>n</i>	filetage extérieur	<i>m</i>
external-fitting headlamp	<i>n</i>	Anbauscheinwerfer	<i>m</i>	projecteur extérieur	<i>m</i>
externally supplied ignition	<i>n</i>	Fremdzündung	<i>f</i>	allumage par appareillage externe	<i>m</i>
extinction potential	<i>n</i>	Löschspannung	<i>f</i>	tension d'extinction	<i>f</i>
extruded	<i>pp</i>	fließgepresst	<i>pp</i>	extrudé	<i>pp</i>
extrusion	<i>n</i>	Fließpressen	<i>n</i>	extrusion	<i>f</i>
eye point	<i>n</i>	Augenpunkt	<i>m</i>	point de vision	<i>m</i>
F					
facet-type reflector	<i>n</i>	Facettenreflektor	<i>m</i>	réflecteur à facettes	<i>m</i>
fading	<i>n</i>	Bremsenfading	<i>n</i>	évanouissement des freins	<i>m</i>
fading (brake)	<i>n</i>	Fading (Bremsen)	<i>n</i>	fading (frein)	<i>m</i>
failure cause	<i>n</i>	Fehlerursache	<i>f</i>	cause du défaut	<i>f</i>
failure mechanism	<i>n</i>	Ausfallmechanismus	<i>m</i>	mécanisme de la défaillance (de l'incident)	<i>m</i>
failure mode	<i>n</i>	Fehlerart	<i>f</i>	type de défaut	<i>m</i>
failure mode and effects analysis, FMEA		Fehlermöglichkeits- und Fehlereinfluss-Analyse (Failure Mode and Effects Analysis, FMEA)	<i>f</i>	analyse des modes de défaillances, de leurs effets et criticité, AMDEC	<i>f</i>
failure protection (car alarm)	<i>n</i>	Ausfallsperr (Autoalarm)	<i>f</i>	sécurité en cas de panne (alarme auto)	<i>f</i>
failure rate	<i>n</i>	Ausfallrate	<i>f</i>	taux de défaillance	<i>m</i>
falling-ball strength	<i>n</i>	Kugelfall- Festigkeit	<i>f</i>	tenue à la chute de bille	<i>f</i>
FAME, fatty-acid methyl ester		Fettsäuremethylester, FAME	<i>m</i>	diester	<i>m</i>
fan	<i>n</i>	Lüfter (Gebläse)	<i>m</i> <i>n</i>	ventilateur	<i>m</i>
fan blade	<i>n</i>	Lüfterschaufel	<i>f</i>	aillette	<i>f</i>
fan motor	<i>n</i>	Lüftermotor	<i>m</i>	moteur de ventilateur (moteur de soufflante)	<i>m</i> <i>m</i>
fanfare horn	<i>n</i>	Fanfare	<i>f</i>	fanfare	<i>f</i>
fan-type piston (braking-force regulator)	<i>n</i>	Fächerkolben (Bremskraftregler)	<i>m</i>	piston à palettes (correcteur de freinage)	<i>m</i>
fatigue fracture	<i>n</i>	Dauerbruch	<i>m</i>	rupture par fatigue	<i>f</i>
fatigue limit	<i>n</i>	Dauerfestigkeit	<i>f</i>	résistance à la fatigue	<i>f</i>
fatigue limit under reversed torsional stress	<i>n</i>	Torsionswechselfestigkeit	<i>f</i>	résistance aux contraintes alternées de torsion	<i>f</i>
fatigue strength	<i>n</i>	Dauerstandfestigkeit (Ermüdungsfestigkeit) (Wechselfestigkeit)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>	résistance aux contraintes alternées (tenue à la fatigue) (durabilité)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>
fatigue strength of structure	<i>n</i>	Gestaltfestigkeit	<i>f</i>	endurance de forme	<i>f</i>
fatigue strength under reversed bending stress	<i>n</i>	Biegewechselfestigkeit	<i>f</i>	résistance à la flexion alternée	<i>f</i>
fatigue-limit diagram	<i>n</i>	Dauerfestigkeitsschaubild	<i>n</i>	diagramme d'endurance de Goodman-Smith	<i>m</i>

fatigue-strength reduction factor

English	German	French
fatigue-strength reduction factor	<i>n</i> Kerbwirkungszahl	<i>f</i> coefficient d'effet d'entaille <i>m</i>
fatty-acid methyl ester, FAME	<i>n</i> Fettsäuremethylester, FAME	<i>m</i> diester <i>m</i>
fault analysis	<i>n</i> Fehleranalyse	<i>f</i> analyse des non-conformités <i>f</i>
fault detection	<i>n</i> Fehlererkennung	<i>f</i> détection des défauts <i>f</i>
fault display	<i>n</i> Fehleranzeige	<i>f</i> affichage de défauts <i>m</i>
fault rectification	<i>n</i> Fehlerabstellung	<i>f</i> élimination des non-conformités <i>f</i>
fault storage	<i>n</i> Fehlerspeicher	<i>m</i> mémoire de défauts <i>f</i>
fault-tree	<i>n</i> Fehlerbaum	<i>m</i> arbre de défaillances <i>m</i>
feedback (control)	<i>n</i> Rückkoppelung (Regelung)	<i>f</i> réaction (régulation) <i>f</i>
feedback signal (ABS control)	<i>n</i> Rückmeldung (ABS-Regelung)	<i>f</i> confirmation (régulation ABS) <i>f</i>
FEM, finite element method	Finite-Element-Methode, FEM	<i>f</i> méthode des éléments finis, FEM <i>f</i>
fender	<i>n</i> Kotflügel	<i>m</i> panneau d'aile <i>m</i>
fender-mounted air filter	<i>n</i> Radkastenfilter	<i>n</i> filtre dans le passage de roue <i>m</i>
fiberglass backing	<i>n</i> Glasfaserstützgewebe	<i>n</i> tissu-support en fibres de verre <i>m</i>
FID, flame ionization detection analyzer	<i>n</i> Flammen-Ionisations-Detektor	<i>m</i> détecteur d'ionisation à flamme <i>m</i>
field coil	<i>n</i> Erregerspule	<i>f</i> bobinage d'excitation <i>m</i>
field displacement	<i>n</i> Feldverzerrung	<i>f</i> distorsion du champ d'excitation <i>f</i>
field of force	<i>n</i> Kraftlinienfeld	<i>n</i> champ de lignes de force <i>m</i>
field of vision	<i>n</i> Blickfeld	<i>n</i> champ de vision <i>m</i>
field resistor	<i>n</i> Feldwiderstand	<i>m</i> impédance de champ <i>f</i>
field rheostat	<i>n</i> Feldsteller	<i>m</i> redresseur d'excitation <i>m</i>
field strength	<i>n</i> Feldstärke	<i>f</i> champ magnétique <i>m</i>
field-effect transistor	<i>n</i> Feldeffekttransistor	<i>m</i> transistor à effet de champ <i>m</i>
Fifteen° tapered bead seat	<i>n</i> Steilschulterfelge	<i>f</i> jante à base creuse avec portée de talon à 15° <i>f</i>
fifth wheel	<i>n</i> Königszapfen	<i>m</i> pivot central <i>m</i>
fifthwheel coupling	<i>n</i> Aufsattelkupplung	<i>f</i> sellette de semi-remorque <i>f</i>
filler piece	<i>n</i> Füllstück	<i>n</i> cale <i>f</i>
filling phase	<i>n</i> Füllphase	phase de remplissage <i>f</i>
filling powder (sheathed-element glow plug)	<i>n</i> Füllpulver (Glühstiftkerze)	<i>n</i> poudre isolante (bougie-crayon de préchauffage) <i>f</i>
filling pressure	<i>n</i> Fülldruck	<i>m</i> pression de remplissage <i>f</i>
film-reel effect	<i>n</i> Filmspuleneffekt	<i>m</i> effet de bobinage <i>m</i>
filter cake	<i>n</i> Filterkuchen	<i>m</i> gâteau de filtre <i>m</i>
filter case	<i>n</i> Filtergehäuse	<i>n</i> carter de filtre <i>m</i>
filter clogging	<i>n</i> Filterverstopfung	<i>f</i> colmatage du filtre <i>m</i>
filter cover	<i>n</i> Filterdeckel	<i>m</i> couvercle de filtre <i>m</i>
filter effect	<i>n</i> Filterwirkung	<i>f</i> effet de filtration <i>m</i>
filter element	<i>n</i> Filterelement (<i>Filtereinsatz</i>)	<i>n</i> élément filtrant <i>m</i> <i>m</i> (<i>cartouchefiltrante</i>) <i>f</i>
filter heating	<i>n</i> Filterheizung	<i>f</i> réchauffage du filtre <i>m</i>
filter service life	<i>n</i> Filterstandzeit	<i>f</i> durabilité du filtre <i>f</i>
filter strainer	<i>n</i> Filtersieb	<i>n</i> crépine <i>f</i>
filtration efficiency (filter)	<i>n</i> Abscheidegüte (Filter)	qualité de séparation (filtre) <i>f</i>
filtration separator	<i>n</i> Filtrationsabscheider	<i>m</i> séparateur à filtration <i>m</i>
final annealing	<i>n</i> Schlussglühen	<i>n</i> recuit final <i>m</i>
final compression temperature	<i>n</i> Kompressionsendtemperatur	<i>f</i> température de fin de compression <i>f</i>

final control element (TCS)

English		German		French	
final control element (TCS)	<i>n</i>	Stelleinrichtung (ASR)	<i>f</i>	actionneur de réglage (ASR)	<i>m</i>
final controlling element	<i>n</i>	Stellglied	<i>n</i>	actionneur	<i>m</i>
				élément de réglage final	<i>m</i>
final drive (motor vehicle)	<i>n</i>	Achsantrieb (Kfz)	<i>m</i>	essieu moteur (véhicule)	<i>m</i>
final inspection	<i>n</i>	Endkontrolle (<i>Schlussprüfung</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	contrôle final	<i>m</i>
final inspection and test	<i>n</i>	Endprüfung	<i>f</i>	contôle final	<i>m</i>
final operating temperature	<i>n</i>	Enderwärmung	<i>f</i>	température finale de fonctionnement	<i>f</i>
final position	<i>n</i>	Abschlussstellung	<i>f</i>	position d'arrêt	<i>f</i>
fine filter	<i>n</i>	Feinfilter	<i>n</i>	filtre fin	<i>m</i>
fine-filter element	<i>n</i>	Feinfiltereinsatz	<i>m</i>	cartouche filtrante fine	<i>f</i>
fine-mesh strainer	<i>n</i>	Feinsieb	<i>n</i>	filtre-tamis fin	<i>m</i>
finger-protection	<i>n</i>	Einklemmschutz	<i>m</i>	protection antipincement	<i>f</i>
finite element method, FEM	<i>n</i>	Finite-Element-Methode, FEM	<i>f</i>	méthode des éléments finis, FEM	<i>f</i>
finite-element program system	<i>n</i>	Finite Elemente Programmsystem (<i>F.E.Programmsystem</i>)	<i>n</i> <i>n</i>	système de programmes pour éléments finis	<i>m</i>
fire protection	<i>n</i>	Brandschutz	<i>m</i>	protection contre le feu	<i>f</i>
firing module (airbag)	<i>n</i>	Zündmodul (Airbag)	<i>m</i>	module de mise à feu (coussin gonflable)	<i>m</i>
firing pellet	<i>n</i>	Zündpille	<i>f</i>	pastille explosive	<i>f</i>
firing sequence	<i>n</i>	Zündfolge	<i>f</i>	ordre d'allumage	<i>m</i>
firing voltage	<i>n</i>	Brennspannung	<i>f</i>	tension de combustion	<i>f</i>
First Law of Kirchhoff	<i>n</i>	Knotenpunktregel	<i>f</i>	loi des nœuds	<i>f</i>
first stage (side-channel pump)	<i>n</i>	Vorstufe (Seitenkanalpumpe)	<i>f</i>	premier étage (pompe à canal latéral)	<i>m</i>
first start	<i>n</i>	Erststart	<i>m</i>	premier démarrage	<i>m</i>
fit	<i>n</i>	Passung	<i>f</i>	ajustement	<i>m</i>
fitting	<i>n</i>	Anschlusstutzen	<i>m</i>	raccord	<i>m</i>
fitting ring	<i>n</i>	Einpassring	<i>m</i>	bague de centrage	<i>f</i>
Five° tapered bead seat	<i>n</i>	Schrägschulterfelge	<i>f</i>	jante à portée de talon conique à	<i>f</i>
Five-speed transmission	<i>n</i>	Fünf-Gang-Getriebe	<i>n</i>	boîte à 5 rapports	<i>f</i>
fixed caliper (brake)	<i>n</i>	Festsattel (Bremse)	<i>m</i>	étrier fixe (frein)	<i>m</i>
fixed cam	<i>n</i>	Festnocken	<i>m</i>	came solidaire	<i>f</i>
fixed phase	<i>adj</i>	phasenstarr	<i>adj</i>	à verrouillage de phase	<i>loc</i>
fixed resistor	<i>n</i>	Festwiderstand	<i>m</i>	résistance électrique fixe	<i>f</i>
fixed restriction (pressure actuator)	<i>n</i>	Festdrossel (Drucksteller)	<i>f</i>	étranglement fixe (actionneur de pression)	<i>m</i>
fixed-command control	<i>n</i>	Festwertregelung	<i>f</i>	régulation de maintien	<i>f</i>
fixed-ratio gearbox	<i>n</i>	Zahnradstufengetriebe	<i>n</i>	boîte multi-étagée à engrenages	<i>f</i>
fixing hole	<i>n</i>	Befestigungsloch	<i>n</i>	trou de fixation	<i>m</i>
flame front	<i>n</i>	Flammfront (<i>Flammoberfläche</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	front de la flamme	<i>m</i>
flame glow plug	<i>n</i>	Flammglühkerze (<i>Flammkerze</i>) (<i>Anheizkerze</i>)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>	bougie de préchauffage à flamme (<i>bougie à flamme</i>)	<i>f</i> <i>f</i>
flame hardening	<i>n</i>	Flammhärten	<i>n</i>	trempe au chalumeau	<i>f</i>
flame heating	<i>n</i>	Brennerflamme	<i>f</i>	flamme de chalumeau	<i>f</i>
flame ionization detection analyzer, FID	<i>n</i>	Flammen-Ionisations-Detektor	<i>m</i>	détecteur d'ionisation à flamme	<i>m</i>

flame periphery

English	German	French	
flame periphery	<i>n</i> Flammaußenzone	<i>f</i> zone de flamme périphérique	<i>f</i>
flame soldering	<i>n</i> Flammlötung	<i>f</i> brasage à la flamme	<i>m</i>
flame start	<i>n</i> Flammstart	<i>m</i> démarrage par flamme	<i>m</i>
flame starting system	<i>n</i> Flammstartanlage	<i>f</i> dispositif de démarrage à flamme	<i>m</i>
flame travel	<i>n</i> Flammenweg	<i>m</i> course de flamme	<i>f</i>
flame velocity	<i>n</i> Flammgeschwindigkeit	<i>f</i> vitesse de propagation de la flamme	<i>f</i>
flame zone	<i>n</i> Flammzone	<i>f</i> zone de flamme	<i>f</i>
flame-front propagation time	<i>n</i> Entflammungsdauer	<i>f</i> durée d'inflammation	<i>f</i>
flange bushing	<i>n</i> Flanschbuchse	<i>f</i> manchon à bride	<i>m</i>
flange cylinder	<i>n</i> Flanschzylinder	<i>m</i> vérin à bride	<i>m</i>
flange mounting	<i>n</i> Flanschbefestigung	<i>f</i> fixation par bride	<i>f</i>
flanged profile	<i>n</i> Abkantprofil	<i>n</i> profilé chanfreiné	<i>m</i>
flanged shaft	<i>n</i> Flanschswelle	<i>f</i> arbre bridé	<i>m</i>
flash frequency	<i>n</i> Blinkfrequenz	<i>f</i> fréquence de clignotement	<i>f</i>
flash point	<i>n</i> Brennpunkt	<i>m</i> point de feu	<i>m</i>
		<i>m</i> point d'éclair	<i>m</i>
flash-butt welding	<i>n</i> Abbrennstumpfschweißen	<i>n</i> soudage bout à bout par étincelage	<i>m</i>
flashing adapter (trailer ABS)	<i>n</i> Blinkadapter (Anhänger-ABS)	<i>m</i> adaptateur clignotant (ABS pour remorques)	<i>m</i>
flashing signal	<i>n</i> Blinksignal	<i>n</i> signal clignotant	<i>m</i>
flashover (at electrodes)	<i>n</i> Funkendurchbruch (an den Elektroden)	<i>m</i> éclatement de l'étincelle (aux électrodes)	<i>m</i>
		<i>m</i> (Funkenüberschlag)	<i>m</i>
flat motor	<i>n</i> Flachmotor	<i>m</i> moteur plat	<i>m</i>
flat seat	<i>n</i> Flachdichtsitz	<i>m</i> siège plat	<i>m</i>
flat spot	<i>n</i> Beschleunigungsloch	<i>n</i> trou à l'accélération	<i>m</i>
flat-base rim	<i>n</i> Flachbettfelge	<i>f</i> jante à base plate	<i>f</i>
flatbed	<i>n</i> Pritsche	<i>f</i> plateforme	<i>f</i>
flatbed mounting	<i>n</i> Flachbettbefestigung	<i>f</i> fixation par base plane	<i>f</i>
flatness	<i>n</i> Ebenheit	<i>f</i> planéité	<i>f</i>
flat-seat valve	<i>n</i> Flachsitzventil	<i>n</i> soupape à siège plan	<i>f</i>
flatted pintle nozzle	<i>n</i> Flächenzapfendüse	<i>f</i> injecteur à téton plan	<i>m</i>
flexible line	<i>n</i> flexible Leitung	<i>f</i> tuyau flexible	<i>m</i>
flexible suspension	<i>n</i> weiche Aufhängung	<i>f</i> suspension souple	<i>f</i>
flexible-diskjoint	<i>n</i> Gelenkscheibe	<i>f</i> flexor	<i>m</i>
flexing resistance	<i>n</i> Walkwiderstand	<i>m</i> résistance à la friction	<i>m</i>
flexural sensor (dynamic brake analyzer)	<i>n</i> Biegebalken (Rollenbremsprüfstand)	<i>m</i> balancier (banc d'essai)	<i>m</i>
float	<i>n</i> Schwimmer	<i>m</i> flotteur	<i>m</i>
float angle (vehicle dynamics)	<i>n</i> Schwimmwinkel (Kfz-Dynamik)	<i>m</i> angle de flottement (dynamique d'un véhicule)	<i>m</i>
float piston	<i>n</i> Schwimmkolben	<i>m</i> piston flotteur	<i>m</i>
float-actuated switch	<i>n</i> Schwimmerschalter	<i>m</i> contacteur à flotteur	<i>m</i>
floating caliper (brake)	<i>n</i> Schwimmsattel	<i>m</i> étrier flottant (frein)	<i>m</i>
		<i>m</i> (Faustsattel(Bremse))	<i>m</i>
floating circuit (tandem master cylinder)	<i>n</i> Schwimmkreis (Tandemhauptzylinder)	<i>m</i> circuit flottant (maître-cylindre tandem)	<i>m</i>
floating piston	<i>n</i> Plungerkolben	<i>m</i> piston plongeur	<i>m</i>

floating-mode operation (battery charge)

English		German		French	
floating-mode operation (battery charge)	<i>n</i>	Pufferbetrieb (Batterieladung)	<i>m</i>	mode « tampon » (charge de batterie)	<i>m</i>
floodlamp	<i>n</i>	Arbeitsscheinwerfer	<i>m</i>	projecteur de travail	<i>m</i>
floodlight	<i>n</i>	Flutlichtstrahler	<i>m</i>	projecteur d'ambiance	<i>m</i>
flowmeter	<i>n</i>	Durchflussmesser	<i>m</i>	débitmètre	<i>m</i>
flowcross-section	<i>n</i>	Strömungsquerschnitt	<i>m</i>	section de passage de flux	<i>f</i>
flowcurve	<i>n</i>	Fließkurve	<i>f</i>	courbe d'écoulement	<i>f</i>
flowdirection	<i>n</i>	Strömungsrichtung	<i>f</i>	sens d'écoulement	<i>m</i>
flowimprover	<i>n</i>	Fließverbesserer	<i>m</i>	fluidifiant	<i>m</i>
flowindicator	<i>n</i>	Durchflussanzeiger	<i>m</i>	indicateur de débit	<i>m</i>
flowlimiter	<i>n</i>	Durchflussbegrenzer	<i>m</i>	limiteur d'écoulement	<i>m</i>
flow medium	<i>n</i>	Fördermedium	<i>n</i>	fluide de roulement	<i>m</i>
flow noise	<i>n</i>	Strömungsgeräusch	<i>n</i>	bruit d'écoulement	<i>m</i>
flow number	<i>n</i>	Durchflusskennziffer	<i>f</i>	coefficient de débit	<i>m</i>
flow of energy	<i>n</i>	Energiefluss	<i>m</i>	flux d'énergie	<i>m</i>
flow of mass	<i>n</i>	Massenstrom	<i>m</i>	débit massique	<i>m</i>
flowpressure	<i>n</i>	Fließdruck	<i>m</i>	pression d'écoulement	<i>f</i>
flowsensor	<i>n</i>	Strömungsfühler	<i>m</i>	débitmètre	<i>m</i>
flow sensor (hot-film air-mass meter)	<i>n</i>	Durchflusssensor (Heißfilm-Luftmassenmesser)	<i>m</i>	capteur de flux d'écoulement (débitmètre massique à film chaud)	<i>m</i>
flowthrottle	<i>n</i>	Durchflussdrossel	<i>f</i>	étrangleur	<i>m</i>
flow velocity	<i>n</i>	Strömungsgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse d'écoulement	<i>f</i>
flow volume	<i>n</i>	Volumendurchfluss	<i>m</i>	débit volumique	<i>m</i>
flow-control valve	<i>n</i>	Stromregelventil	<i>n</i>	régulateur de débit	<i>m</i>
flow-limiting valve	<i>n</i>	Strombegrenzungsventil	<i>n</i>	limiteur de débit	<i>m</i>
flow-typepump	<i>n</i>	Strömungspumpe	<i>f</i>	pompe centrifuge	<i>f</i>
fluid friction	<i>n</i>	Flüssigkeitsreibung	<i>f</i>	régime de lubrification fluide	<i>m</i>
fluid sensor	<i>n</i>	Flüssigkeitssensor	<i>m</i>	capteur de liquide	<i>m</i>
fluorescent lamp	<i>n</i>	Leuchtstofflampe	<i>f</i>	lampe fluorescente	<i>f</i>
flush-fitting headlamp	<i>n</i>	Einbauscheinwerfer	<i>m</i>	projecteur encastrable	<i>m</i>
flushing method	<i>n</i>	Durchspülungsverfahren	<i>n</i>	méthode de balayage	<i>f</i>
flux	<i>n</i>	Flussmittel	<i>n</i>	décapant	<i>m</i>
flux density	<i>n</i>	Flussdichte	<i>f</i>	induction magnétique	<i>f</i>
flyweight	<i>n</i>	Fliehkgewicht	<i>n</i>	masselotte	<i>f</i>
flyweight assembly	<i>n</i>	Regelgruppe (Diesel-Regler) (Regelteil(Diesel-Regler)) (Fliehkgewichtsteil)	<i>f</i> <i>n</i> <i>n</i>	bloc de régulation	<i>m</i>
flyweightbolt	<i>n</i>	Fliehkgewichtsbolzen	<i>m</i>	axe de masselottes	<i>m</i>
flyweightgovernor	<i>n</i>	fliehkraftgesteuerter Drehzahlregler	<i>m</i>	régulateur centrifuge	<i>m</i>
flyweightmount	<i>n</i>	Fliehkgewichtsträger	<i>m</i>	porte-masselottes	<i>m</i>
flyweight speed-sensing element	<i>n</i>	Fliehkgewichtsmesswerk	<i>n</i>	mécanisme de détection à masselottes	<i>m</i>
flyweight travel	<i>n</i>	Fliehkgewichtsweg	<i>m</i>	course des masselottes	<i>f</i>
flywheel	<i>n</i>	Schwungrasse (Schwungrad) (Schwungscheibe)	<i>f</i> <i>n</i> <i>f</i>	masse d'inertie (volant moteur)	<i>f</i> <i>m</i>
flywheel reduction gear	<i>n</i>	Schwungradreduziergetriebe	<i>n</i>	réducteur de volant	<i>m</i>
FM, frequency modulation	<i>n</i>	Frequenzmodulation	<i>f</i>	modulation de fréquence	<i>f</i>

FMEA, Failure Mode and Effects Analysis

English		German		French	
FMEA, Failure Mode and Effects Analysis		Failure Mode and Effects Analysis, FMEA		Analyse des Modes de Défaillances, de leurs Effets et Criticité, AMDEC	<i>f</i>
foam inhibitor	<i>n</i>	Antischaummittel	<i>n</i>	additif antimousse	<i>m</i>
focal length (headlamp)	<i>n</i>	Brennweite (Scheinwerfer)	<i>f</i>	distance focale (projecteur)	<i>f</i>
focal point (headlamp)	<i>n</i>	Brennpunkt (Scheinwerfer)	<i>m</i>	foyer (projecteur)	<i>m</i>
fog lamp	<i>n</i>	Nebelscheinwerfer	<i>m</i>	projecteur antibrouillard	<i>m</i>
fog warning lamp	<i>n</i>	Nebelschlussleuchte	<i>f</i>	feu arrière de brouillard	<i>m</i>
follow-up control	<i>n</i>	Folgeregelung	<i>f</i>	régulation de correspondance	<i>f</i>
follow-up spark	<i>n</i>	Folgefunken	<i>m</i>	trains d'étincelles	<i>mpl</i>
force density level	<i>n</i>	Dauerleistungsdichte	<i>f</i>	puissance volumique en service continu	<i>f</i>
force on belt side	<i>n</i>	Trumkraft	<i>f</i>	force appliquée au brin	<i>f</i>
force sensor	<i>n</i>	Kraftsensor	<i>m</i>	capteur de force	<i>m</i>
forced regeneration	<i>n</i>	Zwangsregeneration	<i>f</i>	régénération forcée	<i>f</i>
forced-feed lubrication system	<i>n</i>	Druckumlaufschmierung	<i>f</i>	lubrification par circulation forcée	<i>f</i>
force-distribution control (wiper system)	<i>n</i>	Auflegekraftsteuerung (Wischeranlage)	<i>f</i>	commande de la force d'appui (essuie-glace)	<i>f</i>
force-limitation device	<i>n</i>	Kraftbegrenzung	<i>f</i>	limiteur d'effort	<i>m</i>
force-measurement ring	<i>n</i>	Kraftmessring	<i>m</i>	anneau dynamométrique	<i>m</i>
force-transfer direction	<i>n</i>	Wirkrichtung	<i>f</i>	sens d'action	<i>m</i>
force-transfer rod	<i>n</i>	Übertragungsstößel	<i>m</i>	microtige	<i>f</i>
force-travel curve	<i>n</i>	Kraft-Weg-Kennlinie	<i>f</i>	courbe force-course	<i>f</i>
fork head	<i>n</i>	Gabelkopf	<i>m</i>	chape	<i>f</i>
fork lever (starter)	<i>n</i>	Gabelhebel (Starter)	<i>m</i>	levier à fourche (démarrreur)	<i>m</i>
form grinding	<i>n</i>	Formschleifen	<i>n</i>	taillage par fraise de forme	<i>m</i>
formation of stress crack	<i>n</i>	Spannungsrissbildung	<i>f</i>	fissure de contrainte	<i>f</i>
forward voltage (rectifier diode)	<i>n</i>	Durchlassspannung (Gleichrichterdiode)	<i>f</i>	tension à l'état passant (diode redresseuse)	<i>f</i>
forward-delivery valve (diesel fuel injection)	<i>n</i>	Vorlaufventil (Dieseleinspritzung)	<i>n</i>	clapet-pilote (injection diesel)	<i>m</i>
four-bar linkage	<i>n</i>	Kreuzlenker	<i>m</i>	articulation en croix	<i>f</i>
four-bar linkage (wiper system)	<i>n</i>	Zweischlag (Wischeranlage)	<i>m</i>	double battement (essuie-glace)	<i>m</i>
four-circuit protection valve	<i>n</i>	Vierkreis-Schutzventil	<i>n</i>	valve de sécurité à quatre circuits	<i>f</i>
four-headlamp system	<i>n</i>	Vier-Scheinwerfer-System	<i>n</i>	système à quatre projecteurs	<i>m</i>
Fourier series	<i>n</i>	Fourier-Reihe	<i>f</i>	série de Fourier	<i>f</i>
four-spark ignition coil	<i>n</i>	Vierfunken-Zündspule	<i>f</i>	bobine d'allumage à quatre sorties	<i>f</i>
Four-speed transmission	<i>n</i>	Vier-Gang-Getriebe	<i>n</i>	boîte à 4 rapports	<i>f</i>
Four-stroke engine	<i>n</i>	Vier-Takt-Motor	<i>m</i>	moteur à quatre temps	<i>m</i>
four-stroke principle	<i>n</i>	Viertaktverfahren (Viertaktprinzip)	<i>n</i>	cycle à quatre temps	<i>m</i>
Four-stroke process	<i>n</i>	Viertaktverfahren (Viertaktprinzip)	<i>n</i>	cycle à quatre temps	<i>m</i>
four-valve design	<i>n</i>	Vierventil-Technik	<i>f</i>	système à quatre soupapes par cylindre	<i>m</i>
Four-way pilot-operated directional-control valve	<i>n</i>	Vier-Wege-Vorsteuerventil	<i>n</i>	distributeur pilote à 4 voies	<i>m</i>
four-way cock	<i>n</i>	Vierwegehahn	<i>m</i>	robinet à quatre voies	<i>m</i>
four-wheel drive, FWD	<i>n</i>	Vierradantrieb	<i>m</i>	transmission quatre roues	<i>f</i>
fraction defective	<i>n</i>	Fehleranteil	<i>m</i>	proportion de défauts	<i>f</i>

frame

English		German		French	
frame	<i>n</i>	Rahmen (<i>Unterbau</i>)	<i>m</i>	châssis	<i>m</i>
frame junction	<i>n</i>	Rahmenknoten	<i>m</i>	jambe de force de châssis	<i>f</i>
free-form reflector	<i>n</i>	Freiflächen-Reflektor	<i>m</i>	réflecteur à surface libre	<i>m</i>
free-form technology	<i>n</i>	Freiform-Technik	<i>f</i>	technologie CD	<i>f</i>
free-rolling	<i>n</i>	Freirollen	<i>n</i>	rotation libre	<i>f</i>
free-wheeling diode	<i>n</i>	Freilaufdiode	<i>f</i>	diode de récupération	<i>f</i>
frequency density	<i>n</i>	Häufigkeitsdichte	<i>f</i>	densité de fréquence	<i>f</i>
frequency divider	<i>n</i>	Frequenzteiler	<i>m</i>	diviseur de fréquence	<i>m</i>
frequency histogram	<i>n</i>	Häufigkeitsschaubild (<i>Histogramm</i>)	<i>n</i>	diagramme de fréquence (<i>histogramme</i>)	<i>m</i>
frequency modulation, FM	<i>n</i>	Frequenzmodulation	<i>f</i>	modulation de fréquence	<i>f</i>
frequency response	<i>n</i>	Frequenzgang	<i>m</i>	réponse en fréquence	<i>f</i>
frequency weighting	<i>n</i>	Frequenz-Gewichtung	<i>f</i>	pondération fréquentielle	<i>f</i>
frequency-density function	<i>n</i>	Häufigkeitsdichtefunktion	<i>f</i>	densité de probabilité	<i>f</i>
frequency-range procedure	<i>n</i>	Frequenzbereichsverfahren	<i>n</i>	méthode d'analyse harmonique	<i>f</i>
frequency-response ratio	<i>n</i>	Frequenzverhältnis	<i>n</i>	rapport de fréquences	<i>m</i>
fresh A/F mixture (IC engine)	<i>n</i>	Frischgas (Verbrennungsmotor)	<i>n</i>	gaz frais (moteur à combustion)	<i>mpl</i>
fresh charge	<i>n</i>	Frischladung	<i>f</i>	charge fraîche	<i>f</i>
fresh gas filling	<i>n</i>	Frischgasfüllung	<i>f</i>	charge d'air frais	<i>f</i>
fresnel optics	<i>npl</i>	Fresneloptik	<i>f</i>	optique de Fresnel	<i>f</i>
fretting corrosion	<i>n</i>	Reibkorrosion	<i>f</i>	corrosion par frottement	<i>f</i>
friction	<i>n</i>	Reibung Wälzreibung	<i>f</i> <i>f</i>	frottement frottement par glissement	<i>m</i> <i>m</i>
friction brake	<i>n</i>	Reibungsbremse	<i>f</i>	frein à friction	<i>m</i>
friction clutch	<i>n</i>	Reibungskupplung	<i>f</i>	embrayage monodisque	<i>m</i>
friction energy	<i>n</i>	Reibenergie	<i>f</i>	énergie de frottement	<i>f</i>
friction force	<i>n</i>	Reibungskraft	<i>f</i>	force de frottement	<i>f</i>
friction gap	<i>n</i>	Reibspalt	<i>m</i>	entrefer de friction	<i>m</i>
friction hardening	<i>n</i>	Reibhärten	<i>n</i>	trempe par friction	<i>f</i>
friction lining	<i>n</i>	Reibbelag	<i>m</i>	garniture de friction	<i>f</i>
friction loss	<i>n</i>	Reibungsverlust	<i>m</i>	perte par frottement	<i>f</i>
friction noise	<i>n</i>	Reibgeräusch	<i>n</i>	bruit de friction	<i>m</i>
friction pairing	<i>n</i>	Reibpaarung	<i>f</i>	couple de friction	<i>m</i>
friction pressure	<i>n</i>	Reibdruck	<i>m</i>	pression de friction	<i>f</i>
friction properties (brake lining)	<i>n</i>	Reibeigenschaft (Bremsbelag)	<i>f</i>	propriété de friction (garniture de frein)	<i>f</i>
friction reducer	<i>n</i>	Reibungsminderer	<i>m</i>	réducteur de frottement	<i>m</i>
friction surface	<i>n</i>	Reibstelle	<i>f</i>	point de friction	<i>m</i>
friction torque	<i>n</i>	Reibmoment	<i>n</i>	couple de frottement	<i>m</i>
friction washer (starter)	<i>n</i>	Anlaufscheibe (Starter)	<i>f</i>	rondelle de friction (démarreur)	<i>f</i>
friction welding	<i>n</i>	Reibschweißen	<i>n</i>	soudage par friction	<i>m</i>
frictional force	<i>n</i>	Reibkraft	<i>f</i>	force de friction	<i>f</i>
friction-coefficient matching	<i>n</i>	Reibwertpaarung	<i>f</i>	couple d'adhérence	<i>m</i>
friction-coefficient potential	<i>n</i>	Reibwertpotenzial	<i>n</i>	potentiel d'adhérence	<i>m</i>
frictionless	<i>adj</i>	reibungsfrei	<i>adj</i>	sans frottement	<i>loc</i>
frit	<i>n</i>	Fritte	<i>f</i>	bouchon sous couvercle	<i>m</i>
front electrode (spark plug)	<i>n</i>	Dachelektrode (Zündkerze)	<i>f</i>	électrode frontale (bougie d'allumage)	<i>f</i>
front lamp	<i>n</i>	Frontleuchte	<i>f</i>	feu avant	<i>m</i>

front lifter

English		German		French	
front lifter	<i>n</i>	Frontlader	<i>m</i>	chargeur frontal	<i>m</i>
front muffler	<i>n</i>	Vorschalldämpfer	<i>m</i>	silencieux avant	<i>m</i>
front screen (headlamp)	<i>n</i>	Frontblende (Scheinwerfer)	<i>f</i>	cache avant (projecteur)	<i>m</i>
front wiper blade	<i>n</i>	Front-Wischblatt	<i>n</i>	raclette de pare-brise	<i>f</i>
frontal airbag	<i>n</i>	Frontairbag	<i>m</i>	coussin gonflable avant	<i>m</i>
frontal impact	<i>n</i>	Frontalaufprall	<i>m</i>	choc frontal	<i>m</i>
front-wheel drive	<i>n</i>	Frontantrieb	<i>m</i>	traction avant	<i>f</i>
fuel accumulator	<i>n</i>	Kraftstoffspeicher	<i>m</i>	accumulateur de carburant	<i>m</i>
fuel atomization	<i>n</i>	Kraftstoffzerstäubung	<i>f</i>	pulvérisation du carburant	<i>f</i>
fuel cell	<i>n</i>	Brennstoffzelle	<i>f</i>	pile à combustible	<i>f</i>
fuel chamber (fuel-pressure regulator)	<i>n</i>	Kraftstoffkammer (Kraftstoffdruckregler)	<i>f</i>	chambre à carburant (amortisseur de pression)	<i>f</i>
fuel consumption	<i>n</i>	Kraftstoffverbrauch	<i>m</i>	consommation de carburant	<i>f</i>
fuel consumption by mass	<i>n</i>	Kraftstoff-Massenverbrauch	<i>m</i>	consommation massique de carburant	<i>f</i>
fuel distribution	<i>n</i>	Kraftstoffverteilung	<i>f</i>	répartition du carburant	<i>f</i>
fuel distributor	<i>n</i>	Kraftstoffmengenteiler (Mengenteiler)	<i>m</i>	doseur-distributeur de carburant	<i>m</i>
fuel dribble	<i>n</i>	nachtropfen	<i>v</i>	bavage de carburant	<i>m</i>
fuel droplet	<i>n</i>	Kraftstofftröpfchen	<i>n</i>	gouttelette de carburant	<i>f</i>
fuel filter	<i>n</i>	Kraftstofffilter	<i>n</i>	filtre à carburant	<i>m</i>
fuel gallery (fuel-injection pump)	<i>n</i>	Saugraum (Einspritzpumpe)	<i>m</i>	galerie d'alimentation (pompe d'injection)	<i>f</i>
fuel gauge	<i>n</i>	Kraftstoffanzeiger	<i>m</i>	jauge à carburant	<i>f</i>
fuel injection	<i>n</i>	Kraftstoffeinspritzung	<i>f</i>	injection de carburant	<i>f</i>
		Einspritztechnik (Einspritzung)	<i>f</i>	technique d'injection	<i>f</i>
fuel injector	<i>n</i>	Einspritzventil	<i>n</i>	injecteur	<i>m</i>
fuel inlet	<i>n</i>	Kraftstoffzulauf (Kraftstoffeinlass)	<i>m</i>	arrivée de carburant	<i>f</i>
fuel line	<i>n</i>	Kraftstoffleitung	<i>f</i>	conduite de carburant	<i>f</i>
fuel mass	<i>n</i>	Kraftstoffmasse	<i>f</i>	masse de carburant	<i>f</i>
fuel metering	<i>n</i>	Kraftstoffzumessung (Kraftstoffzuteilung) (Zumessung)	<i>f</i>	dosage du carburant	<i>m</i>
fuel prefilter	<i>n</i>	Kraftstoffvorreiniger	<i>m</i>	préfiltre à carburant	<i>m</i>
fuel rail	<i>n</i>	Kraftstoffverteiler (Kraftstoffzuteiler) (Verteilerleiste)	<i>m</i>	rampe distributrice de carburant (rampedistributrice) (accumulateurhautepression) (répartiteurdecarburant)	<i>f</i>
fuel shutoff	<i>n</i>	Mengenabstellung	<i>f</i>	suspension de débit	<i>f</i>
fuel supply	<i>n</i>	Kraftstoffversorgung (Kraftstoffzufuhr)	<i>f</i>	alimentation en carburant	<i>f</i>
fuel supply and delivery	<i>n</i>	Kraftstoffförderung	<i>f</i>	refoulement du carburant	<i>m</i>
fuel system	<i>n</i>	Kraftstoffsystem	<i>n</i>	système d'alimentation en carburant	<i>m</i>
fuel tank	<i>n</i>	Kraftstoffbehälter (Kraftstofftank)	<i>m</i>	réservoir de carburant	<i>m</i>
fuel vaporization	<i>n</i>	Kraftstoffverdampfung	<i>f</i>	vaporisation du carburant	<i>f</i>
fuel-air separator	<i>n</i>	Kraftstoffluftabscheider	<i>m</i>	séparateur d'air du carburant	<i>m</i>
fuel-cooled	<i>adj</i>	kraftstoffgekühlt	<i>adj</i>	refroidi par carburant	<i>loc</i>

fuel-delivery characteristics

English		German		French	
fuel-delivery characteristics	<i>npl</i>	Fördermengenverlauf	<i>m</i>	courbe du débit d'injection	<i>f</i>
fuel-delivery control	<i>n</i>	Fördermengenregelung (<i>Mengenregelung</i>)	<i>f</i>	régulation des débits d'injection (<i>régulationdébitmétrique</i>)	<i>f</i>
fuel-delivery curve	<i>n</i>	Fördermengen-Kennlinie	<i>f</i>		<i>f</i>
fuel-delivery measurement device	<i>n</i>	Fördermengenmessgerät	<i>n</i>	appareil de mesure du débit	<i>m</i>
fuel-delivery rate	<i>n</i>	Förderrate	<i>f</i>	taux de refoulement	<i>m</i>
fuel-delivery termination (diesel fuel injection)	<i>n</i>	ansteuern (Diseleinspritzung)	<i>v</i>	fin de refoulement (injection diesel)	<i>f</i>
fuel-distribution pipe (multipoint fuel injection)	<i>n</i>	Verteilerrohr (<i>Kraftstoffverteilerstück</i> (<i>Einzeleinspritzung</i>))	<i>n</i>	rampe d'injection (injection multipoint)	<i>f</i>
fuel-distributor block	<i>n</i>	Mengenteilerblock	<i>m</i>	groupe doseur-distributeur	<i>m</i>
fuel-filter exchange box	<i>n</i>	Wechselbox	<i>f</i>	filtre-box interchangeable	<i>m</i>
fuel-flow reducing device	<i>n</i>	Mindermengeneinsteller	<i>m</i>	réducteur de débit	<i>m</i>
fuel-gallery flushing	<i>n</i>	Saugraumpülung	<i>f</i>	balayage de la galerie d'alimentation	<i>m</i>
fuel-injection engine	<i>n</i>	Einspritzmotor	<i>m</i>	moteur à injection	<i>m</i>
fuel-injection equipment	<i>n</i>	Einspritzausrüstung	<i>f</i>	équipement d'injection	<i>m</i>
fuel-injection installation	<i>n</i>	Einspritzanlage	<i>f</i>	dispositif d'injection	<i>m</i>
fuel-injection pump	<i>n</i>	Einspritzpumpe (<i>Kraftstoffeinspritzpumpe</i>)	<i>f</i>	pompe d'injection	<i>f</i>
fuel-injection system	<i>n</i>	Einspritzsystem	<i>n</i>	système d'injection	<i>m</i>
fuel-injection tubing	<i>n</i>	Druckleitung (<i>Druckrohr</i>) (<i>Einspritzleitung</i>)	<i>f</i> <i>n</i> <i>f</i>	tuyau de refoulement	<i>m</i>
fuel-level indicator	<i>n</i>	Füllstandsanzeige	<i>f</i>	jauge de niveau	<i>f</i>
fuel-load stop	<i>n</i>	Volllastmengenanschlag	<i>m</i>	butée de débit maximal	<i>f</i>
fuel-mass sensor	<i>n</i>	Kraftstoffmasse-Sensor	<i>m</i>	capteur de masse de carburant	<i>m</i>
fuel-metering plunger (KE-Jetronic)	<i>n</i>	Zumesskolben (KE-Jetronic)	<i>m</i>	piston de dosage (KE-Jetronic)	<i>m</i>
fuel-metering slit (KE-Jetronic)	<i>n</i>	Zumessschlitz (KE-Jetronic)	<i>m</i>	fente de dosage (KE-Jetronic)	<i>f</i>
fuel-pressure attenuator (Jetronic)	<i>n</i>	Kraftstoffdruckdämpfer (Jetronic) Druckdämpfer	<i>m</i>	amortisseur de pression du carburant (Jetronic)	<i>m</i>
fuel-pressure regulator	<i>n</i>	Kraftstoffdruckregler	<i>m</i>	régulateur de pression de carburant	<i>m</i>
fuel-pressure sensor	<i>n</i>	Kraftstoffdrucksensor	<i>m</i>	capteur de pression de carburant	<i>m</i>
fuel-quantity command	<i>n</i>	Mengeneingriff	<i>m</i>	action sur débit	<i>f</i>
fuel-quantity compensation	<i>n</i>	Mengenabgleich	<i>m</i>	étalonnage de débit	<i>m</i>
fuel-quantity correction	<i>n</i>	Kraftstoffmengenkorrektur	<i>f</i>	correction du débit de carburant	<i>f</i>
fuel-quantity demand	<i>n</i>	Mengenwunsch	<i>m</i>	demande de débit	<i>f</i>
fuel-quantity drift	<i>n</i>	Mengendrift	<i>f</i>	dérive de débit	<i>f</i>
fuel-quantity increment	<i>n</i>	Mengeninkrement	<i>n</i>	incrément de débit	<i>m</i>
fuel-quantity map	<i>n</i>	Mengenkennfeld	<i>n</i>	cartographie de débit	<i>f</i>
fuel-quantity positioner	<i>n</i>	Mengenstellglied	<i>n</i>	actionneur de débit	<i>m</i>
fuel-quantity positioner setpoint value	<i>n</i>	Mengenstellersollwert	<i>m</i>	valeur consigne de l'actionneur de débit	<i>f</i>
fuel-quantity power stage	<i>n</i>	Mengenendstufe	<i>f</i>	étage de sortie de débit	<i>f</i>
fuel-quantity threshold value	<i>n</i>	Mengenschwellwert	<i>m</i>	valeur de seuil de débit	<i>f</i>
fuel-recirculation valve	<i>n</i>	Kraftstoffrückführventil	<i>n</i>	vanne de recyclage de carburant	<i>f</i>
fuel-return line	<i>n</i>	Kraftstoffrückleitung	<i>f</i>	conduite de retour du carburant	<i>f</i>

fuel-supply pump

English		German		French	
fuel-supply pump	<i>n</i>	Kraftstoffpumpe (<i>Kraftstoffförderpumpe</i>)	<i>f</i>	pompe d'alimentation (carburant)	<i>f</i>
fuel-water separator	<i>n</i>	Kraftstoffwasserabscheider	<i>m</i>	séparateur d'eau du carburant	<i>m</i>
fulcrum (brake shoe)	<i>n</i>	Abstützpunkt (Bremsbacke)	<i>m</i>	point d'appui (frein)	<i>m</i>
full braking	<i>n</i>	Vollbremsung	<i>f</i>	freinage d'urgence	<i>m</i>
full-flow filter	<i>n</i>	Hauptstromfilter	<i>m</i>	filtre de circuit principal	<i>m</i>
full-load acceleration	<i>n</i>	Volllastbeschleunigung	<i>f</i>	accélération à pleine charge	<i>f</i>
full-load curve	<i>n</i>	Volllastkennlinie (<i>Volllastcharakteristik</i>) (<i>Volllastkurve</i>)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>	courbe caractéristique de pleine charge	<i>f</i>
full-load delivery	<i>n</i>	Volllasteinspritzmenge (<i>Vollstoffördermenge</i>) (<i>Volllastmenge</i>)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>	débit de pleine charge (refoulement)	<i>m</i>
full-load enrichment	<i>n</i>	Volllastanreicherung	<i>f</i>	enrichissement de pleine charge	<i>m</i>
full-load limitation	<i>n</i>	Volllastbegrenzung	<i>f</i>	limitation du débit maximal	<i>f</i>
full-load position	<i>n</i>	Volllaststellung	<i>f</i>	position de pleine charge	<i>f</i>
full-load screw	<i>n</i>	Volllasteinstellschraube (<i>Volllastschraube</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	vis de réglage de pleine charge	<i>f</i>
full-load speed	<i>n</i>	Volllastdrehzahl	<i>f</i>	vitesse de pleine charge	<i>f</i>
full-load speed regulation (fuel-injection pump)	<i>n</i>	Endabregelung (Einspritzpumpe)	<i>f</i>	coupure de vitesse maximale (pompe d'injection)	<i>f</i>
full-load stop	<i>n</i>	Volllastanschlag (<i>Maximal-Mengenanschlag</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	butée de débit maximal	<i>f</i>
full-load switch	<i>n</i>	Volllastschalter	<i>m</i>	contacteur de pleine charge	<i>m</i>
full-load torque control	<i>n</i>	Volllastangleichung	<i>f</i>	correction de pleine charge	<i>f</i>
full-wave rectification	<i>n</i>	Vollweggleichrichtung (<i>Zweiweggleichrichtung</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	redressement à deux alternances	<i>m</i>
full-wave rectifier	<i>n</i>	Zweiweggleichrichter	<i>m</i>	redresseur pleine-onde	<i>m</i>
fully braked mode	<i>n</i>	Vollbremsstellung	<i>f</i>	position de freinage d'urgence	<i>f</i>
fully developed deceleration	<i>n</i>	Vollverzögerung	<i>f</i>	décélération totale	<i>f</i>
fully-shielded spark plug	<i>n</i>	vollgeschirmte Zündkerze	<i>f</i>	bougie totalement blindée	<i>f</i>
function lamp	<i>n</i>	Funktionskontrollleuchte (<i>Anzeigeleuchte</i>) (<i>Anzeigelampe</i>)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>	témoin de fonctionnement	<i>m</i>
function module (ECU)	<i>n</i>	Funktionsblock (Steuergerät)	<i>m</i>	bloc fonctionnel (calculateur)	<i>m</i>
functional security	<i>n</i>	Betriebssicherheit	<i>f</i>	sécurité de fonctionnement	<i>f</i>
functionality	<i>n</i>	Funktionserfüllung	<i>f</i>	opérabilité	<i>f</i>
funnel tube	<i>n</i>	Trichterrohr	<i>n</i>	tuyau en entonnoir	<i>m</i>
fuse	<i>n</i>	Sicherung	<i>f</i>	fusible	<i>m</i>
fuse box	<i>n</i>	Sicherungsdose	<i>f</i>	boîte à fusibles	<i>f</i>
fusion welding	<i>n</i>	Schmelzschweißen	<i>n</i>	soudage par fusion	<i>m</i>
FWD, four-wheel drive	<i>n</i>	Vierradantrieb	<i>m</i>	transmission quatre roues	<i>f</i>
G					
gaiter seal	<i>n</i>	Faltenbalg	<i>m</i>	soufflet	<i>m</i>
galvanic voltage	<i>n</i>	Galvani-Spannung	<i>f</i>	tension galvanique	<i>f</i>
galvanization	<i>n</i>	Verzinken	<i>n</i>	galvanisation	<i>f</i>
galvanized	<i>adj</i>	verzinkt	<i>adj</i>	galvanisé	<i>adj</i>
gap	<i>n</i>	Spalte	<i>f</i>	interstice	<i>m</i>
gap dimension (diesel fuel injection)	<i>n</i>	Spaltmaß (Dieseleinspritzung)	<i>n</i>	cote d'écartement (injection diesel)	<i>f</i>
garage-door drive	<i>n</i>	Garagentor-Antrieb	<i>m</i>	commande de porte pour garages	<i>f</i>

gas discharge

English		German		French	
gas discharge-	<i>n</i>	Gasentladung	<i>f</i>	décharge électrique-	<i>f</i>
gas exchange	<i>n</i>	Gaswechsel	<i>m</i>	renouvellement des gaz	<i>m</i>
gas inflator (airbag)	<i>n</i>	Gasgenerator (Airbag)	<i>m</i>	générateur de gaz (coussin gonflable)	<i>m</i>
gas laser	<i>n</i>	Gas-Laser	<i>m</i>	laser à gaz	<i>m</i>
gas pressure	<i>n</i>	Gasdruck	<i>m</i>	pression des gaz	<i>f</i>
gas travel time (lambda closed-loop control)	<i>n</i>	Ciaslaufzeit (Lambda-Regelung)	<i>f</i>	temps de transit des gaz (régulation de richesse)	<i>m</i>
gas welding	<i>n</i>	Gasschmelzschiessen	<i>n</i>	soudage oxyacétylénique	<i>m</i>
gas-discharge valve	<i>n</i>	Gasauslassventil	<i>n</i>	clapet d'évacuation de gaz	<i>m</i>
gaseous phase	<i>n</i>	Gasphase	<i>f</i>	phase gazeuse	<i>f</i>
gaseous-discharge lamp, GDL	<i>n</i>	Gasentladungslampe	<i>f</i>	lampe à décharge dans un gaz	<i>f</i>
gaseous-discharge plasma	<i>n</i>	Gasentladungsplasma	<i>n</i>	plasma à décharge gazeuse	<i>m</i>
gas-exchange process	<i>n</i>	Ladungswechsel	<i>m</i>	alternance de charge- (<i>balayagedes gaz</i>)	<i>f</i> <i>m</i>
gas-filled shock absorber	<i>n</i>	Gasdruck-Stoßdämpfer	<i>m</i>	amortisseur à pression de gaz	<i>m</i>
gasoline	<i>n</i>	Ottokraftstoff (<i>Benzin</i>)	<i>m</i> <i>n</i>	essence-	<i>f</i>
gasoline direct injection	<i>n</i>	Benzindirekteinspritzung	<i>f</i>	injection directe d'essence	<i>f</i>
gasoline injection	<i>n</i>	Benzineinspritzung	<i>f</i>	injection d'essence	<i>f</i>
gasoline-engine-	<i>n</i>	Ottomotor	<i>m</i>	moteur à essence (<i>moteur à allumage par étincelle</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
gas-reforming reaction	<i>n</i>	Reformierungsreaktion	<i>f</i>	reformage	<i>m</i>
gas-shielded metal-arc welding	<i>n</i>	Metall-Schutzgasschiessen	<i>n</i>	soudage à l'arc avec fil-électrode fusible-	<i>m</i>
gassing voltage	<i>n</i>	Gasungsspannung	<i>f</i>	tension de dégagement gazeux	<i>f</i>
gate oxide	<i>n</i>	Gate-Oxid	<i>n</i>	oxyde de grille	<i>m</i>
gauge pressure	<i>n</i>	Überdruck	<i>m</i>	pression relative	<i>f</i>
GDL, gaseous-discharge lamp	<i>n</i>	Gasentladungslampe-	<i>f</i>	lampe à décharge dans un gaz	<i>f</i>
gear	<i>n</i>	Gang Zahnrad	<i>m</i> <i>n</i>	rapport pignon	<i>m</i> <i>m</i>
gear pair at reference center distance	<i>n</i>	V-Null-Getriebe	<i>n</i>	engrenage à entraxe de référence-	<i>m</i>
gear pair with modified center distance	<i>n</i>	V-Getriebe	<i>n</i>	engrenage à entraxe modifié	<i>m</i>
gear pump	<i>n</i>	Zahnradpumpe Zahnradkraftstoffpumpe	<i>f</i> <i>f</i>	pompe à engrenage pompe à carburant à engrenage	<i>f</i> <i>f</i>
gear selection	<i>n</i>	Fahrstufe	<i>f</i>	rapport de roulage	<i>m</i>
gear switch	<i>n</i>	Gangschalter	<i>m</i>	commande de changement de vitesse	<i>f</i>
gearbox	<i>n</i>	Getriebe (<i>Wechselgetriebe</i>)	<i>n</i> <i>n</i>	boîte de vitesses (<i>transmission</i>)	<i>f</i> <i>f</i>
gearbox stage	<i>n</i>	Getriebefahrstufe	<i>f</i>	rapport de vitesse	<i>m</i>
gearbox step-up ratio	<i>n</i>	Getriebeübersetzung	<i>f</i>	démultiplication de la boîte de vitesses rapport de transmission de la boîte de vitesses	<i>f</i> <i>m</i>
gear-indicator switch	<i>n</i>	Ganganzeigeschalter	<i>m</i>	interrupteur-témoin de rapport de vitesse	<i>m</i>
gear-preselector switch	<i>n</i>	Gangvorwahlschalter	<i>m</i>	présélecteur de vitesses	<i>m</i>
gear-pump bearing	<i>n</i>	Zahnradpumpenlager	<i>n</i>	palier de pompe à engrenage	<i>m</i>
gel-type grease	<i>n</i>	Gelfett	<i>n</i>	graisse à gélifiant	<i>f</i>

General Certification

English		German		French	
General Certification	<i>n</i>	Allgemeine Betriebserlaubnis	<i>f</i>	homologation générale	<i>f</i>
General Certification	<i>n</i>	Typengenehmigung	<i>f</i>	homologation générale	<i>f</i>
general inspection	<i>n</i>	Hauptuntersuchung	<i>f</i>	contrôle technique	<i>m</i>
general-purpose battery	<i>n</i>	Versorgungsbatterie	<i>f</i>	batterie d'alimentation	<i>f</i>
general-purpose trailer	<i>n</i>	Lastanhänger	<i>m</i>	remorque à marchandises	<i>f</i>
generative grinding	<i>n</i>	Wälzschleifen	<i>n</i>	taillage en développante	<i>m</i>
geomagnetic sensor (navigation system)	<i>n</i>	Erdmagnetfeldsonde (Navigationssystem)	<i>f</i>	sonde de champ magnétique terrestre (système de navigation)	<i>f</i>
geometric range (headlamp)	<i>n</i>	geometrische Reichweite (Scheinwerfer)	<i>f</i>	portée géométrique (projecteur)	<i>f</i>
geometrical deviation	<i>n</i>	Gestaltabweichung	<i>f</i>	écart géométrique	<i>m</i>
geometrical error	<i>n</i>	Formabweichung	<i>f</i>	écart de forme	<i>m</i>
GF, glass fiber		Glasfaser, GF	<i>f</i>	fibre de verre	<i>f</i>
glare (headlamp)	<i>n</i>	Blendung (Scheinwerfer)	<i>f</i>	éblouissement (projecteur)	<i>m</i>
glare effect (headlamp)	<i>n</i>	Blendwirkung (Scheinwerfer)	<i>f</i>	effet d'éblouissement (projecteur)	<i>m</i>
glass ceramics	<i>n</i>	Glaskeramik	<i>f</i>	vitrocéramique	<i>f</i>
glass fiber, GF	<i>n</i>	Glasfaser, GF	<i>f</i>	fibre de verre	<i>f</i>
glass-breakage detector (car alarm)	<i>n</i>	Glasbruchmelder (Autoalarm)	<i>m</i>	détecteur de bris de glaces (alarme auto)	<i>m</i>
glow control unit	<i>n</i>	Glühzeitsteuergerät	<i>n</i>	module de commande du temps de préchauffage	<i>m</i>
glow discharge	<i>n</i>	Glimmentladung	<i>f</i>	décharge d'arc	<i>f</i>
glow duration	<i>n</i>	Glühdauer	<i>f</i>	durée d'incandescence	<i>f</i>
glow element	<i>n</i>	Glühstift	<i>m</i>	crayon de préchauffage	<i>m</i>
glow indicator	<i>n</i>	Glühüberwacher	<i>m</i>	contrôleur d'incandescence	<i>m</i>
glow plug	<i>n</i>	Glühkerze	<i>f</i>	bougie de préchauffage	<i>f</i>
glow plug for auxiliary heaters	<i>n</i>	Standheizungs-Glühkerze	<i>f</i>	bougie de préchauffage pour chauffage auxiliaire	<i>f</i>
glow tube	<i>n</i>	Glührohr	<i>n</i>	tube incandescent	<i>m</i>
glow-plug and starter switch	<i>n</i>	Glüh-Start-Schalter	<i>m</i>	commutateur de préchauffage-démarrage	<i>m</i>
glow-plug tip	<i>n</i>	Glühkörper	<i>m</i>	corps chauffant (crayon)	<i>m</i>
glycol-based brake fluid	<i>n</i>	Glykol-Bremssflüssigkeit	<i>f</i>	liquide de frein à base de glycol	<i>m</i>
go/no-go gauge	<i>n</i>	Gut-Schlechtlehre	<i>f</i>	jauge « bon/mauvais »	<i>f</i>
governing	<i>n</i>	Dieselregelung	<i>f</i>	régulation diesel	<i>f</i>
governor (diesel fuel injection)	<i>n</i>	Drehzahlregler (Diseleinspritzung) (Regler)	<i>m</i>	régulateur (injection diesel)	<i>m</i>
governor assembly	<i>n</i>	Reglergruppe	<i>f</i>	bloc régulateur	<i>m</i>
governor characteristic curves	<i>n</i>	Reglerkennfeld	<i>n</i>	cartographie du régulateur	<i>f</i>
governor characteristics	<i>n</i>	Reglercharakteristik	<i>f</i>	caractéristique du régulateur	<i>f</i>
governor cover	<i>n</i>	Reglerdeckel	<i>m</i>	couvercle de régulateur	<i>m</i>
governor deviation	<i>n</i>	Regelabweichung	<i>f</i>	écart de régulation	<i>m</i>
governor housing	<i>n</i>	Reglergehäuse	<i>n</i>	carter de régulateur	<i>m</i>
governor hub	<i>n</i>	Reglernabc	<i>f</i>	moyeu de régulateur	<i>m</i>
governor linkage	<i>n</i>	Reglergestänge	<i>n</i>	tringlerie du régulateur	<i>f</i>
governor spring	<i>n</i>	Regelfeder (Diesel-Regler)	<i>f</i>	ressort de régulation	<i>m</i>
graded start quantity	<i>n</i>	gestufte Startmenge	<i>f</i>	surcharge étagée	<i>f</i>
graded-index optical fiber	<i>n</i>	Gradientenfaser	<i>f</i>	fibre à gradient	<i>f</i>
gradient	<i>n</i>	Steigung	<i>f</i>	pente	<i>f</i>

gradient angle

English		German		French	
gradient angle	<i>n</i>	Steigungswinkel Gefällwinkel	<i>m</i> <i>m</i>	angle d'inclinaison de la montée angle d'inclinaison de la descente angle de pente	<i>m</i> <i>m</i> <i>m</i>
gradient sensor	<i>n</i>	Gradienten -Sensor	<i>m</i>	capteur à gradient	<i>m</i>
gradable	<i>adj</i>	abstufbar (<i>stufbar</i>)	<i>adj</i> <i>adj</i>	modérable	<i>adj</i>
granulate (air drier)	<i>n</i>	Granulat (Lufttrockner)	<i>n</i>	granulat (dessiccateur)	<i>m</i>
gravel	<i>n</i>	Schotter	<i>m</i>	macadam	<i>m</i>
gravitation sensor	<i>n</i>	Gravitationssensor	<i>m</i>	capteur inertiel	<i>m</i>
gravitational acceleration	<i>n</i>	Erdbeschleunigung	<i>f</i>	accélération de la pesanteur	<i>f</i>
gravity braking system	<i>n</i>	Fall-Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage à commande par gravité	<i>m</i> <i>m</i>
gravity-feed fuel-tank operation	<i>n</i>	Falltankbetrieb	<i>m</i>	réservoir en charge	<i>m</i>
gray cast-iron brake disc	<i>n</i>	Graugussbremsscheibe	<i>f</i>	disque de frein en fonte grise	<i>m</i>
"greenhouse" gas	<i>n</i>	Treibhausgas	<i>n</i>	gaz à effet de serre	<i>m</i>
grip ring (brake)	<i>n</i>	Greifring (Bremsse)	<i>m</i>	bague d'attaque (frein)	<i>f</i>
groove	<i>n</i>	Rille	<i>f</i>	rainure	<i>f</i>
groove cross-section	<i>n</i>	Rillenquerschnitt	<i>m</i>	nervure en coupe	<i>f</i>
grooved sliding bearing	<i>n</i>	Rillenkörper	<i>m</i>	palier à rainures	<i>m</i>
grooved toothing	<i>n</i>	Kerbverzahnung	<i>f</i>	cannelure	<i>f</i>
gross calorific value	<i>n</i>	Brennwert	<i>m</i>	pouvoir calorifique supérieur, PCS	<i>m</i>
ground cable	<i>n</i>	Masseleitung (<i>Masserückleitung</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	câble de mise à la masse (<i>câble de retour à la masse</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
ground clearance (motor vehicle)	<i>n</i>	Bodenfreiheit (Kfz)	<i>f</i>	garde au sol (véhicule)	<i>f</i>
ground connection	<i>n</i>	Masseverbindung	<i>f</i>	mise à la terre	<i>f</i>
ground electrode	<i>n</i>	Masseelektrode	<i>f</i>	électrode de masse	<i>f</i>
ground return	<i>n</i>	Masserückführung	<i>f</i>	retour par la masse	<i>m</i>
group injection	<i>n</i>	Gruppeneinspritzung	<i>f</i>	injection groupée	<i>f</i>
guide block	<i>n</i>	Kulissenstein	<i>m</i>	coulisseau	<i>m</i>
guide bushing	<i>n</i>	Führungsbuchse	<i>f</i>	douille de guidage (<i>presse-étoupe</i>)	<i>f</i> <i>f</i>
guide lever	<i>n</i>	Führungshebel	<i>m</i>	levier de guidage	<i>m</i>
guide pin	<i>n</i>	Führungsbolzen (<i>Führungsstift</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	axe de guidage	<i>m</i>
guide rail	<i>n</i>	Führungsschiene	<i>f</i>	glissière	<i>f</i>
guide sleeve	<i>n</i>	Führungsbuchse	<i>f</i>	douille de guidage (<i>presse-étoupe</i>)	<i>f</i> <i>f</i>
guide slot	<i>n</i>	Führungsschlitz	<i>m</i>	rainure de guidage	<i>f</i>
guide washer	<i>n</i>	Führungsscheibe	<i>f</i>	rondelle de guidage	<i>f</i>
Gunn-oscillator switch-on signal	<i>n</i>	Gunnoszillator-Einschaltsignal	<i>n</i>	signal d'activation de l'oscillateur Gunn	<i>m</i>
gusset plate	<i>n</i>	Knotenblech	<i>n</i>	équerre d'assemblage	<i>f</i>
H					
H.P. pump	<i>n</i>	Hochdruckpumpe	<i>f</i>	pompe haute pression	<i>f</i>
hairline crack	<i>n</i>	Haarriss	<i>m</i>	fissure capillaire	<i>f</i>
half-wave rectifier	<i>n</i>	Einweggleichrichter	<i>m</i>	redresseur demi-onde	<i>m</i>
Hall effect	<i>n</i>	Hall-Effekt	<i>m</i>	effet Hall	<i>m</i>
Hall element	<i>n</i>	Hall-Element	<i>n</i>	élément Hall	<i>m</i>
Hall generator	<i>n</i>	Hall-Geber	<i>m</i>	générateur de Hall	<i>m</i>
Hall layer	<i>n</i>	Hall-Schicht	<i>f</i>	couche Hall	<i>f</i>

Hall triggering system

English		German		French	
Hall triggering system	<i>n</i>	Hall-Auslösesystem	<i>n</i>	système de déclenchement Hall	<i>m</i>
Hall vane switch	<i>n</i>	Hall-Schranke	<i>f</i>	barrière Hall	<i>f</i>
Hall voltage	<i>n</i>	Hall-Spannung	<i>f</i>	tension Hall	<i>f</i>
Hall-effect sensor	<i>n</i>	Hall-Sensor	<i>m</i>	capteur à effet Hall	<i>m</i>
				capteur Hall	<i>m</i>
halogen charge	<i>n</i>	Halogenfüllung	<i>f</i>	charge d'halogène	<i>f</i>
halogen lamp	<i>n</i>	Halogenlampe	<i>f</i>	lampe à halogène	<i>f</i>
halogen-gas light	<i>n</i>	Halogenlicht	<i>n</i>	éclairage par lampe à halogène	<i>m</i>
hand brake	<i>n</i>	Handbremse	<i>f</i>	frein à main	<i>m</i>
		(Parkbremse)	<i>f</i>		
hand primer pump	<i>n</i>	Handförderpumpe	<i>f</i>	pompe à main	<i>f</i>
		(Handpumpe)	<i>f</i>		
hand switch	<i>n</i>	Handschalter	<i>m</i>	molette	<i>f</i>
hand transmitter (car alarm)	<i>n</i>	Handsender (Autoalarm)	<i>m</i>	émetteur manuel (alarme auto)	<i>m</i>
hand-brake lever	<i>n</i>	Handbremshebel	<i>m</i>	levier de frein à main	<i>m</i>
hand-brake shoe	<i>n</i>	Handbremsbacke	<i>f</i>	mâchoire de frein à main	<i>f</i>
hand-brake valve	<i>n</i>	Handbremsventil	<i>n</i>	valve de frein à main	<i>f</i>
hand-portable searchlight		Handscheinwerfer	<i>m</i>	projecteur portable	<i>m</i>
hard rubber	<i>n</i>	Hartgummi	<i>m</i>	caoutchouc dur	<i>m</i>
hard soldering	<i>n</i>	Hartlötung	<i>f</i>	brasage fort	<i>m</i>
hardening	<i>n</i>	Härten	<i>n</i>	durcissement	<i>m</i>
		Einhärtung	<i>f</i>	(durcissement par trempe)	<i>m</i>
hardening temperature	<i>n</i>	Härtetemperatur	<i>f</i>	température de trempe	<i>f</i>
hardness testing	<i>n</i>	Härtemessung	<i>f</i>	essai de dureté	<i>m</i>
harmonic mixer	<i>n</i>	Harmonischer Mischer	<i>m</i>	mélangeur harmonique	<i>m</i>
harmonics	<i>npl</i>	Oberschwingungen	<i>fpl</i>	oscillations harmoniques	<i>fpl</i>
hasp-type fastening (wipers)	<i>n</i>	Überfallbügelbefestigung (Wischer)	<i>f</i>	fixation par contre-étrier (essuie-glace)	<i>f</i>
hatchback	<i>n</i>	Heckklappe	<i>f</i>	hayon arrière	<i>m</i>
hazard flashing	<i>n</i>	Warnblinken	<i>n</i>	signalisation « détresse »	<i>f</i>
hazard switch	<i>n</i>	Warnblinkschalter	<i>m</i>	commutateur des feux de détresse	<i>m</i>
hazard-warning and turn-signal flasher	<i>n</i>	Warnblinkgeber	<i>m</i>	centrale mixte de direction-détresse	<i>f</i>
hazard-warning and turn-signal relay	<i>n</i>	Warnblinkrelais	<i>n</i>	relais du signal de détresse	<i>m</i>
hazard-warning and turn-signal system	<i>n</i>	Warnblinkanlage (Warnblinker)	<i>f</i>	dispositif de signalisation direction-détresse	<i>m</i>
hazard-warning device	<i>n</i>	Blinkanlage	<i>f</i>	centrale clignotante	<i>f</i>
hazard-warning signal flasher	<i>n</i>	Warnlichtgeber	<i>m</i>	centrale de signal de détresse	<i>f</i>
head airbag	<i>n</i>	Kopfairbag	<i>m</i>	coussin gonflable protège-tête	<i>m</i>
head clearance (piston)	<i>n</i>	Sicherheitsabstand (Kolbenkopf)	<i>m</i>	jeu d'extrémité supérieure (piston)	<i>m</i>
head clearance (plunger-and-barrel assembly)	<i>n</i>	Kopfspiel (Pumpenelement)	<i>n</i>	jeu en tête (élément de pompage)	<i>m</i>
head restraint	<i>n</i>	Kopfstütze	<i>f</i>	appui-tête	<i>m</i>
head up display, HUD	<i>n</i>	Head up Display, HUD	<i>n</i>	dispositif de vision tête haute	<i>m</i>
headlamp	<i>n</i>	Scheinwerfer	<i>m</i>	projecteur	<i>m</i>
headlamp flasher	<i>n</i>	Lichthupe	<i>f</i>	avertisseur optique	<i>m</i>
headlamp housing	<i>n</i>	Scheinwerfergehäuse	<i>n</i>	boîtier de projecteur	<i>m</i>
headlamp lens	<i>n</i>	Scheinwerferstreuuscheibe	<i>f</i>	diffuseur de projecteur	<i>m</i>
headlamp range	<i>n</i>	Leuchtwerte	<i>f</i>	portée d'éclairement	<i>f</i>

headlamp system

English	German	French
headlamp system	<i>n</i> Scheinwerfersystem	<i>n</i> système de projecteurs <i>m</i>
headlamp washer system	<i>n</i> Scheinwerfer-Waschanlage	<i>f</i> lavophare complet <i>m</i>
headlamp wiper system	<i>n</i> Scheinwerfer-Wischeranlage	<i>f</i> nettoyeur de projecteurs <i>m</i>
headlamp-flasher contact	<i>n</i> Lichthupenkontakt	<i>m</i> contact d'avertisseur optique <i>m</i>
headlamp-housing assembly	<i>n</i> Scheinwerferaufnahme	<i>f</i> cuvelage de projecteur <i>m</i>
headlight aiming device	<i>n</i> Scheinwerfer-Einstellprüfgerät	<i>n</i> appareil de réglage des projecteurs <i>m</i>
headlight leveling	<i>n</i> Leuchtweiteinstellung	<i>f</i> réglage de la portée d'éclairement <i>m</i>
headlight leveling control	<i>n</i> Leuchtweitenregelung	<i>f</i> correcteur de site des projecteurs <i>m</i>
headlight unit	<i>n</i> Scheinwerfereinsatz	<i>m</i> bloc optique <i>m</i>
headliner	<i>n</i> Dachinnenauskleidung	<i>f</i> ciel de toit <i>m</i>
headphone	<i>n</i> Kopfhörer	<i>m</i> écouteur <i>m</i>
head-room	<i>n</i> Kopfraum	<i>m</i> garde au toit <i>f</i>
heat absorption	<i>n</i> Wärmeaufnahme	<i>f</i> absorption de chaleur <i>f</i>
heat absorption glass	<i>n</i> Wärmeschutzglas	<i>n</i> verre catathermique <i>m</i>
heat conduction	<i>n</i> Wärmeleitung	<i>f</i> conduction thermique <i>f</i>
heat dissipation	<i>n</i> Wärmeabführung	<i>f</i> dissipation de la chaleur <i>f</i>
heat energy	<i>n</i> Wärmeenergie	<i>f</i> énergie calorifique <i>f</i>
heat exchange	<i>n</i> Wärmeaustausch	<i>m</i> échange de chaleur <i>m</i>
heat exchanger (hydrodynamic retarder)	<i>n</i> Wärmetauscher (hydrodynamischer Verlangsamer)	<i>m</i> échangeur de chaleur (ralentisseur hydrodynamique) <i>m</i>
heat flow	<i>n</i> Wärmestrom	<i>m</i> flux thermique <i>m</i>
heat losses	<i>npl</i> Wärmeverlust	<i>m</i> chaleur de dissipation <i>f</i>
heat of evaporation	<i>n</i> Verdampfungswärme	<i>f</i> chaleur d'évaporation <i>f</i>
heat of fusion	<i>n</i> Schmelzwärme	<i>f</i> chaleur de fusion <i>f</i>
heat pump	<i>n</i> Wärmepumpe	<i>f</i> pompe à chaleur <i>f</i>
heat radiation	<i>n</i> Wärmestrahlung	<i>f</i> rayonnement thermique <i>m</i>
heat range (spark plug)	<i>n</i> Wärmewert (Zündkerze)	<i>m</i> degré thermique (bougie) <i>m</i>
heat release	<i>n</i> Wärmefreisetzung	<i>f</i> loi de libération d'énergie <i>f</i>
heat shield (nozzle)	<i>n</i> Wärmeschutz (Einspritzdüse)	<i>m</i> isolation thermique (injecteur) <i>f</i>
heat sink	<i>n</i> Kühlkörper (Kühlblech)	<i>m</i> refroidisseur <i>m</i> <i>n</i> (radiateur à ailettes) <i>m</i>
heat sink with ribs	<i>n</i> Rippenkühlkörper	<i>m</i> refroidisseur nervure <i>m</i>
heat transfer	<i>n</i> Wärmeübertragung	<i>f</i> transfert thermique <i>m</i>
heat-absorbing property	<i>n</i> Wärmeaufnahmevermögen	<i>n</i> capacité d'absorption thermique <i>f</i>
heated lambda sensor, LSH	<i>n</i> beheizte Lambda-Sonde, LSH	<i>f</i> sonde chauffée à oxygène <i>f</i>
heater blower	<i>n</i> Heizergebläse	<i>n</i> ventilateur de chaufferette <i>m</i>
heater core	<i>n</i> Heizkörper	<i>m</i> radiateur <i>m</i>
heater element	<i>n</i> Heizelement	<i>n</i> élément chauffant <i>m</i>
heater system	<i>n</i> Heizungsanlage	<i>f</i> chauffage <i>m</i>
heating element (air drier)	<i>n</i> Heizstab (Lufttrockner)	<i>m</i> tige chauffante (dessiccateur) <i>f</i>
heating flange	<i>n</i> Heizflansch	<i>m</i> bride de réchauffage <i>f</i>
heating regulator	<i>n</i> Heizungsregelung	<i>f</i> régulation du chauffage <i>f</i>
heating resistor	<i>n</i> Heizwiderstand	<i>m</i> résistance chauffante <i>f</i>
heating tube	<i>n</i> Heizrohr	<i>n</i> tube chauffant <i>m</i>
heating voltage	<i>n</i> Heizspannung	<i>f</i> tension de chauffage <i>f</i>
heat-range code number (spark plug)	<i>n</i> Wärmewertkennzahl (Zündkerze)	<i>f</i> indice caractéristique du degré thermique (bougie d'allumage) <i>m</i>
heat-shrinkage zone (spark plug)	<i>n</i> Warmschrumpfzone (Zündkerze)	<i>f</i> zone de contraction et de rétraction à chaud (bougie) <i>f</i>

heat-transfer coefficient

English		German		French	
heat-transfer coefficient	<i>n</i>	Wärmeübergangskoeffizient	<i>m</i>	coefficient de transfert thermique	<i>m</i>
heat-transmission coefficient	<i>n</i>	Wärmedurchgangskoeffizient	<i>m</i>	coefficient de transmission thermique	<i>m</i>
heel point	<i>n</i>	Fersenpunkt	<i>m</i>	point talon	<i>m</i>
height adjustment gearing	<i>n</i>	Höhenverstellgetriebe	<i>n</i>	réducteur de réglage en hauteur	<i>m</i>
height-control valve	<i>n</i>	Luftfederventil	<i>n</i>	valve de nivellement	<i>f</i>
height-control-valve unit	<i>n</i>	Luftfeder-Ventileinheit	<i>f</i>	bloc-valves (suspension pneumatique)	<i>m</i>
helical compression spring	<i>n</i>	Schraubendruckfeder	<i>f</i>	ressort hélicoïdal de compression	<i>m</i>
helical extension spring	<i>n</i>	Schrauben-Zugfeder	<i>f</i>	ressort de traction hélicoïdal	<i>m</i>
helical heating wire	<i>n</i>	Heizwendel	<i>f</i>	filament chauffant hélicoïdal spirale de chauffe	<i>m</i> <i>f</i>
helical spline	<i>n</i>	Steilgewinde	<i>n</i>	filetage à pas rapide	<i>m</i>
helical spring	<i>n</i>	Schraubenfeder	<i>f</i>	ressort hélicoïdal	<i>m</i>
helical teeth	<i>n</i>	Schrägverzahnung	<i>f</i>	denture hélicoïdale	<i>f</i>
helical travel (starter)	<i>n</i>	Schraubweg (Starter)	<i>m</i>	déplacement hélicoïdal (démarreur)	<i>m</i>
helical wheel	<i>n</i>	Schraubenrad	<i>n</i>	roue hélicoïdale	<i>f</i>
helium laser	<i>n</i>	Helium-Laser	<i>m</i>	laser à l'hélium	<i>m</i>
helix (plunger-and-barrel assembly)	<i>n</i>	Steuerkante (Pumpenelement) (Schräggkante)	<i>f</i> <i>f</i>	rampe hélicoïdale (élément de pompage)	<i>f</i>
helix angle	<i>n</i>	Schrägungswinkel	<i>m</i>	angle d'hélice	<i>m</i>
helix control	<i>n</i>	Schräggkantensteuerung	<i>f</i>	commande par rampe hélicoïdale	<i>f</i>
Helmholtz resonator	<i>n</i>	Helmholtz-Resonator	<i>m</i>	résonateur d'Helmholtz	<i>m</i>
HH distribution pattern (braking system)	<i>n</i>	HH-Aufteilung (Bremsysteme)	<i>f</i>	répartition HH (système de freinage)	<i>f</i>
HI distribution pattern (braking system)	<i>n</i>	HI-Aufteilung (Bremsysteme)	<i>f</i>	répartition HI (système de freinage)	<i>f</i>
high beam	<i>n</i>	Fernlicht	<i>n</i>	faisceau route feu de route	<i>m</i> <i>m</i>
high idle speed	<i>n</i>	Enddrehzahl (Höchstzahl) (obere Leerlaufzahl)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>	vitesse maximale à vide	<i>f</i>
high level (air suspension)	<i>n</i>	Hochniveau (Luftfederung)	<i>n</i>	niveau haut (suspension pneumatique)	<i>f</i>
high pressure	<i>n</i>	Hochdruck	<i>m</i>	haute pression	<i>f</i>
high voltage	<i>n</i>	Hochspannung	<i>f</i>	haute tension	<i>f</i>
high wheel (ABS)	<i>n</i>	High-Rad (ABS)	<i>n</i>	roue à sélection « haute » (ABS)	<i>f</i>
high-frequency inductive sensor	<i>n</i>	Hochfrequenzinduktivgeber	<i>m</i>	capteur inductif haute fréquence	<i>m</i>
high-performance ignition coil	<i>n</i>	Hochleistungs-Zündspule	<i>f</i>	bobine d'allumage à hautes performances	<i>f</i>
high-pressure accumulator (common rail)	<i>n</i>	Rail (Hochdruckspeicher(Common Rail))	<i>m</i> <i>m</i>	accumulateur haute pression (« Common Rail »)	<i>m</i>
high-pressure braking system	<i>n</i>	Hochdruck-Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage haute pression	<i>m</i>
high-pressure chamber	<i>n</i>	Druckraum	<i>m</i>	chambre de pression	<i>f</i>
high-pressure charge pump (TCS)	<i>n</i>	Hochdruckladepumpe (ASR)	<i>f</i>	pompe de suralimentation haute pression (ASR)	<i>f</i>
high-pressure delivery	<i>n</i>	Hochdruckförderung	<i>f</i>	refoulement haute pression	<i>m</i>
high-pressure delivery line	<i>n</i>	Hochdruckleitung	<i>f</i>	tuyauterie haute pression	<i>f</i>
high-pressure fuel injection	<i>n</i>	Hochdruckeinspritzung	<i>f</i>	injection haute pression	<i>f</i>

high-pressure gear pump

English		German		French	
high-pressure gear pump	<i>n</i>	Buchsenpumpe	<i>f</i>	pompe hydraulique à engrenages	<i>f</i>
high-pressure line	<i>n</i>	Druckleitung	<i>f</i>	tuyau de refoulement	<i>m</i>
high-pressure operation	<i>n</i>	Hochdruckbetrieb	<i>m</i>	refoulement haute pression	<i>m</i>
high-pressure plug	<i>n</i>	Hochdruckstopfen	<i>m</i>	bouchon haute pression	<i>m</i>
high-pressure pump	<i>n</i>	Hochdruckpumpe (Hochdruckförderpumpe)	<i>f</i> <i>f</i>	pompe haute pression (pompe d'alimentation haute pression)	<i>f</i> <i>f</i>
high-pressure sensor	<i>n</i>	Hochdrucksensor	<i>m</i>	capteur haute pression	<i>m</i>
high-pressure solenoid valve	<i>n</i>	Hochdruckmagnetventil	<i>n</i>	électrovanne haute pression	<i>f</i>
high-pressure stage	<i>n</i>	Hochdruckteil	<i>n</i>	étage haute pression	<i>m</i>
high-pressure switch	<i>n</i>	Hochdruckschalter	<i>m</i>	pressostat haute pression	<i>m</i>
high-pressure test	<i>n</i>	Hochdruckprüfung	<i>f</i>	essai de haute pression	<i>m</i>
high-pressure washer system	<i>n</i>	Hochdruck-Waschanlage	<i>f</i>	dispositif de lavage haute pression	<i>m</i>
high-speed (diesel engine)	<i>adj</i>	schnelllaufend (Dieselmotor)	<i>adj</i>	à régime rapide (moteur diesel)	<i>adj</i>
high-speed knock	<i>n</i>	Hochgeschwindigkeitsklopfen	<i>n</i>	cliquetis à haut régime	<i>m</i>
high-speed tool steel	<i>n</i>	Schnellarbeitsstahl	<i>m</i>	acier rapide	<i>m</i>
high-tension ignition cable	<i>n</i>	Zündleitung	<i>f</i>	câble d'allumage	<i>m</i>
high-tone horn	<i>n</i>	Hochtonhorn	<i>n</i>	avertisseur à tonalité aiguë	<i>m</i>
high-voltage cable	<i>n</i>	Hochspannungsleitung	<i>f</i>	câble haute tension	<i>m</i>
high-voltage distributor	<i>n</i>	Hochspannungsverteiler	<i>m</i>	distributeur haute tension	<i>m</i>
hill-climbing capacity	<i>n</i>	Bergsteigefähigkeit	<i>f</i>	puissance en côte	<i>f</i>
hinged housing	<i>n</i>	Klappgehäuse	<i>n</i>	boîtier rabattable	<i>m</i>
hinged-armature relay	<i>n</i>	Klappankerrelais	<i>n</i>	relais à armature battante	<i>m</i>
hip point	<i>n</i>	Hüftpunkt (H-Punkt)	<i>m</i> <i>m</i>	point de référence de la hanche (point H)	<i>m</i> <i>m</i>
hoisting equipment	<i>n</i>	Hebezeug	<i>n</i>	engin de levage	<i>m</i>
hold-down clamp	<i>n</i>	Spannbügel	<i>m</i>	étrier de fixation	<i>m</i>
hold-in winding	<i>n</i>	Haltewicklung	<i>f</i>	enroulement de maintien	<i>m</i>
holding current	<i>n</i>	Haltestrom	<i>m</i>	courant de maintien	<i>m</i>
holding element	<i>n</i>	Halteglied	<i>n</i>	organe de maintien	<i>m</i>
holding voltage	<i>n</i>	Haltespannung	<i>f</i>	tension de maintien	<i>f</i>
hole	<i>n</i>	Bohrung	<i>f</i>	trou tarudé	<i>m</i>
hole pintle nozzle	<i>n</i>	Lochzapfendüse	<i>f</i>	injecteur à téton perforé	<i>m</i>
hole-type nozzle	<i>n</i>	Lochdüse	<i>f</i>	injecteur à trou(s)	<i>m</i>
hollow axle	<i>n</i>	Hohlachse	<i>f</i>	axe creux	<i>m</i>
hollow conductor	<i>n</i>	Hohlleiter	<i>m</i>	conducteur creux	<i>m</i>
hollow cylinder	<i>n</i>	Hohlzylinder	<i>m</i>	cyindre creux	<i>m</i>
hollow rivet	<i>n</i>	Hohlriet	<i>m</i>	rivet creux	<i>m</i>
hollow screw	<i>n</i>	Hohlschraube	<i>f</i>	vis creuse	<i>f</i>
hollow shaft	<i>n</i>	Hohlwelle	<i>f</i>	arbre creux	<i>m</i>
hologram plate	<i>n</i>	Hologrammplatte	<i>f</i>	plaque photographique	<i>f</i>
homofocal reflector	<i>n</i>	Homofokal-Reflektor	<i>m</i>	réflecteur homofocal	<i>m</i>
homogenizing	<i>n</i>	Diffusionsglühen	<i>n</i>	recuit de diffusion	<i>m</i>
homologation	<i>n</i>	Homologation	<i>f</i>	homologation	<i>f</i>
honeycomb ceramic (soot burn-off filter)	<i>n</i>	Wabenkeramik (Rußabbrennfilter)	<i>f</i>	céramique en nid d'abeilles (filtre d'oxydation de particules)	<i>f</i>
hood	<i>n</i>	Motorhaube	<i>f</i>	capot moteur	<i>m</i>
hook-type fastening (wipers)	<i>n</i>	Hakenbefestigung (Scheibenwischer)	<i>f</i>	fixation par crochet (essuie-glace)	<i>f</i>
horizontal-draft carburetor	<i>n</i>	Flachstrom-Vergaser	<i>m</i>	carbureteur horizontal	<i>m</i>

horn

English		German		French	
horn	<i>n</i>	Signalhorn (Horn)	<i>n</i>	avertisseur sonore	<i>m</i>
hose	<i>n</i>	Schlauch	<i>m</i>	chambre à air	<i>f</i>
hose clamp	<i>n</i>	Schlauchklemme	<i>f</i>	collier de serrage	<i>m</i>
hot aging	<i>n</i>	Warmauslagern	<i>n</i>	désursaturation à chaud	<i>f</i>
hot riveting	<i>n</i>	Warmnietung	<i>f</i>	rivetage à chaud	<i>m</i>
hot start	<i>n</i>	Warmstart (Heißstart)	<i>m</i>	départ à chaud	<i>m</i>
hot test (exhaust-gas test)	<i>n</i>	Heißtest (Abgasprüfung)	<i>m</i>	cycle départ à chaud (émissions)	<i>m</i>
hot wire (air-mass meter)	<i>n</i>	Hitzdraht (Luftmassenmesser)	<i>m</i>	fil chaud (débitmètre massique)	<i>m</i>
hot-dip galvanizing	<i>n</i>	Feuerverzinken	<i>n</i>	galvanisation à chaud	<i>f</i>
hot-engine driving response (IC engine)	<i>n</i>	Heißlaufverhalten (Verbrennungsmotor)	<i>n</i>	comportement en surchauffe (moteur à combustion)	<i>m</i>
hot-film air-mass meter	<i>n</i>	Heißfilm-Luftmassenmesser	<i>m</i>	débitmètre massique à film chaud (débitmètre d'air à film chaud)	<i>m</i>
hot-film air-mass sensor	<i>n</i>	Heißfilm-Luftmassenmesser	<i>m</i>	débitmètre massique à film chaud (débitmètre d'air à film chaud)	<i>m</i>
hot-film sensor	<i>n</i>	Heißfilmsensor	<i>m</i>	capteur à film chaud	<i>m</i>
hot-fuel delivery	<i>n</i>	Heißförderung	<i>f</i>	refoulement à chaud	<i>m</i>
hot-fuel handling characteristics	<i>npl</i>	Heißbenzinverhalten	<i>n</i>	comportement avec carburant chaud	<i>m</i>
hot-sealing process	<i>n</i>	Heißsiegelverfahren	<i>n</i>	thermoscellage	<i>m</i>
hot-soak phase	<i>n</i>	Nachheizphase	<i>f</i>	phase de post-chauffage	<i>f</i>
hot-start fuel quantity	<i>n</i>	Heißstartmenge	<i>f</i>	débit de démarrage à chaud	<i>m</i>
hot-start response	<i>n</i>	Heißstartverhalten	<i>f</i>	comportement au démarrage à chaud	<i>m</i>
hot-water valve	<i>n</i>	Heizwasserventil	<i>n</i>	vanne d'eau chaude	<i>f</i>
hot-wire air-mass meter	<i>n</i>	Hitzdraht-Luftmassenmesser	<i>m</i>	débitmètre massique à fil chaud	<i>m</i>
hot-wire anemometer	<i>n</i>	Hitzdrahtanemometer	<i>m</i>	anémomètre à fil chaud	<i>m</i>
housing (lamps)	<i>n</i>	Gehäuse (Leuchtkörper)	<i>n</i>	boîtier (projecteur)	<i>m</i>
housing mounting	<i>n</i>	Gehäusebefestigung	<i>f</i>	fixation sur carter	<i>f</i>
housing stop	<i>n</i>	Gehäuseanschlag	<i>m</i>	butée sur carter	<i>f</i>
H-point	<i>n</i>	Hüftpunkt (H-Punkt)	<i>m</i>	point de référence de la hanche (point H)	<i>m</i>
HUD, head up display		Head up Display, HUD	<i>n</i>	dispositif de vision tête haute	<i>m</i>
hum (radio disturbance)	<i>v</i>	brummen (Funkstörung)	<i>v</i>	ronflement (perturbation)	<i>m</i>
humidity sensor	<i>n</i>	Feuchtesensor	<i>m</i>	capteur d'humidité	<i>m</i>
hybrid circuit	<i>n</i>	Hybridschaltung	<i>f</i>	circuit hybride	<i>m</i>
hybrid drive	<i>n</i>	Hybridantrieb	<i>m</i>	traction hybride	<i>f</i>
hybrid electric bus	<i>n</i>	Hybrid-Flektrobus	<i>m</i>	autobus à propulsion électrique hybride	<i>m</i>
hybrid regulator	<i>n</i>	Hybridregler	<i>m</i>	régulateur hybride	<i>m</i>
hybrid technology	<i>n</i>	Hybridtechnik	<i>f</i>	technologie hybride	<i>f</i>
hydraulic accumulator	<i>n</i>	Hydrospeicher	<i>m</i>	accumulateur hydraulique	<i>m</i>
hydraulic brake booster	<i>n</i>	Hydraulik-Bremskraftverstärker	<i>m</i>	servofrein hydraulique	<i>m</i>
hydraulic brake circuit	<i>n</i>	Hydraulikbremskreis	<i>m</i>	circuit de freinage hydraulique	<i>m</i>
hydraulic cylinder	<i>n</i>	Hydraulikzylinder	<i>m</i>	vérin hydraulique	<i>m</i>
hydraulic fluid	<i>n</i>	Hydraulikflüssigkeit	<i>f</i>	fluide hydraulique	<i>m</i>
hydraulic fluid reservoir	<i>n</i>	Hydraulikbehälter	<i>m</i>	réservoir de fluide hydraulique	<i>m</i>
hydraulic gear motor	<i>n</i>	Zahnradmotor	<i>m</i>	moteur à engrenage	<i>m</i>

hydraulic line

English		German		French	
hydraulic line	<i>n</i>	Hydraulikleitung	<i>f</i>	conduite hydraulique	<i>f</i>
hydraulic modulator (ABS)	<i>n</i>	Hydroaggregat (ABS)	<i>n</i>	groupe hydraulique (ABS)	<i>m</i>
hydraulic motor	<i>n</i>	Hydromotor	<i>m</i>	moteur hydraulique	<i>m</i>
hydraulic pump	<i>n</i>	Hydropumpe	<i>f</i>	pompe hydraulique	<i>f</i>
hydraulic reservoir pressure	<i>n</i>	Hydraulikvorratsdruck	<i>m</i>	pression d'alimentation hydraulique	<i>f</i>
hydraulic shutoff device	<i>n</i>	hydraulische Abstellvorrichtung	<i>f</i>	dispositif d'arrêt hydraulique	<i>m</i>
hydraulic-actuated brake	<i>n</i>	hydraulische Bremse (Öldruckbremse)	<i>f</i> <i>f</i>	frein à commande hydraulique	<i>m</i>
hydraulically controlled torque control	<i>n</i>	hydraulisch betätigte Angleichung	<i>f</i>	correcteur hydraulique de débit	<i>m</i>
hydraulics model	<i>n</i>	Hydraulikmodell	<i>n</i>	modèle hydraulique	<i>m</i>
hydrodynamic retarder	<i>n</i>	hydrodynamischer Verlangsamer	<i>m</i>	ralentisseur hydrodynamique	<i>m</i>
hydrogen ion	<i>n</i>	Wasserstoffion	<i>n</i>	ion d'hydrogène	<i>m</i>
hydrokinetic flow compressor	<i>n</i>	Strömungsverdichter (Strömungslader)	<i>m</i> <i>m</i>	compresseur centrifuge	<i>m</i>
hydrometer (battery)	<i>n</i>	Säureprüfer (Batterie)	<i>m</i>	pèse-acide (charge de batterie)	<i>m</i>
hysteresis	<i>n</i>	Hysterese	<i>f</i>	hystérésis	<i>f</i>
hysteresis loop	<i>n</i>	Hysteresekurve	<i>f</i>	courbe d'hystérésis	<i>f</i>
hysteresis loss	<i>n</i>	Hystereseverlust	<i>f</i>	perte par hystérésis	<i>f</i>
hysteresis test	<i>n</i>	Hysterese-Prüfung	<i>f</i>	contrôle d'hystérésis	<i>m</i>
I					
ICengine	<i>n</i>	Brennraum	<i>m</i>	chambre de combustion	<i>f</i>
ice flaking point	<i>n</i>	Eisflockenpunkt	<i>m</i>	point de congélation	<i>m</i>
icing protection (throttle valve)	<i>n</i>	Vereisungsschutz (Drosselklappe)	<i>m</i>	additif antigivre (papillon)	<i>m</i>
identification lamp	<i>n</i>	Kennleuchte	<i>f</i>	feu spécial d'avertissement	<i>m</i>
IDI, indirect injection	<i>a</i>	IDI, indirekte Einspritzung	<i>a</i>	injection indirecte	<i>f</i>
idle	<i>n</i>	Leerlauf	<i>m</i>	ralenti	<i>m</i>
idle (pressure regulator)	<i>v</i>	Leerlaufbetrieb (Druckregler)	<i>m</i>	fonctionnement à vide (régulateur de pression)	<i>m</i>
idle actuator	<i>n</i>	Leerlaufsteller	<i>m</i>	actionneur de ralenti	<i>m</i>
idle contact	<i>n</i>	Leerlaufkontakt	<i>m</i>	contact de ralenti	<i>m</i>
idle controller	<i>n</i>	Leerlaufregler	<i>m</i>	correcteur de ralenti	<i>m</i>
idle cut-off valve	<i>n</i>	Leerlaufabschaltventil	<i>n</i>	coupe-ralenti	<i>m</i>
idle delivery	<i>n</i>	Leerlauf-Fördermenge Leerlaufmenge	<i>f</i> <i>f</i>	débit de ralenti	<i>m</i>
idle mixture screw	<i>n</i>	Regulierschraube	<i>f</i>	vis de richesse de ralenti	<i>f</i>
idle percentage	<i>n</i>	Leerlauf-Anteil	<i>m</i>	proportion de ralenti	<i>f</i>
idle period	<i>n</i>	Stillstandszeit	<i>f</i>	temps d'arrêt	<i>m</i>
idle piston (air drier)	<i>n</i>	Leerlaufkolben (Lufttrockner)	<i>m</i>	piston de marche à vide (dessiccateur)	<i>m</i>
idle speed	<i>n</i>	Leerlaufdrehzahl (Nulllastdrehzahl)	<i>f</i> <i>f</i>	vitesse de ralenti (vitesse à vide)	<i>f</i> <i>f</i>
idle stabilization	<i>n</i>	Leerlaufstabilisierung	<i>f</i>	stabilisation du ralenti (stabilisateur de ralenti)	<i>f</i> <i>m</i>
idle switch	<i>n</i>	Leerlaufschalter	<i>m</i>	contacteur de ralenti	<i>m</i>
idle system	<i>n</i>	Leerlaufsystem	<i>n</i>	circuit de ralenti	<i>m</i>
idle valve	<i>n</i>	Leerlaufventil	<i>n</i>	électrovalve de ralenti	<i>f</i>
idler arm	<i>n</i>	Zwischenhebel	<i>m</i>	levier relais	<i>m</i>
idle-speed adjustment point	<i>n</i>	Leerlaufeinstellpunkt	<i>m</i>	point de réglage de ralenti	<i>m</i>

idle-speed control

English		German		French	
idle-speed control	<i>n</i>	Leerlaufregelung	<i>f</i>	régulation de la vitesse de ralenti	<i>f</i>
		(Leerlaufdrehzahlregelung)	<i>f</i>	(régulation du ralenti)	<i>f</i>
		Leerlaufstabilisierung	<i>f</i>	stabilisateur de ralenti	<i>m</i>
				stabilisation du ralenti	<i>f</i>
idle-speed increase	<i>n</i>	Leerlaufanhebung	<i>f</i>	ralenti accéléré	<i>m</i>
idle-speed regulation	<i>n</i>	Leerlaufregelung	<i>f</i>	régulation de la vitesse de ralenti	<i>f</i>
		(Leerlaufdrehzahlregelung)	<i>f</i>	(régulation du ralenti)	<i>f</i>
idle-speed spring	<i>n</i>	Leerlauffeder		ressort de ralenti	<i>m</i>
idle-speed spring attached to governor housing	<i>n</i>	gehäusefeste Leerlauffeder	<i>f</i>	ressort de ralenti solidaire du corps de pompe	<i>m</i>
idle-speed stage	<i>n</i>	Leerlaufstufe	<i>f</i>	étage de ralenti	<i>m</i>
idle-speed stop screw	<i>n</i>	Leerlaufanschlagschraube	<i>f</i>	vis de butée de ralenti	<i>f</i>
ignitable	<i>adj</i>	zündwillig	<i>adj</i>	inflammable	<i>adj</i>
ignition	<i>n</i>	Zündung	<i>f</i>	allumage	<i>m</i>
		(Entflammung)	<i>f</i>		
ignition adjustment	<i>n</i>	Zündungseingriff	<i>m</i>	intervention sur l'allumage	<i>f</i>
ignition advance (ignition angle)	<i>n</i>	Frühverstellung (Zündwinkel)	<i>f</i>	avance (angle d'allumage)	<i>f</i>
ignition angle	<i>n</i>	Zündwinkel	<i>m</i>	angle d'allumage	<i>m</i>
ignition capacitor	<i>n</i>	Zündkondensator	<i>m</i>	condensateur d'allumage	<i>m</i>
ignition chamber	<i>n</i>	Zündkammer	<i>f</i>	chambre d'allumage	<i>f</i>
ignition coil	<i>n</i>	Zündspule	<i>f</i>	bobine d'allumage	<i>f</i>
ignition contact breaker	<i>n</i>	Zündunterbrecher	<i>m</i>	rupteur (allumage)	<i>m</i>
ignition control unit	<i>n</i>	Zündsteuergerät	<i>n</i>	calculateur d'allumage	<i>m</i>
ignition distributor	<i>n</i>	Zündverteiler	<i>m</i>	allumeur	<i>m</i>
ignition driver stage	<i>n</i>	Zündungsendstufe	<i>f</i>	étage de sortie d'allumage	<i>m</i>
ignition energy	<i>n</i>	Zündenergie	<i>f</i>	énergie d'allumage	<i>f</i>
ignition interval	<i>n</i>	Zündabstand	<i>m</i>	intervalle d'allumage	<i>m</i>
				période de l'allumage	<i>f</i>
ignition lag	<i>n</i>	Zündverzug	<i>m</i>	délai d'inflammation	<i>m</i>
ignition limit	<i>n</i>	Zündgrenze	<i>f</i>	limite d'allumage	<i>f</i>
ignition map	<i>n</i>	Zündwinkelkennfeld	<i>n</i>	cartographie d'allumage	<i>f</i>
		(Zündkennfeld)	<i>n</i>		
ignition mark	<i>n</i>	Zündmarke	<i>f</i>	repère d'allumage	<i>m</i>
ignition miss	<i>n</i>	Entflammungsaussetzer	<i>m</i>	ratés d'inflammation	<i>mpl</i>
ignition module (air-fuel mixture)	<i>n</i>	Zündmodul (Luft-Kraftstoff-Gemisch)	<i>m</i>	module d'allumage (mélange air-carburant)	<i>m</i>
ignition oscillograph	<i>n</i>	Zündoszillograph	<i>m</i>	oscillographe d'allumage	<i>m</i>
ignition output stage	<i>n</i>	Zündendstufe	<i>f</i>	étage de sortie de l'allumage	<i>m</i>
ignition pulse	<i>n</i>	Zündimpuls	<i>m</i>	impulsion d'allumage	<i>f</i>
ignition quality	<i>n</i>	Zündwilligkeit	<i>f</i>	inflammabilité	<i>f</i>
ignition reliability	<i>n</i>	Zündsicherheit	<i>f</i>	fiabilité d'allumage	<i>f</i>
ignition retard (ignition angle)	<i>n</i>	Spätverstellung (Zündwinkel)	<i>f</i>	retard (angle d'allumage)	<i>m</i>
ignition spark	<i>n</i>	Zündfunke	<i>m</i>	étincelle d'allumage	<i>f</i>
ignition switch	<i>n</i>	Zündschalter	<i>m</i>	commutateur allumage-	<i>m</i>
		(Zünd-Start-Schalter)	<i>m</i>	démarrage	<i>m</i>
				(commutateur d'allumage)	
ignition system	<i>n</i>	Zündsystem	<i>n</i>	système d'allumage	<i>m</i>
		Zündanlage	<i>f</i>	équipement d'allumage	<i>m</i>
ignition temperature	<i>n</i>	Zündtemperatur	<i>f</i>	température d'inflammation	<i>f</i>
ignition timing	<i>n</i>	Zündwinkelsteuerung	<i>f</i>	commande de l'angle d'allumage	<i>f</i>
		(Zündzeitpunktsteuerung)	<i>f</i>	(commande du point d'allumage)	<i>f</i>

ignition tranformer

English	German	French
ignition tranformer	<i>n</i> Zündtrafo	<i>m</i> transformateur d'allumage <i>m</i>
ignition transistor	<i>n</i> Zündtransistor	<i>m</i> transistor d'allumage <i>m</i>
ignition trigger	<i>n</i> Zündauslöser	<i>m</i> déclencheur d'allumage <i>m</i>
ignition trigger box	<i>a</i> Zündschaltgerät	<i>n</i> module de commande de l'allumage <i>m</i>
ignition triggering (pulse generator)	<i>n</i> Zündauslösung (Impulsgeber)	<i>f</i> déclenchement de l'allumage (générateur d'impulsions) <i>m</i>
ignition unit	<i>n</i> Zündgerät	<i>n</i> module d'allumage <i>m</i>
ignition voltage	<i>n</i> Zündspannung	<i>f</i> tension d'allumage <i>f</i>
ignition/starting switch	<i>n</i> Zünd-Start-Schalter	<i>m</i> commutateur allumage-démarrage <i>m</i>
ignition-cable set	<i>n</i> Zündleitungssatz	<i>m</i> jeu de câbles d'allumage <i>m</i>
ignition-distributor shaft	<i>n</i> Zündverteilerwelle	<i>f</i> arbre d'allumeur <i>m</i>
ignition-voltage pick-up	<i>n</i> Zündspannungsgeber	<i>m</i> capteur de tension d'allumage <i>m</i>
II distribution pattern	<i>n</i> II-Aufteilung	<i>f</i> répartition en II <i>f</i>
illumination	<i>n</i> Ausleuchtung	<i>f</i> éclairage <i>m</i>
imaging sensor	<i>n</i> Bildsensor	<i>m</i> capteur d'image <i>m</i>
immersion coil	<i>n</i> Tauchspule	<i>f</i> bobine à noyau plongeur <i>f</i>
immersion vessel	<i>n</i> Tauchgefäß	<i>n</i> cuve à immersion <i>f</i>
immersion-coil actuator	<i>n</i> Tauchspulensteller	<i>m</i> actionneur à induit plongeur <i>m</i>
impact (filter)	<i>n</i> Aufpralleffekt (Filter)	<i>m</i> effet d'impact (filtre) <i>m</i>
impact area	<i>n</i> Aufschlagbereich	<i>m</i> zone de choc <i>f</i>
impact detection	<i>n</i> Aufprallerkennung	<i>f</i> détection d'impact <i>f</i>
impact edge	<i>n</i> Prallkante	<i>f</i> arête de rebond <i>f</i>
impact location	<i>n</i> Einwirkungsort	<i>m</i> point d'impact <i>m</i>
impact sensor	<i>n</i> Stoßsensor	<i>m</i> <i>m</i>
impact strength	<i>n</i> Schlagfestigkeit	<i>f</i> tenue aux chocs <i>f</i>
impact stress	<i>n</i> Schlagbeanspruchung	<i>f</i> contrainte de roulement <i>f</i>
impact switch	<i>n</i> Stoßschalter	<i>m</i> contacteur à inertie <i>m</i>
impairment of vision	<i>n</i> Sichttrübung	<i>f</i> manque de visibilité <i>m</i>
impedance	<i>n</i> Scheinwiderstand Impedanz	<i>m</i> impédance <i>f</i>
impeller	<i>n</i> Flügelrad	<i>m</i> rotor <i>m</i>
impeller blade (electric fuel pump)	<i>n</i> Laufradschaufel (Elektrokraftstoffpumpe)	<i>f</i> ailette de rotor (pompe électrique à carburant) <i>f</i>
impeller ring (peripheral pump)	<i>n</i> Laufrad (Peripheralpumpe)	<i>n</i> rotor (pompe à accélération périphérique) <i>m</i>
impulse control	<i>n</i> Impulssteuerung	<i>f</i> commande à impulsions <i>f</i>
incandescent lamp	<i>n</i> Glühlampe	<i>f</i> lampe à incandescence <i>f</i>
incident radiation (EMC)	<i>n</i> Einstrahlung (EMV)	<i>f</i> rayonnement incident (CEM) <i>m</i>
incipient lock (wheel)	<i>n</i> Blockierneigung (Rad)	<i>f</i> tendance au blocage (roue) <i>f</i>
incorrect-polarity protection diode	<i>n</i> Verpolungsschutzdiode	<i>f</i> diode de protection contre inversion de polarité <i>f</i>
increase threshold value (accelerator-pedal sensor)	<i>n</i> Anstiegsschwellwert (Fahrpedalsensor)	<i>m</i> seuil croissant (capteur d'accélérateur) <i>m</i>
increment angle-time system	<i>n</i> Inkremental-Winkel-Zeit-System	<i>n</i> système incrémentiel angle-temps <i>m</i>
independent suspension	<i>n</i> Einzelradaufhängung	<i>f</i> essieu à roues indépendantes <i>m</i>
indicated torque	<i>n</i> indiziertes Motormoment	<i>n</i> couple indiqué <i>m</i>
indicator lamp	<i>n</i> Kontrollleuchte (Informationslampe)	<i>f</i> lampe de signalisation (lampe témoin) <i>f</i>

indicator lock (dynamic brake analyzer)

English		German		French	
indicator lock (dynamic brake analyzer)	<i>n</i>	Zeigerbremse (Rollenbremsprüfstand)	<i>f</i>	frein d'aiguille (afficheur de banc d'essai)	<i>m</i>
indirect injection, IDI	<i>n</i>	indirekte Einspritzung, IDI	<i>f</i>	injection indirecte	<i>f</i>
indirect-injection (IDI) engine	<i>n</i>	Kammermotor (<i>Indirekteinspritzmotor</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	moteur à injection indirecte	<i>m</i>
individual coil	<i>n</i>	Einzelspule	<i>f</i>	bobine unitaire	<i>f</i>
individual control, IR (ABS)	<i>n</i>	Einzelradregelung (ABS) Individualregelung	<i>f</i>	régulation individuelle (ABS)	<i>f</i>
individual injection pump	<i>n</i>	Einzeleinspritzpumpe	<i>f</i>	pompe d'injection unitaire	<i>f</i>
individual runner	<i>n</i>	EinzelSchwingrohr	<i>n</i>	tubulure d'admission	<i>f</i>
inductance	<i>n</i>	Induktivität	<i>f</i>	inductance	<i>f</i>
inductance coil	<i>n</i>	Drosselspule	<i>f</i>	bobine de self	<i>f</i>
induction	<i>n</i>	Ansaugen	<i>n</i>	admission aspiration	<i>f</i> <i>f</i>
induction coil	<i>n</i>	Induktionswicklung	<i>f</i>	enroulement d'induction	<i>m</i>
induction cup	<i>n</i>	Topfmagnet	<i>m</i>	aimant tambour (<i>induit en cloche</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
induction period	<i>n</i>	Induktionszeit	<i>f</i>	période d'induction	<i>f</i>
induction soldering	<i>n</i>	Induktionslöten	<i>n</i>	brasage par induction	<i>m</i>
induction stroke	<i>n</i>	Ansaugtakt	<i>m</i>	temps d'admission	<i>m</i>
induction voltage	<i>n</i>	Induktionsspannung	<i>f</i>	tension d'induction	<i>f</i>
induction-type pulse generator	<i>n</i>	Induktivgeber (<i>Induktionsgeber</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	capteur inductif (<i>générateur inductif</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
inductive clamp sensor	<i>n</i>	Aufklemmgeber	<i>m</i>	capteur à pince	<i>m</i>
inductive hardening	<i>n</i>	Induktionshärten	<i>n</i>	trempe par induction	<i>f</i>
inert-gas light	<i>n</i>	Edelgaslicht	<i>n</i>	éclairage par lampe à gaz rare	<i>m</i>
inertia braking system	<i>n</i>	Auflaufbremse (<i>Auflauf-Bremsanlage</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	dispositif de freinage à inertie	<i>m</i>
inertia-drive starter	<i>n</i>	Schraubtrieb-Starter	<i>m</i>	démarrreur à lanceur à inertie	<i>m</i>
inertial force	<i>n</i>	Massenkraft	<i>f</i>	force d'inertie	<i>f</i>
inertial torque	<i>n</i>	Massenmoment (<i>Massendrehmoment</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	moment d'inertie	<i>m</i>
inertia-reel shaft	<i>n</i>	Aufrollachse	<i>f</i>	axe d'enroulement	<i>m</i>
inflatable curtain	<i>n</i>	Inflatable Curtain	<i>n</i>	rideau gonflable	<i>m</i>
Inflatable Tubular System	<i>n</i>	Inflatable Tubular System	<i>n</i>	système tubulaire gonflable	<i>m</i>
influencing variable	<i>n</i>	Einflussgröße	<i>f</i>	paramètre d'influence	<i>m</i>
info display (ABS)	<i>n</i>	Informationsanzeige (ABS)	<i>f</i>	visuel d'information (ABS)	<i>m</i>
infrared analyzer	<i>n</i>	Infrarot-Analysator	<i>m</i>	enregistreur infrarouge à absorption	<i>m</i>
infrared hand transmitter (car alarm)	<i>n</i>	Infrarot-Handsender (Autoalarm)	<i>m</i>	émetteur manuel infrarouge (alarme auto)	<i>m</i>
ignition voltage	<i>n</i>	Überschlagspannung	<i>f</i>	tension d'allumage	<i>f</i>
initial braking	<i>n</i>	Anbremsvorgang	<i>m</i>	évolution du freinage	<i>f</i>
initial drying (air drier)	<i>n</i>	Vorentwässerung (Luttrockner)	<i>f</i>	prédéshydratation (dessiccateur)	<i>f</i>
initial force	<i>n</i>	Vorspannkraft	<i>f</i>	tension initiale	<i>f</i>
initial pressure	<i>n</i>	Vorspanndruck	<i>m</i>	pression de précharge	<i>f</i>
initial response time	<i>n</i>	Ansprechdauer	<i>f</i>	temps de réponse initial	<i>m</i>
initial speed	<i>n</i>	Ausgangsgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse initiale	<i>f</i>
initial spring tension	<i>n</i>	Federvorspannung	<i>f</i>	tension initiale du ressort	<i>f</i>
initialization error	<i>n</i>	Initialisierungsfehler	<i>m</i>	erreur d'initialisation	<i>f</i>
initial-sample inspection	<i>n</i>	Erstmusterprüfung	<i>f</i>	essai de prototype	<i>m</i>

initiate line (self-diagnosis)

English		German		French	
initiate line (self-diagnosis)	<i>n</i>	Reizleitung (Eigendiagnose)	<i>f</i>	câble d'activation de l'autodiagnostic	<i>m</i>
injected fuel quantity	<i>n</i>	Kraftstoffeinspritzmenge	<i>f</i>	débit d'injection	<i>m</i>
injected fuel quantity	<i>n</i>	Einspritzmenge	<i>f</i>	débit d'injection	<i>m</i>
injected fuel volume	<i>n</i>	Einspritzvolumen	<i>n</i>	volume de carburant injecté	<i>m</i>
injected-fuel-quantity correction	<i>n</i>	Mengenkorrektur	<i>r</i>	correction de débit d'injection	<i>f</i>
injected-fuel-quantity indicator	<i>n</i>	Einspritzmengenindikator	<i>m</i>	débitmètre instantané	<i>m</i>
injected-fuel-quantity scatter	<i>n</i>	Einspritzmengenstreuung	<i>f</i>	dispersion de débit	<i>f</i>
injection adaption	<i>n</i>	Einspritzanpassung	<i>f</i>	adaptation de l'injection	<i>f</i>
injection blank-out	<i>n</i>	Einspritz-Ausblendung	<i>f</i>	coupure de l'injection	<i>f</i>
injection blank-out period (Jetronic)	<i>n</i>	Einspritzausblendungszeit (Jetronic)	<i>f</i>	durée de coupure de l'injection (Jetronic)	<i>f</i>
injection cam	<i>n</i>	Einspritznocken	<i>m</i>	came d'injection	<i>f</i>
injection cycle	<i>n</i>	Einspritztakt	<i>m</i>	cycle d'injection	<i>m</i>
injection damper	<i>n</i>	Spritzdämpfer	<i>m</i>	brise-jet	<i>m</i>
injection direction	<i>n</i>	Einspritzrichtung	<i>f</i>	sens d'injection	<i>m</i>
injection duration	<i>n</i>	Einspritzdauer	<i>f</i>	durée d'injection	<i>f</i>
injection jet	<i>n</i>	Einspritzstrahl	<i>m</i>	jet d'injection	<i>m</i>
injection lag	<i>n</i>	Spritzverzug	<i>m</i>	délai d'injection	<i>m</i>
injection mass	<i>n</i>	Einspritzmasse	<i>f</i>	masse injectée	<i>f</i>
injection orifice	<i>n</i>	Spritzloch (Düsenloch) (Spritzbohrung)	<i>n</i> <i>n</i> <i>f</i>	trou d'injection (trou d'injecteur)	<i>m</i> <i>m</i>
injection pressure	<i>n</i>	Einspritzdruck	<i>m</i>	pression d'injection	<i>f</i>
injection process	<i>n</i>	Einspritzvorgang	<i>m</i>	injection	<i>f</i>
injection pulse	<i>n</i>	Einspritzimpuls	<i>m</i>	impulsion d'injection	<i>f</i>
injection rate	<i>n</i>	Einspritzrate (Spritzrate)	<i>f</i> <i>f</i>	taux d'injection	<i>m</i>
injection sequence	<i>n</i>	Einspritzfolge (Spritzfolge)	<i>f</i> <i>f</i>	ordre d'injection	<i>m</i>
injection time	<i>n</i>	Spritzdauer (Einspritzzeit)	<i>f</i> <i>f</i>	durée d'injection	<i>f</i>
injection-pump assembly	<i>n</i>	Einspritzpumpen-Kombination	<i>f</i>	ensemble de pompe d'injection	<i>m</i>
injection-pump test bench	<i>n</i>	Einspritzpumpen-Prüfstand	<i>m</i>	banc d'essai pour pompes d'injection	<i>m</i>
injection-system component	<i>n</i>	Einspritzaggregat	<i>n</i>	unité d'injection	<i>f</i>
injection-valve group	<i>n</i>	Einspritzventilgruppe	<i>f</i>	groupe d'injecteurs	<i>m</i>
injector	<i>n</i>	Düse	<i>f</i>	gicleur	<i>m</i>
injector (common rail)	<i>n</i>	Injektor (Common Rail)	<i>m</i>	injecteur (« Common Rail »)	<i>m</i>
inlet metering	<i>n</i>	Ansaugmengenmessung (Zulaufmessung)	<i>f</i> <i>f</i>	dosage à l'admission	<i>m</i>
inlet metering unit	<i>n</i>	Saugdrosseleinheit	<i>f</i>	unité de gicleur d'aspiration	<i>f</i>
inlet passage (distributor pump)	<i>n</i>	Einlassquerschnitt (Verteilereinspritzpumpe)	<i>m</i>	canal d'arrivée (pompe distributrice)	<i>m</i>
inlet passage (injection nozzle)	<i>n</i>	Zulaufbohrung (Einspritzdüse)	<i>f</i>	orifice d'admission (injecteur)	<i>m</i>
inlet port (distributor pump)	<i>n</i>	Zulaufquerschnitt (Verteilereinspritzpumpe)	<i>m</i>	canal d'admission (pompe distributrice)	<i>m</i>
inlet port (in-line pump)	<i>n</i>	Saugbohrung (Saugloch(Reiheneinspritzpumpe))	<i>f</i> <i>n</i>	orifice d'admission (pompe d'injection en ligne)	<i>m</i>
inlet valve	<i>n</i>	Zulaufventil	<i>n</i>	soupape d'arrivée	<i>f</i>

in-line construction

English		German		French	
in-line construction	<i>n</i>	Leitungseinbau	<i>m</i>	montage en ligne	<i>m</i>
in-line engine	<i>n</i>	Reihenmotor	<i>m</i>	moteur en ligne	<i>m</i>
in-line fuel-injection pump (PE)	<i>n</i>	Reiheneinspritzpumpe (PE) (<i>Reihenpumpe</i>)	<i>f</i>	pompe d'injection en ligne (PE)	<i>f</i>
in-line pump	<i>n</i>	Leitungseinbaupumpe	<i>f</i>	pompe sur conduite	
inner bevel	<i>n</i>	Innenfase	<i>f</i>	chanfrein intérieur	<i>m</i>
inner clutch race	<i>n</i>	Pressmutter	<i>f</i>	écrou de pression	<i>m</i>
inner rotor	<i>n</i>	Innenläufer	<i>m</i>	rotor intérieur	<i>m</i>
inorganic zinc	<i>n</i>	Zinkstaubfarbe		peinture à poudre de zinc	<i>f</i>
input amplifier (ECU)	<i>n</i>	Eingangsverstärker (Steuergerät)	<i>m</i>	amplificateur d'entrée (calculateur)	<i>m</i>
input circuit (ECU)	<i>n</i>	Eingangsschaltung (<i>Eingangsbeschaltung</i> (<i>Steuergerät</i>))	<i>f</i>	circuit d'entrée (calculateur)	<i>m</i>
input filter	<i>n</i>	EingangsfILTER	<i>n</i>	filtre d'entrée	<i>m</i>
input saw-tooth control voltage	<i>n</i>	Eingangs-Sägezahn- Steuerspannung	<i>f</i>	tension de commande en dents de scie	<i>f</i>
input shaft	<i>n</i>	Antriebswelle	<i>f</i>	arbre d'entraînement	<i>m</i>
input signal	<i>n</i>	Eingangssignal	<i>n</i>	signal d'entrée	<i>m</i>
input throttle	<i>n</i>	Zulaufdrossel	<i>f</i>	étranglement d'arrivée	<i>m</i>
input variable	<i>n</i>	Eingangsgröße	<i>f</i>	grandeur d'entrée	<i>f</i>
input voltage	<i>n</i>	Eingangsspannung	<i>f</i>	tension d'entrée	<i>f</i>
insensitive to reverse polarity		verpolungssicher	<i>adj</i>	insensible à l'inversion de polarité	<i>loc</i>
insensitive to short-circuit	<i>adj</i>	kurzschlussicher	<i>adj</i>	insensible au court-circuit	<i>loc</i>
inspection planning	<i>n</i>	Prüfplan	<i>m</i>	plan de contrôle	<i>m</i>
inspection tag	<i>n</i>	Prüfplakette	<i>f</i>	autocollant d'inspection	<i>m</i>
installation housing	<i>n</i>	Einbaugehäuse	<i>n</i>	embase de montage	<i>f</i>
installation instructions	<i>npl</i>	Montageanleitung (<i>Hinbauanleitung</i>)	<i>f</i>	notice de montage	{
installation position	<i>n</i>	Einbaulage	<i>f</i>	position de montage	<i>f</i>
instantaneous axis	<i>n</i>	Momentanachse	<i>f</i>	axe instantané	<i>m</i>
instantaneous braking power	<i>n</i>	Bremsleistung	<i>f</i>	puissance instantanée de freinage	<i>f</i>
instantaneous roll center	<i>n</i>	Momentanzentrum	<i>n</i>	centre instantané	<i>m</i>
instantaneous value	<i>n</i>	Augenblickswert	<i>m</i>	valeur instantanée	<i>f</i>
instrument panel	<i>n</i>	Instrumentenfeld	<i>n</i>	tableau de bord	<i>m</i>
instrument-panel lamp	<i>n</i>		<i>f</i>	lampe de tableau de bord	<i>f</i>
insulating	<i>adj</i>	dämmend	<i>adj</i>	insonorisant	<i>adj</i>
insulating cover (ignition distributor)	<i>n</i>	Isolierdeckel (Zündverteiler)	<i>m</i>	couvercle isolant (allumeur)	<i>m</i>
insulating material	<i>n</i>	Dämmmatte	<i>f</i>	tapis isolant	<i>m</i>
insulating paper	<i>n</i>	Isolierpapier	<i>n</i>	papier isolant	<i>m</i>
insulating tubing	<i>n</i>	Isolierschlauch	<i>m</i>	gaine isolante	<i>f</i>
insulating washer	<i>n</i>	Isolierscheibe	<i>f</i>	rondelle isolante	<i>f</i>
insulation	<i>n</i>	Isolierung	<i>f</i>	isolation	<i>f</i>
insulator (ignition coil)	<i>n</i>	Isolierkörper (Zündspule)	<i>m</i>	isolateur (bobine d'allumage)	<i>m</i>
insulator (spark plug)	<i>n</i>	Isolator (Zündkerze)	<i>m</i>	isolant (bougie d'allumage)	<i>m</i>
insulator flashover (spark plug)	<i>n</i>	Kriechstrom (Zündkerze)	<i>m</i>	courant de fuite (bougie d'allumage)	<i>m</i>
insulator nose (spark plug)	<i>n</i>	Isolatorfuß (Zündkerze)	<i>m</i>	bec d'isolant (bougie d'allumage)	<i>m</i>
insulator shim	<i>n</i>	Isolierscheibe	<i>f</i>	rondelle isolante	<i>f</i>

intake

English		German		French	
intake-	<i>n</i>	Einlass (<i>Saugseite</i>)	<i>m</i>	admission (<i>côtéaspiration</i>)	<i>f</i> <i>m</i>
intake air	<i>n</i>	Ansaugluft	<i>f</i>	air d'admission	<i>m</i>
intake camshaft	<i>n</i>	Einlassnockenwelle	<i>f</i>	arbre à cames côté admission	<i>m</i>
intake cover	<i>ll</i>	Luftansaugdeckel	<i>m</i>	capot d'aération	<i>m</i>
intake cross-section	<i>n</i>	Ansaugquerschnitt	<i>m</i>	section d'admission	<i>f</i>
intake duct	<i>n</i>	Einlasskanal	<i>m</i>	conduit d'admission	<i>m</i>
intake fan	<i>n</i>	Ansauggebläse (<i>Sauggebläse</i>)	<i>n</i> <i>n</i>	ventilateur d'aspiration	<i>m</i>
intake filter	<i>n</i>	Ansaugfilter (<i>Saugfilter</i>)	<i>n</i> <i>n</i>	filtre d'aspiration	<i>m</i>
intake fitting	<i>n</i>	Ansaugstutzen	<i>n</i>	tubulure d'admission	<i>f</i>
intake manifold	<i>n</i>	Saugrohr (<i>Ansaugrohr</i>) (<i>Ansaugkrümmer</i>)	<i>n</i> <i>n</i> <i>m</i>	collecteur d'admission (<i>conduit d'admission</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
intake noise	<i>n</i>	Ansauggeräusch	<i>n</i>	bruit d'aspiration	<i>m</i>
intake passage	<i>n</i>	Saugleitung	<i>f</i>	conduit d'admission	<i>m</i>
intake port	<i>n</i>	Ansaugkanal (<i>Ansaugweg</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	canal d'admission	<i>m</i>
intake runner	<i>n</i>	Schwingrohr	<i>n</i>	pipe d'admission	<i>f</i>
intake stroke (IC engine)	<i>n</i>	Saughub (<i>Ansaughub (Verbrennungsmotor)</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	course d'admission (moteur à combustion)	<i>f</i>
intake swirl	<i>n</i>	Einlassdrall	<i>m</i>	tourbillon à l'admission	<i>m</i>
intake system	<i>n</i>	Saugtrakt	<i>m</i>	circuit d'admission	<i>m</i>
intake temperature	<i>n</i>	Ansaugtemperatur	<i>f</i>	température d'admission	<i>f</i>
intake valve	<i>n</i>	Ansaugventil Einlassventil	<i>n</i> <i>n</i>	soupape d'admission électrovanne d'aspiration (<i>valved'admission</i>)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>
intake-air adjustment	<i>n</i>	Luftsteuerung	<i>f</i>	commande de l'air d'admission	<i>f</i>
intake-manifold preheating	<i>n</i>	Saugrohrvorwärmung	<i>f</i>	préchauffage du collecteur d'admission	<i>m</i>
intake-manifold pressure	<i>n</i>	Saugrohrdruck	<i>m</i>	pression d'admission	<i>f</i>
intake-manifold pressure sensor	<i>n</i>	Saugrohrdrucksensor	<i>m</i>	capteur de pression d'admission	<i>m</i>
intake-noise damping	<i>n</i>	Ansauggeräuschdämpfung	<i>f</i>	silencieux d'admission	<i>m</i>
intake-passage design	<i>n</i>	Saugrohrgestaltung	<i>f</i>	forme du collecteur d'admission	<i>f</i>
intake-valve seat (IC engine)	<i>n</i>	Einlassventilsitz (<i>Verbrennungsmotor</i>) (<i>Einlasssitz</i>)	<i>m</i> <i>m</i> <i>m</i>	siège de soupape d'admission (moteur à combustion)	<i>m</i>
in-tank pump	<i>n</i>	Tankeinbaupumpe	<i>f</i>	pompe incorporée au réservoir	<i>f</i>
in-tank unit	<i>n</i>	Tankeinbaueinheit	<i>f</i>	unité de puisage	<i>f</i>
integrated circuit, IC	<i>n</i>	integrierter Schaltkreis, IC	<i>m</i>	circuit intégré, CI.	<i>m</i>
integrated diagnostics	<i>n</i>	integrierte Diagnose	<i>f</i>	diagnostic intégré	<i>m</i>
integration level	<i>n</i>	Integrationsstufe	<i>f</i>	degré d'intégration	<i>m</i>
intelligent airbag system	<i>n</i>	intelligentes Airbagsystem	<i>n</i>	coussin gonflable intelligent	<i>m</i>
intelligent interface	<i>n</i>	intelligentes Interface	<i>n</i>	interface intelligente	<i>f</i>
intensified interference suppression	<i>n</i>	Nahentstörung	<i>f</i>	antiparasitage renforcé	<i>m</i>
inter-axle lock (all-wheel drive)	<i>n</i>	Längssperre (Allradantrieb)	<i>f</i>	blocage longitudinal (transmission intégrale)	<i>m</i>
interchangeable	<i>adj</i>	einbaugleich	<i>adj</i>	de montage identique	<i>loc</i>

interchangeable body

English		German		French	
interchangeable body	<i>n</i>	Wechselaufbau	<i>m</i>	carrosserie interchangeable	<i>f</i>
intercity bus	<i>n</i>	Überlandomnibus	<i>m</i>	autobus interurbain	<i>m</i>
intercooler	<i>n</i>	Ladeluftkühler	<i>m</i>	refroidisseur d'air de suralimentation	<i>m</i>
intercooling	<i>n</i>	Ladeluftkühlung	<i>f</i>	refroidissement de l'air de suralimentation (refroidissement de la charge d'air)	<i>m</i>
interface	<i>n</i>	Schnittstelle	<i>f</i>	interface	<i>f</i>
interface regulator	<i>n</i>	Schnittstellenregler	<i>m</i>	régulateur à interface	<i>m</i>
interference current (EMC)	<i>n</i>	Störstrom (EMV)	<i>m</i>	courant perturbateur (CEM)	<i>m</i>
interference energy (EMC)	<i>n</i>	Störenergie (EMV)	<i>f</i>	énergie perturbatrice (CEM)	<i>f</i>
interference factor	<i>n</i>	Störkraft	<i>f</i>	action parasite	<i>f</i>
interference level (EMC)	<i>n</i>	Funkstörspannungspegel (EMV) Störpegel	<i>m</i>	niveau de perturbations (CEM)	<i>m</i>
interference radiation (EMC)	<i>n</i>	Störabstrahlung (EMV) Störstrahlung	<i>f</i>	rayonnement de signaux perturbateurs (CEM)	<i>m</i>
interference signal	<i>n</i>	Störsignal	<i>n</i>	signal parasite	<i>m</i>
interference suppression	<i>n</i>	Funkentstörung (Entstörung) (Störunterdrückung)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>	antiparasitage	<i>m</i>
interference wave (EMC)	<i>n</i>	Störwelle (EMV)	<i>f</i>	onde perturbatrice (CEM)	<i>f</i>
interference-field strength	<i>n</i>	Störfeldstärke	<i>f</i>	intensité du champ perturbateur	<i>f</i>
interference-proof	<i>adj</i>	störsicher	<i>adj</i>	insensible aux perturbations	<i>loc</i>
interference-resistant	<i>adj</i>	störarm	<i>adj</i>	peu sensible aux perturbations	<i>loc</i>
interference-suppression category	<i>n</i>	Entstörklasse	<i>m</i>	classe d'antiparasitage	<i>f</i>
interference-suppression choke	<i>n</i>	Entstördrossel	<i>f</i>	self d'antiparasitage	<i>f</i>
interference-suppression level	<i>n</i>	Entstörgrad	<i>n</i>	degré d'antiparasitage	<i>m</i>
interference-suppression resistor	<i>n</i>	Entstörwiderstand	<i>m</i>	résistance d'antiparasitage	<i>f</i>
interference-suppressor	<i>n</i>	Entstörmittel	<i>n</i>	dispositifs d'antiparasitage	<i>mpl</i>
interior light	<i>n</i>	Innenleuchte	<i>f</i>	éclairage intérieur	<i>m</i>
interior safety	<i>n</i>	innere Sicherheit	<i>f</i>	sécurité intérieure	<i>f</i>
interior temperature	<i>n</i>	Innenraumtemperatur	<i>f</i>	température de l'habitacle	<i>f</i>
interlock	<i>n</i>	Schnellsperre	<i>f</i>	cliquet rapide	<i>m</i>
interlocking	<i>n</i>	Verzahnung	<i>f</i>	imbrication	<i>f</i>
intermediate disk	<i>n</i>	Zwischenscheibe	<i>f</i>	disque intermédiaire	<i>m</i>
intermediate housing	<i>n</i>	Zwischengehäuse	<i>n</i>	boîtier intermédiaire	<i>m</i>
intermediate inspection (brake)	<i>n</i>	Zwischenuntersuchung (Bremsen)	<i>f</i>	inspection intermédiaire (frein)	<i>f</i>
intermediate layer	<i>n</i>	Zwischenschicht	<i>f</i>	couche intermédiaire	<i>f</i>
intermediate material	<i>n</i>	Zwischenstoff	<i>m</i>	matière intermédiaire	<i>f</i>
intermediate medium	<i>n</i>	Zwischenmedium	<i>n</i>	milieu interfacial	<i>m</i>
intermediate piston	<i>n</i>	Zwischenkolben	<i>m</i>	piston intermédiaire	<i>m</i>
intermediate plate	<i>n</i>	Zwischenplatte	<i>f</i>	plaque intermédiaire	<i>f</i>
intermediate ring	<i>n</i>	Zwischenring	<i>m</i>	bague-entretoise	<i>f</i>
intermediate setting	<i>n</i>	Mittelstellung	<i>f</i>	position médiane	<i>f</i>
intermediate speed	<i>n</i>	Zwischendrehzahl	<i>m</i>	régime intermédiaire	<i>m</i>
intermediate transmission	<i>n</i>	Zwischengetriebe	<i>n</i>	boîte de transfert intermédiaire	<i>f</i>
intermediate-speed regulation	<i>n</i>	Zwischendrehzahlregelung	<i>f</i>	régulation de vitesses intermédiaires	<i>f</i>
intermediate-speed stop	<i>n</i>	Zwischendrehzahlanschlag	<i>m</i>	butée de vitesse intermédiaire	<i>f</i>

intermittent fuel injection

English		German		French	
intermittent fuel injection	<i>n</i>	intermittierende Kraftstoffeinspritzung	<i>f</i>	injection intermittente de carburant	<i>f</i>
intermittent loading	<i>n</i>	Aussetzbelastung	<i>f</i>	charge intermittente	<i>f</i>
intermittent-periodic duty (electrical machines)	<i>n</i>	Aussetzbetrieb (elektrische Maschinen)	<i>m</i>	fonctionnement intermittent (machines électriques)	<i>m</i>
intermittent-wiper relay	<i>n</i>	Wischintervallrelais	<i>n</i>	relais cadenceur d'essuie-glace	<i>m</i>
intermittent-wiper switch	<i>n</i>	Wischintervallschalter	<i>m</i>	commutateur intermittent d'essuie-glace	<i>m</i>
internal cooling	<i>n</i>	Innenkühlung	<i>f</i>	refroidissement interne	<i>m</i>
internal gear	<i>n</i>	Hohlrad	<i>n</i>	roue à denture intérieure	<i>f</i>
internal gear pair	<i>n</i>	Hohlradpaarung	<i>f</i>	engrenage intérieur	<i>m</i>
internal resistance	<i>n</i>	Innenwiderstand	<i>m</i>	résistance interne	<i>f</i>
internal stress	<i>n</i>	Eigenspannung	<i>f</i>	contrainte interne	<i>f</i>
internal teeth	<i>n</i>	Innenverzahnung	<i>f</i>	denture intérieure	<i>f</i>
internal thread	<i>n</i>	Innengewinde	<i>n</i>	tarudage	<i>m</i>
internal-combustion engine	<i>n</i>	Verbrennungskraftmaschine Verbrennungsmotor	<i>f</i> <i>tu</i>	moteur à combustion interne	<i>m</i>
internal-gear pump	<i>n</i>	Innenzahnradpumpe	<i>f</i>	pompe à engrenage intérieur	<i>f</i>
internally ventilated (brake disc)	<i>pp</i>	innenbelüftet (Brems Scheibe)	<i>pp</i>	ventilation interne (disque de frein)	<i>f</i>
internal-shoe brake	<i>n</i>	Innenbackenbremse	<i>f</i>	frein à segments à expansion interne	<i>m</i>
interrupting clutch	<i>n</i>	Trennkupplung	<i>f</i>	embrayage de coupure	<i>m</i>
intrusion detection (motor vehicle)	<i>n</i>	Innenraumüberwachung (Kfz)	<i>f</i>	surveillance de l'habitacle (véhicule)	<i>f</i>
inverter	<i>n</i>	Wechselrichter	<i>m</i>	onduleur	<i>m</i>
involute	<i>n</i>	Involute	<i>f</i>	développante	<i>f</i>
involute teeth	<i>n</i>	Evolventenverzahnung	<i>f</i>	denture en développante	<i>f</i>
ionic current	<i>n</i>	Ionenstrom	<i>m</i>	courant ionique	<i>m</i>
iron core	<i>n</i>	Weicheisenkern (Eisenkern)	<i>m</i> <i>m</i>	noyau de fer	<i>m</i>
iron losses (alternator)	<i>npl</i>	Eisenverluste (Generator)	<i>mpl</i>	pertes fer (alternateur)	<i>fpl</i>
iron soldering	<i>n</i>	Kolbenlötung	<i>f</i>	brasage au fer	<i>m</i>
iron yoke (idle actuator)	<i>n</i>	Eisenjoch (Leerlaufsteller)	<i>n</i>	culasse de fer (actionneur de ralenti)	<i>f</i>
iron-boron	<i>n</i>	Eisenborid	<i>n</i>	borure de fer	<i>m</i>
isodromous governor	<i>n</i>	Isodromregler	<i>m</i>	régulateur isodromique	<i>m</i>
isolating valve	<i>n</i>	Trennventil	<i>n</i>	valve d'isolement	<i>f</i>
J					
jackknifing (semitrailer unit)	<i>n</i>	Einknicken (Sattelzug) (Jackknifing)	<i>n</i>	phénomène de mise en « portefeuille » (semi-remorque)	<i>m</i>
jet	<i>n</i>	Strahldüse	<i>f</i>	buse d'éjection	<i>f</i>
jet-directed	<i>adj</i>	strahlgeführt	<i>adj</i>	assisté par jet d'air	<i>pp</i>
Jetronic	<i>n</i>	elektronische Benzineinspritzung, Jetronic	<i>f</i>	injection électronique d'essence, Jetronic	<i>f</i>
Jetronic (electronic fuel injection)	<i>n</i>	Jetronic (elektronische Benzineinspritzung)	<i>f</i>	Jetronic (injection électronique d'essence)	<i>m</i>
joint pin	<i>n</i>	Gelenkstift	<i>m</i>	tige articulée	<i>f</i>
K					
key	<i>n</i>	Keil	<i>m</i>	clavette	<i>f</i>

keyboard

English		German		French	
keyboard	<i>n</i>	Bedientastatur	<i>f</i>	clavier de commande	<i>m</i>
key-operated switch	<i>n</i>	Schlüsselschalter	<i>m</i>	interrupteur à clé	<i>m</i>
keystone ring	<i>n</i>	Trapezring	<i>m</i>	segment trapézoïdal	<i>m</i>
kick-down switch	<i>n</i>	Kickdown-Schalter	<i>m</i>	contacteur de kick-down	<i>m</i>
kinetic energy	<i>n</i>	Bewegungsenergie	<i>f</i>	énergie cinétique	<i>f</i>
kinetic inhibition	<i>n</i>	kinetische Hemmung	<i>f</i>	inertie cinétique	<i>f</i>
kingpin angle	<i>n</i>	Spreizungswinkel	<i>m</i>	angle d'inclinaison de l'axe de pivot	<i>m</i>
kingpin load	<i>n</i>	Aufsatteldruck	<i>m</i>	pression d'accouplement	<i>f</i>
kingpin offset	<i>n</i>	Lenkrollhalbmesser	<i>m</i>	déport au sol	<i>f</i>
knee pad	<i>n</i>	Kniepolster	<i>n</i>	protège-genoux	<i>m</i>
knee point (characteristic curve)	<i>n</i>	Knickpunkt (Kennlinie)	<i>m</i>	coude (courbe caractéristique)	<i>m</i>
kneeling function (air suspension)	<i>n</i>	Kneeling-Funktion (Luftfederung)	<i>f</i>	fonction d'inclinaison (suspension pneumatique)	<i>f</i>
kneeling level (air suspension)	<i>n</i>	Kneeling-Niveau (Luftfederung)	<i>n</i>	niveau d'inclinaison (suspension pneumatique)	<i>m</i>
knock	<i>n</i>	Nageln	<i>n</i>	claquement	<i>m</i>
knock (IC engine)	<i>v</i>	klinglein (Verbrennungsmotor)	<i>v</i>	cliqueter (moteur à combustion)	<i>v</i>
knock control	<i>n</i>	Klopfregelung	<i>f</i>	régulation anticliquetis	<i>f</i>
knock inhibitor	<i>n</i>	Antiklopfmittel (Klopfbremse)	<i>n</i> <i>f</i>	agent antidétonant	<i>m</i>
knock limit	<i>n</i>	Klopfgrenze	<i>f</i>	limite de cliquetis	<i>f</i>
knock sensor	<i>n</i>	Klopfsensor (Körperschallaufnehmer)	<i>m</i> <i>m</i>	capteur de cliquetis	<i>m</i>
knock-resistance	<i>n</i>	Klopfverhalten	<i>n</i>	pouvoir détonant	<i>m</i>
knock-resistant (fuel)	<i>adj</i>	klopfest (Kraftstoff)	<i>adj</i>	antidétonant (carburant)	<i>adj</i>
knoop hardness	<i>n</i>	Knoophärte	<i>f</i>	dureté Knoop	<i>f</i>
T					
ladder-type chassis	<i>n</i>	Leiterrahmenfahrgestell	<i>n</i>	châssis en échelle	<i>m</i>
ladder-type frame	<i>n</i>	Leiterrahmen	<i>m</i>	cadre-échelle	<i>m</i>
laden state (motor vehicle)	<i>n</i>	Beladungszustand (Kfz)	<i>m</i>	chargement (véhicule)	<i>m</i>
lambda closed-loop control	<i>n</i>	Lambda-Regelung	<i>f</i>	régulation de richesse	<i>f</i>
lambda control unit	<i>n</i>	Lambda-Regelgerät	<i>n</i>	régulateur de richesse	<i>m</i>
lambda oxygen sensor	<i>n</i>	Sauerstoff-Lambda-Sonde	<i>f</i>	sonde à oxygène	<i>f</i>
lambda program map	<i>n</i>	Lambda-Kennfeld	<i>n</i>	cartographie de richesse (lambda)	<i>f</i>
lambda sensor	<i>n</i>	Lambda-Sonde	<i>f</i>	sonde à oxygène (soudederichesse)	<i>f</i> <i>f</i>
laminated safety glass	<i>n</i>	Verbund-Sicherheitsglas, VSG	<i>n</i>	verre de sécurité feuilleté, VSF	<i>m</i>
lamination contact	<i>n</i>	Lamellenkontakt	<i>m</i>	contact à lamelles	<i>m</i>
lamp	<i>n</i>	Leuchte	<i>f</i>	feu	<i>m</i>
lamp housing	<i>n</i>	Leuchtengehäuse	<i>n</i>	boîtier de feu	<i>m</i>
lamp socket	<i>n</i>	Lampenfassung	<i>f</i>	douille de lampe	<i>f</i>
lane	<i>n</i>	Fahrspur	<i>f</i>	trajectoire	<i>f</i>
lapping	<i>n</i>	Läppen	<i>n</i>	rodage abrasif	<i>m</i>
laser beam	<i>n</i>	Laserstrahl	<i>m</i>	faisceau laser	<i>m</i>
laser tool	<i>n</i>	Bearbeitungslaser	<i>m</i>	laser d'usinage	<i>m</i>
laser welding	<i>n</i>	Laserschweißen	<i>n</i>	soudage par faisceau laser	<i>m</i>
latent-pressure test (wheel-brake cylinder)	<i>n</i>	Vordruckprüfung (Radzylinder)	<i>f</i>	essai de pression pilote (cylindre de roue)	<i>m</i>
lateral	<i>adj</i>	quer	<i>adj</i>	transversal	<i>adj</i>

lateral acceleration

English	German	French
lateral acceleration	<i>n</i> Querbeschleunigung	<i>f</i> accélération transversale <i>f</i>
lateral acceleration rate	<i>n</i> Kurvenbeschleunigung	<i>f</i> accélération en virage <i>f</i>
lateral deceleration	<i>n</i> Längsverzögerung	<i>f</i> décélération longitudinale
lateral force	<i>n</i> Seitenführungskraft	<i>f</i> force de guidage latérale <i>f</i>
lateral guidance	<i>n</i> Spurführung	<i>f</i> tenue de cap <i>f</i>
lateral surface	<i>n</i> Mantelfläche	<i>f</i> surface latérale <i>f</i>
lateral tire force	<i>n</i> Reifenquerkraft	<i>f</i> force latérale du pneumatique <i>f</i>
	Reifenseitenkraft	<i>f</i>
lateral velocity (vehicle dynamics)	<i>n</i> Quergeschwindigkeit (Kfz-Dynamik)	<i>f</i> vitesse transversale (dynamique d'un véhicule) <i>f</i>
lateral-acceleration sensor (BSP)	<i>n</i> Querbeschleunigungssensor (ESP)	<i>m</i> capteur d'accélération transversale (HSP) <i>m</i>
lateral-force coefficient	<i>n</i> Seitenkraftbeiwert	<i>m</i> coefficient de force latérale <i>m</i>
law of chance	<i>n</i> Zufallsgesetz	<i>n</i> loi du hasard <i>f</i>
law of continuity	<i>n</i> Kontinuitätsgesetz	<i>n</i> loi de conservation du flux magnétique <i>f</i>
layer thickness	<i>n</i> Schichtdicke	<i>f</i> épaisseur de couche <i>f</i>
layer-lattice structure	<i>n</i> Schichtgitter-Struktur	<i>f</i> structure lamellaire <i>f</i>
LCD, liquid crystal display	<i>n</i> Flüssigkristallanzeige	<i>f</i> afficheur à cristaux liquides <i>m</i>
lead fouling (spark plug)	<i>n</i> Verbleiung (Zündkerze)	<i>f</i> dépôt de plomb (bougie) <i>m</i>
lead grid (battery)	<i>n</i> Bleigitter (Batterie)	<i>n</i> grille de plomb (batterie) <i>f</i>
lead storage battery	<i>n</i> Bleibatterie	<i>f</i> batterie au plomb <i>f</i>
	Blei-Akkumulator	<i>m</i> (accumulateur au plomb) <i>m</i>
lead-calcium battery	<i>n</i> Blei-Kalzium-Batterie	<i>f</i> batterie plomb-calcium <i>f</i>
leaded (gasoline)	<i>pp</i> verbleit (Benzin)	<i>pp</i> au plomb (essence) <i>loc</i>
leading axle	<i>n</i> Vorlaufachse	<i>f</i> essieu directeur <i>m</i>
leading shoe	<i>n</i> auflaufende Bremsbacke	<i>f</i> mâchoire primaire <i>f</i>
leaf spring	<i>n</i> Blattfeder	<i>f</i> ressort à lames <i>m</i>
leak fuel	<i>n</i> Leckkraftstoff (Lecköl)	<i>m</i> carburant de fuite <i>m</i> <i>n</i> (combustible defuite) <i>m</i>
leakage	<i>n</i> Leckage	<i>f</i> fuite <i>f</i>
leakage coefficient	<i>n</i> Streufaktor	<i>m</i> coefficient de dispersion (coefficientdefuite) <i>m</i>
leakage connection	<i>n</i> Leck-Anschluss	<i>m</i> raccord de fuite <i>m</i>
leakage flow	<i>n</i> Leckstrom	<i>m</i> courant de fuite <i>m</i>
leakage flux	<i>n</i> Streufluss	<i>m</i> flux de fuite- <i>m</i>
leakage losses	<i>npl</i> Leckverlust	<i>m</i> pertes par fuites <i>fpl</i>
leakage path	<i>n</i> Nebenschlusspfad (Kriechweg)	<i>m</i> chemin de fuite <i>m</i> <i>m</i>
leakage risk	<i>n</i> Leckgefahr	<i>f</i> risque de fuite <i>m</i>
leakage-fuel connection	<i>n</i> Leckölanschluss	<i>m</i> raccord d'huile de fuite <i>m</i>
leakage-return duct	<i>n</i> Leckkraftstoff-Rückführung (Leckölrücklauf) (Leckrückführung)	<i>f</i> canal de retour des fuites <i>m</i> <i>m</i> <i>f</i>
leakage-return slot	<i>n</i> Leckrückführnut	<i>f</i> rainure de retour des fuites <i>f</i>
leak-fuel quantity	<i>n</i> Leckkraftstoffmenge (Leckmenge)	<i>f</i> débit de carburant de fuite <i>m</i> <i>f</i>
lean (air-fuel mixture)	<i>adj</i> mager (Luft-Kraftstoff-Gemisch)	<i>adj</i> pauvre (mélange air-carburant) <i>adj</i>
lean adjustment (air-fuel mixture)	<i>n</i> Gemischabmagerung (Luft-Kraftstoff-Gemisch) (Abmagerung)	<i>f</i> appauvrissement du mélange (mélange air-carburant) <i>m</i> <i>f</i>

lean misfire limit, LML

English		German		French	
lean misfire limit, LML	<i>n</i>	Laufgrenze	<i>f</i>	limite de stabilité du moteur	<i>f</i>
lean sensor	<i>n</i>	Magersonde	<i>f</i>	sonde pour mélange pauvre	<i>f</i>
lean-burn catalytic converter	<i>n</i>	Magerkatalysator	<i>m</i>	catalyseur pour mélange pauvre	<i>m</i>
lean-burn concept	<i>n</i>	Magerkonzept	<i>n</i>	concept à mélange pauvre	<i>m</i>
lean-burn engine	<i>n</i>	Magermotor	<i>m</i>	moteur pour mélange pauvre	<i>m</i>
lean-off (air-fuel mixture)	<i>v</i>	abmagern (Luft-Kraftstoff-Gemisch)	<i>v</i>	appauvrir (mélange air-carburant)	<i>v</i>
LED	<i>n</i>	Leuchtdiode, LED	<i>f</i>	diode électroluminescente, DEL	<i>f</i>
LED driver	<i>n</i>	LED-Treiber	<i>m</i>	pilotage LED	<i>m</i>
legal requirements	<i>npl</i>	gesetzliche Vorschriften	<i>fppl</i>	législation	<i>f</i>
lens	<i>n</i>	Abschluss Scheibe	<i>f</i>	verre de protection	<i>m</i>
lens (headlamp)	<i>n</i>	Streuscheibe (Scheinwerfer) (<i>Streulinse</i>)	<i>f</i>	diffuseur (projecteur)	<i>m</i>
lens (lamp)	<i>n</i>	Lichtscheibe (Leuchte)	<i>f</i>	glace de diffusion (feu)	<i>f</i>
lens aperture area (lighting)	<i>n</i>	Lichtaustrittsfläche (Lichttechnik)	<i>f</i>	surface de sortie de la lumière (éclairage)	<i>f</i>
level control	<i>n</i>	Niveauregelung	<i>f</i>	régulation de niveau	<i>f</i>
level sensor (air suspension)	<i>n</i>	Niveaugeber (Luftfederung)	<i>m</i>	capteur de niveau (suspension pneumatique)	<i>m</i>
level sensor (in-tank unit)	<i>n</i>	Füllstandsgeber (Elektrokraftstoffpumpe) (<i>Tankslandsgeber</i>)	<i>m</i>	capteur de niveau (pompe électrique à carburant)	<i>m</i>
lever arm	<i>n</i>	Hebelarm	<i>m</i>	bras de levier	<i>m</i>
lever assembly	<i>n</i>	Hebelverband	<i>m</i>	groupe de leviers	<i>m</i>
license-plate illumination	<i>n</i>	Kennzeichenbeleuchtung	<i>f</i>	éclairage de plaque d'immatriculation	<i>m</i>
license-plate lamp	<i>n</i>	Kennzeichenleuchte	<i>f</i>	feu d'éclairage de plaque d'immatriculation	<i>m</i>
lift	<i>n</i>	Hub Auftrieb	<i>m</i>	levée portance	<i>f</i> <i>f</i>
lifting axle	<i>n</i>	Liftachse	<i>f</i>	essieu relevable	<i>m</i>
lifting gear assembly	<i>n</i>	Hubgetriebe	<i>n</i>	réducteur à course de levée	<i>m</i>
lifting shaft	<i>ll</i>	Hubwelle	<i>f</i>	arbre de levage	<i>m</i>
lift-stop	<i>n</i>	Hubanschlag	<i>m</i>	butée de course	<i>f</i>
light commercial vehicle	<i>n</i>	leichtes Nutzkraftfahrzeug	<i>n</i>	véhicule utilitaire léger	<i>m</i>
light deflection	<i>n</i>	Lichtablenkung	<i>f</i>	déviation de la lumière	<i>f</i>
light emitter	<i>n</i>	Lichtemitter	<i>m</i>	émetteur de lumière	<i>m</i>
light filter	<i>n</i>	Lichtfilter	<i>n</i>	filtre (projecteur)	<i>m</i>
light pattern (lighting)	<i>n</i>	Lichtverteilung (Lichttechnik)	<i>f</i>	répartition de la lumière (éclairage)	<i>f</i>
light receiver	<i>n</i>	Lichtempfänger	<i>m</i>	récepteur de lumière	<i>m</i>
light source	<i>n</i>	Leuchtkörper	<i>m</i>	lampe	<i>f</i>
light transmittance	<i>n</i>	Lichtdurchlässigkeit	<i>f</i>	facteur de transmission lumineuse	<i>m</i>
light valve	<i>n</i>	Lichtventil	<i>n</i>	valve optique	<i>f</i>
light-dark cutoff (headlamp)	<i>n</i>	Hell-Dunkel-Grenze, (Scheinwerfer)	<i>f</i>	limite entre la clarté et l'obscurité (projecteur)	<i>f</i>
light-dark cutoff contrast (headlamp)	<i>n</i>	Hell-Dunkel-Kontrast (Scheinwerfer)	<i>m</i>	contraste entre clarté et obscurité (projecteur)	<i>m</i>
light-emitting diode display	<i>n</i>	Leuchtdiodenanzeige	<i>f</i>	afficheur à diodes électroluminescentes	<i>m</i>
lighting (motor vehicle)	<i>n</i>	Beleuchtung (Kfz)	<i>f</i>	éclairage (automobile)	<i>m</i>

lighting technology

English		German		French	
lighting technology	<i>n</i>	Lichttechnik	<i>f</i>	technique d'éclairage	<i>f</i>
lighting-strip unit	<i>n</i>	Lichtbandeinheit	... <i>f</i>	bande d'éclairage	<i>f</i>
light-metal housing		Leichtmetallgehäuse	<i>n</i>	carter en alliage léger	<i>m</i>
light-sensitive	<i>adj</i>	lichtempfindlich	<i>adj</i>	photosensible	<i>adj</i>
lightweight tractor	<i>n</i>	Kleinschlepper	<i>m</i>	motoculteur	<i>m</i>
limit of adhesion	<i>n</i>	Haftgrenze	<i>f</i>	limite d'adhérence	<i>f</i>
limit of application	<i>n</i>	Einsatzgrenze	<i>f</i>	limite d'utilisation	<i>f</i>
limit quantity	<i>n</i>	Grenzmenge	<i>f</i>	débit limite	<i>m</i>
limit speed	<i>n</i>	Grenzdrehzahl	<i>f</i>	régime limite	<i>m</i>
limit stress	<i>n</i>	Grenzspannung Grenzbeanspruchung	<i>f</i>	contrainte limite	<i>f</i>
limit temperature	<i>n</i>	Grenztemperatur		température limite	<i>f</i>
limit wavelength	<i>n</i>	Grenzwellenlänge	<i>f</i>	longueur d'onde de coupure	<i>f</i>
limiter	<i>n</i>	Begrenzer	<i>m</i>	limiteur	<i>m</i>
limiting field strength	<i>n</i>	Grenzfeldstärke	<i>f</i>	champ limite	<i>m</i>
limp-home	<i>n</i>	Notlauf	<i>m</i>	mode dégradé (mode incidenté)	<i>m</i>
limp-home air	<i>n</i>	Notluft	<i>f</i>	débit d'air minimum de secours	<i>m</i>
limp-home function	<i>n</i>	Notlauffunktion (Notfahrfunktion)	<i>f</i>	fonction « mode dégradé »	<i>f</i>
limp-home operation	<i>n</i>	Notfahrbetrieb	<i>m</i>	fonctionnement en mode dégradé	<i>m</i>
limp-home position governor	<i>n</i>	Notfahrstellregler	<i>m</i>	régulateur de roulage en mode incidente	<i>m</i>
line break (braking system)	<i>n</i>	Leitungsbruch (Bremsssystem)	<i>m</i>	rupture de conduite (système de freinage)	<i>f</i>
line connection	<i>n</i>	Leitungsverbindung	<i>f</i>	dérivation	<i>f</i>
line current	<i>n</i>	Leiterstrom	<i>m</i>	courant de ligne	<i>m</i>
line filter	<i>n</i>	Leitungsfilter	<i>n</i>	filtre de conduite	<i>m</i>
line pressure	<i>n</i>	Leitungsdruck	<i>m</i>	pression dans conduite	<i>f</i>
linear acceleration	<i>n</i>	Längsbeschleunigung	<i>f</i>	accélération longitudinale	<i>f</i>
linear actuator (TCS)	<i>n</i>	Linearsteller (ASR)	<i>m</i>	actionneur linéaire (ASR)	<i>m</i>
linear solenoid	<i>n</i>	Hubmagnet	<i>m</i>	électro-aimant de commande	<i>m</i>
liner	<i>n</i>	Gleitschicht (Laufschicht)	<i>f</i>	couche antifriction	<i>f</i>
lining load	<i>n</i>	Belagbelastung	<i>f</i>	pression d'appui	<i>f</i>
lining wear	<i>n</i>	Belagverschleiß	<i>m</i>	usure de garniture de frein	<i>f</i>
link fork	<i>n</i>	Gelenkgabel	<i>f</i>	fourchette d'articulation	<i>f</i>
linkage	<i>n</i>	Gestänge	<i>n</i>	tringlerie (timonerie)	<i>f</i>
linkage lever	<i>n</i>	Lenkhebel	<i>m</i>	levier articulé (levierdedirection)	<i>m</i>
liquefied petroleum gas, LPG	<i>n</i>	Autogas	<i>n</i>	gaz de pétrole liquéfié, GPL	<i>m</i>
liquid crystal display, LCD	<i>n</i>	Flüssigkristallanzeige	<i>f</i>	afficheur à cristaux liquides	<i>m</i>
liquid gas	<i>n</i>	Flüssiggas	<i>n</i>	gaz de pétrole liquéfié GPL	<i>m</i>
liquid laser	<i>n</i>	Flüssigkeitslaser	<i>m</i>	laser à liquide	<i>m</i>
liquid-in-glass thermometer	<i>n</i>	Flüssigkeits-Glas thermometer	<i>n</i>	thermomètre à liquide en verre	<i>m</i>
Litronic (headlamp system with gaseous-discharge lamp)	<i>n</i>	Litronic (Scheinwerfer mit Gasentladungslampe)	<i>f</i>	Litronic (projecteur avec lampe à décharge)	<i>m</i>
LL distribution pattern	<i>n</i>	LL-Aufteilung (Bremsysteme)	<i>f</i>	répartition LL	<i>f</i>

load

English		German		French	
load	<i>n</i>	Beladung Belastung	<i>f</i> <i>f</i>	charge	<i>f</i>
load adjustment	<i>n</i>	Lastverstellung	<i>f</i>	correction à dépression	f
load capacity	<i>n</i>	Tragfähigkeit	<i>f</i>	capacité de charge	f
load changes	<i>npl</i>	Lastwechsel	<i>m</i>	transfert de charge (<i>variation de la charge</i>)	<i>m</i> <i>f</i>
load condition	<i>n</i>	Lastzustand	<i>m</i>	état de charge du moteur	<i>m</i>
load control	<i>n</i>	Laststeuerung	<i>f</i>	commande de la charge	<i>f</i>
load current	<i>n</i>	Laststrom	<i>m</i>	courant en charge	<i>m</i>
load dump	<i>n</i>	Lastabwurf	<i>m</i>	rupture de charge	<i>f</i>
load dump (vehicle electrical system)	<i>n</i>	Lastabschaltung (Bordnetz) (<i>Lastabwurf</i>)	f <i>m</i>	délestage (circuit de bord)	<i>m</i>
load factor	<i>n</i>	Belastungsgrad	<i>m</i>	facteur de charge	<i>m</i>
load moment	<i>n</i>	Lastmoment	<i>n</i>	couple de charge	<i>m</i>
load period	<i>n</i>	Belastungszeit	<i>f</i>	temps de charge	<i>m</i>
load reduction	<i>n</i>	Entlastung	<i>f</i>	délestage	<i>m</i>
load sensor (dynamic brake analyzer)	<i>n</i>	Kraftmesseinrichtung (Rollenbremsprüfstand)	<i>f</i>	dynamomètre (banc d'essai)	<i>m</i>
load sensor (engine management)	<i>n</i>	Lastsensor (Motor)	<i>m</i>	capteur de charge (moteur)	<i>m</i>
load side	<i>n</i>	Lasttrum	<i>m</i>	brin tendu	<i>m</i>
load signal	<i>n</i>	Lastsignal	<i>n</i>	signal de charge	<i>m</i>
load switch	<i>n</i>	Lastschalter	<i>m</i>	commutateur de charge	<i>m</i>
load value (braking-force metering)	<i>n</i>	Lastgröße (Bremskraftregelung)	<i>f</i>	charge (correction automatique de la force de freinage)	<i>f</i>
load valve (TCS)	<i>n</i>	Lastventil (ASR)	<i>n</i>	valve asservie à la charge (ASR)	<i>f</i>
load-dependent start of delivery	<i>n</i>	lastabhängiger Förderbeginn	<i>m</i>	initiateur de refoulement	<i>m</i>
load-dependent start of injection	<i>n</i>	lastabhängiger Spritzbeginn	<i>m</i>	début d'injection variable en fonction de la charge	<i>m</i>
loading	<i>n</i>	Beanspruchung	<i>f</i>	sollicitation	<i>f</i>
load-proportioning valve	<i>n</i>	Last-Leer-Ventil	<i>n</i>	valve vide-charge	<i>f</i>
load-reversal damping	<i>n</i>	Lastschlagdämpfung	<i>f</i>	amortissement des à-coups de charge	<i>m</i>
load-sensing valve	<i>n</i>	Bremskraftregler	<i>m</i>	modulateur de freinage	<i>pp</i>
load-sensitive	<i>ad</i> ;	lastabhängig	<i>ad</i>)	asservi à la charge	
locating collar	<i>n</i>	Zentrierbund	<i>m</i>	épaulement de centrage	<i>m</i>
locating groove	<i>n</i>	Fixiernut	<i>f</i>	rainure de positionnement	<i>f</i>
locating pin	<i>n</i>	Fixierstift (<i>Spannstift</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	broche de positionnement	<i>f</i>
lock	<i>v</i>	verriegeln	<i>v</i>	verrouiller	<i>v</i>
lock barrel (special ignition coil)	<i>n</i>	Schlosszylinder (Sonderzündspule)	<i>m</i>	serrure à barillet (bobine d'allumage spéciale)	<i>f</i>
locking differential	<i>n</i>	Sperrdifferenzial	<i>n</i>	différentiel autobloquant	<i>m</i>
locking pressure (brake)	<i>n</i>	Blockierdruck (Bremse)	<i>m</i>	pression de blocage (frein)	<i>i</i>
locking sprin	<i>n</i>	Rastfeder	<i>f</i>	ressort à cran d'arrêt (<i>ressort d'arrêt</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
locking valve-	<i>n</i>	Verriegelungsventil	<i>n</i>	valve de verrouillage	<i>f</i>
logic unit	<i>n</i>	Logikteil	<i>m</i>	unité logique	<i>f</i>
long-distance interference suppression	<i>n</i>	Fernentstörung	<i>f</i>	antiparasitage simple	<i>m</i>
longitudinal dynamics	<i>n</i>	Längsdynamik	<i>f</i>	dynamique longitudinale	<i>f</i>
longitudinal member	<i>n</i>	Längsträger	<i>m</i>	longeron	<i>m</i>

longitudinal passage

English		German		French	
longitudinal passage	<i>n</i>	Längsbohrung	<i>f</i>	canal axial	<i>m</i>
longitudinal pump axis	<i>n</i>	Pumpenlängsachse	<i>f</i>	axe longitudinal de la pompe	<i>m</i>
longitudinal tilting moment	<i>n</i>	Längskippmoment	<i>n</i>	moment de renversement	<i>m</i>
longitudinal train (all-wheel drive)	<i>n</i>	Längsstrang (Allradantrieb)	<i>m</i>	train longitudinal (transmission intégrale)	<i>m</i>
longitudinal velocity (vehicle dynamics)	<i>n</i>	Längsgeschwindigkeit (Kfz-Dynamik)	<i>f</i>	vitesse longitudinale (dynamique d'un véhicule)	<i>f</i>
longitudinal voltage	<i>n</i>	Längsspannung	<i>f</i>	tension longitudinale	<i>f</i>
longitudinal-adjustment gearing	<i>n</i>	Längsverstellgetriebe	<i>n</i>	réducteur de réglage en approche	<i>m</i>
long-range driving lamp	<i>n</i>	Weitstrahlscheinwerfer	<i>m</i>	projecteur longue portée	<i>m</i>
long-time load	<i>n</i>	Langzeitverbraucher	<i>m</i>	récepteur longue durée	<i>m</i>
loop of wire	<i>n</i>	Leiterschleife	<i>f</i>	boucle conductrice	<i>f</i>
loop scavenging	<i>n</i>	Umkehrspülung	<i>f</i>	balayage en boucle	<i>m</i>
loose contact	<i>n</i>	Wackelkontakt	<i>m</i>	faux contact	<i>m</i>
loudness	<i>n</i>	Lautheit	<i>f</i>	sonie	<i>f</i>
loudness level	<i>n</i>	Lautstärke	<i>f</i>	volume sonore	<i>m</i>
loudness/pitch distribution	<i>n</i>	Lautheits-Tonheits-Verteilung	<i>f</i>	distribution sonie-tonie	<i>f</i>
low beam	<i>n</i>	Abblendlicht	<i>n</i>	feu de croisement	<i>m</i>
low friction	<i>n</i>	reibungssarm	<i>adj</i>	à faible frottement	<i>loc</i>
low level (air suspension)	<i>n</i>	Tiefniveau (Luftfederung)	<i>n</i>	niveau bas (suspension pneumatique)	<i>m</i>
low stretch (V-belt)	<i>n</i>	dehnungsarm (Keilriemen)	<i>adj</i>	peu extensible (courroie trapézoïdale)	<i>loc</i>
low wheel (ABS)	<i>n</i>	Low-Rad (ABS)	<i>n</i>	roue à sélection « basse » (ABS)	<i>f</i>
low-alloyed	<i>adj</i>	niedriglegiert	<i>adj</i>	faiblement allié	<i>pp</i>
low-beam headlamp	<i>n</i>	Abblendscheinwerfer	<i>m</i>	projecteur de croisement (projecteurcode)	<i>m</i>
lower chamber	<i>n</i>	Unterkammer	<i>f</i>	chambre inférieure	<i>f</i>
low-idle integrator	<i>n</i>	Leerlaufintegrator	<i>m</i>	intégrateur de ralenti	<i>m</i>
low-idle setpoint speed	<i>n</i>	Leerlauf-Solldrehzahl	<i>f</i>	régime consigne de ralenti	<i>m</i>
low-idle speed	<i>n</i>	untere Leerlaufdrehzahl	<i>f</i>	régime minimum à vide	<i>m</i>
low-idle stop	<i>n</i>	Leerlaufanschlag	<i>m</i>	butée de ralenti	<i>f</i>
low-idle switch	<i>n</i>	Leergasschalter	<i>m</i>	contacteur de ralenti	<i>m</i>
low-maintenance	<i>n</i>	wartungsarm	<i>adj</i>	à entretien minimal	<i>loc</i>
low-pass filter (ECU)	<i>n</i>	Tiefpassfilter (Steuergerät)	<i>n</i>	filtre passe-bas (calculateur)	<i>m</i>
low-power engine	<i>n</i>	Kleinmotor	<i>m</i>	moteur de petite cylindrée	<i>m</i>
low-pressure braking system	<i>n</i>	Niederdruck-Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage à basse pression	<i>m</i>
low-pressure chamber	<i>n</i>	Niederdruckraum	<i>m</i>	chambre basse pression	<i>f</i>
low-pressure delivery	<i>n</i>	Niederdruckförderung	<i>f</i>	refoulement basse pression	<i>m</i>
low-pressure indicator	<i>n</i>	Warndruckanzeiger	<i>m</i>	indicateur-avertisseur de pression	<i>m</i>
low-pressure plug	<i>n</i>	Niederdruckstopfen	<i>m</i>	bouchon basse pression	<i>m</i>
low-pressure stage	<i>n</i>	Niederdruckteil	<i>n</i>	étage basse pression	<i>m</i>
low-pressure switch	<i>n</i>	Niederdruckschalter	<i>m</i>	pressostat basse pression	<i>m</i>
low-pressure system	<i>n</i>	Niederdruckkreislauf	<i>m</i>	circuit basse pression	<i>m</i>
low-pressure test (wheel-brake cylinder)	<i>n</i>	Niederdruckprüfung (Radzylinder)	<i>f</i>	essai de basse pression (cylindre de roue)	<i>m</i>
low-pressure warning device (brake)	<i>n</i>	Warndruckeinrichtung (Bremsen)	<i>f</i>	dispositif d'alerte (frein)	<i>m</i>
low-temperature sludge	<i>n</i>	Kaltschlamm	<i>m</i>	cambouis	<i>m</i>

low-temperature test current (battery)

English		German		French	
low-temperature test current (battery)	<i>n</i>	Kälteprüfstrom (Batterie)	<i>m</i>	courant d'essai au froid (batterie)	<i>m</i>
low-tone horn	<i>n</i>	Tieftonhorn	<i>n</i>	avertisseur à tonalité grave	<i>m</i>
LPC (lift port closing) actuator	<i>n</i>	Vorhubstellwerk	<i>n</i>	actionneur de précourse	<i>m</i>
LPC adjustment	<i>n</i>	Vorhubeinstellung	<i>f</i>	réglage de la précourse	<i>m</i>
LPG, liquefied petroleum gas	<i>n</i>	Autogas	<i>n</i>	gaz de pétrole liquéfié, GPL	<i>m</i>
LS valve	<i>n</i>	LS-Ventil	<i>n</i>	distributeur à détection de charge	<i>m</i>
LSG, laminated safety glass	<i>n</i>	Verbund-Sicherheitsglas, VSG	<i>n</i>	verre de sécurité feuilleté, VSF	<i>m</i>
LSH, heated lambda sensor	<i>n</i>	beheizte Lambda-Sonde, LSH	<i>f</i>	sonde chauffée à oxygène	<i>f</i>
LSI circuit (large scale integration)	<i>n</i>	Großschaltkreis (Steuergerät)	<i>m</i>	circuit à haute intégration (calculateur)	<i>m</i>
lube-oil filter	<i>n</i>	Ölfilter	<i>n</i>	filtre à huile	<i>m</i>
lube-oil filter element	<i>n</i>	Ölfiltereinsatz	<i>m</i>	cartouche de filtre à huile	<i>f</i>
lube-oil inlet	<i>n</i>	Schmierölauf	<i>m</i>	arrivée de l'huile de graissage	<i>f</i>
lube-oil pump	<i>n</i>	Schmierölpumpe	<i>f</i>	pompe à huile de graissage	<i>f</i>
lube-oil return	<i>n</i>	Schmierölrücklauf	<i>m</i>	retour de l'huile de graissage	<i>m</i>
lubricant	<i>n</i>	Schmierstoff	<i>m</i>	lubrifiant	<i>m</i>
lubricant layer	<i>n</i>	Schmierfilm	<i>m</i>	film lubrifiant	<i>m</i>
lubricating grease	<i>n</i>	Schmierfett	<i>n</i>	graisse lubrifiante	<i>f</i>
lubricating pump	<i>n</i>	Schmierpumpe	<i>f</i>	pompe de graissage	<i>f</i>
lubricating recess	<i>n</i>	Schmiernäpfchen	<i>n</i>	poche de lubrification	<i>f</i>
lubrication additive	<i>n</i>	Schmierstoffzusatz	<i>m</i>	additif lubrifiant	<i>m</i>
lubrication circuit	<i>n</i>	Schmierkreis	<i>m</i>	circuit de lubrification	<i>m</i>
lubricity	<i>n</i>	Schmierfähigkeit	<i>f</i>	pouvoir lubrifiant	<i>m</i>
lug	<i>n</i>	Pratze	<i>f</i>	patte de fixation	<i>f</i>
luggage-compartment lid	<i>n</i>	Heckdeckel	<i>m</i>	capot arrière	<i>m</i>
lumbar support	<i>n</i>	Lordosenverstellung	<i>f</i>	soutien lombaire	<i>m</i>
luminance (lighting)	<i>n</i>	Leuchtdichte (Lichttechnik)	<i>f</i>	luminance (éclairage)	<i>f</i>
luminosity controller (headlamp)	<i>n</i>	Helligkeitsregler (Scheinwerfer)	<i>m</i>	régulateur de luminosité (projecteur)	<i>m</i>
luminous efficiency	<i>n</i>	Lichtausbeute	<i>f</i>	efficacité lumineuse	<i>f</i>
		Hellempfindlichkeitsgrad	<i>m</i>	efficacité lumineuse relative photopique	<i>f</i>
luminous emittance	<i>n</i>	Lichtausstrahlung	<i>f</i>	émittance lumineuse	<i>f</i>
luminous flux	<i>n</i>	Lichtstrom	<i>m</i>	flux lumineux	<i>m</i>
luminous intensity	<i>n</i>	Lichtstärke	<i>f</i>	intensité lumineuse	<i>f</i>
		Beleuchtungsstärke	<i>f</i>		
luxmeter	<i>n</i>	Luxmeter	<i>n</i>	luxmètre	<i>m</i>
luxury bus	<i>n</i>	Luxusbus	<i>m</i>	autocar de luxe	<i>m</i>
M					
Mach curve	<i>n</i>	Machlinie	<i>f</i>	ligne de Mach	<i>f</i>
machinability	<i>n</i>	Zerspanbarkeit	<i>f</i>	usinabilité	<i>f</i>
machine capability	<i>n</i>	Maschinenfähigkeit	<i>f</i>	capabilité machine	<i>f</i>
magnet bearing	<i>n</i>	Magnetlager	<i>n</i>	palier magnétique	<i>m</i>
magnet material	<i>n</i>	Magnetwerkstoff	<i>m</i>	matériau magnétique	<i>m</i>
magnetic circuit	<i>n</i>	Magnetkreis	<i>m</i>	circuit magnétique	<i>m</i>
magnetic field	<i>n</i>	Magnetfeld	<i>n</i>	champ magnétique	<i>m</i>
magnetic field force	<i>n</i>	magnetische Feldkraft	<i>f</i>	force magnétique	<i>f</i>
magnetic field strength	<i>n</i>	magnetische Feldstärke	<i>f</i>	champ magnétique	<i>m</i>

magnetic flux

English		German		French	
magnetic flux	<i>n</i>	Nutzfluss	<i>m</i>	flux magnétique utile	<i>m</i>
magnetic flux density	<i>n</i>	magnetische Flussdichte	<i>f</i>	induction magnétique	<i>f</i>
magnetic leakage	<i>n</i>	Streuflussverluste	<i>m</i>	pertes de flux magnétique	<i>fpl</i>
magnetic polarization	<i>n</i>	Magnetisierung (<i>magnetische Polarisation</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	aimantation	<i>f</i>
magnetic yoke	<i>n</i>	Rückschluss (<i>Eisenrückschluss</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	culasse magnétique (<i>culasse</i>)	<i>f</i> <i>f</i>
magnetic-field sensor	<i>n</i>	Magnetfeldsensor	<i>m</i>	capteur de champ magnétique	<i>m</i>
magnetic-particle coupling	<i>n</i>	Magnetpulverkupplung	<i>f</i>	embrayage électromagnétique à poudre	<i>m</i>
magnetization curve	<i>n</i>	Magnetisierungskurve	<i>f</i>	courbe d'aimantation	<i>f</i>
magnetization loss	<i>n</i>	Magnetisierungsverlust	<i>m</i>	pertes d'aimantation	<i>fpl</i>
magnetoelastic	<i>adj</i>	magnetoelastisch	<i>adj</i>	magnétostrictif	<i>adj</i>
magneto-resistive sensor	<i>n</i>	Feldplattensensor	<i>m</i>	capteur magnéto-résistif	<i>m</i>
magnetostriction	<i>n</i>	Magnetostriktion	<i>f</i>	magnétostriction	<i>f</i>
main circuit (alternator)	<i>n</i>	Hauptstromkreis (Generator)	<i>m</i>	circuit principal (alternateur)	<i>m</i>
main combustion chamber	<i>n</i>	Hauptbrennraum (<i>Hauptverbrennungsraum</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	chambre de combustion principale	<i>f</i>
main contact (relay)	<i>n</i>	Hauptkontakt (Relais)	<i>m</i>	contact principal (relais)	<i>m</i>
main injection	<i>n</i>	Haupteinspritzung	<i>f</i>	injection principale	<i>f</i>
main jet	<i>n</i>	Hauptdüse	<i>f</i>	gicleur principal	<i>m</i>
main relay	<i>n</i>	Hauptrelais	<i>n</i>	relais principal	<i>m</i>
main stage (peripheral pump)	<i>n</i>	Hauptstufe (Peripheralpumpe)	<i>f</i>	étage principal (pompe à accélération périphérique)	<i>m</i>
main terminal	<i>n</i>	Hauptanschluss	<i>m</i>	connexion principale	<i>f</i>
main winding	<i>n</i>	Hauptwicklung	<i>f</i>	enroulement principal	<i>m</i>
main-program running time	<i>n</i>	Hauptprogrammlaufzeit	<i>f</i>	temps opérationnel du programme principal	<i>m</i>
main-relay test	<i>n</i>	Hauptrelaistest	<i>m</i>	test du relais principal	<i>m</i>
mains connection	<i>n</i>	Netzanschluss	<i>m</i>	connexion au secteur	<i>f</i>
mains plug	<i>n</i>	Netzstecker	<i>m</i>	fiche secteur	<i>f</i>
maintenance instructions	<i>npl</i>	Wartungsvorschrift	<i>f</i>	notice d'entretien	<i>f</i>
maintenance-free	<i>adj</i>	wartungsfrei	<i>adj</i>	sans entretien	<i>loc</i>
malleability	<i>n</i>	Umformbarkeit	<i>f</i>	transformabilité	<i>f</i>
manifold	<i>n</i>	Krümmen	<i>m</i>	collecteur d'échappement	<i>m</i>
manifold pressure	<i>n</i>	Laderohrdruck	<i>m</i>	pression de suralimentation	<i>f</i>
manifold-pressure compensator	<i>n</i>	ladedruckabhängiger Völlastanschlag (<i>Ladedruckanschlag</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	limiteur de richesse	<i>m</i>
manifold-wall fuel condensation	<i>n</i>	Wandfilmbildung (<i>Wandbenetzung</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	humidification des parois	<i>f</i>
manipulated variable	<i>n</i>	Stellgröße	<i>f</i>	grandeur réglante	<i>f</i>
manual electric control unit, MECU	<i>n</i>	Handsteuergerät	<i>n</i>	boîtier de commande manuel	<i>m</i>
manual tip (nudge) shifting	<i>n</i>	manuelle Tippschaltung	<i>s</i>	sélection manuelle des rapports	<i>f</i>
manual transmission	<i>n</i>	Gangschaltgetriebe	<i>n</i>	boîte de vitesses mécanique	<i>f</i>
manually shifted transmission	<i>n</i>	Handschaltgetriebe	<i>n</i>	boîte de vitesses mécanique	<i>f</i>
				boîte de vitesses classique	<i>f</i>
manufacturing date	<i>n</i>	Fertigungsdatum	<i>n</i>	date de fabrication	<i>f</i>
manufacturing defect	<i>n</i>	Fertigungsfehler	<i>m</i>	défaut de fabrication	<i>m</i>
manufacturing information	<i>n</i>	Fertigungshinweis	<i>m</i>	information de production	<i>f</i>

manufacturing release

English		German		French	
manufacturing release	<i>n</i>	Fertigungsfreigabe	<i>f</i>	autorisation de fabrication	<i>f</i>
map-based control	<i>n</i>	Kennfeldregelung	<i>f</i>	régulation cartographique	<i>f</i>
map-controlled (ignition)	<i>pp</i>	kennfeldgesteuert (Zündung)	<i>pp</i>	piloté par cartographie (allumage)	<i>pp</i>
map-controlled ignition	<i>n</i>	Kennfeldzündung	<i>f</i>	allumage cartographique	<i>m</i>
mark of approval	<i>n</i>	Prüfzeichen	<i>n</i>	marque d'homologation	<i>f</i>
mass flow	<i>n</i>	Massendurchfluss	<i>m</i>	débit massique	<i>m</i>
mass moment of inertia	<i>n</i>	Massenträgheitsmoment	<i>n</i>	moment d'inertie	<i>m</i>
mass-suspension system	<i>n</i>	Masse-Federsystem	<i>n</i>	système masse-ressort	<i>m</i>
master cylinder (brake)	<i>n</i>	Geberzylinder (Bremse)	<i>m</i>	cylindre capteur (frein)	<i>m</i>
master gear	<i>n</i>	Lehrzahnrad	<i>n</i>	roue-étalon	<i>f</i>
master pump	<i>n</i>	Förderbeginn-Normal	<i>n</i>	pompe de référence de début de refoulement	<i>f</i>
material content	<i>n</i>	Materialanteil	<i>m</i>	contenu de matière	<i>m</i>
material-content curve	<i>n</i>	Materialanteilkurve	<i>f</i>	courbe de concentration de matière (<i>courbed'Abbott</i>)	<i>f</i>
matrix	<i>n</i>	Ziehmatrize	<i>f</i>	porte-matrice	<i>m</i>
maximum delivery	<i>n</i>	Vollförderung	<i>f</i>	débit maximal (<i>plein débit</i>)	<i>m</i>
maximum engine speed	<i>n</i>	Maximaldrehzahl	<i>f</i>	régime maximal	<i>m</i>
maximum full-load speed	<i>n</i>	obere Vollastdrehzahl	<i>f</i>	vitesse maximale à pleine charge	<i>f</i>
maximum retardation	<i>n</i>	Vollverzögerung	<i>f</i>	décélération totale	<i>f</i>
maximum sampling time	<i>n</i>	Abtastzeitmaxima	<i>npl</i>	temps maximum de détection	<i>m</i>
maximum stress	<i>n</i>	Oberspannung	<i>f</i>	contrainte maximale	<i>f</i>
maximum-speed governor	<i>n</i>	Enddrehzahlregler	<i>m</i>	régulateur de vitesse maximale	<i>m</i>
maximum-speed spring	<i>n</i>	Endregelfeder	<i>f</i>	ressort de régulation de vitesse maximale	<i>m</i>
mean cycle pressure	<i>n</i>	mittlerer Zyklusdruck	<i>m</i>	pression de cycle moyenne	<i>f</i>
mean pressure	<i>n</i>	Mitteldruck	<i>m</i>	pression moyenne	<i>f</i>
measured quantity	<i>n</i>	Messgröße	<i>f</i>	grandeur mesurée	<i>f</i>
measured value	<i>n</i>	Messwert	<i>m</i>	valeur mesurée (<i>mesurande</i>)	<i>f</i>
measured variable	<i>n</i>	Messgröße	<i>f</i>	grandeur mesurée	<i>f</i>
measurement bridge	<i>n</i>	Messbrücke	<i>f</i>	jauge	<i>f</i>
measurement cell	<i>n</i>	Messzelle	<i>f</i>	cellule de mesure	<i>f</i>
measurement diaphragm	<i>n</i>	Messmembran	<i>f</i>	membrane de mesure	<i>f</i>
measurement location	<i>n</i>	Messort	<i>m</i>	point de mesure	<i>m</i>
measurement path	<i>n</i>	Messstrecke	<i>f</i>	trajet de mesure	<i>m</i>
measurement range	<i>n</i>	Messbereich	<i>m</i>	plage de mesure	<i>f</i>
measurement weight	<i>n</i>	Messgewicht	<i>n</i>	poids de mesure	<i>m</i>
measuring and control unit	<i>n</i>	Mess- und Steuereinheit	<i>f</i>	bloc de mesure et de commande	<i>m</i>
measuring and inspection equipment	<i>n</i>	Prüfmittel	<i>n</i>	équipement de contrôle	<i>m</i>
measuring cell (exhaust-gas test)	<i>n</i>	Messküvette (Abgasprüfung)	<i>f</i>	cuvette de mesure (émissions)	<i>f</i>
measuring chamber (exhaust-gas test)	<i>n</i>	Messkammer (CO-Gas)	<i>f</i>	chambre de mesure (gaz CO)	<i>f</i>
measuring element	<i>n</i>	Messelement (<i>Messglied</i>)	<i>n</i>	élément de mesure (<i>organedemesure</i>)	<i>m</i>
measuring plane	<i>n</i>	Messebene	<i>f</i>	plan de mesure	<i>m</i>
measuring sensor (dynamic brake analyzer)	<i>n</i>	Messwertsensor (Rollenbrensprüfstand)	<i>m</i>	capteur de mesure (banc d'essai des freins)	<i>m</i>

measuring data acquisition

English		German		French	
measuring-data acquisition	<i>n</i>	Messdatenerfassung	<i>f</i>	saisie des paramètres de mesure	<i>f</i>
mechanical governor	<i>n</i>	Fliehkraftregler (<i>mechanischer Regler</i>)	<i>m</i>	régulateur mécanique	<i>m</i>
mechanical hoisting-gear control, MHR	<i>n</i>	mechanische Hubwerksregelung, MHR	<i>f</i>	relevage hydromécanique	<i>m</i>
mechanical linkage	<i>n</i>	Wirkverbindung	<i>f</i>	liaison mécanique	<i>f</i>
mechanical release (spring-type brake actuator)	<i>n</i>	Löseeinrichtung (Federspeicherzylinder)	<i>f</i>	dispositif de desserrage (cylindre à accumulateur élastique)	<i>m</i>
mechanical shutoff device	<i>n</i>	mechanische Abstellvorrichtung	<i>f</i>	dispositif d'arrêt mécanique	<i>m</i>
mechanical stress	<i>n</i>	mechanische Spannung	<i>f</i>	contrainte mécanique	<i>f</i>
mechanically controlled starting quantity	<i>n</i>	mechanisch entriegelte Startmenge	<i>f</i>	surcharge à déverrouillage mécanique	<i>f</i>
MECU, manual electric control unit	<i>n</i>	Handsteuergerät	<i>n</i>	boîtier de commande manuel	<i>m</i>
medium	<i>n</i>	Medium	<i>n</i>	milieu résonateur	<i>m</i>
medium viscosity	<i>n</i>	Mittelpunktsviskosität	<i>f</i>	viscosité médiane	<i>f</i>
medium voltage, MV	<i>n</i>	Mittelspannung	<i>f</i>	tension moyenne	<i>f</i>
memory capacity	<i>n</i>	Speichergröße	<i>f</i>	capacité mémoire	<i>f</i>
memory circuit (dynamic brake analyzer)	<i>n</i>	Speicherschaltung (Rollenbremsprüfstand)	<i>f</i>	circuit de mémorisation (banc d'essai)	<i>m</i>
memory metal	<i>n</i>	Memory-Metall	<i>n</i>	alliage à mémoire de forme	<i>m</i>
memory wire	<i>n</i>	Memory-Draht	<i>m</i>	alliage à mémoire	<i>m</i>
mesh (starter pinion)	<i>v</i>	einspuren (Starterritzel)	<i>v</i>	engrènement (pignon)	<i>m</i>
meshed container	<i>n</i>	Gitterbox	<i>f</i>	conteneur à claire-voie	<i>m</i>
meshing resistance (starter)	<i>n</i>	Einrückwiderstand (Starter)	<i>m</i>	résistance à l'engrènement (démarreur)	<i>f</i>
meshing spring	<i>n</i>	Einspurfeder	<i>f</i>	ressort d'engrènement	<i>m</i>
message format (CAN)	<i>n</i>	Botschaftsformat (CAN)	<i>n</i>	format de message (multiplexage)	<i>m</i>
metal cement	<i>n</i>	Metallkitt	<i>m</i>	mastic pour métaux	<i>m</i>
metal deposition	<i>n</i>	Metallabscheidung	<i>f</i>	déposition du métal	<i>f</i>
metal dissolution	<i>n</i>	Metallauflösung	<i>f</i>	dissolution du métal	<i>f</i>
metal jacket (ignition coil)	<i>n</i>	Mantelblech (Zündspule)	<i>n</i>	enveloppe à lamelles (bobine d'allumage)	<i>f</i>
metal mesh (catalytic converter)	<i>n</i>	Metallgeflecht (Katalysator)	<i>n</i>	grille métallique (catalyseur)	<i>f</i>
metal screening cover	<i>n</i>	Metallabschirmkappe	<i>f</i>	blindage métallique	<i>m</i>
metal-hydride storage tank	<i>n</i>	Metallhydridspeicher	<i>m</i>	accumulateur à matrices d'hydrures métalliques	<i>m</i>
meter	<i>v</i>	Dosierung	<i>f</i>	dosage	<i>m</i>
metering accuracy	<i>n</i>	Zumessgenauigkeit	<i>f</i>	précision de dosage	<i>f</i>
metering function	<i>n</i>	Zumessfunktion	<i>f</i>	fonction de dosage	<i>f</i>
metering orifice	<i>n</i>	Durchflussquerschnitt	<i>m</i>	section de passage	<i>f</i>
metering point	<i>n</i>	Zumessstelle	<i>f</i>	point de dosage	<i>m</i>
metering pump	<i>n</i>	Dosierpumpe	<i>f</i>	pompe de dosage	<i>f</i>
metering sleeve	<i>n</i>	Zumess-Schieber	<i>m</i>	bague de dosage	<i>f</i>
metering slot	<i>n</i>	Steuerschlitz	<i>m</i>	fente d'étranglement	<i>f</i>
metering valve	<i>n</i>	Dosierventil	<i>n</i>	vanne de dosage	<i>f</i>
MHR, mechanical hoisting-gear control		mechanische Hubwerksregelung, MHR	<i>f</i>	relevage hydromécanique	<i>m</i>
microactuator	<i>n</i>	Mikrosteller	<i>m</i>	micro-actionneur	<i>m</i>
microcontroller, MC (ECU)	<i>n</i>	MikroController, MC (Steuergerät)	<i>m</i>	microcontrôleur (calculateur)	<i>m</i>

micromechanics

English		German		French	
micromechanics	<i>npl</i>	Mikromechanik	<i>f</i>	micromécanique	<i>f</i>
microprocessor	<i>n</i>	Mikroprozessor	<i>m</i>	microprocesseur	<i>m</i>
microrelay	<i>n</i>	Mikrorelais	<i>n</i>	microrelais	<i>m</i>
midibus	<i>n</i>	Midibus	<i>m</i>	autobus moyen courrier	<i>m</i>
mineral-oil-based brake fluid	<i>n</i>	Mineralöl-Bremsflüssigkeit	<i>f</i>	liquide de frein à base d'huile minérale	<i>m</i>
minimum braking effect	<i>n</i>	Mindestbremswirkung	<i>f</i>	freinage minimal	<i>m</i>
minimum full-load speed	<i>n</i>	untere Vollastdrehzahl	<i>f</i>	régime inférieur de pleine charge	<i>m</i>
minimum lubricity	<i>n</i>	Mindestschmierfähigkeit	<i>f</i>	pouvoir lubrifiant minimal	<i>m</i>
minimum requirement	<i>n</i>	Mindestanforderung	<i>f</i>	exigence minimale	<i>f</i>
minimum retardation	<i>n</i>	Mindestabbremsung	<i>f</i>	taux de freinage minimum	<i>m</i>
minimum speed	<i>n</i>	Mindestdrehzahl	<i>f</i>	vitesse de rotation minimale	<i>f</i>
minimum starting speed	<i>n</i>	Startmindestdrehzahl	<i>f</i>	vitesse de rotation minimale du démarrage	<i>f</i>
minimum starting temperature	<i>n</i>	Startgrenztemperatur	<i>f</i>	température limite de démarrage	<i>f</i>
minimum-maximum-speed governor	<i>n</i>	Leerlauf- und Enddrehzahlregler	<i>m</i>	régulateur mini-maxi	<i>m</i>
minimum-value operator	<i>n</i>	Minimalwertoperator	<i>m</i>	opérateur à valeur minimale	<i>m</i>
minirelay	<i>n</i>	Kleinrelais	<i>n</i>	petit relais	<i>m</i>
mirror adjuster	<i>n</i>	Spiegelverstellung	<i>f</i>	réglage de rétroviseur	<i>m</i>
mirror adjusting system	<i>n</i>	Spiegelverstellungssystem	<i>n</i>	système de réglage des rétroviseurs	<i>m</i>
mirror heating	<i>n</i>	Spiegelheizung	<i>f</i>	chauffage de rétroviseur	<i>m</i>
misfire detection	<i>n</i>	Zündaussetzererkennung	<i>f</i>	détection des ratés d'allumage	<i>f</i>
misfiring	<i>n</i>	Fehlzündung	<i>f</i>	ratés d'allumage	<i>mpl</i>
		Zündaussetzer	<i>m</i>		
misting over	<i>n</i>	Beschlag	<i>m</i>	désembuage	<i>m</i>
mixed friction	<i>n</i>	Mischreibung	<i>f</i>	régime de frottement mixte	<i>m</i>
mixture adaptation	<i>n</i>	Gemischanpassung	<i>f</i>	adaptation du mélange	<i>f</i>
		(<i>Gemischadaption</i>)	<i>f</i>		
		(<i>Gemischkorrektur</i>)	<i>f</i>		
mixture composition	<i>n</i>	Gemischzusammensetzung	<i>f</i>	composition du mélange	<i>f</i>
mixture distribution	<i>n</i>	Gemischverteilung	<i>f</i>	répartition du mélange	<i>f</i>
mixture enrichment	<i>n</i>	Gemischanreicherung	<i>f</i>	enrichissement du mélange	<i>m</i>
mixture formation	<i>n</i>	Gemischbildung	<i>f</i>	formation du mélange	<i>f</i>
		(<i>Gemischaufbereitung</i>)	<i>f</i>	(<i>préparation dumélange</i>)	<i>f</i>
mixture ignition point	<i>n</i>	Entflammungszeitpunkt	<i>m</i>	point d'inflammation	<i>m</i>
mixture ratio	<i>n</i>	Mischungsverhältnis	<i>n</i>	rapport de mélange	<i>m</i>
mixture turbulence	<i>n</i>	Gemischturbulenz	<i>f</i>	turbulence du mélange	<i>f</i>
mixture-control unit (Jetronic)	<i>n</i>	Gemischregler (Jetronic)	<i>m</i>	régulateur de mélange (Jetronic)	<i>m</i>
mobile communications	<i>npl</i>	Mobile Kommunikation	<i>f</i>	communications mobiles	<i>fpl</i>
modified individual control, IRM (ABS)	<i>n</i>	modifizierte Individualregelung (ABS)	<i>f</i>	régulation individuelle modifiée (ABS)	<i>f</i>
modular system	<i>n</i>	Modultechnik	<i>f</i>	technologie modulaire	<i>f</i>
		(<i>Baukasten-System</i>)	<i>n</i>	(<i>techniquemodulaire</i>)	<i>f</i>
modulation factor	<i>n</i>	Modulationsfaktor	<i>m</i>	facteur de modulation	<i>m</i>
modulation pressure (transmission control)	<i>n</i>	Modulationsdruck (Getriebesteuerung)	<i>m</i>	pression de modulation (commande de boîte de vitesses)	<i>f</i>
modulus of elasticity	<i>n</i>	Elastizitätsmodul	<i>n</i>	module d'élasticité longitudinale	<i>m</i>
		Schubmodul	<i>n</i>	module de cisaillement	<i>m</i>
		Gleitmodul	<i>n</i>	module de glissement	<i>m</i>

moisture content

English		German		French	
moisture content	<i>n</i>	Wassergehalt	<i>m</i>	teneur en eau	<i>f</i>
molding	<i>n</i>	Zierleiste	<i>f</i>	enjoliveur	<i>m</i>
molecular filter (air drier)	<i>n</i>	Molekularfilter (Lufttrockner) (<i>Molekularsieb</i>)	<i>n</i>	filtre moléculaire (dessiccateur)	<i>m</i>
molten saline solution	<i>n</i>	Salzschmelze	<i>f</i>	bain salin	<i>m</i>
moment of ignition	<i>n</i>	Zündzeitpunkt	<i>m</i>	point d'allumage	<i>m</i>
moment of inertia	<i>n</i>	Trägheitsmoment	<i>n</i>	moment d'inertie	<i>m</i>
MON, motor octane number	<i>n</i>	Motor-Oktanzahl, MOZ	<i>f</i>	indice d'octane moteur, MON	<i>m</i>
monitoring circuit	<i>n</i>	Überwachungsschaltung	<i>f</i>	circuit de surveillance	<i>m</i>
monitoring module	<i>n</i>	Überwachungsmodul	<i>n</i>	module de surveillance	<i>m</i>
monitoring software	<i>n</i>	Überwachungssoftware	<i>f</i>	logiciel de surveillance	<i>m</i>
monolith (catalytic converter)	<i>n</i>	Monolith (Katalysator)	<i>m</i>	support monolithique (catalyseur)	<i>m</i>
monolithic regulator	<i>n</i>	Monolithregler	<i>m</i>	régulateur monolithe	<i>m</i>
monolithic techniques	<i>npl</i>	Monolithtechnik	<i>f</i>	technologie monolithe	<i>f</i>
monomode fiber	<i>n</i>	Einmodenfaser	<i>f</i>	fibre monomode	<i>f</i>
motion detector (car alarm)	<i>n</i>	Bewegungsdetektor (Autoalarm)	<i>m</i>	détecteur de mouvement (alarme auto)	<i>m</i>
motion variable	<i>n</i>	Bewegungsgröße	<i>f</i>	grandeur de mouvement	<i>f</i>
motive force	<i>n</i>	Antriebskraft	<i>f</i>	force motrice	<i>f</i>
motor armature (electric fuel pump)	<i>n</i>	Motoranker (Elektrokraftstoffpumpe)	<i>m</i>	induit du moteur (pompe électrique à carburant)	<i>m</i>
motor octane number, MON	<i>n</i>	Motor-Oktanzahl, MOZ	<i>f</i>	indice d'octane moteur, MON	<i>m</i>
motor relay (ABS)	<i>n</i>	Motorrelais (ABS)	<i>n</i>	relais de commande de moteur (ABS)	<i>m</i>
motor-and-gear assembly	<i>n</i>	Getriebemotor	<i>m</i>	motoréducteur	<i>m</i>
motor-vehicle brakes	<i>npl</i>	Kraftfahrzeugbremsen	<i>fpl</i>	freins d'un véhicule à moteur	<i>mpl</i>
motor-vehicle lamp	<i>n</i>	Kraftfahrzeugeleuchte	<i>f</i>	feu (véhicule automobile)	<i>m</i>
Motronic (electronic engine management)	<i>n</i>	Motronic (elektronische Motorsteuerung)	<i>f</i>	Motronic (système électronique de gestion du moteur)	<i>m</i>
mounting bracket	<i>n</i>	Befestigungslasche	<i>f</i>	patte de fixation	<i>f</i>
mounting flange	<i>n</i>	Befestigungsflansch	<i>m</i>	bride de fixation	<i>f</i>
mounting hole	<i>n</i>	Befestigungsloch	<i>n</i>	trou de fixation	<i>m</i>
mounting plate	<i>n</i>	Klemmplatte	<i>f</i>	plaque sertie	<i>f</i>
moving-iron actuator	<i>n</i>	Dreheisenstellwerk	<i>n</i>	actionneur à noyau de ferrite rotatif	<i>m</i>
MSR, engine drag-torque controller		Motorschleppmomentregler, MSR	<i>m</i>	régulateur du couple d'inertie du moteur	<i>m</i>
multibody-system	<i>n</i>	Mehrkörpersystem	<i>n</i>	système multicorps	<i>m</i>
multi-circuit braking system	<i>n</i>	Mehrkreis-Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage à circuits multiples	<i>m</i>
multifocal reflector	<i>n</i>	Multi-Focus-Reflektor (<i>Multifocal-Reflektor</i>)	<i>m</i>	réflecteur multifocal	<i>m</i>
Multi-Focus Reflector	<i>n</i>	Multi-Focus-Reflektor (<i>Multifocal-Reflektor</i>)	<i>m</i>	réflecteur multifocal	<i>m</i>
multifuel engine	<i>n</i>	Vielstoffmotor (<i>Mehrstoffmotor</i>)	<i>m</i>	moteur polycarburant	<i>m</i>
multifuel operation	<i>n</i>	Mehrstoffbetrieb	<i>m</i>	fonctionnement polycarburant	<i>m</i>
multifuel pump	<i>n</i>	Vielstoffpumpe (<i>Mehrstoffpumpe</i>)	<i>f</i>	pompe polycarburant	<i>f</i>
multigrade oil	<i>n</i>	Mehrbereichsöl	<i>n</i>	huile multigrade	<i>f</i>

multihole nozzle

English		German		French	
multihole nozzle	<i>n</i>	Mehrlochdüse	<i>f</i>	injecteur multitrous	<i>m</i>
multilayer bearing	<i>n</i>	Mehrschichtlager	<i>n</i>	palier multicouches	<i>m</i>
multilayer ceramic design	<i>n</i>	Mehrschichtkeramik	<i>f</i>	céramique multicouches	<i>f</i>
multilayer design	<i>n</i>	Multilayer-Bauform	<i>f</i>	structure multicouches	<i>f</i>
multi-line braking system	<i>n</i>	Mehrleitungs-Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage à conduites multiples	<i>m</i>
multimode fiber	<i>n</i>	Mehrmodenfaser, MM	<i>f</i>	fibre multimode	<i>f</i>
multi-orifice metering (injector)	<i>n</i>	Mehrlochzumessung (Einspritzventil)	<i>f</i>	dosage multitrous (injecteur)	<i>m</i>
multiplate clutch	<i>n</i>	Lamellenkupplung (<i>Mehrscheibenkupplung</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	embrayage multidisques	<i>m</i>
multiple-circuit protection valve	<i>n</i>	Mehrkreissschutzventil	<i>n</i>	valve de sécurité multicircuits	<i>f</i>
multiple-compartment lamp	<i>n</i>	Mehrkammerleuchte	<i>f</i>	feu à plusieurs compartiments	<i>m</i>
multiple-cylinder engine	<i>n</i>	Mehrzylindermotor	<i>m</i>	moteur multicylindres	<i>m</i>
multiple-plunger pump	<i>n</i>	Mehrzylinder-Einspritzpumpe	<i>f</i>	pompe d'injection multicylindrique	<i>f</i>
multiple-projection welding	<i>n</i>	Vielbuckelschweißung	<i>f</i>	soudage par bossages multiples	<i>m</i>
multiplex bus	<i>n</i>	Multiplex-Bus	<i>m</i>	bus de multiplexage	<i>m</i>
multiplex system	<i>n</i>	Multiplex	<i>n</i>	multiplexage	<i>m</i>
multiplicative adjustment	<i>n</i>	multiplikativer Abgleich	<i>m</i>	étalonnage multiplicatif	<i>m</i>
multiplying stage (ECU)	<i>n</i>	Multiplizierstufe (elektronisches Steuergerät)	<i>f</i>	étage multiplicateur (calculateur)	<i>m</i>
multiport fuel injection, MPI	<i>n</i>	Einzeleinspritzung	<i>f</i>	injection multipoint	<i>f</i>
multipurpose lamp	<i>n</i>	Vielzweckleuchte	<i>f</i>	baladeuse	<i>f</i>
multi-speed gearbox	<i>n</i>	Mehrstufengetriebe	<i>n</i>	boîte de vitesses multi-étagée	<i>f</i>
multistage filter	<i>n</i>	Stufenfilter	<i>n</i>	filtre à étages	<i>m</i>
multi-tract runner	<i>n</i>	Mehrfachschwingrohr	<i>n</i>	collecteur d'admission multitubes	<i>m</i>
multi-tuner diversity	<i>n</i>	Mehr-Tuner-Diversity	<i>f</i>	réception multituners	<i>f</i>
multivibrator	<i>n</i>	Kippschaltung (<i>Multivibrator</i>)	<i>f</i> <i>m</i>	multivibrateur	<i>m</i>
muscular force (brake control)	<i>n</i>	Muskelkraft (Bremsbetätigung)	<i>f</i>	force musculaire (commande de frein)	<i>f</i>
muscular-energy braking system	<i>n</i>	Muskelkraft-Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage à énergie musculaire	<i>m</i>
muscular-energy steering system	<i>n</i>	Muskelkraftlenkanlage	<i>f</i>	direction manuelle	<i>f</i>
mushroom-head rivet	<i>n</i>	Halbrundniet	<i>m</i>	rivet à tête ronde	<i>m</i>
N					
naphthene-based	<i>adj</i>	naphthenbasisch	<i>adj</i>	naphténique	<i>adj</i>
narrow V-belt	<i>n</i>	Schmalkeilriemen	<i>m</i>	courroie trapézoïdale étroite	<i>f</i>
narrow-band interference	<i>n</i>	Schmalbandstörung	<i>f</i>	perturbation à bande étroite	<i>f</i>
narrow-band limit value	<i>n</i>	Schmalbandgrenzwert	<i>m</i>	valeur limite du spectre à bande étroite	<i>f</i>
natural frequency	<i>n</i>	Eigenfrequenz	<i>f</i>	fréquence propre	<i>f</i>
natural gas	<i>n</i>	Erdgas	<i>n</i>	gaz naturel, GNV	<i>m</i>
natural oscillation	<i>n</i>	Eigenschwingung	<i>f</i>	oscillation libre	<i>f</i>
naturally aspirated diesel engine	<i>n</i>	Diesel-Saugmotor	<i>m</i>	moteur diesel atmosphérique	<i>m</i>
naturally aspirated engine	<i>n</i>	Saugmotor	<i>m</i>	moteur à aspiration naturelle	<i>m</i>
nave	<i>n</i>	Radschüssel	<i>m</i>	disque (<i>voile</i>)	<i>m</i>

navigation system

English		German		French	
navigation system	<i>n</i>	Navigationssystem	<i>n</i>	système de navigation	<i>m</i>
NC contact (electrical switch, normally closed)	<i>n</i>	Öffner (elektrischer Schalter)	<i>m</i>	contact à ouverture (interrupteur électrique)	<i>m</i>
NEDC, New European Driving Cycle		Neuer Europäischer Fahrzyklus, NEFZ	<i>m</i>	nouveau cycle de conduite européen	<i>m</i>
needle closing force	<i>n</i>	Nadelschließkraft	<i>f</i>	force de fermeture de l'aiguille	<i>f</i>
needle guide	<i>n</i>	Nadelführung	<i>f</i>	guide-aiguille	<i>m</i>
needle instrument	<i>n</i>	Zeigerinstrument	<i>n</i>	cadran à aiguille	<i>m</i>
needle jet	<i>n</i>	Nadeldüse	<i>f</i>	gicleur à aiguille	<i>m</i>
needle lift	<i>n</i>	Düsennadelhub (<i>Nadelhub</i>)	<i>m</i>	levée de l'aiguille	<i>f</i>
needle valve	<i>n</i>	Nadelventil Schwimmernadelventil	<i>n</i>	injecteur à aiguille pointeau du flotteur	<i>m</i>
needle-lift sensor	<i>n</i>	Nadelhubgeber	<i>m</i>	capteur de levée d'aiguille	<i>m</i>
needle-motion sensor	<i>n</i>	Nadelbewegungssensor (<i>Nadelbewegungsfühler</i>)	<i>m</i>	capteur de déplacement d'aiguille	<i>m</i>
needle-velocity sensor, NVS	<i>n</i>	Nadelgeschwindigkeitsfühler	<i>m</i>	capteur de vitesse d'aiguille	<i>m</i>
negative diode	<i>n</i>	Minusdiode	<i>f</i>	diode négative	<i>f</i>
negative offset (trailer brake)	<i>n</i>	Nacheilung (Anhängerbremse)	<i>f</i>	retard de phase (frein de remorque)	<i>m</i>
negative plate (battery)	<i>n</i>	Minusplatte (Batterie)	<i>f</i>	plaque négative (batterie)	<i>f</i>
negative steering offset	<i>n</i>	negativer Lenkrollradius	<i>m</i>	déport négatif de l'axe du pivot de fusée	<i>m</i>
negative temperature coefficient, NTC	<i>n</i>	negativer Temperaturkoeffizient, NTC	<i>m</i>	coefficient de température négatif, CTN	<i>m</i>
negative torque control	<i>n</i>	negative Angleichung	<i>f</i>	correction de débit négative	<i>f</i>
nematic cell	<i>n</i>	Drehzelle	<i>f</i>	cellule nématique	<i>f</i>
neodymium laser	<i>n</i>	Neodym-Laser	<i>m</i>	laser au néodyme	<i>m</i>
neon-laser	<i>n</i>	Neon-Laser	<i>m</i>	laser au néon	<i>m</i>
Nernst cell	<i>n</i>	Nernstzelle	<i>f</i>	cellule de Nernst	<i>f</i>
nested design	<i>n</i>	Ineinanderbau	<i>m</i>	appareil incorporé mutuellement	<i>m</i>
net power	<i>n</i>	Nettoleistung	<i>f</i>	puissance nette	<i>f</i>
neutral axis	<i>n</i>	Nulllinie	<i>f</i>	fibre neutre	<i>f</i>
neutral conductor	<i>n</i>	Mittelleiter	<i>m</i>	conducteur neutre	<i>m</i>
neutral point	<i>n</i>	Sternpunkt	<i>m</i>	point neutre	<i>m</i>
New European Driving Cycle, NEDC	<i>n</i>	Neuer Europäischer Fahrzyklus, NEFZ	<i>m</i>	nouveau cycle de conduite européen	<i>m</i>
nitrided region	<i>n</i>	Nitrierschicht	<i>f</i>	couche nitrurée	<i>f</i>
nitriding	<i>n</i>	Nitrieren (<i>Aufsticken</i>)	<i>n</i>	nitruration (<i>cémentation par l'azote</i>)	<i>f</i>
nitriding depth	<i>n</i>	Nitrierhärte tiefe	<i>f</i>	profondeur de nitruration	<i>f</i>
nitrocarburizing	<i>n</i>	Nitrocarburieren	<i>n</i>	nitrocarburisation	<i>f</i>
nitrogen enrichment	<i>n</i>	Stickstoffanreicherung	<i>f</i>	enrichissement en azote	<i>m</i>
NO contact (electrical switch, normally open)	<i>n</i>	Schließer (elektrischer Schalter)	<i>m</i>	contact à fermeture (interrupteur électrique)	<i>m</i>
noble-gas/ion laser	<i>n</i>	Edelgas-Ionen-Laser	<i>m</i>	laser à ions / à gaz rare	<i>m</i>
noise emission from stationary vehicles	<i>n</i>	Standgeräusch	<i>n</i>	bruit à l'arrêt	<i>m</i>
noise encapsulation	<i>n</i>	Geräuschkapselung	<i>f</i>	encapsulage antibruit	<i>m</i>
noise level	<i>n</i>	Geräuschpegel	<i>m</i>	niveau de bruit	<i>m</i>
noise suppression	<i>n</i>	Geräuschminderung	<i>f</i>	atténuation du bruit	<i>f</i>

noise-control encapsulation

English	German		French	
noise-control encapsulation	<i>n</i>	Lärmschutzkapselung	/	encapsulage anti-bruit <i>m</i>
noise-emission level (fan)	<i>n</i>	Abstrahlgrad (Lüfter)	<i>m</i>	degré de rayonnement sonore (ventilateur) <i>m</i>
noise-emissions level	<i>n</i>	Fahrgeräuschwert	<i>m</i>	niveau de bruit en marche <i>m</i>
noise-level test	<i>n</i>	Geräuschprüfung	<i>f</i>	essai de niveau sonore <i>m</i>
noise-level test bench	<i>n</i>	Geräuschprüfstand	<i>m</i>	banc d'essai acoustique <i>m</i>
no-load characteristic	<i>n</i>	Leerlaufkennlinie	<i>f</i>	caractéristique à vide <i>f</i>
no-load consumption	<i>n</i>	Nulllastverbrauch	<i>m</i>	consommation à charge nulle <i>f</i>
no-load period	<i>n</i>	Leerlaufzeit	<i>f</i>	temps de fonctionnement à vide <i>m</i>
no-load speed	<i>n</i>	Nulllastdrehzahl	<i>f</i>	vitesse à vide <i>f</i>
no-load test	<i>n</i>	nichtbelastetes Testverfahren	<i>n</i>	méthode de test par faible courant <i>f</i>
nominal ABS slip	<i>n</i>	ABS-Sollschlupf	<i>m</i>	glissement ABS théorique <i>m</i>
nominal behavior	<i>n</i>	Sollverhalten	<i>n</i>	comportement théorique <i>m</i>
nominal brake torque	<i>n</i>	Sollbremsmoment	<i>n</i>	consigne de couple de freinage <i>f</i>
nominal capacity (battery)	<i>n</i>	Nennkapazität (Batterie) (<i>Nennleistung</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	capacité nominale (batterie) <i>f</i>
nominal current	<i>n</i>	Sollstrom	<i>m</i>	courant nominal <i>m</i>
nominal dimension	<i>n</i>	Nennmaß	<i>n</i>	cote nominale <i>f</i>
nominal load	<i>n</i>	Nennlast	<i>f</i>	charge nominale <i>f</i>
nominal load torque	<i>n</i>	Nenn Drehmoment	<i>n</i>	couple nominal <i>m</i>
nominal pressure	<i>n</i>	Nenndruck	<i>m</i>	pression nominale <i>f</i>
nominal speed	<i>n</i>	Nenn Drehzahl	<i>f</i>	vitesse de rotation nominale <i>f</i>
nominal voltage	<i>n</i>	Nennspannung	<i>f</i>	tension nominale <i>f</i> (<i>contraintenominale</i>) <i>f</i>
nominal yaw rate	<i>n</i>	Giersollgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse de lacet de consigne <i>f</i>
non-Bosch product	<i>n</i>	Fremderzeugnis	<i>n</i>	produit d'autre marque <i>m</i>
non-leak-off nozzle	<i>n</i>	lecköllose Düse	<i>f</i>	injecteur sans retour de fuite <i>m</i>
non-locking switch	<i>n</i>	Taster (<i>Tastschalter</i>) (<i>Drucktaster</i>)	<i>m</i> <i>m</i> <i>m</i>	interrupteur à touche <i>m</i>
non-melting	<i>adj</i>	nicht abschmelzend	<i>adj</i>	réfractaire (<i>nonfusible</i>) <i>adj</i>
non-muscular-energy braking system	<i>n</i>	Fremdkraft-Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage à énergie non musculaire <i>m</i>
non-polluting	<i>pl</i>	umweltfreundlich (<i>umweltverträglich</i>)	<i>adj</i> <i>adj</i>	compatible avec l'environnement <i>loc</i>
non-return valve	<i>n</i>	Rückschlagventil	<i>n</i>	clapet de non-retour <i>m</i>
non-volatile	<i>adj</i>	nichtflüchtig	<i>adj</i>	non volatile <i>adj</i>
normal force	<i>n</i>	Normalkraft	<i>f</i>	force normale <i>f</i>
normal level (air suspension)	<i>n</i>	Normalniveau (Luftfederung)	<i>n</i>	niveau normal (suspension pneumatique) <i>f</i>
normalizing	<i>n</i>	Normalglühen	<i>n</i>	recuit de normalisation <i>m</i>
not shot-peened	<i>adj</i>	ungestrahlt	<i>adj</i>	non grenailé <i>adj</i>
notch	<i>n</i>	Kerbe	<i>f</i>	entaille <i>f</i>
notch acuity	<i>n</i>	Kerbschärfe	<i>f</i>	acuité de l'entaille <i>f</i>
notch effect	<i>n</i>	Kerbwirkung	<i>f</i>	effet des entailles <i>m</i>
noxious constituents	<i>npl</i>	Schadstoffanteil	<i>m</i>	taux de polluants <i>m</i>
nozzle (diesel fuel injection)	<i>n</i>	Düse (Diseleinspritzung)	<i>f</i>	injecteur (injection diesel) <i>m</i>
nozzle (windshield washer)	<i>n</i>	Spritzdüse (Scheibenwaschanlage)	<i>f</i>	gicleur (lavophare) <i>m</i>
nozzle axis	<i>n</i>	Düsenachse	<i>f</i>	axe d'injecteur <i>m</i>

nozzle body

English	German	French
nozzle body	<i>n</i> Düsenkörper	<i>m</i> corps d'injecteur <i>m</i>
nozzle bore	<i>n</i> Düsenbohrung	<i>f</i> orifice de l'ajutage <i>m</i>
nozzle chamber	<i>n</i> Düsenraum	<i>m</i> chambre d'injecteur <i>f</i>
nozzle coking	<i>n</i> Düsenverkokung	<i>f</i> calaminage des injecteurs <i>m</i>
nozzle cone	<i>n</i> Düsenkuppe	<i>f</i> buse d'injecteur <i>f</i>
nozzle holder assembly	<i>n</i> Einspritzdüsenhalter	<i>m</i> porte-injecteur <i>m</i>
nozzle jet	<i>n</i> Düsenstrahl	<i>m</i> jet <i>m</i>
nozzle needle	<i>n</i> Düsennadel	<i>f</i> aiguille d'injecteur <i>f</i>
nozzle seat	<i>n</i> Düsensitz	<i>m</i> siège d'injecteur <i>m</i>
nozzle spring	<i>n</i> Düsenfeder	<i>f</i> ressort d'injecteur <i>m</i>
nozzle stem	<i>n</i> Düsenchaft	<i>m</i> fût d'injecteur <i>m</i>
nozzle-and-holder assembly	<i>n</i> Düsenhalterkombination	<i>f</i> ensemble injecteur/porte-injecteur <i>m</i>
nozzle-needle seat	<i>n</i> Düsennadelsitz	<i>m</i> siège de l'aiguille d'injecteur <i>m</i>
nozzle-opening pressure	<i>n</i> Düsenöffnungsdruck	<i>m</i> pression d'ouverture de l'injecteur <i>f</i>
nozzle-retaining nut	<i>n</i> Düsenspannmutter (<i>Düsenüberwurfmutter</i>)	<i>f</i> écrou-raccord d'injecteur <i>m</i> <i>f</i> (<i>écrou de fixation d'injecteur</i>) <i>m</i>
nozzle-seat diameter	<i>n</i> Sitzdurchmesser	<i>m</i> diamètre du siège d'injecteur <i>m</i>
NTC resistor	<i>n</i> NTC-Widerstand Heißeleiter	<i>m</i> thermistance CTN <i>f</i> <i>m</i> (<i>résistance CTN</i>) <i>f</i>
number of coils	<i>n</i> Windungszahl	<i>f</i> nombre de tours des spires de l'enroulement <i>m</i>
number of poles	<i>n</i> Polzahl	<i>f</i> nombre de pôles <i>m</i>
number of switching operations	<i>n</i> Schaltzahl	<i>f</i> nombre de cycles de commutation <i>m</i>
O		
object variable	<i>n</i> Aufgabengröße	<i>f</i> grandeur de consigne <i>f</i>
OC valve	<i>n</i> OC-Ventil	<i>n</i> distributeur à centre ouvert <i>m</i>
occupant extrication	<i>n</i> Insassenbefreiung	<i>f</i> désincarcération des occupants <i>f</i>
occupant forward displacement	<i>n</i> Insassenvorverlagerung	<i>f</i> avancement des passagers <i>m</i>
occupant-classification mat	<i>n</i> Insassenklassifizierungsmatte	<i>f</i> tapis sensitif <i>m</i>
occupant-protection system	<i>n</i> Insassenschutzsystem (<i>Insassen-Rückhaltesystem</i>)	<i>n</i> système de protection des passagers <i>m</i> <i>n</i> (<i>système de retenue des passagers</i>) <i>m</i>
OCS, Open Center System	Open Center System, OCS	<i>n</i> système à centre ouvert <i>m</i>
octane number	<i>n</i> Oktanzahl	<i>f</i> indice d'octane <i>m</i>
ODB, on-board diagnostics	<i>n</i> Onboard-Diagnose	<i>f</i> diagnostic embarqué <i>m</i>
odometer	<i>n</i> Kilometerzähler	<i>m</i> compteur kilométrique <i>m</i>
offset	<i>n</i> Kröpfung	<i>f</i> coude <i>m</i>
offset impact	<i>n</i> Offsetaufprall	<i>m</i> choc décalé <i>m</i>
off-state characteristic	<i>n</i> Sperrkennlinie	<i>f</i> caractéristique à l'état bloqué <i>f</i>
off-state voltage (semiconductor)	<i>n</i> Sperrspannung (Halbleiter)	<i>f</i> tension à l'état bloqué (semi-conducteur) <i>f</i>
ohmic resistance	<i>n</i> Ohmscher Widerstand	<i>m</i> résistance ohmique <i>f</i>
oil block (fuel-injection pump)	<i>n</i> Leckkraftstoffsperre (Einspritzpumpe) (<i>Lecksperre</i>) (<i>Ölsperre</i>)	<i>f</i> barrage d'huile (pompe d'injection) <i>m</i> <i>f</i> <i>f</i>
oil degradation	<i>n</i> Ölabbau	<i>m</i> décomposition de l'huile <i>f</i>
oil flow	<i>n</i> Ölstrom	<i>m</i> débit d'huile <i>m</i>
oil reservoir	<i>n</i> Ölbehälter	<i>m</i> réservoir d'huile <i>m</i>

oil separator

English		German		French	
oil separator	<i>n</i>	Ölabscheider	<i>m</i>	séparateur d'huile	<i>m</i>
oil tank	<i>n</i>	Ölkasten	<i>m</i>	boîte à huile	<i>f</i>
oil-bath air filter	<i>n</i>	Ölbadluftfilter	<i>n</i>	filtre à air à bain d'huile	<i>m</i>
oil-block groove	<i>n</i>	Sperrnut	<i>f</i>	rainure de barrage	<i>f</i>
oil-return pump	<i>n</i>	Ölrückförderpumpe	<i>f</i>	pompe de retour d'huile	<i>f</i>
on/off ratio	<i>n</i>	Tastverhältnis	<i>n</i>	rapport cyclique d'impulsions (<i>rapporcyclique</i>)	<i>m</i>
on-board battery charger	<i>n</i>	Bordladegerät	<i>n</i>	chargeur de bord	<i>m</i>
on-board computer	<i>n</i>	Bordcomputer (<i>Bordrechner</i>) (<i>Fahrdatenrechner</i>)	<i>m</i> <i>m</i> <i>m</i>	ordinateur de bord	<i>m</i>
onboard diagnostics, OBD	<i>n</i>	Onboard-Diagnose	<i>f</i>	diagnostic embarqué	<i>m</i>
tine-block car radio	<i>n</i>	Ein-Block-Autoradio	<i>n</i>	autoradio monobloc	<i>f</i>
one-way clutch	<i>n</i>	Freilauf	<i>m</i>	roue libre	<i>f</i>
on-state characteristic (rectifier diode)	<i>n</i>	Durchlasskennlinie (Gleichrichterdiode)	<i>f</i>	caractéristique tension-courant à l'état passant (diode redresseuse)	<i>f</i>
opacimeter	<i>n</i>	Lichtabsorptionsmessgerät	<i>n</i>	opacimètre	<i>m</i>
opacity	<i>n</i>	Trübung	<i>f</i>	opacité	<i>f</i>
Open Center System, OCS	<i>n</i>	Open Center System, OCS	<i>n</i>	système à centre ouvert	<i>m</i>
open circuit	<i>n</i>	Unterbrechung	<i>f</i>	discontinuité électrique	<i>f</i>
open control loop	<i>n</i>	Steuerkette	<i>f</i>	boucle de commande (<i>chaîne de commande</i>)	<i>f</i>
open flank (V-belt)	<i>n</i>	flankenoffen (Keilriemen)	<i>adj</i>	à flanc ouvert (courroie trapézoïdale)	<i>loc</i>
open-circuit potential	<i>n</i>	Ruhepotenzial	<i>n</i>	potentiel de repos	<i>m</i>
open-circuit voltage	<i>n</i>	Leerlaufspannung	<i>f</i>	tension à vide	<i>f</i>
opening pressure	<i>n</i>	Öffnungsdruck	<i>m</i>	pression d'ouverture	<i>f</i>
opening time (fuel injector)	<i>n</i>	Öffnungsdauer (Einspritzventil)	<i>f</i>	durée d'ouverture (injecteur)	<i>f</i>
open-loop controlled system	<i>n</i>	Steuerstrecke	<i>f</i>	système commande	<i>ni</i>
open-type design	<i>n</i>	offene Bauweise	<i>f</i>	version ouverte	<i>f</i>
operating force	<i>n</i>	Betätigungskraft	<i>f</i>	force de commande	<i>f</i>
operating frequency	<i>n</i>	Betriebsfrequenz	<i>f</i>	fréquence d'utilisation	<i>f</i>
operating instructions	<i>npl</i>	Betriebsanleitung (<i>Bedienungsanleitung</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	notice d'utilisation	<i>f</i>
operating limits	<i>n</i>	Betriebsgrenzwert	<i>m</i>	valeurs limites de fonctionnement	
operating parameter	<i>n</i>	Betriebsparameter	<i>m</i>	paramètre de fonctionnement	<i>m</i>
operating pressure	<i>n</i>	Betriebsdruck	<i>m</i>	pression de fonctionnement	<i>f</i>
operating range	<i>n</i>	Schaltspanne	<i>f</i>	écart de réglage	<i>m</i>
operating speed	<i>n</i>	Betriebsdrehzahl	<i>f</i>	vitesse de fonctionnement	<i>f</i>
operating status	<i>n</i>	Betriebszustand	<i>m</i>	conditions de fonctionnement	<i>fpl</i>
operating temperature	<i>n</i>	Betriebstemperatur	<i>f</i>	température normale de fonctionnement	<i>f</i>
operating time	<i>n</i>	Einschaltdauer	<i>f</i>	durée d'enclenchement	<i>f</i>
		Nutzungsdauer	<i>f</i>	(<i>facteur de marche, FM</i>) durée d'utilisation	<i>m</i> <i>f</i>
operating torque	<i>n</i>	Betätigungsmoment	<i>n</i>	couple de braquage	<i>m</i>
operating voltage	<i>n</i>	Betriebsspannung	<i>f</i>	tension de fonctionnement	<i>f</i>
operating-data acquisition	<i>n</i>	Betriebsdatenerfassung	<i>f</i>	saisie des paramètres de fonctionnement	<i>f</i>
operating-data module	<i>n</i>	Datenmodul	<i>m</i>	module de données	<i>m</i>

operating-data processing

English		German		French	
operating-data processing	<i>n</i>	Betriebsdatenverarbeitung	<i>f</i>	traitement des paramètres de fonctionnement	<i>m</i>
operation	<i>n</i>	Betätigung	<i>f</i>	commande	<i>f</i>
operational amplifier, OPA	<i>n</i>	Operationsverstärker	<i>m</i>	amplificateur opérationnel	<i>m</i>
operational safety	<i>n</i>	Bedienungssicherheit	<i>f</i>	sécurité de commande	<i>f</i>
operator unit	<i>n</i>	Bedienteil	<i>n</i>	clavier opérateur	<i>m</i>
opposed body	<i>n</i>	Gegenkörper	<i>m</i>	corps associé	<i>m</i>
opposed-cylinder engine	<i>n</i>	Boxermotor	<i>m</i>	moteur à cylindres opposés et horizontaux	<i>m</i>
opposed-pattern wiper system	<i>n</i>	Gegenlaufsystem	<i>n</i>	système antagoniste	<i>m</i>
opposed-piston engine	<i>n</i>	(Gegenkolbenmotor)	<i>m</i>	moteur à pistons opposés	<i>m</i>
optical cover	<i>n</i>	optische Abdeckung	<i>f</i>	masque optique	<i>m</i>
optical fiber	<i>n</i>	Lichtwellenleiter, LWL	<i>m</i>	fibre optique	<i>f</i>
optical imaging unit	<i>n</i>	Abbildungsoptik	<i>f</i>	optique de focalisation	<i>f</i>
optical waveguide	<i>n</i>	Lichtwellenleiter, LWL	<i>m</i>	fibre optique	<i>f</i>
optimal consumption	<i>n</i>	Verbrauchsoptimum	<i>il</i>	consommation optimale	<i>f</i>
order specification	<i>n</i>	Bestellvorschrift	<i>f</i>		<i>f</i>
organization channel	<i>n</i>	Organisationskanal	<i>m</i>	canal balise	<i>m</i>
orientation layer	<i>n</i>	Orientierungsschicht	<i>f</i>	couche d'orientation	<i>f</i>
orientation line	<i>n</i>	Visierlinie	<i>f</i>	ligne de visée	<i>f</i>
orifice check valve	<i>n</i>	Rückströmdrosselventil	<i>n</i>	soupape à frein de réaspiration	<i>f</i>
orifice plate	<i>n</i>	Lochplatte	<i>f</i>	pastille perforée	<i>f</i>
oscillating body	<i>n</i>	Schwingkörper	<i>m</i>	masse vibrante	<i>f</i>
oscillating crank	<i>n</i>	Schwinge	<i>f</i>	manivelle oscillante	<i>f</i>
oscillating node	<i>n</i>	Schwingungsknoten	<i>m</i>	nœud d'oscillation	<i>m</i>
oscillating torque	<i>n</i>	Wechseldrehmoment	<i>n</i>	moment oscillant	<i>m</i>
oscillation gyrometer	<i>n</i>	Schwingungsgyrometer	<i>n</i>	gyromètre à vibration	<i>m</i>
oscillator	<i>n</i>	Oszillator	<i>m</i>	oscillateur	<i>m</i>
oscillatory intake passage	<i>n</i>	Schwingsaugrohr	<i>n</i>	collecteur d'admission à oscillation	<i>m</i>
oscillatory system	<i>n</i>	Schwingungssystem	<i>n</i>	système oscillant	<i>m</i>
outer rim (headlamp)	<i>n</i>	Abdeckrahmen (Scheinwerfer)	<i>m</i>	collerette (projecteur)	<i>f</i>
outer rotor	<i>n</i>	Außenläufer	<i>m</i>	rotor extérieur	<i>m</i>
outer tower (ignition distributor)	<i>n</i>	Außendom (Zündverteiler)	<i>m</i>	cheminée (allumeur)	<i>f</i>
outlet bore (electric fuel pump)	<i>n</i>	Abflussbohrung (Elektrokraftstoffpumpe)	<i>f</i>	canal de sortie (pompe électrique à carburant)	<i>m</i>
outlet cross-section	<i>n</i>	Ausflussquerschnitt	<i>m</i>	section d'écoulement	<i>f</i>
outlet edge	<i>n</i>	Austrittskante	<i>f</i>	arête de sortie	<i>f</i>
output (braking force)	<i>v</i>	aussteuern (Bremskraft)	<i>v</i>	piloter (force de freinage)	<i>v</i>
output circuit (ECU)	<i>n</i>	Ausgangsschaltung (Steuergerät)	<i>f</i>	circuit de sortie (calculateur)	<i>m</i>
output code	<i>n</i>	Ausgangscode	<i>m</i>	code de sortie	<i>m</i>
output per cylinder	<i>n</i>	Zylinderleistung	<i>f</i>	puissance par cylindre	<i>f</i>
output pressure (brake booster)	<i>n</i>	Aussteuerdruck (Bremskraftverstärker)	<i>m</i>	pression maximale (servofrein)	<i>f</i>
output throttle	<i>n</i>	Ablaufdrossel	<i>f</i>	étranglement de sortie	<i>m</i>
output voltage	<i>n</i>	Ausgangsspannung	<i>f</i>	tension de sortie	<i>f</i>
outside air pressure	<i>n</i>	Außenluftdruck	<i>m</i>	pression atmosphérique ambiante	<i>f</i>
outside temperature	<i>n</i>	Außentemperatur	<i>f</i>	température extérieure	<i>f</i>
out-sourcing	<i>n</i>	Fremdbezug	<i>m</i>	origine étrangère	<i>f</i>
oven soldering	<i>n</i>	Ofenlöten	<i>n</i>	brasage au four	<i>m</i>

overall efficiency

English	German	French
overall efficiency	<i>n</i> Gesamtwirkungsgrad	<i>m</i> rendement total <i>m</i>
overbrake	<i>v</i> überbremsen	<i>v</i> surfreiner <i>v</i>
overcharge (battery)	<i>v</i> überladen (Batterie)	<i>v</i> surcharger (batterie) <i>v</i>
overcharge (battery)	<i>n</i> Überladung (Batterie)	<i>f</i> surcharge (batterie) <i>f</i>
over-enrich (air-fuel mixture)	<i>v</i> überfetten (Luft-Kraftstoff-Gemisch)	<i>v</i> surenrichir (mélange air-carburant) <i>v</i>
over-enrichment	<i>n</i> Überfettung	<i>f</i> mélange trop riche <i>m</i>
over-excitation	<i>n</i> Übererregung	<i>f</i> surexcitation <i>f</i>
overflow line	<i>n</i> Überströmleitung	<i>f</i> conduite de décharge <i>f</i>
overflow metering valve	<i>n</i> Überströmdosierventil	<i>n</i> soupape de dosage du débit de retour <i>f</i>
overflow orifice	<i>n</i> Überströmbohrung	<i>f</i> orifice de balayage <i>m</i>
overflow pressure regulator	<i>n</i> Überströmdruckregler	<i>m</i> régulateur de pression à trop-plein <i>m</i>
overflow principle	<i>n</i> Überströmprinzip	<i>n</i> principe de décharge <i>m</i>
overflow quantity (fuel-injection pump)	<i>n</i> Überströmmenge (Überlaufmenge (Einspritzpumpe))	<i>f</i> débit de balayage (pompe d'injection) <i>m</i>
overflow restriction	<i>n</i> Überströmdrossel (Überlaufdrossel)	<i>f</i> calibrage de décharge <i>m</i>
overflow throttle valve	<i>n</i> Überströmdrosselventil	<i>n</i> soupape de décharge à calibrage <i>f</i>
overflow valve	<i>n</i> Überströmventil	<i>n</i> valve de décharge <i>f</i>
overhead bucket-tappet assembly	<i>n</i> Tassenstößel-Steuerung	<i>f</i> commande par poussoirs à coupelle <i>f</i>
overheat (brake)	<i>v</i> heißfahren (Bremse)	<i>v</i> surchauffer (frein) <i>v</i>
overheat protection	<i>n</i> Überhitzungsschutz	<i>m</i> protection de surchauffage <i>f</i>
overlap (metering slits)	<i>n</i> Überdeckung (Steuerschlitze)	<i>f</i> chevauchement (fentes d'étranglement) <i>m</i>
overlap ratio	<i>n</i> Sprungüberdeckung	<i>f</i> rapport de recouvrement <i>m</i>
overloading	<i>n</i> Überlastung	<i>f</i> surcharge <i>f</i>
overpressure nipple	<i>n</i> Überdrucknippel	<i>m</i> raccord de surpression <i>m</i>
override device	<i>n</i> Schlupfabstaltung	<i>f</i> déconnexion de glissement <i>f</i>
overrun	<i>n</i> Schubetrieb (Schiebebetrieb)	<i>m</i> régime de décélération <i>m</i>
overrun fuel cutoff	<i>n</i> Schubabschaltung	<i>f</i> coupure d'injection en décélération <i>f</i>
overrun fuel-cutoff valve	<i>n</i> Schubabschaltventil	<i>n</i> électrovalve de coupure en décélération <i>f</i>
overrunning clutch	<i>n</i> Freilaufsystem	<i>n</i> dispositif de roue libre <i>m</i>
overrunning clutch (starter)	<i>n</i> Freilaufgetriebe (Starter)	<i>n</i> lanceur à roue libre (démarrreur) <i>m</i>
overspeed	<i>n</i> Überdrehzahl	<i>f</i> surrégime <i>m</i>
overspeed protection	<i>n</i> Überdrehzahlschutz	<i>m</i> protection de surrégime <i>f</i>
overspeed switch	<i>n</i> Überdrehschalter	<i>m</i> commande de surrégime <i>f</i>
overspeed test	<i>n</i> Schleuderprüfung	<i>f</i> essai de dérapage <i>m</i>
oversteer (motor vehicle)	<i>v</i> übersteuern (Kfz)	<i>v</i> survirage (véhicule) <i>m</i>
oversteering	<i>adj</i> übersteuernd	<i>adj</i> survireur <i>adj</i>
overturning test	<i>n</i> Umsturz-Versuch	<i>m</i> essai de renversement <i>m</i>
overvoltage	<i>n</i> Überspannung	<i>f</i> surtension <i>f</i>
overvoltage protection	<i>n</i> Überspannungsschutz	<i>m</i> protection contre les surtensions <i>f</i>
overvoltage-protection device	<i>n</i> Überspannungsschutzgerät	<i>n</i> dispositif de protection contre les surtensions <i>m</i>

oxidation catalytic converter

English		German		French	
oxidation catalytic converter	<i>n</i>	Oxydationskatalysator	<i>m</i>	catalyseur d'oxydation	<i>m</i>
oxide reaction layer	<i>n</i>	Oxid-Reaktionsschicht	<i>f</i>	couche de réaction aux oxydes	<i>f</i>
oxyacetylene burner	<i>n</i>	Azetylen-Sauerstoff-Brenner	<i>m</i>	chalumeau oxyacétylénique	<i>m</i>
oxygen pump cell	<i>n</i>	Sauerstoff-Pumpzelle	<i>f</i>	cellule de pompage d'oxygène	<i>f</i>
P					
P well	<i>n</i>	P-Wanne	<i>f</i>	cellule P	<i>f</i>
packing	<i>n</i>	Verpacken	<i>n</i>	emballage	<i>m</i>
painting line	<i>n</i>	Lackierstraße	<i>f</i>	ligne de peinture	<i>f</i>
panhard rod	<i>n</i>	Panhard-Stab	<i>m</i>	barre Panhard	<i>f</i>
panic alarm (car alarm)	<i>n</i>	Panikalarm (Autoalarm)	<i>m</i>	alarme panique (alarme auto)	<i>f</i>
panic braking	<i>n</i>	Notbremsung (Panikbremsung) (Gewaltbremsung)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>	freinage en situation de panique	<i>m</i>
paper air filter	<i>n</i>	Papierluftfilter	<i>n</i>	filtre à air en papier	<i>m</i>
paper element (air filter)	<i>n</i>	Papiereinsatz (Luftfilter)	<i>m</i>	élément filtrant en papier (filtre à air)	<i>m</i>
paper element (fuel filter)	<i>n</i>	Papierwickel (Kraftstofffilter)	<i>m</i>	rouleau de papier (filtre à carburant)	<i>m</i>
paper tube (filter)	<i>n</i>	Wickelkörper (Filter)	<i>m</i>	corps de filtre (filtre)	<i>m</i>
parallel connection	<i>n</i>	Parallelschaltung	<i>f</i>	montage en parallèle	<i>m</i>
parallel diode	<i>n</i>	Parallel-Diode	<i>f</i>	diode parallèle	<i>f</i>
parallel filter	<i>n</i>	Parallelfilter	<i>n</i>	filtre en parallèle	<i>m</i>
parallel flow	<i>n</i>	Gleichströmung	<i>f</i>	courant parallèle	<i>m</i>
parallel operation (alternators)	<i>n</i>	Parallelbetrieb (Generatoren)	<i>m</i>	couplage en parallèle (alternateurs)	<i>m</i>
parallelogram wiper arm	<i>n</i>	Parallelogramm-Wischarm	<i>m</i>	bras d'essuie-glace à parallélogramme	<i>m</i>
Park Pilot	<i>n</i>	Einparkhilfssystem	<i>n</i>	guide de parage	<i>m</i>
parking aid	<i>n</i>	Einparkhilfe	<i>f</i>	assistance au parage	<i>f</i>
parking lamp	<i>n</i>	Parkleuchte (Parklicht)	<i>f</i> <i>n</i>	feu de stationnement	<i>m</i>
parking socket (trailer ABS)	<i>n</i>	Parkdose (Anhänger-ABS)	<i>f</i>	prise de stationnement (ABS pour remorque)	<i>f</i>
parking-brake actuation	<i>n</i>	Feststellbremsbetätigung	<i>f</i>	commande du frein de stationnement	<i>f</i>
parking-brake circuit	<i>n</i>	Feststellbremskreis	<i>m</i>	circuit de freinage de stationnement	<i>m</i>
parking-brake system	<i>n</i>	Feststellbremse	<i>f</i>	frein de stationnement	<i>m</i>
parking-brake system	<i>n</i>	Feststell-Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage de stationnement	<i>m</i>
parking-brake valve	<i>n</i>	Feststellbremsventil	<i>n</i>	valve de frein de stationnement	<i>f</i>
parking-brake-applied position	<i>n</i>	Feststellbremsstellung	<i>f</i>	position de freinage de stationnement	<i>f</i>
part load (IC engine)	<i>n</i>	Teillast (Verbrennungsmotor)	<i>f</i>	charge partielle (moteur à combustion)	<i>f</i>
part number	<i>n</i>	Bestellnummer	<i>f</i>	référence	<i>f</i>
partial braking	<i>n</i>	Teilbremsung	<i>f</i>	freinage partiel	<i>m</i>
partial braking pressure	<i>n</i>	Teilbremsdruck	<i>m</i>	pression de freinage partielle	<i>f</i>
partial current/voltage curve	<i>n</i>	Teil-Strom-Spannungskurve	<i>f</i>	courbe partielle intensité/potentiel	<i>f</i>
partial delivery	<i>n</i>	Teilförderung	<i>f</i>	débit partiel	<i>m</i>

partial voltage

English	German	French
partial voltage	<i>n</i> Teilspannung	<i>f</i> tension partielle
partial-braking range	<i>n</i> Teilbremsbereich	<i>m</i> plage de freinage partiel
partially braked mode	<i>n</i> Teilbremsstellung	<i>f</i> position de freinage partiel
particle path	<i>n</i> Teilchenbahn	<i>f</i> trajectoire des particules
particle size (filter)	<i>n</i> Teilchengröße (Filter)	<i>f</i> taille de particule (filtre)
particle velocity	<i>n</i> Schwinggeschwindigkeit	<i>f</i> vitesse d'oscillation
particulate	<i>n</i> Partikel	<i>f</i> particule
particulate emission	<i>n</i> Partikelemission	<i>f</i> émission de particules
particulate filter	<i>n</i> Rußfilter	<i>m</i> filtre pour particules de suie
particulates test result (diesel smoke)	<i>n</i> Feststoff-Testergebnis (Dieselrauch)	<i>n</i> résultat du test de particules (fumées diesel)
part-load range	<i>n</i> Teillastbereich	<i>m</i> plage de charge partielle
part-load speed	<i>n</i> Teillastdrehzahl	<i>f</i> vitesse à charge partielle
parts list	<i>n</i> Stückliste	<i>f</i> nomenclature
parts set	<i>n</i> Teilesatz	<i>m</i> kit de pièces
passenger airbag	<i>n</i> Beifahrerairbag	<i>m</i> coussin gonflable côté passager
passenger road train	<i>n</i> Omnibuszug	<i>m</i> train routier à passagers
passenger-car combination	<i>n</i> Personenkraftwagenzug	<i>m</i> train routier mixte
passenger-cell	<i>n</i> Fahrgastzelle	<i>f</i> habitacle
passenger-compartment sensing	<i>n</i> Innenraumsensierung	<i>f</i> détection d'occupation de l'habitacle
passenger-compartment ventilation	<i>n</i> Be- u. Entlüftung Fahrgastraum	<i>f</i> aération et ventilation de l'habitacle
passing	<i>n</i> Überholen (Vorbeifahren)	<i>n</i> dépassement
passing distance	<i>n</i> Überholweg	<i>m</i> distance de dépassement
passing time	<i>n</i> Überholzeit	<i>f</i> temps de dépassement
passive safety	<i>n</i> passive Sicherheit	<i>f</i> sécurité passive
path	<i>n</i> Lauf	<i>m</i> battement simple
path of action	<i>n</i> Wirkungsweg	<i>ni</i> chaîne fonctionnelle
patter (radio disturbance)	<i>v</i> prasseln (Funkstörung)	<i>v</i> crépitement (perturbation)
pavement irregularity	<i>n</i> Ungleichförmigkeit	<i>f</i> défaut d'uniformité
payload	<i>n</i> Nutzlast	<i>f</i> charge maximale utile
pcb	Platine	<i>f</i> flan
pcb technology	<i>n</i> Leiterplattentechnik	<i>f</i> technologie à cartes imprimées
PC-board relay	<i>n</i> Leiterplatten relais	<i>n</i> relais pour cartes imprimées
peak area	<i>n</i> Spitzenfläche	<i>f</i> surface avec pics
peak coil current	<i>n</i> Ruhestrom	<i>m</i> courant de repos
peak factor	<i>n</i> Scheitelfaktor	<i>m</i> facteur de crête
peak height	<i>n</i> Spitzenhöhe	<i>f</i> hauteur de pic
peak injection pressure	<i>n</i> Spitzendruck	<i>m</i> pression de pointe
peak load	<i>n</i> Spitzenbelastung	<i>f</i> charge de pointe
peak value	<i>n</i> Scheitelwert	<i>m</i> valeur de crête
peak voltage	<i>n</i> Scheitelspannung	<i>f</i> tension de crête
peak-to-valley height	<i>n</i> Rauheitsprofilhöhe	<i>f</i> profondeur de rugosité
peak-value level	<i>n</i> Spitzenwertpegel	<i>m</i> niveau de valeur de pointe
pedal force	<i>n</i> Pedalkraft	<i>f</i> effort sur la pédale
pedal positioner (braking-system inspection)	<i>n</i> Pedalstütze (Bremsenprüfung)	<i>f</i> positionneur de pédale de frein (contrôle des freins)

pedal stop

English		German		French	
pedal stop	<i>n</i>	Pedalanschlag	<i>m</i>	butée de pédale	<i>f</i>
pedal-travel sensor	<i>n</i>	Fahrpedalsensor (<i>Pedalwegsens</i>) (<i>Pedalwertgeber</i>)	<i>m</i> <i>m</i> <i>m</i>	capteur d'accélérateur (<i>capteur de course d'accélérateur</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
pedal-travel simulator	<i>n</i>	Pedalwegsimulator	<i>m</i>	simulateur de course de pédale	<i>m</i>
pelleted substrate (catalytic converter)	<i>n</i>	Schüttgutträger (Katalysator)	<i>m</i>	support à billes (catalyseur)	<i>m</i>
penetration coating	<i>n</i>	Einlaufschicht	<i>f</i>	couche pénétrante	<i>f</i>
penetration depth	<i>n</i>	Eindringtiefe	<i>f</i>	profondeur de pénétration	<i>f</i>
perforated plate (auxiliary-air device)	<i>n</i>	Lochblende (Zusatzluftschieber)	<i>f</i>	diaphragme (commande d'air additionnel)	<i>m</i>
performance	<i>n</i>	Fahrleistung	<i>f</i>	puissance motrice	<i>f</i>
performance drop	<i>n</i>	Leistungsverlust	<i>m</i>	perte de puissance	<i>f</i>
performance specs	<i>n</i>	Pflichtenheft	<i>n</i>	cahier des charges	<i>m</i>
period duration	<i>n</i>	Periodendauer	<i>f</i>	durée de période	<i>f</i>
period of use	<i>n</i>	Betriebsdauer	<i>f</i>	durée de fonctionnement	<i>f</i>
periodic case	<i>n</i>	periodischer Fall	<i>m</i>	cas périodique	<i>m</i>
peripheral force	<i>n</i>	Umfangskraft	<i>f</i>	force circonférentielle	<i>f</i>
peripheral pump	<i>n</i>	Peripheralpumpe	<i>f</i>	pompe à accélération périphérique	<i>f</i>
peripheral velocity	<i>n</i>	Umfangsgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse périphérique	<i>f</i>
permalloy resistor	<i>n</i>	Permalloy-Widerstand	<i>m</i>	bande de permalloy	<i>f</i>
permanent load	<i>n</i>	Dauerverbraucher	<i>m</i>	récepteur permanent	<i>m</i>
permanent lubrication	<i>n</i>	Dauerschmierung	<i>f</i>	graissage à vie	<i>m</i>
permanent magnet	<i>n</i>	Permanentmagnet (<i>Dauermagnet</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	aimant permanent	<i>m</i>
permanent-magnet excitation	<i>n</i>	Dauermagneterregung Permanentmagneterregung	<i>f</i> <i>f</i>	excitation par aimant permanent	<i>f</i>
permanent-magnet field	<i>n</i>	Permanentmagnetfeld (<i>Permanentfeld</i>)	<i>n</i> <i>n</i>	excitation permanente	<i>f</i>
permanent-magnet starter	<i>n</i>	Permanentfeldstarter	<i>m</i>	démarrreur à excitation permanente	<i>m</i>
permissible total weight	<i>n</i>	Gesamtgewicht (<i>Gesamtgewichtskraft</i>)	<i>n</i> <i>f</i>	poids total admissible	<i>m</i>
PES headlamp	<i>n</i>	Poly-Ellipsoid-Scheinwerfer, PES	<i>m</i>	projecteur polyellipsoïde, PES	<i>m</i>
phase angle	<i>n</i>	Phasenwinkel	<i>m</i>	déphasage	<i>m</i>
phase current	<i>n</i>	Phasenstrom	<i>m</i>	courant de phase	<i>m</i>
phase displacement	<i>n</i>	Phasenverschiebung	<i>f</i>	déphasage (entre deux grandeurs sinusoïdales)	<i>m</i>
phase displacement angle	<i>n</i>	Phasenverschiebungswinkel	<i>m</i>	angle de déphasage	<i>m</i>
phase matching	<i>n</i>	Phasenabstimmung	<i>f</i>	équilibrage des phases	<i>m</i>
phase sensor	<i>n</i>	Phasensensor (<i>Phasengeber</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	capteur de phase	<i>m</i>
phase shifter	<i>n</i>	Phasenschieber	<i>m</i>	déphaseur	<i>m</i>
phase transformation	<i>n</i>	Phasenumwandlung	<i>f</i>	conversion de phase	<i>f</i>
phase winding	<i>n</i>	Wicklungsstrang	<i>m</i>	faisceau d'enroulements	<i>m</i>
phasing	<i>n</i>	Versatz	<i>m</i>	phasage	<i>m</i>
phasing (plunger-and-barrel assembly)	<i>n</i>	Förderabstand (Pumpenelement)	<i>m</i>	phasage (élément de pompage)	<i>m</i>
phenol resin	<i>n</i>	Phenolharz	<i>n</i>	résine phénolique	<i>f</i>
photocell	<i>n</i>	Photoelement	<i>n</i>	cellule photoélectrique	<i>f</i>

photoelectric reflected-light barrier

English		German		French	
photoelectric reflected-light barrier	<i>n</i>	Reflexlichtschranke	<i>f</i>	cellule optique à réflexion	<i>f</i>
pickled	<i>adj</i>	gebeizt	<i>adj</i>	décapé	<i>pp</i>
pick-off brush (potentiometer)	<i>n</i>	Bürstenschleifer (Potentiometer) Abgriffbürste	<i>m</i>	balai de captage (potentiomètre)	<i>m</i>
pickup time (fuel injector)	<i>n</i>	Anzugszeit (Einspritzventil)	<i>f</i>	durée d'attraction (injecteur)	<i>f</i>
piercing-tip terminal	<i>n</i>	Stechspitzenanschluss	<i>f</i>	connexion à pointes d'enfichage	<i>f</i>
piezo valve	<i>n</i>	Piezoventil	<i>n</i>	vanne piézoélectrique	<i>f</i>
piezoceramic strip	<i>n</i>	Piezokeramikstreifen	<i>m</i>	lame piézocéramique	<i>f</i>
piezoceramic water	<i>n</i>	Piezokeramikscheibe	<i>f</i>	pastille piézocéramique	<i>f</i>
piezoelectric effect	<i>n</i>	Piezoeffekt	<i>m</i>	effet piézoélectrique	<i>m</i>
pilot chamber	<i>n</i>	Steuerkammer	<i>f</i>	chambre de commande	<i>f</i>
pilot control (commercial-vehicle ABS)	<i>n</i>	Vorsteuerung (Nfz-ABS)	<i>f</i>	pilotage (ABS pour véhicules utilitaires)	<i>m</i>
pilot injection	<i>n</i>	Voreinspritzung	<i>f</i>	pré-injection (<i>injection pilote</i>)	<i>f</i>
pilot run	<i>n</i>	Nullserie	<i>f</i>	série pilote	<i>f</i>
pilot valve (ABS/TCS)	<i>n</i>	Umschaltventil (ABS/ASR)	<i>n</i>	vanne d'inversion (ABS/ASR)	<i>f</i>
pilot valve (load-sensing valve)	<i>n</i>	Vorsteuerventil (Bremskraftregler)	<i>n</i>	valve pilote (modulateur de freinage)	<i>f</i>
pilot-spring force	<i>n</i>	Vorsteuerfeder	<i>f</i>	ressort pilote	<i>m</i>
pin	<i>n</i>	Lastbolzen	<i>m</i>	axe d'attelage	<i>m</i>
pin housing	<i>n</i>	Stiftgehäuse	<i>n</i>	boîtier à contacts mâles	<i>m</i>
pin receptable	<i>n</i>	Rundsteckerhülse	<i>f</i>	fiche femelle ronde	<i>f</i>
pin terminal	<i>n</i>	Rundstecker	<i>m</i>	fiche ronde	<i>f</i>
pinion	<i>n</i>	Ritzel	<i>n</i>	pignon	<i>m</i>
pinion advance (starter)	<i>n</i>	Ritzelvorschub (Starter)	<i>m</i>	avance du pignon (démarrreur)	<i>f</i>
pinion bearing	<i>n</i>	Ritzellagerung	<i>f</i>	roulement du pignon d'attaque	<i>m</i>
pinion rotation	<i>n</i>	Ritzelverdrehung	<i>f</i>	rotation du pignon	<i>f</i>
pinion shaft	<i>n</i>	Ritzelwelle (<i>Ritzelschaft</i>)	<i>f</i> <i>m</i>	queue de pignon	<i>f</i>
pinion tooth	<i>n</i>	Ritzelzahn	<i>m</i>	dent du pignon	<i>f</i>
pinion travel	<i>n</i>	Schubweg (<i>Einspurhub</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	course d'engrènement	<i>f</i>
pinion-engaging drive	<i>n</i>	Einspurgetriebe (<i>Einspurtrieb</i>) (<i>Einspurvorrichtung</i>)	<i>n</i> <i>m</i> <i>f</i>	lanceur	<i>m</i>
pinion-engaging system	<i>n</i>	Einspursystem	<i>n</i>	système d'engrènement	<i>m</i>
Pintaux-type nozzle	<i>n</i>	Pintaux-Düse	<i>f</i>	injecteur Pintaux	<i>m</i>
pintle	<i>n</i>	Druckzapfen Spritzzapfen	<i>m</i> <i>m</i>	téton de pression téton d'injection	<i>m</i> <i>m</i>
pintle nozzle	<i>n</i>	Zapfendüse	<i>f</i>	injecteur à téton	<i>m</i>
pipe sealing cone	<i>n</i>	Rohrdichtkegel	<i>m</i>	cône d'étanchéité du tube	<i>m</i>
piston (disc brake)	<i>n</i>	Druckkolben (Scheibenbremse)	<i>m</i>	piston (frein à disque)	<i>m</i>
piston acceleration	<i>n</i>	Kolbenbeschleunigung	<i>f</i>	accélération du piston	<i>f</i>
piston accumulator	<i>n</i>	Kolbenspeicher	<i>m</i>	accumulateur à piston	<i>m</i>
piston cylinder	<i>n</i>	Kolbenzylinder	<i>m</i>	cylindre à piston	<i>m</i>
piston displacement (IC engine)	<i>n</i>	Hubraum (Verbrennungsmotor) Hubvolumen	<i>m</i> <i>n</i>	cylindrée (moteur à combustion)	<i>f</i>

piston engine

English		German		French	
piston engine	<i>n</i>	Kolbenmotor (<i>Kolbenkraftmaschine</i>)	<i>m</i>	moteur à pistons	<i>m</i>
piston gas accumulator (TCS)	<i>n</i>	Gaskolbenspeicher (ASR)	<i>m</i>	accumulateur de gaz à piston (ASR)	<i>m</i>
piston injection pump	<i>n</i>	Hubkolbeneinspritzpumpe	<i>f</i>	pompe d'injection à piston	<i>f</i>
piston machine	<i>n</i>	Kolbenmaschine	<i>f</i>	machine à pistons	<i>f</i>
piston pump	<i>n</i>	Kolbenförderpumpe	<i>f</i>	pompe d'alimentation à piston	<i>f</i>
piston recess	<i>n</i>	Kolbenmulde	<i>f</i>	cavité du piston	<i>f</i>
piston rod	<i>n</i>	Kolbenstange	<i>f</i>	tige de piston	<i>f</i>
piston seizure	<i>n</i>	Kolbenfresser	<i>m</i>	grippage de piston	<i>m</i>
piston speed	<i>n</i>	Kolbengeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse du piston	<i>f</i>
piston-pin bushing	<i>n</i>	Kolbenbolzenbuchse (<i>Kolbenbolzenbüchse</i>)	<i>f</i>	coussinet de pied de bielle (<i>douille de pied de bielle</i>)	<i>f</i>
piston-recess wall	<i>n</i>	Muldenwand	<i>f</i>	paroi de la cavité du piston	<i>f</i>
piston-ring groove	<i>n</i>	Kolbenringnut	<i>f</i>	rainure annulaire de piston	<i>f</i>
pitch	<i>n</i>	Nicken	<i>n</i>	tangage	<i>m</i>
pitch (motor vehicle)	<i>v</i>	aufschaukeln (Kfz)	<i>v</i>	oscillation croissante (véhicule)	<i>f</i>
pitch angle (vehicle dynamics)	<i>n</i>	Nickwinkel (Kfz Dynamik)	<i>m</i>	angle de tangage (dynamique d'un véhicule)	<i>m</i>
pitch circle	<i>n</i>	Wälzkreis	<i>m</i>	cercle primitif	<i>m</i>
pitch diameter	<i>n</i>	Teilkreisdurchmesser	<i>m</i>	diamètre primitif de référence	<i>m</i>
pitman arm	<i>n</i>	Lenkstockhebel	<i>m</i>	bielle pendante	<i>f</i>
pitted area	<i>n</i>	Lochfraßstelle	<i>f</i>	piqûre de corrosion	<i>f</i>
pitting corrosion	<i>n</i>	Lochfraßkorrosion	<i>f</i>	corrosion perforante localisée	<i>f</i>
		Lochkorrosion	<i>f</i>	corrosion perforante	<i>f</i>
pivot	<i>n</i>	Drehpunkt	<i>m</i>	centre de rotation	<i>m</i>
pixel electrode	<i>n</i>	Bildpunktelektrode	<i>f</i>	électrode de contrôle de point d'image	<i>f</i>
plain bearing	<i>n</i>	Gleitlager	<i>n</i>	palier lisse	<i>m</i>
plain bearing bush	<i>n</i>	Gleitlagerbuchse	<i>f</i>	coussinet de paliers	<i>m</i>
plain compression ring	<i>n</i>	Rechteckring	<i>m</i>	segment à section rectangulaire	<i>m</i>
planar Lambda sensor	<i>n</i>	Planarsonde (<i>planare Lambda-Sonde</i>)	<i>f</i>	sonde planaire à oxygène	<i>f</i>
planar moment of inertia	<i>n</i>	Flächenträgheitsmoment	<i>n</i>	moment d'inertie	<i>m</i>
planet gear	<i>n</i>	Planetenrad (<i>Umlaufrad</i>)	<i>n</i>	roue planétaire	<i>f</i>
planetary gear	<i>n</i>	Planetengetriebe	<i>n</i>	train épicycloïdal	<i>m</i>
planetary-gear carrier	<i>n</i>	Planetenträger	<i>m</i>	support d'engrenage planétaire	<i>m</i>
planetary-gear system	<i>n</i>	Planetenradsystem	<i>n</i>	système de roues planétaires	<i>m</i>
plasma beam	<i>n</i>	Plasmastrahl	<i>m</i>	jet de plasma	<i>m</i>
plasma polymerization	<i>n</i>	Plasmapolymerisation	<i>f</i>	polymérisation au plasma	<i>f</i>
plasma spraying	<i>n</i>	Plasmaspritzen	<i>n</i>	projection au plasma	<i>f</i>
plastic coating	<i>n</i>	Auskleiden	<i>n</i>	revêtement plastique	<i>m</i>
plastic molding	<i>n</i>	Kunststoffverguss	<i>m</i>	plastique moulé	<i>m</i>
plate cam	<i>n</i>	Kurvenplatte	<i>f</i>	plaque à came	<i>f</i>
plate capacitor	<i>n</i>	Plattenkondensator	<i>m</i>	condensateur à plaques	<i>m</i>
plate strap (battery)	<i>n</i>	Plattenverbinder (Batterie)	<i>m</i>	barrette de jonction des plaques (batterie)	<i>f</i>
plate valve	<i>n</i>	Plattenventil	<i>n</i>	plaque-soupape mobile	<i>f</i>
platform lift	<i>n</i>	Ladebordwand	<i>f</i>	hayon élévateur	<i>m</i>

platform road train

English	German	French
platform road train	<i>n</i> Brückenzug	<i>m</i> train routier spécial <i>m</i>
platform-body vehicle	<i>n</i> Pritschenfahrzeug	<i>n</i> camion à plateau de transport <i>m</i>
plating	<i>n</i> Plattieren	<i>n</i> placage <i>m</i>
platinum	<i>n</i> Platin	<i>n</i> platine <i>m</i>
platinum center electrode (spark plug)	<i>n</i> Platinmittelelektrode (Zündkerze)	<i>f</i> électrode centrale en platine (bougie d'allumage) <i>f</i>
plot	<i>v</i> plotten	<i>v</i> tracer <i>v</i>
plotter	<i>n</i> Plotter	<i>m</i> traceur <i>m</i>
plow force control	<i>n</i> Pflugkraftregelung	<i>f</i> régulation de la force de charrue <i>f</i>
plug code	<i>n</i> Steckercodierung	<i>f</i> codage des fiches <i>m</i>
plug gauge	<i>n</i> Stecklehre	<i>f</i> calibre <i>m</i>
plug socket	<i>n</i> Steckerbuchse	<i>f</i> contact femelle <i>m</i>
plug-in connection	<i>n</i> Steckverbindung	<i>f</i> connecteur <i>m</i>
plug-in pump	<i>n</i> Steckpumpe	<i>f</i> pompe enfichable <i>f</i>
plunger	<i>n</i> Kolbenschieber	<i>m</i> piston-tiroir <i>m</i>
	Tauchspule	<i>f</i> bobine à noyau plongeur <i>f</i>
plunger chamber (fuel-injection pump)	<i>n</i> Hochdruckraum (Druckraum (Einspritzpumpe))	<i>m</i> chambre de refoulement (pompe d'injection) <i>f</i>
plunger control arm	<i>n</i> Kolbenfahne (Kolbenlenkarm)	<i>f</i> entraîneur <i>m</i>
plunger lift	<i>n</i> Kolbenhub (Kolbenweg)	<i>m</i> course du piston <i>f</i>
plunger lift to cutoff-port closing	<i>n</i> Kolbenhub bis Förderbeginn	<i>m</i> précourse du piston <i>f</i>
plunger lift to port closing	<i>n</i> Vohub	<i>m</i> précourse <i>f</i>
plunger lift to spill-port opening	<i>n</i> Kolbenhub bis Förderende	<i>m</i> course du piston en fin de refoulement <i>f</i>
plunger passage	<i>n</i> Kolbenbohrung	<i>f</i> alésage de piston <i>m</i>
plunger pump	<i>n</i> Kolbenpumpe	<i>f</i> pompe à piston <i>f</i>
plunger return spring	<i>n</i> Kolbenrückführfeder (Kolbenfeder)	<i>f</i> ressort de rappel du piston <i>m</i>
plunger return stroke (fuel-injection pump)	<i>n</i> Kolbenrücklauf (Pumpenkolben)	<i>m</i> course de retour du piston (piston de pompe) <i>f</i>
plunger-and-barrel assembly (fuel-injection pump)	<i>n</i> Pumpenelement (Einspritzelement(Einspritzpumpe))	<i>n</i> élément de pompage (pompe d'injection) <i>m</i>
plunger-and-barrel head	<i>n</i> Elementkopf	<i>m</i> tête de l'élément de pompage <i>f</i>
plunger-type pressure regulator	<i>n</i> Kolbendruckregler	<i>m</i> régulateur de pression à piston <i>m</i>
PMR, private mobile radio	Betriebsfunknetz	<i>n</i> réseau de radiocommunication professionnelle <i>m</i>
pneumatic brake	<i>n</i> Druckluftbremse	<i>f</i> frein à air comprimé <i>m</i>
pneumatic cylinder	<i>n</i> Pneumatikzylinder	<i>m</i> vérin pneumatique <i>m</i>
pneumatic hammer	<i>n</i> Drucklufthammer	<i>m</i> marteau-piqueur <i>m</i>
pneumatic idle-speed increase	<i>n</i> pneumatische Leerlaufanhebung	<i>f</i> accélérateur pneumatique de ralenti <i>m</i>
pneumatic line	<i>n</i> Pneumatikleitung	<i>f</i> conduite pneumatique <i>f</i>
pneumatic shutoff device	<i>n</i> pneumatische Abstellvorrichtung	<i>f</i> dispositif d'arrêt pneumatique <i>m</i>
pneumatic suspension	<i>n</i> Luftfederung	<i>f</i> suspension pneumatique <i>f</i>
pneumatic-brake circuit	<i>n</i> Pneumatikbremskreis	<i>m</i> circuit de freinage pneumatique <i>m</i>
pocket separator	<i>n</i> Taschenseparator	<i>m</i> séparateur à poches <i>m</i>
point charge	<i>n</i> Punktladung	<i>f</i> charge ponctuelle <i>f</i>
point of injection	<i>n</i> Abspritzstelle	<i>f</i> point d'injection <i>m</i>

Poisson's ratio

English		German		French	
Poisson's ratio	<i>n</i>	Querzahl	<i>f</i>	coefficient de Poisson	<i>m</i>
pole body	<i>n</i>	Polkern (<i>Polschaft</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	noyau polaire	<i>m</i>
pole face	<i>n</i>	Polfläche	<i>f</i>	surface polaire	<i>f</i>
pole finger	<i>n</i>	Polfinger	<i>m</i>	extrémité polaire	<i>f</i>
pole pass	<i>n</i>	Poldurchgang	<i>m</i>	passage de pôle	<i>m</i>
pole pitch	<i>n</i>	Polteilung	<i>f</i>	pas polaire	<i>m</i>
pole shoe	<i>n</i>	Polschuh	<i>m</i>	épanouissement polaire	<i>m</i>
pole surface	<i>n</i>	Polfläche	<i>f</i>	surface polaire	<i>f</i>
pole wheel	<i>n</i>	Polrad	<i>n</i>	roue polaire	<i>f</i>
pole-changing	<i>n</i>	Polumschaltung	<i>f</i>	commutation des pôles	<i>f</i>
pole-wheel half	<i>n</i>	Polradhälfte	<i>f</i>	demi-roue polaire	<i>f</i>
polished	<i>adj</i>	poliert	<i>adj</i>	poli	<i>pp</i>
pollutant component	<i>n</i>	Schadstoffkomponente	<i>f</i>	polluant	<i>m</i>
pollutant emission	<i>n</i>	Schadstoffemission (<i>Schadstoffausstoß</i>)	<i>f</i> <i>m</i>	rejet de polluants	<i>m</i>
pollutants (exhaust gas)	<i>npl</i>	Schadstoffe (Motorabgas)	<i>mpl</i>	polluants (gaz d'échappement)	<i>mpl</i>
polymer liner	<i>n</i>	Polymergleitschicht	<i>f</i>	couche antifriction polymère	<i>f</i>
polyphase winding	<i>n</i>	Mehrphasenwicklung	<i>f</i>	enroulement multiphases	<i>m</i>
polytropic exponent	<i>n</i>	Polytropenexponent	<i>m</i>	exposant polytropique	<i>m</i>
pop rivet	<i>n</i>	Blindniet	<i>m</i>	rivet aveugle	<i>m</i>
poppet valve	<i>n</i>	Sitzventil	<i>n</i>	distributeur à clapet	<i>m</i>
population	<i>n</i>	Grundgesamtheit	<i>f</i>	population	<i>f</i>
pore size (filter)	<i>n</i>	Porenweite (<i>Porengröße(Filter)</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	porosité (filtre)	<i>f</i>
port-and-helix metering	<i>n</i>	Steuerkanten-Zumessung	<i>f</i>	dosage par rampe et trou	<i>m</i>
port-closing sensor	<i>n</i>	Förderbeginngeber	<i>m</i>	capteur de début de refoulement	<i>m</i>
position control loop (throttle)	<i>n</i>	Lageregelkreis (Drosselklappe)	<i>m</i>	circuit de régulation de position (papillon)	<i>m</i>
position detector	<i>n</i>	Lageerkennung	<i>f</i>	détection de position	<i>f</i>
position feedback (TCS servomotor)	<i>n</i>	Positionsrückmeldung (ASR-Stellmotor)	<i>f</i>	confirmation de positionnement (servomoteur ASR)	<i>f</i>
position sensor	<i>n</i>	Positionssensor (<i>Positionsgeber</i>) (<i>Lagesensor</i>) (<i>Lagegeber</i>)	<i>m</i> <i>m</i> <i>m</i> <i>m</i>	capteur de position	<i>m</i>
position switch	<i>n</i>	Positionsschalter	<i>m</i>	contacteur de position	<i>m</i>
positioning	<i>n</i>	Ortung	<i>f</i>	localisation	<i>f</i>
positioning cylinder (TCS)	<i>n</i>	Stellzylinder (ASR)	<i>m</i>	cylindre positionneur (ASR)	<i>m</i>
positioning piston	<i>n</i>	Stellkolben	<i>m</i>	piston de positionnement	<i>m</i>
positioning rate	<i>n</i>	Stellgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse de régulation	<i>f</i>
positioning sleeve	<i>n</i>	Positionierungshülse	<i>f</i>	douille de positionnement	<i>f</i>
positive diode	<i>n</i>	Plusdiode	<i>f</i>	diode positive	<i>f</i>
positive plate (battery)	<i>n</i>	Plusplatte (Batterie)	<i>f</i>	plaque positive (batterie)	<i>f</i>
positive torque control	<i>n</i>	positive Angleichung	<i>f</i>	correction de débit positive	<i>f</i>
positive-displacement pump	<i>n</i>	Verdrängerpumpe	<i>f</i>	pompe volumétrique	<i>f</i>
positive-displacement supercharger	<i>n</i>	Verdrängerlader	<i>m</i>	compresseur volumétrique	<i>m</i>
post-delivery effect	<i>n</i>	Nachfördereffekt	<i>m</i>	effet de post-refoulement	<i>m</i>
post-delivery quantity	<i>n</i>	Nachfördermenge	<i>f</i>	débit de post-refoulement	<i>m</i>

post-glow

English		German		French	
post-glow	<i>n</i>	nachglühen	<i>v</i>	post-incandescence	<i>f</i>
post-glow time	<i>n</i>	Nachglühzeit	<i>f</i>	temps de post-incandescence (<i>temps de post-chauffage</i>)	<i>m</i>
post-ignition	<i>n</i>	Nachentflammung	<i>f</i>	post-allumage	<i>m</i>
post-injection	<i>n</i>	nachspritzen	<i>v</i>	post-injection	<i>f</i>
post-start enrichment	<i>n</i>	Nachstartanreicherung (<i>Nachstartanhebung</i>)	<i>f</i>	enrichissement de post- démarrage	<i>m</i>
post-start phase	<i>n</i>	Nachstartphase (<i>Nachstart</i>)	<i>f</i> <i>m</i>	phase de post-démarrage	<i>f</i>
pot magnet	<i>n</i>	Topfmagnet	<i>m</i>	aimant tambour (<i>induit en cloche</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
potential failure risk	<i>n</i>	Gefährdungspotenzial	<i>n</i>	potentiel de risque	<i>m</i>
potential gradient	<i>n</i>	Potenzialgefälle	<i>n</i>	gradient de potentiel	<i>m</i>
potentiometer	<i>n</i>	Potentiometer	<i>m</i>	potentiomètre	<i>m</i>
potentiometer track	<i>n</i>	Potentiometerbahn (<i>Schleiferbahn</i>) (<i>Widerstandsbahn</i>)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>	piste de potentiomètre (<i>pisterésistive</i>) (<i>pistede curseur</i>)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>
pour point	<i>n</i>	Pourpoint	<i>m</i>	point d'écoulement	<i>m</i>
powder coated	<i>pp</i>	pulverbeschichtet	<i>pp</i>	revêtement de poudre	<i>m</i>
powder-based paint	<i>n</i>	Pulverlack	<i>m</i>	laque à base de poudre	<i>f</i>
power cycle	<i>n</i>	Arbeitstakt	<i>m</i>	temps moteur	<i>m</i>
power density	<i>n</i>	Leistungsdichte	<i>f</i>	puissance volumique	<i>f</i>
power diode-	<i>n</i>	Leistungsdiode	<i>f</i>	diode de puissance	<i>f</i>
power electronics	<i>n</i>	Leistungselektronik	<i>f</i>	électronique de puissance	<i>f</i>
power fuse	<i>n</i>	Leistungssicherung	<i>f</i>	disjoncteur	<i>m</i>
power input	<i>n</i>	Leistungsaufnahme	<i>f</i>	puissance absorbée	<i>f</i>
power module	<i>n</i>	Leistungsmodul	<i>n</i>	module de puissance	<i>m</i>
power on/off damper	<i>n</i>	Lastschlag-Dämpfer	<i>m</i>	amortisseur d'à-coups de charge	<i>m</i>
power output (electrical machines)	<i>n</i>	Leistungsabgabe (<i>abgegebene Leistung (elektrische Maschinen)</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	puissance débitée (machines électriques)	<i>f</i>
power output per liter	<i>n</i>	Hubraumleistung	<i>f</i>	puissance spécifique	<i>f</i>
power relay	<i>n</i>	Leistungsrelais	<i>n</i>	relais de puissance	<i>m</i>
power section (ignition system)	<i>n</i>	Leistungssteil (Zündsystem)	<i>n</i>	bloc de puissance (allumage)	<i>m</i>
power stage (ECU)	<i>n</i>	Leistungsstufe (Steuergerät)	<i>f</i>	étage de puissance (calculateur)	<i>m</i>
power steering	<i>n</i>	Servolenkung	<i>f</i>	direction assistée	<i>f</i>
power supply	<i>n</i>	Spannungsversorgung	<i>f</i>	alimentation en tension	<i>f</i>
power take-up element	<i>n</i>	Anfahrelement	<i>n</i>	embrayage	<i>m</i>
power transistor	<i>n</i>	Leistungs transistor	<i>m</i>	transistor de puissance	<i>m</i>
power unit	<i>n</i>	Antriebseinheit	<i>f</i>	groupe motopropulseur	<i>m</i>
power zone (carbon brush)	<i>n</i>	Leistungszone (Kohlebürste)	<i>f</i>	partie puissance (balai)	<i>f</i>
power/space ratio (winding technique)	<i>n</i>	Ausnutzungsgrad (Wickeltechnik)	<i>m</i>	rendement (technique d'enroulement)	<i>m</i>
power-assisted braking system	<i>n</i>	Hilfskraft-Bremsanlage (<i>Servo-Bremsanlage</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	dispositif de freinage assisté par énergie auxiliaire	<i>m</i>
power-assisted steering system	<i>n</i>	Hilfskraftlenkanlage	<i>f</i>	direction assistée-	<i>f</i>
power-brake system	<i>n</i>	Fremdkraft- Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage à énergie non musculaire	<i>m</i>
powered axle	<i>n</i>	Antriebsachse (<i>Triebachse</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	essieu moteur	<i>m</i>
power-output end	<i>n</i>	Kraftabgabe	<i>f</i>	arbre moteur	<i>m</i>

power-shift transmission

English	German	French
power-shift transmission	<i>n</i> Lastschaltgetriebe	<i>n</i> boîte de vitesses à train épicycloïdal <i>f</i>
power-steering pump	<i>n</i> Lenkhilfpumpe	<i>f</i> pompe de direction assistée <i>f</i>
power-steering system	<i>n</i> Fremdkraftlenkanlage	<i>f</i> servodirection <i>f</i>
power-sunroof drive unit	<i>n</i> Schiebedachantrieb (<i>Dachantrieb</i>)	<i>m</i> commande de toit ouvrant <i>m</i>
power-window control	<i>n</i> Fensterhebersteuerung (<i>Fensterantriebssteuerung</i>)	<i>f</i> commande de lève-vitres <i>f</i>
power-window drive	<i>n</i> Fensterantrieb	<i>m</i> opérateur de lève-vitre <i>m</i>
power-window motor	<i>n</i> Fensterhebermotor	<i>m</i> moteur de lève-vitre <i>m</i>
power-window unit	<i>n</i> Fensterheber	<i>m</i> lève-vitre <i>m</i>
pre-amplifier	<i>n</i> Vorverstärker	<i>m</i> préamplificateur <i>m</i>
pre-braking distance (braking action)	<i>n</i> Verlustweg (Bremswirkung)	<i>m</i> course morte (effet de freinage) <i>f</i>
prechamber	<i>n</i> Vorkammer	<i>f</i> préchambre <i>f</i>
prechamber engine	<i>n</i> Vorkammermotor	<i>m</i> moteur à préchambre <i>m</i>
prechamber system	<i>n</i> Vorkammervorverfahren	<i>n</i> procédé à préchambre <i>m</i>
pre-charge pump, VLP	<i>n</i> Vorladepumpe, VLP	<i>f</i> pompe de précharge <i>f</i>
pre-charge valve, VLV	<i>n</i> Vorladeventil, VLV	<i>n</i> vanne de précharge <i>f</i>
precipitation treatment	<i>n</i> Ausscheidungshärte	<i>f</i> recuit de précipitation <i>m</i>
precombustion	<i>n</i> Vorverbrennung	<i>f</i> précombustion <i>f</i>
precompression	<i>n</i> Vorverdichtung	<i>f</i> précompression <i>f</i>
precontrol logic	<i>n</i> Vorsteuerlogik	<i>f</i> logique de pilotage <i>f</i>
precrash detection	<i>n</i> Precrash-Erkennung	<i>f</i> détection prévisionnelle de choc <i>f</i>
predamper	<i>n</i> Vordämpfer	<i>m</i> pré-amortisseur <i>m</i>
pre-delivery effect	<i>n</i> Vorfördereffekt	<i>m</i> effet de préefoulement <i>m</i>
pre-delivery quantity	<i>n</i> Vorfördermenge	<i>f</i> débit de préefoulement <i>m</i>
predischarge	<i>n</i> Vorauslass	<i>m</i> bouffée d'échappement <i>f</i>
pre-engaged-drive starter	<i>n</i> Schub-Schraubtrieb-Starter	<i>m</i> démarreur à commande positive électromécanique <i>m</i>
pre-excitation (rotating machines)	<i>n</i> Vorerregung (drehende Maschinen)	<i>f</i> pré-excitation (machines tournantes) <i>f</i>
pre-excitation circuit	<i>n</i> Vorerregerstromkreis	<i>m</i> circuit d'amorçage <i>m</i>
pre-excitation magnetic field	<i>n</i> Vorerregermagnetfeld	<i>n</i> champ magnétique d'amorçage <i>m</i>
pre-glow indicator	<i>n</i> Vorglühanzeige	<i>f</i> témoin de préchauffage <i>m</i>
pre-glow relay (diesel engine)	<i>n</i> Vorglühgerät (Dieselmotor)	<i>n</i> appareil de préchauffage (moteur diesel) <i>m</i>
pre-governing	<i>n</i> Vorabregelung	<i>f</i> précoupure <i>f</i>
preheat	<i>v</i> vorglühen	<i>v</i> préchauffer <i>v</i>
preheating	<i>n</i> Vorglühen	<i>n</i> préchauffage <i>m</i>
preheating curve	<i>n</i> Aufheizkurve	<i>f</i> courbe de chauffe <i>f</i>
preheating rate	<i>n</i> Aufheizgeschwindigkeit	<i>f</i> vitesse de chauffe <i>f</i>
preheating sequence	<i>n</i> Glühzeitablauf	<i>m</i> période de préchauffage <i>f</i>
preheating time	<i>n</i> Vorglühdauer (<i>Vorglühzeit</i>) (<i>Glühzeit</i>)	<i>f</i> durée de préchauffage <i>f</i>
pre-ignition	<i>n</i> Vorentflammung	<i>f</i> pré-allumage <i>m</i>
preinduction	<i>n</i> Vorsaugen	<i>n</i> pré-admission <i>f</i>
pre-injection	<i>n</i> Voreinspritzung	<i>f</i> pré-injection <i>f</i>
pre-injection characteristic	<i>n</i> Voreinspritzverlauf	<i>m</i> évolution de la pré-injection <i>f</i>

preliminary filter (air drier)

English		German		French	
preliminary filter (air drier)	<i>n</i>	Vorfilter (Lufttrockner)	<i>n</i>	préfiltre (dessiccateur)	<i>m</i>
preliminary filter (fuel-supply pump)	<i>n</i>	Vorreiniger	<i>m</i>	préfiltre (pompe d'alimentation)	<i>m</i>
preliminary filter (Jctronic)	<i>n</i>	Vorabscheider (Jetronic)	<i>m</i>	préséparateur (Jetronic)	<i>m</i>
preliminary-filter element	<i>n</i>	Vorfiltereinsatz	<i>m</i>	cartouche filtrante primaire	<i>f</i>
prelinked	<i>adj</i>	vorvernetzt	<i>adj</i>	préréticulé	<i>adj</i>
pre-loaded (spring)	<i>pp</i>	vorgespannt (Feder)	<i>pp</i>	taré (ressort)	<i>pp</i>
pre-production	<i>n</i>	Fertigungsvorbereitung	<i>f</i>	planning de la fabrication	<i>m</i>
press-m diode	<i>n</i>	Finpressdiode	<i>f</i>	diode emmanchée	<i>f</i>
pressure actuator	<i>n</i>	Drucksteller	<i>m</i>	actionneur manométrique	<i>m</i>
pressure angle	<i>n</i>	Eingriffswinkel	<i>m</i>	angle de pression	<i>m</i>
pressure area	<i>n</i>	Druckbereich	<i>m</i>	plage de pression	<i>f</i>
pressure build-up time	<i>n</i>	Bremsenschwelldauer	<i>f</i>	temps d'accroissement de la force de freinage	<i>m</i>
pressure build-up time (braking)	<i>n</i>	Schwelldauer (Bremsvorgang) (Schwellzeit)	<i>f</i>	temps d'accroissement (freinage)	<i>m</i>
pressure chamber (brake)	<i>n</i>	Druckraum (Bremse)	<i>m</i>	chambre de compression (frein)	<i>f</i>
pressure chamber (fuel-pressure regulator)	<i>n</i>	Federkammer (Kraftstoffdruckregler)	<i>f</i>	chambre à ressort (régulateur de pression du carburant)	<i>f</i>
pressure chamber (injection nozzle)	<i>n</i>	Druckkammer (Einspritzdüse) (Düsen-Druckkammer)	<i>f</i>	chambre de pression (injecteur)	<i>f</i>
pressure characteristic	<i>n</i>	Druckverlauf	<i>m</i>	courbe de pression	<i>f</i>
pressure circuit	<i>n</i>	Druckkreis	<i>m</i>	circuit de pression	<i>m</i>
pressure compensation	<i>n</i>	Druckausgleich	<i>m</i>	compensation de pression	<i>f</i>
pressure connection	<i>n</i>	Druckanschluss	<i>m</i>	raccord de pression	<i>m</i>
pressure connection (fuel-injection pump)	<i>n</i>	Druckanschluss (Einspritzpumpe)	<i>m</i>	raccord de refoulement (pompe d'injection)	<i>m</i>
	<i>n</i>	Druckregelung	<i>f</i>	régulation de pression	<i>f</i>
pressure delivery (compressed air)	<i>n</i>	Druckförderung (Druckluft)	<i>f</i>	refoulement (air comprimé)	<i>m</i>
pressure diecasting	<i>v</i>	druckgießen	<i>v</i>	mouler sous pression	<i>v</i>
pressure differential	<i>n</i>	Druckdifferenz (Druckgefälle)	<i>f</i>	différence de pression (chutedepression)	<i>f</i>
pressure distribution	<i>n</i>	Druckverteilung	<i>n</i>	répartition de la pression	<i>f</i>
pressure drop	<i>n</i>	Druckabfall (Druckabbau) (Drucksenkung)	<i>m</i>	perte de charge (baissedepression) (chutedepression)	<i>f</i>
pressure drop (fuel)	<i>n</i>	Druckgefälle (Kraftstoff)	<i>n</i>	perte de charge (carburant)	<i>f</i>
pressure energy	<i>n</i>	Druckenergie	<i>f</i>	pression statique	<i>f</i>
pressure gauge	<i>n</i>	Druckmessgerät (Druckmesser)	<i>m</i>	manomètre	<i>m</i>
pressure generator (TCS)	<i>n</i>	Druckversorgung (ASR)	<i>f</i>	générateur de pression (ASR)	<i>m</i>
pressure hose	<i>n</i>	Druckschlauch	<i>m</i>	flexible de pression	<i>m</i>
pressure lead	<i>n</i>	Druckvoreilung (Voreilung)	<i>f</i>	à avance de pression	<i>loc</i>
pressure limiter	<i>n</i>	Druckbegrenzungsventil (Druckbegrenzer)	<i>m</i>	limiteur de pression	<i>m</i>
pressure loss	<i>n</i>	Druckverlust	<i>m</i>	perte de pression	<i>f</i>
pressure modulator (ABS)	<i>n</i>	Druckmodulator (ABS)	<i>m</i>	modulateur de pression (ABS)	<i>m</i>
pressure outlet (filter)	<i>n</i>	Druckseite (Filter)	<i>f</i>	côté refoulement (filtre)	<i>m</i>
pressure passage	<i>n</i>	Druckkanal	<i>m</i>	canal de refoulement	<i>m</i>
pressure pin	<i>n</i>	Druckbolzen	<i>m</i>	tige-poussoir	<i>f</i>

pressure pin (throttling-pintle nozzle)

English		German		French	
pressure pin (throttling-pintle nozzle)	<i>n</i>	Druckzapfen (Drosselzapfendüse)	<i>m</i>	téton de pression (injecteur à téton et étranglement)	<i>m</i>
pressure pin (two-spring nozzle holder)	<i>n</i>	Druckstift (Zweifeder-Düsenhalter)	<i>m</i>	poussoir (porte-injecteur à deux ressorts)	<i>m</i>
pressure plate (brake)	<i>n</i>	Druckplatte (Bremse)	<i>f</i>	plateau de pression (frein)	<i>m</i>
pressure point (crosswind)	<i>n</i>	Druckpunkt (Seitenwind)	<i>m</i>	centre de pression (vent latéral)	<i>m</i>
pressure point (parking-brake valve)	<i>n</i>	Druckpunkt (Feststellbremsventil)	<i>m</i>	point de pression (valve de frein de stationnement)	<i>m</i>
pressure pulsation	<i>n</i>	Druckschwingung	<i>f</i>	pulsation de pression	<i>f</i>
pressure pump (windshield washer)	<i>n</i>	Druckpumpe (Scheibenspüler)	<i>f</i>	pompe de refoulement (lave-glace)	<i>f</i>
pressure range	<i>n</i>	Druckbereich	<i>m</i>	plage de pression	<i>f</i>
pressure ratio	<i>n</i>	Druckverhältnis	<i>n</i>	rapport de compression	<i>m</i>
pressure regulator	<i>n</i>	Druckregler	<i>m</i>	régulateur de pression	<i>m</i>
pressure relief	<i>n</i>	Druckentlastung	<i>f</i>	délestage de pression	<i>m</i>
pressure relief valve	<i>n</i>	Überdruckventil (Druckablassventil)	<i>n</i>	soupape de décharge (clapet de décharge)	<i>f</i>
pressure rise	<i>n</i>	Druckanstieg (Druckaufbau)	<i>m</i>	montée en pression	<i>f</i>
pressure roller (wedge brake)	<i>n</i>	Druckrolle (Keilbremse)	<i>f</i>	galet de pression (frein à coin)	<i>m</i>
pressure sensor	<i>n</i>	Drucksensor (Druckfühler) (Druckgeber)	<i>m</i>	capteur de pression	<i>m</i>
pressure shoulder (nozzle needle)	<i>n</i>	Druckschulter (Düsennadel)	<i>f</i>	cône d'attaque (aiguille d'injecteur)	<i>m</i>
pressure switch	<i>n</i>	Druckschalter	<i>m</i>	mancontact (pressostat)	<i>m</i>
pressure tank	<i>n</i>	Drucktank	<i>m</i>	réservoir de pression	<i>m</i>
pressure test connection (compressed-air brake)	<i>n</i>	Prüfanschluss (Druckluftbremse)	<i>m</i>	raccord d'essai (frein à air comprimé)	<i>m</i>
pressure variation	<i>n</i>	Druckschwankung	<i>f</i>	variation de pression	<i>f</i>
pressure vessel	<i>n</i>	Druckbehälter	<i>m</i>	cuve sous pression	<i>f</i>
pressure wave	<i>n</i>	Druckwelle	<i>f</i>	onde de pression	<i>f</i>
pressure-adjusting shim	<i>n</i>	Druckeinstellscheibe	<i>f</i>	rondelle de compensation de pression	<i>f</i>
pressure-buildup valve (ELB)	<i>n</i>	Hochtaktventil (ELB)	<i>n</i>	valve à impulsions progressives (ELB)	<i>f</i>
pressure-charge fuel-delivery quantity	<i>n</i>	Lademenge	<i>f</i>	débit de suralimentation	<i>m</i>
pressure-charging regulator	<i>n</i>	Ladedruckregler	<i>m</i>	régulateur de pression de suralimentation	<i>m</i>
pressure-compensation disc (nozzle)	<i>n</i>	Druckausgleichscheibe (Einspritzdüse)	<i>f</i>	cale de réglage de pression (injecteur)	<i>f</i>
pressure-contact switch	<i>n</i>	Drucksprungschalter	<i>m</i>	contacteur à bond de pression	<i>m</i>
pressure-control module	<i>n</i>	Druckregelmodul	<i>m</i>	modulateur de pression	<i>m</i>
pressure-control valve	<i>n</i>	Druckregelventil	<i>n</i>	soupape modulatrice de pression	<i>f</i>
pressure-control valve (ABS)	<i>n</i>	Drucksteuerventil (ABS)	<i>n</i>	valve modulatrice de pression (ABS)	<i>f</i>
pressure-correction map	<i>n</i>	Druckkorrekturkennfeld	<i>n</i>	cartographie de correction de pression	<i>f</i>
pressure-equalization element	<i>n</i>	Druckausgleichselement	<i>n</i>	compensateur de pression	<i>m</i>

pressure-holding phase (ABS)

English		German		French	
pressure-holding phase (ABS)	<i>n</i>	Druckhaltephase (ABS)	<i>f</i>	stade de maintien de la pression (ABS)	<i>m</i>
pressure-holding valve (ABS)	<i>n</i>	Halteventil (ABS)	<i>n</i>	valve de maintien (ABS)	<i>f</i>
pressure-holding valve (diesel fuel injection)	<i>n</i>	Druckhalteventil (Dieseleinspritzung)	<i>n</i>	soupape de maintien de la pression (injection diesel)	<i>f</i>
pressure-oil pump	<i>n</i>	Druckölpumpe	<i>f</i>	pompe de refoulement d'huile	<i>f</i>
pressure-reduction step (ABS)	<i>n</i>	Druckabbaustufe (ABS)	<i>f</i>	palier de baisse de pression (ABS)	<i>m</i>
pressure-regulator valve block	<i>n</i>	Druckregler-Ventilblock	<i>m</i>	bloc-valves de régulateur de pression	<i>m</i>
pressure-relief valve	<i>n</i>	Druckabbauventil	<i>n</i>	électrovanne de baisse de pression	<i>f</i>
pressure-sensitive	<i>adj</i>	druckabhängig	<i>adj</i>	asservi à la pression	<i>pp</i>
pressure-spring thermometer	<i>n</i>	Federthermometer	<i>n</i>	thermomètre à ressort	<i>m</i>
pressure-valve stem	<i>n</i>	Kolbenschaft	<i>m</i>	tige de piston	<i>f</i>
pressure-wave supercharger	<i>n</i>	Druckwellenlader	<i>m</i>	échangeur de pression	<i>m</i>
pressure-wave supercharging	<i>n</i>	Druckwellenaufladung	<i>f</i>	suralimentation par ondes de pression	<i>f</i>
pressurized clinching	<i>n</i>	Druckfügen	<i>n</i>	clinchage	<i>m</i>
presupply pump	<i>n</i>	Vorförderpumpe	<i>f</i>	pompe de pré-alimentation	<i>f</i>
pretreated	<i>adj</i>	vorbehandelt	<i>adj</i>	prétraité	<i>adj</i>
primary cup seal	<i>n</i>	Primärmanschette	<i>f</i>	manchette primaire	<i>f</i>
primary current (alternator)	<i>n</i>	Hauptstrom (Generator)	<i>m</i>	courant principal (alternateur)	<i>m</i>
primary disk	<i>n</i>	Primärscheibe	<i>f</i>	poulie primaire	<i>f</i>
primary line (ignition system)	<i>n</i>	Primärleitung (Zündanlage)	<i>f</i>	câble de circuit primaire (allumage)	<i>m</i>
primary pole surface	<i>n</i>	Primärpolfläche	<i>f</i>	surface polaire primaire	<i>f</i>
primary pressure (Jetronic)	<i>n</i>	Systemdruck (Jetronic)	<i>m</i>	pression du système (Jetronic)	<i>f</i>
primary pulley	<i>n</i>	Primärscheibe	<i>f</i>	poulie primaire	<i>f</i>
primary resistance	<i>n</i>	Primärwiderstand	<i>m</i>	résistance de l'enroulement primaire	<i>f</i>
primary retarder	<i>n</i>	Primäretarder	<i>m</i>	ralentisseur primaire	<i>m</i>
primary side	<i>n</i>	Primärseite	<i>f</i>	côté primaire	<i>m</i>
primary winding	<i>n</i>	Primärwicklung (Primärspule)	<i>f</i>	enroulement primaire	<i>m</i>
primary-current limitation	<i>n</i>	Primärstrombegrenzung	<i>f</i>	régulation du courant primaire	<i>f</i>
primary-pressure regulator	<i>n</i>	Systemdruckregler	<i>m</i>	régulateur de pression du système	<i>m</i>
prime (car alarm)	<i>v</i>	schärfen (Autoalarm)	<i>v</i>	mettre en veille (alarme auto)	<i>v</i>
priming (car alarm)	<i>n</i>	Scharfschaltung (Autoalarm)	<i>f</i>	amorçage (alarme auto)	<i>m</i>
				mise en veille	<i>f</i>
printed-circuit board	<i>n</i>	Leiterplatte (Platine)	<i>f</i>	carte à circuit imprimé (tôleplane)	<i>f</i>
				(flan)	<i>m</i>
private mobile radio, PMR	<i>n</i>	Betriebsfunknetz	<i>n</i>	réseau de radiocommunication professionnelle	<i>m</i>
probability grid	<i>n</i>	Wahrscheinlichkeitsnetz	<i>n</i>	diagramme gaussio-arithmétique	<i>m</i>
				papier gaussio-arithmétique	<i>m</i>
problem area	<i>n</i>	Schwachstelle	<i>f</i>	point faible	<i>m</i>
process audit	<i>n</i>	Verfahrensaudit	<i>n</i>	audit procédé	<i>m</i>
process capability	<i>n</i>	Prozessfähigkeit	<i>f</i>	capabilité procédé	<i>f</i>
procurement	<i>n</i>	Beschaffung	<i>f</i>	approvisionnement	<i>m</i>
product testing	<i>n</i>	Erzeugnisprüfung	<i>f</i>	test du produit	<i>m</i>
production location	<i>n</i>	Fertigungsstandort	<i>m</i>	site de fabrication	<i>m</i>

production process

English		German		French	
production process	<i>n</i>	Fertigungsprozess	<i>m</i>	processus de fabrication	<i>m</i>
production-planning	<i>n</i>	Fertigungsplanung	<i>f</i>	planification de la production	<i>f</i>
profile datum line	<i>n</i>	Profilbezugslinie	<i>f</i>	ligne primitive de référence	<i>f</i>
profile length	<i>n</i>	Taststrecke	<i>f</i>	longueur de palpage	<i>f</i>
program map	<i>n</i>	Kennfeld	<i>n</i>	cartographie	<i>f</i>
program module	<i>n</i>	Programmmodul	<i>m</i>	module de programme	<i>m</i>
program-map correction	<i>pp</i>	Kennfeldkorrektur	<i>f</i>	correction cartographique	<i>f</i>
programmed by user		anwenderprogrammiert	<i>adj</i>	programmé par l'utilisateur	<i>pp</i>
programmed in manufacture	<i>adj</i>	herstellerprogrammiert	<i>adj</i>	programmé par le fabricant	<i>pp</i>
progression-rate adjustment	<i>n</i>	Steigungsabgleich	<i>m</i>	ajustage de la pente	<i>m</i>
project drawing	<i>n</i>	Angebotszeichnung	<i>f</i>	plan d'offre	<i>m</i>
projection optics (headlamp)	<i>npl</i>	Projektionsoptik (Scheinwerfer)	<i>f</i>	optique de projection (projecteur)	<i>m</i>
projection welding	<i>n</i>	Buckelschweißen	<i>n</i>	soudage par bossages	<i>m</i>
propagation of sound	<i>n</i>	Schallausbreitung	<i>f</i>	propagation du son	<i>f</i>
propellant charge	<i>n</i>	Treibladung	<i>f</i>	charge pyrotechnique	<i>f</i>
proportional directional-control valve	<i>n</i>	Proportionalwegeventil	<i>n</i>	distributeur proportionnel	<i>m</i>
proportionality constant	<i>n</i>	Proportionalitätskonstante	<i>f</i>	coefficient de proportionnalité	<i>m</i>
proportioning valve (brake)	<i>n</i>	Druckminderer (Druckminderventil (Bremse)) (Bremsdruckminderer)	<i>m</i> <i>n</i> <i>m</i>	réducteur de pression de freinage (frein)	<i>m</i>
proportioning valve (TCS)	<i>n</i>	Proportionalventil (ASR)	<i>n</i>	valve proportionnelle (ASR)	<i>f</i>
propshaft	<i>n</i>	Kardanwelle (Gelenkwelle)	<i>f</i> <i>f</i>	arbre à cardan (arbre de transmission)	<i>m</i> <i>m</i>
propshaft speed	<i>n</i>	Gelenkwelldrehzahl	<i>f</i>	vitesse de l'arbre de transmission	<i>f</i>
propshaft torque	<i>n</i>	Kardanwellenmoment	<i>n</i>	couple de l'arbre à cardan	<i>m</i>
protection against manipulation	<i>n</i>	Manipulationsschutz	<i>m</i>	protection contre manipulation	<i>f</i>
protection area	<i>n</i>	Absicherungsbereich	<i>m</i>	périmètre de protection	<i>m</i>
protection hood	<i>n</i>	Schutzhaube	<i>f</i>	capot de protection	<i>m</i>
protection valve (brake)	<i>n</i>	Schutzventil (Bremse)	<i>n</i>	valve de sécurité (frein)	<i>f</i>
protective bellows	<i>n</i>	Schutzbalg	<i>m</i>	soufflet de protection	<i>m</i>
protective cap	<i>n</i>	Schutzkappe	<i>f</i>	couvercle de protection	<i>m</i>
protective circuit	<i>n</i>	Schutzschaltung	<i>f</i>	circuit de protection	<i>m</i>
protective coat	<i>n</i>	Deckanstrich	<i>m</i>	couche de finition	<i>f</i>
protective conductor	<i>n</i>	Schutzleiter	<i>m</i>	conducteur de protection	<i>m</i>
protective film	<i>n</i>	Schutzschicht	<i>f</i>	couche protectrice	f
protective layer	<i>n</i>	Deckschicht	<i>f</i>	couche superficielle	f
protective molding rail	<i>n</i>	Stoßschutzleiste	<i>f</i>	bande antichoc	f
protective relay	<i>n</i>	Schutzrelais	<i>n</i>	relais de protection	<i>m</i>
protective unit (ECU)	<i>n</i>	Schutzeinheit (Steuergerät)	<i>f</i>	module de protection (calculateur)	<i>m</i>
prototype manufacture	<i>n</i>	Musterbau	<i>m</i>	réalisation d'échantillons	<i>f</i>
PTO	<i>n</i>	Zapfwelle	<i>f</i>	arbre de prise de force	<i>m</i>
pull switch	<i>n</i>	Zugschalter	<i>m</i>	interrupteur à tirette (alarme auto)	<i>m</i>
pulley	<i>n</i>	Riemenscheibe	<i>f</i>	poulie d'entraînement (poulie)	<i>f</i> <i>f</i>
pull-in technique (winding)	<i>n</i>	Einziehtechnik (Wicklung)	<i>f</i>	tréfilage (enroulement)	<i>m</i>
pull-in winding	<i>n</i>	Einzugswicklung	<i>f</i>	enroulement d'appel	<i>m</i>
pulling electromagnet	<i>n</i>	Zugmagnet	<i>m</i>	électro-aimant de traction	<i>m</i>

pull-off force

English	German	French	
pull-off force	<i>n</i> Abzugskraft	<i>f</i> force d'extraction	<i>f</i>
pulsating load	<i>n</i> Schwinglast	<i>f</i> charge vibratoire	<i>f</i>
pulsating-voltage motor	<i>n</i> Mischspannungsmotor	<i>m</i> moteur à tension composée	<i>m</i>
pulse counter	<i>n</i> Impulzzähler	<i>m</i> compteur d'impulsions	<i>m</i>
pulse divider	<i>n</i> Impulsteiler	<i>m</i> diviseur d'impulsions	<i>m</i>
pulse duration	<i>n</i> Impulsdauer	<i>f</i> durée de l'impulsion	<i>f</i>
	(Pulsdauer)	<i>f</i> (largeur d'impulsion)	<i>f</i>
pulse duty factor	<i>n</i> Tastverhältnis	<i>n</i> rapport cyclique d'impulsions	<i>m</i>
		(rapport cyclique)	<i>m</i>
pulse generator	<i>n</i> Impulsgeber	<i>m</i> générateur d'impulsions	<i>m</i>
	(Taktgeber)	<i>m</i>	
pulse ring	<i>n</i> Impulsring	<i>m</i> disque d'impulsions	<i>m</i>
pulse shape	<i>n</i> Impulsform	<i>f</i> forme de l'impulsion	<i>f</i>
pulse shaper	<i>n</i> Impulsformer	<i>m</i> conformateur d'impulsions	<i>m</i>
pulse turbocharging	<i>v</i> Impulsaufladung	<i>f</i> suralimentation pulsatoire	<i>f</i>
	(Stoßaufladung)	<i>f</i>	
pulse valve	<i>n</i> Taktventil	<i>n</i> électrovanne à rapport cyclique	<i>f</i>
		d'ouverture	
pulse width modulated, PWM	<i>pp</i> pulsweitenmoduliert	<i>adj</i> à largeur d'impulsion modulée	<i>loc</i>
pulse-controlled (pressure)	<i>pp</i> pulsierend	<i>pp</i> par impulsions (modulation de	<i>loc</i>
	(gepulst (Drucksteuerung))	<i>pp</i> pression)	
pulsed-current arc welding	<i>n</i> Impulsschweißen	<i>n</i> soudage par impulsion	<i>m</i>
pulse-generator trigger	<i>n</i> Trigger-Impulsgeber	<i>m</i> capteur de synchronisme	<i>m</i>
pulse-generator voltage	<i>n</i> Geberspannung	<i>f</i> tension du générateur	<i>f</i>
		d'impulsions	
pulsing (pressure control)	<i>v</i> pulsen (Drucksteuerung)	<i>v</i> par impulsion (pilotage de	<i>loc</i>
		pression)	
pump barrel (fuel-injection pump)	<i>n</i> Pumpenzylinder	<i>m</i> cylindre de pompe (pompe	<i>m</i>
	(Einspritzpumpe)	d'injection)	
pump cell	<i>n</i> Pumpzelle	<i>f</i> cellule de pompage	<i>f</i>
pump current	<i>n</i> Pumpstrom	<i>m</i> courant de pompage	<i>m</i>
pump ECU	<i>n</i> Pumpensteuergerät	<i>n</i> calculateur pompe	<i>m</i>
pump element	<i>n</i> Pumpenelement	<i>n</i> élément de pompage	<i>m</i>
pump housing	<i>n</i> Pumpengehäuse	<i>n</i> corps de pompe	<i>m</i>
pump interior	<i>n</i> Pumpenraum	<i>m</i> intérieur de la pompe	<i>m</i>
pump interior pressure	<i>n</i> Pumpendruck	<i>m</i> pression à l'intérieur de la pompe	<i>f</i>
pump map	<i>n</i> Pumpenkennfeld	<i>n</i> cartographie pompe	<i>f</i>
pump motor (ABS hydraulic modulator)	<i>n</i> Pumpenmotor (ABS-Hydroaggregat)	<i>m</i> moteur de pompe (groupe	<i>m</i>
		hydraulique ABS)	
pump plunger (fuel-injection pump)	<i>n</i> Pumpenkolben (Einspritzpumpe)	<i>m</i> piston de pompe (pompe	<i>m</i>
		d'injection)	
pump power take-off	<i>n</i> Pumpenabtrieb	<i>m</i> côté sortie de la pompe	<i>m</i>
pump section	<i>n</i> Pumpenteil	<i>m</i> module de pompage	<i>m</i>
pump size	<i>n</i> Pumpengröße	<i>f</i> taille de pompe	<i>f</i>
pumping light source	<i>n</i> Pumplichtquelle	<i>f</i> source de pompage	<i>f</i>
pumping-assembly barrel	<i>n</i> Elementzylinder	<i>m</i> cylindre d'élément de pompage	<i>m</i>
pumping-element plunger	<i>n</i> Elementkolben	<i>m</i> piston d'élément de pompage	<i>m</i>
pumping-element bushing	<i>n</i> Elementbuchse	<i>f</i> douille d'élément de pompage	<i>f</i>
pump-side pressure	<i>n</i> Elementdruck	<i>m</i> pression dans l'élément de	<i>f</i>
		pompage	
punch	<i>n</i> Stempel	<i>m</i> poinçon	<i>m</i>

punch force

English	German	French
punch force	<i>n</i> Stempelkraft	<i>f</i> force de poinçonnage <i>f</i>
punch riveting	<i>n</i> Stanznieten	<i>n</i> rivetage-poinçonnage <i>m</i>
punch travel	<i>n</i> Stempelweg	<i>m</i> course de poinçonnage <i>f</i>
purge air	<i>n</i> Spülluft	<i>f</i> air de balayage <i>m</i>
push (out to the side, vehicle)	<i>v</i> schieben (Fahrzeug, beim Lenken)	<i>v</i> pousser (voiture, en braquage) <i>v</i>
push rod	<i>n</i> Druckstange	<i>f</i> biellette <i>f</i> (<i>tigedepoussoir</i>) <i>f</i>
	Druckstangenkolben	<i>m</i> piston à tige de commande <i>m</i> (<i>pistonàtige-poussoir</i>) <i>m</i>
push rod (door control)	<i>n</i> Stößel (Türbetätigung)	<i>m</i> poussoir (commande des portes) <i>m</i>
push-button valve	<i>n</i> Druckknopfventil	<i>n</i> distributeur à bouton-poussoir <i>m</i>
push-in fuse (motor vehicle)	<i>n</i> Einklemmsicherung (Kfz)	<i>f</i> dispositif antipincement <i>m</i> (véhicule) <i>m</i>
pushing electromagnet	<i>n</i> Druckmagnet	<i>m</i> électro-aimant de poussée <i>m</i>
push-rod assembly	<i>n</i> Stoßstangen-Steuerung	<i>f</i> commande par tige et culbuteur <i>f</i>
push-rod piston	<i>n</i> Druckstangenkolben	<i>m</i> piston à tige-poussoir <i>m</i> (<i>piston à tige de commande</i>) <i>m</i>
Q		
quality factor	<i>n</i> Gütefaktor	<i>m</i> facteur de qualité <i>m</i>
quartz oscillator	<i>n</i> Quarzoszillator	<i>m</i> oscillateur à quartz <i>m</i>
quartz thermometry	<i>n</i> Quarzthermometrie	<i>f</i> thermométrie à quartz <i>m</i>
quench and draw	<i>n</i> Vergüten	<i>n</i> trempe et revenu <i>f</i>
quench zone (air-fuel mixture)	<i>n</i> Quench-Zone (Luft-Kraftstoff-Gemisch)	<i>f</i> zone de coincement (mélange air-carburant) <i>f</i>
quick solder	<i>n</i> Schnelllot	<i>n</i> soudure à l'étain <i>f</i> (<i>Sickerlot</i>) <i>n</i>
quick-release valve (brake)	<i>n</i> Schnelllöseventil (Bremse)	<i>n</i> valve de desserrage rapide (frein) <i>f</i>
R		
R profile	<i>n</i> Rauheitsprofil	<i>n</i> profil de rugosité <i>m</i>
RA, roll axis	Wankzentrum, WZ	<i>n</i> centre de roulis, CR <i>m</i>
rack	<i>n</i> Zahnstange	<i>f</i> crémaillère <i>f</i>
rack travel	<i>n</i> Zahnstangenhub	<i>m</i> course de la crémaillère <i>f</i>
rack-and-pinion mechanism	<i>n</i> Zahnstangengetriebe	<i>n</i> transmission à crémaillère <i>f</i>
rack-and-pinion steering	<i>n</i> Zahnstangenlenkung	<i>f</i> direction à crémaillère <i>f</i>
rack-and-pinion steering system	<i>n</i> Zahnstangen-Hydraulenkung	<i>f</i> direction hydraulique à crémaillère <i>f</i>
rack-travel indication	<i>n</i> Regelweganzeige	<i>f</i> indicateur de course de régulation <i>m</i>
rack-travel limiting stop	<i>n</i> Regelwegbegrenzungsanschlag	<i>m</i> butée de limitation de course de régulation <i>f</i>
rack-travel sensor	<i>n</i> Regelwegsensorm (<i>Regelstangenweggeber</i>) (<i>Regelweggeber</i>)	<i>m</i> capteur de course de régulation <i>m</i> <i>m</i>
radar sensor	<i>n</i> Radarsensor	<i>m</i> capteur radar <i>m</i>
radar signal	<i>n</i> Radarsignal	<i>n</i> signal radar <i>m</i>
radial compressor	<i>n</i> Radialverdichter	<i>m</i> compresseur radial <i>m</i>
radial engine	<i>n</i> Sternmotor	<i>m</i> moteur en étoile <i>m</i>
radial fan	<i>n</i> Radiallüfter	<i>m</i> ventilateur radial <i>m</i>
radial run-out	<i>n</i> Höhenschlag	<i>m</i> voile radial <i>m</i>
radial seal	<i>n</i> Radialdichtung	<i>f</i> joint à lèvres <i>m</i>
radial vee-form filter element	<i>n</i> Sternfilterelement	<i>n</i> cartouche filtrante en étoile <i>f</i>

radial-piston high-pressure pump

English		German		French	
radial-piston high-pressure pump	<i>n</i>	Radialkolben-Hochdruckpumpe	<i>f</i>	pompe haute pression à pistons radiaux	<i>f</i>
radial-piston machine	<i>n</i>	Radial-Kolbenmaschine	<i>f</i>	machine à pistons radiaux	<i>f</i>
radial-piston pump	<i>n</i>	Radialkolben-Verteilereinspritzpumpe, VR	<i>f</i>	pompe distributrice à pistons radiaux	<i>f</i>
radial-tooth overrunning clutch	<i>n</i>	Stirnzahnfreilauf	<i>m</i>	roue libre à denture droite	<i>f</i>
radiated power	<i>n</i>	Strahlungsleistung	<i>f</i>	émittance énergétique	<i>f</i>
radiation (EMC)	<i>n</i>	Abstrahlung (EMV)	<i>f</i>	rayonnement (CEM)	<i>m</i>
radiation shield	<i>n</i>	Strahlungsschutz	<i>m</i>	protection contre les radiations	<i>f</i>
radiation surface	<i>n</i>	Abstrahlfläche	<i>f</i>	surface génératrice de bruit	<i>f</i>
radiation thermometer	<i>n</i>	Strahlungsthermometer	<i>n</i>	thermomètre à radiation	<i>m</i>
radiator blower	<i>n</i>	Kühlergebläse (Kühlerventilator)	<i>n</i> <i>m</i>	ventilateur de radiateur	<i>m</i>
radiator grill	<i>n</i>	Kühlergrill	<i>m</i>	calandre	<i>f</i>
radiator tank	<i>n</i>	Kühlmittelkasten	<i>m</i>	boîte à eau	<i>f</i>
radio disturbance	<i>n</i>	Funkstörung	<i>f</i>	perturbation radioélectrique	<i>f</i>
radio hand transmitter (car alarm)	<i>n</i>	Funk-Handsender (Autoalarm)	<i>m</i>	émetteur manuel radio (alarme auto)	<i>m</i>
radio interference	<i>n</i>	Funkstörung (Wirkung)		brouillage radioélectrique	<i>m</i>
radio interference voltage (EMC)	<i>n</i>	Störspannung (Funkstörspannung (EMV))	<i>f</i> <i>f</i>	tension perturbatrice (CEM)	<i>f</i>
radio network	<i>n</i>	Funknetz	<i>n</i>	canal radio	<i>m</i>
radio remote control	<i>n</i>	Funkfernbedienung	<i>f</i>	télécommande radio	<i>f</i>
radio transmitter	<i>n</i>	Funkstelle	<i>f</i>	relais radio (poste-relais)	<i>m</i> <i>m</i>
radio-interference source (EMC)	<i>n</i>	Störquelle (EMV)	<i>f</i>	source de perturbations (CEM)	<i>f</i>
radius of bend (road)	<i>n</i>	Kurvenradius (Fahrbahn)	<i>m</i>	rayon de courbure (virage)	<i>m</i>
radius of curvature	<i>n</i>	Krümmungsradius	<i>m</i>	rayon de courbure	<i>m</i>
rail (common rail)	<i>n</i>	Rail (Common Rail)	<i>m</i>	accumulateur haute pression (« Common Rail »)	<i>m</i>
rail-pressure sensor (common rail)	<i>n</i>	Raildrucksensor (Common Rail)	<i>m</i>	capteur de pression « rail » (« Common Rail »)	<i>m</i>
rain sensor	<i>n</i>	Regensensor	<i>m</i>	capteur de pluie	<i>m</i>
raised seam	<i>n</i>	Bördelnaht	<i>f</i>	joint bordé	<i>m</i>
ram	<i>n</i>	Ziehstößel	<i>m</i>	coulisseau d'emboutissage	<i>m</i>
ram-effect supercharging	<i>v</i>	Schwingsaugrohr-Aufladung	<i>f</i>	suralimentation par oscillation d'admission	<i>f</i>
ramp climb	<i>n</i>	Rampensteigung	<i>f</i>	montée de rampe	<i>f</i>
ramp progression (lambda closed-loop control)	<i>n</i>	Rampenverlauf (Lambda-Regelung)	<i>m</i>	évolution en rampe (régulation de richesse)	<i>f</i>
ramp signal	<i>n</i>	Rampensignal	<i>n</i>	signal de rampe	<i>m</i>
ramp voltage	<i>n</i>	Rampenspannung	<i>f</i>	tension de rampe	<i>f</i>
random interval	<i>n</i>	Zufallsbereich	<i>m</i>	intervalle de dispersion	<i>m</i>
random variable	<i>n</i>	Zufallsvariable	<i>f</i>	variable aléatoire	
random-access memory, RAM	<i>n</i>	Schreib-Lese-Speicher, RAM	<i>m</i>	mémoire vive à lecture/écriture, RAM	<i>f</i>
range (headlamp)	<i>n</i>	Reichweite (Scheinwerfer)	<i>f</i>	portée (projecteur)	
range of spring	<i>n</i>	Federweg	<i>m</i>	course du ressort	<i>f</i>
ranging sensor	<i>n</i>	Abstandssensor	<i>m</i>	capteur de distance	<i>m</i>
rapid coupling	<i>n</i>	Schnellkupplung	<i>f</i>	accouplement rapide	<i>m</i>
rapid-bleeder valve (brake)	<i>n</i>	Schnellentlüftungsventil (Bremse)	<i>n</i>	purgeur rapide (frein)	<i>m</i>

rapid-start charger (battery)

English		German		French	
rapid-start charger (battery)	<i>n</i>	Schnellstartlader (Batterie)	<i>m</i>	chargeur de démarrage rapide (batterie)	<i>m</i>
rapid-starting kit (diesel vehicles)	<i>n</i>	Schnellstart-Satz (Dieselfahrzeuge)	<i>m</i>	kit de démarrage rapide (véhicules diesel)	<i>m</i>
rapid-starting system (diesel vehicles)	<i>n</i>	Schnellstartanlage (Dieselfahrzeuge)	<i>f</i>	dispositif de démarrage rapide (véhicules diesel)	<i>m</i>
ratchet pin	<i>n</i>	Rastbolzen	<i>m</i>	axe d'arrêt	<i>m</i>
ratchet wheel	<i>n</i>	Sperrrad	<i>n</i>	roue à cliquet	<i>f</i>
rate of combustion	<i>n</i>	Brenngeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse de combustion	<i>f</i>
rated current	<i>n</i>	Nennstrom	<i>m</i>	courant de consigne	<i>m</i>
rated output	<i>n</i>	Nennleistung	<i>f</i>	puissance nominale	<i>f</i>
rated speed	<i>n</i>	Bauartgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse de déplacement	<i>f</i>
		Nennzahl	<i>f</i>	vitesse de rotation nominale	<i>f</i>
rate-of-discharge curve	<i>n</i>	Einspritzverlauf (Einspritzmengenverlauf)	<i>m</i>	loi d'injection	<i>f</i>
rating sound level	<i>n</i>	Beurteilungspegel	<i>m</i>	niveau acoustique d'évaluation	<i>m</i>
rating statistics	<i>n</i>	beurteilende Statistik	<i>f</i>	statistique analytique	<i>f</i>
raw value	<i>n</i>	Rohwert	<i>m</i>	valeur brute	<i>f</i>
RBH, Replaceable Bulb Headlamp		Replaceable Bulb Headlamp, RBH	<i>n</i>	projecteur à lampe interchangeable	<i>m</i>
reactance	<i>n</i>	Blindwiderstand (Reaktanz)	<i>m</i>	réactance	<i>f</i>
reaction chamber	<i>n</i>	Reaktionskammer	<i>f</i>	chambre de réaction	<i>f</i>
reaction force (brake)	<i>n</i>	Reaktionskraft (Bremse)	<i>f</i>	force de réaction (systèmes de freinage)	<i>f</i>
reaction piston	<i>n</i>	Reaktionskolben	<i>m</i>	piston de rappel	<i>m</i>
reaction spring (parking-brake valve)	<i>n</i>	Reaktionsfeder (Feststellbremsventil)	<i>f</i>	ressort de rappel (valve de frein de stationnement)	<i>m</i>
reaction time (brake actuation)	<i>n</i>	Reaktionsdauer (Bremsbetätigung)	<i>f</i>	temps de réaction (freinage)	<i>m</i>
reaction torque	<i>n</i>	Rückdrehmoment	<i>n</i>	moment de réaction	<i>m</i>
reaction torque (braking-system inspection)	<i>n</i>	Reaktionsmoment (Bremsprüfung)	<i>n</i>	couple de réaction (contrôle des freins)	<i>m</i>
reactive power	<i>n</i>	Blindleistung	<i>f</i>	puissance réactive	<i>f</i>
read out (error code)	<i>v</i>	auslesen (Fehlercode)	<i>v</i>	visualiser (code de défaut)	<i>v</i>
reading lamp	<i>n</i>	Leseleuchte	<i>f</i>	lampe de lecture	<i>f</i>
read-only memory, ROM	<i>n</i>	Festwertspeicher	<i>f</i>	mémoire de valeurs fixes	<i>f</i>
ready-to-start indicator (diesel engine)	<i>n</i>	Startbereitschaftsanzeige (Dieselmotor)	<i>f</i>	indicateur de disponibilité de démarrage (moteur diesel)	<i>m</i>
rear brake	<i>n</i>	Hinterachsbremse (HA-Bremse)	<i>f</i>	frein arrière	<i>m</i>
rear hoisting gear	<i>n</i>	Heckhubwerk	<i>n</i>	dispositif de relevage arrière	<i>m</i>
rear impact test	<i>n</i>	Heckaufprallversuch	<i>m</i>	test de choc arrière	<i>m</i>
rear muffler	<i>n</i>	Nachschalldämpfer	<i>m</i>	silencieux arrière	<i>m</i>
rear window	<i>n</i>	Heckscheibe	<i>f</i>	vitre arrière	<i>f</i>
rear wiper	<i>n</i>	Heckscheibenwischer	<i>m</i>	essuie-glace arrière	<i>m</i>
rear-axle differential	<i>n</i>	Hinterachsdifferenzial	<i>n</i>	différentiel de l'essieu arrière	<i>m</i>
rear-axle drive	<i>n</i>	Hinterachsantrieb	<i>m</i>	transmission arrière	<i>f</i>
rear-axle lock	<i>n</i>	Hinterachssperre	<i>f</i>	blocage de l'essieu arrière	<i>m</i>
rear-axle ratio	<i>n</i>	Hinterachübersetzung	<i>f</i>	démultiplication arrière	<i>f</i>
rear-end impact	<i>n</i>	Heckaufprall	<i>m</i>	choc arrière	<i>m</i>

rear-end protection

English		German		French	
rear-end protection	<i>n</i>	Heckabsicherung	<i>f</i>	surveillance arrière	<i>f</i>
rear-wheel drive	<i>n</i>	Hinterradantrieb	<i>m</i>	propulsion arrière	<i>f</i>
rear-window cleaning system	<i>n</i>	Heckscheiben-Anlage	<i>f</i>	essuie-vitre arrière	<i>m</i>
rear-window wiper blade	<i>n</i>	Heck-Wischblatt	<i>n</i>	raclette de lunette arrière	<i>f</i>
rear-window wiper system	<i>n</i>	Heck-Wischeranlage	<i>f</i>	système d'essuie-glaces de la lunette arrière	<i>m</i>
rebound height	<i>n</i>	Rückprallhöhe	<i>f</i>	hauteur de rebondissement	<i>f</i>
receive frequency	<i>n</i>	Empfangsfrequenz	<i>f</i>	fréquence de réception	<i>f</i>
receive sensor	<i>n</i>	Empfangssensor	<i>m</i>	capteur récepteur	<i>m</i>
receiver coil	<i>n</i>	Empfangsspule	<i>f</i>	bobine réceptrice	<i>m</i>
receiver transducer (car alarm)	<i>n</i>	Empfänger-Wandler (Autoalarm)	<i>m</i>	transducteur-récepteur (alarme auto)	<i>m</i>
receiving chamber (CO test)	<i>n</i>	Empfängerkammer (Abgastester)	<i>f</i>	collecteur (testeur de CO)	<i>m</i>
receptacle	<i>n</i>	Steckhülse	<i>f</i>	fiche femelle	<i>f</i>
recess step (ABS solenoid valve)	<i>n</i>	Tauchstufe (ABS-Magnetventil)	<i>f</i>	volume de détente (électrovalve ABS)	<i>m</i>
recessed edge	<i>n</i>	Einstichkante	<i>f</i>	rainure	<i>f</i>
reciprocating fuel-injection pump	<i>n</i>	Kolben-Einspritzpumpe	<i>f</i>	pompe d'injection alternative	<i>f</i>
reciprocating-piston engine	<i>n</i>	Hubkolbenmotor	<i>m</i>	moteur à pistons alternatifs	<i>m</i>
reciprocating-piston supercharger	<i>n</i>	Hubkolbenverdichter	<i>m</i>	compresseur à piston	<i>m</i>
recirculating-ball power steering	<i>n</i>	Kugelumlauf-Hydraulenkung	<i>f</i>	direction hydraulique à écrou à recirculation de billes	<i>m</i>
recirculating-ball steering	<i>n</i>	Kugelumlaufenkung	<i>f</i>	direction à recirculation de billes	<i>f</i>
recording	<i>n</i>	Aufzeichnung	<i>f</i>	étalonnage	<i>m</i>
recording device	<i>n</i>	Messwertaufnehmer	<i>m</i>	capteur de mesure	<i>m</i>
recrystallization annealing	<i>n</i>	Rekristallisationsglühen	<i>n</i>	recuit de recristallisation	<i>m</i>
rectification (alternating current)	<i>n</i>	Gleichrichtung (Wechselstrom)	<i>f</i>	redressement (courant alternatif)	<i>m</i>
rectification value	<i>n</i>	Gleichrichtwert	<i>m</i>	valeur de redressement	<i>f</i>
rectified value	<i>n</i>	Gleichrichtwert	<i>m</i>	valeur de redressement	<i>f</i>
rectifier (alternator)	<i>n</i>	Gleichrichter (Generator)	<i>m</i>	redresseur (alternateur)	<i>m</i>
rectifier diode	<i>n</i>	Gleichrichterdiode	<i>f</i>	diode redresseuse	<i>f</i>
rectifier losses	<i>npl</i>	Gleichrichterverluste	<i>mpl</i>	pertes redresseurs	<i>fpl</i>
reduced delivery	<i>n</i>	Mengenreduzierung	<i>f</i>	réduction de débit	<i>f</i>
		Mindermenge	<i>f</i>		
reduced-delivery stop	<i>n</i>	Mindermengenschlag	<i>m</i>	butée de réduction de débit	<i>f</i>
reducer	<i>n</i>	Begrenzer	<i>m</i>	limiteur	<i>m</i>
		(Minderer)	<i>m</i>		<i>m</i>
reducing valve	<i>n</i>	Reduzierventil	<i>n</i>	réducteur de pression	<i>m</i>
reduction catalytic converter	<i>n</i>	Reduktionskatalysator	<i>m</i>	catalyseur de réduction	<i>m</i>
reduction gear	<i>n</i>	Untersetzungsgetriebe	<i>n</i>	réducteur	<i>m</i>
		(Vorgelege)	<i>n</i>		
reduction gearset	<i>n</i>	Reduziergetriebe	<i>n</i>	réducteur	<i>m</i>
reduction signal (TCS)	<i>n</i>	Reduziersignal (ASR)	<i>n</i>	signal de réduction (ASR)	<i>m</i>
reduction-gear starter	<i>n</i>	Vorgelegestarter	<i>m</i>	démarrreur à réducteur	<i>m</i>
reed valve	<i>n</i>	Zungenventil	<i>n</i>	clapet à languette	<i>m</i>
reference circle (gear)	<i>n</i>	Teilkreis (Zahnrad)	<i>m</i>	cercle primitif de référence (engrenage)	<i>m</i>
reference diameter	<i>n</i>	Teilkreisdurchmesser	<i>m</i>	diamètre primitif de référence	<i>m</i>
reference gas (lambda closed-loop control)	<i>n</i>	Referenzgas (Lambda-Regelung)	<i>n</i>	gaz de référence (régulation de richesse)	<i>m</i>

reference ground (vehicle electrical system)

English	German	French	
reference ground (vehicle electrical system)	<i>n</i> Bezugsmasse (Bordnetz)	<i>f</i> masse de référence (circuit de bord)	<i>f</i>
reference level	<i>n</i> Referenzpegel	<i>m</i> niveau de référence	<i>m</i>
reference line	<i>n</i> Betriebslinie	<i>f</i> courbe de fonctionnement	<i>f</i>
	Referenzleitung	<i>f</i> tuyauterie de référence	<i>f</i>
reference mark	<i>n</i> Referenzmarke (<i>Bezugsmarke</i>)	<i>f</i> repère de référence	<i>m</i>
reference pressure	<i>n</i> Referenzdruck	<i>m</i> pression de référence	<i>f</i>
reference sensor	<i>n</i> Führungssonde	<i>f</i> sonde témoin	<i>f</i>
reference short-circuiting ring	<i>n</i> Referenzkurzschlussring	<i>m</i> bague de court-circuitage de référence (<i>bague inductive de référence</i>)	<i>f</i>
reference speed	<i>n</i> Referenzgeschwindigkeit	<i>f</i> vitesse de référence	<i>f</i>
reference variable	<i>n</i> Führungsgröße	<i>f</i> grandeur de référence	<i>f</i>
reference-mark sensor (ignition)	<i>n</i> Bezugsmarkensensor (Zündung)	<i>m</i> capteur de repère de référence (allumage) (<i>capteur de repère de consigne</i>)	<i>m</i>
reference-variable range	<i>n</i> Führungsbereich	<i>m</i> étendue de la grandeur de référence	<i>f</i>
refining zone	<i>n</i> Läuterungszone	<i>f</i> zone d'affinage	<i>f</i>
reflection muffler	<i>n</i> Reflexionsschalldämpfer	<i>m</i> silencieux à réflexion	<i>m</i>
reflective layer	<i>n</i> Reflexionsschicht	<i>f</i> couche réfléchissante	<i>f</i>
reflector	<i>n</i> Reflektor	<i>m</i> réflecteur	<i>m</i>
reflector optics	<i>npl</i> Reflektroptik	<i>f</i> optique de réflexion	<i>f</i>
refraction mirror	<i>n</i> Umlenkspiegel	<i>m</i> défecteur	<i>m</i>
refractive index	<i>n</i> Brechzahl	<i>f</i> indice de réfraction	<i>m</i>
regeneration (air drier)	<i>n</i> Regeneration (Lufttrockner)	<i>f</i> régénération (dessiccateur)	<i>f</i>
regeneration aid	<i>n</i> Regenerationshilfe	<i>f</i> auxiliaire de régénération	<i>m</i>
regeneration air	<i>n</i> Regenerationsluft	<i>f</i> air de régénération	<i>m</i>
regeneration throttle (air drier)	<i>n</i> Regenerationsdrossel (Lufttrockner)	<i>f</i> étranglement de régénération (dessiccateur)	<i>m</i>
regeneration-air tank	<i>n</i> Regenerationsluftbehälter	<i>m</i> réservoir d'air de régénération	<i>m</i>
regeneration-gas flow	<i>n</i> Regeneriergasstrom	<i>m</i> flux de gaz régénérateur	<i>m</i>
regional identification	<i>n</i> Bereichskennung	<i>f</i> signal d'identification de zone	<i>m</i>
register resonance pressure-charging	<i>n</i> Registerresonanzaufladung	<i>f</i> suralimentation par collecteur de résonance	<i>f</i>
regulate (diesel fuel injection)	<i>v</i> abregeln (Dieseleinspritzung)	<i>v</i> fin de régulation (injection diesel)	<i>f</i>
regulating armature	<i>n</i> Regelanker	<i>m</i> armature de régulation	<i>f</i>
regulating contact	<i>n</i> Reglerkontakt (<i>Regelkontakt</i>)	<i>m</i> contact de régulation	<i>m</i>
regulating pump	<i>n</i> Regelpumpe	<i>f</i> pompe de régulation	<i>f</i>
regulating resistor	<i>n</i> Regelwiderstand	<i>m</i> résistance de régulation	<i>f</i>
regulator response voltage	<i>n</i> Regelspannung	<i>f</i> tension de régulation	<i>f</i>
regulator switch	<i>n</i> Regulierschalter	<i>m</i> molette de correcteur de site	<i>f</i>
reinforcement additive	<i>n</i> Verstärkungszusatz	<i>m</i> additif de renforcement	<i>m</i>
reinforcement plate	<i>n</i> Versteifung	<i>f</i> raidisseur	<i>f</i>
relative permeability	<i>n</i> Permeabilitätszahl	<i>f</i> perméabilité relative	<i>f</i>
relative permittivity	<i>n</i> Dielektrizitätszahl	<i>f</i> permittivité électrique relative	<i>f</i>
relative speed	<i>n</i> Relativgeschwindigkeit	<i>f</i> vitesse relative	<i>f</i>
relay	<i>n</i> Relais	<i>n</i> relais	<i>m</i>
relay combination	<i>n</i> Relaiskombination	<i>f</i> module relais	<i>m</i>

relay output stage

English		German		French	
relay output stage	<i>n</i>	Relais-Endstufe	<i>f</i>	relais de puissance	<i>m</i>
relay piston	<i>n</i>	Relaiskolben	<i>m</i>	piston-relais	<i>m</i>
relay valve	<i>n</i>	Relaisventil	<i>n</i>	valve-relais	<i>f</i>
release (emergency valve)	<i>n</i>	Entriegelung (Nothahn)	<i>f</i>	déverrouillage (robinet de secours)	<i>m</i>
release (manufacturing)	<i>n</i>	Freigabe (Fertigung)	<i>f</i>	autorisation (fabrication)	<i>f</i>
release position	<i>n</i>	Lösestellung	<i>f</i>	position de desserrage	<i>f</i>
release pressure	<i>n</i>	Lösedruck	<i>m</i>	pression de desserrage	<i>f</i>
release screw	<i>n</i>	Löseschraube	<i>f</i>	vis de desserrage	<i>f</i>
release time (brake)	<i>n</i>	Lösedauer (Bremse)	<i>f</i>	temps de desserrage (frein)	<i>m</i>
release time (fuel injector)	<i>n</i>	Abfallzeit (Einspritzventil)	<i>f</i>	temps de fermeture (injecteur)	<i>m</i>
release time (relay)	<i>n</i>	Rückfallzeit (Relais)	<i>f</i>	temps de relâchement (relais)	<i>m</i>
release valve	<i>n</i>	Löseventil	<i>n</i>	valve de desserrage	<i>f</i>
release-lever bearing	<i>n</i>	Ausrückhebellager	<i>n</i>	fourchette de débrayage	<i>f</i>
reliability test	<i>n</i>	Zuverlässigkeitsprüfung	<i>f</i>	essai de fiabilité	<i>m</i>
relief collar	<i>n</i>	Entlastungsbund	<i>m</i>	épaulement de détente	<i>m</i>
remote transmission	<i>n</i>	Fernübertragung	<i>f</i>	télétransmission	<i>f</i>
repair kit	<i>n</i>	Reparatursatz	<i>m</i>	kit de remise en état	<i>m</i>
repeat start	<i>n</i>	Wiederstart	<i>m</i>	redémarrage	<i>m</i>
repeating relay	<i>n</i>	Wiederhol-Relais	<i>n</i>	relais de répétition	<i>m</i>
Replaceable Bulb Headlamp, RBH	<i>n</i>	Replaceable Bulb Headlamp, RBH	<i>n</i>	projecteur à lampe interchangeable	<i>m</i>
replenishing valve	<i>n</i>	Nachsaugventil	<i>n</i>	clapet de réaspiration	<i>m</i>
reprime (car alarm)	<i>v</i>	wiederschärfen (<i>rückschärfen(Autoalarm)</i>)	<i>v</i>	remettre en veille (alarme auto)	<i>v</i>
research octane number, RON	<i>n</i>	Research-Oktanzahl, ROZ	<i>f</i>	indice d'octane recherche, RON	<i>m</i>
residual air gap	<i>n</i>	Restluftspalt	<i>m</i>	fente d'air résiduel	<i>f</i>
residual braking	<i>n</i>	Restbremswirkung	<i>f</i>	effet résiduel de freinage	<i>m</i>
residual exhaust gas	<i>n</i>	Restgas	<i>n</i>	gaz résiduels	<i>mpl</i>
residual flow	<i>n</i>	Reststrom	<i>m</i>	débit résiduel	<i>m</i>
residual magnetism	<i>n</i>	Remanenz (<i>Restmagnetismus</i>)	<i>f</i> <i>m</i>	rémanence (<i>magnétisme restant</i>)	<i>f</i> <i>m</i>
residual pressure	<i>n</i>	Restdruck	<i>ni</i>	pression résiduelle	<i>f</i>
residual stroke (plunger-and-barrel assembly)	<i>n</i>	Resthub (Pumpenelement)	<i>m</i>	course restante (élément de pompage)	<i>f</i>
resistance ignition cable-	<i>n</i>	Widerstands-Zündleitung	<i>f</i>	câble d'allumage résistif	<i>m</i>
resistance pressure welding	<i>n</i>	Widerstandspressschweißen	<i>n</i>	soudage électrique par pression	<i>m</i>
resistance spot welding	<i>n</i>	Widerstandspunktschweißen	<i>n</i>	soudage par points	<i>m</i>
resistance thermometer	<i>n</i>	Widerstandsthermometer	<i>n</i>	thermomètre à résistance	<i>m</i>
resistance to aging	<i>n</i>	Alterungsbeständigkeit	<i>f</i>	tenue au vieillissement	<i>f</i>
resistance to buckling	<i>n</i>	Knicksicherheit	<i>f</i>	sécurité au flambage	<i>f</i>
resistance to cold	<i>n</i>	Kältefestigkeit	<i>f</i>	résistance au froid	<i>f</i>
resistance to flow	<i>n</i>	Strömungswiderstand	<i>m</i>	résistance à l'écoulement	<i>f</i>
resistance to incident radiation (EMC)	<i>n</i>	Einstrahlungsfestigkeit (EMV)	<i>f</i>	tenue au rayonnement incident (CEM)	<i>f</i>
resistance to pressure	<i>n</i>	Druckfestigkeit	<i>f</i>	résistance à la pression (<i>résistance à la compression</i>)	<i>f</i> <i>f</i>
resistance to temperature shocks	<i>n</i>	Temperaturwechselbeständigkeit	<i>f</i>	tenue aux chocs thermiques	<i>f</i>
resistance to thermal cycling	<i>n</i>	Temperaturwechselfestigkeit	<i>f</i>	résistance aux chocs thermiques	<i>f</i>
resistance to vibration	<i>n</i>	Schwingungsfestigkeit	<i>f</i>	tenue aux vibrations	<i>f</i>

resistance to wear

English		German		French	
resistance to wear	<i>n</i>	Verschleißfestigkeit (<i>Verschleißwiderstand</i>)	<i>f</i> <i>m</i>	résistance à l'usure (<i>tenue à l'usure</i>)	<i>f</i> <i>f</i>
resistance welding	<i>n</i>	Widerstandsschweißen Widerstandslöten	<i>n</i> <i>n</i>	soudage par résistance brasage par résistance	<i>m</i> <i>m</i>
resistor	<i>n</i>	Widerstand	<i>m</i>	résistance	<i>f</i>
resonance chamber	<i>n</i>	Resonanzkammer (<i>Resonanzbehälter</i>)	<i>f</i> <i>m</i>	boîte à résonance	<i>f</i>
resonance sharpness	<i>n</i>	Resonanzschärfe	<i>f</i>	facteur de qualité	<i>m</i>
resonance tube	<i>n</i>	Resonanzrohr	<i>n</i>	tube à résonance	<i>f</i>
resonant circuit	<i>n</i>	Schwingkreis	<i>m</i>	circuit résonant	<i>m</i>
resonant frequency	<i>n</i>	Resonanzfrequenz	<i>f</i>	fréquence de résonance	<i>f</i>
resources requirement	<i>n</i>	Betriebsmittelbedarf	<i>m</i>	besoin en équipements	<i>m</i>
response (motor vehicle)	<i>n</i>	Übertragungsverhalten (Kfz)	<i>n</i>	réponse (véhicule)	<i>f</i>
response delay	<i>n</i>	Ansprechverzögerung	<i>f</i>	délai de réponse	<i>m</i>
response point	<i>n</i>	Antwortpunkt	<i>m</i>	point de réponse	<i>m</i>
response pressure	<i>n</i>	Ansprechdruck	<i>ni</i>	pression de réponse	<i>f</i>
response threshold	<i>n</i>	Ansprechschwelle	<i>f</i>	seuil de réponse	<i>m</i>
response time	<i>n</i>	Ansprechzeit (<i>Totzeit</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	temps de réponse	<i>m</i>
response travel	<i>n</i>	Ansprechweg	<i>m</i>	course de réponse	<i>f</i>
response voltage	<i>n</i>	Ansprechspannung	<i>f</i>	tension de réponse	<i>f</i>
restraint system	<i>n</i>	Rückhaltesystem	<i>n</i>	système de retenue	<i>m</i>
resurface welding	<i>n</i>	Auftragschweißen	<i>n</i>	rechargement par soudure	<i>m</i>
retainer	<i>n</i>	Rückhalteeinrichtung Sicherungsring	<i>f</i> <i>m</i>	dispositif de retenue anneau d'arrêt	<i>m</i> <i>m</i>
retaining nut	<i>n</i>	Spannmutter	<i>f</i>	écrou-raccord	<i>m</i>
retard adjustment system	<i>n</i>	Spät-Verstellungssystem	<i>n</i>	système de correction « retard »	<i>m</i>
retard unit	<i>n</i>	Spätdose	<i>f</i>	capsule de retard	<i>f</i>
retarder	<i>n</i>	Retarder (<i>Verlangsamer</i>) (<i>Dauerbremse</i>)	<i>f</i> <i>m</i> <i>f</i>	ralentisseur	<i>m</i>
retarder film	<i>n</i>	Retarderfolie	<i>f</i>	film retardateur	<i>m</i>
retarder operation	<i>n</i>	Retarderbetrieb	<i>m</i>	mode ralentisseur	<i>m</i>
retarder relay	<i>n</i>	Retarderrelais (<i>Dauerbremsrelais</i>)	<i>n</i> <i>n</i>	relais de ralentisseur	<i>m</i>
retarding force (chassis dynamometer)	<i>n</i>	Bremslast (Rollenprüfstand)	<i>f</i>	charge de freinage (banc d'essai)	<i>f</i>
retention circuit	<i>n</i>	Rückhaltkreis	<i>m</i>	circuit de retenue	<i>m</i>
retention rate	<i>n</i>	Fanggrad	<i>m</i>	taux de captage	<i>m</i>
retractable headlight	<i>n</i>	Klappscheinwerfer	<i>m</i>	projecteur escamotable	<i>m</i>
retraction lift	<i>n</i>	Entlastungshub	<i>m</i>	course de détente	<i>f</i>
retraction piston	<i>n</i>	Entlastungskolben	<i>m</i>	piston de détente	<i>m</i>
retraction pressure	<i>n</i>	Rückstelldruck	<i>m</i>	pression de rappel	<i>f</i>
retraction space	<i>n</i>	Versenk-Einbauraum	<i>m</i>	espace d'escamotage	<i>m</i>
retraction volume (distributor pump)	<i>n</i>	Entlastungsvolumen	<i>n</i>	décharge de volume	<i>f</i>
retraction volume (in-line pump)	<i>n</i>	Entlastungsvolumen	<i>n</i>	volume de réaspiration	<i>m</i>
return amplification (ESP)	<i>n</i>	Rückführverstärkung (ESP)	<i>f</i>	amplification de retour (ESP)	<i>f</i>
return connection	<i>n</i>	Rücklauf-Anschluss	<i>m</i>	raccord de retour	<i>m</i>
return flow (overflow valve)	<i>n</i>	Rückströmung (Überströmventil)	<i>f</i>	débit de retour (valve de barrage)	<i>m</i>
return force	<i>n</i>	Rückstellkraft	<i>f</i>	force de rappel	<i>f</i>

return groove

English		German		French	
return groove	<i>n</i>	Rücklaufnut	<i>f</i>	rainure de retour	<i>f</i>
return line	<i>n</i>	Rücklaufleitung	<i>f</i>	conduite de retour	<i>f</i>
return line (ABS solenoid valve)	<i>n</i>	Rücklauf (ABS-Magnetventil)	<i>m</i>	retour (électrovalve ABS)	<i>m</i>
return mechanism	<i>n</i>	RückStelleinrichtung	<i>f</i>	dispositif de rappel	<i>m</i>
return passage	<i>n</i>	Rücklaufbohrung	<i>f</i>	orifice de retour	<i>m</i>
return principle (ABS)	<i>n</i>	Rückförderprinzip (ABS)	<i>n</i>	principe de reflux (ABS)	<i>m</i>
return pump	<i>n</i>	Rückförderpumpe		pompe de retour	<i>f</i>
return spring	<i>n</i>	Rückholfeder Rückstellfeder	<i>f</i>	ressort de rappel	<i>m</i>
return stroke	<i>n</i>	Rückhub	<i>m</i>	course de retour	<i>f</i>
return to the original lane	<i>n</i>	Wiedereinscheren	<i>n</i>	réinsertion	<i>f</i>
return torque	<i>n</i>	Rückstellmoment	<i>n</i>	couple de rappel (moment d'auto-alignement)	<i>m</i>
return-flow direction	<i>n</i>	Rückströmrichtung	<i>f</i>	sens d'écoulement inverse	<i>m</i>
return-flow restriction	<i>n</i>	Rückströmdrossel	<i>f</i>	frein de réaspiration	<i>m</i>
return-flow throttle valve	<i>n</i>	Rückströmdrosselventil	<i>n</i>	soupape à frein de réaspiration	<i>f</i>
revcounter (motor vehicle)	<i>n</i>	Drehzahlmesser (Kfz)	<i>m</i>	compte-tours (véhicule)	<i>m</i>
reverberation time	<i>n</i>	Nachhallzeit	<i>f</i>	temps de réverbération	<i>m</i>
reverse voltage (diode)	<i>n</i>	Sperrspannung (Diode)	<i>f</i>	tension inverse (diode)	<i>f</i>
reverse-current block (rectification)	<i>n</i>	Rückstromsperre (Gleichrichtung)	<i>f</i>	isolement (redressement)	<i>m</i>
reverse-polarity protection (battery charge)	<i>n</i>	Verpolungsschutz (Batterieladung) (Polschutz)	<i>m</i>	protection contre l'inversion de polarité (charge de batterie)	<i>f</i>
reverse-transfer lever	<i>n</i>	Umleukhebel	<i>m</i>	levier de renvoi	<i>m</i>
reversing lamp	<i>n</i>	Rückfahrleuchte Rückfahrcheinwerfer	<i>f</i> <i>m</i>	feu de marche arrière	<i>m</i>
reversing mode	<i>n</i>	Wendestufe	<i>f</i>	train inverseur	<i>m</i>
rib	<i>n</i>	Rippe (Keilrippe)	<i>f</i> <i>f</i>	nervure	<i>f</i>
ribbed v-belt	<i>n</i>	Poly-v-Riemen (Keilrippenriemen)	<i>m</i> <i>m</i>	courroie trapézoïdale à nervures	<i>f</i>
ribbon cable	<i>n</i>	Flachbandkabel	<i>n</i>	câble ruban	<i>m</i>
Riccati controller	<i>n</i>	Riccati-Regler	<i>m</i>	régulateur Riccati	<i>m</i>
rich (air-fuel mixture)	<i>adj</i>	fett (Luft-Kraftstoff-Gemisch)	<i>adj</i>	riche (mélange air-carburant)	<i>adj</i>
rigid vehicle	<i>n</i>	Solofahrzeug	<i>n</i>	véhicule sans remorque	<i>m</i>
rigidity	<i>n</i>	Steifigkeit	<i>f</i>	rigidité	<i>f</i>
rim	<i>n</i>	Felge	<i>f</i>	jante	<i>f</i>
rim base	<i>n</i>	Felgenbett	<i>n</i>	base de jante	<i>f</i>
rim bead seat	<i>n</i>	Felgenschulter	<i>f</i>	portée du talon	<i>f</i>
rim flange	<i>n</i>	Felgenhorn	<i>n</i>	rebord de jante	<i>m</i>
rim well	<i>n</i>	Tiefbett	<i>n</i>	base creuse	<i>f</i>
ring gear	<i>n</i>	Zahnrad	<i>n</i>	roue dentée	<i>f</i>
ring gear	<i>n</i>	Zahnkranz	<i>m</i>	couronne dentée de volant	<i>f</i>
ring groove	<i>n</i>	Ringnut	<i>f</i>	rainure annulaire	<i>f</i>
ring magnet	<i>n</i>	Ringmagnet	<i>m</i>	aimant torique	<i>m</i>
ring main	<i>n</i>	Ringleitung	<i>f</i>	conduite annulaire	<i>f</i>
ring parabola	<i>n</i>	Ringparabel	<i>f</i>	parabole annulaire	<i>f</i>
ring-gap metering (fuel injector)	<i>n</i>	Ringspaltzumessung (Einspritzventil)	<i>f</i>	dosage par fente annulaire (injecteur)	<i>m</i>

ring-shaped area

English		German		French	
ring-shaped area	<i>n</i>	Ringfläche	<i>f</i>	surface annulaire	<i>f</i>
risk of brittleness	<i>n</i>	Versprödungsgefahr	<i>f</i>	risque de fragilisation	<i>m</i>
rivet die	<i>n</i>	Nietstempel	<i>m</i>	bouterolle	<i>f</i>
riveting	<i>n</i>	Nieten (<i>Nietung</i>)	<i>f</i>	rivetage	<i>m</i>
road condition	<i>n</i>	Fahrbahnbeschaffenheit	<i>f</i>	état de la chaussée	<i>m</i>
road factor	<i>n</i>	Fahrbahneinfluss	<i>m</i>	effet de la chaussée	<i>m</i>
road frictional torque	<i>n</i>	Fahrbahnreibmoment	<i>n</i>	couple de frottement de la chaussée	<i>m</i>
road surface	<i>n</i>	Straßendecke Fahrbahn	<i>f</i> <i>f</i>	revêtement routier chaussée	<i>m</i> <i>f</i>
road torque (TCS)	<i>n</i>	Straßenmoment (ASR)	<i>n</i>	couple de la route (ASR)	<i>m</i>
road train	<i>n</i>	Lastkraftwagenzug	<i>m</i>	train d'utilitaires	<i>m</i>
road-sign recognition	<i>n</i>	Verkehrszeichenerkennung	<i>f</i>	détection de panneaux de signalisation	<i>f</i>
road-surface adhesion	<i>n</i>	Bodenhaftung	<i>f</i>	adhérence au sol	<i>f</i>
rocker	<i>n</i>	Schaltwippe	<i>f</i>	bascule de commutation	<i>f</i>
rocker arm	<i>n</i>	Kipphebel Schwinghebel	<i>m</i> <i>m</i>	culbuteur basculeur	<i>m</i> <i>m</i>
rocker arm (valve timing)	<i>n</i>	Schlepphebel (Ventilsteuerung)	<i>m</i>	levier oscillant (commande des soupapes)	<i>m</i>
rocker switch	<i>n</i>	Wippenschalter	<i>m</i>	interrupteur à bascule	<i>m</i>
rocker-arm actuation	<i>n</i>	Kipphebel-Steuerung Schwinghebel-Steuerung	<i>f</i> <i>f</i>	commande par leviers oscillants commande par culbuteurs	<i>f</i> <i>f</i>
rocking piston	<i>n</i>	Wiegekolben	<i>m</i>	piston à fléau	<i>f</i>
rod antenna	<i>n</i>	Stabantenne	<i>f</i>	antenne-fouet	<i>f</i>
roll	<i>n</i>	Wanken	<i>n</i>	roulis	<i>m</i>
roll angle (vehicle dynamics)	<i>n</i>	Wankwinkel (Kfz-Dynamik)	<i>m</i>	angle de roulis (dynamique d'un véhicule)	<i>m</i>
roll axis (vehicle dynamics)	<i>n</i>	Querstabilitätsachse (Kfz-Dynamik) (<i>Rollachse</i>) (<i>Wankachse</i>)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>	axe de roulis (dynamique d'un véhicule)	<i>m</i>
roll axis, RA	<i>n</i>	Wankzentrum, WZ	<i>n</i>	centre de roulis, CR	<i>m</i>
roll bellows (air spring)	<i>n</i>	Rollbalg (Luftfeder)	<i>m</i>	soufflet en U (suspension)	<i>m</i>
roll velocity	<i>n</i>	Rollgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse de roulis	<i>f</i>
rollback limiter	<i>n</i>	Rollsperre	<i>f</i>	antiroulage	<i>m</i>
rolled-on	<i>pp</i>	aufgewalzt	<i>pp</i>	appliqué par laminage	<i>pp</i>
roller	<i>n</i>	Rolle	<i>f</i>	molette tournante	<i>f</i>
roller bearing	<i>n</i>	Kugellager	<i>n</i>	roulement à billes	<i>m</i>
roller path	<i>n</i>	Rollenlaufbahn	<i>f</i>	surface de guidage des rouleaux	<i>f</i>
roller pump	<i>n</i>	Rollenpumpe	<i>f</i>	pompe à rouleaux	<i>f</i>
roller race	<i>n</i>	Rollenleitkurve	<i>f</i>	rampe de travail	<i>f</i>
roller ring	<i>n</i>	Rollenring	<i>m</i>	bague porte-galets	<i>f</i>
roller set (dynamic brake analyzer)	<i>n</i>	Rollenpaar (<i>Rollensatz</i> (<i>Rollenbremsprüfstand</i>))	<i>n</i> <i>m</i>	jeu de rouleaux (banc d'essai)	<i>m</i>
roller support	<i>n</i>	Rollenschuh	<i>m</i>	talon de galet	<i>m</i>
roller tappet	<i>n</i>	Rollenstößel	<i>m</i>	poussoir à galet	<i>m</i>
roller-cell pump	<i>n</i>	Rollenzellenpumpe	<i>f</i>	pompe multicellulaire à rouleaux	<i>f</i>
roller-tappet gap	<i>n</i>	Rollenstößelspalt	<i>m</i>	fente du poussoir à galet	<i>f</i>

roller-tappet shell

English		German		French	
roller-tappet shell	<i>n</i>	Stößelkörper	<i>m</i>	corps de poussoir	<i>m</i>
roller-type fuel-injection pump	<i>n</i>	Rollenstößel-Einspritzpumpe	<i>f</i>	pompe d'injection à galet	<i>f</i>
roller-type overrunning clutch (starter)	<i>n</i>	Freilauf (<i>Rollenfreilauf(Starter)</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	coupleur à roue libre (démarreur) (<i>dispositifderouelibre</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
rolling bearing	<i>n</i>	Wälzlager	<i>n</i>	palier à roulement	<i>m</i>
rolling element	<i>n</i>	Rollenlager	<i>n</i>	roulement à rouleaux	<i>m</i>
rolling friction	<i>n</i>	Rollreibung	<i>f</i>	frottement au roulement	<i>m</i>
rolling moment	<i>n</i>	Rollmoment (<i>schlingerndesMoment</i>)	<i>n</i> <i>n</i>	moment de lacet couple de roulis	<i>m</i> <i>m</i>
rolling movement	<i>n</i>	Abrollbewegung	<i>f</i>	mouvement de rotation	<i>m</i>
rolling resistance	<i>n</i>	Rollwiderstand	<i>m</i>	résistance au roulement	<i>f</i>
rolling skin	<i>n</i>	Walzhaut	<i>f</i>	peau de laminage	<i>f</i>
rolling wear	<i>n</i>	Wälzverschleiß	<i>m</i>	usure par roulement	<i>f</i>
rollover	<i>n</i>	Überschlag	<i>m</i>	tonneau	<i>m</i>
rollover bar	<i>n</i>	Überrollbügel (<i>Schutzbügel</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	arceau de capotage (<i>arceaudesécurité</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
rollover protection	<i>n</i>	Überrollschutz (<i>Überschlagschutz</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	protection contre le renversement (<i>protectionanticapotage</i>)	<i>f</i> <i>f</i>
rollover sensor	<i>n</i>	Überrollsensor	<i>m</i>	capteur de capotage	<i>m</i>
rollover test	<i>n</i>	Überschlagversuch	<i>m</i>	test de tonneaux	<i>m</i>
roll-start block	<i>n</i>	Rollstartsperr	<i>f</i>	dispositif antidémarrage	<i>m</i>
roof frame	<i>n</i>	Dachrahmen	<i>m</i>	baie de toit	<i>f</i>
roof pillar	<i>n</i>	Dachsäule	<i>f</i>	montant de toit	<i>m</i>
root stress	<i>n</i>	Zahnfußspannung	<i>f</i>	contrainte de flexion	<i>f</i>
Roots blower	<i>n</i>	Roots-Gebläse	<i>f</i>	soufflante Roots (<i>soufflante à piston rotatif</i>)	<i>f</i> <i>f</i>
Roots supercharger	<i>n</i>	Roots-Lader	<i>m</i>	compresseur Roots	<i>m</i>
root-tooth load	<i>n</i>	Zahnfußbeanspruchung	<i>f</i>	contrainte de flexion au pied	<i>f</i>
rotary actuator	<i>n</i>	Drehstellwerk	<i>n</i>	capteur angulaire	<i>m</i>
rotary actuator (door control)	<i>n</i>	Drehantrieb	<i>m</i>	commande de pivotement des portes	<i>f</i>
rotary actuator (KF-Jetronic)	<i>n</i>	Drehsteller (KE-Jetronic)	<i>m</i>	actionneur rotatif (KE-Jetronic)	<i>m</i>
rotary cam	<i>n</i>	Drehnocken	<i>m</i>	came rotative	<i>f</i>
rotary idle actuator	<i>n</i>	Leerlaufdrehsteller	<i>m</i>	actionneur rotatif de ralenti	<i>m</i>
rotary lever	<i>n</i>	Drehhebel	<i>ni</i>	levier rotatif	<i>m</i>
rotary magnet	<i>n</i>	Drehmagnet	<i>m</i>	aimant rotatif	<i>m</i>
rotary piston	<i>n</i>	Drehkolben	<i>m</i>	piston rotatif	<i>m</i>
rotary potentiometer	<i>n</i>	Drehpotentiometer	<i>n</i>	potentiomètre rotatif	<i>m</i>
rotary spindle	<i>n</i>	Drehspindel	<i>f</i>	broche pivotante	<i>f</i>
rotary-knob valve	<i>n</i>	Drehknopfventil	<i>n</i>	valve à bouton rotatif	<i>f</i>
rotary-magnet actuator	<i>n</i>	Drehmagnetstellwerk	<i>n</i>	actionneur à aimant rotatif	<i>m</i>
rotary-piston blower	<i>n</i>	Drehkolben-Gebläse	<i>n</i>	soufflante à piston rotatif	<i>f</i>
rotary-piston supercharger	<i>n</i>	Rotationskolbenverdichter (<i>Rotationskolbenlader</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	compresseur à piston rotatif	<i>m</i>
rotating armature	<i>n</i>	Drehanker	<i>m</i>	induit rotatif	<i>m</i>
rotating armature relay	<i>n</i>	Drehankerrelais	<i>n</i>	relais à armature pivotante	<i>m</i>
rotating beacon	<i>n</i>	Rundumkennleuchte	<i>f</i>	gyrophare	<i>m</i>
rotating chopper	<i>n</i>	Chopperscheibe	<i>f</i>	disque vibreur	<i>m</i>
rotating shoe (drum brake)	<i>n</i>	Drehbacke (Trommelbremse)	<i>f</i>	mâchoire pivotante (frein à tambour)	<i>f</i>

rotating slide

English		German		French	
rotating slide	<i>n</i>	Drehschieber	<i>m</i>	tiroir rotatif	<i>m</i>
rotating stator field	<i>n</i>	Ständerdrehfeld	<i>n</i>	champ tournant statorique	<i>m</i>
rotating-reciprocating movement	<i>n</i>	Dreh-Hub-Bewegung	<i>f</i>	mouvement alternatif et rotatif	<i>m</i>
rotational damping coefficient	<i>n</i>	Torsionsfestigkeit (Drehdämpfungskonstante)	<i>f</i>	résistance à la torsion	<i>f</i>
rotational inertia coefficient	<i>n</i>	Massenfaktor	<i>m</i>	coefficient des masses tournantes	<i>m</i>
rotational oscillation	<i>n</i>	Drehschwingung	<i>f</i>	vibration torsionnelle (vibration due à la torsion)	<i>f</i>
rotational speed	<i>n</i>	Drehzahl	<i>f</i>	vitesse de rotation	<i>f</i>
rotational-speed control	<i>n</i>	Drehzahlregelung	<i>f</i>	régulation de la vitesse de rotation (régulation de vitesse)	<i>f</i>
rotor (pressure-wave supercharger)	<i>n</i>	Rotor (Druckwellenlader) Läufer (Zellenrad)	<i>m</i> <i>m</i> <i>n</i>	rotor (échangeur de pression)	<i>m</i>
rotor chamber (hydrodynamic retarder)	<i>n</i>	Schaufelraum (hydrodynamischer Verlangsamer)	<i>m</i>	volume entre les palettes du rotor (ralentisseur hydrodynamique)	<i>m</i>
rotor gap	<i>n</i>	Rotorluftspalt	<i>m</i>	entrefer du rotor	<i>m</i>
rotor magnet	<i>n</i>	Rotormagnet	<i>m</i>	aimant rotorique	<i>m</i>
rotor plate (roller-cell pump)	<i>n</i>	Läuferscheibe (Rollenzellenpumpe)	<i>f</i>	rotor à cages (pompe multicellulaire à rouleaux)	<i>m</i>
rotor shaft	<i>n</i>	Läuferwelle	<i>f</i>	arbre de rotor	<i>m</i>
rotor speed	<i>n</i>	Läuferdrehzahl	<i>f</i>	vitesse rotorique	<i>f</i>
rotor winding	<i>n</i>	Läuferwicklung	<i>f</i>	enroulement rotorique	<i>m</i>
roughness profile	<i>n</i>	Rauheitsprofil	<i>n</i>	profil de rugosité	<i>m</i>
roughness protrusion	<i>n</i>	Rauigkeitsspitze	<i>f</i>	pic de rugosité	<i>m</i>
round steel plate	<i>n</i>	Stahlronde	<i>f</i>	flan circulaire	<i>m</i>
route computation	<i>n</i>	Routenberechnung	<i>f</i>	calcul d'itinéraire	<i>m</i>
route-guidance	<i>n</i>	Zielführung	<i>f</i>	guidage jusqu'à destination	<i>m</i>
rubber bellows	<i>n</i>	Gummirollbalg	<i>m</i>	soufflet en caoutchouc	<i>m</i>
rubber coating	<i>n</i>	Gummieren	<i>n</i>	revêtement caoutchouté	<i>m</i>
rubber grommet	<i>n</i>	Gummitülle	<i>f</i>	passerelle caoutchouc	<i>m</i>
rubber sleeve	<i>n</i>	Gummimanschette	<i>f</i>	douille en caoutchouc	<i>f</i>
rubbing block	<i>n</i>	Hebelgleitstück	<i>n</i>	toucheau	<i>m</i>
ruby laser	<i>n</i>	Rubin-Laser	<i>m</i>	laser à rubis	<i>m</i>
run-in	<i>n</i>	Einlauf	<i>m</i>	rodage	<i>m</i>
run-in performance	<i>n</i>	Einlaufvermögen	<i>n</i>	aptitude au rodage	<i>f</i>
running diagram	<i>n</i>	Fahrdiagramm	<i>n</i>	diagramme de conduite	<i>m</i>
running direction	<i>n</i>	Rollrichtung	<i>f</i>	sens de déplacement (sens de roulement)	<i>m</i>
running noise	<i>n</i>	Laufgeräusch	<i>n</i>	bruits de fonctionnement	<i>mpl</i>
running surface	<i>n</i>	Lauffläche	<i>f</i>	bande de roulement	<i>f</i>
running tolerance	<i>n</i>	Lauftoleranz	<i>f</i>	tolérance de battement	<i>f</i>
running-resistance curve	<i>n</i>	Fahrwiderstandslinie	<i>f</i>	courbe de résistance à l'avancement	<i>" f</i>
running-resistance equation	<i>n</i>	Fahrwiderstandsgleichung	<i>f</i>	équation de résistance à l'avancement	<i>f</i>
running-up time	<i>n</i>	Hochlaufdauer	<i>f</i>	temps de montée en régime	<i>m</i>
run-up to speed (IC engine)	<i>v</i>	hochlaufen (Verbrennungsmotor)	<i>v</i>	montée en régime (moteur à combustion)	<i>f</i>
rust formation	<i>n</i>	Rostbildung	<i>f</i>	formation de rouille	<i>f</i>
rust level	<i>n</i>	Rostgrad	<i>m</i>	degré d'enrouillement	<i>m</i>

rust remover

English		German		French	
rust remover	<i>n</i>	Rostlöser	<i>m</i>	dissolvant antirouille	<i>m</i>
S					
sac-less (vco) nozzle	<i>n</i>	Sitzlochdüse	<i>f</i>	injecteur à siège perforé	<i>m</i>
sacrificial anode	<i>n</i>	Opferanode	<i>f</i>	anode sacrificielle	<i>f</i>
safety and security electronics	<i>npl</i>	Sicherheitselektronik	<i>f</i>	électronique de sécurité	<i>f</i>
safety and security system	<i>n</i>	Sicherheitssystem	<i>n</i>	système de sécurité	<i>m</i>
safety circuit	<i>n</i>	Sicherheitsschaltung	<i>f</i>	circuit de sécurité	<i>m</i>
safety device	<i>n</i>	Sicherheitseinrichtung	<i>f</i>	dispositif de sécurité	<i>m</i>
safety element (air filter)	<i>n</i>	Sicherheitspatrone (Luftfilter)	<i>f</i>	cartouche de sécurité (filtre à air)	<i>f</i>
safety glass	<i>n</i>	Sicherheitsglas	<i>n</i>	verre de sécurité	<i>m</i>
safety instructions	<i>npl</i>	Sicherheitshinweise	<i>mpl</i>	conseils de sécurité	<i>mpl</i>
safety mode	<i>n</i>	Sicherheitsmodus	<i>m</i>	mode « sécurité »	<i>m</i>
safety module	<i>n</i>	Sicherheitsmodul	<i>n</i>	module de sécurité	<i>m</i>
safety pressure	<i>n</i>	Sicherungsdruck	<i>m</i>	pression de sécurité	<i>f</i>
safety regulations	<i>npl</i>	Sicherheitsvorschriften	<i>fpl</i>	prescriptions de sécurité	<i>fpl</i>
safety relay (ECU)	<i>n</i>	Sicherheitsrelais (Steuergerät)	<i>n</i>	relais de sécurité (calculateur)	<i>m</i>
safety switch	<i>n</i>	Sicherheitsschalter	<i>m</i>	contacteur de sécurité	<i>m</i>
safety valve (air drier)	<i>n</i>	Sicherheitsventil (Lufttrockner)	<i>n</i>	valve de sécurité (dessiccateur)	<i>f</i>
salient-pole generator	<i>n</i>	Einzelpolgenerator	<i>m</i>	alternateur à pôles saillants	<i>m</i>
salient-pole rotor	<i>n</i>	Einzelpolläufer	<i>m</i>	rotor à pôles saillants	<i>m</i>
salt spray test	<i>n</i>	Salzsprühtest	<i>m</i>	test au brouillard salin	<i>m</i>
salt-bath soldering	<i>n</i>	Salzbadlöten	<i>n</i>	brasage au bain de sel	<i>m</i>
sample	<i>n</i>	Stichprobe	<i>f</i>	échantillon	<i>m</i>
sample bag	<i>n</i>	Beutel	<i>m</i>	sac de collecte	<i>m</i>
sample test	<i>n</i>	Mustererprobung	<i>f</i>	test de prototypes	<i>m</i>
sampling inspection	<i>n</i>	Musterprobenprüfung	<i>f</i>	contrôle par échantillonnage	<i>m</i>
sampling length	<i>n</i>	Einzelmessstrecke	<i>f</i>	longueur de base	<i>f</i>
sampling time	<i>n</i>	Abtastzeit	<i>f</i>	période d'échantillonnage	<i>f</i>
satellite positioning system (navigation system)	<i>n</i>	Satellitenortungssystem (Navigationssystem)	<i>n</i>	système de localisation par satellite (système de navigation)	<i>m</i>
saturation	<i>n</i>	Sättigung	<i>f</i>	saturation	<i>f</i>
saturation point (brake booster)	<i>n</i>	Aussteuerpunkt (Bremskraftverstärker)	<i>m</i>	point de régulation finale (servofrein)	<i>m</i>
saturation point (water content)	<i>n</i>	Sättigungsmenge (Luftfeuchtigkeit)		quantité de saturation (humidité de l'air)	<i>f</i>
saturation polarization	<i>n</i>	Sättigungspolarisation	<i>f</i>	aimantation à saturation	<i>f</i>
scaling	<i>n</i>	Zunder	<i>m</i>	calamine	<i>f</i>
S-cam	<i>n</i>	S-Nocken	<i>m</i>	came en S	<i>f</i>
scavenge efficiency	<i>n</i>	Spülgrad	<i>n</i>	taux de balayage	<i>m</i>
scavenging	<i>n</i>	Spülverfahren	<i>n</i>	procédé de balayage	<i>m</i>
scavenging flow	<i>n</i>	Spülstrom	<i>m</i>	flux de balayage	<i>m</i>
scavenging pump	<i>n</i>	Spülpumpe	<i>f</i>	pompe de balayage	<i>f</i>
schematic diagram	<i>n</i>	Stromlaufplan	<i>m</i>	schéma des circuits	<i>m</i>
sceroscope hardness	<i>n</i>	Skleroskophärté	<i>f</i>	essai de dureté au scléroscope	<i>m</i>
score area	<i>n</i>	Riefenfläche	<i>f</i>	surface striée	<i>f</i>
score depth	<i>n</i>	Riefentiefe	<i>f</i>	profondeur de creux	<i>f</i>
scoring (brake drum, brake disc)	<i>n</i>	Einlaufen (Bremstrommel, Brems Scheibe) (Einlaufstelle)	<i>n</i> <i>f</i>	trace d'usure (tambour, frein à disque)	<i>f</i>

scrap

English	German	French
scrap	<i>n</i> Ausschuss	<i>m</i> mise au rebut <i>f</i>
scraper ring	<i>n</i> Abstreifring	<i>m</i> joint racleur <i>m</i>
screen	<i>n</i> Zierblende	<i>f</i> enjoliveur <i>m</i>
screening effect	<i>n</i> Verdeckungseffekt	<i>m</i> effet de masque <i>m</i>
screw cap	<i>n</i> Verschlusschraube	<i>f</i> bouchon fileté <i>m</i>
screw connection	<i>n</i> Schraubverbindung	<i>f</i> connexion par vissage <i>f</i>
screw conveyor	<i>n</i> Förderschnecke	<i>f</i> vis transporteuse <i>f</i>
screwed socket	<i>n</i> Einschraubstutzen	<i>m</i> manchon fileté <i>m</i>
screw-type supercharger	<i>n</i> Schraubenverdichter	<i>m</i> compresseur à vis <i>m</i>
seal	<i>n</i> Dichtungskappe	<i>f</i> calotte d'étanchéité <i>f</i>
seal	<i>v</i> abdichten	<i>v</i> étancher <i>v</i>
seal seat	<i>n</i> Dichtsitz	<i>m</i> siège d'étanchéité <i>m</i>
sealed beam	<i>n</i> Sealed Beam	<i>n</i> monobloc Sealed Beam <i>m</i>
sealing cap (wheel-brake cylinder)	<i>n</i> Abdichtstulpe (Radzylinder)	<i>f</i> manchon d'étanchéité (cylindre de roue) <i>m</i>
sealing compound (battery)	<i>n</i> Vergussmasse (Batterie)	<i>f</i> masse d'enrobage (batterie) <i>f</i>
sealing cone	<i>n</i> Dichtkegel (<i>Dichtkonus</i>)	<i>m</i> cône d'étanchéité <i>m</i>
sealing gasket	<i>n</i> Dichtrahmen	<i>m</i> cadre d'étanchéité <i>m</i>
sealing material	<i>n</i> Dichtungsmaterial	<i>n</i> matériau d'étanchéité <i>m</i>
sealing spring	<i>n</i> Verschlussfeder	<i>f</i> ressort à déclic <i>m</i>
sealing washer	<i>n</i> Verschlusscheibe	<i>f</i> rondelle d'obturation <i>f</i>
seam spot weld	<i>n</i> Rollenpunktnaht	<i>f</i> soudure discontinue <i>f</i>
seam welding	<i>n</i> Rollennahtschweißen	<i>n</i> soudage à la molette <i>m</i>
seat adjustment	<i>n</i> Sitzverstellung	<i>f</i> réglage des sièges <i>m</i>
seat anchor	<i>n</i> Sitzverankerung	<i>f</i> point d'ancrage de siège <i>m</i>
seat belt	<i>n</i> Sicherheitsgurt (<i>Gurtband</i>)	<i>m</i> ceinture de sécurité <i>f</i> <i>n</i> (<i>sangle</i>) <i>f</i>
seat bottom frame	<i>n</i> Sitzuntergestell	<i>n</i> bâti de siège <i>m</i>
seat frame	<i>n</i> Sitzgestell	<i>n</i> carcasse de siège <i>f</i>
seat heating	<i>n</i> Sitzheizung	<i>f</i> chauffage de siège <i>m</i>
seat type	<i>n</i> Sitzform	<i>f</i> forme de siège <i>m</i>
seat-belt brake	<i>n</i> Gurtbremse	<i>f</i> frein de ceinture de sécurité <i>m</i>
seat-belt extender	<i>n</i> Gurtbringer	<i>m</i> serveur de ceinture <i>m</i>
seat-belt locking	<i>n</i> Gurtverriegelung	<i>f</i> verrouillage de ceinture de sécurité <i>m</i>
seat-belt slack	<i>n</i> Gurtlose	<i>f</i> jeu de ceinture de sécurité <i>m</i>
seat-belt tightener	<i>n</i> Gurtstraffer	<i>m</i> prétensionneur de ceinture <i>m</i>
seat-belt-tightener trigger unit	<i>n</i> Gurtstraffer-Auslösegerät	<i>n</i> déclencheur de prétensionneur <i>m</i>
seating reference point	<i>n</i> Sitzbezugspunkt	<i>m</i> point de référence de place assise <i>m</i>
seat-occupant detection	<i>n</i> Sitzbelegungserkennung	<i>f</i> détection d'occupation de siège <i>f</i>
Second Law of Kirchhoff	<i>n</i> Maschenregel	<i>f</i> loi des mailles <i>f</i>
secondary air	<i>n</i> Sekundärluft	<i>f</i> air secondaire <i>m</i>
secondary air gap	<i>n</i> Sekundärluftspalt	<i>m</i> entrefer secondaire <i>m</i>
secondary braking	<i>n</i> Hilfsbremsung	<i>f</i> freinage de secours <i>m</i>
secondary braking effect	<i>n</i> Hilfsbremswirkung	<i>f</i> effet de freinage auxiliaire <i>m</i>
secondary circuit	<i>n</i> Sekundärkreis	<i>m</i> circuit secondaire <i>m</i>
secondary cup seal	<i>n</i> Sekundärmanschette	<i>f</i> manchette secondaire <i>f</i>
secondary current	<i>n</i> Sekundärstrom	<i>m</i> courant secondaire <i>m</i>

secondary drive pulley

English		German		French	
secondary drive pulley	<i>n</i>	Sekundärscheibe	<i>f</i>	poulie secondaire	<i>f</i>
secondary filter	<i>n</i>	Nachfilter	<i>n</i>	filtre secondaire	<i>m</i>
secondary injection	<i>n</i>	Nacheinspritzung	<i>f</i>	post-injection	" <i>f</i>
secondary loads (compressed-air system)	<i>npl</i>	Nebenverbraucher (Druckluftanlage)	<i>mpl</i>	récepteurs auxiliaires (dispositif de freinage à air comprimé)	<i>mpl</i>
secondary pole surface	<i>n</i>	Sekundärpolfläche	<i>f</i>	surface polaire secondaire	<i>f</i>
secondary pressure (brake)	<i>n</i>	Sekundärdruck (Bremse)	<i>m</i>	pression secondaire (frein)	<i>f</i>
secondary retarder	<i>n</i>	Sekundärretarder	<i>m</i>	ralentisseur secondaire	<i>m</i>
secondary roller (dynamic brake analyzer)	<i>n</i>	Auflaufrolle (Rollenbremsprüfstand)	<i>f</i>	rouleau suiveur (banc d'essai)	<i>m</i>
secondary side (compressed-air components)	<i>n</i>	Sekundärseite (Druckluftgeräte)	<i>f</i>	côté secondaire (dispositifs à air comprimé)	<i>m</i>
secondary voltage	<i>n</i>	Sekundärspannung	<i>f</i>	tension secondaire	<i>f</i>
secondary winding	<i>n</i>	Sekundärspule	<i>f</i>	enroulement secondaire	<i>m</i>
		(Sekundärwicklung)	<i>f</i>		
secondary-air injection	<i>n</i>	Sekundärlufteinblasung	<i>f</i>	insufflation d'air secondaire	<i>f</i>
secondary-air pump	<i>n</i>	Sekundärluftpumpe	<i>f</i>	pompe à air secondaire	<i>f</i>
secondary-air system	<i>n</i>	Sekundärluftsystem	<i>n</i>	système d'insufflation d'air secondaire	<i>m</i>
secondary-air valve	<i>n</i>	Sekundärluftventil	<i>n</i>	électrovalve d'air secondaire	<i>f</i>
secondary-brake line	<i>n</i>	Hilfsbremsleitung	<i>f</i>	conduite de secours	<i>f</i>
secondary-brake system	<i>n</i>	Hilfs-Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage de secours	<i>m</i>
secondary-brake valve	<i>n</i>	Hilfsbremsventil	<i>n</i>	valve de frein de secours	<i>f</i>
section height	<i>n</i>	Schnitthöhe	<i>f</i>	profondeur de coupe	<i>f</i>
sectional drawing	<i>n</i>	Schnittzeichnung	<i>f</i>	dessin en coupe	<i>m</i>
segregation process	<i>n</i>	Entmischungsvorgang	<i>m</i>	phénomène de démixtion	<i>m</i>
seizure	<i>n</i>	Fressen	<i>n</i>	grippage	<i>m</i>
select-high control, SH (ABS/TCS)	<i>n</i>	Select-High-Regelung, SH (ABS/ASR)	<i>f</i>	sélection haute (ABS/ASR)	<i>f</i>
selective catalytic converter	<i>n</i>	Selektivkatalysator	<i>m</i>	catalyseur sélectif	<i>m</i>
selective-phase	<i>adj</i>	phasenselektiv	<i>adj</i>	détecteur synchrone	<i>m</i>
select-low control, SL (ABS/TCS)	<i>n</i>	Select-Low-Regelung, SL (ABS/ASR)	<i>f</i>	sélection basse (ABS/ASR)	<i>f</i>
selector lever	<i>n</i>	Getriebewählhebel	<i>m</i>	sélecteur de rapport de vitesse	<i>m</i>
select-smart control, SSM (AUS/TCS)	<i>n</i>	Select-Smart-Regelung, SSM (ABS/ASR)	<i>f</i>	sélection idéale (ABS/ASR)	<i>f</i>
self test	<i>n</i>	Selbsttest	<i>m</i>	test automatique	<i>m</i>
self-adaptation	<i>n</i>	Selbstadaption	<i>f</i>	auto-adaptation	<i>f</i>
self-adjusting	<i>ppr</i>	selbsteinstellend	<i>ppr</i>	autoréglable	<i>adj</i>
self-amplification (braking force)	<i>n</i>	Selbstverstärkung (Bremskraft)	<i>f</i>	auto-amplification (force de freinage)	<i>f</i>
self-charging	<i>ppr</i>	Selbstaufladung	<i>f</i>	auto-suralimentation	<i>f</i>
self-cleaning	<i>ppr</i>	selbstreinigend	<i>adj</i>	autonettoyant	<i>adj</i>
self-cleaning temperature	<i>n</i>	Freibrenntemperatur (Freibrenngrenze)	<i>f</i>	température d'autonettoyage	<i>f</i>
self-diagnosis	<i>n</i>	Eigendiagnose	<i>f</i>	autodiagnostic	<i>m</i>
self-diagnosis initiate line	<i>n</i>	Eigendiagnose-Reizleitung	<i>f</i>	câble d'activation de l'autodiagnostic	<i>m</i>
self-discharge (battery)	<i>n</i>	Selbstentladung (Batterie)	<i>f</i>	décharge spontanée (batterie)	<i>f</i>
self-excitation (rotating machines)	<i>n</i>	Selbsterregung (drehende Maschinen)	<i>f</i>	auto-excitation (machines tournantes)	<i>f</i>

self-excitation speed (rotating machines)

English		German		French	
self-excitation speed (rotating machines)	<i>n</i>	Angehdrehzahl (drehende Maschinen)	<i>f</i>	vitesse d'auto-excitation (machines tournantes)	<i>f</i>
self-governing	<i>ppr</i>	selbstregelnd	<i>ppr</i>	autorégulation	<i>f</i>
self-induction	<i>n</i>	Selbstinduktion	<i>f</i>	auto-induction	<i>f</i>
self-inhibiting	<i>adj</i>	selbsthemmend	<i>adj</i>	autobloquant	<i>adj</i>
self-lubricating	<i>adj</i>	selbstschmierend	<i>adj</i>	autolubrifiant	<i>adj</i>
self-luminous	<i>adj</i>	selbstleuchtend	<i>adj</i>	autoéclairant	<i>adj</i>
self-monitoring	<i>n</i>	Selbstüberwachung	<i>f</i>	autosurveillance	<i>f</i>
self-parking (wiper motor)	<i>n</i>	Endabstellung (Wischermotor)	<i>f</i>	arrêt en fin de course (moteur d'essuie-glace)	<i>m</i>
self-reduction (braking force)	<i>n</i>	Selbstverringerng (Bremskraft)	<i>f</i>	autoréduction (force de freinage)	<i>f</i>
self-steering effect	<i>n</i>	Eigenlenkverhalten	<i>n</i>	comportement directionnel propre (comportement élastocinématique)	<i>m</i>
self-sustaining speed (IC engine)	<i>n</i>	Selbstdrehzahl (Verbrennungsmotor)	<i>f</i>	vitesse d'entretien (moteur à combustion)	<i>f</i>
self-belt usage detection	<i>n</i>	Gurtbenutzungserkennung	<i>f</i>	détection d'oubli de bouclage des ceintures	<i>f</i>
semiconductor	<i>n</i>	Halbleiter	<i>m</i>	semi-conducteur	<i>m</i>
semiconductor laser	<i>n</i>	Halbleiterlaser	<i>m</i>	laser à semi-conducteurs	<i>m</i>
semiconductor layer	<i>n</i>	Halbleiterschicht	<i>f</i>	couche semi-conductrice	<i>f</i>
semiconductor memory chip	<i>n</i>	Halbleiterspeicher	<i>m</i>	mémoire à semi-conducteurs	<i>f</i>
semiconductor sensor	<i>n</i>	Halbleitersensor	<i>m</i>	capteur à semi-conducteurs	<i>m</i>
semiconductor wafer	<i>n</i>	Halbleiterplättchen	<i>n</i>	plaquette semi-conductrice	<i>f</i>
semi-hollow rivet	<i>n</i>	Halbhohlriet	<i>m</i>	rivet bifurqué	<i>m</i>
semi-rigid axle	<i>n</i>	Halbstarrachse	<i>f</i>	essieu semi-rigide	<i>m</i>
semi-surface gap (spark plug)	<i>n</i>	Luftgleitfunkenstrecke (Zündkerze)	<i>f</i>	distance d'éclatement et de glissement (bougie d'allumage)	<i>f</i>
semitrailer	<i>n</i>	Sattelzug	<i>m</i>	semi-remorque	<i>m</i>
semi-trailer coupling	<i>n</i>	Aufliegerkupplung	<i>f</i>	accouplement de semi-remorque	<i>m</i>
semi-transparent	<i>adj</i>	teildurchlässig	<i>adj</i>	semi-réfléchissant	<i>adj</i>
sensing axis	<i>n</i>	Sensierachse	<i>f</i>	axe de détection	<i>m</i>
sensor	<i>n</i>	Sensor (Messfühler) (Geber)	<i>m</i> <i>m</i>	capteur	<i>m</i>
sensor array	<i>n</i>	Sensorarray	<i>n</i>	capteur à matrice de thermopiles	<i>m</i>
sensor characteristic	<i>n</i>	Geberkennlinie	<i>f</i>	courbe caractéristique de capteur	<i>f</i>
sensor chip	<i>n</i>	Sensorchip	<i>m</i>	puce capteur	<i>f</i>
sensor coil	<i>n</i>	Messspule	<i>f</i>	enroulement de mesure	<i>m</i>
sensor element	<i>n</i>	Sensorelement	<i>n</i>	élément sensible	<i>m</i>
sensor evaluation	<i>n</i>	Sensorauswertung	<i>f</i>	signal du capteur	<i>m</i>
sensor evaluation electronics	<i>n</i>	Sensorauswerteelektronik	<i>f</i>	électronique d'interprétation des capteurs	<i>f</i>
sensor ID	<i>n</i>	Geberkennwort	<i>n</i>	identificateur de capteur	<i>m</i>
sensor interface	<i>n</i>	Sensor-Interface	<i>n</i>	interface capteurs	<i>f</i>
sensor plate (K-Jetronic)	<i>n</i>	Stauscheibe (K-Jetronic)	<i>f</i>	plateau-sonde (K-Jetronic)	<i>m</i>
sensor plate (L-Jetronic)	<i>n</i>	Stauklappe (L-Jetronic)	<i>f</i>	volet-sonde (L-Jetronic)	<i>m</i>
sensor plausibility	<i>n</i>	Sensorplausibilität	<i>f</i>	plausibilité du signal du capteur	<i>f</i>
sensor ring	<i>n</i>	Impulsring	<i>m</i>	disque d'impulsions	<i>m</i>
sensor ring (ABS/TCS)	<i>n</i>	Impulsrad (ABS/ASR)	<i>n</i>	disque-cible (ABS/ASR)	<i>m</i>

sensor roller (dynamic brake analyzer)

English		German		French	
sensor roller (dynamic brake analyzer)	<i>n</i>	Tastrolle (Rollenbremsprüfstand)	<i>f</i>	rouleau palpeur (banc d'essai)	<i>m</i>
sensor technology	<i>n</i>	Sensorik	<i>f</i>	capteurs	
sensor voltage	<i>n</i>	Sondenspannung	<i>f</i>	tension de sonde	<i>f</i>
separately-excited DC drive	<i>n</i>	fremderregter Gleichstromantrieb	<i>m</i>	entraînement à courant continu à excitation séparée	<i>m</i>
separating cup seal	<i>n</i>	Trennmanschette	<i>f</i>	manchette de séparation	<i>f</i>
separator (battery)	<i>n</i>	Separator (Batterie)	<i>m</i>	séparateur (batterie)	<i>m</i>
separator (filter)	<i>n</i>	Abscheider (Filter)	<i>m</i>	séparateur (filtre)	<i>m</i>
sequential	<i>adj</i>	sequenziell	<i>adj</i>	séquentiel	<i>adj</i>
sequential supercharging	<i>n</i>	Registeraufladung	<i>f</i>	suralimentation séquentielle	<i>f</i>
serial	<i>adj</i>	seriell	<i>adj</i>	sériel	<i>adj</i>
series connection	<i>n</i>	Reihenschaltung	<i>f</i>	montage en série	<i>m</i>
series fabrication type	<i>n</i>	Serienausführung	<i>f</i>	version de série	<i>f</i>
series motor	<i>n</i>	Reihenschlussmotor (Hauptschlussmotor)	<i>m</i> <i>m</i>	moteur série	<i>m</i>
series of measurements	<i>n</i>	Messreihe	<i>f</i>	série de mesures	<i>f</i>
series resistor	<i>n</i>	Vorwiderstand	<i>m</i>	résistance série (résistance additionnelle)	<i>f</i> <i>f</i>
series winding	<i>n</i>	Reihenschlusswicklung	<i>f</i>	enroulement série	<i>m</i>
series-wound DC drive	<i>n</i>	Gleichstrom-Reihenschlussantrieb	<i>m</i>	entraînement à courant continu à excitation série	<i>m</i>
series-wound machine	<i>n</i>	Reihenschlussmaschine	<i>f</i>	machine à excitation série	<i>f</i>
service life	<i>n</i>	Lebensdauer (Standfestigkeit)	<i>f</i> <i>f</i>	durabilité durée de vie	<i>f</i> <i>f</i>
service-brake application	<i>n</i>	Betriebsbremsung	<i>f</i>	résistance au fluage freinage de service	<i>f</i> <i>m</i>
service-brake circuit	<i>n</i>	Betriebsbremskreis	<i>m</i>	circuit de freinage de service	<i>m</i>
service-brake system	<i>n</i>	Bremsanlage (Fußbremse)	<i>f</i> <i>f</i>	dispositif de freinage de service	<i>m</i>
service-brake valve	<i>n</i>	Betriebsbremsventil	<i>n</i>	valve de frein de service	<i>f</i>
servo brake (drum brake)	<i>n</i>	Servobremse (Trommelbremse)	<i>f</i>	servofrein (frein à tambour)	<i>m</i>
servo fuel-injection pump	<i>n</i>	Servoeinspritzpumpe	<i>f</i>	servopompe d'injection	<i>f</i>
servo unit	<i>n</i>	Verstellantrieb	<i>m</i>	servocommande de positionnement	<i>f</i>
servo valve	<i>n</i>	Servoventil	<i>n</i>	vanne commandée par servomoteur	<i>f</i>
servomotor	<i>n</i>	Stellmotor (Verstellmotor)	<i>m</i> <i>m</i>	servomoteur	<i>m</i>
servo-unit cylinder	<i>n</i>	Vorspannzylinder	<i>m</i>	cyindre d'assistance	<i>m</i>
servo-unit piston	<i>n</i>	Verstärkerkolben	<i>m</i>	piston amplificateur	<i>m</i>
set speed	<i>n</i>	Soldrehzahl	<i>f</i>	vitesse de rotation prescrite	<i>f</i>
setpoint braking torque	<i>n</i>	Bremssollmoment	<i>n</i>	couple de freinage de consigne	<i>m</i>
setpoint control	<i>n</i>	Sollwertsteller	<i>m</i>	consignateur	<i>m</i>
setpoint memory	<i>n</i>	Sollwertspeicher	<i>m</i>	mémoire consignes	<i>m</i>
setpoint value	<i>n</i>	Sollwert	<i>m</i>	consigne	<i>f</i>
setpoint/actual comparison	<i>n</i>	Sollwert/Istwertvergleich	<i>m</i>	comparaison consigne/valeur réelle	<i>f</i>
setting range	<i>n</i>	Stellbereich	<i>m</i>	plage de réglage	<i>f</i>
setting shaft	<i>n</i>	Verstellwelle	<i>f</i>	axe de correction	<i>m</i>
setting sleeve	<i>n</i>	Einstellhülse	<i>f</i>	manchon de réglage	<i>m</i>

settling time

English		German		French	
settling time	<i>n</i>	Ausregelzeit	<i>f</i>	décalage de régulation	<i>m</i>
shaft	<i>n</i>	Welle	<i>f</i>	arbre	<i>m</i>
shear	<i>n</i>	Schub	<i>m</i>	cisaillement	<i>m</i>
shear force	<i>n</i>	Schubkraft Scherkraft	<i>f</i> <i>f</i>	effort de cission effort de cisaillement	<i>m</i> <i>m</i>
shear modulus	<i>n</i>	Schubmodul Gleitmodul	<i>n</i> <i>n</i>	module de glissement module de cisaillement	<i>m</i> <i>m</i>
shear stress	<i>n</i>	Schubspannung	<i>f</i>	contrainte de cisaillement	<i>f</i>
sheathed	<i>adj</i>	ummantelt	<i>adj</i>	guipé	<i>adj</i>
sheathed-element flame glow plug	<i>n</i>	Flammglühstiftkerze	<i>f</i>	bougie-crayon de préchauffage à flamme	<i>f</i>
sheathed-element glow plug	<i>n</i>	Glühstiftkerze	<i>f</i>	bougie-crayon de préchauffage	<i>f</i>
sheet-metal retaining device	<i>n</i>	Blechhalter	<i>m</i>	serre-flan	<i>m</i>
shield	<i>n</i>	Abschirmung	<i>f</i>	blindage	<i>m</i>
shield (interference suppression)	<i>v</i>	schirmen (Entstörung)	<i>v</i>	blinder (antiparasitage)	<i>v</i>
shielded	<i>pp</i>	geschirmt	<i>adj</i>	blindé	<i>pp</i>
shielded arc welding	<i>n</i>	Schutzgasschweißen	<i>n</i>	soudage sous atmosphère gazeuse	<i>m</i>
shielding cover (ignition distributor)	<i>n</i>	Abschirmhaube (Zündverteiler)	<i>f</i>	calotte de blindage (allumeur)	<i>f</i>
shielding sleeve	<i>n</i>	Abschirmhülse	<i>f</i>	manchon de blindage	<i>m</i>
shift	<i>n</i>	Verschiebung	<i>f</i>	décalage	<i>m</i>
shift curve	<i>n</i>	Schaltkennlinie	<i>f</i>	courbe de passage des rapports	<i>f</i>
shift gate	<i>n</i>	Shift-Gate	<i>n</i>	grille de décalage	<i>f</i>
shift lever	<i>n</i>	Schalthebel	<i>m</i>	levier sélecteur	<i>m</i>
shifting point (transmission control)	<i>n</i>	Schaltpunkt (Getriebesteuerung)	<i>m</i>	point de changement de vitesse	<i>m</i>
shim	<i>n</i>	Ausgleichscheibe	<i>f</i>	cale de réglage	<i>f</i>
shim (nozzle-holder assembly)	<i>n</i>	Einstellscheibe	<i>f</i>	rondelle de réglage	<i>f</i>
shim plate	<i>n</i>	Ausgleichsplatte	<i>f</i>	plaque de réglage	<i>f</i>
shock absorber	<i>n</i>	Schockventil	<i>n</i>	clapet antichoc	<i>m</i>
shock absorber (motor vehicle)	<i>n</i>	Stoßdämpfer (Kfz)	<i>m</i>	amortisseur (véhicule)	<i>m</i>
shock sensor (car alarm)	<i>n</i>	Schocksensor (Autoalarm)	<i>m</i>	capteur de choc (alarme auto)	<i>m</i>
shock-absorber pressure	<i>n</i>	Stoßdämpferdruck	<i>m</i>	pression des amortisseurs	<i>f</i>
shock-absorber system	<i>n</i>	Pralldämpfersystem	<i>n</i>	système d'amortissement des chocs	<i>m</i>
shoe	<i>n</i>	Backe	<i>f</i>	mâchoire-électrode	<i>f</i>
shoe brake	<i>n</i>	Backenbremse	<i>f</i>	frein à mâchoires	<i>m</i>
shoe factor (brake)	<i>n</i>	Backenkennwert (Bremse)	<i>m</i>	facteur de mâchoire (frein)	<i>m</i>
shore hardness	<i>n</i>	Shorehärte	<i>f</i>	dureté Shore	<i>f</i>
short-circuit	<i>v</i>	kurzschließen	<i>v</i>	court-circuiter	<i>v</i>
short-circuit	<i>n</i>	Kurzschluss	<i>m</i>	court-circuit	<i>m</i>
short-circuit current	<i>n</i>	Kurzschlussstrom	<i>m</i>	courant de court-circuit	<i>m</i>
short-circuit resistant	<i>adj</i>	kurzschlussfest	<i>adj</i>	résistant aux courts-circuits	<i>ppr</i>
short-circuit scavenging	<i>n</i>	Kurzschlusspülung	<i>f</i>	balayage en court-circuit	<i>m</i>
short-circuit shim	<i>n</i>	Kurzschlussseibe	<i>f</i>	rondelle court-circuit	<i>f</i>
short-circuiting ring	<i>n</i>	Kurzschlussring (Messkurzschlussring)	<i>m</i> <i>m</i>	bague de court-circuitage (bague de court-circuitagede mesure)	<i>f</i> <i>f</i>
short-circuit-ring sensor	<i>n</i>	Kurzschlussringsensor (Kurzschlussringgeber)	<i>m</i> <i>m</i>	capteur à bague de court-circuitage	<i>m</i>

short-stroke linear motor

English		German		French	
short-stroke linear motor	<i>n</i>	Kurzhub-Linearmotor	<i>m</i>	moteur linéaire à faible course	<i>m</i>
short-term behavior	<i>n</i>	Kurzzeitverhalten	<i>n</i>	comportement à court terme	<i>m</i>
short-term load	<i>n</i>	Kurzzeitverbraucher	<i>m</i>	récepteur à fonctionnement de courte durée	<i>m</i>
short-term power	<i>n</i>	Kurzzeitleistung	<i>f</i>	puissance momentanée	<i>f</i>
short-time-duty type (electrical machines)	<i>n</i>	Kurzzeitbetrieb (elektrische Maschinen)	<i>m</i>	fonctionnement de courte durée (machines électriques)	<i>m</i>
shot-peen	<i>n</i>	Kugelstrahlen	<i>n</i>	grenailage	<i>m</i>
shoulder belt	<i>n</i>	Beckengurt	<i>m</i>	sangle abdominale	<i>f</i>
shoulder strap	<i>n</i>	Schultergurt	<i>m</i>	sangle thoracique	<i>f</i>
shoulder-belt tightener	<i>n</i>	Schultergurtstraffer	<i>m</i>	prétensionneur de sangle thoracique	<i>m</i>
shrinkage	<i>n</i>	Schrumpfung	<i>f</i>	rétraction	<i>f</i>
shunt	<i>n</i>	Nebenschluss	<i>m</i>	dérivation	<i>f</i>
shunt characteristic	<i>n</i>	Nebenschlussverhalten	<i>n</i>	caractéristique shunt	<i>f</i>
shunt field	<i>n</i>	Nebenschlussfeld	<i>n</i>	champ en dérivation	<i>m</i>
shunt winding	<i>n</i>	Nebenschlusswicklung	<i>m</i>	enroulement en dérivation	<i>m</i>
shunt-wound machine	<i>n</i>	Nebenschlussmaschine	<i>f</i>	machine à excitation en dérivation	<i>f</i>
shunt-wound motor	<i>n</i>	Nebenschlussmotor	<i>m</i>	moteur à excitation shunt	<i>m</i>
shut-down solenoid	<i>n</i>	Sperrmagnet	<i>m</i>	électro-aimant de blocage	<i>m</i>
shutoff (governor)	<i>n</i>	Abschaltung (Regler) (<i>Abstellung</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	coupure (régulateur) (<i>arrêt</i>)	<i>f</i> <i>m</i>
shutoff device	<i>n</i>	Abstellvorrichtung	<i>f</i>	dispositif d'arrêt	<i>m</i>
shutoff element (coupling head)	<i>n</i>	Absperrglied (Kupplungskopf) (<i>Schließglied</i>)	<i>n</i> <i>n</i>	obturateur (tête d'accouplement)	<i>m</i>
shut-off slide (injection-pump test bench)	<i>n</i>	Trennschieber (Pumpenprüfstand)	<i>m</i>	vanne d'isolement (banc d'essai de pompes)	<i>f</i>
shutoff stop (diesel fuel injection)	<i>n</i>	Stoppanschlag (Diseleinspritzung)	<i>m</i>	butée de stop (injection diesel)	<i>f</i>
shut-off threshold	<i>n</i>	Ausschaltsschwelle	<i>f</i>	seuil de coupure	<i>m</i>
shutoff valve	<i>n</i>	Abschaltventil (<i>Absperrventil</i>)	<i>n</i> <i>n</i>	valve de barrage	<i>f</i>
shuttle valve	<i>n</i>	Wechselventil	<i>n</i>	sélecteur de circuit	<i>m</i>
SI engine	<i>n</i>	Ottomotor	<i>m</i>	moteur à essence (<i>moteur à allumage par étincelle</i>)	<i>m</i>
side airbag	<i>n</i>	Seitenairbag	<i>m</i>	coussin gonflable latéral	<i>m</i>
side electrode (spark plug)	<i>n</i>	Seitenelektrode (Zündkerze)	<i>f</i>	électrode latérale (bougie d'allumage)	<i>f</i>
side force	<i>n</i>	Seitenkraft	<i>f</i>	force latérale	<i>f</i>
side impact	<i>n</i>	Seitenaufprall	<i>m</i>	choc latéral	<i>m</i>
side member	<i>n</i>	Rahmenlängsträger	<i>m</i>	longeron du châssis	<i>m</i>
side runout (brake disc)	<i>n</i>	Planlaufabweichung (Brems Scheibe) (<i>Seitenschlag</i>)	<i>f</i> <i>m</i>	voilage (disque de frein)	<i>m</i>
side-channel pump	<i>n</i>	Seitenkanalpumpe	<i>f</i>	pompe à canal latéral	<i>f</i>
side-marker lamp	<i>n</i>	Standlicht Begrenzungsleuchte (<i>Begrenzungslicht</i>)	<i>n</i> <i>f</i> <i>n</i>	feu de position (<i>feud'encombement</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
side-member profile	<i>n</i>	Längsträgerprofil	<i>n</i>	profil des longerons	<i>m</i>
signal acquisition	<i>n</i>	Signalerfassung	<i>f</i>	saisie des signaux	<i>f</i>

signal conditioning

English		German		French	
signal conditioning	<i>n</i>	Signalaufbereitung	<i>f</i>	conditionnement des signaux	<i>m</i>
signal preprocessing	<i>n</i>	Signalvorverarbeitung	<i>f</i>	prétraitement des signaux	<i>m</i>
signal processing	<i>n</i>	Signalverarbeitung	<i>f</i>	traitement des signaux	<i>m</i>
signal transducer	<i>n</i>	Signalwandler	<i>m</i>	convertisseur de signaux	<i>m</i>
signal-evaluation module	<i>n</i>	Auswertschaltgerät	<i>n</i>	module électronique d'exploitation	<i>m</i>
signaling system	<i>n</i>	Signalanlage	<i>f</i>	dispositif de signalisation	<i>m</i>
silencer	<i>n</i>	Geräuschdämpfer	<i>m</i>	amortisseur de bruit	<i>m</i>
silencer (pressure regulator)	<i>n</i>	Schalldämpfer (Druckregler)	<i>m</i>	silencieux (régulateur de pression)	<i>m</i>
simplex brake	<i>n</i>	Simplex-Trommelbremse Simplexbremse	<i>f</i> <i>f</i>	frein simplex	<i>m</i>
simulation	<i>n</i>	Simulation	<i>f</i>	simulation	<i>f</i>
simultaneous	<i>adj</i>	simultan	<i>adj</i>	simultané	<i>adj</i>
sine curve	<i>n</i>	Sinuskurve	<i>f</i>	sinusoïde	<i>f</i>
sine-wave generator	<i>n</i>	Sinusgenerator	<i>m</i>	générateur d'ondes sinusoïdales	<i>m</i>
single core	<i>n</i>	Litze (<i>Einzelader</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	brin (<i>âmesouple</i>)	<i>m</i> <i>f</i>
single-arm wiper system	<i>n</i>	Einhebelsystem	<i>n</i>	système monobras	<i>m</i>
single-bed catalytic converter	<i>n</i>	Einbettkatalysator	<i>m</i>	catalyseur à une voie	<i>m</i>
single-box air drier	<i>n</i>	Ein-Box-Lufttrockner	<i>m</i>	dessiccateur d'air à une cartouche	<i>m</i>
single-channel pressure-modulation valve	<i>n</i>	Einkanaldrucksteuerventil	<i>n</i>	valve modulatrice de pression à un canal	<i>f</i>
single-chip sensor	<i>n</i>	Ein-Chip-Sensor	<i>m</i>	capteur monopuce	<i>m</i>
single-circuit (braking system)	<i>n</i>	einkreisig (Bremsanlage)	<i>adj</i>	à un circuit (dispositif de freinage)	<i>loc</i>
single-circuit braking system	<i>n</i>	Einkreis-Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage à transmission à circuit unique	<i>m</i>
single-circuit monitoring	<i>n</i>	Einkreis-Kontrolle	<i>f</i>	contrôle à un circuit	<i>m</i>
single-component adhesive	<i>n</i>	Einkomponentenklebstoff	<i>m</i>	adhésif monocomposant	<i>m</i>
single-cone synchromesh clutch	<i>n</i>	Einfachkonussynchronisierung	<i>f</i>	synchroniseur à simple cône	<i>m</i>
single-contact regulator	<i>n</i>	Einkontaktregler	<i>m</i>	régulateur monocontact	<i>m</i>
single-flow (fan)	<i>n</i>	einflutig (Lüfter)	<i>adj</i>	monoflux (ventilateur)	<i>adj</i>
single-function lamp	<i>n</i>	Einfunktionsleuchte	<i>f</i>	feu à fonction unique	<i>m</i>
single-grade engine oil	<i>n</i>	Einbereichsöl	<i>n</i>	huile monograde	<i>f</i>
single-hole nozzle	<i>n</i>	Einstrahldüse	<i>f</i>	injecteur monojet	<i>m</i>
single-jet throttling-pintle nozzle	<i>n</i>	Einstrahl-Drosselzapfendüse	<i>f</i>	injecteur monojet à téton et étranglement	<i>m</i>
single-leaf spring	<i>n</i>	Einblattfeder	<i>f</i>	ressort à lame simple	<i>m</i>
single-line braking system	<i>n</i>	Einleitungs-Bremsanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage à conduite unique	<i>m</i>
single-mass oscillator	<i>n</i>	Einmassenschwinger	<i>m</i>	système à un seul degré de liberté	<i>m</i>
single-orifice metering	<i>n</i>	Einlochzumessung (Einspritzventil)	<i>f</i>	dosage monotrou (injecteur)	<i>m</i>
single-orifice nozzle	<i>n</i>	Einlochdüse	<i>f</i>	injecteur monotrou	<i>m</i>
single-pane toughened safety glass, TSG	<i>n</i>	Einscheiben-Sicherheitsglas, ESG	<i>n</i>	verre de sécurité trempé, VST	<i>m</i>
single-phase	<i>adj</i>	einphasig	<i>adj</i>	monophasé	<i>adj</i>
single-plunger fuel-injection pump (PF)	<i>n</i>	Einzeleinspritzpumpe (<i>Einzylinder-Einspritzpumpe (PF)</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	pompe d'injection monocylindrique (PF)	<i>f</i>
single-point injection, SPI	<i>n</i>	Zentraleinspritzung	<i>f</i>	injection monopoint	

single-port plunger-and-barrel assembly

English		German		French	
single-port plunger-and-barrel assembly	<i>n</i>	Einlochelement	<i>n</i>	élément à un orifice	<i>m</i>
single-projection welding	<i>n</i>	Einzelbuckelschweißung	<i>f</i>	soudage par bossages simples	<i>m</i>
single-shaft gas turbine	<i>n</i>	Einwellen-Gasturbine	<i>f</i>	turbine à gaz fixe	<i>f</i>
single-spark ignition coil	<i>n</i>	Einzelfunken-Zündspule	<i>f</i>	bobine d'allumage unitaire (bobine d'allumage à une sortie)	<i>f</i>
single-spring nozzle holder	<i>n</i>	Einfeder-Düsenhalter	<i>m</i>	porte-injecteur à un ressort	<i>m</i>
single-stage filter	<i>n</i>	Einfachfilter	<i>n</i>	filtre à un étage	<i>m</i>
single-stage transmission	<i>n</i>	einstufiges Getriebe	<i>n</i>	boîte mono-étagée	<i>f</i>
single-tube shock absorber	<i>n</i>	Einrohrdämpfer	<i>m</i>	amortisseur monotube	<i>m</i>
single-winding rotary actuator	<i>n</i>	Einwicklungsdrehsteller	<i>m</i>	actionneur rotatif mono-enroulement	<i>m</i>
sintered bearing	<i>n</i>	Sinterlager	<i>n</i>	palier fritté	<i>m</i>
sintered bronze	<i>n</i>	Sinterbronze		bronze fritté	<i>m</i>
sintered ceramic	<i>adj</i>	sinterkeramisch	<i>adj</i>	en céramique frittée	<i>loc</i>
sintered iron	<i>n</i>	Sintereisen	<i>n</i>	fer fritté	<i>m</i>
sintered metal	<i>n</i>	Sintermetall	<i>n</i>	métal fritté	<i>m</i>
sintered steel	<i>n</i>	Sinterstahl	<i>m</i>	acier fritté	<i>m</i>
sintered-bronze bearing	<i>n</i>	Sinterbronzelager	<i>n</i>	palier fritté en bronze	<i>m</i>
sintered-metal bearing	<i>n</i>	Sintermetallager	<i>n</i>	palier en métal fritté	<i>m</i>
sintering	<i>n</i>	Sintern	<i>n</i>	frittage	<i>m</i>
sinusoidal oscillation	<i>n</i>	Sinusschwingung	<i>f</i>	onde sinusoïdale	<i>f</i>
six-headlamp system	<i>n</i>	Sechs-Scheinwerfersystem	<i>n</i>	système à six projecteurs	<i>m</i>
skidding	<i>n</i>	Schleudern	<i>n</i>	dérapiage	<i>m</i>
		Formänderungsschlupf	<i>m</i>	glissement de déformation	<i>m</i>
skirt	<i>n</i>	Schürze	<i>f</i>	jupe	<i>f</i>
slack adjuster (wheel brake)	<i>n</i>	Gestängesteller (Radbremse)	<i>m</i>	dispositif automatique de rattrapage de jeu (freins des roues)	<i>f</i>
slack side	<i>n</i>	Leertrum	<i>m</i>	brin mou	<i>m</i>
slave cylinder (brake)	<i>n</i>	Nehmerzylinder (Bremse)	<i>m</i>	cylindre récepteur (frein)	<i>m</i>
sleeve metering	<i>n</i>	Schieberzumessung	<i>f</i>	dosage par bague	<i>m</i>
sleeve travel	<i>n</i>	Schieberweg	<i>m</i>	course de coulisseau	<i>f</i>
slide valve	<i>n</i>	Schieberventil	<i>n</i>	distributeur à tiroir	<i>m</i>
slider (brake cylinder)	<i>n</i>	Gleitstück (Bremszylinder)	<i>n</i>	coulisseau (cylindre de frein)	<i>m</i>
sliding abrasion	<i>n</i>	Gleitverschleiß	<i>m</i>	usure par glissement	<i>f</i>
sliding block	<i>n</i>	Gleitstein	<i>m</i>	tête coulissante	<i>f</i>
sliding bolt	<i>n</i>	Verstellbolzen	<i>m</i>	axe de réglage	<i>m</i>
sliding caliper	<i>n</i>	Schwimmrahmensattel	<i>m</i>	étrier à cadre flottant	<i>m</i>
sliding contact	<i>n</i>	Schleifkontakt	<i>m</i>	contact par curseur	<i>m</i>
sliding flange	<i>n</i>	Verschiebeflansch	<i>m</i>	bride coulissante	<i>f</i>
sliding friction	<i>n</i>	Gleitreibung	<i>f</i>	frottement de glissement	<i>m</i>
sliding pin	<i>n</i>	Schiebestift	<i>m</i>	broche coulissante	<i>f</i>
sliding point	<i>n</i>	Rutschgrenze	<i>f</i>	point de dérapage	<i>m</i>
sliding shaft coupling	<i>n</i>	Wellenverbindung	<i>f</i>	accouplement d'arbre	<i>m</i>
sliding sleeve (governor)	<i>n</i>	Reglermuffe (Diesel-Regler)	<i>f</i>	manchon central (régulateur diesel)	<i>m</i>
sliding speed	<i>n</i>	Gleitgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse de glissement	<i>f</i>
sliding stress	<i>n</i>	Gleitbeanspruchung	<i>f</i>	contrainte de glissement	<i>f</i>
sliding sunroof	<i>n</i>	Schiebedach	<i>n</i>	toît ouvrant	<i>m</i>

sliding surface

English	German	French
sliding surface	<i>n</i> Gleitfläche	<i>f</i> surface de glissement <i>f</i>
sliding tappet	<i>n</i> Gleitstößel	<i>m</i> poussoir coulissant <i>m</i>
sliding velocity	<i>n</i> Gleitgeschwindigkeit	<i>f</i> vitesse de glissement <i>f</i>
sliding-block guide (governor)	<i>n</i> Kulissenführung (Diesel-Regler)	<i>f</i> guide-coulisse (injection diesel) <i>m</i>
sliding-caliper frame	<i>n</i> Schwimmmrahmen	<i>m</i> cadre flottant <i>m</i>
sliding-contact bearing	<i>n</i> Trockengleitlager	<i>n</i> palier lisse fonctionnant à sec <i>m</i>
sliding-gear starter	<i>n</i> Schubtrieb-Starter	<i>m</i> démarreur à pignon coulissant <i>m</i>
sliding-sleeve travel (governor)	<i>n</i> MuffeNweg (Diesel-Regler)	<i>m</i> course du manchon central (injection diesel) <i>f</i>
sliding-vane supercharger	<i>n</i> Flügelzellenlader	<i>m</i> compresseur à palettes <i>m</i>
slip	<i>n</i> Gleitvorgang	<i>m</i> glissement <i>m</i>
slip angle	<i>n</i> Schräglauf	<i>m</i> dérive latérale <i>f</i>
slip angle (vehicle dynamics)	<i>n</i> Schräglaufwinkel (Kfz-Dynamik)	<i>m</i> angle de dérive (dynamique d'un véhicule) <i>m</i>
slip control	<i>n</i> Schlupfregelung	<i>f</i> régulation antipatinage <i>f</i>
slip controller (ESP)	<i>n</i> Schlupfregler (ESP)	<i>m</i> régulateur de glissement (FSP) <i>m</i>
slip limit	<i>n</i> Schlupfgrenze	<i>f</i> limite de glissement <i>f</i>
slip paste	<i>n</i> Gleitpaste	<i>f</i> pâte antigrippage <i>f</i>
slip resistance (dynamic brake analyzer)	<i>n</i> Gleitwiderstand (Rollenbremsprüfstand)	<i>m</i> résistance de glissement (banc d'essai) <i>f</i>
slip ring	<i>n</i> Schleifring	<i>m</i> bague collectrice <i>f</i>
slip switching threshold (ABS)	<i>n</i> Schlupfschaltsschwelle (ABS)	<i>f</i> seuil de glissement (ABS) <i>m</i>
slipper	<i>n</i> Gleitschuh	<i>m</i> patin <i>m</i>
slip-rate difference	<i>n</i> Schlupfdifferenz	<i>f</i> différence de glissement <i>f</i>
slip-ring rotor	<i>n</i> Schleifringläufer	<i>m</i> rotor à bagues collectrices <i>m</i>
slot fill factor (rotating machines)	<i>n</i> Nutfüllfaktor (drehende Maschinen) Füllfaktor	<i>m</i> facteur de remplissage des rainures (machines tournantes) <i>m</i>
slot sleeve	<i>n</i> Schlitzhülse	<i>f</i> manchon à fentes <i>m</i>
slotted spring pin	<i>n</i> Spannhülse	<i>f</i> douille de serrage <i>f</i>
slotted washer	<i>n</i> Nutscheibe	<i>f</i> disque rainuré <i>m</i>
slow down	<i>v</i> verlangsamen	<i>v</i> ralentir <i>v</i>
sludge test	<i>n</i> Schlammtest	<i>m</i> test de boues <i>m</i>
small charger (battery)	<i>n</i> Kleinlader (Batterie)	<i>m</i> chargeur compact (batterie) <i>m</i>
smoke emission test	<i>n</i> Rauchprüfung	<i>f</i> test d'émission de fumées <i>m</i>
smoke limit	<i>n</i> Rauchgrenze	<i>f</i> limite d'émission de fumées <i>f</i>
smoke limitation	<i>n</i> Rauchbegrenzung	<i>f</i> limitation de l'émission de fumées <i>f</i>
smoke measurement	<i>n</i> Rauchmessung	<i>f</i> analyse des fumées diesel <i>f</i>
smoke number	<i>n</i> Schwärzungsziffer Schwärzungszahl	<i>f</i> indice de noircissement <i>m</i>
smoke tester	<i>n</i> Rauchgastester	<i>m</i> fumimètre <i>m</i> (<i>opacimètre</i>) <i>m</i>
smoke-emission test equipment	<i>n</i> Rauchwertmessgerät	<i>n</i> fumimètre <i>m</i> (<i>opacimètre</i>) <i>m</i>
smoke-emission value	<i>n</i> Rauchwert	<i>m</i> valeur d'émission de fumées <i>f</i>
smoke-limiting stop	<i>n</i> Rauchbegrenzeranschlag	<i>m</i> butée de limitation de fumée <i>f</i>
smokemeter	<i>n</i> Rauchgastester	<i>m</i> fumimètre <i>m</i> opacimètre <i>m</i>
smooth running (IC engine)	<i>n</i> Laufruhe (Verbrennungsmotor) (<i>Rundlauf</i>) (<i>Laufkultur</i>)	<i>f</i> fonctionnement régulier (moteur à combustion) <i>m</i> <i>f</i> (<i>souplessedefonctionnement</i>) <i>f</i>

smooth-idle device

English	German	French
smooth-idle device	<i>n</i> Leiselaufvorrichtung	<i>f</i> dispositif d'injection différée <i>m</i>
smooth-running control	<i>n</i> Laufruheregung	<i>f</i> régulation de la stabilité de fonctionnement <i>f</i>
smooth-running regulator	<i>n</i> Laufruheregler	<i>m</i> régulateur de la stabilité de fonctionnement <i>m</i>
snap-in fastening (wipers)	<i>n</i> Steckbefestigung (Wischer)	<i>f</i> fixation par enfichage (essuie-glace) <i>f</i>
snap-in nib fastening (wipers)	<i>n</i> Steckschnabelbefestigung (Wischer)	<i>f</i> fixation par bec enfichable (essuie-glace) <i>f</i>
snap-on connection	<i>n</i> Schnappverbindung	<i>f</i> liaison à déclic <i>f</i>
snifter bore (tandem master cylinder)	<i>n</i> Nachlaufbohrung (Tandemhauptzylinder)	<i>f</i> canal d'équilibrage (maître-cylindre tandem) <i>m</i>
snorkel (brake valve)	<i>n</i> Schnorchel (Bremsventil)	<i>m</i> reniflard (valve de frein) <i>m</i>
socket	<i>n</i> Steckdose	<i>f</i> prise <i>f</i>
socket housing	<i>n</i> Steckhülsegehäuse	<i>n</i> boîtier pour fiches femelles <i>m</i>
sodium-vapor lamp	<i>n</i> Natriumdampflampe	<i>f</i> lampe à vapeur de sodium <i>f</i>
soft annealing	<i>n</i> Weichglühen	<i>n</i> recuit d'adoucissement <i>m</i>
soft casting	<i>n</i> Weichverguss	<i>m</i> enrobage mou <i>m</i>
soft magnetic	<i>adj</i> weichmagnetisch	<i>adj</i> magnétique doux <i>adj</i>
soft magnetic material	<i>n</i> Weichmagnet	<i>m</i> aimant doux <i>m</i>
soft soldering	<i>n</i> Weichlötung	<i>f</i> brasage tendre <i>m</i>
solder	<i>n</i> Lot	<i>n</i> métal d'apport <i>m</i>
soldered connection	<i>n</i> Lötverbindung	<i>f</i> connexion par soudage <i>f</i>
soldering	<i>n</i> Lötung	<i>f</i> brasure <i>f</i>
soldering lamp	<i>n</i> Lötlampe	<i>f</i> lampe à braser <i>f</i>
soldering tin	<i>n</i> Lötzinn	<i>n</i> alliage à base d'étain <i>m</i>
solenoid actuator	<i>n</i> Magnetsteller	<i>n</i> actionneur électromagnétique <i>m</i>
solenoid armature	<i>n</i> Magnetanker	<i>m</i> armature d'électro-aimant (noyau-plongeur) <i>f</i> <i>m</i>
solenoid clutch	<i>n</i> Elektrokupplung	<i>f</i> embrayage électromagnétique <i>m</i>
solenoid coil	<i>n</i> Magnetspule	<i>f</i> bobine magnétique (solénoïde) <i>f</i> <i>m</i>
solenoid plunger	<i>n</i> Tauchanker	<i>m</i> induit plongeur <i>m</i>
solenoid relay valve	<i>n</i> Magnetrelaisventil	<i>n</i> électrovalve-relais <i>f</i>
solenoid switch (starter)	<i>n</i> Einrückrelais (Starter)	<i>n</i> contacteur électromagnétique (démarreur) <i>m</i>
solenoid valve	<i>n</i> Magnetventil	<i>n</i> électrovalve <i>f</i>
solenoid winding	<i>n</i> Magnetwicklung	<i>f</i> bobine d'électro-aimant <i>f</i>
solenoid-operated coupling	<i>n</i> Magnetkupplung	<i>f</i> accouplement électromagnétique <i>m</i>
solenoid-operated shutoff	<i>n</i> elektrische Abstellvorrichtung, ELAB (elektromagnetische Abstellvorrichtung)	<i>f</i> dispositif d'arrêt électrique (dispositif d'arrêt électromagnétique) <i>m</i>
solenoid-valve block	<i>n</i> Magnetventilblock	<i>m</i> bloc d'électrovalves <i>m</i>
solid angle	<i>n</i> Raumwinkel	<i>m</i> angle solide <i>m</i>
solid axle	<i>n</i> Starrachse	<i>f</i> essieu rigide <i>m</i>
solid expansion thermometer	<i>n</i> Stabausdehnungsthermometer	<i>n</i> thermomètre à dilatation de tige solide <i>m</i>
solid friction	<i>n</i> Festkörperreibung	<i>f</i> régime de frottement sec <i>m</i>
solid lubricant	<i>n</i> Festschmierstoff	<i>m</i> lubrifiant solide <i>m</i>
solid rivet	<i>n</i> Vollniet	<i>m</i> rivet plein <i>m</i>

solid-state actuator

English		German		French	
solid-state actuator	<i>n</i>	Festkörperaktor	<i>m</i>	actionneur à carcasse solide	<i>m</i>
solid-state laser	<i>n</i>	Festkörperlaser	<i>m</i>	laser à solide	<i>m</i>
sonic generator (car alarm)	<i>n</i>	Schallgeber (Autoalarm)	<i>m</i>	générateur acoustique (alarme auto)	<i>m</i>
soot burn-off	<i>n</i>	Rußabbrand	<i>m</i>	combustion de la suie	<i>f</i>
soot burn-off filter	<i>n</i>	Rußabbrennfilter	<i>m</i>	filtre d'oxydation de particules	<i>m</i>
soot emission	<i>n</i>	Rußemission	<i>f</i>	émission de particules de suie	<i>f</i>
soot particle	<i>n</i>	Rußpartikel	<i>n</i>	particules de suie	<i>fppl</i>
soot production	<i>n</i>	Rußbildung	<i>f</i>	formation de suie	<i>f</i>
soot separator	<i>n</i>	Rußabscheider	<i>m</i>	séparateur de particules de suie	<i>m</i>
sound absorption	<i>n</i>	Schalldämpfung	<i>f</i>	amortissement acoustique	<i>m</i>
sound density	<i>n</i>	Schalldichte	<i>f</i>	densité acoustique	<i>f</i>
sound field	<i>n</i>	Schallfeld	<i>n</i>	champ acoustique	<i>m</i>
sound insulation	<i>n</i>	Schalldämmung	<i>f</i>	isolation phonique	<i>f</i>
sound intensity	<i>n</i>	Schallintensität	<i>f</i>	intensité acoustique	<i>f</i>
sound power	<i>n</i>	Schalleistung	<i>f</i>	puissance acoustique-	<i>f</i>
sound pressure	<i>n</i>	Schalldruck	<i>m</i>	pression acoustique	<i>f</i>
sound pressure level	<i>n</i>	Schalldruckpegel	<i>m</i>	niveau de pression acoustique	<i>m</i>
sound reproduction	<i>n</i>	Schallwiedergabe	<i>f</i>	restitution sonore	<i>f</i>
sound-level meter	<i>n</i>	Schallpegelmesser	<i>m</i>	sonomètre	<i>m</i>
soundproofing	<i>n</i>	Schallisolierung	<i>f</i>	isolation acoustique	<i>f</i>
source of energy	<i>n</i>	Energiequelle	<i>f</i>	source d'énergie	<i>f</i>
space-charge region	<i>n</i>	Raumladungszone	<i>f</i>	zone de charge spatiale	<i>f</i>
spacer	<i>n</i>	Distanzscheibe	<i>f</i>	cale d'épaisseur	<i>f</i>
spacer ring	<i>n</i>	Distanzring (<i>Abstandsring</i>)	<i>m</i>	bague-entretoise	<i>f</i>
spark advance	<i>n</i>	Zündverstellung	<i>f</i>	correction du point d'allumage	<i>f</i>
spark air gap (spark plug)	<i>n</i>	Luftfunkenstrecke (Zündkerze)	<i>f</i>	éclateur dans l'air (bougie d'allumage)	<i>m</i>
spark current	<i>n</i>	Funkenstrom	<i>m</i>	courant d'arc	<i>m</i>
spark duration	<i>n</i>	Funkendauer	<i>f</i>	durée de l'étincelle	<i>f</i>
spark duration (ignition spark)	<i>n</i>	Brenndauer (Zündfunken)	<i>f</i>	durée de l'étincelle (allumage)	<i>f</i>
spark erosion	<i>n</i>	Funkenerosion	<i>f</i>	érosion ionique	<i>f</i>
spark gap	<i>n</i>	Funkenstrecke	<i>f</i>	distance d'éclatement	<i>f</i>
spark head	<i>n</i>	Funkenkopf	<i>m</i>	tête de l'étincelle	<i>f</i>
spark ignition	<i>n</i>	Funkenzündung	<i>f</i>	allumage par étincelles	<i>m</i>
spark length	<i>n</i>	Funkenlänge	<i>f</i>	longueur d'étincelle	<i>f</i>
spark plug	<i>n</i>	Zündkerze	<i>f</i>	bougie d'allumage	<i>f</i>
spark position	<i>n</i>	Funkenlage	<i>f</i>	position de l'éclateur	<i>f</i>
spark tail	<i>n</i>	Funkenschwanz	<i>m</i>	queue de l'étincelle	<i>f</i>
spark voltage (spark plug)	<i>n</i>	Brennspannung (Zündkerze)	<i>f</i>	tension d'arc (bougie d'allumage)	<i>f</i>
spark-advance mechanism	<i>n</i>	Zündversteller	<i>m</i>	dispositif d'avance	<i>m</i>
spark-ignition engine	<i>n</i>	Ottomotor	<i>m</i>	moteur à essence (<i>moteur à allumage par étincelle</i>)	<i>m</i>
sparking rate	<i>n</i>	Funkenzahl	<i>f</i>	nombre d'étincelles	<i>m</i>
spark-plug connector	<i>n</i>	Zündkerzenstecker	<i>m</i>	embout de bougie	<i>m</i>
spark-plug faces	<i>npl</i>	Zündkerzengesichter	<i>npl</i>	aspects de la bougie d'allumage	<i>mpl</i>
spark-plug recess	<i>n</i>	Zündkerzenmulde	<i>f</i>	logement de la bougie	<i>m</i>
spark-plug shell	<i>n</i>	Zündkerzengehäuse	<i>n</i>	culot de bougie	<i>m</i>

spark-plug-gap gauge

English		German		French	
spark-plug-gap gauge	<i>n</i>	Zündkerzenlehre	<i>f</i>	jauge	<i>f</i>
special electrode	<i>n</i>	Sonderelektrode	<i>f</i>	électrode spéciale	<i>f</i>
special examination (brake)	<i>n</i>	Sonderuntersuchung (Bremsen)	<i>f</i>	contrôle spécifique (frein)	<i>m</i>
special ignition coil	<i>n</i>	Sonderzündspule	<i>f</i>	bobine d'allumage spéciale	<i>f</i>
special tool	<i>n</i>	Sonderwerkzeug	<i>n</i>	outil spécial	<i>m</i>
special trailer	<i>n</i>	Spezialanhänger	<i>m</i>	remorque spéciale	<i>f</i>
specially ground pintle	<i>n</i>	Anschliff	<i>m</i>	chanfrein	<i>m</i>
specific gravity of electrolyte	<i>n</i>	Säuredichte	<i>f</i>	densité de l'électrolyte	<i>f</i>
specific gravity of electrolyte (battery)	<i>n</i>	Säurekonzentration (Batterie)	<i>f</i>	densité de l'électrolyte (batterie)	<i>f</i>
specifications manual	<i>n</i>	Pflichtenheft	<i>n</i>	cahier des charges	<i>m</i>
spectral acceleration density	<i>n</i>	spektrale Beschleunigungsdichte	<i>f</i>	densité spectrale d'accélération	<i>f</i>
spectrum analyzer	<i>n</i>	Spektrumanalysator	<i>m</i>	analyseur spectral	<i>m</i>
speed droop	<i>n</i>	Proportionalgrad	<i>m</i>	statisme	<i>m</i>
		(<i>P-Grad</i>)	<i>m</i>		
		(<i>Proportionalitätsfaktor</i>)	<i>m</i>		
speed limiting	<i>n</i>	Geschwindigkeitsbegrenzung	<i>f</i>	limitation de vitesse	<i>f</i>
speed path	<i>n</i>	Drehzahlpfad	<i>m</i>	piste de régime	<i>f</i>
speed range	<i>n</i>	Drehzahlbereich	<i>m</i>	plage de vitesses de rotation	<i>f</i>
speed sensor	<i>n</i>	Drehzahlsensor	<i>m</i>	capteur de vitesse de rotation	<i>m</i>
		(<i>Drehzahlgeber</i>)	<i>m</i>		
speed up out of control (IC engine)	<i>v</i>	durchgehen (Verbrennungsmotor) (<i>überdrehen</i>)	<i>v</i>	emballer (moteur à combustion)	<i>v</i>
speed-droop characteristic	<i>n</i>	Proportionalverhalten	<i>n</i>	action proportionnelle	<i>f</i>
speed-drop characteristic	<i>n</i>	P-Verhalten	<i>n</i>	action proportionnelle	<i>f</i>
speedometer generator	<i>n</i>	Tachogenerator	<i>m</i>	transmetteur tachymétrique	<i>m</i>
speed-preselect, SP	<i>n</i>	Geschwindigkeits-Sollgeber	<i>m</i>	capteur de vitesse de consigne	<i>m</i>
speed-regulation breakaway	<i>n</i>	Abregelung	<i>f</i>	coupure de débit	<i>f</i>
spherical pin	<i>n</i>	Kugelstift	<i>m</i>	axe à profil sphérique	<i>m</i>
SPI, single-point injection		Zentraleinspritzung	<i>f</i>	injection monopoint	<i>f</i>
spill (fuel-injection pump)	<i>n</i>	Förderende (Einspritzpumpe)	<i>n</i>	fin de refoulement (pompe d'injection)	<i>f</i>
spill port	<i>n</i>	Absteuerbohrung (<i>Steuerbohrung</i>)	<i>f</i>	orifice de distribution	<i>m</i>
spindle	<i>n</i>	Spindel	<i>f</i>	broche	<i>f</i>
spiral channel	<i>n</i>	Spiralkanal	<i>m</i>	conduit spirale	<i>m</i>
spiral housing	<i>n</i>	Spiralgehäuse	<i>n</i>	carter hélicoïde	<i>m</i>
spiral spring	<i>n</i>	Spiralfeder	<i>f</i>	ressort hélicoïdal	<i>m</i>
spiral vee-shaped	<i>adj</i>	sterngefaltet	<i>adj</i>	plié en étoile	<i>pp</i>
spiral vee-shaped filter element	<i>n</i>	Wickelfiltereinsatz	<i>m</i>	cartouche filtrante en rouleau	<i>f</i>
spiral-type supercharger	<i>n</i>	Spirallader	<i>m</i>	compresseur à hélicoïde	<i>m</i>
splash guard (water)	<i>n</i>	Spritzwasserschutz	<i>m</i>	protection contre les projections d'eau	<i>f</i>
spline joint	<i>n</i>	Zahnwellen-Verbindung	<i>f</i>	cannelure	<i>f</i>
splitter group	<i>n</i>	Splitgruppe	<i>f</i>	doubleur de gamme	<i>f</i>
spoiler	<i>n</i>	Spoiler	<i>m</i>	becquet	<i>m</i>
spool overflow valve	<i>n</i>	Schieber-Überströmventil	<i>n</i>	soupape de décharge du coulisseau	<i>f</i>
sports engine	<i>n</i>	Sportmotor	<i>m</i>	moteur de sport	<i>m</i>

spot lamp

English		German		French	
spot lamp	<i>n</i>	Suchscheinwerfer	<i>m</i>	projecteur de recherche	<i>m</i>
spray	<i>n</i>	Düsenstrahl	<i>m</i>	jet pulvérisé	<i>m</i>
spray direction	<i>n</i>	Düsenstrahlrichtung	<i>f</i>	direction du jet d'injecteur	<i>f</i>
spray dispersal angle	<i>n</i>	Strahlkegelwinkel (<i>Spritzwinkel</i>) (<i>Strahlwinkel</i>)	<i>m</i> <i>m</i> <i>m</i>	angle du cône d'injection	<i>m</i>
spray hole	<i>n</i>	Düsenloch	<i>n</i>	trou d'injecteur	<i>m</i>
spray pattern	<i>n</i>	Strahlbild	<i>n</i>	aspect du jet	<i>m</i>
spray shape (injection)	<i>n</i>	Strahlform (Einspritzung)	<i>f</i>	forme du jet (injection)	<i>f</i>
spray-hole cone angle	<i>n</i>	Spritzlochkegelwinkel	<i>m</i>	angle des trous d'injection	<i>m</i>
spray-hole length	<i>n</i>	Lochlänge	<i>f</i>	longueur des trous d'injection	<i>f</i>
spray-hole shape (injector)	<i>n</i>	Lochform (Einspritzdüse)	<i>f</i>	forme des trous d'injection (injecteur)	<i>f</i>
spray-orifice disk	<i>n</i>	Spritzlochscheibe	<i>f</i>	pastille perforée	<i>f</i>
spreading plate	<i>n</i>	Streuteller	<i>m</i>	épandeuse à disques	<i>f</i>
spring	<i>n</i>	Schließfeder	<i>f</i>	ressort de fermeture	<i>m</i>
spring assembly	<i>n</i>	Federpaket	<i>n</i>	jeu de ressorts	<i>m</i>
spring chamber	<i>n</i>	Federraum	<i>m</i>	chambre de ressort(s)	<i>f</i>
spring characteristic	<i>n</i>	Federkennlinie	<i>f</i>	courbe caractéristique de ressort	<i>f</i>
spring compression	<i>n</i>	Einfederung	<i>f</i>	débattement	<i>m</i>
spring constant	<i>n</i>	Federkonstante	<i>f</i>	constante de ressort	<i>f</i>
spring contact	<i>n</i>	Federkontakt	<i>m</i>	ressort de contact	<i>m</i>
spring force	<i>n</i>	Federkraft	<i>f</i>	force du ressort	<i>f</i>
spring piston (height-control valve)	<i>n</i>	Federkolben (Luftfederventil)	<i>m</i>	piston (valve de nivellement)	<i>m</i>
spring plate	<i>n</i>	Tellerfeder	<i>f</i>	rondelle-ressort (<i>ressortdiaphragme</i>)	<i>f</i> <i>m</i>
spring rate	<i>n</i>	Federrate	<i>f</i>	raideur de ressort	<i>f</i>
spring retainer	<i>n</i>	Federhalter (<i>Federkapsel</i>)	<i>m</i> <i>f</i>	coupelle (<i>supportderessort</i>)	<i>f</i> <i>m</i>
spring seat	<i>n</i>	Federteller	<i>m</i>	cuvette de ressort	<i>f</i>
spring sleeve (wheel-speed sensor)	<i>n</i>	Klemmhülse (Drehzahlsensor) Federhülse	<i>f</i> <i>f</i>	douille élastique (capteur de vitesse)	<i>f</i>
spring stiffness	<i>n</i>	Federsteifigkeit	<i>f</i>	raideur de ressort	<i>f</i>
spring strip	<i>n</i>	Federschiene	<i>f</i>	lame-ressort	<i>f</i>
spring strut	<i>n</i>	Federbein	<i>n</i>	jambe de suspension	<i>f</i>
spring-brake actuator	<i>n</i>	Federspeicherzylinder	<i>m</i>	cylindre de frein à accumulateur élastique (<i>cylindreàressortaccumulateur</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
spring-loaded	<i>pp</i>	federbelastet	<i>pp</i>	taré par ressort	<i>pp</i>
spring-loaded idle-speed stop	<i>n</i>	federnder Leerlaufanschlag	<i>m</i>	butée élastique de ralenti	<i>f</i>
spring-strut insert	<i>n</i>	Federbeineinsatz	<i>m</i>	insert de jambe de suspension	<i>m</i>
spring-type brake actuator	<i>n</i>	Federspeicher	<i>m</i>	accumulateur élastique (<i>sphèreaaccumulatrice</i>)	<i>m</i> <i>f</i>
spring-type brake cylinder	<i>n</i>	Federspeicherzylinder (Bremse)	<i>m</i>	cylindre de frein à accumulateur élastique (<i>cylindreàressortaccumulateur</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
sprung weight	<i>n</i>	gefederte Masse	<i>f</i>	masse suspendue	<i>f</i>
spur gear	<i>n</i>	Stirnverzahnung Stirnrad	<i>f</i> <i>n</i>	engrenage à denture droite (<i>rouecylindrique</i>)	<i>m</i> <i>f</i>

spur-gear drive

English		German		French	
spur-gear drive	<i>n</i>	Stirnradgetriebe	<i>n</i>	boîte à train d'engrenages parallèles	<i>f</i>
square of sound pressure	<i>n</i>	Schalldruckquadrat	<i>n</i>	carré des pressions acoustiques	<i>m</i>
square-wave pulse (ECU)	<i>n</i>	Rechteckimpuls (Steuergerät)	<i>m</i>	impulsion rectangulaire (calculateur)	<i>f</i>
square-wave signal (ECU)	<i>n</i>	Rechtecksignal (Steuergerät)	<i>n</i>	<u>signal rectangulaire (calculateur)</u>	<i>m</i>
squeal (brake)	<i>v</i>	quietschen (Bremse)	<i>v</i>	grincement (frein)	<i>m</i>
squirrel-cage rotor	<i>n</i>	Käfigläufer	<i>m</i>	rotor à cage	<i>m</i>
squish	<i>n</i>	Quetschströmung	<i>f</i>	<u>pincement des gaz</u>	<i>m</i>
stabilizer	<i>n</i>	Stabilisator	<i>m</i>	stabilisateur	<i>m</i>
stack-type directional control valve	<i>n</i>	Blockwegeventil	<i>n</i>	bloc-distributeurs	<i>m</i>
stall speed	<i>n</i>	Festbremspunkt	<i>m</i>	point de calage	<i>m</i>
stall test	<i>n</i>	Blockiertest	<i>m</i>	test de blocage	<i>m</i>
standard bore	<i>n</i>	Einheitsbohrung	<i>f</i>	système de l'alésage normal H	<i>m</i>
standard deviation	<i>n</i>	Standardabweichung	<i>f</i>	écart-type	<i>m</i>
standard horn	<i>n</i>	Normalhorn	<i>n</i>	avertisseur sonore standard	<i>m</i>
standard ignition coil	<i>n</i>	Standard-Zündspule	<i>f</i>	bobine d'allumage standard	<i>f</i>
standard nozzle	<i>n</i>	Seriendüse	<i>f</i>	injecteur de série	<i>m</i>
standard nozzle holder	<i>n</i>	Standard-Düsenhalter	<i>m</i>	porte-injecteur standard	<i>m</i>
standard rocker arm (valve gear)	<i>n</i>	Standard-Kipphebel (Ventiltrieb)	<i>m</i>	levier culbuteur (commande de soupapes)	<i>m</i>
standard sensor	<i>n</i>	Normgeber	<i>m</i>	capteur de référence	<i>m</i>
standard shaft	<i>n</i>	Einheitswelle	<i>f</i>	système de l'arbre normal h	<i>m</i>
standard van	<i>n</i>	Kasten	<i>m</i>	caisson	<i>m</i>
standardization	<i>n</i>	Standardisierung	<i>f</i>	standardisation	<i>f</i>
standing wave	<i>n</i>	stehende Welle	<i>f</i>	onde stationnaire	<i>f</i>
star connection	<i>n</i>	Sternschaltung	<i>f</i>	montage en étoile	<i>m</i>
start	<i>v</i>	Startvorgang	<i>m</i>	démarrage	<i>m</i>
start (IC engine)	<i>v</i>	anspringen (Verbrennungsmotor)	<i>v</i>	démarrer (moteur à combustion)	<i>m</i>
start control	<i>n</i>	Start.steuerung	<i>f</i>	commande de démarrage	<i>f</i>
start of braking	<i>n</i>	Bremsbeginn	<i>m</i>	début du freinage	<i>m</i>
start of delivery (fuel-injection pump)	<i>n</i>	Förderbeginn (Einspritzpumpe)	<i>m</i>	début de refoulement (pompe d'injection)	<i>m</i>
start of ignition	<i>n</i>	Zündbeginn	<i>m</i>	début d'inflammation	<i>m</i>
start of injection	<i>n</i>	Einspritzbeginn (<i>Spritzbeginn</i>) (<i>Einspritzzeitpunkt</i>)	<i>m</i> <i>m</i> <i>m</i>	point d'injection	<i>m</i>
start of lock-up (ABS)	<i>n</i>	Blockierbeginn (ABS)	<i>m</i>	début du blocage (ABS)	<i>m</i>
start of speed regulation	<i>n</i>	Abregelbeginn (<i>Abregelpunkt</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	début de la coupure de débit	<i>m</i>
start position	<i>n</i>	Startlage	<i>f</i>	position de démarrage	<i>f</i>
start quantity	<i>n</i>	Startmenge	<i>f</i>	débit de démarrage	<i>m</i>
start-assist measure	<i>n</i>	Starthilfe	<i>f</i>	auxiliaire de démarrage	<i>m</i>
start-assist system	<i>n</i>	Starthilfsanlage	<i>f</i>	dispositif auxiliaire de démarrage	<i>m</i>
starter	<i>n</i>	Starter Startermotor (<i>Anlasser</i>)	<i>m</i> <i>m</i> <i>m</i>	démarrreur moteur de démarrreur	<i>m</i> <i>m</i>
starter battery	<i>n</i>	Starterbatterie	<i>f</i>	batterie de démarrage	<i>f</i>
starter cable	<i>n</i>	Starterhauptleitung	<i>f</i>	câble principal du démarrreur	<i>m</i>
starter pinion	<i>n</i>	Starterritzel	<i>n</i>	pignon du démarrreur	<i>m</i>

starter switch

English	German		French	
starter switch	<i>n</i> Starterschalter		<i>m</i> contacteur de démarrage	<i>m</i>
starting	<i>n</i> Anfahren		<i>n</i> démarrage	<i>m</i>
starting angle	<i>n</i> Startwinkel		<i>m</i> angle de démarrage	<i>m</i>
starting control	<i>n</i> Startlaufsteuerung		<i>f</i> commande de démarrage	<i>f</i>
starting cutout speed	<i>n</i> Startabwurfrehzahl		<i>f</i> régime en fin de démarrage	<i>m</i>
starting enrichment	<i>n</i> Startanreicherung (<i>Startanhebung</i>)		<i>f</i> enrichissement de démarrage à <i>f</i> froid	<i>m</i>
starting fuel-quantity compensation	<i>n</i> Startmengenabgleich		<i>m</i> étalonnage du débit de démarrage	<i>m</i>
starting groove (plunger-and- barrel assembly)	<i>n</i> Startnut (Pumpenelement)		<i>f</i> encoche d'autoretard (élément de pompage)	<i>f</i>
starting lever	<i>n</i> Starthebel		<i>m</i> levier de démarrage	<i>m</i>
starting nozzle	<i>n</i> Kaltstartdüse		<i>f</i> gicleur de départ à froid	<i>m</i>
starting operation	<i>n</i> Startbetrieb		<i>m</i> démarrage	<i>m</i>
starting phase	<i>n</i> Startphase		<i>f</i> phase de démarrage	<i>f</i>
starting power	<i>n</i> Startleistung		<i>f</i> puissance de démarrage	<i>f</i>
starting rack travel	<i>n</i> Startregelweg		<i>m</i> course de régulation au démarrage	<i>f</i>
starting relay	<i>n</i> Startrelais		<i>n</i> relais de démarrage	<i>m</i>
starting response	<i>n</i> Startverhalten		<i>n</i> comportement au démarrage	<i>m</i>
starting solenoid	<i>n</i> Startmagnet		<i>m</i> électro-aimant de démarrage	<i>m</i>
starting spring	<i>n</i> Startfeder		<i>f</i> ressort de démarrage	<i>m</i>
starting system	<i>n</i> Startanlage		<i>f</i> équipement de démarrage	<i>m</i>
starting temperature	<i>n</i> Starttemperatur		<i>f</i> température de démarrage-	<i>f</i>
starting time	<i>n</i> Startdauer		<i>f</i> durée de démarrage	<i>f</i>
starting-cutout	<i>n</i> Startabwurfsperrzeit		<i>f</i> verrouillage en fin de démarrage	<i>m</i>
starting-motor relay	<i>n</i> Starterrelais		<i>m</i> relais de démarreur	<i>m</i>
starting-motor solenoid (starter)	<i>n</i> Einrückmagnet (Starter)		<i>m</i> électro-aimant d'engrènement (démarreur) (<i>contacteur à solénoïde</i>)	<i>m</i>
starting-quantity deactivator	<i>n</i> Startverriegelung		<i>f</i> verrouillage du débit de surcharge	<i>m</i>
starting-voltage increase	<i>n</i> Startspannungsanhebung		<i>f</i> élévation de tension au démarrage	<i>f</i>
start-locking relay	<i>n</i> Startsperrrelais		<i>n</i> relais de blocage du démarreur	<i>m</i>
start-locking unit	<i>n</i> Startspereinrichtung		<i>f</i> dispositif de blocage du démarreur	<i>m</i>
start-of-delivery control	<i>n</i> Förderbeginnregelung	<i>f</i>	<i>f</i> régulation du début de refoulement	<i>f</i>
start-of-delivery offset	<i>n</i> Förderbeginnversatz		<i>m</i> décalage du début de refoulement	<i>m</i>
start-quantity limitation	<i>n</i> Startmengenbegrenzung		<i>f</i> limitation du débit de surcharge au démarrage	<i>f</i>
start-quantity locking device	<i>n</i> Startmengenverriegelung		<i>f</i> bloqueur du débit de surcharge au démarrage	<i>m</i>
start-quantity release	<i>n</i> Startmengenentriegelung (<i>Startentriegelung</i>)		<i>f</i> déblocueur du débit de surcharge au démarrage	<i>m</i>
start-quantity stop	<i>n</i> Startmengenanschlag		<i>m</i> butée de débit de surcharge au démarrage	<i>f</i>
start-quantity stop travel	<i>n</i> Startmengenverstellweg		<i>m</i> course de surcharge au démarrage	<i>f</i>
start-repeating block	<i>n</i> Startwiederholsperrre		<i>f</i> anti-répétiteur de démarrage	<i>m</i>
start-repeating relay	<i>n</i> Startwiederholrelais		<i>n</i> relais de répétition du démarrage	<i>m</i>
start-temperature limit	<i>n</i> Starttemperaturgrenze		<i>f</i> limite de température de démarrage	<i>f</i>

state controller (ESP)

English		German		French	
state controller (ESP)	<i>n</i>	Zustandsregler (ESP)	<i>m</i>	régulateur d'état (ESP)	<i>m</i>
state of charge (battery)	<i>n</i>	Ladezustand (Batterie)	<i>m</i>	état de charge (batterie)	<i>m</i>
static	<i>adj</i>	ruhend	<i>adj</i>	statique	<i>adj</i>
static charge	<i>n</i>	ruhende Ladung	<i>f</i>	charge statique	<i>f</i>
static friction	<i>n</i>	Haftreibung	<i>f</i>	frottement statique (adhérence)	<i>m</i>
static mixture	<i>n</i>	ruhendes Gemisch	<i>n</i>	mélange statique	<i>m</i>
static pressure	<i>n</i>	Standdruck	<i>m</i>	pression statique	<i>f</i>
static relaxation test	<i>n</i>	Relaxationsversuch	<i>m</i>	essai de relaxation statique	<i>m</i>
stationary voltage distribution	<i>n</i>	ruhende Spannungsverteilung, RUV	<i>f</i>	distribution statique de la tension	<i>f</i>
stator	<i>n</i>	Leitrad	<i>n</i>	réacteur	<i>m</i>
stator (alternator)	<i>n</i>	Stator (Generator) (<i>Ständer</i>)	<i>m</i> <i>m</i>	stator (alternateur)	<i>m</i>
stator current	<i>n</i>	Ständerstrom	<i>m</i>	courant statorique	<i>m</i>
stator housing	<i>n</i>	Polgehäuse (<i>Ständergehäuse</i>)	<i>n</i> <i>n</i>	carcasse stator	<i>f</i>
stator lamination (alternator)	<i>n</i>	Lamellenpaket (<i>Ständerblechpaket(Generator)</i>)	<i>n</i> <i>n</i>	paquet de lamelles de tôle (alternateur)	<i>m</i>
stator winding	<i>n</i>	Statorwicklung (<i>Ständerwicklung</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	enroulement statorique	<i>m</i>
steady-state skidpad testing	<i>n</i>	stationäre Kreisfahrt	<i>f</i>	essai en régime permanent sur trajectoire circulaire	<i>m</i>
steady-state speed	<i>n</i>	Beharrungsdrehzahl	<i>f</i>	vitesse d'équilibre	<i>f</i>
steady-state voltage (battery)	<i>n</i>	Ruhe Spannung (Batterie)	<i>f</i>	tension au repos (batterie)	<i>f</i>
steam-driven powerplant	<i>n</i>	Dampfmotor	<i>m</i>	moteur à vapeur	<i>m</i>
steel-spring suspension	<i>n</i>	Stahlfederung	<i>f</i>	suspension à ressorts	<i>f</i>
steerability	<i>n</i>	Lenkbarkeit (<i>Lenkfähigkeit</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	dirigeabilité (<i>manœuvrabilité</i>)	<i>f</i> <i>f</i>
steerable (motor vehicle)	<i>adj</i>	lenkbar (Kfz)	<i>adj</i>	dirigeable (véhicule)	<i>adj</i>
steering angle (vehicle dynamics)	<i>n</i>	Lenkwinkel (Kfz-Dynamik)	<i>m</i>	angle de braquage (dynamique d'un véhicule)	<i>m</i>
steering arm	<i>n</i>	Lenkhebel	<i>m</i>	levier articulé (<i>levier de direction</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
steering axis	<i>n</i>	Lenkdrehachse	<i>f</i>	axe de pivotement de la direction	<i>m</i>
steering box	<i>n</i>	Lenkgetriebe	<i>n</i>	boîtier de direction	<i>m</i>
steering characteristic	<i>n</i>	Lenkcharakteristik	<i>f</i>	caractéristique de braquage	<i>f</i>
steering cylinder	<i>n</i>	Lenkzylinder	<i>m</i>	vérin de direction	<i>m</i>
steering function	<i>n</i>	Lenkfunktion	<i>f</i>	fonction de braquage	<i>f</i>
steering input	<i>n</i>	Lenkwunsch	<i>m</i>	consigne de direction	<i>f</i>
steering nut	<i>n</i>	Lenkmutter	<i>f</i>	écrou de direction	<i>m</i>
steering pump	<i>n</i>	Lenkungspumpe	<i>f</i>	pompe de direction	<i>f</i>
steering ratio	<i>n</i>	Lenkübersetzung	<i>f</i>	démultiplication de la direction	<i>f</i>
steering spindle-	<i>n</i>	Lenkspindel	<i>f</i>	arbre de direction	<i>m</i>
steering system	<i>n</i>	Lenkanlage	<i>f</i>	direction	<i>f</i>
steering-angle characteristic	<i>n</i>	Lenkwinkelverlauf	<i>m</i>	évolution de l'angle de braquage	<i>f</i>
steering-angle sensor	<i>n</i>	Lenkwinkelsensor	<i>m</i>	capteur d'angle de braquage	<i>m</i>
steering-knuckle bearing	<i>n</i>	Achsschenkellager	<i>n</i>	fusée d'essieu	<i>f</i>
steering-wheel angle	<i>n</i>	Lenkradwinkel	<i>m</i>	angle de rotation du volant	<i>m</i>
steering-wheel angle sensor (ESP)	<i>n</i>	Lenkradwinkelsensor (ESP)	<i>m</i>	capteur d'angle au volant (ESP)	<i>m</i>
steering-wheel angular velocity	<i>n</i>	Lenkradwinkelgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse angulaire de braquage	<i>f</i>

steering-wheel force (vehicle dynamics)

English		German		French	
steering-wheel force (vehicle dynamics)	<i>n</i>	Lenkradmoment (Kfz-Dynamik)	<i>n</i>	couple appliqué au volant de direction (dynamique d'un véhicule)	<i>m</i>
steering-wheel torque sensing	<i>n</i>	Lenkmomentsensierung	<i>f</i>	saisie du couple de braquage	<i>f</i>
step input	<i>n</i>	Step-Input	<i>m</i>	signal échelon	<i>m</i>
step light	<i>n</i>	Trittstufenleuchte	<i>f</i>	lampe de marchepied	<i>f</i>
step response	<i>n</i>	Sprungantwort	<i>n</i>	réponse indicielle	<i>f</i>
step switch	<i>n</i>	Stufenschalter	<i>m</i>	commutateur à gradins	<i>m</i>
step-index optical fiber	<i>n</i>	Stufenfaser	<i>f</i>	fibre à saut d'indice	<i>f</i>
stepless reflector	<i>n</i>	Reflektor ohne Stufen	<i>m</i>	réflecteur à surface libre	<i>m</i>
stepped compression ring	<i>n</i>	Nasenminutenring	<i>m</i>	segment racleur à bec d'aigle	<i>m</i>
stepped piston	<i>n</i>	Stufenkolben	<i>m</i>	piston différentiel	<i>m</i>
stepped plunger	<i>n</i>	Split-Element	<i>n</i>	élément à fente de préinjection	<i>m</i>
stepped reflector	<i>n</i>	Stufenreflektor	<i>m</i>	réflecteur étagé	<i>m</i>
stepped ring	<i>n</i>	Nasenring	<i>m</i>	segment à bec d'aigle	<i>m</i>
stepped spill port	<i>n</i>	gestufter Absteuerquerschnitt	<i>m</i>	trou de fin d'injection étagé	<i>m</i>
stepping motor	<i>n</i>	Schrittmotor	<i>m</i>	moteur pas à pas	<i>m</i>
stepping-motor driver	<i>n</i>	Schrittmotor-Treiber	<i>m</i>	pilotage du moteur pas à pas	<i>m</i>
step-up gear train	<i>n</i>	Zahnradgetriebe	<i>n</i>	boîte de vitesses à engrenages	<i>f</i>
step-up planetary-gear set	<i>n</i>	Hochtreiber-Planetengetriebe	<i>n</i>	multiplicateur épicycloïdal	<i>m</i>
stick-slip	<i>n</i>	Stick-Slip (<i>Ruckgleiten</i>)	<i>n</i>	broutement saccadé (<i>stickslip</i>)	<i>m</i>
stoichiometric	<i>adj</i>	stöchiometrisch	<i>adj</i>	stœchiométrique	<i>adj</i>
stop (shutoff) lever	<i>n</i>	Abstellhebel	<i>m</i>	levier d'arrêt	<i>m</i>
stop adjustment mechanism	<i>n</i>	Anschlagstellwerk	<i>m</i>	commande de butée	<i>f</i>
stop disc	<i>n</i>	Anschlagscheibe	<i>f</i>	disque de butée	<i>m</i>
stop lamp	<i>n</i>	Bremsleuchte (<i>Bremslicht</i>)	<i>f</i>	feu de stop	<i>m</i>
stop lever	<i>n</i>	Stop-Hebel	<i>m</i>	levier d'arrêt	<i>m</i>
stop lever (distributor pump)	<i>n</i>	Stopphebel (Verteilereinspritzpumpe)	<i>m</i>	levier de stop (pompe distributrice)	<i>m</i>
stop lever (in-line pump)	<i>n</i>	Anschlaghebel (Reiheneinspritzpumpe)	<i>m</i>	levier de butée (pompe d'injection en ligne)	<i>m</i>
stop lug	<i>n</i>	Anschlagnase	<i>f</i>	bossage-butée	<i>m</i>
stop pin	<i>n</i>	Anschlagbolzen	<i>m</i>	axe de butée	<i>m</i>
stop plate	<i>n</i>	Anschlagplatte	<i>f</i>	plaque de butée	<i>f</i>
stop screw	<i>n</i>	Anschlagschraube	<i>f</i>	vis de butée	<i>f</i>
stop setting	<i>n</i>	Stopp-Position (<i>Stopp-Stellung</i>) (<i>Stopp-Lage</i>)	<i>f</i>	position de stop	<i>f</i>
stop sleeve	<i>n</i>	Anschlaghülse	<i>f</i>	douille de butée	<i>f</i>
stop strap	<i>n</i>	Anschlaglasche	<i>f</i>	patte de butée	<i>f</i>
stop surface	<i>n</i>	Anschlagfläche	<i>f</i>	surface d'arrêt	<i>f</i>
stopcock	<i>n</i>	Absperrhahn	<i>m</i>	robinet d'arrêt	<i>m</i>
stopping time (braking)	<i>n</i>	Anhaltezeit (Bremsvorgang)	<i>f</i>	temps d'arrêt (freinage)	<i>m</i>
stop-spring	<i>n</i>	Rastfeder	<i>f</i>	ressort à cran d'arrêt (<i>ressortd'arrêt</i>)	<i>m</i>
storage coefficient	<i>n</i>	Speicherkoefizient	<i>m</i>	coefficient d'inertie	<i>m</i>
storage density	<i>n</i>	Speicherdichte	<i>f</i>	densité d'énergie	<i>f</i>
storage electrode	<i>n</i>	Speicherelektrode	<i>f</i>	électrode de stockage	<i>f</i>

storage pressure

English		German		French	
storage pressure	<i>n</i>	Speicherdruck	<i>m</i>	pression de l'accumulateur	<i>f</i>
stored-energy welding	<i>n</i>	Kondensator- Entladungsschweißen	<i>n</i>	soudage par décharge de condensateur	<i>m</i>
straight-line controller	<i>n</i>	Strahlenregler	<i>m</i>	correcteur à divergence	<i>m</i>
straight-line direction	<i>n</i>	Luftlinienrichtung	<i>f</i>	direction à vol d'oiseau	<i>f</i>
straightness	<i>n</i>	Geradheit	<i>f</i>	rectitude	<i>f</i>
straight-running stability	<i>n</i>	Geradeausstabilität	<i>f</i>	stabilité en ligne droite	<i>f</i>
straight-running stability (motor vehicle)	<i>n</i>	Geradeauslauf (Kfz)	<i>m</i>	trajectoire rectiligne (véhicule)	<i>f</i>
straight-tooth gearing	<i>n</i>	Geradverzahnung	<i>f</i>	denture droite	<i>f</i>
strain	<i>n</i>	Stauchung	<i>f</i>	écrasement	<i>m</i>
strain gauge	<i>n</i>	Dehnmessstreifen	<i>m</i>	jauge extensométrique (<i>jauge de contrainte</i>)	<i>f</i>
strainer (fuel injector)	<i>n</i>	Siebkörper (Einspritzventil)	<i>m</i>	crible (injecteur)	<i>m</i>
strainer (fuel-supply pump)	<i>n</i>	Siebfilter (Kraftstoffförderpumpe)	<i>n</i>	crépine (pompe d'alimentation)	<i>f</i>
strain-gauge resistor	<i>n</i>	Dehnwiderstand	<i>m</i>	jauge piézorésistive	<i>m</i>
straining (filter)	<i>n</i>	Siebeffekt (Filter)	<i>m</i>	effet de filtrage (filtre)	<i>m</i>
strake wheel	<i>n</i>	Greiferrad	<i>n</i>	roue d'adhérence	<i>f</i>
stratified-charge engine	<i>n</i>	Schichtlademotor	<i>m</i>	moteur à charge stratifiée	<i>m</i>
stratified-charge operation	<i>n</i>	Schichtbetrieb	<i>n</i>	fonctionnement en charge stratifiée	<i>m</i>
streamlined	<i>n</i>	Stromlinienform	<i>f</i>	forme aérodynamique	<i>f</i>
street sweeper	<i>n</i>	Kehrmaschine	<i>f</i>	balayeuse	<i>f</i>
strengthening rib	<i>n</i>	Verstärkungsrippe (<i>Versteifungsrippe</i>)	<i>f</i>	raidisseur nervuré	<i>m</i>
stress	<i>n</i>	Beanspruchung	<i>f</i>	contrainte	<i>f</i>
stress amplitude	<i>n</i>	Spannungsamplitude	<i>f</i>	amplitude de la contrainte	<i>f</i>
stress concentration	<i>n</i>	Spannungsspitze	<i>f</i>	pic de contrainte	<i>m</i>
stress concentration factor	<i>n</i>	Formzahl (<i>Kerbfaktor</i>)	<i>f</i> <i>m</i>	coefficient de concentration des contraintes (<i>facteur de forme</i>)	<i>m</i>
stress corrosion cracking	<i>n</i>	Spannungsrissskorrosion	<i>f</i>	corrosion fissurante par contrainte mécanique	<i>f</i>
stress cycle	<i>n</i>	Lastspielzahl		nombre de cycles	<i>m</i>
stress range	<i>n</i>	Hubspannung	<i>f</i>	plage de contrainte	<i>f</i>
strip the insulation	<i>v</i>	abisolieren	<i>v</i>	dénuder	<i>v</i>
stroboscopic lamp	<i>n</i>	Zündlichtpistole	<i>f</i>	pistolet stroboscopique	<i>m</i>
stroke at end of delivery	<i>n</i>	Hub am Förderende	<i>m</i>	course en fin de refoulement	<i>f</i>
stroke limiter	<i>n</i>	Hubbegrenzung (<i>Hubkontrolle</i>)	<i>f</i> <i>f</i>	limiteur de course	<i>m</i>
stroke phase	<i>n</i>	Hubphase	<i>f</i>	série de courses	<i>f</i>
stroke time	<i>n</i>	Hubzeit	<i>f</i>	temps de course aller/retour	<i>m</i>
stroke-counting mechanism	<i>n</i>	Hub-Drehzähler	<i>m</i>	compte-tours et compte-coups	<i>m</i>
structural body component	<i>n</i>	Karosseriestrukturteil	<i>m</i>	élément structurel de la carrosserie	<i>m</i>
structure-borne Noise	<i>n</i>	Körperschall	<i>m</i>	bruits d'impact	<i>mpl</i>
stub tooth	<i>n</i>	Stumpfzahn	<i>m</i>	dent tronquée	" <i>f</i>
stud	<i>n</i>	Stehbolzen	<i>m</i>	boulon fileté	<i>m</i>
Stuffing convention	<i>n</i>	Stuffing-Regel	<i>f</i>	règle du bourrage de bits	<i>f</i>
stylus-tip radius	<i>n</i>	Tastspitzenradius	<i>m</i>	rayon de pointe de palpeur	<i>m</i>
submarining effect	<i>n</i>	Submarining Effekt	<i>m</i>	sous-marinage	<i>m</i>

subprocess

English		German		French	
subprocess	<i>n</i>	Teilprozess	<i>m</i>	sous-processus	<i>m</i>
subreaction	<i>n</i>	Teilreaktion	<i>f</i>	réaction partielle	<i>f</i>
substitute quantity curve	<i>n</i>	Ersatzmengenkennlinie	<i>f</i>	courbe de débit substitutif	<i>f</i>
substrate	<i>n</i>	Trägermaterial	<i>n</i>	matériau support	<i>m</i>
substrate system (catalytic converter)	<i>n</i>	Trägersystem (Katalysator)	<i>n</i>	support (catalyseur)	<i>m</i>
suction capacity	<i>n</i>	Ansaugleistung	<i>f</i>	capacité d'aspiration	<i>f</i>
suction connection	<i>n</i>	Sauganschluss	<i>m</i>	raccord d'aspiration	<i>m</i>
suction pressure	<i>n</i>	Saugdruck	<i>m</i>	pression d'aspiration	<i>f</i>
suction resonator	<i>n</i>	Saugresonator	<i>m</i>	résonateur d'admission	<i>m</i>
suction throttle	<i>n</i>	Saugdrossel	<i>f</i>	gicleur d'aspiration	<i>m</i>
suction valve (ABS)	<i>n</i>	Ansaugventil (ABS)	<i>n</i>	vanne d'aspiration (ABS)	<i>f</i>
suction valve (fuel-supply pump)	<i>n</i>	Saugventil (Kraftstoffförderpumpe)	<i>n</i>	soupape d'aspiration (pompe d'alimentation)	<i>f</i>
suction-jet pump	<i>n</i>	Strahlpumpe	<i>f</i>	pompe auto-aspirante	<i>f</i>
sudden steering input (vehicle dynamics)	<i>n</i>	Lenkwinkelsprung (Kfz-Dynamik)	<i>m</i>	réaction transitoire de lacet (dynamique d'un véhicule)	<i>f</i>
sulfur content	<i>n</i>	Schwefelgehalt	<i>m</i>	teneur en soufre	<i>f</i>
sum of failures	<i>n</i>	Summenausfall	<i>m</i>	défaillance cumulée	<i>f</i>
sun gear	<i>n</i>	Sonnenrad	<i>n</i>	roue solaire	<i>f</i>
supercharge (IC engine)	<i>v</i>	aufladen (Verbrennungsmotor)	<i>v</i>	suralimenter (moteur à combustion)	<i>v</i>
supercharged engine	<i>n</i>	Auflademotor	<i>m</i>	moteur suralimenté	<i>m</i>
supercharger	<i>n</i>	Lader	<i>m</i>	compresseur	<i>m</i>
supercharging (IC engine)	<i>n</i>	Aufladung (Verbrennungsmotor)	<i>f</i>	suralimentation (moteur à combustion)	<i>f</i>
supercharging process	<i>n</i>	Aufladeverfahren	<i>n</i>	procédé de suralimentation	<i>m</i>
superconductivity	<i>n</i>	Supraleitfähigkeit	<i>f</i>	supraconductivité	<i>f</i>
superfinished	<i>adj</i>	feinstbearbeitet	<i>adj</i>	superfini	<i>adj</i>
superposition	<i>n</i>	Überlagerung	<i>f</i>	superposition	<i>f</i>
supertone horn	<i>n</i>	Starktonhorn	<i>n</i>	avertisseur surpuissant	<i>m</i>
supplementary reflector	<i>n</i>	Zusatzreflektor	<i>m</i>	réflecteur supplémentaire	<i>m</i>
supplementary-equipment set	<i>n</i>	Nachrüstsatz	<i>m</i>	kit d'équipement ultérieur	<i>m</i>
supply air	<i>n</i>	Vorratsluft	<i>f</i>	air d'alimentation	<i>m</i>
supply coil	<i>n</i>	Speisepule	<i>f</i>	enroulement d'alimentation	<i>m</i>
supply connection	<i>n</i>	Zulauf-Anschluss	<i>m</i>	raccord d'arrivée	<i>m</i>
supply flow	<i>n</i>	Zulaufstrom	<i>m</i>	débit alimentation	<i>m</i>
supply line	<i>n</i>	Versorgungsleitung	<i>f</i>	conduite d'alimentation	<i>f</i>
supply line (two-line braking system)	<i>n</i>	Vorratsleitung (Zweileitungs-Bremsanlage)	<i>f</i>	conduite d'alimentation (dispositif de freinage à deux conduites)	<i>f</i>
supply pressure (brake)	<i>n</i>	Vorratsdruck (Primärdruck(Bremse))	<i>m</i>	pression d'alimentation (frein)	<i>f</i>
supply pressure (Jetronic)	<i>n</i>	Versorgungsdruck (Jetronic)	<i>m</i>	pression d'alimentation (Jetronic)	<i>f</i>
supply pump (fuel)	<i>n</i>	Förderpumpe (Kraftstoff)	<i>f</i>	pompe d'alimentation (carburant)	<i>f</i>
supply voltage	<i>n</i>	Versorgungsspannung	<i>f</i>	tension d'alimentation	<i>f</i>
supply-pump pressure	<i>n</i>	Förderpumpendruck	<i>m</i>	pression de transfert	<i>f</i>
support bearing (drum brake)	<i>n</i>	Stützlager (Trommelbremse)	<i>n</i>	palier d'appui (frein à tambour)	<i>m</i>
support plate (filter)	<i>n</i>	Stützplatte (Filter)	<i>f</i>	plaque-support (filtre)	<i>f</i>

support plate (ignition-advance mechanism)

English		German		French	
support plate (ignition-advance mechanism)	<i>n</i>	Achsplatte (Zündversteller)	<i>f</i>	plateau-support (correcteur d'avance)	<i>m</i>
support rib	<i>n</i>	Stützrippe	<i>f</i>	nervure d'appui	<i>f</i>
support ring	<i>n</i>	Stützring	<i>m</i>	bague d'appui	<i>f</i>
suppression capacitor	<i>n</i>	Entstörkondensator	<i>m</i>	condensateur d'antiparasitage	<i>m</i>
suppression filter	<i>n</i>	Entstörfilter	<i>n</i>	filtre d'antiparasitage	<i>m</i>
suppressor	<i>n</i>	Entstörstecker	<i>m</i>	embout d'antiparasitage	<i>m</i>
surface corrosion	<i>n</i>	Flächenkorrosion	<i>f</i>	corrosion superficielle	<i>f</i>
surface fatigue	<i>n</i>	Oberflächenermüdung	<i>f</i>	usure par fatigue	<i>f</i>
surface hardening	<i>n</i>	Randschichthärte	<i>f</i>	trempe superficielle	<i>f</i>
surface hardening temperature	<i>n</i>	Randhärtetemperatur	<i>f</i>	température de trempe superficielle	<i>f</i>
surface hardness	<i>n</i>	Oberflächenhärte	<i>f</i>	trempe superficielle	<i>f</i>
surface micromechanics	<i>n</i>	Oberflächenmikromechanik	<i>f</i>	micro-usinage de surface	<i>m</i>
surface ondulation	<i>n</i>	Welligkeit	<i>f</i>	ondulation	<i>f</i>
surface roughness	<i>n</i>	Oberflächenrauigkeit	<i>f</i>	rugosité de surface	<i>f</i>
surface zone	<i>n</i>	Randfaser	<i>f</i>	fibre externe	<i>f</i>
surface-gap spark plug	<i>n</i>	Gleitfunkenzündkerze	<i>f</i>	bougie à étincelle glissante	<i>f</i>
surge damping	<i>n</i>	Ruckeldämpfung	<i>f</i>	amortissement des à-coups	<i>m</i>
surge damping control	<i>n</i>	aktive Ruckeldämpfung, ARD	<i>f</i>	amortissement actif des à-coups	<i>m</i>
surge limit	<i>n</i>	Pumpgrenze	<i>f</i>	limite de pompage	<i>f</i>
surge-damping control	<i>n</i>	Antiruckelregelung	<i>f</i>	amortissement actif des à-coups	<i>m</i>
surge-damping function	<i>n</i>	Antiruckelfunktion	<i>f</i>	amortissement des à-coups	<i>m</i>
surge-proof	<i>adj</i>	spannungsfest	<i>adj</i>	rigidité diélectrique	<i>f</i>
surplus force	<i>n</i>	Überschusskraft	<i>f</i>	force excédentaire	<i>f</i>
surrounding air	<i>n</i>	Umgebungsluft	<i>f</i>	air ambiant	<i>m</i>
surrounding charge	<i>n</i>	umgebende Ladung	<i>f</i>	charge environnante	<i>f</i>
susceptance	<i>n</i>	Blindleitwert	<i>m</i>	susceptance	<i>f</i>
susceptible device (FMC)	<i>n</i>	Störsenke (EMV)	<i>f</i>	capteur de perturbations (CEM)	<i>m</i>
susceptible to interference	<i>n</i>	störempfindlich	<i>adj</i>	sensible aux perturbations	<i>loc</i>
suspension	<i>n</i>	Fahrwerk	<i>n</i>	suspension	<i>f</i>
suspension arm	<i>n</i>	Lenker	<i>m</i>	bras de suspension	<i>m</i>
suspension element (air suspension)	<i>n</i>	Federelement (Luftfederung)	<i>n</i>	élément de suspension (suspension pneumatique)	<i>m</i>
sustained braking pressure	<i>n</i>	Dauerbremsdruck	<i>m</i>	pression de freinage continue	<i>f</i>
sustained operation	<i>n</i>	Selbstlauf	<i>m</i>	fonctionnement autonome	<i>m</i>
swashplate	<i>n</i>	Taumelscheibe	<i>f</i>	plateau oscillant	<i>m</i>
swash-plate unit	<i>n</i>	Schwenscheibeneinheit	<i>f</i>	unité à plateau inclinable	<i>f</i>
swelling	<i>n</i>	Quellung	<i>f</i>	gonflement	<i>m</i>
swelling-mat mounting	<i>n</i>	Quellmattenlagerung	<i>f</i>	enveloppe à matelas gonflant	<i>f</i>
swinging door (bus)	<i>n</i>	Schwingtür (Omnibus)	<i>f</i>	porte va-et-vient (autobus)	<i>f</i>
swirl	<i>n</i>	Drall (Drallströmung)	<i>m</i> <i>f</i>	tourbillon (écoulementtourbillonnaire)	<i>m</i> <i>m</i>
swirl actuator (radial-piston pump)	<i>n</i>	Drallsteller (Radialkolbenpumpe)	<i>m</i>	actionneur à effet giratoire (pompe à pistons radiaux)	<i>m</i>
swirl control	<i>n</i>	Drallniveausteuering	<i>f</i>	commande de niveau de giration	<i>f</i>
swirl effect	<i>n</i>	Verwirbelung	<i>f</i>	turbulence	<i>f</i>
swirl nozzle	<i>n</i>	Dralldüse	<i>f</i>	buse à effet giratoire	<i>f</i>
swirl plate	<i>n</i>	Dralltopf	<i>m</i>	pot de giration	<i>m</i>
switch	<i>n</i>	Schalter	<i>m</i>	interrupteur	<i>m</i>

switch box

English		German		French	
switch box	<i>n</i>	Schaltkasten	<i>m</i>	boîte de commande	<i>f</i>
switched current	<i>n</i>	Schaltstrom	<i>m</i>	courant d'enclenchement	<i>m</i>
switched voltage	<i>n</i>	Schaltspannung	<i>f</i>	tension de rupture	<i>f</i>
switching cycle	<i>n</i>	Schaltspiel	<i>n</i>	cycle de commutation	<i>m</i>
switching element (door control)	<i>n</i>	Umschaltglied (Türbetätigung)	<i>n</i>	contact d'inversion (commande des portes)	<i>m</i>
switching frequency	<i>n</i>	Schaltrhythmus	<i>m</i>	rythme de commutation	<i>m</i>
switching frequency (multivibrator)	<i>n</i>	Kippfrequenz (Multivibrator)	<i>f</i>	fréquence d'oscillation (multivibrateur)	<i>f</i>
switching loss	<i>n</i>	Umschaltverlust	<i>m</i>	pertes de commutation	<i>fpl</i>
switching solenoid	<i>n</i>	Schaltmagnet	<i>m</i>	électro-aimant de commande	<i>m</i>
switching valve	<i>n</i>	Schaltventil	<i>n</i>	vanne de commande	<i>f</i>
switch-on threshold	<i>n</i>	Einschaltsschwelle	<i>f</i>	seuil d'enclenchement	<i>m</i>
swivel arm	<i>n</i>	Schwenkarm	<i>m</i>	bras pivotant	<i>m</i>
swivel cover (coupling head)	<i>n</i>	Drehdeckel (Kupplungskopf)	<i>m</i>	couvercle pivotant (tête d'accouplement)	<i>m</i>
swiveling lever	<i>n</i>	Schwenkhebel	<i>m</i>	levier pivotant	<i>m</i>
symbol	<i>n</i>	Schaltzeichen (Schaltbild)	<i>n</i>	symbole graphique	<i>m</i>
synchronizer assembly	<i>n</i>	Sperrsynchonisierung	<i>f</i>	synchroniseur à verrouillage	<i>m</i>
synchronous drive	<i>n</i>	Synchronantrieb	<i>n</i>	entraînement triphasé synchrone	<i>m</i>
system peripheral equipment	<i>n</i>	Systemperipherie	<i>f</i>	périphériques du système	<i>mpl</i>
T					
1					
tachograph chart (tachograph)	<i>n</i>	Diagrammscheibe (Tachograph)	<i>f</i>	disque d'enregistrement (tachygraphe)	<i>m</i>
tail lamp	<i>n</i>	Schlussleuchte (Schlusslicht)	<i>f</i> <i>n</i>	feu arrière	<i>m</i>
tandem master cylinder	<i>n</i>	Tandemhauptzylinder	<i>m</i>	maître-cylindre tandem	<i>m</i>
tandem pump	<i>n</i>	Tandempumpe	<i>f</i>	pompe tandem	<i>f</i>
tandem-axle assembly	<i>n</i>	Doppelachsaggregat	<i>n</i>	essieu tandem	<i>m</i>
tandem-axle module (trailer)	<i>n</i>	Doppelachsmodul (Anhänger)	<i>m</i>	module d'essieu double (remorque)	<i>m</i>
tandem-pattern wiper system	<i>n</i>	Gleichlauf-Wischeranlage	<i>f</i>	système d'essuie-glace tandem	<i>m</i>
tangential channel	<i>n</i>	TangenteNkanal	<i>m</i>	conduit tangentiel	<i>m</i>
tangential force	<i>n</i>	Tangentialkraft	<i>f</i>	force tangentielle	<i>f</i>
tank ventilation	<i>n</i>	Tankentlüftung	<i>f</i>	dégazage du réservoir	<i>m</i>
tapered spray	<i>n</i>	Kegelstrahl	<i>m</i>	jet conique	<i>m</i>
taper-face compression ring	<i>n</i>	Minutenring	<i>m</i>	segment à face conique	<i>m</i>
tappet (valve gear)	<i>n</i>	Stößel (Ventiltrieb)	<i>m</i>	poussoir (commande de soupape)	<i>m</i>
tappet plunger	<i>n</i>	Stößelkolben	<i>m</i>	piston-poussoir	<i>m</i>
tappet roller	<i>n</i>	Stößelrolle	<i>f</i>	galet de poussoir	<i>m</i>
tare weight	<i>n</i>	Leergewicht	<i>n</i>	poids à vide	<i>m</i>
target curve	<i>n</i>	Zielkurve	<i>f</i>	courbe cible	<i>f</i>
target station	<i>n</i>	Zielstation	<i>f</i>	station réceptrice	<i>f</i>
TCS lock valve	<i>n</i>	ASR-Sperrventil	<i>n</i>	valve de barrage ASR	<i>f</i>
telescopic shock absorber	<i>n</i>	Teleskopschwingungsdämpfer	<i>m</i>	amortisseur télescopique	<i>m</i>
telescopic spring contact	<i>n</i>	Teleskopfederkontakt	<i>m</i>	contact télescopique à ressort	<i>m</i>
temperature coefficient	<i>n</i>	Temperaturkoeffizient	<i>m</i>	coefficient de température	<i>m</i>
temperature compensation	<i>n</i>	Temperaturkompensation	<i>f</i>	compensation thermique	<i>f</i>
temperature curve	<i>n</i>	Temperaturkennlinie	<i>f</i>	courbe de température	<i>f</i>

temperature difference

English		German		French	
temperature difference	<i>n</i>	Temperaturdifferenz	<i>f</i>	différence de température	<i>f</i>
temperature drift	<i>n</i>	Temperaturdrift	<i>f</i>	dérive de température	<i>f</i>
temperature field	<i>n</i>	Temperaturfeld	<i>n</i>	champ de température	<i>m</i>
temperature gradient	<i>n</i>	Temperaturgefälle	<i>n</i>	gradient de température	<i>m</i>
temperature limits of application	<i>n</i>	thermischer Anwendungsbereich	<i>m</i>	plage d'application thermique	<i>f</i>
temperature profile	<i>n</i>	Temperaturverlauf	<i>m</i>	évolution de la température	<i>f</i>
temperature regulator	<i>n</i>	Temperaturregler	<i>m</i>	thermostat	<i>m</i>
		(Temperaturregelgerät)	<i>n</i>	(thermorégulateur)	<i>m</i>
		Temperatur-Mischklappe	<i>f</i>	volet mélangeur de température	<i>m</i>
temperature resistance	<i>n</i>	Temperaturbeständigkeit	<i>f</i>	résistance thermique	<i>f</i>
temperature sensor	<i>n</i>	Temperatursensor	<i>m</i>	capteur de température	<i>m</i>
		(Temperaturfühler)	<i>m</i>		
		(Temperaturmessfühler)	<i>m</i>		
temperature threshold	<i>n</i>	Temperaturschwelle	<i>f</i>	seuil de température	<i>m</i>
temperature-controlled idle-speed increase	<i>n</i>	temperaturabhängige Leerlaufanhebung	<i>f</i>	correcteur de ralenti piloté par la température	<i>m</i>
temperature-dependent excess-fuel quantity	<i>n</i>	temperaturabhängige Startmenge		surcharge variable en fonction de la température	<i>f</i>
temperature-dependent full-load fuel delivery	<i>n</i>	temperaturabhängige Volllastmenge	<i>f</i>	débit de pleine charge dépendant de la température	<i>m</i>
temperature-dependent limit quantity	<i>n</i>	temperaturabhängige Grenzmenge	<i>f</i>	débit limite en fonction de la température	<i>m</i>
temperature-dependent low-idle correction	<i>n</i>	temperaturabhängige Leerlaufkorrektur	<i>f</i>	correction de ralenti en fonction de la température	<i>f</i>
temperature-dependent quantity increment	<i>n</i>	temperaturabhängiges Mengenzinkrement	<i>n</i>	incrément de débit en fonction de la température	<i>m</i>
temperature-dependent starting device	<i>n</i>	temperaturabhängiger Startmengenanschlag	<i>m</i>	correcteur de surcharge en fonction de la température	<i>m</i>
		(temperaturabhängiger Startanschlag)	<i>m</i>	(correcteur de surcharge)	<i>m</i>
temperature-dependent starting stop	<i>n</i>	temperaturabhängiger Startmengenanschlag	<i>m</i>	correcteur de surcharge en fonction de la température	<i>m</i>
		(temperaturabhängiger Startanschlag)	<i>m</i>	(correcteur de surcharge)	<i>m</i>
temperature-dependent waiting period	<i>n</i>	temperaturabhängige Wartezeit	<i>f</i>	temps d'attente en fonction de la température	<i>m</i>
temperature-indicating crayon	<i>n</i>	Temperaturmessstift	<i>m</i>	crayon thermocolor	<i>m</i>
temperature-sensitive paint	<i>n</i>	Temperaturmessfarbe	<i>f</i>	vernis thermocolor	<i>m</i>
tempering temperature	<i>n</i>	Anlasstemperatur	<i>f</i>	température de revenu	<i>f</i>
template	<i>n</i>	Schablone	<i>f</i>	gabarit	<i>m</i>
		Kulissenplatte	<i>f</i>	coulisse	<i>f</i>
tendency to knock	<i>n</i>	Klopfeigung	<i>f</i>	tendance au cliquetis	<i>f</i>
Ten-fifteen-stage driving cycle	<i>n</i>	10-15-Stufen-Fahrzyklus	<i>m</i>	cycle de conduite japonais à 10- 15 modes	<i>m</i>
tensile shear load	<i>n</i>	Zugscherbelastung	<i>f</i>	contrainte de cisaillement	<i>f</i>
tensile strength	<i>n</i>	Zugfestigkeit	<i>f</i>	résistance à la traction	<i>f</i>
tensile stress	<i>n</i>	Zugspannung	<i>f</i>	contrainte mécanique de traction	<i>f</i>
		(Zugeigenspannung)	<i>f</i>	(contrainte de compression)	<i>f</i>
		(Zug)	<i>m</i>	(traction)	<i>f</i>
tension	<i>n</i>	Zug	<i>m</i>	traction	<i>f</i>
tension member	<i>n</i>	Zugstrang	<i>m</i>	élément de traction	<i>m</i>
tension nut	<i>n</i>	Spannmutter	<i>f</i>	écrou-raccord	<i>m</i>

tensioning lever

English		German		French	
tensioning lever	<i>n</i>	Spannhebel (<i>Federspannhebel</i>)	<i>m</i>	levier de tension	<i>m</i>
terminal	<i>n</i>	Klemme	<i>f</i>	borne	<i>f</i>
terminal designation	<i>n</i>	Klemmenbezeichnung	<i>f</i>	identification des bornes	<i>f</i>
terminal diagram	<i>n</i>	Anschlussplan	<i>m</i>	schéma de connexion	<i>m</i>
terminal location (circuit diagram)	<i>n</i>	Anschlusspunkt (Schaltplan)	<i>m</i>	borne (schéma)	<i>f</i>
terminal nut (spark plug)	<i>n</i>	Anschlussmutter (Zündkerze)	<i>f</i>	écrou de connexion (bougie)	<i>m</i>
terminal post (battery)	<i>n</i>	Anschlusspol (Batterie) (<i>Endpol</i>)	<i>m</i>	borne (batterie)	<i>f</i>
terminal stud	<i>n</i>	Anschlussbolzen	<i>m</i>	tige de connexion	<i>f</i>
terminal voltage	<i>n</i>	Klemmenspannung	<i>f</i>	tension aux bornes	<i>f</i>
terminal-post cover (battery)	<i>n</i>	Polabdeckkappe (Batterie)	<i>f</i>	capot de protection de borne (batterie)	<i>m</i>
test adapter	<i>n</i>	Prüfadapter	<i>m</i>	adaptateur d'essai	<i>m</i>
test bench	<i>n</i>	Prüfstand	<i>m</i>	banc d'essai	<i>m</i>
test consumption	<i>n</i>	Testverbrauch	<i>m</i>	consommation d'essai	<i>f</i>
test criteria	<i>n</i>	Prüfmerkmal	<i>n</i>	attribut de contrôle	<i>m</i>
test cycle (exhaust-gas test)	<i>n</i>	Prüfzyklus (Abgasprüfung) Fahrkurve	<i>m</i> <i>f</i>	diagramme de test (émissions) diagramme du cycle de conduite	<i>m</i> <i>m</i>
test duration	<i>n</i>	Testdauer	<i>f</i>	durée du test	<i>f</i>
test engine	<i>n</i>	Prüfmotor	<i>m</i>	moteur d'essai	<i>m</i>
test equipment	<i>n</i>	Prüfeinrichtung	<i>f</i>	dispositif d'essai	<i>m</i>
test gas (exhaust-gas test)	<i>n</i>	Messgas (Abgasprüfung)	<i>n</i>	gaz de mesure (émissions)	<i>m</i>
test instructions	<i>npl</i>	Prüfanleitung	<i>f</i>	notice d'essai	<i>f</i>
test nozzle	<i>n</i>	Prüfdüse	<i>f</i>	injecteur d'essai	<i>m</i>
test pipe (injection-pump test bench)	<i>n</i>	Prüfleitung (Einspritzpumpen-Prüfstand)	<i>f</i>	conduite d'essai (banc d'essai)	<i>f</i>
test position (parking-brake valve)	<i>n</i>	Prüfstellung (Feststellbremsventil)	<i>f</i>	position de contrôle (valve de frein de stationnement)	<i>f</i>
test pressure	<i>n</i>	Prüflast	<i>f</i>	charge d'essai	<i>f</i>
test procedure	<i>n</i>	Prüfablauf	<i>m</i>	déroulement du contrôle	<i>m</i>
test program (exhaust-gas test)	<i>n</i>	Prüfprogramm (Abgasprüfung)	<i>n</i>	programme d'essai (émissions)	<i>m</i>
test pulse	<i>n</i>	Prüfimpuls	<i>m</i>	impulsion de contrôle	<i>f</i>
test receiver	<i>n</i>	Messempfänger	<i>m</i>	récepteur de mesure	<i>m</i>
test record	<i>n</i>	Prüfprotokoll	<i>n</i>	compte rendu d'essai	<i>m</i>
test regulations	<i>npl</i>	Prüfvorschrift	<i>f</i>	instructions d'essai	<i>fppl</i>
test report	<i>n</i>	Prüfbericht	<i>m</i>	compte-rendu d'essai	<i>m</i>
test roller	<i>n</i>	Prüfrolle	<i>f</i>	rouleau de contrôle	<i>m</i>
test specifications	<i>npl</i>	Prüfwerte	<i>mpl</i>	valeurs d'essai	<i>fppl</i>
test specimen	<i>n</i>	Prüfling	<i>m</i>	éprouvette	<i>f</i>
test speed	<i>n</i>	Prüfgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse d'essai	<i>f</i>
test technology	<i>n</i>	Prüftechnik	<i>f</i>	technique de contrôle et d'essai	<i>f</i>
test valve	<i>n</i>	Prüfventil	<i>n</i>	valve de contrôle	<i>f</i>
test voltage	<i>n</i>	Prüfspannung	<i>f</i>	tension d'essai	<i>f</i>
theft deterrence	<i>n</i>	Diebstahlsicherung	<i>f</i>	sécurité antivol	<i>f</i>
theft-deterrence feature	<i>n</i>	Diebstahlschutz	<i>m</i>	dispositif antivol	<i>m</i>
theft-deterrent system	<i>n</i>	Diebstahl-Alarmanlage	<i>f</i>	dispositif d'alarme antivol	<i>m</i>
theoretical air-flow volume	<i>n</i>	theoretischer Luftdurchsatz	<i>m</i>	débit volumétrique théorique d'air	<i>m</i>

theory of probability

English		German		French	
theory of probability	<i>n</i>	Wahrscheinlichkeitsrechnung	<i>f</i>	calcul des probabilités	<i>m</i>
thermal absorption capacity	<i>n</i>	Wärmespeichervermögen	<i>n</i>	capacité thermique	<i>f</i>
thermal conduction path	<i>n</i>	Wärmeleitweg	<i>m</i>	chemin de conduction de la chaleur	<i>m</i>
thermal conductivity	<i>n</i>	Wärmeleitfähigkeit (Wärmeableitvermögen)	<i>f</i> <i>n</i>	conductivité thermique	<i>f</i>
thermal efficiency	<i>n</i>	Wärmenutzung Gütegrad	<i>f</i> <i>m</i>	rendement thermodynamique	<i>m</i>
thermal expansion	<i>n</i>	Wärmedehnung	<i>f</i>	dilatation thermique	<i>f</i>
thermal generator	<i>n</i>	Thermogenerator	<i>m</i>	convertisseur thermique	<i>m</i>
thermal load	<i>n</i>	Wärmebelastung	<i>f</i>	charge thermique	<i>f</i>
thermal radiator	<i>n</i>	Temperaturstrahler	<i>m</i>	radiateur thermique	<i>m</i>
thermal resistance	<i>n</i>	Wärmedurchlasswiderstand	<i>m</i>	résistance thermique	<i>f</i>
thermal shock	<i>n</i>	Thermoschock	<i>m</i>	choc thermique	<i>m</i>
thermal-conduction paste	<i>n</i>	Wärmeleitpaste	<i>f</i>	pâte thermoconductrice	<i>f</i>
thermal-protection cap (injection nozzle)	<i>n</i>	Wärmeschutzhütchen (Einspritzdüse)	<i>n</i>	capuchon calorifuge (injecteur)	<i>m</i>
thermal-protection disc (injection nozzle)	<i>n</i>	Wärmeschutzscheibe (Einspritzdüse)	<i>f</i>	rondelle calorifuge (injecteur)	<i>f</i>
thermal-protection plate (injection nozzle)	<i>n</i>	Wärmeschutzplättchen (Einspritzdüse)	<i>n</i>	plaquette calorifuge (injecteur)	<i>f</i>
thermal-protection sleeve (injection nozzle)	<i>n</i>	Wärmeschutzhülse (Einspritzdüse)	<i>f</i>	manchon calorifuge (injecteur)	<i>m</i>
thermal-release pattern	<i>n</i>	Wärmefreisetzungsverlauf	<i>m</i>	<u>courbe de dégagement de chaleur</u>	<i>f</i>
thermal-shock resistance	<i>n</i>	Thermoschockbeständigkeit	<i>f</i>	résistance aux chocs thermiques	<i>f</i>
thermocouple	<i>n</i>	Thermoelement	<i>n</i>	thermocouple	<i>m</i>
thermocouple spark plug	<i>n</i>	Temperatur-Messzündkerze	<i>f</i>	<u>bougie thermocouple</u>	<i>f</i>
thermoelectric potential	<i>n</i>	Thermospannung	<i>f</i>	potentiel thermoélectrique	<i>m</i>
thermoelectric voltage	<i>n</i>	Thermospannung	<i>f</i>	potentiel thermoélectrique	<i>m</i>
thermoelectromotive force	<i>n</i>	Thermokraft	<i>f</i>	<u>f.é.m. thermoélectrique</u>	<i>f</i>
thermopile sensor	<i>n</i>	Thermopilesensor	<i>m</i>	capteur à thermopile	<i>m</i>
thermoplastic film	<i>n</i>	Thermoplastfolie	<i>f</i>	<u>film thermoplastique</u>	<i>m</i>
thermostat	<i>n</i>	Thermostat	<i>m</i>	<u>thermostat</u>	<i>m</i>
thermostatic switch	<i>n</i>	Temperaturschalter (Thermoschalter)	<i>m</i> <i>m</i>	<u>thermocontact</u>	<i>m</i>
thermostatic valve	<i>n</i>	Thermostatventil	<i>n</i>	<u>valve thermostatique</u>	<i>f</i>
thermo-time switch	<i>n</i>	Thermozeitschalter	<i>m</i>	<u>thermocontact temporisé</u>	<i>m</i>
thickener	<i>n</i>	Verdicker	<i>m</i>	<u>agent épaississant</u>	<i>m</i>
thick-film diaphragm	<i>n</i>	Dickschicht-Membran	<i>f</i>	<u>membrane à couches épaisses</u>	<i>f</i>
thick-film pressure sensor	<i>n</i>	Dickschicht-Drucksensor	<i>m</i>	<u>capteur de pression à couches épaisses</u>	<i>m</i>
thick-film techniques	<i>npl</i>	Dickschichttechnik	<i>f</i>	<u>technologie à couches épaisses</u>	<i>f</i>
thin-film metallic resistor	<i>n</i>	Dünnschicht-Metallwiderstand	<i>m</i>	<u>résistance métallique en couches minces</u>	<i>f</i>
thin-film techniques	<i>npl</i>	Dünnschichttechnik	<i>f</i>	<u>technologie à couches minces</u>	<i>f</i>
thin-film transistor	<i>n</i>	Dünnschichttransistor (Dünnschichttransistor)	<i>m</i> <i>m</i>	<u>transistor en couches minces</u>	<i>m</i>
third-octave band spectrum	<i>n</i>	Terzbandspektrum	<i>n</i>	<u>spectre en tiers d'octaves</u>	<i>m</i>
thorax bag	<i>n</i>	Thoraxbag	<i>m</i>	<u>coussin gonflable thoracique</u>	<i>m</i>
thread axis	<i>n</i>	Gewindeachse	<i>m</i>	<u>axe du filetage</u>	<i>m</i>
thread dimension	<i>n</i>	Gewindemaße	<i>f</i>	<u>cote du filetage</u>	<i>f</i>

threaded length

English	German	French
threaded length	<i>n</i> Gewindelänge	<i>f</i> longueur du filetage <i>f</i>
threaded port	<i>n</i> Gewindeanschluss	<i>m</i> orifice taraudé <i>m</i>
threaded sleeve	<i>n</i> Gewindehülse	<i>f</i> corps fileté <i>m</i>
threaded-neck mounting	<i>n</i> Gewindehalsbefestigung	<i>f</i> fixation par bague fileté <i>f</i>
three-axle vehicle	<i>n</i> Dreiachsfahrzeug	<i>n</i> véhicule à trois essieux <i>m</i>
three-chamber lamp	<i>n</i> Dreikammerleuchte	<i>f</i> lanterne à trois compartiments <i>f</i>
three-phase current	<i>n</i> Drehstrom	<i>m</i> courant alternatif triphasé <i>m</i> (courant triphasé)
three-phase machine	<i>n</i> Drehstrommaschine	<i>f</i> machine à courant triphasé <i>f</i>
three-phase winding	<i>n</i> Drehstromwicklung (Dreiphasenwicklung)	<i>f</i> enroulement triphasé <i>m</i> <i>r</i>
three-point inertia-reel belt	<i>n</i> Dreipunkt-Automatikgurt	<i>m</i> ceinture automatique à trois points d'ancrage <i>f</i>
three-position valve	<i>n</i> Dreistellungsventil	<i>n</i> valve à trois positions <i>f</i>
three-way catalytic converter, TWC	<i>n</i> Dreiwegekatalysator	<i>m</i> <i>m</i>
Three-way flow-control valve	<i>n</i> Drei-Wege-Stromregelventil	<i>n</i> régulateur de débit à 3 voies <i>m</i>
Three-way pilot-operated directional-control valve	<i>n</i> Drei-Wege-Vorsteuerventil	<i>n</i> distributeur pilote à 3 voies <i>m</i>
threshold of audibility	<i>n</i> Hörschwelle	<i>f</i> seuil d'audibilité <i>m</i>
threshold speed	<i>n</i> Schwellendrehzahl	<i>f</i> régime de seuil <i>m</i>
threshold voltage	<i>n</i> Schwellenspannung	<i>f</i> tension de seuil <i>f</i>
throttle action	<i>n</i> Drosselung	laminage <i>m</i>
throttle bore	<i>n</i> Drosselbohrung	<i>f</i> calibrage <i>m</i> (orificed'étranglement)
throttle change	<i>n</i> Lastwechsel	<i>m</i> transfert de charge <i>m</i> (variation de la charge)
throttle control	<i>n</i> Drosselsteuerung (Drosselregelung)	<i>f</i> commande par papillon <i>f</i> <i>f</i> (commande des gaz par étranglement)
throttle device	<i>n</i> Drosselvorrichtung	<i>f</i> papillon motorisé <i>m</i> (dispositif d'étranglement)
throttle pin	<i>n</i> Drosselbolzen	<i>m</i> axe d'étranglement <i>m</i>
throttle response (IC engine)	<i>n</i> Gasannahme (Verbrennungsmotor)	<i>f</i> admission des gaz (moteur à combustion) <i>f</i>
throttle screw	<i>n</i> Drosselschraube	<i>f</i> vis-pointeau <i>f</i> (vis à étranglement)
throttle valve (door control)	<i>n</i> Drosselventil (Türbetätigung)	<i>n</i> valve d'amortissement (commande des portes) <i>f</i>
throttle valve (IC engine)	<i>n</i> Drosselklappe (Verbrennungsmotor)	<i>f</i> papillon des gaz (moteur à combustion) <i>m</i>
throttle-type non-return valve	<i>n</i> Drosselrückschlagventil	<i>n</i> clapet de non-retour à étranglement <i>m</i>
throttle-valve actuator	<i>n</i> Drosselklappensteller (Drosselklappenansteller)	<i>m</i> actionneur de papillon <i>m</i> <i>m</i>
throttle-valve angle	<i>n</i> Drosselklappenwinkel	<i>m</i> angle de papillon <i>m</i>
throttle-valve assembly	<i>n</i> Drosselklappenstutzen	<i>m</i> boîtier de papillon <i>m</i>
throttle-valve intervention (TCS)	<i>n</i> Drosselklappeneingriff (ASR)	<i>m</i> intervention sur le papillon (ASR) <i>f</i>
throttle-valve position	<i>n</i> Drosselklappenstellung	<i>f</i> position du papillon <i>f</i>
throttle-valve potentiometer	<i>n</i> Drosselklappenpotentiometer	<i>n</i> potentiomètre de papillon <i>m</i>
throttle-valve sensor	<i>n</i> Drosselklappensensor (Drosselklappengeber)	<i>m</i> capteur de papillon <i>m</i> <i>m</i>

throttle-valve shaft

English	German	French	
throttle-valve shaft	<i>n</i> Drosselklappenwelle	<i>f</i> axe de papillon	<i>m</i>
throttle-valve switch	<i>n</i> Drosselklappenschalter	<i>m</i> contacteur de papillon	<i>m</i>
throttling effect	<i>n</i> Drosselwirkung	<i>f</i> effet d'étranglement	<i>m</i>
throttling gap	<i>n</i> Drosselspalt	<i>m</i> fente d'étranglement (injecteur)	<i>f</i>
throttling loss	<i>n</i> Drosselverlust	<i>m</i> perte par étranglement	<i>f</i>
throttling pintle	<i>n</i> Drosselzapfen	<i>m</i> téton d'étranglement	<i>m</i>
throttling pintle nozzle	<i>n</i> Drosselzapfendüse	<i>f</i> injecteur à téton et étranglement	<i>m</i>
throttling point	<i>n</i> Drosselstelle	<i>f</i> point d'étranglement	<i>m</i>
throttling stroke	<i>n</i> Drosselhub	<i>m</i> plage d'étranglement	<i>f</i>
throughflow principle	<i>n</i> Durchströmprinzip	<i>n</i> principe de transfert	<i>m</i>
throw	<i>n</i> Kröpfung	<i>f</i> maneton	<i>m</i>
throwout bearing	<i>n</i> Ausrücklager	<i>n</i> butée de débrayage	<i>f</i>
thrust block	<i>n</i> Drucklager	<i>n</i> palier de butée	<i>m</i>
thrust member (coupling head)	<i>n</i> Druckstück (Kupplungskopf)	<i>n</i> pièce de pression (tête d'accouplement)	<i>f</i>
tightening torque	<i>n</i> Anzugsdrehmoment	<i>n</i> couple initial de démarrage	<i>m</i>
tilt alarm	<i>n</i> Neigungsalarm	<i>m</i> alarme d'inclinaison	<i>f</i>
tilt angle	<i>n</i> Neigungswinkel (<i>Schrägwinkel</i>)	<i>m</i> angle d'inclinaison	<i>m</i>
tilt sensor	<i>n</i> Neigungssensor (<i>Kippsensor</i>)	<i>m</i> capteur d'inclinaison (<i>capteur à niveau</i>)	<i>m</i>
tilt sensor (car alarm)	<i>n</i> Winkelsensor (Autoalarm) (<i>Winkelgeber</i>)	<i>m</i> capteur de position angulaire (alarme auto)	<i>m</i>
tilt switch (car alarm)	<i>n</i> Neigungsschalter (Autoalarm)	<i>m</i> contacteur d'inclinaison (alarme auto)	<i>m</i>
tilting moment	<i>n</i> Kippmoment	<i>n</i> couple de décrochage	<i>m</i>
time invariance	<i>n</i> Zeitinvarianz	<i>f</i> invariance dans le temps	<i>f</i>
time-range procedure	<i>n</i> Zeitbereichsverfahren	<i>n</i> méthode d'analyse temporelle	<i>f</i>
timing characteristic	<i>n</i> Verstellcharakteristik	<i>f</i> caractéristique d'avance	<i>f</i>
timing device	<i>n</i> Spritzversteller (<i>Förderbeginnversteller</i>)	<i>m</i> variateur d'avance à l'injection (<i>variateur d'avance</i>)	<i>m</i>
timing edge	<i>n</i> Steuerkante	<i>f</i> rampe hélicoïdale	<i>f</i>
timing frequency	<i>n</i> Taktfrequenz	<i>f</i> fréquence des impulsions	<i>f</i>
timing range	<i>n</i> Zeitbereich	<i>m</i> base de temps	<i>f</i>
timing device solenoid valve	Spritzversteller-Magnetventil	<i>m</i> électrovanne de variateur d'avance	<i>f</i>
tin-plated	<i>adj</i> verzinkt	<i>adj</i> étamé	<i>adj</i>
tip circle (gear)	<i>n</i> Kopfkreis (Zahnrad)	<i>m</i> cercle de tête (engrenage)	<i>m</i>
tipper	<i>n</i> Kipper	<i>m</i> benne	<i>f</i>
tipping resistance	<i>n</i> Kippstabilität	<i>f</i> stabilité latérale	<i>f</i>
tire braking force	<i>n</i> Reifenbremskraft	<i>f</i> force de freinage du pneumatique	<i>f</i>
tire casing	<i>n</i> Karkasslage	<i>f</i> pli de carcasse	<i>m</i>
tire contact patch	<i>n</i> Reifenaufstandsfläche	<i>f</i> surface de contact du pneumatique	<i>f</i>
tire force	<i>n</i> Reifenkraft	<i>f</i> force de freinage au roulement des pneumatiques	<i>f</i>
tire grip (tire)	<i>n</i> Griffigkeit (Reifen)	<i>f</i> adhérence (pneu)	<i>f</i>
tire pressure	<i>n</i> Reifendruck	<i>m</i> pression de gonflage (<i>pression du pneumatique</i>)	<i>f</i>
tire rigidity	<i>n</i> Reifensteifigkeit	<i>f</i> rigidité du pneumatique	<i>f</i>
tire slip	<i>n</i> Reifenschlupf	<i>m</i> glissement (pneumatique)	<i>m</i>

tire wear

English		German		French	
tire wear	<i>n</i>	Reifenverschleiß	<i>m</i>	usure du pneumatique	<i>f</i>
tire working point	<i>n</i>	Reifenarbeitspunkt	<i>m</i>	point de travail du pneumatique	<i>m</i>
tire-inflation device	<i>n</i>	Reifenfülleinrichtung	<i>f</i>	dispositif de gonflage des pneumatiques	<i>m</i>
tire-inflation fitting	<i>n</i>	Reifenfüllanschluss	<i>m</i>	raccord de gonflage des pneumatiques	<i>m</i>
tire-inflation hose	<i>n</i>	Reifenfüllschlauch	<i>m</i>	flexible de gonflage des pneumatiques	<i>m</i>
tire-pressure monitoring system	<i>n</i>	Reifenkontrollsystem	<i>n</i>	système de contrôle des pneumatiques	<i>m</i>
tires	<i>n</i>	Bereifung	<i>f</i>	train de pneumatiques	<i>m</i>
toe-in	<i>n</i>	Vorspur	<i>f</i>	pincement	<i>m</i>
toggle lever	<i>n</i>	Kniehebel	<i>m</i>	levier à rotule	<i>m</i>
tolerance band	<i>n</i>	Toleranzbereich	<i>m</i>	marge de tolérance	<i>f</i>
tolerance limit	<i>n</i>	Toleranzgrenze	<i>f</i>	limite de tolérance	<i>f</i>
tolerance of coaxiality	<i>n</i>	Koaxialitätstoleranz	<i>f</i>	tolérance de concentricité	<i>f</i>
tolerance of concentricity	<i>n</i>	Rundlauf toleranz	<i>f</i>	tolérance de battement radial	<i>f</i>
tolerance of direction	<i>n</i>	Richtungstoleranz	<i>f</i>	tolérance d'orientation	<i>f</i>
tolerance of form	<i>n</i>	Formtoleranz	<i>f</i>	tolérance de forme	<i>f</i>
tolerance of location	<i>n</i>	Ortstoleranz	<i>f</i>	tolérance de position	<i>f</i>
tolerance of perpendicularity	<i>n</i>	Rechtwinkligkeitstoleranz	<i>f</i>	tolérance de perpendicularité	<i>f</i>
tolerance of position	<i>n</i>	Lagetoleranz	<i>f</i>	tolérance de position	<i>f</i>
tolerance of symmetry	<i>n</i>	Symmetrietoleranz	<i>f</i>	tolérance de symétrie	<i>f</i>
tolerance range	<i>n</i>	Toleranzbreite	<i>f</i>	bande de tolérance	<i>f</i>
tolerance tilt	<i>n</i>	Neigungstoleranz	<i>f</i>	tolérance d'inclinaison	<i>f</i>
tolerance zone	<i>n</i>	Toleranzfeld (<i>Toleranzlage</i>)	<i>n</i> <i>f</i>	zone de tolérance	<i>f</i>
toleranced	<i>adj</i>	toleriert	<i>adj</i>	tolérancé	<i>adj</i>
tone-sequence control device	<i>n</i>	Tonfolgeschalter	<i>m</i>	relais commutateur de tonalités	<i>m</i>
tone-sequence system	<i>n</i>	Tonfolgesystem	<i>n</i>	système à tonalité séquentielle	<i>m</i>
tooth space	<i>n</i>	Zahnücke	<i>f</i>	entredent	<i>m</i>
toothed belt	<i>n</i>	Zahnriemen	<i>m</i>	courroie dentée	<i>f</i>
toothed pulley	<i>n</i>	Zahnscheibe	<i>f</i>	poulie dentée	<i>f</i>
toothed shaft	<i>n</i>	Zahnwelle	<i>f</i>	arbre cannelé	<i>m</i>
toothed stub	<i>n</i>	Zahnnahe	<i>f</i>	moyeu cannelé	<i>m</i>
tooth-profile factor	<i>n</i>	Zahnformfaktor	<i>m</i>	facteur de forme des dents	<i>m</i>
tooth-type chain	<i>n</i>	Zahnkette	<i>f</i>	chaîne crantée	<i>f</i>
top dead center	<i>n</i>	Oberer Totpunkt	<i>m</i>	point mort haut	<i>m</i>
top-feed injector	<i>n</i>	Einspritzventil mit axialer Zuführung	<i>n</i>	injecteur à flux axial	<i>m</i>
toroid bellows (air spring)	<i>n</i>	Torusbalg (Luftfeder) (<i>Torusbalgfeder</i>) (<i>Torusfeder</i>)	<i>m</i> <i>f</i> <i>f</i>	ressort toroïde (suspension)	<i>m</i>
torque	<i>n</i>	Drehmoment	<i>n</i>	couple	<i>m</i>
torque balance (TCS)	<i>n</i>	Momentenbilanz (ASR)	<i>f</i>	bilan des couples des roues motrices (ASR)	<i>m</i>
torque control	<i>n</i>	Angleichung	<i>f</i>	correction de débit	<i>f</i>
torque convertor	<i>n</i>	Drehmomentwandler	<i>m</i>	convertisseur de couple	<i>m</i>
torque curve	<i>n</i>	Drehmomentverlauf	<i>m</i>	courbe de couple	<i>f</i>
torque distribution	<i>n</i>	Momentenverteilung	<i>f</i>	répartition du couple	<i>f</i>

torque lever (dynamic brake analyzer)

English		German		French	
torque lever (dynamic brake analyzer)	<i>n</i>	Drehmomenthebel (Rollenbremsprüfstand)	<i>m</i>	levier dynamométrique (banc d'essai)	<i>m</i>
torque limitation	<i>n</i>	Drehmomentbegrenzung	<i>f</i>	limitation de couple	<i>f</i>
torque measurement	<i>n</i>	Drehmomentmessung	<i>f</i>	mesure de couple	<i>f</i>
torque motor	<i>n</i>	Torquemotor	<i>m</i>	moteur-couple	<i>m</i>
torque sensor	<i>n</i>	Drehmomentsensor	<i>m</i>	capteur de couple couplèmetre	<i>m</i>
torque-control bar	<i>n</i>	Angleichlasche	<i>f</i>	patte de correction	<i>f</i>
torque-control characteristic	<i>n</i>	Angleichverlauf	<i>m</i>	caractéristique de correction de débit	<i>f</i>
torque-control lever	<i>n</i>	Angleichhebel	<i>m</i>	levier de correction de débit	<i>m</i>
torque-control mechanism	<i>n</i>	Angleichvorrichtung	<i>f</i>	correcteur de débit	<i>m</i>
torque-control quantity	<i>n</i>	Angleichmenge	<i>f</i>	débit correcteur	<i>m</i>
torque-control range	<i>n</i>	Angleichbereich	<i>m</i>	plage de correction de débit	<i>f</i>
torque-control rate	<i>n</i>	Angleichrate	<i>f</i>	taux de correction de débit	<i>m</i>
torque-control shaft	<i>n</i>	Angleichbolzen	<i>m</i>	axe de correction de débit	<i>m</i>
torque-control spring	<i>n</i>	Angleichfeder	<i>f</i>	ressort correcteur de débit	<i>m</i>
torque-control travel	<i>n</i>	Angleichweg	<i>m</i>	course de correction de débit	<i>f</i>
torque-control valve	<i>n</i>	Angleichventil	<i>n</i>	soupape de correction de débit	<i>f</i>
torsion bar	<i>n</i>	Drehstab	<i>m</i>	barre de torsion	<i>f</i>
torsion damper	<i>n</i>	Torsionsdämpfer	<i>m</i>	amortisseur de torsion	<i>m</i>
torsional force	<i>n</i>	Drehkraft	<i>f</i>	force de rotation	<i>f</i>
torsional rigidity	<i>n</i>	Verwindungssteifigkeit (Drehsteife)	<i>f</i>	raideur torsionnelle (résistanceaugauchissement)	<i>f</i>
torsional spring rate	<i>n</i>	Drehfederkonstante	<i>f</i>	rigidité torsionnelle	<i>f</i>
torsional stress	<i>n</i>	Torsionsspannung	<i>f</i>	contrainte de torsion	<i>f</i>
torsional stress limit	<i>n</i>	Torsionsgrenzspannung	<i>f</i>	contrainte limite de torsion	<i>f</i>
torsional-force sensor	<i>n</i>	Torsionsensor	<i>m</i>	torsiomètre	<i>m</i>
torsion-bar spring	<i>n</i>	Drehstabfeder	<i>f</i>	barre de torsion	<i>f</i>
total braking distance	<i>n</i>	Anhalteweg (Gesamtbremsweg)	<i>m</i>	distance d'arrêt (distancetotaledefreinage)	<i>f</i>
total braking force	<i>n</i>	Gesamtbremskraft	<i>f</i>	force de freinage totale	<i>f</i>
total braking time	<i>n</i>	Gesamtbremsdauer	<i>f</i>	temps total de freinage	<i>m</i>
total composite error	<i>n</i>	Wälzabweichung	<i>f</i>	erreur composée	<i>f</i>
total contact ratio	<i>n</i>	Gesamtüberdeckung	<i>f</i>	rapport total de conduite	<i>m</i>
total mean value	<i>n</i>	Gesamtmittelwert	<i>m</i>	moyenne totale estimée	<i>f</i>
total running resistance	<i>n</i>	Gesamtfahrwiderstand	<i>m</i>	résistance totale à l'avancement	<i>f</i>
total-loss lubrication	<i>n</i>	Frischölschmierung	<i>f</i>	lubrification à huile perdue	<i>f</i>
tough	<i>adj</i>	zäh	<i>adj</i>	ductile	<i>adj</i>
tour bus	<i>n</i>	Reisebus (Reiseomnibus)	<i>m</i>	autocar grand tourisme	<i>m</i>
touring coach	<i>n</i>	Überlandomnibus	<i>m</i>	autobus interurbain	<i>m</i>
tow-away protection (car alarm)	<i>n</i>	Abschleppschutz (Autoalarm)	<i>m</i>	protection contre le remorquage (alarme auto)	<i>f</i>
tox clinching	<i>n</i>	Toxen (Toxfügen)	<i>n</i>	clinchage par points TOX	<i>m</i>
tractability	<i>n</i>	Laufverhalten	<i>n</i>	comportement de marche	<i>m</i>
traction battery	<i>n</i>	Antriebsbatterie	<i>f</i>	batterie de traction	<i>f</i>
traciotN control	<i>n</i>	Antriebssteuerung	<i>f</i>	commande de traction	<i>f</i>

traction control system, TCS

English		German		French	
traction control system, TCS	<i>n</i>	Antriebsschlupfregelung, ASR	<i>f</i>	régulation d'antipatinage à la traction, ASR	<i>f</i>
traction force	<i>n</i>	Triebkraft	<i>f</i>	force motrice	<i>f</i>
tractive efficiency	<i>n</i>	Laufwerkwirkungsgrad	<i>m</i>	rendement en traction	<i>m</i>
tractive solenoid	<i>n</i>	Hubmagnet	<i>m</i>	électro-aimant de commande	<i>m</i>
tractor vehicle	<i>n</i>	Zugfahrzeug (Zugmaschine) (Schlepper)	<i>n</i> <i>f</i> <i>m</i>	véhicule tracteur	<i>m</i>
tractrion control system, TCS	<i>n</i>	Antriebsschlupfregler	<i>f</i>	régulation d'antipatinage, ASR	<i>f</i>
traffic radar	<i>n</i>	Verkehrsradar	<i>m</i>	radar routier	<i>m</i>
traffic-control engineering	<i>n</i>	Verkehrsleittechnik Verkehrstelematik	<i>f</i> <i>f</i>	télématique routière (<i>technique der radioguidage de la circulation</i>)	<i>f</i> <i>f</i>
trailer	<i>n</i>	Anhänger (Anhängfahrzeug)	<i>m</i> <i>n</i>	véhicule tracté remorque	<i>m</i> <i>f</i>
trailer brake	<i>n</i>	Anhängerbremse	<i>f</i>	frein de remorque	<i>m</i>
trailer brake line	<i>n</i>	Anhängerbremseleitung	<i>f</i>	conduite de frein de remorque	<i>f</i>
trailer brake valve	<i>n</i>	Anhängerbremsventil	<i>n</i>	valve de frein de remorque	<i>f</i>
trailer braking equipment	<i>n</i>	Anhängerbremsausrüstung	<i>f</i>	équipement de freinage de la remorque	<i>m</i>
trailer circuit (compressed-air system)	<i>n</i>	Anhängerkreis (Druckluftanlage)	<i>m</i>	circuit de commande de la remorque (dispositif à air comprimé)	<i>m</i>
trailer control	<i>n</i>	Anhängersteuerung	<i>f</i>	commande de remorque	<i>f</i>
trailer control module, TCM	<i>n</i>	Anhängersteuermodul, ASM	<i>n</i>	module de commande remorque	<i>m</i>
trailer control valve	<i>n</i>	Anhängersteuerventil	<i>n</i>	valve de commande de remorque	<i>f</i>
trailer hitch	<i>n</i>	Anhängerkupplung	<i>f</i>	accouplement de remorque	<i>m</i>
trailer operation	<i>n</i>	Anhängerbetrieb	<i>m</i>	exploitation avec remorque	<i>f</i>
trailer pilot control	<i>n</i>	Anhängeransteuerung	<i>f</i>	pilotage de la remorque	<i>m</i>
trailer power supply	<i>n</i>	Anhängerversorgung	<i>f</i>	alimentation de la remorque	<i>f</i>
trailer recognition (ABS)	<i>n</i>	Anhängererkennung (ABS)	<i>f</i>	détection de la fonction « remorque » (ABS)	<i>f</i>
trailer relay valve	<i>n</i>	Anhängerrelaisventil	<i>n</i>	valve-relais de remorque	<i>f</i>
trailer-brake system	<i>n</i>	Anhänger-Bremseanlage	<i>f</i>	dispositif de freinage de remorque	<i>m</i>
trailing axle	<i>n</i>	Nachlaufachse	<i>f</i>	essieu suiveur	<i>m</i>
trailing shoe	<i>n</i>	ablaufende Bremsbacke	<i>f</i>	mâchoire secondaire	<i>f</i>
trailing throttle	<i>n</i>	Schleppbetrieb	<i>m</i>	fonctionnement moteur entraîné	<i>m</i>
trailing-throttle lean adjustment	<i>n</i>	Verzögerungsabmagerung	<i>f</i>	appauvrissement en décélération	<i>m</i>
transfer case	<i>n</i>	Verteilergetriebe	<i>n</i>	boîte de transfert	<i>f</i>
transfer diaphragm	<i>n</i>	Wirkmembran (Reaktionsmembran)	<i>f</i> <i>f</i>	membrane active	<i>f</i>
transfer element	<i>n</i>	Übertragungsglied	<i>n</i>	élément régulateur	<i>m</i>
transfer function	<i>n</i>	Übertragungsfunktion	<i>f</i>	fonction de transfert	<i>f</i>
transfer passage	<i>n</i>	Überströmkanal	<i>m</i>	canal de transfert	<i>m</i>
transfer rate (CAN)	<i>n</i>	Übertragungsrate (CAN)	<i>f</i>	débit de transmission (multiplexage)	<i>m</i>
transfer rod (level sensor)	<i>n</i>	Antriebshebel (Niveaugeber)	<i>m</i>	(<i>vitesse de transmission</i>) levier de transmission (capteur de niveau)	<i>f</i> <i>m</i>
transformer	<i>n</i>	Transformator	<i>m</i>	transformateur	<i>m</i>
transistor	<i>n</i>	Transistor	<i>m</i>	transistor	<i>m</i>

transistor regulator

English		German		French	
transistor regulator	<i>n</i>	Transistorregler	<i>m</i>	régulateur à transistors	m
transistorized ignition, TI	<i>n</i>	Transistorzündung, TZ	<i>f</i>	allumage transistorisé	m
transit period	<i>n</i>	Laufzeit	<i>f</i>	temps de propagation	<i>m</i>
transition phase (exhaust-gas test)	<i>n</i>	Übergangsphase (Abgasprüfung)	<i>f</i>	phase transitoire (émissions)	<i>f</i>
transition response	<i>n</i>	Übergangsverhalten	<i>n</i>	réaction transitoire	<i>f</i>
transmission	<i>n</i>	Getriebe	<i>n</i>	boîte de vitesses (<i>transmission</i>)	<i>f</i> <i>f</i>
transmission (braking system)	<i>n</i>	Übertragungseinrichtung (Bremsanlage)	<i>f</i>	dispositif de transmission (dispositif de freinage)	<i>m</i>
transmission agent (braking system)	<i>n</i>	Übertragungsmedium (Bremsanlage)	<i>n</i>	moyen de transmission (dispositif de freinage)	<i>m</i>
transmission function	<i>n</i>	Übertragungsfunktion	<i>f</i>	fonction de transfert	<i>f</i>
transmission loss	<i>n</i>	Getriebeverlust	<i>m</i>	perte de la boîte de vitesses	<i>f</i>
transmission of heat	<i>n</i>	Wärmedurchgang	<i>m</i>	transmission thermique	<i>f</i>
transmission oil	<i>n</i>	Getriebeöl	<i>n</i>	huile pour transmissions	<i>f</i>
transmission output shaft	<i>n</i>	Getriebeausgangswelle	<i>f</i>	arbre de sortie de boîte de vitesses	<i>m</i>
transmission path	<i>n</i>	Übertragungsweg	<i>m</i>	mode de transmission	<i>m</i>
transmission ratio	<i>n</i>	Getriebeübersetzung	<i>f</i>	rapport de transmission de la boîte de vitesses (<i>démultiplication de la boîte de vitesses</i>)	<i>m</i> <i>f</i>
transmission stage	<i>n</i>	Schaltstufe	<i>f</i>	position de commutation	f
transmission-ratio range	<i>n</i>	Übersetzungsbereich	<i>m</i>	plage de démultiplication	f
transmission-shift control	<i>n</i>	Getriebesteuerung (<i>Getriebeeingriff</i>)	<i>f</i> <i>m</i>	commande de boîte de vitesses	f
transmit command	<i>n</i>	Sendebehl	<i>m</i>	signal d'émission	<i>m</i>
transmit frequency	<i>n</i>	Sendefrequenz	<i>f</i>	fréquence d'émission	<i>f</i>
transmit pulse	<i>n</i>	Sendeimpuls	<i>m</i>	impulsion d'émission	<i>f</i>
transmit/receive logic	<i>n</i>	Sende-/Empfangslogik	<i>f</i>	logique émission/réception	<i>f</i>
transmitter signal	<i>n</i>	Sendersignal	<i>n</i>	signal émetteur	<i>m</i>
transponder	<i>n</i>	Transponder	<i>m</i>	transpondeur	<i>m</i>
transponder system	<i>n</i>	Transpondersystem	<i>n</i>	système à transpondeur	<i>m</i>
transverse force	<i>n</i>	Querkraft	<i>f</i>	effort transversal	<i>m</i>
transverse passage	<i>n</i>	Querbohrung	<i>f</i>	canal radial	<i>m</i>
transverse tilting moment	<i>n</i>	Querkippmoment	<i>n</i>	moment de basculement transversal	<i>m</i>
transversely jointed linkage (wiper system)	<i>n</i>	Kreuzlenker (Wischanlage)	<i>m</i>	articulation en croix (essuie- glace)	<i>f</i>
travel sensor	<i>n</i>	Wegsensor (<i>Wegaufnehmer</i>) (<i>Weggeber</i>)	<i>m</i> <i>m</i> <i>m</i>	capteur de course (<i>capteur de déplacement</i>)	<i>m</i> <i>m</i>
travel-limiting spring	<i>n</i>	Wegfeder	<i>f</i>	ressort limiteur de course	<i>m</i>
tread depth	<i>n</i>	Profilhöhe (<i>Profil</i>)	<i>f</i> <i>n</i>	profondeur de sculpture (<i>sculpture</i>) (<i>profil</i>)	<i>f</i> <i>f</i> <i>m</i>
triboelectricity	<i>n</i>	Reibungselektrizität	<i>f</i>	triboélectricité	<i>f</i>
tribological system	<i>n</i>	Tribosystem	<i>n</i>	système tribologique	<i>m</i>
tribological test sequence	<i>n</i>	tribologische Prüfkette	<i>f</i>	séquence de test tribologique	<i>f</i>
trickle charging (battery charge)	<i>n</i>	Dauerladung (Batterieladung)	<i>f</i>	charge permanente (charge de batterie)	<i>f</i>

trigger

English		German		French	
trigger	<i>v</i>	ansteuern (<i>triggern</i>)	<i>v</i>	piloter	<i>v</i>
trigger level	<i>n</i>	Triggerpegel	<i>m</i>	bascule bistable	<i>f</i>
trigger threshold	<i>n</i>	Auslöseschwelle	<i>f</i>	seuil de déclenchement	<i>m</i>
trigger unit, seat-belt tightener	<i>n</i>	Auslösegerät	<i>n</i>	déclencheur de prétensionneur	<i>m</i>
trigger wheel	<i>n</i>	Impulsgeberrad (<i>Blendenrotor</i>)	<i>n</i>	rotor de synchronisation (<i>rotor à écrans</i>)	<i>m</i>
			<i>m</i>	(<i>noyau synchroniseur</i>)	<i>m</i>
trigger wheel (ignition)	<i>n</i>	Geberrad (Zündung) (<i>Zahnscheibe</i>)	<i>n</i>	disque-cible (allumage) (<i>noyau synchroniseur</i>)	<i>m</i>
triggering (ABS control)	<i>n</i>	Ansteuerung (ABS-Regelung)	<i>f</i>	pilotage (régulation ABS)	<i>m</i>
triggering criterion	<i>n</i>	Auslösekriterium	<i>n</i>	critère de déclenchement	<i>m</i>
triggering electronics	<i>n</i>	Ansteuerelektronik	<i>f</i>	électronique de pilotage	<i>f</i>
triggering signal	<i>n</i>	Ansteuersignal (<i>Ansteuerimpuls</i>)	<i>n</i>	signal de pilotage (<i>signalpilote</i>)	<i>m</i>
			<i>m</i>		<i>m</i>
triggering system	<i>n</i>	Auslösesystem	<i>n</i>	système de déclenchement	<i>m</i>
trilok converter	<i>n</i>	Trilokwandler	<i>m</i>	convertisseur Trilok	<i>m</i>
trimetal bearing	<i>n</i>	Dreistofflager	<i>n</i>	palier trimétal	<i>m</i>
trimming resistor	<i>n</i>	Abgleichwiderstand	<i>m</i>	résistance de calibrage	<i>f</i>
trip recorder	<i>n</i>	Fahrtschreiber (<i>Tachograph</i>)	<i>m</i>	tachygraphe	<i>m</i>
			<i>m</i>		<i>m</i>
triple directional-control-valve block	<i>n</i>	Dreifach-Wegeventilblock	<i>m</i>	bloc-distributeur triple	<i>m</i>
triple-circuit protection valve	<i>n</i>	Dreikreis-Schutzventil	<i>n</i>	valve de sécurité à trois circuits	<i>f</i>
triple-cone synchromesh clutch	<i>n</i>	Dreifachkonus-Synchronisierung	<i>f</i>	synchroniseur à triple cône	<i>m</i>
triple-fluted valve	<i>n</i>	Dreiflügelventil	<i>n</i>	vanne à trois ailettes	<i>f</i>
tripping lever	<i>n</i>	Sperrklinke	<i>f</i>	cliquet de blocage	<i>m</i>
truck-trailer	<i>n</i>	Lastzug	<i>m</i>	train routier	<i>m</i>
true-running	<i>n</i>	Rundlauf	<i>m</i>	collet	<i>m</i>
trunk protection (car alarm)	<i>n</i>	Kofferraumsicherung (Autoalarm)	<i>f</i>	protection du coffre (alarme auto)	<i>f</i>
trunked radio network	<i>n</i>	Bündelfunknetz	<i>n</i>	réseau radio à ressources partagées	<i>m</i>
TSG, single-pane toughened safety glass		Einscheiben-Sicherheitsglas, ESG	<i>n</i>	verre de sécurité trempé, VST	<i>m</i>
tubular rivet	<i>n</i>	Rohrniet	<i>m</i>	rivet tabulaire	<i>m</i>
tuned tube	<i>n</i>	Resonanzrohr	<i>n</i>	tube à résonance	<i>f</i>
tuned-intake pressure-charging	<i>n</i>	Resonanzaufladung	<i>f</i>	suralimentation par résonance	<i>f</i>
tungsten inert-gas welding	<i>n</i>	Wolfram-Inertgas-Schweißen	<i>n</i>	soudage TIG	<i>m</i>
turbine housing	<i>n</i>	Turbinengehäuse	<i>n</i>	carter de turbine	<i>m</i>
turbo element	<i>n</i>	Strömungsmaschine	<i>f</i>	turbomachine	<i>f</i>
turbo lag	<i>n</i>	Turboloch	<i>n</i>	trou de suralimentation	<i>m</i>
turbo overrun limiting	<i>n</i>	Turboschubbegrenzung	<i>f</i>	limitation de suralimentation en décélération	<i>f</i>
turbocharged	<i>adj</i>	aufgeladen	<i>adj</i>	suralimenté	<i>adj</i>
turbocharged diesel engine	<i>n</i>	Diesel-ATL-Motor	<i>m</i>	moteur diesel turbocompressé	<i>m</i>
turbocharged engine	<i>n</i>	Turbomotor (<i>ATL-Motor</i>)	<i>m</i>	moteur à turbocompresseur (<i>moteursuralimenté</i>)	<i>m</i>
			<i>m</i>		<i>m</i>
turn ratio	<i>n</i>	Windungsverhältnis	<i>n</i>	rapport de transformation	<i>m</i>
turn signal	<i>n</i>	Blinklicht	<i>n</i>	feu clignotant	<i>m</i>
turning radius	<i>n</i>	Spurkreisradius	<i>m</i>	rayon du cercle de braquage	<i>m</i>

turns ratio

English		German		French	
turns ratio	<i>n</i>	Übersetzungsverhältnis	<i>n</i>	rapport de transformation	<i>m</i>
turn-signal flasher	<i>n</i>	Blinkgeber	<i>m</i>	centrale clignotante	<i>f</i>
turn-signal flashing	<i>n</i>	Fahrtrichtungsblinken	<i>n</i>	indication de changement de direction (clignotement de direction)	<i>f</i> <i>m</i>
turn-signal lamp	<i>n</i>	Fahrtrichtungsanzeiger (Blinkleuchte)	<i>m</i>	feu indicateur de direction (clignotant)	<i>m</i> <i>m</i>
turn-signal switch	<i>n</i>	Blinkerschalter	<i>m</i>	inverseur des feux clignotants	<i>m</i>
turn-signal unit	<i>n</i>	Blinklichteinsatz	<i>m</i>	module de feu clignotant	<i>m</i>
twin conductor	<i>n</i>	Doppelleitung	<i>f</i>	conducteur double	<i>m</i>
twin rotary engine	<i>n</i>	Doppel-Kreiskolbenmotor	<i>m</i>	moteur birotor à pistons rotatifs	<i>m</i>
twin tires	<i>n</i>	Zwillingsbereifung	<i>f</i>	pneu jumelé	<i>m</i>
twin wheel	<i>n</i>	Zwillingsrad	<i>n</i>	roue jumelée	<i>f</i>
twin-flow housing	<i>n</i>	Zwillingsstromgehäuse	<i>n</i>	dispositif à flux jumelé	<i>m</i>
twin-needle nozzle	<i>n</i>	Doppelnadeldüse	<i>f</i>	injecteur à deux aiguilles	<i>m</i>
twin-plunger accumulator (TCS)	<i>n</i>	Doppelkolbenspeicher (ASR)	<i>m</i>	accumulateur à double pression (ASR)	<i>m</i>
twin-tire axle	<i>n</i>	doppelbereifte Achse	<i>f</i>	essieu jumelé	<i>m</i>
twin-tube shock absorber	<i>n</i>	Zweirohrdämpfer	<i>m</i>	amortisseur bitube	<i>m</i>
twisting	<i>n</i>	Verdrehung	<i>f</i>	torsion	<i>f</i>
twist-wound	<i>adj</i>	drillgewickelt	<i>adj</i>	torsadé	<i>adj</i>
two-chamber lamp	<i>n</i>	Zweikammerleuchte	<i>f</i>	lanterne à deux compartiments	<i>f</i>
two-headlamp system	<i>n</i>	Zweischeinwerfer-System	<i>n</i>	système à deux projecteurs	<i>m</i>
two-layer winding	<i>n</i>	Zweischichtwicklung	<i>f</i>	enroulement à deux couches	<i>m</i>
two-port plunger-and-barrel assembly	<i>n</i>	Zweilochelement	<i>n</i>	élément à deux orifices	<i>m</i>
two-position valve	<i>n</i>	Zweistellungsventil	<i>n</i>	valve à deux positions	<i>f</i>
two-spring nozzle holder	<i>n</i>	Zweifeder-Düsenhalter	<i>m</i>	porte-injecteur à deux ressorts	<i>m</i>
two-stage box-type filter	<i>n</i>	Zweistufen-Boxfilter	<i>n</i>	filtre-box à deux étages	<i>m</i>
two-stage carburetor	<i>n</i>	Registervergaser	<i>m</i>	carburateur étagé	<i>m</i>
two-state controller (lambda closed-loop control)	<i>n</i>	Zweipunktregler (Lambda-Regelung)	<i>m</i>	régulateur à deux positions (régulation de richesse)	<i>m</i>
two-step control	<i>n</i>	Zwei-Punkt-Regelung	<i>f</i>	régulation tout ou rien	<i>f</i>
Two-stroke engine	<i>n</i>	Zwei-Takt-Motor	<i>m</i>	moteur à deux temps	<i>m</i>
two-stroke principle	<i>n</i>	Zweitaktverfahren	<i>n</i>	cycle à deux temps	<i>m</i>
two-way directional-control valve (TCS)	<i>n</i>	Zweiwegeventil (ASR)	<i>n</i>	distributeur à deux voies (ASR)	<i>m</i>
two-way switch	<i>n</i>	Wechselschalter	<i>m</i>	inverseur	<i>m</i>
type code	<i>n</i>	Ausführungskennzahl	<i>f</i>	code d'exécution	<i>m</i>
type of drive	<i>n</i>	Antriebsart	<i>f</i>	mode de propulsion	<i>m</i>
type range	<i>n</i>	Baureihe	<i>f</i>	série	<i>f</i>
U					
U-engine	<i>n</i>	U-Motor	<i>m</i>	moteur en U	<i>m</i>
UIS, Unit Injector System	<i>n</i>	Unit Injector System, UIS	<i>n</i>	injecteur-pompe	<i>m</i>
ultimate number of cycles	<i>n</i>	Grenzlastspielzahl	<i>f</i>	nombre de cycles limite	<i>m</i>
ultrasonic field (car alarm)	<i>n</i>	Ultraschallfeld (Autoalarm)	<i>n</i>	champ ultrasonique (alarme auto)	<i>m</i>
ultrasonic motor	<i>n</i>	Ultraschall-Motor	<i>m</i>	moteur à ultrasons	<i>m</i>
ultrasonic passenger-compartment protection (car alarm)	<i>n</i>	Ultraschall-Innenraumschutz (Autoalarm)	<i>m</i>	protection de l'habitacle par ultrasons (alarme auto)	<i>f</i>

ultrasonic receiver

English		German		French	
ultrasonic receiver	<i>n</i>	Ultraschallsensor	<i>m</i>	capteur à ultrasons	<i>m</i>
ultrasonic receiver (car alarm)	<i>n</i>	Ultraschalldetektor (Autoalarm)	<i>m</i>	détecteur à ultrasons (alarme auto)	<i>m</i>
unalloyed	<i>adj</i>	unlegiert	<i>adj</i>	non allié	<i>adj</i>
uncontrolled range	<i>n</i>	ungeregelter Bereich	<i>m</i>	plage non régulée	<i>f</i>
undamped	<i>adj</i>	ungedämpft	<i>adj</i>	non amorti	<i>adj</i>
underbody panel	<i>n</i>	Bodenverkleidung	<i>f</i>	revêtement sous caisse	<i>m</i>
under-load test	<i>n</i>	belastetes Testverfahren	<i>n</i>	méthode de test par fort courant	<i>f</i>
underride guard	<i>n</i>	Unterfahrtschutzeinrichtung	<i>f</i>	dispositif de protection anti-encastrement	<i>m</i>
understeer (motor vehicle)	<i>v</i>	untersteuern (Kfz)	<i>v</i>	sous-virage (véhicule)	<i>m</i>
understeering	<i>adj</i>	untersteuernd	<i>adj</i>	sous-vireur	<i>adj</i>
under-voltage	<i>n</i>	Unterspannung	<i>f</i>	sous-tension	<i>f</i>
uneven braking	<i>v</i>	ungleiches Bremsen	<i>n</i>	louvoisement (freinage)	<i>m</i>
uneven running	<i>v</i>	Laufunruhe	<i>f</i>	instabilité de fonctionnement	<i>f</i>
uniflow scavenging	<i>n</i>	Gleichstromspülung	<i>f</i>	balayage équicourant	<i>m</i>
uniform deceleration	<i>n</i>	gleichförmige Verzögerung	<i>f</i>	décélération uniforme	<i>f</i>
uniform mixture distribution (air-fuel mixture)	<i>n</i>	Gleichverteilung (Luft-Kraftstoff-Gemisch)	<i>f</i>	équipartition (mélange air-carburant)	<i>f</i>
uniformity of fuel delivery	<i>n</i>	Gleichförderung	<i>f</i>	égalisation des débits	<i>f</i>
Unit Injector System, UIS	<i>n</i>	Unit Injector System, UIS (Pumpe-Düse-Einheit) (Pumpe-Düse)	<i>n</i> <i>f</i> <i>f</i>	système injecteur-pompe (injecteur-pompe)	<i>m</i> <i>m</i>
Unit Pump System, UPS	<i>n</i>	Unit Pump System, UPS (Pumpe-Leitung-Düse)	<i>n</i> <i>f</i>	pompe unitaire haute pression (système pompe-conduite-injecteur)	<i>f</i> <i>m</i>
universal joint	<i>n</i>	Kardangelenke	<i>n</i>	joint de cardan	<i>m</i>
unleaded (gasoline)	<i>pp</i>	bleifrei (Benzin) (unverbleit)	<i>adj</i> <i>pp</i>	sans plomb (essence)	<i>loc</i>
unstable	<i>adj</i>	instabil	<i>adj</i>	instable	<i>adj</i>
untreated emission	<i>n</i>	Rohemission	<i>f</i>	émission brute	<i>f</i>
updraft air-flow sensor	<i>n</i>	Steigstrom-Luftmengenmesser	<i>m</i>	débitmètre d'air à flux ascendant	<i>m</i>
upfront sensor	<i>n</i>	Frontsensor	<i>m</i>	capteur frontal	<i>m</i>
upgrade acceleration	<i>n</i>	Bergaufbeschleunigen	<i>n</i>	accélération en côte	<i>f</i>
upper chamber	<i>n</i>	Oberkammer	<i>f</i>	chambre supérieure	<i>f</i>
UPS, Unit Pump System		Unit Pump System, UPS (Pumpe-Leitung-Düse)	<i>n</i> <i>f</i>	pompe unitaire haute pression (système pompe-conduite-injecteur)	<i>f</i> <i>m</i>
upshifts	<i>n</i>	Hochschaltung	<i>f</i>	montée des rapports	<i>f</i>
useful quantity	<i>n</i>	Nutzgröße	<i>f</i>	grandeur utile	<i>f</i>
useful signal	<i>n</i>	Nutzsignal	<i>n</i>	signal utile	<i>m</i>
v					
v notch	<i>n</i>	Spitzkerbe	<i>f</i>	entaille en V	<i>f</i>
vacuum actuator	<i>n</i>	Unterdrucksteller	<i>m</i>	actionneur à dépression	<i>m</i>
vacuum advance arm (advance mechanism)	<i>n</i>	Zugstange (Zündversteller)	<i>f</i>	biellette (correcteur d'avance)	<i>f</i>
vacuum advance mechanism	<i>n</i>	Unterdruckverstellung (Unterdruckzündversteller)	<i>f</i> <i>m</i>	dispositif d'avance à dépression	<i>m</i>
vacuum brake booster	<i>n</i>	Unterdruck-Bremskraftverstärker	<i>m</i>	servofrein à dépression	<i>m</i>
vacuum bulb	<i>n</i>	Vakuumlampe	<i>f</i>	lampe à vide	<i>f</i>
vacuum chamber	<i>n</i>	Unterdruckkammer	<i>f</i>	chambre de dépression	<i>f</i>

vacuum control

English		German		French	
vacuum control	<i>n</i>	Unterdruckversteller	<i>m</i>	correcteur à dépression	<i>m</i>
vacuum converter	<i>n</i>	Druckwandler	<i>m</i>	convertisseur de pression	<i>m</i>
vacuum limiter (Jetronic)	<i>n</i>	Unterdruckbegrenzer (Jetronic)	<i>m</i>	limiteur de dépression (Jetronic)	<i>m</i>
vacuum pickup (ignition)	<i>n</i>	Unterdruckgeber (Zündung)	<i>m</i>	capteur de dépression (allumage)	<i>m</i>
vacuum pump	<i>n</i>	Vakuumpumpe (Unterdruckpumpe)	<i>f</i>	pompe à dépression	<i>f</i>
vacuum system	<i>n</i>	Vakuu-Anlage	<i>f</i>	système à dépression	<i>m</i>
vacuum unit	<i>n</i>	Unterdruckdose (Druckdose)	<i>f</i>	capsule à dépression (capsulemanométrique)	<i>f</i>
vacuum/safety valve	<i>n</i>	Unterdruck-Schutzventil	<i>n</i>	clapet de sécurité de dépression	<i>m</i>
vacuum-assisted hydraulic braking system	<i>n</i>	Unterdruck-Hilfskraft- Bremsanlage mit hydr. Übertragungseinrichtung	<i>f</i>	dispositif de freinage hydraulique assisté par dépression	<i>m</i>
vacuum-brake system	<i>n</i>	Vakuu-Bremsanlage		dispositif de freinage à dépression	<i>m</i>
vacuum-over-hydraulic braking system	<i>n</i>	Unterdruck-Fremdkraft- Bremsanlage mit hydr. Übertragungseinrichtung	<i>f</i>	dispositif de freinage hydraulique à commande par dépression	<i>m</i>
valence	<i>n</i>	Wertigkeit	<i>f</i>	valence	<i>f</i>
valve ball	<i>n</i>	Ventilkegel	<i>m</i>	cône de soupape	<i>m</i>
valve block	<i>n</i>	Ventilblock	<i>m</i>	bloc-valves	<i>m</i>
valve body	<i>n</i>	Ventilkörper	<i>m</i>	corps de soupape	<i>m</i>
valve cone	<i>n</i>	Ventilkegel	<i>m</i>	cône de soupape	<i>m</i>
valve control plunger	<i>n</i>	Ventilsteuerkolben	<i>m</i>	tige de commande d'injecteur	<i>f</i>
valve gear	<i>n</i>	Ventiltrieb	<i>m</i>	distribution (commande des soupapes)	<i>f</i>
valve guide	<i>n</i>	Ventilführung	<i>f</i>	guide de soupape	<i>m</i>
valve holder	<i>n</i>	Ventilträger	<i>m</i>	porte-soupape	<i>m</i>
valve lash	<i>n</i>	Ventilspiel	<i>n</i>	jeu de soupape	<i>m</i>
valve lift	<i>n</i>	Ventilhub	<i>m</i>	levée de soupape	<i>f</i>
valve metering	<i>n</i>	ventilgesteuerte Zumessung	<i>f</i>	dosage par valve	<i>m</i>
valve needle	<i>n</i>	Ventilnadel	<i>f</i>	aiguille de soupape	<i>f</i>
valve overlap	<i>n</i>	Ventilüberschneidung	<i>f</i>	croisement des soupapes	<i>m</i>
valve pin	<i>n</i>	Ventilstift	<i>m</i>	tige de soupape	<i>f</i>
valve plate (brake)	<i>n</i>	Ventilteller (Brems)	<i>m</i>	clapet (frein)	<i>m</i>
valve plate (Ietronic)	<i>n</i>	Ventilplatte (Jetronic)	<i>f</i>	plaque porte-soupape (Jetronic)	<i>f</i>
valve plunger	<i>n</i>	Ventilkolben	<i>m</i>	piston de soupape	<i>m</i>
valve relay (ABS)	<i>n</i>	Ventilrelais (ABS)	<i>n</i>	relais des électrovalves (ABS)	<i>m</i>
valve seat	<i>n</i>	Ventilsitz	<i>m</i>	siège de soupape	<i>m</i>
valve spool	<i>n</i>	Steuerschieber	<i>m</i>	tiroir de distribution	<i>m</i>
valve spring	<i>n</i>	Ventilfeder	<i>f</i>	ressort de valve	<i>m</i>
valve throat	<i>n</i>	Ventildurchlass	<i>m</i>	diamètre intérieur	<i>m</i>
valve timing (IC engine)	<i>n</i>	Ventilsteuerung (Verbrennungsmotor)	<i>f</i>	distribution (commande des soupapes (moteur à combustion))	<i>f</i>
valve timing diagram (IC engine)	<i>n</i>	Ventilsteuerdiagramm (Verbrennungsmotor)	<i>n</i>	diagramme de distribution (moteur à combustion)	<i>m</i>
valve travel	<i>n</i>	Ventilhub	<i>m</i>	levée de soupape	<i>f</i>
valve velocity	<i>n</i>	Ventilgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse de soupape	<i>f</i>
valve-lever spring	<i>n</i>	Ventilhebelfeder	<i>f</i>	ressort de levier de soupape	<i>m</i>
valve-triggering mode	<i>n</i>	Ventilansteuermodus	<i>m</i>	mode de pilotage des vannes	<i>m</i>

English		German		French	
van	<i>n</i>	Transporter	<i>m</i>	utilitaire polyvalent (<i>transporteur</i>)	<i>m</i>
vane-type supply pump	<i>n</i>	Flügelzellen-Förderpumpe	<i>f</i>	pompe d'alimentation à palettes	<i>f</i>
vapor bubble	<i>n</i>	Dampfblase	<i>f</i>	bulle	<i>f</i>
vapor layer	<i>n</i>	Dampfschicht	<i>f</i>	couche vaporisée	<i>f</i>
vapor pressure (gasoline)	<i>n</i>	Dampfdruck (Benzin)	<i>m</i>	pression de vapeur (essence)	<i>f</i>
vapor-bubble formation	<i>n</i>	Dampfblasenbildung	<i>f</i>	percolation	<i>f</i>
vaporization time	<i>n</i>	Verdampfungszeit	<i>f</i>	temps de vaporisation	<i>m</i>
vapor-phase inhibitor	<i>n</i>	Dampfphaseninhibitor	<i>m</i>	inhibiteur de corrosion volatil	<i>m</i>
variable	<i>adj</i>	verstellbar	<i>adj</i>	variable	<i>adj</i>
variable turbine geometry	<i>n</i>	variable Turbinengeometrie	<i>f</i>	turbine à géométrie variable	<i>f</i>
variable-capacity pump	<i>n</i>	Verstellpumpe	<i>f</i>	pompe à cylindrée variable	<i>f</i>
variable-configuration intake manifold	<i>n</i>	Schalt-Ansaugsystem	<i>n</i>	système d'admission à géométrie variable	<i>m</i>
variable-focus reflector	<i>n</i>	Reflektor ohne Stufen	<i>m</i>	réflecteur à surface libre	<i>m</i>
variable-fulcrum lever (governor)	<i>n</i>	Regelhebel (Diesel-Regler)	<i>m</i>	levier à coulisse (régulateur diesel)	<i>m</i>
variable-ratio gear transmission	<i>n</i>	Zahnradwechselgetriebe	<i>n</i>	boîte à engrenages	<i>f</i>
variable-speed governor	<i>n</i>	Alldrehzahlregler (<i>Verstellregler</i>)	<i>m</i>	régulateur toutes vitesses	<i>m</i>
variable-tract intake manifold	<i>n</i>	Saugrohrrumschaltung	<i>f</i>	commande de collecteur d'admission à géométrie variable	<i>f</i>
varnished copper wire	<i>n</i>	Kupferlackdraht	<i>m</i>	fil de cuivre laqué	<i>m</i>
V-belt	<i>n</i>	Keilriemen	<i>m</i>	courroie trapézoïdale	<i>f</i>
V-belt pulley	<i>n</i>	Keilriemenscheibe	<i>f</i>	poulie à gorge trapézoïdale	<i>f</i>
vector diagram	<i>n</i>	Vektorendarstellung	<i>f</i>	représentation vectorielle	<i>f</i>
vee-type	<i>n</i>	v-Anordnung	<i>f</i>	en v	<i>loc</i>
vehicle acceleration	<i>n</i>	Fahrzeugbeschleunigung	<i>f</i>	accélération du véhicule	<i>f</i>
vehicle body	<i>n</i>	Fahrzeugaufbau	<i>m</i>	carrosserie du véhicule	<i>f</i>
vehicle category	<i>n</i>	Fahrzeugklasse	<i>f</i>	catégorie de véhicule	<i>f</i>
vehicle combination	<i>n</i>	Fahrzeugkombination	<i>f</i>	ensemble de véhicules	<i>m</i>
vehicle deceleration	<i>n</i>	Fahrzeugverzögerung	<i>f</i>	décélération du véhicule	<i>f</i>
vehicle dynamics controller	<i>n</i>	Fahrdynamikregler	<i>m</i>	régulateur de dynamique de roulage	<i>m</i>
vehicle electrical system	<i>n</i>	Bordnetz	<i>n</i>	réseau de bord (<i>circuitedebord</i>)	<i>m</i>
vehicle electrical system converter	<i>n</i>	Bordnetzumrichter	<i>m</i>	convertisseur de réseau de bord	<i>m</i>
vehicle ground	<i>n</i>	Fahrzeug-Masse (<i>Masse(mechanisch)</i>)	<i>f</i>	masse du véhicule (<i>masse(mécanique)</i>)	<i>f</i>
vehicle handling	<i>n</i>	Fahrzeugführung	<i>f</i>	guidage du véhicule	<i>m</i>
Vehicle Headlamp Aiming Device, VHAD	<i>n</i>	Vehicle Headlamp Aiming Device, VHAD	<i>n</i>	dispositif de réglage des projecteurs, VHAD	<i>m</i>
vehicle heater	<i>n</i>	Wagenheizung (<i>Wagenheizer</i>)	<i>f</i> <i>m</i>	chauffage d'habitacle	<i>m</i>
vehicle immobilizer (car alarm)	<i>n</i>	Wegfahrsperre (Autoalarm)	<i>f</i>	dispositif antidémarrage (alarme auto)	<i>m</i>
vehicle lateral acceleration	<i>n</i>	Fahrzeugquerbeschleunigung	<i>f</i>	accélération transversale du véhicule	<i>f</i>
vehicle longitudinal acceleration	<i>n</i>	Fahrzeuginlängsbeschleunigung	<i>f</i>	accélération longitudinale du véhicule	<i>f</i>
vehicle longitudinal deceleration	<i>n</i>	Fahrzeuginlängsverzögerung	<i>f</i>	décélération longitudinale du véhicule	<i>f</i>

vehicle manufacturer

English		German		French	
vehicle manufacturer	<i>n</i>	Fahrzeughersteller	<i>m</i>	constructeur automobile	<i>m</i>
vehicle navigation	<i>n</i>	Fahrzeugnavigation	<i>f</i>	navigation automobile	<i>f</i>
vehicle operation	<i>n</i>	Fahrbetrieb	<i>m</i>	conduite véhicule	<i>f</i>
vehicle overtaking	<i>n</i>	Überholen (<i>Vorbeifahren</i>)	<i>n</i>	dépassement	<i>m</i>
vehicle parameter	<i>n</i>	Fahrzeugparameter	<i>m</i>	paramètre du véhicule	<i>m</i>
vehicle power supply	<i>n</i>	Bordspannung	<i>f</i>	tension de bord	<i>f</i>
vehicle rollover	<i>n</i>	Fahrzeugüberschlag	<i>m</i>	capotage du véhicule	<i>m</i>
vehicle security system	<i>n</i>	Fahrzeug-Sicherungssystem	<i>n</i>	système de protection du véhicule	<i>m</i>
vehicle signal interface	<i>n</i>	Fahrzeugsignal-Interface	<i>n</i>	interface de signaux véhicule	<i>f</i>
vehicle speed	<i>n</i>	Fahrzeuggeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse du véhicule	<i>f</i>
vehicle stability (during braking)	<i>n</i>	Fahrzeugstabilität (beim Bremsen)	<i>f</i>	stabilité du véhicule (au freinage)	<i>f</i>
vehicle stability (staying in lane)	<i>n</i>	Spurtreue (Kfz)	<i>f</i>	trajectoire (véhicule)	<i>f</i>
vehicle system voltage	<i>n</i>	Bordnetzspannung	<i>f</i>	tension du circuit de bord	<i>f</i>
vehicle type	<i>n</i>	Fahrzeugtyp	<i>m</i>	type de véhicule	<i>m</i>
vehicle vertical axis	<i>n</i>	Fahrzeughochachse	<i>f</i>	axe vertical du véhicule	<i>m</i>
vehicle yaw-moment setpoint	<i>n</i>	Fahrzeuggierrollmoment	<i>n</i>	moment de lacet de consigne du véhicule	<i>m</i>
vehicle-course angle	<i>n</i>	Fahrtrichtungswinkel	<i>m</i>	angle de cap	<i>m</i>
vehicle-speed controller	<i>n</i>	Fahrgeschwindigkeitsregler	<i>m</i>	régulateur de vitesse de roulage	<i>m</i>
vehicle-speed limitation	<i>n</i>	Fahrgeschwindigkeitsbegrenzung	<i>f</i>	limitation de la vitesse de roulage	<i>f</i>
vehicle-speed limiter	<i>n</i>	Fahrgeschwindigkeitsbegrenzer	<i>m</i>	limiteur de vitesse de roulage	<i>m</i>
vehicle-speed measurement	<i>n</i>	Fahrgeschwindigkeitsmessung	<i>f</i>	mesure de la vitesse de roulage	<i>f</i>
vehicle-speed ramp	<i>n</i>	Geschwindigkeitsrampe	<i>f</i>	rampe de vitesse	<i>f</i>
vehicle-speed sensor	<i>n</i>	Fahrgeschwindigkeitssensor (<i>Fahrgeschwindigkeitsgeber</i>)	<i>m</i>	capteur de vitesse de roulage	<i>m</i>
vehicle-to-vehicle distance monitoring	<i>n</i>	Fahrzeug-Abstandsmessung	<i>f</i>	application télémétrique automobile	<i>f</i>
velocity diagram	<i>n</i>	Geschwindigkeitsdiagramm	<i>n</i>	diagramme des vitesses	<i>m</i>
velocity of center of gravity	<i>n</i>	Schwerpunktgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse du centre de gravité	<i>f</i>
velocity of propagation	<i>n</i>	Ausbreitungsgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse de propagation	<i>f</i>
velocity of sound	<i>n</i>	Schallgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse du son	<i>f</i>
velocity sensor	<i>n</i>	Geschwindigkeitssensor	<i>m</i>	capteur de vitesse linéaire	<i>m</i>
v-engine	<i>n</i>	v-Motor	<i>m</i>	moteur en v	<i>m</i>
vent	<i>n</i>	Entlüftung	<i>f</i>	purge	<i>f</i>
vent bore	<i>n</i>	Entlüftungsbohrung	<i>f</i>	orifice de purge d'air	<i>m</i>
vent connection	<i>n</i>	Entlüftungsstutzen	<i>m</i>	tubulure de mise à l'atmosphère	<i>f</i>
vent screw	<i>n</i>	Entlüftungsschraube	<i>f</i>	vis de purge d'air	<i>f</i>
ventilation	<i>n</i>	Lüftung	<i>f</i>	ventilation	<i>f</i>
ventilation opening	<i>n</i>	Belüftungsöffnung Entlüftungsöffnung	<i>f</i>	orifice de ventilation (<i>orificed'aération</i>)	<i>m</i>
ventilation opening (battery)	<i>n</i>	Entgasungsöffnung (Batterie)	<i>f</i>	orifice de dégazage (batterie)	<i>m</i>
venturi	<i>n</i>	Mischkammer	<i>f</i>	chambre de mélange	<i>f</i>
venturi mixing unit	<i>n</i>	Venturi-Mischgerät	<i>n</i>	mélangeur à venturi	<i>m</i>
venturi tube	<i>n</i>	Venturi-Düse (<i>Mischrohr</i>)	<i>f</i>	buse venturi (<i>tube d'emulsion</i>)	<i>f</i> <i>m</i>
vernier sensor	<i>n</i>	Noniusgeber	<i>m</i>	capteur vernier	<i>m</i>
vertical groove	<i>n</i>	Stopnut	<i>f</i>	rainure de barrage	<i>f</i>

vertical groove (pump plunger)

English		German		French	
vertical groove (pump plunger)	<i>n</i>	Längsnut (Pumpenkolben)	<i>f</i>	rainure verticale (piston de pompe)	<i>f</i>
vertical tire force	<i>n</i>	Reifenaufstandskraft	<i>f</i>	force verticale du pneumatique	<i>f</i>
VHAD, Vehicle Headlamp Aiming Device		Vehicle Headlamp Aiming Device, VHAD	<i>n</i>	dispositif de réglage des projecteurs, VHAD	<i>m</i>
vibration	<i>n</i>	Schwingung	<i>f</i>	vibration	<i>f</i>
		Schüttelbeanspruchung	<i>f</i>	contrainte de vibration	<i>f</i>
vibration absorber	<i>n</i>	Schwingungstilger	<i>m</i>	absorbeur de vibrations	<i>m</i>
vibration absorption	<i>n</i>	Schwingungstilgung (Tilgung)	<i>f</i>	absorption des vibrations	<i>f</i>
vibration amplitude	<i>n</i>	Schwingungsamplitude	<i>f</i>	amplitude d'oscillation	<i>f</i>
vibration corrosion cracking	<i>n</i>	Schwingungsrissskorrosion	<i>f</i>	corrosion fissurante par fatigue	<i>f</i>
vibration damper	<i>n</i>	Schwingungsdämpfer	<i>m</i>	amortisseur de vibrations	<i>m</i>
vibration isolation	<i>n</i>	Schwingungsisolierung	<i>f</i>	isolement vibratoire	<i>m</i>
vibration of sound	<i>n</i>	Schallschwingung	<i>f</i>	vibration acoustique	<i>f</i>
vibration pattern	<i>n</i>	Schwingform	<i>f</i>	forme de vibration	<i>f</i>
vibration reduction	<i>n</i>	Schwingungsminderung	<i>f</i>	atténuation des vibrations	<i>f</i>
vibration sensor	<i>n</i>	Vibrationssensor	<i>m</i>	capteur de vibrations	<i>m</i>
vibration sensor	<i>n</i>	piezoelektrischer Schallaufnehmer	<i>m</i>	capteur piézoélectrique de vibrations	<i>m</i>
vibration strength	<i>n</i>	Schüttelfestigkeit	<i>f</i>	résistance aux secousses	<i>f</i>
vibration wear	<i>n</i>	Schwingungsverschleiß	<i>m</i>	usure par pivotement	<i>f</i>
vibrational strength	<i>n</i>	Schwingfestigkeit	<i>f</i>	résistance aux vibrations	<i>f</i>
vibration-proof (battery)	<i>adj</i>	rüttelfest (Batterie)	<i>adj</i>	insensible aux secousses (batterie)	<i>loc</i>
Vickers hardness	<i>n</i>	Vickershärte	<i>f</i>	dureté Vickers	<i>f</i>
vinyl acetate	<i>n</i>	Vinylacetat	<i>n</i>	éthyl-vinyl-acétate, EVA	<i>m</i>
viscosity classification	<i>n</i>	Viskositätsklasse	<i>f</i>	grade de viscosité	<i>m</i>
viscous coupling (all-wheel drive)	<i>n</i>	Viscokupplung (Allradantrieb)	<i>f</i>	viscocoupleur (transmission intégrale)	<i>m</i>
viscous flow behavior	<i>n</i>	Strukturviskosität	<i>f</i>	viscosité intrinsèque	<i>f</i>
viscous lock (all-wheel drive)	<i>n</i>	Viskosesperre (Allradantrieb)	<i>f</i>	blocage par viscocoupleur (transmission intégrale)	<i>m</i>
visual examination	<i>n</i>	Sichtprüfung	<i>f</i>	examen visuel	<i>m</i>
visual range	<i>n</i>	Sichtweite	<i>f</i>	visibilité	<i>f</i>
visual signal	<i>n</i>	Lichtsignal	<i>n</i>	signal lumineux	<i>m</i>
visual warning interface	<i>n</i>	Interface optische Warnung	<i>f</i>	interface signalisation optique	<i>f</i>
VLP, pre-charge pump		Vorladepumpe, VLP	<i>f</i>	pompe de précharge	<i>f</i>
VLV, pre-charge valve		Vorladeventil, VLV	<i>n</i>	vanne de précharge	<i>f</i>
voice-output chip	<i>n</i>	Sprachausgabebaustein	<i>m</i>	synthétiseur vocal	<i>m</i>
volatile read/write memory (RAM)	<i>n</i>	flüchtiger Schreib-/Lesespeicher (RAM)	<i>m</i>	mémoire vive (RAM)	<i>f</i>
volatility (gasoline)	<i>n</i>	Flüchtigkeit (Benzin)	<i>f</i>	volatilité (essence)	<i>f</i>
volatility rating	<i>n</i>	Flüchtigkeitsmerkmal	<i>n</i>	indice de volatilité	<i>m</i>
voltage distribution	<i>n</i>	Spannungsverteilung	<i>f</i>	distribution de tension	<i>f</i>
voltage divider	<i>n</i>	Spannungsteiler	<i>m</i>	diviseur de tension	<i>m</i>
voltage drop	<i>n</i>	Spannungsfall (Spannungseinbruch)	<i>m</i>	chute de tension	<i>f</i>
voltage jump	<i>n</i>	Spannungssprung	<i>m</i>	saut de tension	<i>m</i>
voltage limitation	<i>n</i>	Spannungsbegrenzung	<i>f</i>	limitation de tension	<i>f</i>
voltage peak	<i>n</i>	Spannungsspitze	<i>f</i>	pointe de tension	<i>f</i>

voltage regulation

English		German		French	
voltage regulation	<i>n</i>	Spannungsregelung	<i>f</i>	régulation de tension	<i>f</i>
voltage regulator (alternator)	<i>n</i>	Spannungsregler (Generator) (Regler)	<i>m</i>	régulateur de tension (alternateur)	<i>m</i>
voltage reserve	<i>n</i>	Zündspannungsreserve	<i>f</i>	réserve de tension d'allumage	<i>f</i>
voltage stabilization	<i>n</i>	Spannungsstabilisierung	<i>f</i>	stabilisation de la tension	<i>f</i>
voltage stabilizer	<i>n</i>	Spannungsstabilisator (Spannungskonstanthalter)	<i>m</i>	stabilisateur de tension	<i>m</i>
voltage-controlled	<i>pp</i>	spannungsgesteuert	<i>adj</i>	piloté en tension	<i>pp</i>
voltaic emf	<i>n</i>	Kontaktelektrizität	<i>f</i>	électricité statique	<i>f</i>
voltmeter	<i>n</i>	Voltmeter	<i>m</i>	voltmètre	<i>m</i>
volume flow rate	<i>n</i>	Volumendurchfluss	<i>m</i>	débit volumique	<i>m</i>
volume flow sensor	<i>n</i>	Volumendurchflussmesser	<i>m</i>	débitmètre volumique	<i>m</i>
volumetric efficiency (IC engine)	<i>n</i>	Liefergrad (volumetrischer Wirkungsgrad (Verbrennungsmotor))	<i>m</i>	rendement volumétrique (moteur à combustion)	<i>m</i>
volumetric-flow factor	<i>n</i>	Volumenstromkennwert	<i>m</i>	valeur caractéristique du débit volumique	<i>f</i>
w					
wading capability	<i>n</i>	Wadfähigkeit	<i>f</i>	guéabilité	<i>f</i>
wafer (semiconductor)	<i>n</i>	Wafer (Halbleiter)	<i>m</i>	tranche (semi-conducteur)	<i>f</i>
wafer sensor	<i>n</i>	Plättchensonde	<i>f</i>	sonde galette	<i>f</i>
wall heat loss	<i>n</i>	Wandwärmeverlust	<i>m</i>	déperdition de chaleur aux parois	<i>f</i>
wall-directed	<i>adj</i>	wandgeführt	<i>adj</i>	assisté par paroi	<i>pp</i>
wanted signal	<i>n</i>	Nutzsignal	<i>n</i>	signal utile	<i>m</i>
warm-up	<i>v</i>	Warmlauf	<i>m</i>	mise en action	<i>f</i>
warm-up control	<i>n</i>	Warmlaufsteuerung	<i>f</i>	commande de mise en action	<i>f</i>
warm-up enrichment	<i>n</i>	Warmlaufenreicherung	<i>f</i>	enrichissement de mise en action	<i>m</i>
warm-up period (IC engine)	<i>n</i>	Warmlaufphase (Verbrennungsmotor) (Warmlaufzeit)	<i>f</i>	période de mise en action (moteur à combustion)	<i>f</i>
warm-up phase	<i>n</i>	Anlaufphase	<i>f</i>	phase d'amorçage	<i>f</i>
warm-up regulator	<i>n</i>	Warmlaufregler	<i>m</i>	régulateur de mise en action	<i>m</i>
warning lamp	<i>n</i>	Warnlampe	<i>f</i>	témoin d'alerte	<i>m</i>
warning signal	<i>n</i>	Warnsignal	<i>n</i>	signal de détresse	<i>m</i>
warning sticker (car alarm)	<i>n</i>	Warnaufkleber (Autoalarm)	<i>m</i>	autocollant d'avertissement (alarme auto)	<i>m</i>
wash system	<i>n</i>	Waschanlage	<i>f</i>	lave-projecteur	<i>m</i>
washer	<i>n</i>	Unterlegscheibe	<i>f</i>	rondelle de tarage	<i>f</i>
wastegate	<i>n</i>	Bypassventil	<i>n</i>	valve by-pass valve de dérivation	<i>f</i>
waste-gate control valve	<i>n</i>	Wastegate-Regelventil	<i>n</i>	valve modulatrice de pression	<i>f</i>
water chamber (fuel filter)	<i>n</i>	Wassersammeiraum (Kraftstofffilter)	<i>m</i>	collecteur d'eau (filtre à carburant)	<i>m</i>
water connection	<i>n</i>	Wasseranschluss	<i>m</i>	raccord d'eau	<i>m</i>
water drain plug	<i>n</i>	Wasserablassschraube	<i>f</i>	vis de purge d'eau	<i>f</i>
water drainage	<i>n</i>	Entwässerung		purgeur	<i>m</i>
water port	<i>n</i>	Kühlwasseranschluss	<i>m</i>	raccord d'eau de refroidissement	<i>m</i>
water pump	<i>n</i>	Wasserpumpe	<i>f</i>	pompe à eau	<i>f</i>
water separator	<i>n</i>	Wasserabscheider	<i>m</i>	séparateur d'eau	<i>m</i>
water-circulating pump	<i>n</i>	Wasserumwälzpumpe	<i>f</i>	pompe de circulation d'eau	<i>f</i>

water-cooled

English		German		French	
water-cooled	<i>adj</i>	wassergekühlt	<i>adj</i>	refroidi par eau	<i>pp</i>
water-pressure pump	<i>n</i>	Wasserdruckpumpe	<i>f</i>	pompe de refoulement d'eau	<i>f</i>
watertight	<i>adj</i>	wasserdicht	<i>adj</i>	étanche	<i>adj</i>
wavelength	<i>n</i>	Wellenlänge	<i>f</i>	longueur d'onde	<i>f</i>
wear	<i>n</i>	Verschleiß	<i>m</i>	usure	<i>f</i>
wear indicator (brake lining)	<i>n</i>	Warnkontakt (Bremsbelagverschleiß)	<i>m</i>	capteur d'usure (garniture de frein)	<i>m</i>
wear inspection (brake lining)	<i>n</i>	Verschleißkontrolle (Bremsbelag)	<i>f</i>	contrôle d'usure (garniture de frein)	<i>m</i>
wear protection	<i>n</i>	Verschleißschutz	<i>m</i>	protection contre l'usure	<i>f</i>
wear sensor (brake lining)	<i>n</i>	Verschleißsensor (Bremsbelag)	<i>m</i>	capteur d'usure (garniture de frein)	<i>m</i>
wearing part	<i>n</i>	Verschleißteil	<i>n</i>	pièce d'usure	<i>f</i>
wear-protection additive	<i>n</i>	Verschleißschutzzusatz	<i>m</i>	additif anti-usure	<i>m</i>
wear-protection property	<i>n</i>	Verschleißschutzwirkung	<i>f</i>	pouvoir anti-usure	<i>m</i>
wedge (brake)	<i>n</i>	Spreizkeil (Bremse)	<i>m</i>	coin d'écartement (frein)	<i>m</i>
wedge coefficient of friction	<i>n</i>	Keilreibbeiwert	<i>m</i>	coefficient d'adhérence par coincement	<i>m</i>
wedge of water	<i>n</i>	Wasserkeil	<i>m</i>	pellicule d'eau	<i>f</i>
wedge-actuated brake	<i>n</i>	Spreizkeilbremse Keilbremse	<i>f</i> <i>f</i>	frein à coin	<i>m</i>
wedge-type shoe (drum brake)	<i>n</i>	Spreizbacke (Trommelbremse)	<i>f</i>	came d'écartement (frein à tambour)	<i>f</i>
weight (force)	<i>n</i>	Gewichtskraft	<i>f</i>	poids	<i>m</i>
weight distribution (brake)	<i>n</i>	Gewichtsverteilung (Bremse)	<i>f</i>	répartition du poids (frein)	<i>f</i>
weight transfer (brake)	<i>n</i>	Gewichtsverlagerung (Bremse)	<i>f</i>	report de charge (frein)	<i>m</i>
weighted emissions	<i>n</i>	gewichtete Schadstoffemission	<i>f</i>	émission quantifiée de polluants	<i>f</i>
weighting curve	<i>n</i>	Bewertungskurve	<i>f</i>	courbe de pondération	<i>f</i>
Weston normal cell	<i>n</i>	Weston-Normalelement	<i>n</i>	pile étalon Weston	<i>f</i>
wet boiling point (brake fluid)	<i>n</i>	Nasssiedepunkt (Bremsflüssigkeit)	<i>m</i>	point d'ébullition liquide humidifié (liquide de frein)	<i>m</i>
wettability	<i>n</i>	Benetzbarkeit	<i>f</i>	mouillabilité	<i>f</i>
wheel acceleration	<i>n</i>	Radumfangsbeschleunigung (Radbeschleunigung)	<i>f</i> <i>f</i>	accélération périphérique des roues	<i>f</i>
wheel bearing	<i>n</i>	Radlager	<i>n</i>	roulement de roue	<i>m</i>
wheel brake	<i>n</i>	Radbremse	<i>f</i>	frein de roue	<i>m</i>
wheel brake cylinder	<i>n</i>	Hydraulik-Radzyylinder	<i>m</i>	cyindre de roue de frein hydraulique	<i>m</i>
wheel brake pressure	<i>n</i>	Radbremsdruck	<i>m</i>	pression de freinage sur roue	<i>f</i>
wheel cap	<i>n</i>	Radblende	<i>f</i>	enjolveur de roue	<i>m</i>
wheel contact point	<i>n</i>	Radaufstandspunkt	<i>m</i>	point de contact de la roue avec la chaussée	<i>m</i>
wheel deceleration	<i>n</i>	Radumfangsverzögerung (Radverzögerung)	<i>f</i> <i>f</i>	décélération périphérique des roues	<i>f</i>
wheel disc	<i>n</i>	Radschüssel	<i>m</i>	disque (voile)	<i>m</i> <i>m</i>
wheel hub	<i>n</i>	Radnabe	<i>f</i>	moyeu de roue	<i>m</i>
wheel imbalance	<i>n</i>	Radunwucht	<i>f</i>	balourd des roues	<i>m</i>
wheel load	<i>n</i>	Radlast	<i>f</i>	charge de la roue	<i>f</i>
wheel lock	<i>n</i>	Blockieren (Blockiervorgang)	<i>n</i> <i>m</i>	blocage	<i>m</i>

wheel moment of inertia

English		German		French	
wheel moment of inertia	<i>n</i>	Radragheitsmoment	<i>n</i>	couple d'inertie de la roue	<i>m</i>
wheel slip	<i>n</i>	Radschlupf	<i>m</i>	glissement (roue)	<i>m</i>
wheel speed	<i>n</i>	Raddrehzahl (Radgeschwindigkeit) (Radumfangsgeschwindigkeit)	<i>f</i> <i>f</i> <i>f</i>	vitesse de rotation de la roue (vitesse de roue)	<i>f</i> <i>f</i>
wheel spin	<i>n</i>	durchdrehen	<i>v</i>	patiner	<i>v</i>
wheel swivel angle (vehicle dynamics)	<i>n</i>	Radschwenkachse (Kfz-Dynamik)	<i>f</i>	axe de pivotement de roue (dynamique d'un vehicule)	<i>m</i>
wheel theft and tow-away protection (car alarm)	<i>n</i>	Rad- und Abschleppschutz (Autoalarm)	<i>m</i>	protection contre le vol des roues et le remorquage (alarme auto)	<i>f</i>
wheelbase	<i>n</i>	Radstand	<i>m</i>	empattement	<i>m</i>
wheelbase (vehicle)	<i>n</i>	Achsabstand (Fahrzeug)	<i>m</i>	empattement (vehicule)	<i>m</i>
wheel-bearing play	<i>n</i>	Radlagerspiel	<i>n</i>	jeu du palier de roue	<i>m</i>
wheel-brake cylinder	<i>n</i>	Radbremszylinder	<i>m</i>	cylindre de frein de roue	<i>m</i>
wheel-load sensor	<i>n</i>	Radlastsensor	<i>m</i>	capteur de debatement de roue	<i>m</i>
wheel-lock limit	<i>n</i>	Blockiergrenze	<i>f</i>	limite de blocage	<i>f</i>
wheel-pressure modulator	<i>n</i>	Raddruckmodulator	<i>m</i>	modulateur de pression aux roues	<i>m</i>
wheel-speed differential	<i>n</i>	Raddifferenzgeschwindigkeit	<i>f</i>	vitesse differentielle des roues	<i>f</i>
wheel-speed sensor	<i>n</i>	Raddrehzahlsensor	<i>m</i>	capteur de vitesse de roue	<i>m</i>
wheel-theft protection (car alarm)	<i>n</i>	Radschutz (Autoalarm)	<i>m</i>	protection contre le vol des roues (alarme auto)	<i>f</i>
whirl chamber	<i>n</i>	Wirbelkammer Nebenkammer (Nebenbrennraum)	<i>f</i> <i>f</i> <i>m</i>	chambre de tourbillonnement (prechambre)	<i>f</i> <i>f</i>
whirl chamber engine	<i>n</i>	Nebenkammermotor	<i>m</i>	moteur a prechambre (moteur a chambre de turbulence)	<i>m</i> <i>m</i>
whirl-chamber diesel engine	<i>n</i>	Wirbelkammermotor	<i>m</i>	moteur a chambre de tourbillonnement	<i>m</i>
whirl-chamber system	<i>n</i>	Wirbelkammerverfahren	<i>n</i>	procede a chambre de turbulence	<i>m</i>
whirl-sintered compound	<i>n</i>	Wirbelsintermasse		masse frittee	<i>f</i>
white smoke	<i>n</i>	Weißrauch	<i>m</i>	fumees blanches	<i>fpl</i>
wide-open throttle, WOT	<i>n</i>	Volllast	<i>f</i>	pleine charge	<i>f</i>
wind (coil)	<i>v</i>	wickeln (Spule)	<i>v</i>	enrouler (bobine)	<i>v</i>
wind noise	<i>n</i>	Windgerausch	<i>n</i>	bruit du au vent	<i>m</i>
wind tunnel	<i>n</i>	Windkanal	<i>m</i>	soufflerie	<i>f</i>
winding	<i>n</i>	Wicklung	<i>f</i>	enroulement	<i>m</i>
winding diagram	<i>n</i>	Wickelschema	<i>n</i>	schema de bobinage	<i>m</i>
winding factor	<i>n</i>	Wicklungsfaktor	<i>m</i>	facteur de bobinage	<i>m</i>
winding head (stator)	<i>n</i>	Wickelkopf (Stander)	<i>m</i>	tete de bobine (stator)	<i>f</i>
winding resistance	<i>n</i>	Wicklungswiderstand	<i>m</i>	resistance d'enroulement	<i>f</i>
winding wire	<i>n</i>	Wickeldraht	<i>m</i>	fil de bobinage	<i>m</i>
windingless rotor (alternator)	<i>n</i>	Leitstucklaufer (Generator)	<i>m</i>	rotor a piece conductrice (alternateur)	<i>m</i>
windingless-rotor alternator	<i>n</i>	Leitstucklaufergenerator	<i>m</i>	alternateur a rotor a piece conductrice	<i>m</i>
window bag	<i>n</i>	Window Bag	<i>m</i>	coussin gonflable lateral de tete	<i>m</i>
windshield	<i>n</i>	Frontscheibe	<i>f</i>	pare-brise	<i>m</i>
windshield and rear-window cleaning	<i>n</i>	Scheibenreinigung	<i>f</i>	nettoyage des vitres	<i>m</i>
windshield cleaning system	<i>n</i>	Frontscheiben-Anlage	<i>f</i>	essuie-glace avant	<i>m</i>

windshield washer

English	German	French
windshield washer	<i>n</i> Scheibenspüler	<i>m</i> lave-glace <i>m</i>
windshield wiper	<i>n</i> Scheibenwischer (<i>Wischer</i>)	<i>m</i> essuie-glace <i>m</i>
windshield wiper system	<i>n</i> Front-Wischeranlage	<i>f</i> système d'essuie-glaces du pare-brise <i>m</i>
windshield-washer pump	<i>n</i> Scheibenspülerpumpe	<i>f</i> pompe de lave-glace <i>f</i>
windshield-wiper bearing	<i>n</i> Scheibenwischerlager	<i>n</i> palier d'essuie-glace <i>m</i>
windshield-wiper pattern	<i>n</i> Scheibenwischer-Wischfeld	<i>n</i> champ de balayage des essuie-glaces <i>m</i>
wind-tunnel measurement	<i>n</i> Windkanalmessung	<i>f</i> mesure en soufflerie <i>f</i>
wipe cycle	<i>n</i> Wischperiode	<i>f</i> cycle de balayage <i>m</i>
wipe frequency	<i>n</i> Wischerstufe	<i>f</i> vitesse de balayage <i>f</i>
wipe pattern	<i>n</i> Wischfeld	<i>n</i> champ de balayage <i>m</i>
wipe/wash system	<i>n</i> Wisch-Wasch-Anlage	<i>f</i> lavessuie-projecteur <i>m</i>
wiper arm	<i>n</i> Wischhebel	<i>m</i> bras d'essuyage <i>m</i>
wiper arm	<i>n</i> Wischarm	<i>m</i> bras d'essuie-glace <i>m</i>
wiper arm (throttle-valve sensor)	<i>n</i> Schleiferarm (Drosselklappengeber)	<i>m</i> curseur (actionneur de papillon) <i>m</i>
wiper blade	<i>n</i> Wischblatt	<i>n</i> balai d'essuie-glace (<i>racléted'essuie-glace</i>) <i>f</i>
wiper lever (potentiometer)	<i>n</i> Schleiferhebel (Potentiometer)	<i>m</i> levier du curseur (potentiomètre) <i>m</i>
wiper motor	<i>n</i> Wischermotor (<i>Scheibenwischermotor</i>)	<i>m</i> moteur d'essuie-glace <i>m</i>
wiper potentiometer	<i>n</i> Schleifpotentiometer	<i>n</i> potentiomètre à curseur <i>m</i>
wiper system	<i>n</i> Wischeranlage (<i>Scheibenwischeranlage</i>)	<i>f</i> équipement d'essuie-glace <i>m</i>
wiper tap	<i>n</i> Schleiferabgriff	<i>m</i> curseur de contact <i>m</i>
wiper-blade element	<i>n</i> Wischgummi	<i>n</i> lame racléuse <i>f</i>
wiper-element lip	<i>n</i> Wischlippe	<i>f</i> lèvres d'essuyage <i>f</i>
wiping angle	<i>n</i> Wischwinkel	<i>m</i> angle de balayage <i>m</i>
wire electrode	<i>n</i> Drahtelektrode	<i>f</i> fil-électrode <i>m</i>
wire loop (car alarm)	<i>n</i> Lichtleitring (Autoalarm)	<i>m</i> câble en boucle (alarme auto) <i>m</i>
wire strain gauge	<i>n</i> Dehnungsmessstreife	<i>f</i> jauge extensométrique <i>m</i>
wire-knit mounting	<i>n</i> Drahtgestricklagerung	<i>f</i> enveloppe en laine d'acier <i>f</i>
wire-type flame glow plug	<i>n</i> Flammglühdrahtkerze	<i>f</i> bougie d'inflammation à filament <i>f</i>
wiring connection	<i>n</i> Kabelanschluss	<i>m</i> connexion par câble <i>f</i>
wiring harness	<i>n</i> Kabelbaum	<i>m</i> faisceau de câbles <i>m</i>
worked penetration	<i>n</i> Walkpenetration	<i>f</i> pénétrabilité travaillée <i>f</i>
working air gap (ABS solenoid valve)	<i>n</i> Arbeitsluftspalt (ABS-Magnetventil)	<i>m</i> entrefer (électrovalve ABS) <i>m</i>
working chamber (brake booster)	<i>n</i> Arbeitskammer (Bremskraftverstärker)	<i>f</i> chambre de travail (servofrein) <i>f</i>
working cycle (IC engine)	<i>n</i> Arbeitszyklus (Verbrennungsmotor)	<i>m</i> cycle de travail (moteur à combustion) <i>m</i>
working cylinder	<i>n</i> Arbeitszylinder	<i>m</i> vérin <i>m</i>
working gas	<i>n</i> Arbeitsgas	<i>n</i> gaz moteur <i>m</i>
working lamp	<i>n</i> Arbeitsleuchte	<i>f</i> lampe de travail <i>f</i>
working piston	<i>n</i> Arbeitskolben	<i>m</i> piston de travail <i>m</i>
working stroke	<i>n</i> Arbeitshub Verbrennungshub	<i>m</i> temps de combustion <i>m</i>
workpiece carrier	<i>n</i> Werkstückträger	<i>m</i> chariot porte-pièce <i>m</i>

workshop charger (battery)

English		German		French	
workshop charger (battery)	<i>n</i>	Werkstattlader (Batterie)	<i>m</i>	chargeur de garage (batterie)	<i>m</i>
workshop drawing	<i>n</i>	Fertigungszeichnung (Werkstattzeichnung)	<i>f</i> <i>f</i>	dessin d'exécution	<i>m</i>
worm gear	<i>n</i>	Schneckenrad	<i>n</i>	roue à denture hélicoïdale	<i>f</i>
worm-drive motor	<i>n</i>	Schnecken-Getriebemotor	<i>m</i>	motoréducteur à vis sans fin	<i>m</i>
worm-gear pair	<i>n</i>	Schneckengetriebe	<i>n</i>	engrenage à vis sans fin	<i>m</i>
wrap angle (V-belt)	<i>n</i>	Umschlingungswinkel (Keilriemen)	<i>m</i>	angle d'enroulement (courroie trapézoïdale)	<i>m</i>
wrapped	<i>adj</i>	ummantelt	<i>adj</i>	guipé	<i>adj</i>
wrought alloy	<i>n</i>	Knetlegierung	<i>f</i>	alliage corroyé	<i>m</i>
X					
X distribution pattern	<i>n</i>	X-Aufteilung	<i>f</i>	répartition en X	<i>f</i>
Xenon light	<i>n</i>	Xenonlicht	<i>n</i>	lumière au xénon	<i>f</i>
X-radiation	<i>n</i>	Röntgenstrahlung	<i>f</i>	rayonnement X	<i>m</i>
X-ray tube	<i>n</i>	Röntgenrohr	<i>n</i>	tube de Coolidge	<i>m</i>
Y					
yaw (motor vehicle)	<i>v</i>	gieren (Kfz)	<i>v</i>	lacet (véhicule)	<i>m</i>
yaw angle	<i>n</i>	Gierwinkel	<i>m</i>	angle d'embarquée	<i>m</i>
yaw axis	<i>n</i>	Gierachse	<i>f</i>	axe de lacet	<i>m</i>
yaw moment	<i>n</i>	Giermoment	<i>n</i>	moment de lacet	<i>m</i>
yaw moment buildup delay	<i>n</i>	Giermomentaufbauverzögerung	<i>f</i>	temporisation de la formation du couple de lacet	<i>f</i>
yaw motion	<i>n</i>	Gierbewegung	<i>f</i>	mouvement de lacet	<i>m</i>
yaw rate	<i>n</i>	Gierrate	<i>f</i>	taux de lacet	<i>m</i>
yaw response	<i>n</i>	Gierreaktion	<i>f</i>	variation de vitesse de lacet	<i>f</i>
yaw sensor	<i>n</i>	Drehratesensor	<i>m</i>	capteur de lacet	<i>m</i>
yaw velocity (vehicle dynamics)	<i>n</i>	Giergeschwindigkeit (Kfz-Dynamik)	<i>f</i>	vitesse de mise en lacet (dynamique d'un véhicule)	<i>f</i>
yaw-moment buildup	<i>n</i>	Giermomentaufbau	<i>m</i>	formation du moment de lacet	<i>f</i>
yaw-moment limitation	<i>n</i>	Giermomentbegrenzung	<i>f</i>	limitation du moment de lacet	<i>f</i>
yaw-rate sensor	<i>n</i>	Drehratesensor (Giergeschwindigkeitssensor)	<i>m</i>	capteur de vitesse de lacet (capteur delacet)	<i>m</i>
yield point	<i>n</i>	Streckgrenze (Fließgrenze)	<i>f</i> <i>f</i>	limite apparente d'élasticité	<i>f</i>
yield strength	<i>n</i>	Dehngrenze	<i>f</i>	limite d'élasticité	<i>f</i>
yoke	<i>n</i>	Kreuzscheibe	<i>f</i>	croisillon	<i>m</i>
z					
Zener diode	<i>n</i>	Zener-Diode	<i>f</i>	diode Zener	<i>f</i>
Zener voltage	<i>n</i>	Zener-Spannung	<i>f</i>	tension Zener	<i>f</i>
zero delivery	<i>n</i>	Nullförderung	<i>f</i>	débit nul	<i>m</i>
zero gas (exhaust-gas test)	<i>n</i>	Nullgas (Abgasprüftechnik)	<i>n</i>	gaz neutre (émissions)	<i>m</i>
zero transition point	<i>n</i>	Nulldurchgang	<i>m</i>	point de passage à zéro	<i>m</i>
zero-fuel characteristic	<i>n</i>	Nullförderlinie	<i>f</i>	caractéristique de débit nul	<i>f</i>
zero-fuel quantity	<i>n</i>	Nullmenge	<i>f</i>	débit nul	<i>m</i>
zinc content	<i>n</i>	Zinkgehalt	<i>m</i>	teneur en zinc	<i>f</i>